



This is a digital copy of a book that was preserved for generations on library shelves before it was carefully scanned by Google as part of a project to make the world's books discoverable online.

It has survived long enough for the copyright to expire and the book to enter the public domain. A public domain book is one that was never subject to copyright or whose legal copyright term has expired. Whether a book is in the public domain may vary country to country. Public domain books are our gateways to the past, representing a wealth of history, culture and knowledge that's often difficult to discover.

Marks, notations and other marginalia present in the original volume will appear in this file - a reminder of this book's long journey from the publisher to a library and finally to you.

### Usage guidelines

Google is proud to partner with libraries to digitize public domain materials and make them widely accessible. Public domain books belong to the public and we are merely their custodians. Nevertheless, this work is expensive, so in order to keep providing this resource, we have taken steps to prevent abuse by commercial parties, including placing technical restrictions on automated querying.

We also ask that you:

- + *Make non-commercial use of the files* We designed Google Book Search for use by individuals, and we request that you use these files for personal, non-commercial purposes.
- + *Refrain from automated querying* Do not send automated queries of any sort to Google's system: If you are conducting research on machine translation, optical character recognition or other areas where access to a large amount of text is helpful, please contact us. We encourage the use of public domain materials for these purposes and may be able to help.
- + *Maintain attribution* The Google "watermark" you see on each file is essential for informing people about this project and helping them find additional materials through Google Book Search. Please do not remove it.
- + *Keep it legal* Whatever your use, remember that you are responsible for ensuring that what you are doing is legal. Do not assume that just because we believe a book is in the public domain for users in the United States, that the work is also in the public domain for users in other countries. Whether a book is still in copyright varies from country to country, and we can't offer guidance on whether any specific use of any specific book is allowed. Please do not assume that a book's appearance in Google Book Search means it can be used in any manner anywhere in the world. Copyright infringement liability can be quite severe.

### About Google Book Search

Google's mission is to organize the world's information and to make it universally accessible and useful. Google Book Search helps readers discover the world's books while helping authors and publishers reach new audiences. You can search through the full text of this book on the web at <http://books.google.com/>





C 598.5.5

Bd. July, 1885.



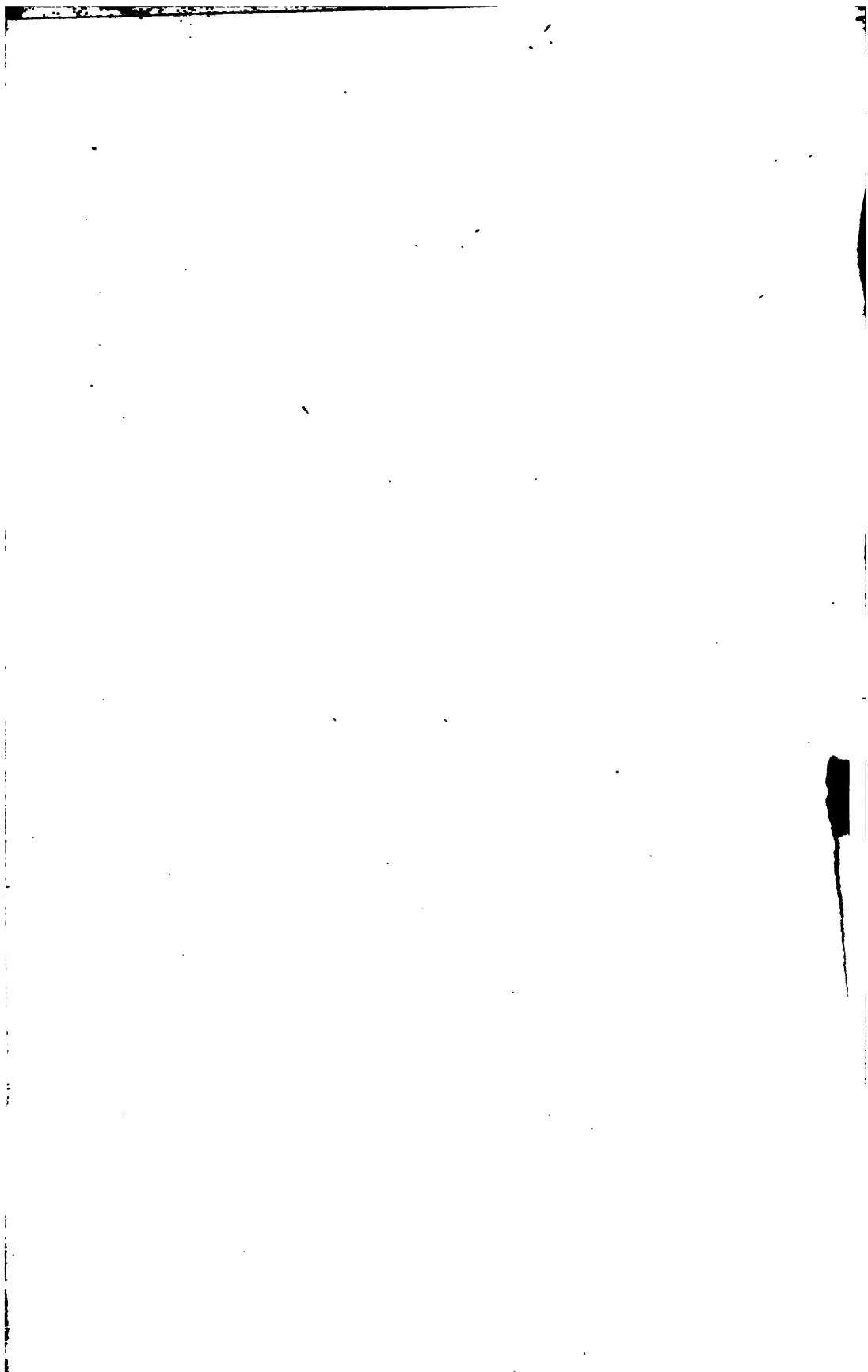


















*Spencer*

# PATRUM APOSTOLICORUM OPERA

*771.3273*

TEXTUM AD FIDEM CODICUM  
ET GRAECORUM ET LATINORUM ADHIBITIS  
PRAESTANTISSIMIS EDITIONIBUS



RECENSUERUNT

COMMENTARIO EXEGETICO ET HISTORICO ILLUSTRaverunt  
APPARATU CRITICO VERSIONE LATINA PASSIM CORRECTA  
PROLEGOMENIS INDICIBUS INSTRUXERUNT

OSCAR DE GEBHARDT      ADOLFUS HARNACK  
THEODORUS ZAHN

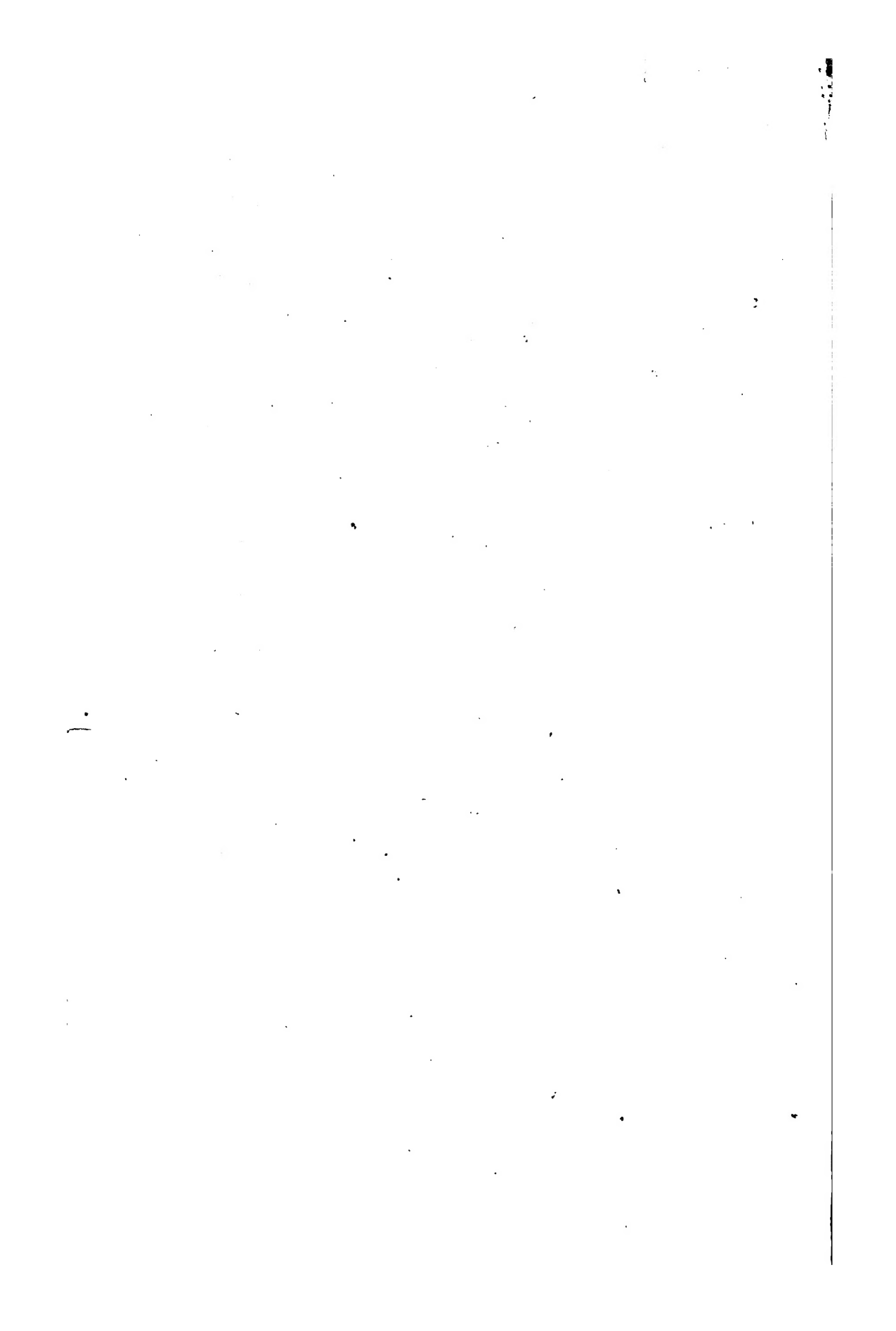
EDITIO POST DRESSELIANAM ALTERAM TERTIA  
FASCICULI PRIMI PARTIS ALTERIUS EDITIO ALTERA



LIPSIAE  
J. C. HINRICHS  
1878

FASCICULUS I, 2.





Noticed (by G. Davidson?) in the Athenæum,  
Aug. 24, 1878, p. 234.

Es. p. XXXVIII. n. 9.  
XXVI. n. 6.

## PATRUM APOSTOLICORUM OPERA



# PATRUM APOSTOLICORUM OPERA

TEXTUM AD FIDEM CODICUM  
ET GRAECORUM ET LATINORUM ADHIBITIS  
PRAESTANTISSIMIS EDITIONIBUS

RECENSUERUNT

COMMENTARIO EXEGETICO ET HISTORICO ILLUSTRAYERUNT  
APPARATU CRITICO VERSIONE LATINA PASSIM CORRECTA  
PROLEGOMENIS INDICIBUS INSTRUXERUNT

*Oskar von*

OSCAR DE GEBHARDT

ADOLFUS HARNACK

THEODORUS ZAHN

EDITIO POST DRESSELIANAM ALTERAM TERTIA

FASC. I PART. II EDITIO ALTERA



LIPSIAE  
J. C. HINRICHS

1878

12-1-9  
270

# BARNABAE<sup>s</sup> EPISTULA

GRAECE ET LATINE

g.

RECENSUERUNT ET ILLUSTRaverunt

PAPIAE QUAE SUPERSUNT  
PRESBYTERORUM RELIQUIAS AB IRENAEO  
SERVATAS VETUS ECCLESIAE ROMANAE  
SYMBOLUM EPISTULAM AD DIOGNETUM

ADIECERUNT

OSCAR DE GEBHARDT

ADOLFUS HARNACK

PATRUM APOSTOLICORUM OPERA

FASC. I PART. II ED. II



LIPSIAE

J. C. HINRICHS

1878



C 598.5.5

~~III. 3273~~

~~C 616.15~~

1885 June 4  
Gift of  
Mrs. Geo. H. H. H.

## PRAEFATIO.

Barnabae epistolae textus qui infra exhibetur idem est qui anno MDCCCLXXVII. exeunte in minore Patrum Apostolicorum editione prodiiit.<sup>1</sup> Quem si cum eo contuleris qui in primi huius operis fasciculi editione priore exstat,<sup>2</sup> haud ita multis locis alterum ab altero invenies differre. Quamquam enim in textu denuo recensendo novum illum codicem a Bryennio Constantinopoli inventum non parvi duximus, tamen eum non tanti

1. Patrum Apostolicorum Opera. Textum ad fidem codicum et Graecorum et Latinorum adhibitis praestantissimis editionibus recensuerunt Oscar de Gebhardt, Adolfus Harnack, Theodorus Zahn. Editio minor. Lipsiae 1877.

2. Editio prior huius fasciculi (Barnabae epistula Graece et Latine. Clementis Romani epistolae. Recensuerunt atque illustraverunt, Papias quae supersunt, Presbyterorum reliquias ab Irenaeo servatas, epistolam ad Diognetum adiecerunt O. de Gebhardt, Ad. Harnack) prodiiit Lipsiae anno 1875. Editio altera fasc. I part. I (Clementis Romani quae dicuntur epistolae. Recensuerunt et illustraverunt O. de Gebhardt, Ad. Harnack) prodiiit Lipsiae 1876. Versionis Syriacae epistularum Clementis notitiam ex appendice Lightfootiana (*S. Clement of Rome. An Appendix, containing the newly recovered portions. With introductions, notes, and translations. By J. B. Lightfoot, D. D. London 1877*) nacti hos fere locos indicandos duximus, ubi nunc primum genuina scriptoris verba aut certe lectiones non neglegendae innotuerunt: I Clem. 15, 5: ἀλλὰ γεννηθήτω τὰ χεῖλη τὰ δόλια τὰ λαλοῦντα κατὰ τοῦ δικαίου ἀνομίαν· καὶ πάλιν· Ἐξολεθρεύσαι κύριος κτλ. I Clem. 16, 2: τὸ σκήπτρον τοῦ θεοῦ (Hieron.), absque τῆς μεγαλωσύνης. I Clem. 21, 8: τὰ τέκνα ἡμῶν (Clem. Alex.) κτλ. I Clem. 22, 7 sq.: ἐρύσατο αὐτόν· πολλοὶ αἱ θλίψεις τοῦ δικαίου, καὶ ἐκ πασῶν αὐτῶν ῥύσεται αὐτὸν ὁ κύριος· καὶ πάλιν· Πολλοὶ αἱ μάστιγες κτλ. I Clem. 36, 2: ἀναθάλλει εἰς τὸ φῶς (Clem. Alex.), absque θαναστὶν αὐτοῦ (cf. I Pet. 2, 9). I Clem. 46, 8: ἡ ἓνα τῶν ἐκλεκτῶν μου διαστρέψαι (Clem. Alex.) pro ἡ ἓνα τῶν μικρῶν μου σκανδαλίσαι (cf. Mt. 18, 6 etc.). I Clem. 48, 2: ἵνα εἰσελθὼν ἐν αὐταῖς ἐξομολογήσωμαι κτλ. (simil. Clem. Alex. Strom. I, 7 p. 338, sed om. ἵνα Strom. VII, 8 p. 772). I Clem. 57, 7: κατασκηνώσει ἐπ' ἐλπίδι πεποιθὸς (Clem. Alex.) καὶ ἡσυχάσει κτλ. I Clem. 63, 1: καὶ τὸν τῆς ὑπακοῆς τόπον ἀναπληρώσαντας προσκλιθῆναι τοῖς ὑπάρχουσιν ἀρχηγοῖς τῶν ψυχῶν ἡμῶν, ὅπως ἡσυχάσαντες κτλ. II Clem. 3, 2: τὸν ὁμολογῆσαντά με, absque ἐνώπιον τῶν ἀνθρώπων (cf. Mt. 10, 32. Lc. 12, 9). II Clem. 12, 5: μὴ δὲ ἀδελφὴ ἰδοῦσα ἀδελφὸν pro μὴ δ' ἡδε (μὴ δὲ cod.). II Clem. 13, 2: καὶ πάλιν· Οὐαὶ δι' ὃν βλασφημεῖται τὸ ὄνομά μου· ἐν τίνι βλασφημεῖται; ἐν τῷ μὴ ποιεῖν ἡμῶς ἃ λέγομεν. II Clem.

faciendum esse putavimus quanti vir ille clarissimus, cui notitiam usumque eius debemus.<sup>1</sup>

Praeter codicem Constantinopolitanum tribus codicibus Graecis iisque hucusque ignotis apparatus criticum augere nobis contigit, quorum unum bibliotheca Borbonica, alterum bibliotheca nationalis Parisina, tertium bibliotheca universitatis Lugduno-Batavae suppeditavere.

Viris aestumatissimis Fr. Delitzschio, Th. equiti de Otto, W. N. du Rieu, G. Schlaui, studiorum nostrorum benevolis adiutoribus, gratissimum palam profitemur animum.

Prolegomenis scribendis notisque criticis exegeticis historicis elaborandis denuo operam navavimus; recognovimus Papias et Presbyterorum reliquias, libris in appendice coniunctis vetustissimum ecclesiae Romanae symbolum e patrum qui ante Tertulliani tempus florebant scriptis illustratum inseruimus.

Ceterum monere iuvat, in edendo hoc libro nos ita versatos esse, ut alter (Gebhardt) Barnabae et epistolae ad Diognetum textus recensuerit atque in prolegomenis de utriusque epistolae codicibus manu scriptis et editis disseruerit, alter (Harnack) Barnabae epistolam notis illustraverit additis iis quae in prolegomenis de aetate, auctore, historia, similibus dicenda erant; idemque Papias, Presbyterorum, Symboli ecclesiae Romanae textus constituit atque commentatus est deque epistulae ad Diognetum indole et aetate brevi disputavit.

Consociatos nostros labores tribus abhinc annis inauguratos hominibus doctis non ingratos fuisse laetamur. Summum in votis habemus ut nostra Patrum Apostolicorum editio antiquitatis Christianae studio aliquid adferre praesidii pergat.

Scribebamus Halae et Lipsiae  
mense Martio anni MDCCCLXXVIII.

GEGBHARDT. HARNACK.

20, 4: καὶ ἐβάρυνε δεσμοῖς. Porro I Clem. 35, 5 versione Syriaca confirmatur Iunii διὰ πίστεως (pro πιστῶς), I Clem. 59, 4 Hilgenfeldii (ἀξιοῦμέν) σε, II Clem. 7, 3 Cotelieri θέωμεν (pro θῶμεν), II Clem. 18, 2 Zahnii πρὸς (pro πρὶν), II Clem. 19, 3 ἀθάνατον (Hilgf.) absque δ' in nostra editione praemisso. De aliis lectionibus, quae minus certae nobis videntur, conferas si placet censuras libri Lightfootiani in Schuereri *Theolog. Literaturzeitung* II (1877) p. 354 sqq. et in *Gött. gel. Anz.* 1877 p. 897 sqq.

1. Barnabae epistula. Integram Graece iterum edidit, veterem interpretationem Latinam, commentarium criticum et adnotationes addidit Adolphus Hilgenfeld. Lips 1877.



## PROLEGOMENA.

### § 1.

Cum ante hos tres annos Barnabae epistolam una cum Clementinis aliisque veterum patrum reliquiis ederemus<sup>1</sup>, spatii angustia impeditus sum quominus varios textus fontes uberius tractarem. Aequum igitur est, oblata novae editionis adornandae occasione, quae tum praeterita sunt pro viribus explere. Accedit quod ex eo tempore non solum famoso illo codice Constantinopolitano, sed etiam aliis libris antehac non adhibitis apparatus criticus valde auctus est. De his principalibus textus fontibus, codices dico Graecos, primum disseram; deinde breviter exponam de veteri interpretatione Latina et de scriptorum veterum ex Barnabae epistula excerptis; denique de mutua fontium relatione deque huius novae editionis ratione disputabo.

### 1. DE CODICIBUS GRAECIS.

Omnium Barnabae codicum antiquissimus est Sinaiticus, quarto p. Chr. saeculo exaratus<sup>2</sup>, qui in clausula Novi Testamenti una cum

1. Barnabae epistula Graece et Latine. Clementis Romani epistolae. Recensuerunt atque illustraverunt etc. O. de Gebhardt, Ad. Harnack [Patrum Apostol. opera. Fasc. I. Lips. 1875].

2. Iuvat hic adtexere quae de aetate codicis Sinaitici exposui in *Real-Encyclopädie für protest. Theol. u. Kirche*. T. II. Ed. II. p. 412: *Letzterer Umstand, dass nämlich die Apokalypse des Hermas im Anhang zum N. T. Aufnahme gefunden, ist für die Bestimmung des Alters der Handschrift von nicht zu unterschätzender Bedeutung, sofern die aus paläographischen Gründen mit Sicherheit nicht zu erweisende Abfassung im 4. Jahrh. hierdurch in entscheidender Weise gefordert wird. Der Gebrauch des Hirten im Morgenlande, sei es nun im Gottesdienste oder im Unterricht, ist seit dem Ende des 4. Jahrh. (Athanasius) nicht mehr zu erweisen. Da nun der Cod. Sin. jedenfalls nicht zum privaten, sondern zum öffentlichen Gebrauch in einer der Hauptkirchen des Reichs hergestellt worden ist, so darf man mit Sicherheit schliessen, dass er zu einer Zeit geschrieben ist, in welcher die Urtheile des Eusebius und Athanasius noch allgemein gültige waren, also nicht später als im Verlauf des 4. Jahrhunderts* (cf. Proleg. ad nostram Hermas editionem p. LX et ea quae Harnackius de historia ep. Barnabae infra exponet). Aliter de hac re Hilgenfeld iudicavit (*Ztschr. f. wiss. Theol.* 1864 p. 74 sqq. p. 211 sqq., cf. *ibid.* p. 202 sqq., ubi Tischendorf sententiam suam defendit).

Pastoris parte priore Barnabae epistolam integram continet (fol. 135<sup>a</sup>—141<sup>b</sup>). Si recte de variis codicis scriptoribus Tischendorfius iudicavit, Barnabae epistula ab eodem scripta est qui totum Novum Testamentum exceptis foliis septem et Pastore exaravit. Omnia igitur quae de scripturae indole, de interpunctione (rarissima illa et simplicissima), de scripturae signis compendiisque etc. in Prolegomenis ad varias Novi Testamenti Sinaitici editiones Tischendorfius retulit, ad Barnabae quoque epistolam pertinent. Aliter se res habet si correctores respicimus. Omnium enim qui, post diorthotam quem dicunt, saeculis fere sexto, septimo et postea antiquissimam saeculi quarti scripturam mutavere, nonnisi unus Barnabae epistolam recensuit. Quisnam fuerit, ipse Tischendorfius certo definire non ausus est, veri autem simillimum esse iudicavit, eundem fuisse quem siglo C<sup>c</sup> a C<sup>a</sup> et C<sup>b</sup> correctoribus distinxit<sup>1</sup> quemque saeculo septimo vixisse coniecit.<sup>2</sup> Vitia haud pauca haec altera manus sustulit, etiam orthographiam nonnunquam adtingens. Errata autem satis multa, ex itacismo maximam partem profecta, locosque nonnullos corruptos etiamnunc emendandos reliquit, neque desunt quae recte prima manus dederat, altera male mutavit; de quibus infra dicendum. Signatur codex Sinaiticus a correctore non mutatus  $\aleph$ . Ubi correctio ab alia manu profecta conspicitur,  $\aleph^*$  est prima manus,  $\aleph^c$  manus correctoris.

1. Nov. Test. Sinait. sive N. T. cum epistula Barnabae et fragmentis Pastoris. Ex cod. Sin. descr. A. F. C. Tischendorf. Lips. 1863 p. XXIV sq.: „Excepit autem illos (sc. C<sup>a</sup> et C<sup>b</sup> correctores) is quem C<sup>c</sup> diximus, quo siglo et ipsum arctiore cum iis vinculo coniunximus. In utroque Testamento sunt quibus operam navavit, textum non modo corrigendo sed etiam variis notis adornando. . . Eundem etiam epistolam Barnabae recensuisse verisimillimum est.“

2. Correctores C<sup>a</sup> et C<sup>b</sup> ineunte fere saeculo septimo vixisse Tischendorf iudicavit (l. l. p. XXXIII). Quae quidem correctiones eodem teste sunt secundum vetus Pamphili martyris exemplar instauratae, non autem epistolae Barnabae correctiones (C<sup>c</sup>). Unde corrigenda sunt quae ea de re Muellerus (*Erklärung des Barnabasbriefs* p. 28 sq.) scripsit, nec capio quo iure Rendall in eandem sententiam disputaverit (in libro Cunninghamiano infra laudando p. 82 n.). Conferas planissima Tischendorffii verba l. l. p. XXIV: „In N. T. postquam evangelia utrumque nacta sunt correctorem (i. e. C<sup>a</sup> et C<sup>b</sup>), epp. Paulinae, acta apostolorum, epp. catholicae, apocalypsis, Pastoris liber non habuerunt nisi C<sup>a</sup>, qui quidem unam Barnabae epistolam praeteriit“. Quibus adde quae p. XXXIII scripsit: „Spectant enim (i. e. correctiones ad fidem exempli Pamphiliani factae) ad ea quae a C<sup>a</sup> et C<sup>b</sup> correctoribus nostris . . . mutata sunt.“ A quibus diversum esse C<sup>c</sup> (i. e. epistolae Barnabae correctorem) nemo non videt.

Codex Constantinopolitanus, a Philotheo Bryennio metropolitae Serensi in bibliotheca monasterii patriarchalis Hierosolymitani nuper inventus, membranaceus est, foliorum 120 in octavo minore (alt. 19 centim., lat. 15 centim.), anno p. Chr. 1056 a Leone quodam scriptus. Continet Barnabae epistolam inter Chrysostomi Synopsin Veteris et Novi Testamenti et Clementis epistolam priorem<sup>1</sup> (fol. 33—51<sup>b</sup>). Variarum huius codicis lectionum notitiam Hilgenfeldio debemus, qui accurata, ut ait, codicis Constantinopolitani collatione a Bryennio accepta, novam Barnabae epistolae editionem anno superiore emisit.<sup>2</sup> Pauca quae in apparatu textui subiecto omiserat vel minus accurate notaverat, ipse editor doctissimus postmodum correxit vel supplevit.<sup>3</sup> Non relatum ei erat de ν ἐφέλχυστιχῶ addito vel omisso nec de οὕτως pro οὕτω scripto. 'Tales minutias' inquit<sup>4</sup> 'Bryennius mihi non descripsit, sed quae retulit, illam observationem (i. e. codicem Constantinop. ante consonantes ν ἐφέλχ. plerumque omisisse et οὕτω, non οὕτως plerumque exhibere) confirmaverunt.'<sup>5</sup> In his igitur semper receptum morem secutus sum.<sup>6</sup>

1. Cf. part. I. huius fasc. Proleg. p. XII. Ibidem Bryennium sequens retuli, codicem illum signatum esse numero 456; sed dubito an recte. In libro enim cui inscribitur: *Μεσαιωνική Βιβλιοθήκη, ἐπιστάσις Κ. Ν. Σαθᾶ*, T. I. Venet. 1872 p. 287 sqq., ubi editor clarissimus catalogum exhibuit χειρογράφων τῆς βιβλιοθήκης τοῦ ἐν Κωνσταντινουπόλει μετοχίου τοῦ παναγίου τέφρου, numero 456 signatur codex quo continetur Ἀρμενόπουλος, ille vero cui inscribitur Χρυσοστόμου σύνοψις εἰς ἅπασαν τὴν Π. καὶ Ν. (ἐν μεμβράνῃ), numero 446 notatus est. Quem eundem esse apparet quo Bryennius usus est, quamquam mireris neque Barnabae neque Clementis neque Ignatii in catalogo illo mentionem fieri.

2. Cf. supra p. VI n. 1.

3. In *Ztschr. f. wiss. Theol.* 1878 p. 295. Restant tamen quae usque adhuc aliquid dubitationis habent. In c. 14 p. 36, 11 pro ,τὰς γεγραμμένας (S. Hg.<sup>1</sup> Ml. Gh.)' legi iussit ,γεγραμμένας τὰς (I. S. [sic] vulg. Dr.)'; ex litteris autem viri cl. d. 21. m. Nov. a. 1877 ad me datis percepi, codicem C exhibere γεγραμμένας absque τὰς. In nota ad c. 1 p. 4, 6 addi iussit: ,καὶ Clem. Al. L. Vr. Hg.<sup>1</sup>, om. Ml. Gh.'; sed eadem ibi iam scripta sunt, nisi quod pro ,om. Ml. Gh.' rectius ut videtur legimus ,om. I. S. Ml. Gh.' An forte ad alium quempiam locum nota illa pertinet? In nota ad c. 6 p. 13, 7. 8 post τὴν πληγὴν inseri iussit τῆς σαρκὸς; sed litteris ad me datis scripsit, in codice Constantinopolitano desiderari illud τῆς σαρκὸς.

4. Barnabae epistula. Ed. II. Proleg. p. XIX.

5. Fieri potest ut ita se res habeat, fieri potest ut non. Iam vero revocanda mihi sunt quae ea de re in Proleg. ad priorem huius fasciculi particulam p. XIV n. 6 exposui his verbis: 'Tacet de hac re Bryennius. Sed cum accurate omnia adnotasse videatur quibus cod. Constantinop. a textu ipsius differt, haec non praeteriisse putandus est'. Nam qui in Barnabae epistula conferenda eiusmodi minutias neglexit, in Clementinis vix accuratius versatus est.



Equidem ut idem facerem a me impetrare non potui. Praesto erat antiquissimus codex Sinaiticus, de cuius scriptura nulla est dubitatio. Hunc ducem elegi. Ut in Clementinis, ita in Barnabae quoque epistula codex Constantinopolitanus mihi est C.

Hi codices, Sinaiticus et Constantinopolitanus, Barnabae epistolam integram continent. Reliqui quotquot hucusque innotuerunt initio truncati sunt, cum ex uno eodemque fluxerint exemplo (licet non ex ipso exscripti), ubi folio intermedio deperdito<sup>1</sup> Polycarpi ad Philippenses epistula cum epistula Barnabae in unum velut corpus coniuncta exstabat. Verba enim illius καὶ δι' ἡμᾶς ὑπὸ (cap. 9), eaque in fine alterius paginae posita, initio alterius paginae haec Barnabae exceperunt: τὸν λαὸν τὸν καινὸν [κενὸν plerique codices] ἐτοιμάζων κτλ. (cap. 5 v. 7). Quod cum librarii non animadvertissent, omnia Polycarpi verba esse putantes uno tenore transcripserunt. Ita sese rem habere, ut de veteribus scriptoribus Polycarpum et Barnabam laudantibus taceam, ex antiquis epistularum illarum interpretationibus intellegi poterat, quarum ope superioribus iam saeculis fine altera, altera initio donatae sunt.<sup>2</sup> Sunt autem codices familiae illius (G) hie:<sup>3</sup>

b: codex Barberinus 7, Lucae Holstenii manu exaratus, qui secundo folio haec inscripsit: „S. Polycarpi Episcopi et Martyris Epistola ad Philippenses. S. Barnabae Apostoli ἀκέφαλος. Ex Msto. bibliothecae S. Silvestri in Quirinali<sup>4</sup> collata cum Msto. vetustiore Vatic. bibl.“ Codex ipse S. Silvestri, quem bibliothecae Theatinorum Isaacus

1. Quaternionem excidisse (cf. „Iacobi Armachani de Barnabae epistola Praemonitio“ in editione Oxoniensi infra laudanda, p.[5.], Mueller, *Erklärung des Barnabasbriefs* p. 20) vix crediderim, cum ea epistolae Polycarpi pars quae hucusque Graece desideratur cum quinque illis Barnabae capitibus facile uno folio vel duobus contineri possit.

2. Erravit Muellerus scribens (l. l. p. 21) primum Steph. Le Moyne hoc detexisse. Cf. fasc. II. huius operis, Proleg. p. XLIII.

3. In codicibus b c f o v describendis Dresselii verba mea feci, nisi quod alia omisi alia ipse addidi.

4. In hoc codice post voc. συντλεσθήσεται c. 12 v. 1 inserta erant nonnulla ab epistula Barnabae prorsus aliena, quorum hic initium habet: καὶ πότε ταῦτα τῶν ἡρώων ἐτύγχανε, τῶν τέκνων τοῦ Σήμ, καὶ αὐτὸς πρῶτος ἐβασίλευσεν ἐπὶ τῆς γῆς. τῷ δὲ ἑπτακοσιοστῷ ἔτει τῆς τρίτης χιλιᾶδος ἐκτίσθη Βαβυλὼν ἡ μεγάλη κτλ. Quo additamento uncinis incluso atque oblitterato margini Holstenius inscripsit: „hic octo folia ex nescio quo alio opere irrepsissent scriptoris recentissimi et nugacissimi.“ Quod opus consulto viro clarissimo A. de Gutschmidt Hilgenfeldius cognatum esse cognovit Methodii Patarensis episcopi libello περὶ τῶν ἀπὸ συστάσεως κόσμου συμβάντων κτλ. (in: Monum. S. Patrum orthodoxogr. Vol. I. Basil. 1569 fol. 93 sq., cf. Hilgenf., Barn. ep. Ed. II. Proleg. p. XVI).

Vossius nuncupavit, hucusque reperiri non potuit,<sup>1</sup> codex Vaticanus autem, ab Holstenio allegatus, est cod. Vat. 859 (v), carptim tantummodo ab eo inspectus; de quo vide infra. Dresselio, qui ipse eum contulit, codex Barberinus erat B.

c: codex Casanatensis G. V. 14, chartaceus, foliorum octonarium non una eademque manu scriptus, idem est qui Ignatii epistulas e Mediceo codice exscriptas continet.<sup>2</sup> Cum Polycarpi epistula ad Philippenses contexta exstat in 22 foliis cum dimidio Barnabae epistula.<sup>3</sup> Una eademque manus utramque scripsit, diversa quidem ab ea quam in epistulis Ignatianis vidimus. Collatus est a Dresselio, cui erat C.

f: codex Florentinus Mediceus plut. VII. n. 21, chartaceus, saec. XV. in 4<sup>o</sup> min. Insunt, Divi Ignatii epistolae interpolatae XI, Polycarpi una, et Hippolyti de consummatione mundi et Antichristo, et de secundo adventu D. N. Iesu Christi oratio.<sup>4</sup> Barnabae epistolam cum epistula Polycarpi coniunctam Dresselius eiusque amici, in omnibus locis qui alicuius momenti videbantur post alios iterum iterumque inspexerunt. Hoc codice iam usus erat Isaacus Vossius<sup>5</sup> in editione an. 1646 adornanda, eiusdemque apographon a Rullaeo quodam Stephanus Le Moynes acceperat. Sed neuter textum Barnabae ad fidem codicis expressit neque (ut de minutiis taceam) lectiones eius graviores adnotavit.<sup>6</sup> Codex Mediceus Dresselio erat F.

n: codex Borbonicus II. A. 17, chartaceus, saec. XV., foliis constans 561 in fol., praeter Athanasii, Anastasii Bibliothecarii, Methodii

1. De bibliotheca Theatinorum S. Silvestri in Quirinali cf. Blume, *Iter Italicum* III, 170. Codicem nostrum incendio quodam absumptum esse Cunningham narravit (*A Dissertation on the Epistle of S. Barnabas*, Lond. 1877 p. IV), fonte unde hauserit non indicato. Nescio an hoc quoque ipse sibi excogitasse putandus sit, qui in enarranda textus ante inventum codicem Sinaiticum vulgati historia mirum in modum vera cum falsis confudit (vide infra p. XXI n. 3).

2. Cf. fasc. II. Proleg. p. XVI. XLIV.

3. Errorem Muellieri (l. l. p. 22) perhibentis, mutilum esse codicem Casanatensem, male repetivit Cunningham (l. l. p. V). Verum est, epistulas Ignatianas non integras ibi exstare, cf. fasc. II. Proleg. p. XXI sqq.

4. Bandinius, *Catal. codd. Graec. Biblioth. Laurent.* T. I p. 269.

5. Erravit Hilgenfeldius scribens (l. l. p. XV): 'hoc codice iam Isaacum Voss quodam modo usum esse, O. de Gebhardt (l. l. p. XVI, not. 4) dubitavit, sed vix dubitandum est.' Videtur vir doctissimus non recte intellexisse verba mea, quae ita sonant: unde conicere licet Vossium nonnisi codices f et b adhibuisse etc., i. e. usus est Vossius codice Mediceo, sed praeter eum non duobus, ut ait, sed uno tantummodo codice usus est, sc. b (Barber. 7).

6. De editionibus illis infra plura invenies.

opera nonnulla Polycarpi et Barnabae epistulas continet (fol. 533<sup>b</sup>—548).<sup>1</sup> Codicem editoribus prioribus ignotum nostrum in usum contulit Emidius Martini Neapolitanus.<sup>2</sup>

o: codex Ottobonianus 348, chartaceus, foliorum quaternariorum min., ineuntis saec. XIV. Fuit quondam Cardinalis Columnae, postea Ioannis Angeli Ducis ab Altaemps.<sup>3</sup> Undecim Ignatii epistulas recensionis longioris subsequitur (pag. 63—84) Polycarpi ad Philippenses epistula, quam fragmentum epistulae Barnabae absque distinctione excipit. Compendiis scriptus est haud raro ambignis. Adsunt in margine scholia, adnotationes, correctiones ac coniecturae.<sup>4</sup> Dresselio, qui primus eum contulit, erat O.

p: codex Parisinus Biblioth. Nation. 937 (olim Colbert.), chartaceus, saec. XVI. ut videtur, foliis constans 120 (alt. c. 24 centim., lat. c. 17, 3 centim.), miscellaneus est, a variis scriptoribus exaratus. Prior codicis pars eodem atque codex Mediceus (f) ordine haec scripta continet: 1) Ignatii epistulas spurias inde ab epistula ad Trallianos acephala, 2) Polycarpi epistulam cum epistula Barnabae conglutinatam (fol. 48<sup>a</sup>—63<sup>b</sup>), 3) Hippolyti sermonem de consummatione mundi, de Antichristo et de secundo adventu Christi.<sup>5</sup> Secuntur Cyrilli, Athanasii aliorum opuscula. Accurate collatus est a Harnackio.<sup>6</sup>

v: codex Vaticanus 859, membraneus, foliorum quaternariorum mai. 288, saec. XI. Graeca ac docta manu scriptus. Continet inter alia aliorum opera Ignatii epistulas prolixiores<sup>7</sup> et Barnabae epistulam

1. Cf. Codices Graeci MSS. Regiae Bibliothecae Borbonicae descripti a Salvatore Cyrillo. T. I. Neapoli 1826. p. 43 sqq.

2. Locis nonnullis dubito an satis accurate Martinus codicem contulerit. Intacta enim in plagulis impressis sibi transmissis reliquit quae in nullo huius familiae codice inveniuntur. Eiusmodi lectiones significavi apposito (n?).

3. Saeculo XVI. exeunte Ascanius Colonna Card. bibliothecae nunc Ottoboniano-Vaticanae possessionem nactus est, illo autem mortuo Io. Angelus de Altaemps (Blume, *Iter Ital.* III p. 68 sq.). Cf. fasc. II. Proleg. p. XXII. XLIII sq.

4. Hunc codicem ex Vaticano 859 (v) exscriptum esse probabiliter Zahnus exposuit (fasc. II. Proleg. p. XXXVIII), sed caute adiecit: „Tamen utriusque lectiones seorsum exhibui, ne in re dubia meam aliis obtruderem sententiam, praesertim cum non absint quae minus commode explicentur, si ipsum Vaticanum Ottoboniani archetypum esse sumamus.“

5. Fortasse ex ipso Mediceo codice haec Parisini pars exscripta est (vide infra).

6. Pauca amicam carissimum fugisse videntur, cf. ad p. 38 l. 3 sq. p. 40 l. 7. p. 48 l. 1. p. 58 l. 16. p. 76 l. 18 et l. 19.

7. Cf. fasc. II. Proleg. p. XXI sq.

cum epistula Polycarpi coniunctam (fol. 195—211). „Codex est optimae notae, scribendi quidem ratio nostrorum Graecorum, idcirco ob itacismum vocales ac diphthongos haud raro permutans.“ Dresselio erat V.

His codicibus inter se collatis neminem fugit, ut in epistula Polycarpi<sup>1</sup>, ita in Barnabae quoque epistula eundem illum archetypum alios accuratius, alios minus accurate servasse, ita quidem ut unam familiam efficiant codices v of p, alteram eamque deteriore codices b c n. Porro, si codices v of p respicimus, apparet artissimo vinculo inter se iunctos esse codices v et o, neque dubito quin alter ex altero exscriptus sit.<sup>2</sup> Rectius igitur codicem o prorsus neglexissem. Similiter de ratione codicem f inter et codicem p intercedente iudicandum, quamquam ex apparatu nostro hoc intellegi nequit. Constat enim codicem f in usum Dresselii nonnisi selectis quibusdam locis collatum esse,<sup>3</sup> iamque tres priores huius editionis plagulae typis exscriptae erant, cum e codicis Medicei apographo manu Isaaci Vossii exarato accuratorem textus illius cognitionem perciperem. Unde factum est ut usque ad cap. 11 v. 2 haud raro soli p codici adscriberentur quae pariter in f exstant.<sup>4</sup> Sed iam de apographo illo Vossiano plura scire cupienti respondendum mihi est.

Est codex bibliothecae Universitatis Lugduno-Batavae Voss. Graec. Oct. Nr. 16 (alt. c. 13, 2 centim., lat. c. 9, 5 centim.), inter varia viri illius clarissimi collectanea Polycarpi epistulam cum Barna-

1. Cf. fasc. II. Proleg. p. XLIV.

2. Cf. supra p. XII n. 4. Fere ubique alterum cum altero convenire ex apparatu nostro critico intellegitur. Ubi variant, plerumque non agitur nisi de scripturae vitiiis a posteriore librario aut correctis (cf. e. c. ad p. 22 l. 4, p. 24 l. 7, p. 30 l. 17, p. 34 l. 2, p. 56 l. 7, p. 62 l. 2) aut ab ipso commissis (cf. ad p. 32 l. 9, p. 48 l. 17, p. 50 l. 1, p. 62 l. 16, p. 66 l. 6). Perpaucis locis per coniecturam codicis Vaticani scripturam librarius Ottobonianus mutasse videtur (e. c. p. 28 l. 4 ἀνακαινίσαι, p. 36 l. 8 καὶ ἴσους).

3. Cf. supra p. XI: in omnibus locis qui alicuius momenti videbantur.

4. Addendum est siglum f p. 22, 13 (ισχύουσιν), p. 24, 7 (σπαγῶνας), p. 28, 12 (δευτέρων πλάσιν om. f p), p. 28, 14 (εἰσέλθατε), p. 30, 1 (ὠφθήσομαι τῷ κυρίῳ), p. 30, 5 (εἰτα om. f p), p. 30, 7 (ζήσομεν), p. 30, 9 (τί), p. 32, 9 (τὸν ἑντερον), p. 34, 2 (σάκκῳ καὶ σποδῶ), p. 34, 13 (οὕτως), p. 36, 3 (ἐπειδὴ), p. 36, 12 (ὡς ἐάν), p. 36, 16 (ἔτι om. f p), p. 38, 2 (σφαζάντες), p. 38, 5 (οὕτω), p. 38, 13 (om. καὶ c. op v), p. 38, 15 (Ἰησοῦ), p. 40, 6 (ἐμῶν), p. 40, 15 sq. (om. Ἀκούσατε — κ. πάλιν λέγει f p), p. 42, 4 (om. καὶ c. op v), p. 42, 13 (om. καὶ f p), p. 42, 15 (ὅτι illud non omittitur in apogr. Voss.), p. 42, 16 (ἡμελλόν), p. 44, 12 (τρώγῃ), p. 44, 13 (πεινάσῃ), p. 46, 6 (γέννηται), p. 46, 8 (ἀφόρευσιν), p. 48, 16 (φέρων), p. 48, 16 sq. (προσδέχονται), p. 48, 17 (ἐκσταθε), p. 48, 18 (om. καὶ f p).



bea coniunctam continens (fol. 17—64).<sup>1</sup> Apographon esse codicis Medicei (f), cum ex lectionibus a Dresselio prolatis tum ex ipsis Vossii verbis intellegitur, testantis se tribus in Barnabae textu corrigendo exemplis usum esse. „Primum mihi“ inquit „Florentiae sup-  
peditavit Bibliotheca Medicea. Altera duo Bibliotheca Vaticana, et Theatinorum, qui Romae agunt. Illorum usum acceptum fero Lucae Holstenio.“<sup>2</sup> Ex quibus verbis iampridem concluderam, Vossium neque codicem Vaticanum neque Theatinum vidisse, sed praeter codicem Mediceum (f) nonnisi Holstenii apographon e codice Theatinorum exscriptum cumque codice Vaticano collatum (b) adhibuisse.<sup>3</sup> Quam coniecturam codice Leidensi inspecto veram esse repperi. Ipsi enim textui praeter lectiones nonnullas Clementis Alexandrini et Menardi adscriptae sunt eadem (Vossii) manu variae lectiones codicum Vat[icani] et Theat[inorum], additis iisdem Holstenii coniecturis quae Dresselio teste in codice Barberino (b) leguntur.<sup>4</sup> Lectiones autem illae codici Vaticano tributae perpaucae sunt, quia neque in codice Barberino multae exstant. Atque, ut de codicis Vaticani collatione Dresselius testatus est, carptim tantummodo a Holstenio eum inspectum esse, ita de codicis „Theatini“ (videlicet b) collatione Vossiana iudicandum, longe eam a perfectione abesse. Quo autem modo hoc apographo sua manu scripto Vossius usus sit, infra exponam; praemittenda sunt nonnulla de altera codicum familia et de principe Barnabae editione.

Editio princeps Menardi est, post eius obitum a Luca Dachery emissa (a. 1645).<sup>5</sup> Qui, cum ille „praefationis nihil praemisisset, quo

1. Cf. Catalogus librorum tam impressorum quam manuscriptorum bibliothecae publicae Univers. Lugduno-Batavae. Cura et opera Wolferdi Sen-  
guerdii et al. Lugd. Bat. 1716 p. 400.

2. In notis ad Barnabae epist. (ed. I.) p. 310.

3. Cf. supra p. XI n. 5.

4. Ita fol. 36<sup>b</sup> legimus: „Holst. *ἔτι* vel *τί δέ*; interrogative. Sed nihil mutandum forsitan etc.“ Spectant autem haec c. 8 v. 4, ubi Dress. adnotavit: „Holstenius monet legendum esse *ἔτι* vel *τί δέ* interrogative.“ Similiter fol. 47<sup>b</sup> legimus: „μόνονο [pro *μόνον*] Th[eatinus], unde Holst. *μονονοῦ*“, Dresselio ad voc. *μόνον* c. 12 v. 8 adnotante: „B [i. e. b] ad oram Holstenii manu: an leg. *μονονοῦ*“. Fol. 56<sup>b</sup> cod. Voss.: „punctis subducta [i. e. vocc. *σιδωλολατρεία ἦν οἶκος*] Holst. putat esse delenda“, Dress. ad c. 16 v. 7: „Holstenius ad oram Cod. B notat, vocabula [*σιδωλολατρεία ἦν οἶκος*] ab ipso uncis inclusa, videri expungenda“. Fol. 61<sup>b</sup> cod. Voss.: „τὸ *ψεύδος* supplet Holst.“, Dress. ad vocc. *τὴν ἀλήθειαν* c. 20 v. 2: „τὴν addidi c. B, ad cuius marg. Holstenius recte monuit, supplendum esse τὸ *ψεύδος* ante *ἀγαπῶντες* etc.“

5. De editione a. 1643 ab Usserio parata, sed nunquam edita, infra dicam.

rationem operis redderet, editoris vice fungi conatus est. Sed pauca sunt quae de textus Graeci fonte Dachery retulit. Codicem unicum, dixit, habuisse Menardum, quem a Sirmondo accepisset. „Is quippe de apographo Graeco, quod Romae inter ms. et schedas Thurriani . . repererat, libentissime accommodavit Menardo. Unde autem exscripserit apographum Thurrianus? Res est nobis prorsus ignota. Iam vero accuratius ad hanc quaestionem respondere possumus. Collato enim textu Menardiano cum nostris codicibus, apparet codicem Turrianeum e familia deteriore fuisse, quam codicibus ben praesentari diximus.<sup>1</sup> Licet autem ulterius progredi. Plus etiam quam cum reliquis huius familiae codicibus cum codice c textus Menardianus convenit, idque in insignissimis scripturae vitiis,<sup>2</sup> ita ut

1. Cuius rei exempla haec sunt (utor hac occasione ut nonnullis locis lectionem codicis f ex apographo Voss. proferam, quo clarius appareat, artissima cum necessitudine cum opv codd. iunctum esse): 5, 10 (p. 22, 11) *ἑσώθημεν* ben Mn: *ἑσώθησαν* fopv | 6, 16 (p. 30, 3) *ψαλῶ* ben Mn: *ψαλῶ σοι* fopv | 7, 4 (p. 32, 9) *τὸν ἕτερον* ben Mn: *τὸ (τὸν ο) ἕντερον* fopv | 7, 6 (p. 33, 5 sq.) *ὑλοκαύτωμα* ben Mn: add. *ὑπὲρ ἡμαρτιῶν* fopv | 7, 9 (p. 36, 2 sq.) *ἐστεφανωμένον* ben Mn: praem. *καὶ οἱ τὸν ἐπικατάρατον* fopv | 9, 3 (p. 40, 16) *βοώσης* bc (n?) Mn: *βοῶντος* fopv | 9, 5 (p. 42, 1) *ἐπ' (ἐπὶ cn) ἀκάνθαν* ben Mn: *ἐπὶ ἀκάνθας* fopv | 10, 2 (p. 44, 6) *διαθήσονται* ben Mn: *διαθήσομαι* fopv | 10, 5 (p. 46, 5) *κατὰ* bc (n?) Mn: *κάτω* fopv | 11, 3 (p. 50, 3) *ἀνιστάμενοι* ben Mn: *ἀνιπτάμενοι* fopv | 11, 11 (p. 52, 9) *καλουμένων* ben Mn: *λαλουμένων* fopv | 12, 10 (p. 56, 11) *τύπῳ καὶ* ben Mn: *τύπῳ δὲ* fopv | 13, 5 (p. 58, 19) *μεταξὺ* ben Mn: *τοῦ μεταξὺ* fopv | 15, 4 (p. 64, 12) *ὁ θεὸς κύριος* ben Mn: *κύριος* fopv | 16, 1 (p. 68, 2) *τὸν θεὸν αὐτὸν* bc (n?) Mn: *τὸν θεὸν αὐτῶν* fopv | 16, 10 (p. 72, 5 sq.) *αὐτοῦ* ben Mn: *ἐκ τοῦ* fopv | 19, 5 (p. 74, 18) *διψήσης* ben Mn: *διψυχῆσης* fopv | 19, 9 (p. 76, 18) *λόγον* ben Mn: *τὸν λόγον* fopv. Perpaucis locis genuinam lectionem servavere codices ben (Mn), veluti 6, 16 (p. 30, 1) *τῷ θεῷ* (θεῷ fopv), 10, 7 (p. 46, 9) *οὐ μὴ* (οὐ μὴν fopv), 19, 4 (p. 74, 15) *τοῦ θεοῦ* (ὁ τοῦ θεοῦ fopv); similiter accedentibus f et p: 6, 16 (p. 30, 2) *ἐξομολογήσομαι* (-σωμαι ov), 9, 8 (p. 42, 13) *τούτῳ* (αὐτῷ apogr. Voss., τοῦτο ov), 12, 5 (p. 54, 13) *ἀπέθνησκον* (-σκαν ov).

2. Exempla sunt: 6, 1 (p. 24, 10), *ἀντιστήτω μοι* om. c et Mn: non om. bn | 6, 7 (p. 26, 13) *βεβούλευται* c et Mn: *βεβούλυνται* bn | 6, 8, 13 (p. 26, 15, 28, 14) *εἰσέλθετε* c et Mn: -θατε bn | 6, 14 (p. 28, 19) *ἔμελλεν* c et Mn: *ἤμ.* bn | 6, 19 (p. 30, 11) *ἔμιν* c et Mn: *ἤμιν* bn | 7, 5 (p. 34, 1) *μέλλεται* c et Mn: *μέλλετε* bn | 7, 8 (p. 34, 7 sq.) *ἐκπύσατε* c et Mn: *ἐμπύσατε* bn | 9, 8 (p. 42, 16) *τὸ μὲν* c et Mn: *τὸν μὲν* bn | 11, 8 (p. 50, 19) *οἷ* om. c et Mn: non om. bn | 12, 2 (p. 54, 4) *πηγῆς* c et Mn (errore πηγῆς in textu, vid. not.): *πήγης* b (n?) | 12, 7 (p. 54, 21) *δειχθῇ* c et Mn: *δηχθῇ* bn | 14, 2 (p. 60, 16) *πνεύματι* om. c et Mn: non om. bn | 16, 2 (p. 68, 7 sq.) *οικοδομήσατε* c et Mn: *οικοδομήσετε* bn | 16, 6 (p. 70, 6) *οικοδομηθήσονται* c et Mn: *οικοδομηθήσεται* bn | 16, 9 (p. 72, 2) *εἰσάγαγε* c et Mn: *εἰσάγει* bn | 17, 1 (p. 72, 9 sq.) *ἀνοικόντων* c et Mn: *ἀνγκόντων* bn | 19, 4 (p. 74, 16) *παραπτώματα* c et Mn:

hunc ipsum codicem illius fontem fuisse verisimillimum sit.<sup>1</sup> Non desunt quidem loci ubi cum b vel cum n Menardus facit, c aut solo aut cum b vel n aliam lectionem eamque deteriore exhibente<sup>2</sup>; sed haec non obstant quin sumamus, ex ipso codice c apographon illud Turrianeum fluxisse. Nec magis coniecturae nostrae obstant lectiones haud paucae textus Menardiani, quae in librorum manu scriptorum nullo reperiuntur; de quibus infra dicam. Facile enim fieri poterat ut vitia codicis aut ab ipso Turriano aut a Sirmondo Turrianeum exemplar describente corrigerentur, facilius etiam ut ab hoc vel ab illo codicis vitiis alia adderentur. Sunt autem alia quibus prohibemur quominus statuamus, merum codicis c apographon Menardo traditum fuisse. Locos dico quamvis perpauca, ubi vestigia quaedam alterius codicum familiae conspiciuntur. Gravissimum eius rei exemplum exstat cap. 9 v. 5 (p. 42, 2 sq.), ubi quae in codicibus bcn desiderantur vocabula: καὶ τί λέγει; Περιτμήθητε τὸ σκληρὸν τῆς καρδίας ὑμῶν, ut in codicibus fopv, ita apud Menardum quoque leguntur. Aliud nec minus grave exemplum hoc est. In c. 19 v. 10 (p. 76, 19) codices fopv praebent μνησθήσῃ ἡμέρας κρίσεως νυκτὸς καὶ ἡμέρας, codices bc (n?) μνησθήσῃ αὐτὸν καὶ (om. καὶ c) ἡμέρας καὶ νυκτὸς, Menardo exhibente μνησθήσῃ αὐτὸν ἡμέρας κρίσεως νυκτὸς καὶ ἡμέρας. Priore videlicet loco lacuna deteriorum codicum e codice quodam alterius familiae expletur, altero utriusque familiae lectiones coniunctas vidimus. Unde haec coniectura se offert: Turrianus codice c descripto in alium quendam codicem incidit, cuius varias lectiones hic illic margini inscripsit. Quo apographo ita usus est Sirmondus, ut plerumque ipsum textum servaret, paucis tantummodo

παραπτώματι bn | 19, 5 (p. 76, 1) εἰς ὄνομα c et Mn: ὄνομα bn | 19, 12 (p. 78, 7) σχῆμα c, σχῆμα Mn: σχίσμα bn.

1. Turriani apographon codici c cognatum, fortasse ex ipso descriptum fuisse iam Hilgenfeldius cognovit (Barnabae epistula. Ed. II. Proleg. p. VIII et p. X).

2. Cf. 5, 7 (p. 22, 4) ἐπιδείξει c: ἐπιδείξει b Mn | 6, 2 (p. 24, 13) ἐμβά-  
λῳ cb: ἐμβάλλω n Mn | 6, 7 (p. 26, 11) προσεφανεροῦτο c: προσφαν. bn Mn |  
ibid. (p. 26, 14) δύσχεριστος c: δύσχεριστος bn Mn | 6, 18 (p. 30, 11) κηρείσῃ  
c: κερ. bn Mn | 7, 8 (p. 34, 11) ἀφαιρεῖ c: ἀφαιρεί bn Mn | 7, 9 (p. 36, 3) τοῦ  
ποδήρου cn: τὸν ποδ. b Mn | ibid. (p. 36, 5) ἐξουθενήσαντες c: ἔξουθεν. bn  
Mn | 8, 1 (p. 36, 16) ἐντέλεται cn: ἐντέλλεται b Mn | 8, 2 (p. 38, 7 sq.) προσ-  
ενεγκόντες αὐτῶν c, cf. n: προσενέγκαντες αὐτὸν b Mn | 9, 8 (p. 42, 16) εἰτα  
cn: ἦτα b Mn | 10, 11 (p. 48, 2) μαρτυκόμενον c: μαρτυκώμ. bn Mn | 11, 9 (p.  
52, 2) δοξάσει c: δοξάζει bn Mn | 12, 5 (p. 54, 10) ποιεῖν cn: ποιεῖ b Mn |  
ibid. (p. 54, 11) ἀπολωκέαι c: ἀπολωλεκ. bn Mn | 14, 3 (p. 60, 19) ἡνόμησαν  
c: ἡνόμησεν bn Mn | 20, 1 (p. 78, 11 sq.) ἀποτελοῦντα c: ἀπολοῦντα bn Mn.

locis lectionibus marginalibus insertis.<sup>1</sup> Ita factum est ut in adnotationibus Menardi nusquam de variis lectionibus sermo sit, quamquam re vera textum ex duobus codicibus depromptum ante oculos habuit. Quonam codice in emendanda codicis c scriptura usus sit Turrianus, iam certo definire nequimus. Cum vero Florentiae degisset atque in bibliotheca Laurentiana codicibus excutiendis incubuisse virum doctissimum constet,<sup>2</sup> haud absurdum est conicere, fuisse eundem codicem Medicum quo Vossius usus est quique nobis est f. Utcumque res se habeat, equidem nullus dubito quin omnes, quotquot in editione Menardiana a nostris codicibus variantes lectiones exstant, nulla omnino librorum manu scriptorum auctoritate nitantur. Par igitur erat Menardum e testium numero excludere.

Revertamur ad Vossium et videamus iurene hunc quoque in archetypo illo (G) restituendo neglexerim an non. Praesto sunt fontes unde hausit: textus Menardi et codex Leidensis.<sup>3</sup> Conferatur uterque cum editione Vossiana. Proferam tres lectionum series: primum (A) lectiones Menardi a Vossio ad fidem apographi sui mutatas, deinde (B) lectiones Vossio proprias, quae neque apud Menardum neque in codice Leidensi exstant, tertium (C) lectiones Menardi a Vossio receptas, scriptura codicis a se ipso descripti, eiusque longe praestantioris, aut prorsus neglecta (id quod plerumque factum est), aut ad marginem delegata. In quibus catalogis conficiendis ita versatus sum ut nonnisi eas lectiones respicerem, quas vel a Menardo vel a Vossio absque ulla codicum bcfnpv auctoritate editas repperi.<sup>4</sup>

1. Ex quorum numero fuisse possunt vitia nonnulla codicis c correctae, quae supra p. XVI n. 2 protulimus, et alia, veluti 10, 5 (p. 46, 3) *κεκρυμμένοι* cb: *κεκρυμένοι* fopv Mn | 10, 11 (p. 48, 2 sqq.) *τὴν τροφὴν λαμβάνων* — *τί οὖν λέγει* om. c: non om. rel. Mn | 15, 4 (p. 64, 15) *συντελεσθήσονται* bcn: *συντελεσθήσεται* fopv Mn | 18, 1 (p. 72, 15) *πολύ* bc: *πολλή* fopv Mn | 19, 8 (p. 76, 15) *στόμα* om. c: non om. rel. Mn.

2. Cf. Turrian. explanat. in Clement. Constitut. Apost. lib. 9. cap. 17. Id. pro epist. Pontif. lib. 2. cap. 10., ubi Usserio teste (Append. Ignat. p. 1; mihi libros illos videre non contigit) Ignatianorum exemplum Medicum, vetustissimum et emendatissimum fuisse praedicat.

3. Coniecit Hilgenf. (l. l. p. IX), adhibitum quoque esse a Vossio apographon Schottianum, de quo infra dicendum. Quasi vero, si ullo modo eo usus esset, hunc 'quartum' codicem enumerare omisisset iactator ille rerum a se gestarum. Accedit quod lectiones Vossii marginales quas Hilgenf. spectavit, apographi Leidensis sunt, exhibentis 7, 8 (p. 34, 10) *εἰς τὸν ἔρημον*, 10, 5 (p. 46, 1) *οὐ μὴ* 11, 11 (p. 52, 7) *υἱὸν* pro *Ἰησοῦν*, 12, 10 (p. 56, 14) *ἵνα* pro *ἕως*.

4. Mn i. e. Menardus, Vst i. e. Vossius in textu, Vsc i. e. Vossii codex, Vsm i. e. Vossii margo.

## A.

- 6, 3 (p. 26, 1) ὡς ἐλπίζει Mn: ὡς ἐλπίζει Vst et Vsc (G)  
 — (p. 26, 2) ἐπὶ λίθον Mn (G): ἐπὶ λίθου Vst et Vsc  
 6, 5 (p. 26, 7) ἡμῖν Mn (errore): ὑμῖν Vst et Vsc (G)  
 6, 16 (p. 30, 2) ἐξομολογήσομαι Mn: add. σοι Vst et Vsc (G)  
 6, 18 (p. 30, 9) ἄρχειν Mn: νῦν ἄρχειν Vst et Vsc (G)  
 7, 2 (p. 30, 17) πληγὴ Mn: ἡ πληγὴ Vst et Vsc (G)  
 7, 3 (p. 32, 2) ὡς ἂν Mn: ὡς ἂν Vst et Vsc (G)  
 7, 8 (p. 34, 12) βατοὺς Mn (βαστοὺς c): βαστοὺς Vst et Vsc (bfopv)  
 7, 9 (p. 36, 1) ἐπὶ θυσιαστήριον Mn: ἐπὶ τὸ θυσιαστήριον Vst et Vsc (G)  
 7, 10 (p. 36, 8) αὐτὸν ποτε Mn: αὐτὸν τότε Vst et Vsc (G)  
 7, 11 (p. 36, 10) καὶ μέσον ἀκανθ. Mn: εἰς μέσον τῶν ἀκανθ. Vst et Vsc (G)  
 — (p. 36, 13) κυριῶσαι Mn<sup>1</sup>: κυριῦσαι Vst et Vsc (G)  
 8, 5 (p. 38, 14) ἔριον Mn: τὸ ἔριον Vst et Vsc (G)  
 8, 6 (p. 40, 2) ἐν αἷς ἡμέραις Mn: ἐν αἷς ἡμέτες Vst et Vsc (G)  
 9, 1 (p. 40, 6) αἰτίων Mn (errore): ὠτίων Vst et Vsc (G)  
 — (p. 40, 8) καὶ οἱ πόρωθεν Mn: οἱ πόρωθεν Vst et Vsc (G)  
 9, 3 (p. 40, 14) ὁ θεὸς Mn: κύριος Vst et Vsc (G)  
 9, 5 (p. 42, 1 sq.) περιμήθητε Mn (G): add. δε Vst et Vsc  
 9, 8 (p. 42, 12) καὶ ὀκτώ Mn (errore): δέκα καὶ ὀκτώ Vst et Vsc (G)  
 — (p. 42, 13) δοθεῖσα Mn: ἡ δοθεῖσα Vst et Vsc (G)  
 10, 2 (p. 44, 6) γέ τοι λέγει λόγοις Mn<sup>2</sup>: γέ τοι λέγει Vst et Vsc (G)  
 10, 4 (p. 44, 16) πυρίζειν Mn (errore): πορίζειν Vst et Vsc (G)  
 — (p. 44, 17) ἐν ἀνομίᾳ Mn: ἐν ἀνομίᾳ αὐτῶν Vst et Vsc (G)  
 10, 9 (p. 46, 17 sq.) περὶ βρωμάτων Mn: add. προσεδέξαντο<sup>3</sup> Vst et Vsc  
 10, 10 (p. 46, 22) χοῖροι Mn: ὁ χοῖρος Vst et Vsc (G)  
 10, 11 (p. 48, 9) διχληλον Mn: διχηλοῦν Vst et Vsc (G)  
 11, 6 (p. 50, 11) πεφυτευμένον Mn: τὸ πεφυτευμένον Vst et Vsc (G)  
 11, 11 (p. 52, 8) ὡς ἐὰν Mn (errore): ὡς ἐὰν Vst et Vsc (G)  
 12, 1 (p. 52, 12) λέγει κύριος Mn (G): καὶ λέγει κύριος Vst et Vsc  
 12, 2 (p. 54, 1) λέγει καὶ Mn: λέγει Vst et Vsc (G)  
 — (p. 54, 6) πάλιν λέγει ἐνῖκα Mn: πάλιν ἐνῖκα Vst et Vsc (G)  
 12, 7 (p. 56, 3) δε ἐν τούτῳ Mn: καὶ ἐν τούτῳ Vst et Vsc (G)  
 13, 5 (p. 58, 18) λαοῦ Mn: τοῦ λαοῦ Vst et Vsc (G)  
 14, 4 (p. 60, 23) ἡμεῖς ἐλάβ. Mn: δε ἡμεῖς ἐλάβ. Vst et Vsc (G)  
 14, 9 (p. 64, 1) κυρίῳ Mn: κυρίου Vst et Vsc (G)  
 15, 3 (p. 64, 10) ἐπ' αὐτῇ Mn: ἐν αὐτῇ Vst et Vsc (G)  
 19, 5 (p. 74, 18) μὴ λάβης Mn: οὐ μὴ λάβης Vst et Vsc (G)  
 21, 4 (p. 80, 14) πάντα ὑπόκρ. Mn: πᾶσαν ὑπόκρ. Vst et Vsc (G)

## B.

- 5, 7 (p. 22, 4) ἐπιδείξῃ Vst: ἐπιδείξει Mn Vsc (G, cf. not.)  
 5, 10 (p. 22, 11) ἀνθρώποι οἱ Vst: ἀνθρωποι Mn, οἱ ἀνθρωποι Vsc (G)

1. Voc. κυριῶσαι in apographo Menardo tradito desiderabatur.

2. Cod. c Dresselio teste praebet γέ τοις λόγοις, unde Menardi lectio facile oriri poterat.

3. Ita fopv, κατεδέξαντο bc (n?)



- 7, 3 (p. 32, 1) *πεφανερῶκασιν* Vst: *πεφανέρωκαν* Mn<sup>1</sup> Vsc (G)  
 8, 1 (p. 38, 1) *καὶ σφάξαντας* Vst: *σφάξαντας* Mn, *καὶ σφάξαντες* Vsc (cf. not.)  
 9, 5 (p. 42, 1) *ἐπ' ἀκάνθαις* Vst: *ἐπ' ἀκανθάν* Mn, *ἐπὶ ἀκάνθας* Vsc (cf. not.)  
 10, 6 (p. 46, 6) *ὁ φησὶν* Vst: *φησὶν* Mn (G), *φησί* Vsc  
 11, 7 (p. 50, 15) *ἐπὶ προσώπου* Vst: *ἀπὸ προσώπου* Mn Vsc (G)  
 16, 1 (p. 68, 2) *Θεὸν αὐτοῦ* Vst: *Θεὸν αὐτὸν* Mn (bc), *Θεὸν αὐτῶν* Vsc (for v)  
 16, 5 (p. 68, 13) *καὶ ὁ λαὸς* Vst: *καὶ ὁ ναὸς καὶ ὁ λαὸς* Mn Vsc (G)  
 16, 10 (p. 72, 3 sq.) *τ. ἄνθρωπον ἀλλ' εἰς* om. Vst: non om. Mn Vsc (G)  
 21, 7 (p. 80, 19) *εἰς τι* Vst (bcnon): *εἰς τὸ* Mn, *εἰ τι* Vsc (p)  
 21, 9 (p. 82, 2) *εἰς τὸ* Vst (G): *εἰς τὰ* Mn (errore), *ὡς τὰ* Vsc

## C.

- 5, 10 (p. 22, 13) *εἰς ἀκτῖνας* Mn Vst: *εἰς τὰς ἀκτῖνας* Vsc (G)  
 5, 11 (p. 22, 14) *ἐς τοῦτο* Mn Vst: *εἰς τοῦτο* Vsc (G)  
 6, 13 (p. 28, 12) *ἐνδείξω* Mn Vst: *ἐπιδείξω* Vsm et Vsc (G)  
 6, 14 (p. 28, 15) *ἰδοὺ* Mn Vst: *ἴδε* Vsc (G)  
 7, 8 (p. 34, 12) *ῥαχὶλ* Mn Vst: *ῥαχίλ* Vsm et Vsc (G)  
 7, 10 (p. 36, 7) *καὶ τοῦτον* Mn Vst: *εἰς τοῦτο* Vsm et Vsc (G)  
 8, 2 (p. 38, 6 sq.) *οὗτός ἐστιν* Mn Vst: *οὗν ἐστίν* Vsc (G)  
 8, 5 (p. 38, 15) *ἐπὶ τῷ ξύλῳ* Mn Vst: *ἐπὶ ξύλῳ* Vsc (G)  
 — — *εἰς αὐτὸν* Mn Vst: *ἐπ' αὐτὸν* Vsm et Vsc (G)  
 8, 6 (p. 40, 1) *τὸν ὕσσωπον* Mn Vst: *τὸ ὕσσωπον* Vsc (G)  
 — (p. 40, 3) *τὴν σάρκα* Mn Vst: *σάρκα* Vsc (G)  
 8, 7 (p. 40, 5) *τοῦ κυρίου* Mn Vst: *κυρίου* Vsc (G)  
 9, 3 (p. 40, 14) *ἡ γῆ* Mn Vst: *γῆ* Vsc (G)<sup>2</sup>  
 9, 4 (p. 40, 17) *πιστεύωμεν* Mn Vst: *πιστεῦσώμεν* Vsm et Vsc (G)  
 — (p. 40, 20) *ἐσώφισεν* Mn Vst: *ἐσώφισεν* Vsc (G)  
 9, 5 (p. 42, 3) *σκληρύνετε* Mn Vst: *σκληρύνετε* Vsc (G)  
 — (p. 42, 4) *ὁ κύριος* Mn Vst: *κύριος* Vsc (G)  
 9, 6 (p. 42, 8) *τ. διαθ. αὐτοῦ* Mn Vst: *τ. διαθ. αὐτῶν* Vsc (G)  
 9, 8 (p. 42, 15) *σταυρὸς* Mn Vst: *ὁ σταυρὸς* Vsm et Vsc (G)  
 10, 8 (p. 44, 13) *πεινάξῃ* Mn Vst: *πεινάσῃ* Vsc (G)  
 10, 7 (p. 46, 12) *γίνεται* Mn Vst: *γίνεται* Vsc (G)  
 10, 11 (p. 48, 2) *τὴν τροφὴν* Mn Vst: *ὁ τὴν τροφὴν* Vsm et Vsc (G)  
 11, 3 (p. 50, 3) *νοσσιᾶς* Mn Vst: *νοσσιᾶς* Vsc (G)  
 11, 8 (p. 50, 21) *ἀπορῥυθίσεται* Mn Vst: *ἀπορῥυθίσεται* Vsm et Vsc (G)  
 12, 2 (p. 54, 1) *Μωσῆ* Mn Vst: *Μωσέως* Vsc (cf. not.)  
 12, 8 (p. 56, 5) *πᾶς λαὸς* Mn Vst: *πᾶς ὁ λαὸς* Vsc (G)  
 12, 10 (p. 56, 10) *οἱ δὲ* Mn Vst: *εἰ δὲ* Vsc (G)<sup>3</sup>  
 13, 1 (p. 58, 4) *ἡ πρῶτος* Mn Vst: *ἡ ὁ πρῶτος* Vsc (G)  
 14, 9 (p. 64, 2) *ἀναποδόσεως* Mn Vst: *ἀνταποδόσεως* Vsc (G, cf. not.)  
 15, 2 (p. 64, 7) *τὰ σάββατα* Mn Vst: *τὸ σάββατον* Vsc (G)  
 15, 6 (p. 66, 3 sq.) *ἦν θεός* Mn Vst: *ἦν ὁ θεός* Vsc (G)  
 15, 8 (p. 66, 11) *ἃ πεποίηκα* Mn Vst: *ὃ πεποίηκα* Vsc (G)

1. Menardus in margine: „l. *πεφανερῶκασι*“

2. Eodem versu (p. 40, 16) *ἀκούετε* Mn Vst: *ἀκούσατε* G (om. *λόγον κυρίου* — *ἀκούσατε* Vsc p).

3. Hic ipse Vossius in margine apographi sui adnotavit: „lego *ἴδε*!“

- 16, 2 (p. 68, 8) *καὶ τίς* Mn Vst: *ἡ τίς* Vsc (G)  
 16, 8 (p. 70, 14) *τῷ ὀνόματι τοῦ κυρίου* Mn Vst: *τῷ ὀνόματι* Vsc (cf. not.)  
 16, 10 (p. 72, 3) *ὁ καὶ ποθῶν* Mn Vst: *ὁ γὰρ ποθῶν* Vsc (G)  
 17, 1 (p. 72, 8) *ἡμῖν* Mn Vst: *ὕμῖν* Vsc (G)  
 18, 1 (p. 72, 14) *ἡ τε τ. σκότ.* Mn Vst: *καὶ ἡ τ. σκότ.* Vsc (G)  
 18, 2 (p. 74, 2) *εἰς τ. αἰῶνας* Mn Vst: *καὶ εἰς τ. αἰῶνας* Vsc (G)  
 19, 1 (p. 74, 5) *ὁδεύειν* Mn Vst: *ὁδὸν ὁδεύειν* Vsc (G)  
 19, 2 (p. 74, 9 sq.) *μισ. ποιεῖν* Mn Vst: *μισ. πᾶν* Vsc (G)  
 19, 4 (p. 74, 14) *παιδοφθορεύσεις* Mn Vst: *παιδοφθορήσεις* Vsc (G)  
 — (p. 74, 16) *ἐλέγξας* Mn Vst: *ἐλέγξει* Vsm et Vsc (G)  
 19, 6 (p. 76, 6 sq.) *ἀναγραφῆσιν* Mn Vst: *ἀναστραφῆσιν* Vsc (G)  
 19, 7 (p. 76, 12) *οὐκ ἐπὶ* Mn Vst: *οὐ κατὰ* Vsc (G)  
 19, 10 (p. 76, 19) *αὐτὸν ἡμ. κρίσεως* Mn Vst<sup>1</sup>: *ἡμέρας κρίσεως* Vsc  
 — (p. 78, 1) *καὶ διὰ λόγου* Mn Vst: *ἡ διὰ λόγου* Vsc (G)  
 — (p. 78, 3) *καὶ διὰ τ. χειρ.* Mn Vst: *ἡ διὰ τ. χειρ.* Vsc (G)  
 19, 12 (p. 78, 7) *μαχομένοις* Mn Vst: *μαχομένους* Vsc (G)  
 20, 1 (p. 78, 11) *τοῦ θανάτου* Mn Vst: *θανάτου* Vsc (G)  
 20, 2 (p. 78, 20) *τῷ καταπονουμένῳ* Mn Vst: *καταπονουμένῳ* Vsc (G)  
 — — *ἐν χειρὶς* Mn Vst: *ἐν χειρὶς* Vsc (G)  
 21, 3 (p. 80, 11) *ἡμέρα* Mn Vst: *ἡ ἡμέρα* Vsc (G)  
 21, 8 (p. 80, 21) *ἐκλείπητε* Mn Vst: *ἐλλείπητε* Vsc (G)<sup>2</sup>

Quodsi mireris qui factum sit ut tam multis locis a codicum auctoritate Menardus recesserit,<sup>3</sup> perpendas primum, qua via textus epistolae ad eum pervenerit;<sup>4</sup> tum vero videas quam multa ille in edendo Barnaba Latino e codice tum Corbeiensi sibi sumpserit,<sup>5</sup> iamque mirari desines. Quod vero ad Vossium attinet, ex catalogis illis satis superque elucet, hunc codicis Medicei testem (ut de Vaticano Theatinoque taceam) nequaquam accipi posse.

Una cum editionibus Menardi et Vossii inter Barnabae textus fontes laudari solet editio Fellii, quae Oxoniensis nomine plerumque nuncupatur, idque propter folia nonnulla editionis Usserianae, quibus editor usus est; codicem enim manu scriptum ipse Fellius non adhibuit. Quaerendum igitur qualis fuerit illa Usserii editio.

1. Cf. supra p. XVI.

2. Duobus locis lectiones Menardo Vossioque proprias in apographo quoque Vossiano repperi, sc. 9, 2 (p. 40, 11) *ὁ κύριος* (*κύριος* teste Dresselio bcfv), 11, 7 (p. 50, 14) *ἀλλ' ὥσει* (*ἀλλ' ἡ ὥσει* teste eodem bcfv). Voc. *δικαίαν*, quod 15, 7 in margine Voss. exstat (*ἀλλ. δικαίαν*), nihil est nisi Menardi coniectura, ipso apographo Vossiano *δικαία* (G) exhibente.

3. De vitis apographi Sirm. in ipso textu correctis perraro in adnotationibus Menardus retulit. Memini ad 7, 4 (p. 32, 8) notatam esse vitiosam apographi scripturam *φρυγέτωσαν* pro *φρυγέτωσαν*, cf. supra p. XVIII n. 1.

4. Cf. supra p. XV sq. Codicem quendam antiquiorem ipsi videre non contigit neque apographon ex ipso codice descriptum. Fieri igitur vix poterat quin exemplum quo usus est multis locis ab archetypo illo discreparet.

5. Plura de hac re infra inuenies, ubi de versione Latina disseretur.

Accepto ab Isaaco Vossio epistularum Polycarpi et Barnabae coniunctarum exemplo, quod ex Andreae Schotti apographo sua manu Claudius Salmasius descripserat,<sup>1</sup> Usserius anno 1643 librum typis excudi curavit, quò cum Smyrnensis ecclesiae de Polycarpi martyrio epistula fragmentisque Polycarpi quibusdam Barnabae epistula Graece et Latine ederetur.<sup>2</sup> Sed urbis Oxoniae parte magna gravi incendio correpta, typographeum cum tota suppellectile, schedis impressis et exemplari ipso conflagravit; ita ut ex clade ista nihil superesset praeter paginas nonnullas, quae penes correctorem, quantum conijcere datur, fuerant.<sup>3</sup> His paginis, quas ab Eduardo Bernardo Professore Saviliano Fellius accepit, servata esse videntur praeter Praefationis haud exiguum partem<sup>4</sup> capita 1—8 versionis Latinae cum Graeci textus capitibus 5 (v. 7)—8. Etenim variae editionis Usserianae lectiones post cap. 8 v. 2 in notis Fellii iam non comparent. In his autem quae notantur tam pauca sunt, ut, cum in ipso textu Graeco recensendo plerumque Vossium secutus sit editor, difficile esset de codice ab Usserio adhibito certum quoddam iudicium ferre, nisi alia subvenirent indicia, quibus omnis dubitatio tolleretur. Eundem enim codicem quo in Barnabae epistula edenda Usserius usus est, ad Polycarpi quoque textum emendandum vel illustrandum adhibuit.<sup>5</sup> Ex iis vero quae ibi e codice Salmasiano proferuntur, recte Zahnus conclusit,<sup>6</sup> archetypum eius ex ea familia fuisse, quam codicibus ben repraesentari vidimus. Pervenimus igitur ad fontem Menardiano similem eademque via acceptum. Ut ille, ita Usserius quoque codice quodam deterioris notae usus est intercedentibus duobus apographis. Sed quisnam fuit ille codex? Ad hanc quaestionem fortasse respondit Petrus Halloix. Qui, cum primus Polycarpi epistulam Graece ederet, utrumque apographon adhibuit, et Schottianum (quo per Salmasium Usserius usus est) et Turrianum (cuius apographon a Sirmondo Menardus accepit), atque alterum cum altero ita concordare

1. Cf. Praefationem Usserii infra laudandam, in ed. Fell. Oxon. p. [8.]

2. Cf. Polycarpi et Ignatii epp. etc. ed. Iac. Usserius. Oxon. 1644 p. IV.

3. Cf. Barnabae Apost. epist. cath. etc. Oxon. 1685. Praef. p. [1] sq. Somniavit Cunningham scribens (l. l. p. III): *A transcript of it* (sc. editionis Usserianae) *however had been sent to Rome, and was collated with two other Mss. — the Vatican (V) and Ottobonian (O). From these materials Menard [?] compiled a text.* Fabulam esse nemo non videt.

4. Exstat in editione Oxoniensi inde a p. [4.] usque ad p. [20.]

5. Cf. In Polycarpianam epistularum Ignatianorum Syllogen Annotationes. Oxon. 1644 p. 1 sqq.

6. Cf. fasc. II. Proleg. p. XLIV.

invenit, ut ne unam quidem variam lectionem adnotandam putaret.<sup>1</sup> Iure igitur Zahnus: „Illius libri, qui Turriani fuerat, apographum I. Sirmondus Petro Halloix transmisit, ex quo collato cum altero sive eiusdem sive simillimi libri apographo, quod ab Andrea Schotto acceperat, Halloixius epistulam edidit.“<sup>2</sup> Equidem non dubito quin eundem librum Turrianus Schottusque descripserint (videlicet nostrum c)<sup>3</sup>, quamquam ex lectionibus Usserianis a Fellio servatis una tantummodo cum solo c codice convenit. Sunt autem haec<sup>4</sup>: 5, 9 (p. 22, 8) τοὺς μέλλοντας Uss. bcnov: μέλλοντας fp, 6, 18 (p. 30, 7) προείρηκε γὰρ Uss.: προείρηκε δὲ G, ibid. (p. 30, 9) τίς οὖν Uss. opv: τί οὖν bcη (apogr. Voss.), 6, 19 (p. 30, 11) ὑμῖν Uss. c: ἡμῖν bfnov, 8, 2 (p. 38, 8) ἄνδρες ἀμαρτωλοὶ Uss.: ἄνδρες G, 18, 1 (p. 72, 13) μεταλάβωμεν Uss.: μεταβῶμεν G, ibid. (p. 72, 15) πολλῇ Uss. fnopv: πολὺ bc, ibid. μὲν γὰρ Uss. bcnov: μὲν fp. Apparet in his cum codicis lectionibus (22, 8. 30, 11. 72, 15 μὲν γὰρ) mixta esse apographorum errata (30, 7. 72, 13) et doctissimi editoris emendationes (30, 9. 38, 8. 72, 15 πολλῇ). Quodsi recte conicio, textu Usseriano facile caremus, neque editioni Fellianae inter fontes locus est.<sup>5</sup>

Eodem quo Fellius anno Stephanus Le Moyne Barnabae epistolam edidit, accepto a Rullaeo populari codicis Medicei (f) apographo. Sed praetulit Vossii textum quantumvis, ut vidimus, imperfectum repetere, quam Rullaei labore uti.<sup>6</sup> Inter reliquas saeculi XVII. editiones eminet Cotelieriana<sup>7</sup> (1672), a Clerico bis repetita (1698 et 1724), additis variorum hominum doctorum suisque ipsius notis. Fieri autem non poterat quin ipse textus a perfectione longe abesset, cum neque Cotelierius neque Clericus codicem quen-

1. Cf. *Illustrium eccl. orient. scriptorum etc. vitae et documenta*. Auctore Petro Halloix. Duaci 1633 p. 596.

2. L. I. p. XLIII.

3. Aliter Hilgenf. (l. I. p. VII): „Illud vero apographon (sc. Schottianum) codici c cognatum fuisse, sed propriis vitis non caruisse videtur“.

4. Lectiones ex c. 5 et c. 18 sumptae in locis ab Usserio in Praefatione allegatis inveniuntur.

5. Vereor ne hominum doctorum arbitrium magis quam libres manu scriptos secuti sint, qui in veterum patrum opusculis edendis saec. XVII. editiones codicibus nostra memoria collatis praetulerint.

6. Textus in *Varis Sacris* (T. I p. 10 sqq.) editus cum textu Vossiano omnino convenit, iisdem coniecturis variisque lectionibus in margine adscriptis. Quin etiam apertissima typorum vitia corrigere non ausus est nisi in margine, velut 6, 16, ubi cum Vossio (ed. I.) dedit *σῆμα σίγην*, in marg. „I. εἰσῆγαγεν“.

7. Editionem hanc rarissimam videre mihi non contigit.

dam manu scriptum adhibuisset<sup>1</sup>, idemque de omnibus editionibus Cotelorianam inter et Dresselianam dicendum est, quarum catalogum infra invenies. Primus Dresselius (1857) accuratiorem textum ex codicibus a se ipso collatis eruit, eoque optime meritus est.

Hucusque prima quinque epistolae nostrae capita nonnisi Latine legebantur, codicibus Graecis quotquot innotuerant, ut supra monuimus,<sup>2</sup> initio truncatis. Res mutata est invento codice Sinaitico Barnabam integrum continente, cuius accuratissimam notitiam Tischendorfio debemus.<sup>3</sup> Sed viro artis criticae peritissimo non contigit ut ipse ex hoc novo eximioque fonte novum Barnabae textum cum orbe litterato communicaret<sup>4</sup>; munus hoc difficillimum aliis reliquit. Et primus quidem Volkmarus eam epistolae partem quae adhuc Graece desiderabatur e Sinaitico codice edidit (1864), adhibita quoque, uti par erat, versione Latina, de qua mox dicam.<sup>5</sup> Duobus annis post

1. Mireris Cotelierum, virum in libris manu scriptis investigandis alias curiosum, ne Parisinum quidem codicem (p) adhibuisse.

2. Cf. supra p. X.

3. Si Simonidi fides esset, ipse multo ante Tischendorfium e codice Sinaitico aliisque sex vel septem codicibus integram Barnabae epistolam edidit. Audias quae de famoso illo Graeculo Donaldsonius retulit: *Dr Donaldson mentions [The Apostolic Fathers, Lond. 1874 p. 315] an edition of the Epistle of Barnabas, printed by Simonides, and containing the text as found in the Sinaitic Codex, but bearing the date 1843, and the place of publication Smyrna . . . The date given, notwithstanding its apparent improbability, is given correctly, and the edition of Barnabas is one of the most curious of the many fabrications which Simonides devised. That Greek went to the trouble of printing at his own expense an edition of the entire Epistle of Barnabas, for the very purpose of putting the date 1843 upon it. He wished to make people believe that he had manuscripts of the entire Barnabas before Tischendorf found his famous codex. The title-page of the strange document states that the text of the Epistle of Barnabas is based on seven manuscripts. In the copy of it which Simonides gave to the writer of this article, he had altered the word ἐπὶ into ἐκτὼ, and he had made several corrections in the Preface. Simonides was not content with printing the text, he produced in attestation of the genuineness and date of his edition a newspaper of Smyrna, published in 1843, containing a long review of the work. The paper and the print of the newspaper looked uncommonly fresh, and, on subsequent inquiries at Smyrna, it was found that no such newspaper had ever existed, and that the printer whose name appeared at the bottom of it was also entirely unknown. Simonides had taken the trouble to fabricate his newspaper as well as the date of his edition' (The Athenaeum, Jan. 8. 1876 p. 53 sq.).*

4. Verumtamen addi curavit alteri Patrum Apostol. editioni Dresselianae prima quinque Barnabae capita e codice Sin. descripta ut et reliquorum capitum cum eodem collationem (opera Io. Henr. Gerhardt's).

5. Monumentum vetastatis christianae ineditum ex recensione Gust. Volkmar. Turici 1864.

princeps totius epistolae editor exstitit Adolphus Hilgenfeld (1866), eidemque concessum fuit ut primus codice Constantinopolitano a Bryennio invento uteretur, cum novam Barnabae editionem adornaret (1877).<sup>1</sup> Priorem inter et alteram Hilgenfeldii editionem aliae tres emissae sunt, L. G. Muelleri (1869), nostra prior (1875), W. Cunninghami (1877), quarum inscriptiones infra exhibentur.

## 2. DE VERSIONE LATINA

### DEQUE VETERUM EX BARNABA EXCERPTIS.

Codex bibliothecae Imperialis Petropolitanae Q. v. I. 39 unicus est manu scriptus quo vetus epistolae Barnabae interpretatio saecula permansit. Fuit quondam monasterii Corbeiensis<sup>2</sup>, deinde S. Germani a Pratis<sup>3</sup>, tum bibliothecae Regiae Parisiensis<sup>4</sup>, unde saeculo superiore exeunte vel hoc ipso ineunte Petropolin pervenit.<sup>5</sup> Membranaceus est, foliorum 24 formae quadratae maioris, lineis in quaque pagina 21 stilo ductis. Continebantur pridem uno volumine quattuor haec scripta: 1. liber Filastri episcopi de heresibus (fol. 1—69), 2. liber (Pseudo-)Tertulliani de cibis iudaicis (fol. 70—77), 3. epistola Barnabae (fol. 77—89), 4. epistola Iacobi (fol. 89—93). Postmodum prima 69 folia a reliquis separata sunt, ita ut nunc uno volumine Philastri liber, altero tria illa scripta minora contineantur.<sup>6</sup> Omnia autem in utroque volumine ab una eademque manu, saeculo X. haud inferiore,<sup>7</sup> exarata sunt, nisi quod hic illic correctiones com-

1. Barnabae epistula. Integram Graece iterum edidit, veterem interpretationem Latinam, commentarium criticum et adnotationes addidit Ad. Hilgenfeld. Editio altera emendata et valde aucta. Lips. 1877.

2. In veteri monasterii illius catalogo, ab Angelo Maio in Spicil. Rom. T. V. p. 209 edito, codicis nostri haec invenitur notitia: „XVIII, 7. Philaster de haeresibus, bis. 8. Tertullianus de cibis iudaicis. 9. Epistola Barnabae. 10. Epistola Iacobi“.

3. Cf. Montfaucon, Bibliotheca bibliothecarum II p. 1134.

4. Hic teste Zotenbergio in catalogo anno 1740 composito numero 717 signatus erat, cf. *Zeitschr. f. wiss. Theol.* 1871 p. 263.

5. Hunc librum ex eorum numero esse qui per Dubrowskium Petropolin delati sunt, in catalogo codicum Latinorum Petropol. manu scripto adnotatur. Cf. Ed. de Muralto in *Bulletin de la classe historico-philologique de l'Académie Impériale des sciences de St.-Petersbourg*. T. V. 1848 p. 1 sqq.

6. Signatur volumen illud Philastri librum continens Q. v. I. 38. Cf. Corp. haereseol. T. I. Ed. Fr. Oehler. Berol. 1856. Praef. p. VIII.

7. Alios sequens in editione priore saeculo IX. codicem adscripsi, cum ipse in palaeographia Latina tiro essem. Postea autem, adhibito in consilium viro palaeographiae peritissimo Alfredo Holder, ex accurato scri-



parent, quae alii manui paullo recentiori tribuendae videntur. Desunt capita 18—21, quae quidem ab auctore huius versionis translata esse non constat.

Primus hoc codice in edenda Barnabae epistula Menardus usus est,<sup>1</sup> quem de emendandis multis scripturae vitiis optime meruisse constat.<sup>2</sup> Sed, ut tum temporis mos erat, locis haud paucis non tam librarium quam ipsum interpretem correxit. Taceo de orthographia,<sup>3</sup> taceo de grammatica usui solito fere ubique accommodata.<sup>4</sup> Minus placet ordo vocabulorum ex libidine mutatus,<sup>5</sup> offendunt vocabula quaedam sine iusta causa addita<sup>6</sup> vel mutata,<sup>7</sup> neque desunt exempla

pturae specimine quod possideo codicem saeculo X. vix antiquiorem esse intellexi.

1. Eundem fuisse qui nunc Petropoli asservatur, cum ex scripturae vitiis a Menardo non correctis, tum ex Lucae Dachery verbis intellegitur scribentis: „In Philastrii Episcopi Brixiensis volumen manuscriptum e Corbeiensi Monasterio cum incidisset aliquando [Menardus], ibidem proxime post epistolam Tertulliani de cibis Iudaicis, Barnabae nomine insignatam epistolam una cum Iacobi Apostoli epistola deprehendit“ (cf. praef. ad edit. Menardi, sub inscriptione „Lectori“ p. I. numero carentem).

2. Haud paucae emendationes quae Vossio Cotelerio aliis tribui solent, re vera Menardo debentur; qua in re, ut Hilgenfeldium, ita me quoque in editione priore conficienda nonnunquam peccasse profiteor. Iam vero adnotationibus Menardi accuratius perlustratis operam dedi ut suum cuique tribueretur.

3. Dedit e. c. p. 9, 7 *adiicietis* pro *adicietis*, p. 11, 4 et alibi *intelligere* pro *intellegere*, p. 13, 6 *temporaneum* pro *temporatum*, p. 15, 4 *tentatio* pro *temptatio*, p. 25, 1 *dispargentur* pro *dispergentur*, p. 25, 9 *veterascitis* pro *veterescitis* et sim.

4. E. c. p. 9, 1 sq. *nostris hostiis neque victimis etc.* pro *nostras neque hostias neque victimas etc.*, p. 25, 11 *in adflictionem* pro *in adflictione*, p. 35, 1 *aceto* pro *acetum*, p. 39, 8 sq. 41, 5 sq. *praecordii nostri* pro *praecordiae nostrae*, p. 61, 3 *testamenti* pro *testamento* etc.

5. Hoc saepe factum est, e. c. p. 5, 5 sq. *curae mihi* pro *mihi curae*, p. 9, 5 *hircorum et taurorum* pro *taurorum et hircorum*, p. 9, 12 *dominus iterum* pro *iterum dominus*, p. 11, 9 *nostra salute* pro *salute nostra*, p. 47, 13 *faciunt iniquitatem* pro *iniquitatem faciunt* etc.

6. Ita p. 49, 9 invito codice post *Quaeramus* add. *ergo*, p. 51, 11 post *decident* add. *sed omnia quaecumque faciet prosperabuntur* (ex Ps. 1, 3), p. 57, 1 pro *tunc dedit et tunc*, p. 59, 1 *meo domino* pro *domino*, p. 59, 14 post *patris sui* add. *Iacob*, p. 63, 3 post *Iesu* add. *Christi*, p. 65, 2 pro *vocare dedit et vocare*.

7. Ita p. 13, 4 *cum dedit* pro *si*, p. 13, 12 *atque* pro *ante*, p. 15, 4 *sicut* pro *de qua*, p. 39, 7 *eum* pro *illum*, p. 41, 14 *clamantis* pro *clamoris*, p. 49, 2 *manducabitis* pro *manducabis*, p. 49, 11 *dicit* pro *dixit*, p. 57, 2 *alias* pro *alios*, p. 65, 8 *die* pro *in die*, p. 65, 13 *quid* pro *quod*, p. 67, 4 *mundo* pro *mundus*, p. 67, 5 *qui* pro *quia*, p. 69, 3 *dei* pro *deo*, p. 71, 1 *pascuae* pro *pascui*.

quibus probetur, in describendo codice Menardum nonnunquam errasse<sup>1</sup> vel minus diligenter versatum esse.<sup>2</sup>

Hanc editionem plus minus emendatam repetivere quicumque post Menardum Barnabam Latinum ediderunt.<sup>3</sup> Quam imperfecta esset, collato ipso codice Petropolitano primus Tischendorffius intellexit.<sup>4</sup> Qui, cum in aliis laboribus desudans collatione sua uti non posset, auctor fuit Hilgenfeldio ut accuratioris editionis curam in se susciperet. Contigit Hilgenfeldio ut a Bonnello Petropolitano novam Barnabae Latini collationem acciperet, cuius ope ante hos septem annos longe meliorem textum edidit eo qui adhuc circumferebatur.<sup>5</sup> Accuratius etiam Bonnello ipse ego, cum hieme anni 1874 aliquot dies Petropoli degerem, codicem contuli, meaque collatione in adornanda priore huius fasciculi editione usus sum.

Emendando versionis Latinae textui post Menardum inprimis Cotelierius et Fellius operam dedere, inter recentiores Hefelius Dresselius Hilgenfeldius<sup>6</sup> alii. Restant autem adhuc quae aliquid dubitationis habent.<sup>7</sup>

1. E. c. p. 3, 2 *nos* dedit pro *vos*, p. 11, 7 *deo* pro *domino*, p. 17, 7 *quia* pro *quoniam*, p. 39, 6 *nobis* pro *vobis*, p. 41, 16 *praetereunt* pro *praetervenerunt*, p. 53, 6 *dominum* pro *deum*, p. 71, 1 *nobis* pro *vobis*, p. 73, 8 *quomodo* pro *quoniam*.

2. Ita p. 9, 8 om. *et sabbata*, p. 11, 3 om. *suum*, p. 11, 7 om. *sic*, p. 15, 7 om. *autem*, p. 15, 8 om. *rex* (errore, cf. not.), p. 17, 2 om. *est*, p. 25, 9 om. *vos*, p. 29, 2 om. *et*, p. 43, 6 om. *cum*, p. 45, 16 om. *et*, p. 49, 5 om. alt. *cum eis*, p. 67, 1 om. *et*, p. 69, 3 om. *aut forsitan*, p. 69, 11 sq. om. *nunc et ipsi inim. min. ab initio aedif. illud*.

3. Etiam Ed. de Muraltio in edendis primis quinque Barnabae capitibus (in Cod. N. T. deutero-can. etc. Part. I. Turici 1847 p. 5 sqq.) textui vulgato plus iusto obtemperavit, quamquam praesto erat ipse codex Petropolitani. Mireris sane ne aperta quidem Menardi vitia hic correcta esse, cum e. c. 4, 4 *pusillus* editum sit, adnotata in margine genuina codicis lectione *pusillus rex!*

4. Cf. Tischendorffii libellum, *Wann wurden unsere Evangelien verfasst?* Ed. IV. Lips. 1866 p. 92 n. 1. Collationem codicis Petropolitani Tischendorffii manu scriptam Lipsiae inter schedas Tischendorffianas videre me memini.

5. Cf. *Zeitschr. f. wissenschaft. Theol.* 1871 p. 262 sqq. In altera Barnabae editione mea quoque collatione usus est.

6. Errore factum esse apparet ut emendationes nonnullas sibi Hilgenf. adscriberet quae aliis debentur, velut 2, 2 (p. 7, 8) *adiutores* (Men.), 2, 3 (p. 7, 10) *caste* (Cot.), 2, 10 (p. 11, 9) *ne quando nequam* (Dress.), 6, 10 (p. 29, 1) *qui* (Men.), 6, 17 (p. 31, 4) *sic et* (Men. Cot.), 7, 8 (p. 35, 10) *adsuevimus* (Men.), 10, 5 (p. 47, 3) *morti* (Cot.), 11, 7 (p. 51, 12) *abicit* (Men. Gebh.), 12, 6 (p. 55, 13) *ad summam et* (Cot.).

7. Cf. e. c. 3, 8 (*inpotentium*), 3, 5 (*malorum*), 6, 11 (*cognovit*), 7, 10 (*pascentem*), 9, 8 (*primum*), 10, 8 (*qui iniqu.*), 10, 10 (*consummatam*), 11, 8 (*donum*),

In edendo textu ita versatus sum ut scripturam codicis ubicumque fieri poterat servarem,<sup>1</sup> coniecturis non receptis nisi quae certae videbantur; exceptis paucis locis, ubi codicis scriptura sensu carebat neque certa quaedam emendatio se obtulit. In his e coniecturis hominum doctorum eam elegi quae prae ceteris se commendabat, quamquam in dubium vocari possit.<sup>2</sup>

Qualis sit vetus illa interpretatio, infra exponam. Iam de veterum scriptorum ex Barnabae epistula excerptis pauca dicenda sunt. Inter quos primum locum Clemens Alexandrinus obtinet, cui Barnabas noster valde placuisse videtur. Locos e capp. I. IV. VI. IX. X. XI. XVI. XXI. laudatos, qui paucis exceptis in secundo quintoque Stromatorum libro leguntur, infra (§ 3) invenies. Huius loci non est nisi quaerere quo modo in allegandis Barnabae verbis Alexandrinus versatus sit. Negari non potest Clementem neque in secundo neque in quinto Stromatorum libro e memoria narrasse<sup>3</sup>, sed codicem quendam Barnabae ante oculos habuisse, unde verba eius descripsit. Nam pleraque quae adfert cum textu qui hodie e codicibus editur ad litteram congruunt.<sup>4</sup> Pleraque dico, non omnia. Religioni enim non habuit, quamvis servato ipso sensu, Barnabae verbis sua admiscere vel omissis aliis alia aliter disponere. Cuius rei exempla haec sunt:

Barn. ep. 1, 5:

Clem. Strom. II, 6 (p. 445):

λογισάμενος οὖν τοῦτο, ὅτι ἐὰν εἰκότως οὖν ὁ ἀπόστολος Βαρ-  
μελήσῃ μοι περὶ ὁμῶν τοῦ μέρους νάβας· Ἄφ' οὗ, φησίν, ἔλαβον

14, 5 (*servorum*), 14, 7 (*testimonium*), 14, 8 (*sanctitas*), 16, 10 (*in eo qui habit in illo*) etc.

1. Dedi igitur 2, 5 *numenias*, 3, 4 *temporanum*, 4, 9 *inicum*, 4, 14 *dere-linguit*, 5, 4 *periet*, 6, 18 *inperans*, 7, 8 *inponite*, 7, 9 *clamidem*, *compungentes*, 7, 11 *compressi*, 10, 4 *adquirere*, etc., 10, 7 *moecus*, 10, 8 *inmunditiam*, *inmundis*, 10, 11 *adsidua*, 12, 11 *conrumpam*, 13, 5 *Efrem*, et sim., quae paucis exceptis iam Hilgenf. ad fidem codicis restituerat. In aliis receptum morem secutus sum, neque retuli in notis textui subiectis de littera *h* vocalibus saepe praemissa (e. c. 1, 2 *habundantiam*), nec de *e* pro *ae* posito (saepissime), nec de *c* cum *t* (e. c. 2, 2 *pacientia*, 3, 3 *commertiorum*), *d* cum *t* (*illui*, *quit*) confuso.

2. Cf. e. c. 1, 4 (*prorsus et ego cogor*), 4, 1 (*exquirere*), 4, 9 (*caveamus*), 5, 8 (*ad summam*), 12, 6 (*ipse*), 15, 9 (*nunc*) etc.

3. E memoria scripsisse videtur Strom. VI, 11 p. 782 (Barn. 9, 8): *φασίν οὖν εἶναι τοῦ μὲν κυριακοῦ σημείου τύπον κατὰ τὸ σχῆμα τὸ τριακοστὸν στοιχεῖον, τὸ δὲ ἰῶτα καὶ τὸ ἦτα τοῦ νομα σημαίνειν τὸ σωτήριον*. Cf. Paed. II, 10 p. 220 sq. c. Barn. 10, 6 sqq. (Paed. III, 11 p. 297 sq.), Strom. III, 12 p. 550 c. Barn. 11, 9.

4. Cf. Strom. II, 7 p. 447 c. Barn. 4, 11. Strom. II, 18 p. 472 c. Barn. 21, 5 sq. Strom. II, 20 p. 490 c. Barn. 16, 7—9. Strom. V, 8 p. 677 (II, 15 p. 464) c. Barn. 10, 1—4. Strom. V, 10 p. 683 c. Barn. 6, 5. 8—10.

τι μεταδοῦναι ἀφ' οὗ ἔλαβον, ὅτι ἔσται μοι τοιούτοις πνεύμασιν ὑπηρετήσαντι εἰς μισθόν, ἐσπούδασα κατὰ μικρὸν ὑμῖν πέμπειν, ἵνα κτλ.

Barn. ep. 2, 2 sq.

τῆς οὖν πίστεως ἡμῶν εἰσὶν βοηθοὶ φόβος καὶ ὑπομονή, τὰ δὲ συμμαχοῦντα ἡμῖν μακροθυμία καὶ ἐγκράτεια. τούτων μενόντων τὰ πρὸς κύριον ἀγῶς, συνευφραίνονται κτλ.

μέρους, ἐσπούδασα κατὰ μικρὸν ὑμῖν πέμψαι, ἵνα κτλ. (om. v. 6 sq., omissione nullo modo indicata).

Clem. ibid.

τῆς μὲν οὖν πίστεως ἡμῶν εἰσὶν οἱ συλλήπτορες φόβος καὶ ὑπομονή, τὰ δὲ συμμαχοῦντα ἡμῖν μακροθυμία καὶ ἐγκράτεια. τούτων οὖν, φησὶν, τὰ πρὸς τὸν κύριον μενόντων ἀγῶς, συνευφραίνονται κτλ.

Sufficiunt haec ad intellegendum quousque Clementi fides habenda sit. Consentientibus inter se reliquis testibus huic uni non facile credideris.

Extrema quattuor Barnabae capita tacite spoliavit auctor incertus libri cui inscribitur ,Αἱ διαταγαὶ αἱ διὰ Κλήμεντος καὶ κανόνες ἐκκλησιαστικοὶ τῶν ἀγίων ἀποστόλων',<sup>1</sup> quem e codice Vindobonensi Hist. Gr. nr. 45 primus edidit I. W. Bickell.<sup>2</sup> Hunc librum eundem esse quem ,Iudicii' [Petri] nomine Hieronymus,<sup>3</sup> ,Duae viae vel Iudicium Petri' Rufinus<sup>4</sup> dixerit, post Hilgenfeldium<sup>5</sup> alii homines docti coniecerunt. Iure, ut videtur; quamquam non desunt quae scrupulum inicere possint. Coniecerit quispiam ex duobus opusculis compositum esse libellum istum quem Rufinus laudaverit quemque

1. Vocc. *Αἱ διαταγαὶ αἱ διὰ Κλήμεντος* non ad hoc opusculum pertinere, sed ad Constitutionum Apostolicarum compendium quod eodem volumine continetur, iure Bickell coniecisse videtur (loco mox laudando p. 88 n. 2), cf. vers. Aethiop.: ,Isti (sunt) canones patrum apostolorum quos constituerunt ad ordinandam ecclesiam christianam' (ibid. p. 107 n. 2). Verumtamen ad priorem libri partem ne haec quidem inscriptio quadrat.

2. *Geschichte des Kirchenrechts*, Bd. I. Giessen 1843 p. 107 sqq. Veterem interpretationem Syriacam primus adhibuit P. de Lagarde (Reliquiae iuris eccles. antiquiss. Lips. 1856 p. XXI, cf. E. Boehmeri doctissimam huius editionis censuram in *Deutsche Ztschr. f. christl. Wissensch. u. christl. Leben* 1857 p. 161 sqq.).

3. Hieron. de viris illustr. 1 (Opp. ed. Vallars. T. II. P. II. p. 827).

4. Rufinus in expositione Symboli, cf. Fabricius, Codex Apocr. N. T. Ed. II. Hamb. 1719 p. 802 n.

5. Evangeliorum sec. Hebraeos, sec. Petrum etc. quae supersunt ed. Ad. Hilgenfeld [Nov. Test. extra can. rec. fasc. IV.] Lips. 1866 p. 93 sqq. Ipsum textum Hilgenf. denuo recensuit, adhibitis praeter Bickellianam editionibus Lagardii (inter ,Reliquias iuris ecclesiastici antiquissimas') et I. B. Pitrae (vide infra).

in codice Vindobonensi legimus, cuius alteram tantum partem Hieronymus Petro suppositam esse dixerit.<sup>1</sup> Cui coniecturae cum ipsa libri inscriptio,<sup>2</sup> tum duo eiusdem libri compendia favere videntur, quorum alterum vir clarissimus I. B. Pitra Cardinalis in codice Ottoboniano 408 (saec. XIV.) invenit,<sup>3</sup> alterum ego Mosquae in bibliotheca S. Synodi inspexi. Utrumque enim, quantumvis alterum ab altero differat, omisso exordio solam priorem libri partem agnoscit. Accedit quod in veteri quoque interpretatione Syriaca cum exordio illo 'Petri iudicium' frustra quaeritur.<sup>4</sup> Iuvat hic adtexere quae e codice illo Mosquensi (125) accurate descripta nobiscum communicavit vir doctissimus Guilielmus Schlau:<sup>5</sup>

Ἐκ τῶν διατάξεων τῶν ἁγίων ἀποστόλων.<sup>6</sup>

Ὅδοι δύο εἰσὶ, μία τῆς ζωῆς καὶ μία τοῦ θανάτου· καὶ ἡ μὲν τῆς ζωῆς ὁδὸς αὕτη ἐστίν· πρῶτον πάντων ἀγαπήσεις, τέκνον, τὸν θεόν σου ἐξ ὅλης τῆς καρδίας σου καὶ δοξάσεις αὐτόν, τὸν λυτρωσάμενόν σε ἐκ θανάτου· ὃ ἐστὶν ἐντολὴ πρώτη. δευτέρα δὲ ἐντολὴ ἐστίν· ἀγαπήσεις τὸν πλησίον σου ὡς ἑαυτόν. ἐν ταύταις οὖν ταῖς δυσὶν ἐντολαῖς ὅλος ὁ νόμος καὶ οἱ προφῆται κρέμνται. Ματθαῖος εἶπεν· Πάντα ὅσα ἂν μὴ θέλῃς σοι γίνεσθαι, μὴδὲ σὺ ἄλλω ποιήσῃς. τούτων δὲ τῶν λόγων τὴν διδαχὴν εἶπέ, ἀδελφε Πέτρε. Πέτρος εἶπεν· Οὐ φονεύσεις, οὐ μοιχεύσεις, οὐ πορνεύσεις, οὐ παιδοφθορήσεις,<sup>7</sup> οὐ κλέψεις, οὐ μαντεύσῃ, οὐ φαρμακεύσεις, οὐ φονεύσεις τέκνον εἰς φθοράν,<sup>8</sup> οὐδὲ γεννηθὲν ἀποκτείνεις· οὐκ ἐπιθυμήσεις τὰ τοῦ πλη-

1. Incipit altera pars (ed. Hilgenf. p. 101): *Πέτρος εἶπεν· Ἀδελφοί, τὰ περὶ τῶν λοιπῶν νουθεσιῶν αἱ γραφαὶ διδάξουσιν· ἡμεῖς δὲ ἃ ἐκελεύσθημεν διδάξωμεν.*

2. Cf. supra p. 30 n. 1. Quae priore caque maiore libri parte continentur non facile quisquam *κανόνες ἐκκλησιαστικοί* dixerit. Itaque coniciendum, genuinam 'Duarum viarum' inscriptionem omnino perisse, nisi forte in versione Syriaca (*doctrina apostolorum*, cf. Lagarde l. l. p. XVII) servata est, aut in uno alterove compendiorum, de quibus iam dicendum.

3. Cf. Iuris ecclesiastici Graecorum historia et monumenta, curante I. B. Pitra. T. I. Romae 1864 p. 75 sqq.

4. Cf. P. de Lagarde, Reliquiae iuris eccles. antiq. p. XX.

5. Cf. Chr. Fr. Matthaei, Accurata Codd. Graec. mss. biblioth. Mosquensium sanct. Synodi notitia et recensio (Lips. 1805) p. 70: CXXV. Cod. membran. sec. X. foliorum 288. Fuit olim in monasterio Dionysii. Continet 1) fol. 4. Chrysostomi 25 homilias. 2) fol. 166. Visiones Danielis. . . . 10) fol. 272. Andreae Hierosol. οὐδὲν ὡς ὀληθῶς τῶν ἐν ἀνθρώποις. 11) fol. 284. ἐκ τῶν διατάξεων τῶν ἁγίων ἀποστόλων. 12) fol. 285. Chrysostomi νουθεσίαι πνευματικαί.

6. Ἐπιτομὴ ὅρων τῶν ἁγίων ἀποστόλων καθολικῆς παραδόσεως cod. Ottob., qui ante Ὅδοι δύο κτλ. cum Vindob. praem. *Ἰωάννης εἶπεν*.

7. Cf. Barn. 19, 4. Vocc. οὐ παιδοφθορήσεις om. Vind. et Ottob.

8. Leg. ἐν φθορᾷ c. Vind. (om. plura Ottob.) et mox ἀποκτενεῖς

σίον·<sup>1</sup> οὐκ ἐπιорκήσεις, ἀλλ' οὐδὲ ὁμώσεις ὧς. οὐ ψευδομαρτυρήσεις, οὐ κακολογήσεις τινά, οὐδὲ μνησιχακήσεις· οὐκ ἔσῃ δίγλωσσος οὐδὲ δίγλωσσος· παγίς γάρ θανάτου ἐστὶν ἡ διγλωσσία· οὐκ ἔσται<sup>2</sup> ὁ λόγος σου κενὸς οὐδὲ ψευδής· οὐκ ἔσῃ ἄρπαξ οὐδὲ ὑποκριτής οὐδὲ κακοήθης οὐδὲ ὑπερήφανος· οὐ λάβῃς βουλὴν πονηρὰν κατὰ τοῦ πλησίον σου, οὐ μισήσεις οἰονδήποτε ἄνθρωπον, ἀλλὰ τοὺς μὲν ἐλέγξεις πταίοντας, τοὺς δὲ ἐλεήσεις, καὶ ὑπὲρ ἄλλων προσεύξῃ, τινὰς δὲ καὶ ὑπὲρ τὴν ψυχὴν σου ἀγαπήσεις. Καὶ ὁ Ἀνδρέας εἶπε· Τέκνον μου, φεῦγε ἀπὸ παντὸς πονηροῦ καὶ ἀπὸ παντὸς ὁμοίου αὐτῶν. μὴ γίνου ὀργίλος·<sup>3</sup> ὁδηγεῖ γὰρ ἡ ὀργὴ πρὸς τὸν φόνον. μὴ γίνου ζηλεύων, μὴ ἐριστικός· μὴ δὲ θυμώδης· ἐκ γὰρ τούτων φόνος γίνεται. Φίλιππος εἶπεν· Τέκνον μου, μὴ γίνου ἐπιθυμητής· ὁδηγεῖ γὰρ ἡ ἐπιθυμία πρὸς τὴν πορνείαν καὶ ἔλκει τοὺς ἀνθρώπους πρὸς ἑαυτὴν καὶ μεθ' ἡδονῆς ἀπόλλυσι τοὺς εἰσερχομένους εἰς αὐτήν. ὁδὸς δὲ πονηροῦ πνεύματος ἁμαρτία ψυχῆς, καὶ ὅταν βραχείαν εἰσῶσιν σχῆ, ἐπὶ πλεῖον πλατύνει αὐτήν, καὶ ἄγει ἐπὶ πάντα τὰ κακὰ τὴν ψυχὴν ἐκείνην, καὶ οὐκ ἐὰ διαβλέψαι τὸν ἄνθρωπον καὶ ἰδεῖν τὴν ἀλήθειαν. ἐπιγελαῖ δὲ τὸ πονηρὸν πνεῦμα τῷ ἀνθρώπῳ ἐκείνῳ καὶ εὐφραίνεται ἐπὶ τῇ ἀπωλείᾳ αὐτοῦ. Σίμων<sup>4</sup> εἶπε· Τέκνον, μὴ γίνου αἰσχρολόγος μὴδὲ ὑψηλόφθαλμος· ἐκ γὰρ τούτων γεννᾶται μοιχεία. Ἰάκωβος εἶπεν· Τέκνον μου, μὴ γίνου οἰωνοσκόπος· ἐπειδὴ ὁδηγεῖ εἰς τὴν εἰδωλολατρίαν· μὴδὲ ἐπασιδὸς μὴδὲ μαθητικός<sup>5</sup> μὴδὲ περικαθαίρων, μὴδὲ θέλε αὐτὰ εἰδέναι μὴδὲ ἀκοῦειν· καὶ γὰρ ἐκ τούτων ἀπάντων εἰδωλολατρίαι γίνονται. Βαρθολομαῖος<sup>6</sup> εἶπεν· Ἐρωτῶμεν ὑμᾶς, ἀδελφοί, ὡς ἔτι καιρὸς ἐστὶ καὶ ἔχετε εἰς οὐδὲν ἐργάζεσθε μεθ' ἑαυτῶν, μὴ ἐκλείπητε ἐν μηδενί, ἐξουσίαν [ἐάν]<sup>7</sup> ἔχητε· ἐγγὺς γὰρ ἡ ἡμέρα κυρίου ἐν ᾗ συναπολούνται πάντα σὺν τῷ πονηρῷ· ἤξει γὰρ ὁ κύριος καὶ ὁ μισθὸς αὐτοῦ. ἑαυτῶν γίνεσθε σύμβουλοι ἀγαθῶν, θεοδίδαχοι·<sup>8</sup> ἃ παρελάβετε, μὴτε προσθήσετε μὴτε ὑφέλετε ἀπ' αὐτῶν. Θωμᾶς εἶπεν· Τέκνον· τὸν λαλοῦντά σοι τὸν λόγον τοῦ θεοῦ ἀγαπήσεις ὡς κόρην ὀφθαλμοῦ· μνήσθητι δὲ αὐτοῦ ἡμέραν<sup>9</sup> καὶ νύκτα, καὶ τῶν λοιπῶν δὲ ἀγίων· κολλώμενος γὰρ ἀγίοις ἀγιασθήσῃ. τιμήσεις δὲ αὐτοὺς καθ' ὃ δυνατός εἰ ἐκ τοῦ ἰδρωτός σου καὶ ἐκ τοῦ πόνου τῶν χειρῶν σου. Πέτρος<sup>10</sup> εἶπεν· Οὐ ποιήσεις συνάψαι τινὰ μάχην πρὸς ἕτερον, εἰρηνεύσεις δὲ

1. Cf. Barn. 19, 6. Ottob. οὐκ ἐπιθυμήσεις τὰ τοῦ πλησίον σου exhibit post οὐ φαρμακεύσεις, om. Vindob. Mox ὁμώσεις cod. Mosqu.

2. ἔστιν cod. Mosqu., ἔσται Vindob. et Ottob.

3. ὀργίλος cod. Mosqu. Paullo superius ὁμοίου αὐτοῦ Vindob. et Ottob.

4. σίμων cod. Mosqu., infra οἰωνοσκόπος pro οἰωνοσκ.

5. μαθηματικός cod. Vindob. (et Ottob. ut vdr).

6. Sequitur Ναθαναήλ in codd. Vindob. et Ottob., qui Bartholomæum ultimo loco loquentem faciunt.

7. ἐάν deest in codice Mosqu.

8. Cf. Barn. 21, 6. Vindob. δίδαχοι (cod. Ottob. alia prorsus exhibit). Infra προσθήσεται pro προσθήσετε cod. Mosqu., paullo inferius κόρην

9. ἡμέρα et infra κολλώμενος cod. Mosqu. Ceterum quae hoc voc. in codd. Vindob. et Ottob. excipiunt, e nostro codice corrigenda esse videntur.

10. Male. Κηφᾶς Vindob. et Ottob.



μαχομένους. κρινεῖς δικαίως· οὐ λήψῃ πρόσωπον ἐλέγξει τινὰ ἐν παραπτώματι· ἐὰν ἔχῃς, διὰ τῶν χειρῶν σου δὸς εἰς λύτρον τῶν ἀμαρτιῶν σου· οὐ διστάσεις δοῦναι οὐδὲ δοὺς γογγύσεις οὐδὲ ἀποστραφῇς ἐνδεόμενον· λήψῃ γὰρ τὸν ἄξιον μισθὸν παρὰ τοῦ φιλανθρώπου θεοῦ· ᾧ ἡ δόξα εἰς τοὺς αἰῶνας. ἀμήν.

Hoc textu cum editis collato, si nihil aliud, hoc certe omnes concedent, scripturam codicis Vindobonensis a perfectione longe abesse. Utinam alterum libri illius antiquissimi exemplum, idque integrum, emendate scriptum, invenire cuipiam contingat.

Minus etiam quam Iudicii libro (ut hoc nomine utar) in Barnabae textu emendando iuvamur excerptis illis quae septimo Constitutionum Apostolicarum libro inserta sunt,<sup>1</sup> ex iisdem quatuor extremis Barnabae capitibus deprompta. Ratio autem Constitutionum librum VII. inter et Iudicii librum intercedens eiusmodi est ut difficile sit ad diiudicandum utrum ex ipso Barnaba uterque an alter ex altero hauserit; nisi forte ex libro quodam deperdito utrumque pendere censendum est.<sup>2</sup>

### 3. BREVE FONTIUM EXAMEN

#### DEQUE HUIUS NOVAE EDITIONIS RATIONE.

In censura alterius Barnabae editionis Hilgenfeldianae Harnackius statuit, ut codici Sinaitico (Σ) Constantinopolitanum (C), ita textum vulgatum (G) versioni Latinae (L) propinquum esse, neque deesse locos ubi Σ cum G, neque alios ubi cum L faciat, codice C

1. Constitutiones Apostolorum. P. A. de Lagarde edidit. Lips. 1862 p. 197 sqq.

2. Haec Bickellii est sententia (l. l. p. 90 sqq.), nec desunt exempla quibus probetur. Constat utrumque librum communia quaedam habere quae in Barnabae epistula non leguntur, e. c. Const. Ap. VII, 9 (p. 203): ὅπου γὰρ ἡ περὶ θεοῦ διδασκαλία, ἐκεῖ ὁ θεὸς πάρεστιν. ἐκζητήσεις καθ' ἡμέραν τὸ πρόσωπον τῶν ἁγίων, ἢ ἐπαναπαύσῃ τοῖς λόγοις αὐτῶν, cf. Iud. Pet. p. 99 (ed. Hilgenf.): ὅθεν γὰρ ἡ κυριότης λαλεῖται, ἐκεῖ κύριός ἐστιν. ἐκζητήσεις δὲ τὸ πρόσωπον αὐτοῦ καθ' ἡμέραν καὶ τοὺς λοιπούς, ἵνα ἐπαναπαύσῃ τοῖς λόγοις αὐτῶν κτλ. (Barn. 19, 10: καὶ ἐκζητήσεις καθ' ἐκάστην ἡμέραν τὰ πρόσωπα τῶν ἁγίων, ἢ διὰ λόγου κοπιῶν κτλ.). Propterea sumendum, Constitutionum auctorem ex Iudicii libro hausisse? Sed inde non habuit e. c. quae VII, 13 (p. 204) leguntur: οἷς ἐπιτάξεις δοῦλω σου ἢ παιδίσκῃ κτλ. (cf. Barn. 19, 7). Spatii angustia prohibeor quominus accuratius in hanc rem inquiram. Unum exemplum addam quo ea quoque quae Barnabae epistolam inter et Iudicii codices intercedat ratio illustretur. Barn. 9, 2 legimus: μισήσεις πᾶν ὃ οὐκ ἔστιν ἀρεστὸν τῷ θεῷ, μισήσεις πᾶσαν ὑπόκρισιν, quibuscum fere conveniunt quae Const. Ap. VII, 14 (p. 204) leguntur: μισήσεις πᾶσαν ὑπόκρισιν, καὶ πᾶν ὃ ἂν ᾗ κυρίῳ

aut cum L aut cum G conveniente.<sup>1</sup> Adde haud paucis locis tres testium illorum quarto vel, deficiente uno, tertio duos oppositos esse; aliis, etiamsi non ita multis, ne duos quidem inter se convenire; iamque concedes rem in magnis difficultatibus esse, nisi forte unus vel alius codicum praestantia reliquos ita superet, ut spretis illis hunc fere ubique ducem sequi possimus. Talem praestantiam Hilgenfeldius codici C vindicare conatus est, sed mihi non persuasit. Protulit quidem locos nonnullos qui adhibito illo codice nova quaedam luce illustrarentur, qui vero, me quidem iudice, paucis exceptis rectius in aliis leguntur.<sup>2</sup> Disputari potest utrum 10, 1 rectius cum C (L) συνειδήσει legatur an cum κ G συνέσει, 21, 6 cum C εὔρητε (Clem. Alex. εὔρηται) an cum κ εὔρεθῆτε (G σωθῆτε). Locum vexatissimum 1, 6 (ζωῆς ἐλπίς κτλ.), si non recte, certe rectius reliquis C exhibet; non ita 5, 8 (οὐχ ὅτι ἐκήρυσσε)<sup>3</sup> neque 7, 8 (ῥαχή — ῥαχῆς).<sup>4</sup> Rectissime 12, 11 οὐ λέγει pro θεοῦ λέγει praebebat; sed ne hoc uno quidem loco solus genuinam lectionem servavit, cum socium habeat interpretem Latinum. Quodsi alia exempla reperiri non possunt quibus praestantia codicis C probetur, nisi ex eorum numero promantur quae illi cum κ vel L communia sunt, fortasse feliciter tibi res successerit si alium ducem sequere. Accedit pravarum lectionum haud exiguus numerus<sup>5</sup>, quae maximam partem

ἀρεστὸν ποιήσεις. In Iudicii libro qui e codice Vindob. editur his similia non inveniuntur, neque exstant in codice Mosquensi. Exstat autem similis locus in codice Ottobon. (ap. Pitram, l. l. p. 82 n.): *μισήσεις πᾶσαν ἐπὶ κρίσιν καὶ πᾶν ὃ μὴ ἀρέσκει κυρίῳ*, idemque inter Bartholomaei verba etiam alia praebebat quae in epistula Barnabae pariter atque in VII. Const. Apost. libro leguntur, non ita in Iudicii libro edito.

1. *Theol. Literaturzeitung* 1877 p. 473 sqq.

2. Bis (6, 19, 7, 9) male τότε exhibet pro πότε (κ G), 7, 4 ἀπὸ pro ἐκ (κ G), 10, 1 χοίρειον pro χοῖρον (κ G Clem. Al.), 14, 2 τῷ πνεύματι pro ἐν πνεύματι (κ G), 14, 5 κληρονόμου pro κληρονομούντος (κ G), 19, 11 τὸ πονηρὸν pro τὸν πονηρὸν (G), 21, 2 εἴ τινα γνώμης pro εἴ τινά μου γνώμης (κ G). His locis nullam in codice C lucem inveniri in aprico est, nec aliter de iis iudicabis, ubi grammaticae leges mutationem exigere videbantur. Dedit enim 9, 5 ἀκροβυστίαν pro ἀκροβυστίαν (κ), 12, 9 αὐτῷ τοῦτο τὸ ὄνομα pro τοῦτο ὄνομα (κ G), 19, 7 οὐ φοβηθῶσι pro οὐ μὴ φοβηθήσονται (κ).

3. Ex ἐκήρυσσε Hilgenfeldius fecit ἐκήρυσσον, favente, ut ait, L, qui ἐκήρυσσον liberius vertit.<sup>4</sup> Liberrime, sane; dedit crediderunt!

4. Equidem non video quomodo ex PAXH ab auctore scripto gigni potuerit PAXIA (PAXHA), cf. not. ad h. l.

5. E. c. 1, 2 ἡμᾶς et ἡμῶν (pro ὑμᾶς et ὑμῶν), 2, 6 συμφορὰν (pro προσφορὰν), 4, 4 βασιλεῖς (pro βασιλείαι), 4, 5 εἶδε (pro εἶδον), 5, 5 ὡς (pro ὡ), 6, 1 et 6, 3 om. τί, 6, 13 om. πρὸς, 9, 4 ἔτεμεν (pro περιέτεμεν), 9, 5 ἡμῶν (pro ὑμῶν), 9, 6 om. ἀλλὰ, 9, 8 om. ἐκ τοῦ οἴκου αὐτοῦ et ἔχεις

ne Hilgenfeldio quidem placuerunt, ita ut mireris virum clarissimum dixisse, fere ubique Constantinopolitanum codicem meliorem textum Sinaitico servasse.<sup>1</sup>

Absum ut contendam, codicem Sinaiticum vitiis carere.<sup>2</sup> Caret autem, id quod gravissimum est, manu illa emendatoria docti cuiusdam vel pii lectoris, quam ut in G, ita quoque in C codice tam multis locis offendimus. Ipsam antiquissimam saeculi quarti scripturam specto (κ\*). Nam qui postea hanc recensuit, non solum id egit ut vitia librarii emendatiore quodam codice adhibito corrigeret,<sup>3</sup> sed etiam ex libidine mutavit quae recte prima manus dederat.<sup>4</sup> Caven-

Ἰησοῦν, 10, 1 ἀεὶς (? pro Μωϋσῆς), om. ἐν, 10, 4 ἡ pro οὐδὲ, 10, 6 et 7 add. φησί post ὁμοιωθήσῃ, 12, 4 διεπέτασα (pro ἐξεπέτασα), 12, 5 ἐνδοξάζουσι (pro ὃν δόξουσιν), 12, 7 add. τὸν νεκρὸν, ibid. κείμενον (pro ἐπικείμεν), 12, 9 om. πάντα, 14, 2 om. παρὰ κυρίου, 14, 3 ἐποίησε (pro ἐποίησαν), om. ἑαυτοῖς, ibid. χωνεύω (? pro χωνεύματα), 14, 4 δι' ἡμῶν (pro δι' ἡμᾶς), 14, 5 om. ἐν, 14, 6 πῶς ὁ πατήρ ἐντέλλεται τῷ υἱῷ (pro πῶς αὐτῷ ὁ πατήρ ἐντέλλεται), 14, 7 οἴκων (pro οἴκου), 14, 9 om. ἀπέσταλκέν με ἰασασθαι, 16, 5 τύπον (pro πύργον), 16, 8 om. ἐπὶ, 16, 9 om. αὐτὸς ἐν ἡμῖν προφητεύων, 16, 10 ἐν αὐτῷ (pro ἐπ' αὐτῷ), 19, 6 om. καὶ δικαίων et ὡς, 20, 1 ἕλος (pro ὁδός), 20, 2 ἐπὶ (pro ἐν), 21, 9 om. σώζεσθε — εἰρήνης etc.

1. L. I. Proleg. p. XVIII: 'Omnibus codicibus praestuli codicem I vel Hierosolymitanum (i. e. C) . . qui, quamquam tanta antiquitate non gaudet neque vitiis caret, tamen ubique fere meliorem textum servavit.'

2. Hilgenf. (l. I.) haec enumeravit: 2, 5 (p. 8, 7) οὐδε, 3, 3 (p. 12, 1 sq.) οὐκ ἀνθρώπων ταπεινούνται τὴν ψυχὴν αὐτοῦ ἀλλὰ, 3, 5 (p. 12, 13) εὐλαϊσεῖς, 3, 6 (p. 12, 15) γὰρ ἡμῖν, ibid. (p. 12, 16) ἐπιλυτοί, 4, 6 (p. 16, 1 sq.) om. ἐκείνων καὶ ἡμῶν [εἰσιν], 5, 8 (p. 22, 7) om. οὐχ οὐ, 6, 12 (p. 28, 11) ταῦτα πρὸς τὸν υἱόν, 6, 18 (p. 30, 7) προσερχαμέν, 6, 19 (p. 30, 12) ποτε, 7, 2 (p. 30, 16) add. προσφανερώσεν ἵνα γινώμεν ὡς κατὰ πάντα εὐχαριστοῦντες (ex v. 1), 7, 3 (p. 32, 5 sq.) θύσιαν τελεσθῆναι, 7, 8 (p. 34, 12) ραχὴλ, 7, 10 (p. 36, 9 sq.) τὸν τραγὸν τὸν τυπὸν, 9, 4 (p. 40, 17 sq.) ἵνα ἀκουσώμεν λόγον καὶ μὴ μόνον πιστευσώμεν ἡμῖς, 9, 5 (p. 42, 4) om. ἀπεριτμητὰ, 9, 9 (p. 44, 1) διαθήκησ (ut C), ibid. (p. 44, 2) om. οἶδα, 12, 11 (p. 58, 3) υἱὸν θυ λέγει, 13, 5 (p. 58, 16) θελὼν τὸν σφραγισμὸν ἵνα εὐλογησῇ, ibid. (p. 58, 20) μανασση, 15, 5 (p. 64, 17) om. τοῦ ἀνομοῦ, 15, 7 (p. 66, 8) οὐ pro τότε, 16, 4 (p. 68, 12) αὐτοὶ καὶ οἱ. Genuina haud pauca in hoc catalogo cum falsis mixta esse neminem fugit.

3. Hoc plerumque factum esse negari non potest, cf. e. c. 1, 4 συνειδώς, 2, 10 ἐν, 3, 3 δε, 4, 1 ἀγαπηθώμεν, 4, 8 αὐτοῦ, 5, 7 ετοιμαζών, 5, 11 αὐτοῦ, 6, 9 φησιν, 6, 11 ἀνακαινίσας, 7, 3 θανάτω, ὑπερ, ο τυπὸς, 7, 5 ἐπειδή, 7, 7 αὐ, 7, 8 ἀφαιρέει, λεγόμενον, 8, 3 τῆς καρδίας, 8, 7 σκοτεινά, 9, 2 ἀκουσάτω, 10, 1 λεπίδα, ἀλλὰ ἀργὰ καθήμενα, 10, 10 ὁμοιωσάτω, 11, 1 προσφανερώσας, 11, 2 φριξάτω, 11, 7 ἐκρίπτει ὁ ἀνεμὸς, 12, 10 λέγειν, 12, 11 ἐμπροσθεν, 13, 1 εἰ (l. η), 14, 3 τὰς πλάκας, 15, 1 εἰ, 15, 6 εἰ μὴ, 15, 7 οὐν, τότε, 16, 2 αὐτῶν, 16, 9 ο (δ), 19, 5 αὐ, 19, 8 φθαρτοῖς etc.

4. Iuvat hic meminisse quae de epistolae Barnabae correctore in Nov. Test. Sin. Proleg. p. XXIV sq. Tischendorffius retulit: 'Atramento utebatur

dum igitur est ne codici cuidam antiquiori tribuantur quae de suo vel e Scriptura S.  $\kappa^o$  corrector addidit.<sup>1</sup> Ipsam autem primae manus scripturam permultis vitiis ex itacismo ortis deformatam esse constat. Saepissime inter se confunduntur  $\iota$  et  $\epsilon$ ,  $\epsilon$  et  $\alpha$ , ita quidem ut saepius  $\iota$  pro  $\epsilon$  scriptum sit<sup>2</sup> quam  $\epsilon$  pro  $\iota$ ,<sup>3</sup> contra  $\alpha$  saepius pro  $\epsilon$ <sup>4</sup> quam  $\epsilon$  pro  $\alpha$ .<sup>5</sup> Singulis locis permutantur  $\eta$  et  $\omicron$ ,<sup>6</sup>  $\eta$  et  $\upsilon$ ,<sup>7</sup>  $\iota$  et  $\eta$ ,<sup>8</sup>  $\omicron$  et  $\iota$ ,<sup>9</sup>  $\omicron$  et  $\upsilon$ ,<sup>10</sup> quin etiam  $\alpha$  et  $\omicron$ ,<sup>11</sup>  $\omega$  et  $\omicron$ ,<sup>12</sup>  $\omega$  et  $\omicron\upsilon$ .<sup>13</sup>

plerumque pullo ac sordido, passim fusco. Quae scripturae atque atramenti varietate non est quod offendamus: quum enim ille sine dubio longiore tempore possideret codicem atque ad pias adhiberet meditationes, teste nota illa de sententiarum pulchritudine saepe repetita, alio tempore hoc, alio illud in exemplari suo addidit. Cf. quae de Barnabae correctore (Cc), diverso ab eo qui Pamphili exemplo utebatur, supra p. VIII n. 2 disputavi.

1. Eiusmodi additamenta sunt: 6, 8 *τοιαυτα πατρασιν υμων*, 10, 4 (p. 44, 19) *δια κοπου*, 14, 5 *κ̄ν̄ ῑν̄ et ῑν̄ χ̄ν̄*, 15, 4 *μαρτυρει γαρ μοι δαδ λεγων κτλ.*, 15, 8 *ο πᾱ ημων̄ ο̄ χ̄σ̄*, 17, 1 *ο νους και*, 19, 4 *ου κημψη βουλην πονησαν*, 19, 10 *και εργου και κοπου*, 19, 11 *παντι τω αιτουντι σε διδου*, cf. 2, 1 *προσεχειν και*, 7, 10 *ειδετε*, 8, 3 *οι δε*, 11, 9 *δοξασει*, 12, 5 *ον αν*, 12, 7 *τα παντα*, 12, 11 *κυρω*, 13, 5 *εναλλαξας*, 15, 2 *ιηλ*, 16, 9 *οπωσ*, 17, 2 *γραφω*, 19, 5 *ωσ εαυτον*, 19, 9 *συστελλων* etc.

2. E. c. 1, 1 *ιρηνη*, 1, 4 *πεπισμενος*, *συνιδων* ( $\kappa^o$  *συνιδωσ*), 1, 7. 2, 1. 9. 10 *οφιλομεν*, 1, 8 *υποδιζω*, 2, 5. 5, 10 *χιρων*, 2, 5 *πατιν*, 2, 7. 8 *ενετιλαμην*, 2, 8 *μνησικακτω*, 2, 9 *ζητιν*, 2, 10 *παρισθυσιν*, 3, 1. 2 *νηστιαν*, 3, 1. 3 *ταπινουντα*, 3, 3 *νηστια*, *πινωσιν*, *ταπινον*, *οικιων*, 3, 5 *ερι*, *πινωντι*, *τεταπινωμενην* etc.

3. E. c. 1, 4 *ελπιει*, 3, 3 *ειδησ*, 3, 6. 5, 6 *εινα*, 4, 6 *ιδειωσ*, 5, 14 *σειαγονας*, 6, 19 *γεινεται*, 7, 10 *εισους*, *ειδωσιν*, 7, 10. 8, 1 *ειδε*, 8, 6 *ειαται*, 11, 3 *σεινα*, 11, 7 *γεινωσκι*, 19, 9 *γεινον*.

4. E. c. 1, 2 *ειληφαται*, 1, 5 *εχηται*, 2, 5 *προσθησασθαι*, *φερηται*, 2, 8 *αγαπαται*, 3, 1 *νηστευεται*, 3, 2 *καμψηται*, *υποστρωσεται*, *καλεσεται*, 3, 5 *ελαιησεις*, 4, 5 *οφιλεται*, 4, 10 *μοναζεται*, 4, 14 *νοειται*, *βλεπεται*, 5, 5 *μαθεται* etc.

5. E. c. 1, 2 *υπερευφρενομε*, 1, 4 *αναγκαζομε*, 1, 6 *δικεσυνη*, 2, 2 *συνευφρενομε*, 2, 5 *βουλομε*, 3, 6 *ακερεσυνη*, 5, 7 *κενον*, 5, 13 *φεισε*, 6, 2 *ακρωγωνιον*, 6, 17 *πεδιον*, 7, 3 *εξολεθρευθησετε*, 7, 5 *κενον* etc.

6. Cf. 18, 1 *οισ pro ησ*.

7. Cf. 4, 9 *υμασ*, *υμων* pro *ημασ*, *ημων*, 16, 7 *υμασ* pro *ημασ*.

8. Cf. 2, 2. 16, 7 *πληρισ*, 3, 6 *επιλυτοι*. Contra, si recte conicio, 7, 8 *ραχηλ* pro *ραχιλ* (*ραχια*) scriptum est.

9. Cf. 17, 1 *παρλελιπεναι*.

10. Cf. 16, 9 *ανυγων* pro *ανοιγων*.

11. Cf. 13, 5 *μετοφν* pro *μεταφν*.

12. Cf. 3, 4 *προϊμον*, 4, 9 *προσεχομεν*, *αναμαρνωμενον* (pro *-ων*), 13, 3 *μειζον*. Versa vice 7, 11 *ωσ pro οσ* scriptum est. Non muto *αγαθωσυνησ* 2, 9.

13. Cf. 10, 11 *μαρνωμενον*, *μελετουντων*; 16, 4 *ανοικοδομησων*, quod nescio an iure Rendall defenderit (cf. 7, 7 *ποιησων*, 20, 2 *ελεωντες*).

Quibus suo loco addidissem  $\eta$  et  $\epsilon$ , nisi adhuc de hac re sub iudice lis esset. Saepe enim in codicibus iisque antiquissimis, ubi Graecorum usus aoristi coniunctivi formas  $-\sigma\eta\varsigma$  et  $-\sigma\eta$  requirit, futuri formae  $-\sigma\epsilon\iota\varsigma$  et  $-\sigma\epsilon\iota$  occurrunt, neque desunt qui contendant, eiusmodi formas non tam librariis propter itacismum litteras confundentibus, quam ipsis auctoribus adscribendas esse. Ita nuperrime vir doctissimus G. H. Rendall asseveravit, in Barnaba quoque Sinaitico eiusmodi confusionem non exstare nisi in editorum opinione.<sup>1</sup> Sed dubito an iure. Nam si recte dixisset, statuendum esset, ad libidinem prorsus ipsum auctorem tam futuri tum aoristi coniunctivi formas adhibuisse, cum e. c. 5, 6 scripsisset  $\tilde{\nu}\alpha$  καταργήσει τὸν θάνατον καὶ τὴν ἐκ νεκρῶν ἀνάστασιν δείξει, et rursus 5, 9  $\tilde{\nu}\alpha$  δείξῃ ὅτι κτλ., 5, 11  $\tilde{\nu}\alpha$  τὸ τέλειον τῶν ἀμαρτιῶν ἀνακεφαλαιώσῃ κτλ.; quin etiam in una eademque periodo semel cum coniunctivo iterum cum futuro  $\tilde{\nu}\alpha$  composuisset, e. c. 4, 3  $\tilde{\nu}\alpha$  ταχύνη ὁ ἡγαπημένος αὐτοῦ καὶ ἐπὶ τὴν κληρονομίαν ἔξει. Accedit quod non semel tantum, ut Rendall asserit, sed quinquies minimum in Barnabae epistula aperto librarii errore  $\epsilon$  et  $\eta$  confunduntur.<sup>2</sup> Unde non dubitavi in his Sinaitici

1. Enumeratis locis 4, 3 (ἡξει), 5, 6 (καταργήσει, δείξει), 5, 7 (εἰδείξει), 6, 18 (κυριενσει), 7, 2 (ζωοποιήσει), 12, 2 (υπομνησει), 12, 6 (δείξει) Rendall (l. l. p. 23 n.) hunc in modum disputavit: *Now here we have a series of instances, where the use of the fut. after ἵνα is supported by all or the most respectable portion of the MSS. Such evidence of course becomes specially strong in cases like the present, where the motive for correction is so obvious. Can we then fairly account for these instances by itacism, to which the Edd. have without a misgiving attributed them?* Concedo in eo editores peccasse quod tacite difficultatem illam praeterierunt; sed erravit vir doctissimus dicens (p. 24), non plus quam semel in ep. Barn. aperto errore  $\epsilon$  pro  $\eta$  scriptum esse, sc. 11, 3 ἀφαιρεθημενοι, *which can hardly be a case of simple itacism*. Exempla infra invenies.

2. Praetereo ελαιοσεις illud 3, 5, quod ipsi scriptori adtribuere Rendall non verecundatur; praetereo etiam 11, 11 πιστευσει, 19, 5 διψυχσεις et αρεια, 19, 7 επιταξεις, quoniam de eiusmodi lectionibus in utramque partem disputari potest. Legimus autem 4, 9 γραφην (pro γραφειν), quod vix quisquam ipsi auctori adscribere conetur. Versa vice 10, 8 pro κολληθηση scriptum est κολληθησει, quod nihil est nisi merus scribae error ex itacismo ortus. Porro 12, 1 (p. 58, 4) pro  $\eta$  in  $\kappa^*$  omisso  $\kappa\epsilon$  reposuit  $\epsilon$ , de quo similiter iudicandum. Eodem errore 19, 12 scriptum est εξομολογησει, quod nulla ratione tueri poteris. Adde αφαιρεθημενοι illud 11, 3, et habes quinque exempla confusionis illius a Rendallo denegatae. Plura in reliquis Barnabae codicibus offendunt, e. c. 9, 4 (p. 40, 18)  $\epsilon\iota$  ov pro  $\eta$ , 12, 7 δειχθῃ c pro δηχθῃ, 19, 1 σπεισει G pro σπείσῃ, 19, 3 λήψει ov pro λήψῃ, 19, 10 ἐργάσει ov pro ἐργάσῃ; versa vice 10, 6 πλεονεχῇ ov pro πλεονεχτεί, 10, 7 ἀλλάσῃ ov pro ἀλλάσσει, 13, 5 δουλεύσῃ p pro δουλεύσει, 13, 6 et 14, 8 τέ-

codicis scripturam deserere. Alia res est ubi de confusione litterarum ε et η agitur, quam rarissimam neque ad eandem legem revocandam esse constat. Duobus tantum vel tribus locis, nisi fallor, librarii errore in Barnabae epistula codex Sinaiticus ε pro η exhibet; quibus exceptis codicis scriptura non mutatur nisi correcto ipso auctore.<sup>1</sup> Similia in reliquis quoque codicibus occurrunt, sed multo rarius quam in Sinaitico. Omnes enim, ut hoc repetam, textum iam emendatum praebent cum vocabulorum formis ad usitatas grammaticae leges plus minus accommodatis. Demtis igitur apertis scripturae vitiis, in orthographia quantum fieri poterat Sinaiticum codicem secutus sum.<sup>2</sup>

Sed non solum in orthographicis Sinaiticum codicem reliquis praeferendum putavi, quamquam non adeo ut neglectis illis huic fere ubique me adstringerem. In omnibus codicibus, Sinaitico non excepto, genuina cum falsis mixta sunt. At vero, ut iam supra monui, in Sinaitico plura intacta manserunt, quae in reliquis codicibus a sciolis quibusdam in deterius mutata sunt. Hoc saepe factum est ubi Veteris Testamenti verba a Barnaba allegantur, eaque ita correctae, ut cum versione Septuagintavirali conveniant.<sup>3</sup> Rarissime eadem ratione codicis ε scriptura mutata est.<sup>4</sup> Alibi, dissentientibus inter

θηκε p pro τέθεικε, 13, 7 τέθηκα ον pro τέθεικα, 19, 1 δοθήσα ον pro δοθείσα. Similia in codicibus Novi Testamenti iisque antiquissimis haud raro occurrere constat, e. c. Matth. 26, 34 απαρησσει BC alii pro απαρηνηση etc.

1. Aperto errore 13, 4 εστερεσαν κ\*, vitio ab κc correcto; 19, 12 προσεξισ male immutatum remansit. Dubitari potest an recte 6, 5 codicis κ scripturam deseruerim; fortasse συνιετε illud ex συνιετε (ita ο\* v) ortum est, quod pro συνιετε in antiquiore quodam codice scriptum erat. In c. 9 v. 5 melius σπειρετε cum κ scripsissem quam σπειρητε cum CG, ut iure 4, 14 βλέπετε (κ) servasse mihi videor (βλέπητε C); nam aliis quoque locis δταν cum indicativo componitur, e. c. 10, 3. 12, 2. 15, 5.

2. Ita in ν ἐφελκ. addendo vel omitiendo, in οὕτως pro οὕτω scribendo ubique cod. Sin. secutus sum. Non relatum est in notis textui subiectis de scripturae vitiis ex itacismo ortis (exceptis iis locis qui aliquid dubitationis habent), nec ubique de μωϋσης et μωσησ (ita nonnunquam cod. Sin.), δαυειδ vel δαδ etc. Formas accusativi in -αν, ut σαρκαν, χειραν etc., non servavi, neque ενγνω sim., cum in his ipse codex Sin. sibi non constet. Retinui autem ενκαταλειπω, συνχαιρω sim.

3. E. c. 2, 4 (κρωων CL c. LXX), 3, 1 (ἡμέραν C, cf. LXX), 3, 4 (δικαιοσ. σου C c. LXX), 3, 5 (βοήση, εἰσακούσεται, ἐμπλήσης C c. LXX), 4, 5 (θαλάσσης CL, cf. LXX), 11, 2 (ἔδατος ζῶσαν C, cf. LXX, ibid. λάκκους συντετριμμένους GL c. LXX), 12, 4 (ἀπειθοῦντα CG c. LXX), 13, 2 (λαὸς λαοῦ ὑπερέξει CG c. LXX) etc. Solus C 5, 13 pro ἐπανεστησάν μοι ex LXX reposuit περιέσχον με.

4. Ita 6, 3 ὁ πιστεῶν εἰς κ C c. LXX, 9, 5 τὴν σκληροκαρδίαν κ C c. LXX, cf. 3, 2. 5, 14 (?). 11, 6.

se testibus, verum esse Sinaiticum inde intellegitur, quod integra servavit quae ab alio aliter depravata sunt, relicta tamen ab alio alia veri particula.<sup>1</sup> Ceterum, si rem omnem spectamus, haud ita multis locis accidit ut omnes testes in diversas partes abeant; plerumque duo vel tres inter se conveniunt. Et perpaucis quidem exceptis, ubi altera parte CGL, altera solum  $\aleph$  inveneris, iure tribus potius quam uni credes;<sup>2</sup> similiter ubi contra  $\aleph$  GL solus C facit,<sup>3</sup> vel G contra  $\aleph$  CL.<sup>4</sup> Nusquam, quod scio, reliquis omnibus ad falsa aberrantibus solus L veram lectionem servavit.<sup>5</sup> Neque hoc mirum, cum liberrime in opere suo conficiendo interpreters versatus sit, alia eaque permulta prorsus omittens, alia ad arbitrium mutans,<sup>6</sup> ita ut codicis Graeci ab eo adhibiti nonnisi imperfectam assequi possis imaginem. Quem codici G cognatum fuisse supra monuimus. Caveas autem ne putes, ita depravatum fuisse illum, ut omnia fere vitia cum G codice quem nunc habemus participaret. Contra multo saepius in veris quam in falsis L cum G convenit, ita ut his ambobus haud raro codicum  $\aleph$  et C consensum postponendum esse duxerim.<sup>7</sup>

1. Egregium huius rei exemplum invenitur 5, 10, ubi ex οὐδ' ἄν πως C fecit οὐκ ἄν, G (quem male in ed. pr. secutus sum) πῶς ἄν.

2. Plerumque de apertis scripturae vitiis agitur (e. c. 7, 3 θυσίαν τελεσθῆναι, 9, 8 τῷ τριακοστῷ, 10, 10 εἰς, 11, 4 σκοτοῦς, 11, 8 καὶ pro εἰς, 13, 5 εἴρη, 15, 5 εἰς) vel de vocalis quibusdam omissis (e. c. 6, 16 λέγει, 6, 18 νυν, 9, 9 οἶδα, 10, 1 πάντα, 11, 1 τοῦτο λέγει, 14, 6 φησι, 15, 8 ἐμοί, 16, 9 αὐτοῦ etc.); raro de additamentis (cf. 10, 5 φάγωσιν, 10, 12 δικαίως). Unde nescio an iure 7, 5 πολλὰ retinuerim, 7, 10 τὸν τράγον, 16, 4 καὶ.

3. Cf. supra p. XXXII. Cap. 7 v. 9 huc non pertinet, cum reliqui testes inter se dissentiant.

4. Cf. 5, 8, ubi cum solo G ὑπεργάπησεν edidi, quamquam non sine scrupulo (cf. not.). In c. 11, 5 dubito an iure c.  $\aleph$  CL καὶ dederim pro εἰτα τί λέγει ἐν τῷ νῦν (pro quo in ed. pr. cum Fellio ἐν τῷ αὐτῷ scripseram).

5. Excepto καὶ illo ante ὑπομονή 2, 2, quod Clementem Alexandrinum testem habet.

6. Exempla proferre nihil attinet, cum in unaquaque pagina collato textu Latino cum Graeco facile inveniantur.

7. C. 5, 14 καὶ τὰς (τὰς δὲ  $\aleph$  C), 6, 9 τί (τί δὲ  $\aleph$  C), 9, 2 καὶ — προφητεύει (om.  $\aleph$  C), 9, 9 διδαχῆς (διαθήκης  $\aleph$  C), 10, 4 ὡς (om.  $\aleph$  C), 10, 5 κολώμενος (om.  $\aleph$  C), 10, 10 καθὼς (καθὼς καὶ  $\aleph$  C), 10, 11 ὁ τὴν (ὅτι τὴν  $\aleph$  C), 11, 3 ἀφηρημένης (-μένοι  $\aleph$  C), 11, 6 ἔσται (καὶ ἔσται  $\aleph$  C), 12, 2 ἐν τῷ M. (om. ἐν  $\aleph$  C); 12, 11 τῷ Χριστῷ μου κυρίῳ (τῷ κυρίῳ μου  $\aleph$  C), ibid. ἐκράτησα (-σεν  $\aleph$  C), 14, 1 ἀλλὰ τ. διαθ. (cf. not.), 15, 4 παρ' αὐτῷ (add. σημαίνει  $\aleph$  C), ibid. σήμερον ἡμέρα (ἡμέρα κυρίου  $\aleph$  C), 16, 1 πῶς (ὡς  $\aleph$  C), 16, 2 ἡ τίς (om. τίς  $\aleph$  C), 16, 4 γίνεται (om.  $\aleph$  C), 16, 6 οὖν (δὲ  $\aleph$  C). Contra cum  $\aleph$  C dedi 5, 12 πατάξωσιν (πατάξω GL), ibid. ἐναντῶν (om. GL), 6, 8 τί (om. C) λέγει ὁ ἄλλος προφ. M. (λέγει δὲ καὶ M. GL), 10, 3 κυρίου (add.



Plura adferre possem quibus probarem, difficillimum esse Barnabae textus edendi munus, cum misere mixta sint omnia neque certa quaedam lex inveniri queat, quam observans editor tutam rationem sequatur. Sed iam vereor ne spatium mihi concessum plus aequo egressus sim. Hoc unum addo, ne Clementem quidem (ut de Iudicii libro deque Constitutionibus Apostolicis taceam) haesitanti subvenire, cum modo cum  $\aleph$  C,<sup>1</sup> modo cum GL,<sup>2</sup> nunc cum  $\aleph$  G,<sup>3</sup> nunc cum CG,<sup>4</sup> interdum cum solo  $\aleph$ <sup>5</sup> vel C<sup>6</sup> vel G<sup>7</sup> vel L faciat.<sup>8</sup> Utinam mihi contigerit, si non ubique (id quod sperare non audeo), at plerisque saltem locis vera a falsis internovisse.

In notis criticis conscribendis ita versatus sum ut textus fontes quam accuratissime recenserem, editorum mentione non facta nisi ubi de emendatione quadam vel de coniecturis memoria dignis agitur.<sup>9</sup> Si in his aliquid peccavi, ignoscant lectores benevoli, certo credentes me per errorem lapsum esse.

ἐαυτῶν GL), 10, 4 φάγη (add. φησί GL), 10, 11 πάλιν λέγει (ἀλλ' εἶπεν GL), 11, 2 γὰρ (οὖν GL), ibid. βόθρον θανάτου (λάκκους συντετριμμένους GL), 11, 4 πέλας (θύρας GL), 12, 2 φησὶν (om. GL), 13, 7 θεῶ (κυρίῳ GL), 14, 2 Μωϋσῆς (om. GL), 14, 8 πάλιν (καὶ πάλιν GL), 15, 1 οὖν (om. GL), 15, 7 καταπαυόμενοι ἀγιάσομεν (καταπαυόμενος ἀγιάζει GL).

1. E. c. 6, 8 τί (om. C) λέγει ὁ ἄλλος προφ. M. αὐτοῖς ( $\aleph$  om. αὐτοῖς)  $\aleph$  C Clal (λέγει δὲ καὶ M. αὐτοῖς GL), 10, 11 ἐστὶν ἔργον  $\aleph$  C Clal (ἔργον ἐστὶν G), ibid. ἀναμαρυκ.  $\aleph$  C Clal (μαρυκ. G), 16, 8 τὸ ὄνομα  $\aleph^*$  C Clal (τῷ ὀνόματι G), 21, 5 ὑπομονήν  $\aleph$  C Clal (ἐν ὑπομονῇ G), 21, 5 σύνεσιν ἐπιστήμην  $\aleph$  C Clal (ἐπιστήμην σύνεσιν G).

2. E. c. 6, 9 τί GL Clal (τί δὲ  $\aleph$  C), 6, 10 τὴν ῥέουσιν G(L) Clal (γῆν ῥέουσιν  $\aleph$  C), 16, 8 προσέχετε GL Clal (προσέχετε δὲ  $\aleph$  C).

3. E. c. 6, 9 φανεροῦσθαι ὑμῖν  $\aleph$  G Clal (ὑμῖν φανεροῦσθαι C), 10, 1 (p. 44, 3) χοῖρον  $\aleph$  G Clal (χοίρειον C), 10, 6 τὴν ἀφόδευσιν  $\aleph$  G Clal (τῇ ἀφοδεύσει C), 10, 11 καλῶς post Μωϋσῆς  $\aleph$  G Clal (post ἐνομοθέτ. C).

4. E. c. 10, 4 πορίζειν ἑαυτοῖς CG Clal (εαυτοῖς πορίζειν  $\aleph$ , cf. L), 10, 10 ὁ χοῖρος CGL Clal (οἱ χοῖροι  $\aleph$ ), 10, 11 κυρίου CG Clal (του  $\pi\omega$   $\aleph$ ), ibid. ὁ δίκαιος καὶ CG Clal (καὶ ὁ δίκαιος  $\aleph$ ), 10, 12 λαλοῦμεν CGL Clal (praem. δίκαιος  $\aleph$ ).

5. Cf. 4, 11 (p. 18, 8) τοῦ θεοῦ  $\aleph$  (L) Clal (κυρίου C), 21, 5 ὁ τοῦ παντὸς  $\aleph$  Clal (ὁ τοῦ σύμπαντος C, ὁ παντὸς τοῦ G).

6. Cf. 2, 3 (p. 6, 11) οὖν C Clal (om.  $\aleph$  L).

7. Cf. 10, 12 (p. 48, 12) κύριος G Clal (ὁ κύριος  $\aleph$  C), 16, 8 τοῦ (om. G) κυρίου G Clal (τοῦ θεοῦ  $\aleph$  C).

8. Cf. 2, 2 (p. 6, 10) καὶ L Clal (om.  $\aleph$  C).

9. Hanc legem in Herma edendo servans Hilgenfeldio stomachum movi, ac si ipsius fontibus hortulos meos irrigassem. Maluisset lectionibus a me receptis suum clarissimum nomen addidissem, quippe qui ante me fontibus bene usus esset. Scripsit enim in editionis nostrae censura (Ztschr. f. wiss. Theol. 1877 p. 126): „Wäre Hr. v. Gebhardt in der Angabe Desjenigen, was

Sigla in notis textui subiectis haec fere adhibui:

α: cod. Sinaiticus (cf. supra p. VII sq. XXXIII sqq.)	Buttm: Buttmann, <i>Grammatik des Ntl. Sprachgebrauchs</i> . Berol. 1859.
C: cod. Constantinopolitanus (cf. p. IX sq. XXXII sq.)	Cler: Clericus (cf. p. XXII)
CIAI: Clemens Alexandrinus (cf. p. XXVII sq.)	Cot: Cotelarius (cf. ibid.)
CoAp: Constitutiones Apostolicae (cf. p. XXXI)	Dr: Dresselius (cf. p. XXIII)
G: cod. acephalus, ex his exemplis restituendus (cf. p. X sqq.):	Hef: Hefele (Patrum Apostol. opp. Ed. IV.)
b: cod. Barberinus <sup>1</sup>	Hg: Hilgenfeld (Hg <sup>1</sup> = Barnabae epist. ed. I., Hg <sup>2</sup> = Barnabae epist. ed. II., cf. p. XXIV) <sup>2</sup>
c: cod. Casanatensis	Ml: Mueller (cf. p. XXIV)
f: cod. Florentinus	Mn: Menardus (cf. p. XIV sqq.)
n: cod. Neapolitanus	Ox: editio Oxoniensis (cf. p. XX)
o: cod. Ottobonianus	Us: Usserius (cf. p. XXI)
p: cod. Parisinus	Vm: Volkmar (cf. p. XXIII)
v: cod. Vaticanus	Vs: Vossius (cf. p. XIII sq. XVII sq.)
IuPe: Iudicium Petri (cf. supra p. XXVIII sqq.)	Win: Winer, <i>Grammatik des Ntl. Sprachidioms</i> . Ed. VII. Lips. 1867.
L: versio Latina (cf. p. XXIV sqq.)	

er von mir angenommen hat, nur nicht untermollständig gewesen. Wer anders als ich hat z. B. Sim. VI, 2, 5 in dem Lips. ἄγρων (l. ἄγρων) in αἰσίων und ῥόζους in ὄζους verbessert? Litteris a me datis edoctus, lectiones illas non ipsius esse, sed Pseudo-Athanasii a Dindorfio editi (id quod ex notis meis intellegere poterat), erratum suum agnovit quidem, sed libere profiteri noluit. Obscura enim valde et ambigua sunt quae paullo post ea de re scripsit (l. l. p. 296): „Meine Behauptung: „Wäre Hr. v. Gebhardt u. s. w. nehme ich insofern zurück, als derselbe von Lesarten, welche irgendwie urkundlich vorliegen, der Kürze wegen absehen zu müssen geglaubt hat. Das konnte ich freilich nicht wissen, da er Mand. X, 2, 4 p. 208, 13 (l. 108, 13) ἦ τε für ἦ δὲ als seine Emendation bezeichnete, was nicht der Fall ist“. Quasi vero, quia hoc uno loco (alium Hilgenf. non invenit) clarissimi emendatoris mentionem facere omiserim, ius potestatemque ille habuerit tam graviter me accusandi. Ceterum ingeniosissimam illam emendationem animo libenti proclivique iusto suo domino redderem, si unquam meam esse dixissem. Sed ne hoc quidem verum est. Scripsi „ἦ τε em“, quo siglo non meas, sed aliorum emendationes significare soleo, id quod Hilgenfeldium fugere non debuit (cf. Fasc. I. part. I. ed. II. Proleg. p. XVII).

1. Apud solum b codicem asteriscus (b\*) ipsum textum significat, littera m addita (bm) marginem (cf. supra p. X sq.); apud reliquos \* est prima manus, \*\* correctoris.

2. In notis textui Latino subiectis Hg<sup>2</sup> significat editionem in *Ztschr. f. wissenschaft. Theol.* 1871 p. 262 sqq. (cf. supra p. XXVI), Hg<sup>3</sup> tertiam editionem interpretis in Barnabae epist. ed. II. p. 51 sqq.

## § 2.

## 1. EDITIONES ET VERSIONES.

- 1645 Paris. *H φερομενη του αγιου Βαρναβα Αποστολου επιστολη καθολικη*. Sancti Barnabae Apostoli (vt fertvr) Epistola Catholica. Ab antiquis olim Ecclesiae Patribus, sub eiusdem nomine laudata et vsurpata. Hanc primum è tenebris eruit, Notisque et Observationibus illustravit R. P. domnus Hugo Menardus monachus Congregationis sancti Mauri in Gallia. Opvs posthvmvm (ed. Fr. Lucas Dachery, Cong. S. Mauri in Gallia).
- 1646 Amstelod. Epistolae genuinae S. Ignatii Martyris; quae nunc primum lucem vident ex bibliotheca Florentina etc. Adhaec S. Barnabae epistola. Ed. Isaacus Vossius. Ed. II. Lond. 1680.
- 1655 Helmet. Barnabae Apostoli (ut fertur) Epistola Catholica, ed. I. I. Mader.
- 1672 Paris. SS. Patrum qui temporibus Apostolicis floruerunt etc. opera, ed. I. B. Cotelerius.
- 1685 Oxoniae. Sancti Barnabae Apostoli, Epistola Catholica. Accessit S. Hermæ Viri Apostolici Pastor (ed. Io. Fell).
- 1685 Lugd. Bat. Varia Sacra etc., ed. Steph. Le Moyne. I. Ed. 2. 1694.
- 1698 Antverp. SS. Patrum qui temporibus Apostolicis floruerunt etc. opera, ed. Io. Clericus. I. Ed. 2. Amstel. 1724.
- 1746 Londini. SS. Patrum Apostol. etc. opera genuina etc., ed. R. Russel.
- 1765 Venet. Bibliotheca Veterum Patrum etc., ed. Gallandi. I.
- 1831 Lugd. Bat. Patres Apostolici Graece (Clem. Barn. Ign. Polyc.). [1831—40].<sup>1</sup>
- 1839 Tubing. Patrum Apostol. opera etc., ed. C. I. Hefele. Ed. 2. 1842, ed. 3. 1847, ed. 4. 1855.
- 1844 Monach. Patrum Apostol. epistolae etc., rec. Fr. X. Reithmayr.
- 1844 Londini. *The Epistles of Barnabas, Clemens, Ignatius etc.*, ed. (*from the Text of Hefele*) Algernon Grenfell.
- 1847 Turici. Codex Novi Testamenti deuterocanonicus s. Patres Apostolici, rec. Ed. de Muralto. I.
- 1857 Lipsiae. Patrum Apostolicorum opera etc., ed. Alb. R. M. Dressel. Ed. 2. 1863.
- 1857 Paris. Patrologiae cursus completus etc., ed. Migne. Patrol. Graec. II.
- 1862 Petrop. Bibliorum codex Sinaiticus Petropolitani etc., ed. C. Tischendorf. IV.<sup>2</sup>
- 1863 Lipsiae. Nov. Test. Sinaiticum s. N. T. cum epistula Barnabae et fragmentis Pastoris, ed. C. Tischendorf.
- 1864 Turici. Monumentum vetustatis christianae ineditum ex recensione Gust. Volkmari (cpp. I—V).
- 1866 Lipsiae. Novum Testamentum extra canonem receptum, ed. Adolphus Hilgenfeld. Fasc. II. Ed. 2. 1877.

1. Notitiam libri, quem ipse non vidi, ex catalogo librariae cuiusdam habeo.

2. Ibi facsimile quod dicitur ipsius codicis exhibetur. De correctionibus in Proleg. (vol. I) relatum est.

- 1869 Lipsiae. *Erklärung des Barnabasbriefs*, ed. I. G. Mueller.  
 1875 Lipsiae. Barnabae epistula Graece et Latine. Clementis Romani epistulae. Recensuerunt atque illustraverunt, Papias quae supersunt etc. adiecerunt O. de Gebhardt, Ad. Harnack [Patrum Apostol. Opera. Fasc. I.].

1877 Londini. *A Dissertation on the Epistle of S. Barnabas, including a discussion of its date and authorship. By the Rev. William Cunningham. Together with the Greek text, the Latin version, and a new English translation and commentary* (auctore G. H. Rendallo).<sup>1</sup>

Veterem interpretationem Latinam post Menardum ediderunt Plac. Puccinelli (1649)<sup>2</sup> Is. Vossius alii (vide supra p. XXV sq.).

Germanicam Barnabae epistulae versionem primus edidit Godofr. Arnold, *Zwey Send-Schreiben aus der ersten Apostolischen Kirchen: deren das eine ist des heiligen Jüngers und Paulinischen Gefährten Barnabae, das andere, des heiligen Märtyrers und Aufsehers zu Rom Clementis, nun zum erstenmal verteutscht. Von M. G. A. A. M. (s. l. [Lüneb.] 1695. 12.)*. Recusa est in: *Gottfr. Arnolds Erstes Märterthum, nebst Barnabae und Clementis von demselben ins Teutsche übersetzten Send-Schreiben, von neuen abgedruckt* (Halae 1738. 8). Exstat quoque (eodem auctore?) ad calcem Bibliorum Pentaplorum Wandsbeckensium an. 1710, inter „*Novi Testamenti Apocrypha, oder: Etlicher Lehr-Jünger des Herrn und Apostolischen Männer Send-Briefe etc.*“, item ad calcem N. T. an. 1711 Schiffbecae in 12. editi, itemque in: „*Novi Test. Apocrypha etc. Anitzo zum gemeinen Nutzen nach des Seel. Hn. Gottfr. Arnold genauer Verdeutschung aus dem Grunde dargelegt*“ (Buding. 1723. 8). Alia versio invenitur ad calcem Bibliorum Schiffbecensium an. 1717 in 4. editorum, inter „*Apocrypha Neues Testaments; oder: Gesamlete Denk-Male der Apostolischen Zeit*“ (cf. Fasc. I. part. I. ed. II.). Secuntur I. O. Gluesing, *Monumenta apostolica. Der Apostol. Männer S. Barnabä, Hermd etc. Briefe und Schriften* (Hamb. 1723), S. Grynaeus, *Die ächten Werke apostolischer Männer* (Basil. 1772, denuo ed. V. Moesl, Aug. Vind. 1774), R. Unterkircher, *Die echten Schriften der apostolischen Väter etc.* (Oenip. 1817), *Sämmtliche Werke der Kirchenväter etc. I.* (Campid. 1830), C. I. Hefele, *Das Sendschr. d. Ap. Barn. etc.* (Tub. 1840), Fr. X. Karker, *Die Schriften der apostol. Väter etc.* (Vratisl. 1847), Herm. Scholz, *Die Schriften der apostol. Väter etc.* (Gutersl. 1865), I. Chrys. Mayer, *Die Schriften der apostol. Väter etc.* (Biblioth. der Kirchenväter, ed. Fr. X. Reithmayr, I. Campid. 1869), Chr. Ioh. Riggensbach, *Der sog. Brief des Barnabas* (Bas. 1873).

Versionem Anglicam edidit Guil. Wake una cum versione epistularum Clementis Ignatii Polycarpi et Hermae Pastoris (Lond. 1693. 1710 et saep.). Post codicem Sin. inventum denuo epistolam transtulerunt Anonymus quidam in *Journal of Sacred Literature and Biblical Record, New Series* vol. IV. V. (Lond. 1864), James Donaldson (et A. Roberts), *Ante Nicene Christian Library*, I. (Edinb. 1869), Charles H. Hoole, *The Apostolic Fathers. The Epistles of S. Clement etc., translated into English, with an introductory notice*

1. Textus Graecus et Latinus ex priorē nostra editione repetiti sunt, subiectis notis criticis exegeticis historicis, quibus auctor (G. H. Rendall) se praebet eruditissimum.

2. Ipse hanc editionem non vidi. Citatur a Keilio (Fabricius-Harles, Biblioth. Gr. T. VII p. 6) et a Muellero l. c. p. 22.

(Londini 1872). G. H. Rendall in Cunninghami libro supra laudato (Lond. 1877).

Translatio Gallica exstat in Bibl. Antverp. T. II. a. 1717, eodemque anno Grassio auctore prodijt Paris. sub hac inscriptione: *Ouvrages des S. Pères qui ont vécu du tems des Apôtres etc.*

Versio Italica epistolam donavit Gio. Batt. Gallicciolli, *Lettera Universale di S. Barnaba Apostolo, traduzione dal Greco* (Venet. 1797).

Interpretatio Russica exstat in Христианское Чтение, за 1830 годъ, часть 37, atque in opere cui inscriptum est: Писанія мужей апостольскихъ изданы въ Русскомъ переводѣ, со введеніями и примѣчаніями къ нимъ. Свящ. Петромъ Преображенскимъ (Mosquae 1862).

## 2. DISSERTATIONES.<sup>1</sup>

1822. Kalle, Nervae numus auferens quos alebat Barnabae epistola, seditiosos spiritus. Fribergae.

1827. Henke, De epistolae, quae B. tribuitur, authenticia. Ienae.

1828. Roerdam, Commentat. de authenticia ep. B. Hafniae.

1833. Heyns, Iunius et van Gilae, De PP. App. doctrina morali. Lugd. Bat.

1835. Havercoorn van Rysewyk, Dissert. hist.-theol. de B. Arnhemiae.

1837. Schenkel, *Stud. u. Krit.* T. II p. 652 sq. [de interpolationibus ep. B.].

1839. Hefele, PP. App. Opp. edit. I Prolegg. (cf. edit. IV 1855 p. VII sq.).<sup>2</sup> Hefele, *Tüb. Theol. Quartalschr.* I p. 50 sq.

1840. Hefele, *D. Sendschreiben d. Ap. Barn. u. s. w. Tüb.*

Francke in: *Zeitschr. f. luth. Theol.* II p. 67 sq. [de theologia ep. B.]  
Moehler, *Patrologie* ed. Reithmayr p. 84 sq.

1841. Hoefling, *D. Lehre d. App. VV. v. Opfer im christl. Cultus. Erlangen* p. 3 sq.

1845. Dorner, *Entwickl.-Gesch. d. L. v. d. Person Chr.* T. I p. 167 sq.

1846. Heberle, *Ueb. d. Leser d. Briefs Barn.* in: *Stud. d. ev. Geistlichkeit Württembergs* I p. 32 sq.

Schwegler, *Nachapost. Zitaler.* T. II p. 240 sq.

1851. Kayser, *L' épître de Barn.* in: *Revue de théol.* Vol. II p. 202 sq.

Kontogones, *Φιλολ. κ. ποιη. ιστορία τ. . . ἐγ. πατέρων. Ἐν Ἀθήναις.* T. I p. 73 sq.

1852. Krueger in: *Tüb. Theol. Quartalschr.* IV p. 615 sq. [de capp. VII et VIII].

1853. Hilgenfeld, *Die App. VV.* p. 11 sq.<sup>3</sup> (Cf. eiusdem: *D. Urchristenth.* 1855 p. 77. *Ztschr. f. wiss. Theol.* 1858 p. 282 sq. 569 sq. 1860 p. 328. p. 334. 1861 p. 221 sq. *Die Propheten Esra und Daniel* 1863 p. 7. p. 70. *D. Kanon u. d. Kritik d. N. T.* 1863 p. 235. Barnabae epistola edit. I 1866 (Nov. Test. extra can. recept. fasc. II). *Zeitschr.*

1. Titulos librorum, quos adhibere mihi non contigit, lunulis inclusi. Dissertationes vetustiorum scriptorum de Barnabae epistula invenies in Fabricii *Biblioth. Graec.* T. IV p. 826 sq. T. VII p. 6 sq. (ed. Harles).

2. Cf. *Zeitschr. f. Theol.* edid. Hug etc. *Freiburg i. Br.* 1839. T. II p. 465 sq. T. IV p. 472 sq.

3. Cf. Lipsius in: *Lpzg. Repertor.* 1854 T. III p. 65 sq.

- f. wiss. Theol.* 1868 p. 214 sq. 1870 p. 115 sq. 1871 p. 262 sq. *Hist.-krit. Einl. i. d. N. T.* 1875 p. 544 sq. *Zeitschr. f. wiss. Theol.* 1875 p. 596 sq. 1876 p. 438 sq. 1877 p. 278 sq. p. 417 sq. Barnabas epistula edit. II 1877.<sup>4</sup> *Ztschr. f. wiss. Theol.* 1878 p. 150 sq. p. 295 sq.).
1856. Volkmar, *Ueb. Clemens v. Rom . . . mit bes. Bezieh. auf den Barn.-Brief* in: *Tüb. Theol. Jahrb.* p. 350 sq. (Cf. eiusdem: *D. Ev. Marcion's* 1852 p. 176. *Religion Jesu* 1857 p. 392 sq. *Zeitschr. der deutschen morgenländischen Gesellsch.* 1860 I p. 100 not. p. 296. *Zeitschr. f. wiss. Theol.* 1861 p. 115 sq. 126 sq. 433 sq. *Comment. z. Apok. Joh.* 1862 p. 12. *Handbuch d. Apokr. T. II* 1863 p. 24. p. 376 sq. *Monumentum vetust. Christ. ineditum* 1864.<sup>5</sup> *Rhein. Mus. f. Philol.* 1865 p. 265 sq. *Ztschr. f. wiss. Theol.* 1865 p. 445 sq. *Urspr. uns. Evang.* 1866 p. 65 sq. p. 140 sq. *Die Evang.* 1870 p. 361 sq. etc. etc.).
1857. Ritschl, *Entsteh. d. alkath. K.* edit. II p. 294 sq.
1860. Tischendorf, *Notitia* edit. cod. bibl. Sinait. p. 13.
1863. Weizsäcker, *Z. Kritik d. Barnab.-Briefes aus dem Cod. Sinait. Tübingen.*
1866. Kayser, *Ueb. d. sog. Barnabasbrief.* Paderborn.<sup>6</sup>
1867. Keim, *Gesch. Jesu v. Nazara.* T. I p. 141 sq. [de Barn. ep. et ev. Ioann.].
1869. Mueller, *Erklärung des Barnabasbriefes.*<sup>7</sup>  
Lipsius, *Barnabasbrief* in: Schenkel, *Bibellx.* I p. 363 sq.
1870. Wieseler, *D. Brief d. B.* in: *Jahrb. f. deutsche Theol.* p. 603 sq. [de tempore ep. B.].
1871. Holzmann, *Barnabas u. Joh.* in: *Ztschr. f. wiss. Theol.* p. 336 sq.
1873. Riggensbach, *D. sog. Brief des B. Basel.*<sup>8</sup>
1874. Donaldson, *The Apostolical Fathers.* London. edit. II.  
Heydecke, *Dissertat., qua B. epistola interpolata demonstratur.* Brunsv.<sup>9</sup>
1875. Skworzow, *Patrol. Untersuchungen.* Leipzig.<sup>10</sup>  
Braunsberger in: *Der Katholik Sept.* p. 251 sq. *Nov.* p. 449 sq.  
de Gebhardt et Harnack, *Patr. App. Opp. Fasc. I.*<sup>11</sup>
1876. Braunsberger, *Der Apostel Barnabas. Sein Leben und der ihm beigelegte Brief.* Mainz.<sup>12</sup>  
Guedemann, *Religionsgesch. Studien.* Leipzig. *Zur Erklärung des Barnabasbriefes* p. 109 sq.<sup>13</sup>

4. Cf. *Theol. Lit.-Ztg.* 1877 nr. 17. *Tüb. Theol. Quartalschr.* 1878 p. 146 sq.

5. Cf. Weizsäcker in: *Jahrb. f. deutsche Theol.* 1865 p. 391 sq.

6. Cf. Peters in: *Bonner Theol. Lit.-Blatt* 1866 p. 451. Weizsäcker in: *Jahrb. f. deutsche Theol.* 1867 p. 355 sq.

7. Cf. Ewald in: *Gött. Gel. Anz* 1869 nr. 50 p. 1987 sq. *Bonner Theol. Lit.-Blatt* 1869 p. 542. 1870 p. 124. Weizsäcker in: *Jahrb. f. deutsche Theol.* 1871 p. 570 sq.

8. Cf. Lipsius in: *Jenaer Lit.-Ztg.* 1874 nr. 17 p. 241 sq.

9. Cf. Lipsius in: *Jenaer Lit.-Ztg.* 1875 nr. 28 p. 491 sq. Weizsäcker in: *Theol. Lit.-Ztg.* 1876 nr. 8.

10. Cf. Weizsäcker in: *Theol. Lit.-Ztg.* 1876 nr. 8.

11. *Censuras* h. edit. numeravi in fasc. I, 1 edit. II p. XXIV n. 1.

12. Cf. *Theol. Lit.-Ztg.* 1876 nr. 19. Funk in: *Tüb. Theol. Quartalschr.* 1876 p. 504 sq.; cf. p. 110 sq.

13. Cf. *Theol. Lit.-Ztg.* 1877 nr. 3. *Tüb. Theol. Quartalschr.* 1878 p. 146 sq.

1877. Cunningham, *A Dissertat. on the Ep. of S. Barn.* London.<sup>14</sup>
1878. Harnack, 'Barnabas' in: Herzog et Plitt, *Theol. Real-Encykl.* T. II p. 101 sq.
1824. Gieseler, *Kirchengesch. Thl. I Abth. 1* (edit. IV 1844 p. 146).
1828. Ullmann, *Ueb. d. Identität d. Barn. u. Barsabas* in: *Stud. u. Krit.* T. II p. 381 sq., cf. 437 sq.  
Bleek, *Versuch einer vollständigen Einl. i. d. Br. an d. Hebr.* p. 415 sq.
1829. Mynster, *Stud. u. Krit.* T. II p. 323 sq.
- Credner, *Beitr. z. Einl. i. d. bibl. Schriften.* T. I p. 11 sq. p. 78.
1843. Neander, *Allg. Gesch. d. christl. Relig. u. K.* T. I P. II p. 1133 sq.
1844. Kirchhofer, *Quellensammlung u. s. w.* p. 77 sq.
1847. Winer, *Bibl. Reallex.* T. I p. 138 sq.
1848. Hellwag, *D. Vorstellung v. d. Präexist. Chr. i. d. ältest. K.* in: *Tüb. Theol. Jahrb.* II p. 252 sq.
1852. Anger, *Synopsis* p. XX.  
Luecke, *Versuch e. vollst. Einl. i. d. Offenb. Joh.* edit. II Vol. I p. 318. p. 151 sq.  
Koestlin, *D. Urspr. d. synopt. Evv.* p. 121.
1854. Zeller, *Apostelgesch.* p. 7.  
Luebker, *D. Theol. d. app. VV.* in: *Zeitschr. f. d. hist. Theol.* IV p. 589 sq.
1855. Lipsius, *De Clementis R. ep. ad Cor. pr.* Lips. p. 49 sq.  
Westcott, *A general survey of the hist. of the canon of the N. T.* p. 27 sq. (edit. II 1866 p. 37 sq.)
1857. Lechler, *Ap. u. Nachap. Zeitalter* edit. II p. 482 sq.
1858. Baur, *Lehrb. d. christl. Dogmengesch.* edit. II p. 80 sq.
1860. Credner-Volkmar, *Gesch. d. NTlich. Kanon.* p. 119 sq.
1862. Ewald, *Die joh. Schriften* T. II p. 394.
1863. Baur, *D. Christenth. u. d. K. der 3 ersten Jahrh.* edit. II p. 131 sq.
1864. Reuss, *Hist. de la théol. chrét. au siècle apost.* edit. III T. II p. 305 sq.
1865. Baur, *Vorles. üb. christl. Dogmengesch.* T. I P. I p. 248 sq.
1866. Alzog, *Grundriss d. Patrologie* (edit. III 1876 p. 30 sq.).  
(Donaldson, *Hist. of christ. literat. and doctrin.* Vol. I p. 204 sq.).  
Riggenbach, *D. Zeugnisse f. d. Joh. Ev. Basel.* p. 84 sq.  
Tischendorf, *Wann wurden uns. Evv. u. s. w.* edit. IV p. 92 sq.
1867. Scholten, *Die ältesten Zeugnisse u. s. w.* p. 7 sq.
1868. Davidson, *An introd. to the N. T.* Vol. I p. 216 sq. 268 sq. 513.  
Ewald, *Gesch. d. Volkes Israel.* T. VII edit. II p. 155 sq.
1869. Wittichen, *d. gesch. Character d. Ev. Joh.* p. 103 sq.  
(Horne, *Introduction to the N. T.* ed. Tregelles. T. IV p. 333).
1870. Nitzsch, *Dogmengesch.* p. 100 sq.
1872. Delitzsch Joh., *De inspirat. S. S. quid statuerint PP. App. et apologetae sec. saec.* Lips. p. 31 p. 60 sq.
1873. Pfeiderer, *D. Paulinismus* p. 390 sq. [de theologia ep. B.].  
Zahn, *Ignatius v. Antiochien.* p. 397 sq. p. 455 sq.
1874. Hausrath, *NTliche Ztggesch.* T. III p. 522 sq.  
Luthardt, *D. joh. Urspr. d. 4. Ev.* p. 75 sq.  
Hackenschmidt, *D. Anfänge d. cathol. Kirchenbegriffs* p. 47 sq.  
Reuss, *Gesch. d. h. Schriften N. T.'s* edit. V T. I p. 242 sq.  
Schuerer, *Lehrb. d. NTlichen Ztggesch.* p. 355 not. 2.  
*Supernatural Religion* Vol. I p. 237 sq. p. 128. Vol. II v. 251 sq.
1875. Siegfried, *Philo v. Alex.* p. 330 sq.  
Bleek-Mangold, *Einl. i. d. N. T.* edit. III p. 740 sq. p. 279.  
Rothe-Weingarten, *Vorles. üb. Kirchengesch.* T. I p. 96.

14. Cf. *Theol. Lit.-Ztung.* 1877 nr. 17. *Tüb. Theol. Quartalschr.* 1878 S. 146 sq.



§ 3.<sup>1</sup>

Vestigia Barnabae epistolae lectae ante tempus Clementis Alexandrini admodum obscura atque incerta sunt. Negari quidem non potest, Iustinum in dialogo cum Tryphone nonnunquam tantopere cum Barnaba convenire, ut verba eius repetere videatur, sed in ipsis iis ubi conveniunt tanta apparent discrimina, ut vix tibi persuadere possis, Iustinum epistolam Barnabae ad manum habuisse. At vero cum uterque scriptor saepius non modo ex eodem traditionis fonte hauserit, sed etiam in explicandis locis idem revelaverit consilium, sumendum est, utrumque pari tempore et condicione esse usum.<sup>2</sup> Necessitudinem quandam inter Hermam<sup>3</sup>, Ignatium<sup>4</sup>,

1. Cf. Hilgenfeld, Barnabae ep. (edit. II 1877) p. XXII—XXX. Donaldson, *The apostolical Fathers* (1874) p. 250 sq. Braunsberger, *D. Apostel B.* (1876) p. 144—171. Cunningham, *A. Diss. on the ep. of S. Barn.* (1877) p. LXIII—LXXIV. Diligenter Hilgenfeldius et Braunsberger historiam ep. perscrutati sunt, quorum ille incerta certis admiscens vera saepius obfuscavit.

2. Hilgenfeldius (l. c. p. XXII sq. p. 110.), Skworzowius (1875 p. 1 sq.), Guedemannus (1876 p. 106 n. 1), alii asseveraverunt, Iustinum Barnabae epistula usum esse; Braunsberger (l. c. 1876 p. 148) mecum facit; Overbeckius (*Theol. Lit.-Ztung.* 1876 nr. 13 p. 337) certum iudicium ferre recusavit. Ll., ubi convenit Iustino cum Barnaba, potissimum haec sunt: Dial. c. Tryph. 40: καὶ οἱ ἐν τῇ νηστείᾳ δὲ τράγοι δύο ὅμοιοι κελευσθέντες γίνεσθαι, ὧν ὁ εἰς ἀποπομπαῖος ἐγένετο, ὁ δὲ ἕτερος εἰς προσφορὰν, τῶν δύο παρουσιῶν τοῦ Χριστοῦ καταγγελία ἦσαν· μίᾱς μὲν, ἐν ᾗ ὡς ἀποπομπαῖον αὐτὸν παρέμψαντο οἱ πρεσβύτεροι τοῦ λαοῦ ἡμῶν καὶ οἱ ἱερεῖς, ἐπιβαλόντες αὐτῷ τὰς χεῖρας καὶ θανατώσαντες αὐτόν, καὶ τῆς δευτέρας δὲ αὐτοῦ παρουσίας, ὅτι ἐν τῇ αὐτῇ τόπῳ τῶν Ἱεροσολύμων ἐπιγνώσεσθε αὐτόν, τὸν ἀτιμωθέντα ὑφ' ἡμῶν, καὶ προσφορὰ ἦν ὑπὲρ πάντων τῶν μετανοεῖν βουλομένων ἀμαρτωλῶν . . . καὶ οἱ καὶ ἡ τῶν δύο τράγων τῶν νηστείᾳ κελευσθέντων προσφέρεισθαι προσφορὰ οὐδαμοῦ ὁμοίως συγκεχώρηται γίνεσθαι εἰ μὴ ἐν Ἱεροσολύμοις, ἐπίστασθε; cf. Barn. 7, 7 sq. Dial. 91. 94. Apol. I, 60; cf. Barn. 12, 5 sq. Dial. 90. 91. 111; cf. Barn. 12, 2 sq. Dial. 81 p. 308 A; cf. Barn. 15, 4. Dial. 42 p. 261 A; cf. Barn. 5, 9 (Overb.).

3. Zahnus (*Hirt d. Hermas* p. 301 n. 4) dixit, Barnabam Hermae librum despoliasse; Hilgenfeldius (l. c. p. XXII) contrarias partes tenere videtur; sed Herm. Vis. III, 4, 3 coll. Barn. 19, 5, Mand. II, 4 coll. Barn. 19, 11, Mand. VI, 2, 1 sq. coll. Barn. 18 etc. non sufficiunt, etsi Hermas illic Barnabae verba fusius exposuisse videtur; cf. Prolegg. mea ad Hermae libr. fasc. III p. XLV not.

4. Zahnus (*Ignat. v. Antioch.* p. 514 n. 1) Ignatium Barnabae auctorem fuisse censuit, cui Hilgenfeldius (l. c. p. XXIII sq.) respondit, e contrario Ignatium epistolam B. legisse; sed ea quae uterque attulit certitudinem admittunt nullam; cf. Eph. 14, 1 cum Barn. 1, 6, Eph. 5, 3 cum Barn. 4, 10, Eph. 15, 3 cum Barn. 6, 14 sq. 16, 7 etc.

Polycarpum,<sup>5</sup> Irenaeum,<sup>6</sup> Gnosticos,<sup>7</sup> et Barnabam intercedentem nonnulli viri docti detexisse sibi visi sunt; sed exempla quae proposuerunt haud sufficiunt, quibus ipsorum coniecturae confirmantur. Cum vero tempus quo scriptus sit liber Duae viae vel Iudicium Petri certo indagari non possit,<sup>8</sup> Clemens Alexandrinus primus epistolae Barnabae testis habendus est.

Clemens Alexandrinus epistolam sub titulo Barnabae allegavit et ipsi scriptori auctoritatem apostolicam adsignavit. Idem epistolam inter sacras scripturas — licet minoris auctoritatis<sup>9</sup> —

5. Polyc. ad Philipp. 3, 1: οὐκ ἐναντὶ ἐπιτρέψας γράφω ὑμῖν coll. Barn. 1, 8. 4, 9 etc. 3, 2 sq.: οἰκοδομεῖσθαι εἰς τὴν . . . πίστιν, ἐπακοῶν-θούσης τῆς ἐλπίδος, προαγούσης τῆς ἀγάπης coll. Barn. 1, 6. Polyc. 6, 2: οἱ εὐαγγελιστάμενοι ἡμῖς ἀπόστολοι coll. cum Barn. 8, 3, etc. etc. Nihil inde effici potest. Etiam e II Clem. 10, 1 coll. cum Barn. 4, 1 nihil probatur. Hilgenfeldius (N. T. extra can. recept. fasc. 1 edit. I Prolegg. p. XIX sq.) censuit, Barnabae epistolam ad Clementis epistolam priorem tam prope accedere, ut eius notitia vix possit negari. At vestigia epistolae Clementis, quae in ep. Barnabae indagasse sibi visus est vir doctissimus, re vera nulla sunt.

6 Hilgenfeldius (l. c. p. XXIV) non dubitat, quin Irenaeus Barnabae epistolam legerit. Ea sane quae scripsit Lugdunensis IV, 17, 2 Ps. 51, 19 citato mirum in modum consentiunt cum Barn. 2, 10, sed inde hoc solum sumi potest, saeculo secundo biblicorum exempla circumlata esse, in quibus phrasis ista continebatur. Praeterea nonnulla in Iren. libris praesertim in quinto occurrunt, quae B. cognata videantur (cf. V, 2<sup>o</sup>, 3 cum B. 15, 4; V, 1, 1 cum B. 5; V, 8, 3 cum B. 10, 11 sq. etc.), sed notitiam ep. B. minime probant. Etiam in Hippolyti librorum fragmentis Barnabae ep. usus consideratur.

7. Hilgenfeldius (p. XXII) contulit Valentini gnostici effatum a Clemente Alex. Strom. II, 20, 114 p. 489 servatum cum B. 16, 7, sed neque inde neque e Philos. V, 8 p. 160, 7 sq. coll. cum B. 6, 8 sq. quidquam effici potest. In marg. cod. C c. 2, 10 legitur: ψαλμ. N' καὶ ἐν ἀποκαλύψει Ἀδάμ: Hilgf. igitur coniecit, vel Barnabam apocalypsi ista vel scriptorem apocalypseos Barnabae epistula usum esse. Utrumque prorsus incertum est. — Auctorem acrostichi (Orac. Sibyll. VIII, 217—255) Barn. epistolam legisse (cf. 245 sq. 250—255) non affirmaverim.

8. Scriptor libri Duae viae (Hilgf., N. T. extra can. fasc. IV p. 93 sq.) tacite partem alteram paraeneticam epistolae fere totam transcripsit (cf. not.), quem Lagardius (Reliq. iur. eccl. antiquiss. Lips. 1856 p. XIX) et Hilgenfeldius (l. c. Barn. ep. edit. II p. XXIV) iam ante Clementem Alex. vixisse contenderunt. A quorum partibus etiam me quondam statim confiteor. Verisimile est, auctorem libri Alexandrinum fuisse (cf. p. 95, 5—7 cum Clem. Alex. Hypotyp. fragm. serv. ab Euseb. h. e. I, 12, 2. p. 98, 23 sq. cum Clem. Alex. Strom. I, 20, 100 p. 377).

9. Perbene Lightfootius (S. Clement of Rome 1869 p. 12) observavit: *He* (scil. Clemens) *cites the 'Apostle Clement', as he cites the 'Apostle Barnabas', one of whose interpretations he nevertheless criticises and condemns with a*

numerasse videtur.<sup>10</sup> Sequitur Clementem popularis Origenes, qui in libro contra Celsum epistolam et Barnabae tribuit et catholicam

*freedom which he would not have allowed himself in dealing with writings regarded by him as strictly canonical* (cf. Clem. Alex. Strom. II, 15, 67 sq. p. 464. Paedag. II, 10, 83 p. 220 sq. de Barn. c. 10). Simile iudicium tulit Braunsberger (l. l. p. 163 sq.). Aliter iudicavere Hilgenfeldius (l. c. p. XXVI. App. Väter p. 44 sq.) et Donaldsonius (l. c. p. 251 sq.). Clemens Barnabam apostolum quidem nominavit, sed Strom. V, 10, 63 scripsit: *Β. συγκληρῶς τῇ ἀποστόλῃ κατὰ τὴν διακονίαν τῶν ἐθνῶν τὸν λόγον.*

10. Cf. Clem. Alex. Strom. II, 6, 31 (p. 445): *εἰκότως οἶν ὁ ἀπόστολος Βαρνάβας, ἄφ' οὗ, φησὶν, ἔλαβον μέρους ἐσπούδασα κατὰ μικρὸν κτλ.* (Cf. B. 1, 5, cui loco transcripto subiunxit Clemens B. 2, 2. 3).

Strom. II, 7, 35 (p. 447): *καὶ Βαρνάβας ὁ ἀπόστολος, οὗαι οὐ συνετοὶ παρ' ἑαυτοῖς κτλ.* (Cf. B. 4, 11).

Strom. II, 15, 67 (p. 464): *ἀλλὰ καὶ Δαβὶδ καὶ πρὸ Δαβὶδ ὁ Μωϋσῆς τῶν τριῶν δογματῶν κτλ.* (Cf. B. 10, 9. 10; finem facit Clemens verbis: ταῦτα μὲν ὁ Βαρνάβας).

Strom. II, 18, 84 (p. 472): *ἀμέλει μυστικῶς ὁ Βαρνάβας· ὁ δὲ θεὸς ὁ τοῦ παντός κτλ.* (Cf. B. 21, 5. 6. 9).

Strom. II, 20, 116 (p. 489): *... μάρτυν τὸν ἀπوستολικὸν Βαρνάβαν [ὁ δὲ τῶν ἐβδομήκοντα ἦν καὶ συνεργὸς τοῦ Παύλου] κατὰ λέξιν ὧδε πως λέγοντα· πρὸ τοῦ ἡμᾶς πιστεῦσαι κτλ.* (Cf. B. 16, 7).

Strom. V, 8, 51 sq. (p. 677 sq.): *... μηνύων, φησὶν ὁ Βαρνάβας, κολλᾶσθαι δεῖν μετὰ τ. φοβουμένων κτλ.* (Cf. B. 10, 11. 12. 4).

Strom. V, 10, 63 (p. 683 sq.): *ἀλλὰ καὶ Βαρνάβας ὁ καὶ αὐτὸς συγκληρῶς τῇ ἀποστόλῃ κατὰ τὴν διακονίαν τῶν ἐθνῶν τὸν λόγον, ἀπλούστερον, φησὶν, κτλ.* (Cf. B. 6, 5. 8—10).

Strom. VI, 8, 65 (p. 772) Clemens B. 6, 10 tacite allegavit: *παραβολὴν δὲ κυρίου κτλ.* (Unde cognoscitur, iam Clementem Barnabae verba male percepisse et ad vaticinium prophetae cuiusdam reduxisse, cf. not. ad 6, 10).

Strom. VI, 8, 64 (p. 772) Clemens Ps. 118, 19 sq. citato pergit *ἐξηγουμένος δὲ τὸ ῥητὸν τοῦ προφήτου Βαρνάβας ἐπιφέρει· πολλῶν πλῶν ἀναφυγῶν ἢ ἐν δικαιοσύνῃ κτλ.*, quae verba ex ep. Clem. Rom. priore (46, 4) desumpta esse patet. Cum vero Clemens Alex. ad litteram Clementis Rom. verba hic repetiverit, omnes mihi errare videntur, qui Clementem memoriae lapsus hic accusaverunt; immo in codice, quo usus est Clemens Alex., epistolam Barn. ante epistolam Clementis locum habuisse censendum; inde apparet, ecclesiam Alexandrinam utrique epistolae eandem attribuisse dignitatem.

Strom. III, 12, 86 (p. 550) legimus: *καὶ ἦν ἡ γῆ τοῦ Ἰακώβ ἐπαινουμένη παρὰ πᾶσαν τὴν γῆν, φησὶν ὁ προφήτης, τὸ σκεῦος τοῦ πνεύματος αὐτοῦ δοξάζων.* Haec transcripta sunt e Barn. 11, 9; Clementem vero Barnabae verba male intellexisse, cum τὸ σκεῦος — δοξάζων ad vaticinium retulerit, luce clarius est. Praeterea Clemens Al. Paedag. II, 10, 83 p. 220 sq. (cf. Barn. 10), III, 11, 75. 76 p. 927 sq. (cf. Barn. 10), Strom. VI, 11, 84 p. 782 (cf. Barn. 9, 8) Barnabae epistula tacite usus est. Overbeckius contulit Paedag. II, 8, 63 cum B. 5, 1. 11. 14, 5.

nominavit.<sup>11</sup> Auctor Constitt. App. lib. VII tacite capp. 18—20 epist. B. in suum convertit usum.<sup>12</sup> Epistulam igitur exeunte saeculo secundo necnon tertio apud ecclesiam, quae Alexandriae florebat, pone Nov. Test. locum obtinuisse patet; quod quidem confirmat famosus ille codex (Σ), quem Tischendorfius in monasterio Sinaitico detexit, qui usus canonici (deuterocanonici, liturgici) epistolae celeberrimus testis est.<sup>13</sup> Quem codicem ante finem saeculi quarti scriptum esse etiam inde conicio, quod iam Athanasius de usu

Clementem Barnabam in numero LXX discipulorum domini habuisse, etiam ex fragm. Hypotyp. I. VII (Euseb. h. e. II, 1, 4) probatur, ubi legimus: ἀπόστολοι [scil. παρέδωκαν τὴν γνώσιν] τοῖς ἐβδόμηκοντα, ὧν εἰς ἡν καὶ Βαρνάβας. Clementem secuti sunt Eusebius et alii. In libro Hypotyp. Clemens una cum ceteris N. T. libris etiam Barnabae epistulam adumbravit (Euseb. h. e. VI, 14, 1: ἐν δὲ ταῖς ὑποτυπώσεσι, ξυνελώντα εἰπεῖν, πάσης τῆς ἐνδιαθέτου γραφῆς ἐπιτετυμῆναι πεποιήται διηγήσεις, μηδὲ τὰς ἀντιλεγόμενας παρελθὼν τὴν Ἰουδα λέγω καὶ τὰς λοιπὰς καθολικὰς ἐπιστολὰς, τὴν τε Βαρνάβα καὶ τὴν Πέτρον λεγομένην ἀποκάλυψιν), unde efficitur, Clementem epistulam inter sacras scripturas numerasse. Cf. Euseb. h. e. VI, 13, 6: κέχρηται δ' ἐν αὐτοῖς (scil. Clemens in Strom.) καὶ ταῖς ἀπὸ τῶν ἀντιλεγόμενων γραφῶν μαρτυρίαις, τῆς τε λεγομένης Σολομῶντος σοφίας καὶ τῆς Ἰησοῦ τοῦ Σιρὰχ, καὶ τῆς πρὸς Ἑβραίους ἐπιστολῆς τῆς τε Βαρνάβα καὶ Κλήμεντος καὶ Ἰουδα.

11) Orig. c. Cels. I, 63 (Opp. edid. Ruæus I p. 378, cf. Gregor Naz. in Philocal. c. 18): γέγραπται δὲ ἐν τῇ Βαρνάβα καθολικῇ ἐπιστολῇ ὅτι ἐξελέξατο κτλ. (cf. B. 5, 9). Orig. Comment. in ep. ad Rom. 1, 24 (Opp. IV p. 473): „Sunt praeterea (sicut in multis Scripturae locis invenimus) etiam utriusque partis vel utriusque viae fautores quidem et adiutores angeli“ (cf. B. 18, 1). Orig. de Princip. III, 2, 4 (Opp. I p. 140): „Eadem quoque Barnabas in epistula sua declarat, cum duas vias esse dicit, etc.“ (cf. B. 18, 1). Orig. hom. in Lc. 35 (Opp. III p. 973). Origenes (c. Cels. I, 62, 63), Hilgenfeldius (I. c. p. XXIV), Braunsberger (I. c. p. 160) coniecerunt, iam Celsus epistulam Barn. legisse. Unde Muellerus (Commentar p. 5) illud hauserit, Origenem authenticam epistolae infestasse ipsique Barnabae auctoritatem apostolicam abiudicasse, non video. Ceterum e I. c. Cels. I, 63 conicias, Origenem epistulam omnino non tanti aestimasse quanti evangelia. — Hilgenfeldius B. 9, 7 cum Method. Sympos. I, 3 conferens censuit (p. XXVI), Methodium Barnabae imitatore videri; at vero nihil ex verbis istis effici potest.

12. Cf. Constitt. App. I. VII, 1—4. 8—14. 17. 18. (Hilgf., I. c. p. 43—49).

13. Nov. Test. Sinaitic. sive N. T. cum ep. Barnabae et fragmentis Pastoris. Ex codice Sin. accurate descripsit C. Tischendorf. Lips. 1863. In Cod. Sin. epistula Barnabae post apocalypsin Ioannis, sed ante Petri apocalypsin (?) et Pastorem Hermiae locum habet; etiam inde consequitur, Alexandriae epistulam tanti aestimatam non esse quanti libros N. T. canonicos.

epistolae Barnabae ecclesiastico, immo de ipsa epistula prorsus silet.<sup>14</sup> Epistolam vero ante Eusebii tempus excepta ecclesia Alexandrina usquam in oriente lectam, ne dicam receptam esse, nescimus. Auctoritatem igitur epistolae canonicam Eusebius suo iure agnoscere noluit; utrum vero authenticam eius infestare voluerit episcopus Caesariensis, omni fiducia asseverare non audeo.<sup>15</sup>

14. De aetate cod. Sin. cf. quae supra § 1 et in Prolegg. ad fasc. III h. edit. p. LX n. 5 adnotavimus et Gebhardtus noster in: *Theol. Real-Encykl.* T. II (edit. II) p. 411 sq. De codicis correctoribus eorumque aetate cf. § 1 et fasc. III Prolegg. § 1 p. VI sq. Braunsberger (l. c. p. 167) coniecit, correctorem ep. Barn. (in N. T. Sinaitico) codicem quendam Pamphili epistolam B. continentem adhibuisse, et pergit: *Wenn Pamphilus unseren Brief den h. Schriften angereicht hat, so mag derselbe auch im Sprengel von Cäsarea als Kirchenbuch gedient haben* (cf. p. 155); sed haec coniectura prorsus inutilis est. Suo autem iure idem (p. 165) dixit: *Auffallend ist, dass Athanasius den Brief nicht einmal unter den Vorlesebüchern aufführt. Nach Nennung der canonischen Schriften nämlich erklärt er, der Genauigkeit halber wolle er noch beisetzen, dass es ausserdem noch andere Bücher gebe, welche zwar nicht im Canon stünden, aber von den Vätern zur Vorlesung bestimmt worden seien für die, welche eben erst zum Glauben kämen, das seien die Weisheit Salomo's, die Weisheit Sirach's, Esther, Judith, Tobias, die sog. Unterweisung der Apostel und der Hirte.* Sed falsus est Braunsberger dicens (l. c.): *Wer sollte es da noch für möglich halten, dass die Kirche von Alexandria je den Barnabasbrief unter die *Θεταί γραφαί* gerechnet habe?* Hoc solum concludi licet, Alexandriae iam medio saeculo quarto auctoritatem epistolae deuterocanonicae sensim evanuisse.

15. Cf. Euseb. h. e. III, 25, 4: *ἐν τοῖς νόθοις κατατετάχθω καὶ τῶν Παύλου πράξεων ἡ γραφή ὃ τε λεγόμενος Ποιμὴν καὶ ἡ ἀποκάλυψις Πέτρου καὶ πρὸς τοῦτους ἡ χρησιμοποιήνη Βαρνάβα ἐπιστολή, καὶ τῶν ἀποστόλων αἱ λεγόμεναι διδαχαί.* h. e. VI, 13, 6: *κέρχεται* [scil. Clem. Alex. in Strom.] *ὃ ἐν αὐτοῖς καὶ ταῖς ἀπὸ τῶν ἀντιλεγόμενων γραφῶν μαρτυρίαις, τῆς τε λεγομένης Σολομώντος σοφίας καὶ τῆς Ἰησοῦ τοῦ Σιῶν, καὶ τῆς πρὸς Ἑβραίους ἐπιστολῆς τῆς τε Βαρνάβα καὶ Κλήμεντος καὶ Ἰούδα.* Clementis Alex. sententia Eusebium perductum esse, ut epistolam hic inter scripturas melioris notae numeraret, iure conicias. Disceptari vero potest, utrum e loco h. e. III, 25, 4 concludendum sit, Eusebium de authenticam epistolae dubitasse. Quod quidem negavit Crednerus (*Gesch. d. Kanon* 1860. p. 120), monens contra Hilgenfeldium (*Apost. VV.* p. 45. Cf. N. T. fasc. II edit. I p. X), Eusebium omnino hic non de authenticam, sed de auctoritate apostolica (canonica) epistolae iudicium tulisse. *Ein Brief des Barnabas schien gewisse Ansprüche auf eine Aufnahme in die Sammlung der apostolischen Schriften oder in unser N. T. zu haben; denn dieser Barnabas war nicht blos als der ältere Freund und Gefährte des Paulus bekannt, er wird Ap.-Gesch. 14, 4. 14 auch geradezu ein Apostel genannt. Indess diess fand mit Recht Widerspruch, da die katholische Kirche den Begriff eines Apostels ausdrücklich auf Paulus und zwölf beschränkt hatte. Daher hatte Eusebius vollkommen Recht, wenn er bei Entscheidung der Frage, welche Schriften apostolisch seien (h. e. III, 25), welche nicht, den Brief des Barnabas als einen, der keine Ansprüche auf apostolische*

Ex scriptis Hieronymi liquet, epistolam tum temporis auctoritate omni canonica destitutam fuisse, cum auctor ille versatissimus referat, eam inter apocryphas scripturas legi. At authenticam eius Hieronymus aggressus non est.<sup>16</sup> In libro vero *de nominibus hebraicis*

*Geltung habe, also in Bezug auf Apostolizität als νόθη oder unächt, bezeichnete.* His verbis verum tulit Crednerus iudicium. Quaestionis cardo in eo versatur, utrum Barnabas apostolus habendus sit annon. Qui Barnabae auctoritatem apostolicam (strictè sic dictam) tribuit, eius erat, epistolam inter N. T. libros recipere, qui negavit, vel ex ἀντιλεγομένων numero (Eusebii tempore) eam excludere debuit. Hoc Eusebius maluit. utrum vero epistolam insuper a Barnaba abiudicaverit an pro genuina habuerit, vix certo definiri potest, cum usque ad hunc diem nemo satis accurate indicare potuerit, qua ratione Eusebius in libris N. T. canonicis, antilegomenis, spuris, apocryphis disponendis versatus sit. At vero negandum non est, Hilgenfeldium verisimiliorem sententiam defendisse, ubi dixit, ex illa appositione (ἡ φερομένη) coniciendum, Eusebium de ipsa authentia ep. scrupulos fovisse: namque appositio ἡ φερομένη — licet saepissime ‚quae circumfertur‘ vertenda — respondet hic alteri ‚αἱ λεγόμεναι‘, ita ut vertendum sit ‚quae dicitur‘. Accedit, quod Eusebius epistolam nostram una cum libris nominavit, quos certissime ipse spurios habuit. Crednerus vero iure pergit: *Es konnte dem fortwährenden Ansehn des Briefs nur förderlich sein* (ab altera parte vero infastum; cf. Prolegg. ad fasc. III p. LVII), *dass seit der letzten Hälfte des 4. Jahrh.'s nicht bloss ein Timotheus, sondern auch ein Barnabas und alle Apostelgefährten* (vel femina illa famosa Pauli comes, Thecla; cf. Act. Theclae inscript. c. 45 cod. G.) *mit dem Prädicat ‚Apostel‘ vielfach belegt wurden.* At praetermisit vir doctissimus adnotare, terminum ‚apostoli‘ illis temporibus sensu tum strictiore tum latiore usurpatum esse. Quod considerantes non miramur, epistolam nostram inter scripturas antilegomenas habitam esse a viris, qui neque authenticam epistolae negaverunt neque Barnabae auctoritatem apostolicam respuerunt.

16. Cf. De vir. illustr. 6 (Opp. ed. Vallars. II p. 839): ‚Barnabas Cyprius, qui et Joseph Levites cum Paulo gentium apostolus ordinatus unam ad aedificationem ecclesiae pertinentem epistolam composuit, quae inter apocryphas scripturas legitur.‘ Cf. Comment. ad Ezech. 43, 19 (T. V. p. 531): ‚Vitulum autem, qui pro nobis immolatus est, et multa scripturarum loca et praecipue Barnabae epistula, quae habetur inter scripturas apocryphas, nominat‘ (Cf. Barn. 8, 2). Valde erraverunt, qui Hieronymi ad Laetam verbis nixi (apocrypha sciat non eorum esse, quorum titulis praenotantur) opinati sunt, Hieronymum authenticam epistolae Barnabae addubitasse; immo ex loco de vir. ill. 6 omni iure concludi potest, Hieronymum Eusebii scrupulos, si quos Caesariensis habuerit, non excepisse. Et recte quidem Hafele (PP. App. Opp. edit. IV. p. XI sq.): ‚Apocryphi libri tum ii vocantur [scil. ab Hieronymo], qui authenticis quidem, sed ab auctoritate canonica remoti, et in S. S. canone non repositi sunt; tum ii, qui non sunt eorum, quorum titulis praenotantur (ψευδονίγραφα). Hieronymum priori sensu Barnabae epistolam apocrypham appellasse patet‘ — In Dialogo contra Pelag. III, 2 (T. II p. 783) scripsit Hieronymus: ‚Ignatius vir apostolicus et Martyr scribit audacter: elegit do-

Hieronymus nomina quoque nonnulla, quae in ep. Barn. occurrunt, explicavit; unde sequitur, c. ann. 388 biblia ad manus Stridonensis fuisse, quae post apocalypsin Ioannis epistolam illam — licet in appendice — continebant.<sup>17</sup> Inde ab exitu quarti saeculi auctoritas epistolae deutero canonica ubique fere ad nihilum redacta esse videtur. Tacet enim *Cyrillus Alex.*<sup>18</sup>, tacet *Gregorius uterque*<sup>19</sup>, *Cyrillus*

minus apostolos, qui super omnes homines peccatores erant. Haec re vera in Barnabae exstant epistula (cf. 5, 9). Neque coniectura Menardi sagaci, in volumine, quo usus erat H. Ignatiana Barnabae epistolae praecessisse, opus est, quae si tamen vera est, epistolam nostram in bibliis Hieronymi non fuisse putaveris, cum Ignatiana, ni fallor, nusquam ne ad calcem quidem N. T. locum adepta sint. In ep. ad Paulin., in qua Hieron. libros S. S. numeravit, deest ep. Barn.; cf. Braunsberger, l. c. p. 152.

17. Hieron. Opp. T. III P. 119 sq.: post apocalypsin Ioannis: De epistola Barnabae [in cod. Bodleiano omissa sunt; cf. Hug, *Freiburger Ztschr.* 2. Heft p. 137. Hefele, *Sendschreiben* p. 154 sq. Braunsberger, l. c. p. 153]: *Abraam*, pater videns populum (cf. 6, 8. 8, 4. 9, 7 sq. 13, 7), *Adam*, homo (cf. 6, 9), *Amalec*, populus lingens, sive populus bruchus (cf. 12, 9), *David*, desiderabilis (cf. 10, 10. 12, 10 sq.), *Eva*, calamitas sive vae aut certe vita (cf. 12, 5), *Ephraim*, frugifer, sive ubertas (cf. 13, 5), *Manasse*, oblitus (cf. 13, 5), *Naum* [sic! lege Nave], germen (cf. 12, 8 sq.), *Rebecca*, patientia (cf. 13, 2 sq.), *Sabbatha*, requies (cf. 2, 5. 15, 1 sq. 8), *Sion*, specula (cf. 6, 2), *Sina*, mensura, mandatum vel tentatio (cf. 11, 3. 14, 2. 15, 1), *Satan*, adversarius sive praevaricator (cf. 18, 1). Inde consequitur, etiam Hieronymum cc. 18 - 21 in fine epistolae legisse. Desunt Daniel, Henoch, Iacob, Iesus, Isaac, Israel, Ioseph, Moyses. — *Ein Weg zur Beseitigung der Schwierigkeit* (dass Hieron. hier den Barnabasbrief mitberücksichtigt hat, während er ihn sonst vom Canon ausschliess), bestünde darin, dass man sagte, Hieron. habe den Brief immer für uncanonisch gehalten, ihn aber im liber de nomin. hebr. berücksichtigt als ein Werk des gefeierten Barnabas, das zudem als Lesebuch niederen Rangs benutzt wurde (Braunsberger, l. c. p. 153). Rectius conicias, Hieron. libellum de nom. hebr. elaborans exemplum bibliorum vel exemplum indicis nominum hebr. Graece scriptum ad manum habuisse, quod ep. Barnabae vel nomina hebr. in ep. Barn. inventa continebat; hoc exemplum Hieronymus pro levitate contra iudicium proprium secutus est. Hilgenfeldio (l. c. p. XXVIII) vero minime assentior dicenti, Hieronymum epistolam Barnabae apostoli libris N. T. addidisse.

18. Quae Hilgenfeldius (l. c. p. XXVIII p. 92) suggestit, epistolae usum non probant.

19. Gregor. Naz. in Philocal. 18 Origenis verba (c. Cels. I, 63) repetivit. Idem in carmine de veris et germanis S. S. libris v. 30 sq. (Greg. Naz. Opp. T. II p. 268 Paris. 1840) epistolam non memoravit. Desideratur etiam in canone, cui inscriptum est: ἀψευδέστατος κανὼν τῶν θεοπνευστῶν γραφῶν (v. 289 sq. Opp. T. II p. 1104). Cf. Braunsberger, l. c. p. 154. Hilgenfeldius (l. c. p. XXVIII) censuit, Gregorium Nyss. in Excerptis adv. Iudaeos tacite ep. Barn. usum esse; sed argumenta, quae attulit, prorsus incerta sunt.

*Hierosol.*<sup>20</sup>, *Chrysostomus*<sup>21</sup>, *Syri omnes*<sup>22</sup>, *auctor can. apost.* 85., *auctores can. 60. conc. Laodic.*<sup>23</sup> etc. etc.; immo ipsi Cyprii, *Epiphanius* et *scriptores historiae apostoli Barnabae* ne notitiam quidem epistolae produnt.<sup>24</sup> Attamen neque notitia neque auctoritas quaedam epistolae apud *viros doctos* ecclesiarum orientalium prorsus intercidit. In stichometria illa Nicephori (826 †) saeculo sexto conscripta Barnabae epistula inter ἀντιλεγόμενας, non inter νόθας recepta est;<sup>25</sup> sed Anastasius Sinaita (590 †), cum duo tantum in canone S. S. definiendo librorum genera agnovit, epistolam Barnabae extra libros LX canonicos una cum XXIV libris exterminatis memoravit.<sup>26</sup> Medio aevo anonymus quidam anonymi cuiusdam interpretationem nominum hebraicorum invenit, qua etiam Barnabae epistula eaque inter epistulas catholicas continebatur; sed ipsum notitia epistolae prorsus iam fugit.<sup>27</sup> Archetypus textus vulgaris (ante saec. X) nul-

20. Catech. 4. c. 36 ep. Barn. desideratur. Cf. Braunsberger, l. c.

21. In hom. in illud: 'In qua potestate etc.' (Opp. T. VI p. 318), ubi Chrysostomus scripturas sacras numeravit. G. Braunsberger, l. c.

22. Neque in bibliis Syrorum (Peschito) neque in libris scriptorum ecclesiae Syriae ep. Barn. memoratur.

23. In canonibus illis libri S. S. recensentur.

24. Neque in Epiphanii operibus neque in Actis Barnabae auctore Marco (Act. apost. apocr. edid. Tischendorf p. 64 sq.) neque in aliis libellis in honorem Barnabae apostoli scriptis epistula memoratur; menaea quoque Graeca tacent.

25. Niceph. Stichometr. (Credner, l. c. p. 242 sq.):

καὶ ὅσαι τῆς νόθας ἀντιλέγονται

1) ἀποκάλυψις Ἰωάννου στίχοι ,αυ'.

2) ἀποκάλυψις Πέτρου στίχοι τ'.

3) Βαρνάβα ἐπιστολὴ στίχοι ,ατζ'.

4) Εὐαγγέλιον κατὰ Ἑβραίους στίχοι ,βσ'. tum secuntur:

καὶ ὅσαι τῆς νόθας ἀπόκρυφα, ubi Periodus Petri, Ioannis, Thomae, ev. Thomae, doctrina Apostolorum, Clementis epp. I et II, Ignatii, Polycarpi, Pastoris et [sic] Hermae opera recensentur. — Patet, stichometriae auctorem in aestimanda ep. Barn. cum scriptore Cod. Sinait. fecisse neque Hieronymi severum iudicium excepisse.

26. Cf. Anastasii Sin. Stichometriam (Credner, l. c. p. 240 sq.). Hic Barn. epistula decimum octavum locum obtinuit Pauli actis succedentibus.

27. Ex Bibl. Vindob. Codd. Gr. CCCII fol. 354b retulit mihi Gebhardtus: Ἰστέον ὅτι Ἑβραϊκῶν ὀνομάτων ἐρμηνεῖαν ἀνευρόντες ἐν τινι βίβλῳ φιλοπόνου τινός, ἐν ταῖς καθολικαῖς ἐπιστολαῖς καὶ Βαρνάβα ἐπιστολῆς εὗρομεν ἐρμηνεῖαν. διὸ σημειώτεον ὅτι καὶ Βαρνάβας ὁ ἀπόστολος ἐπιστολὴν ἐποίησεν ἧς αἱ ἐρμηνεῖαι τῶν ὀνομάτων αὐταὶ Ἀναδ' πεπονημένος ἡ ἱκανὸς χειρὶ Ἐνα' ζωὴ ἡ συμφορὰ ἡ λύπη Ἐφραίμ' καρποφορῶν, παρεύχων Μανασσῆς ἐπιλεησμένος Σιών' σκοπευτήριον σκοπιά· Σινά' μέτρον ἡ ἐντολὴ ἡ πρόσταγμα. Reliqua desiderantur.



lum cum N. T. libris nexum habuisse videtur<sup>28</sup>; in *Cod. C.* (ann. 1056) epistula B. ante epp. Clementis, doctrinam Apostolorum, epp. Ignatii locum adepta est.<sup>29</sup>

In ecclesia occidentali (Romana, Africana) huius epistolae ante

In editione huius fasciculi I temere iudicavi, auctorem huius collationis esse Ioannem Philoponum (saec. sexto ineunte; cf. Gass, *Theol. Real-Encykl.* T. VI p. 760. Hoerschelmann, De Dionysii Thracis interpretibus veteribus. Lips. 1874 p. 72 sq.); iudicium meum repetiverunt Hilgenfeldius (l. c. p. XXIX) et Braunsberger (l. c. p. 169 n. 3). Sed verba *ἐν τινι βιβλῳ φιλοπόνου τινός* vertenda sunt: *in libro quodam industrii cuiusdam*. Prorsus absimile vero non est, *φιλόπονον* illum Hieronymi auctorem vel interpretem quendam Graecum Hieronymi fuisse; nomina enim hic explicata eadem in Hieronymi libro de nomin. hebr. exstant. At cum auctor Graecus Coll. interpret. vocc. hebr. bibl. epistolam B. duce Origene epistulis catholicis adnumeraverit, eum non post initium saeculi quarti scripsisse conicio. — Notandum, ipsam epistolae B. notitiam eum, qui librum interpret. vocc. hebr. invenit et transcripsit, prorsus iam fugisse, cum dicat, *διὸ σημειωτέον ὅτι καὶ Βαρνάβας ὁ ἀπόστολος ἐπιστολὴν ἐποίησεν*.

Cum in Fabricii Bibliotheca Graeca legissem, in codice quodam Biblioth. Caes. Vindob. epistolam Barnabae citari et catholicis epp. adnumerari, virum illustrem Th. equitem de Otto rogavi, ut codicem illum inspiceret, qui precibus meis benevole satisfaciens litteris die XIII. mensis Febr. 1876 mecum communicavit haec: *Der Codex theol.-gr. CLXIX (bei Lamb. XLVII) fol. 249a Z. 7 bis fol. 250a Z. 27 theilt das Stück aus Origenes c. Cels. (ed. Lommatsch) l. I. 62 p. 112 Z. 6 bis c. 64 p. 119 Z. 6 ohne Unterbrechung mit. In diesem Stücke findet sich denn auch die Sie interessirende Stelle fol. 249b: γέγραπται δὲ ἐν τῇ βαρνάβα καθολικῇ ἐπιστολῇ u. s. w., wie bei Lommatsch p. 116. Beiliegend übersende ich Ihnen ein Facsimile dieser Stelle. Der Codex, welcher eines Anonymus 'Loci communes theologici contra Iudaeos et haereticos ex sacra scriptura et patrum operibus collecti' (Kollar. l. III col. 179) enthält, stammt etwa aus der ersten Hälfte des 15. Jahr.'s, ist auf orientalischem Papier in Quarto geschrieben, besteht aus 539 Blättern, jede Seite enthält 32 Zeilen. Am Rande der Seiten sind mit rother Tinte die benutzten Autoren von der ersten Hand verzeichnet. Ich habe die 1078 Seiten des Codex durchgesehen, aber nirgends weiter am Rande den Barnabas angeführt gefunden. Wenn Barnabas von dem Anonymus benutzt worden wäre, so hätte der Bibliothekar Trugnagel (1636 †), von welchem die Randbemerkung ('Barnabae catholica epist.') zu jener Stelle fol. 249b (vgl. das Facsimile) herrührt, diess am Rande zu bemerken gewiss nicht unterlassen. Trugnagel hat den Codex durchgelesen und seine Notizen sind von Lambek-Kollar bei der Beschreibung des Codex benutzt worden. Es thut mir leid, dass diese Antwort Ihren Erwartungen nicht entspricht. Doch ist es immerhin gut, dass das wahre Sachverhältniss aufgeklärt worden.*

28. In archetypo textus vulg. epistula Barnabae epistolam Polycarpi a Philipp. excipit; cf. Prolegg. § 1. Hieronymus sane (de vir. ill. 17) contestatur, epistolam Polycarpi usque hodie in conventibus Asiae legi; sed inde minime efficitur, eam ad auctoritatem quandam canonicam adspirasse (cf. Zahn, *Ignat. v. Antioch.* p. 498 not.).

29. Cf. epp. Clem. edid. Bryennius p. 7'.

saeculum quartum usus ne vestigia quidem certa patent;<sup>30</sup> omnino nesciremus, eam unquam ecclesiae occidentali notam fuisse, nisi veteris versionis Latinae epistolae exemplum superesset. Versio illa epistolae in occidente lectae unicus testis est.<sup>31</sup>

30. *Auctor fragm. Murat.* Romanus epistolae nullam fecit mentionem, nisi quis temere sibi persuadere velit, epistolam ad Alexandrinos Pauli nomine fictam ad haerese Marcionis' (vv. 64. 65) eandem esse atque nostram. *Irenaeum et Hippolytum* itidem tacere, supra iam monui. Omni vero fiducia asseverandum, in veterrimis bibliis Latinis, quae vulgo 'Itala' nominantur, epistolam Barn. locum habuisse nullum. Hoc etiam inde efficitur, quod Tertullianus, Philastrius (de haer. 89), alique Latini epistolam ad Hebraeos datam a Barnaba scriptam esse putavere epistolae Barnabae nullam pro dentes notitiam (Cf. Tertull. de pudicitia 20. In indiculo S. S. *codici Claromontano* adiecto, 'Barnabae epistula [versus DCCCL.] memoratur inter Iudae epistolam et Ioannis revelationem; quam epistolam non esse nostram sed epistolam ad Hebr. datam Credner [l. c. p. 175 sq.], Hilgenfeldius [*Hist.-krit. Einl.* p. 108 sq.], alii iure censuerunt; quod ex loco, qui epistolae inter libros N. T. datus est, et ex versuum numero probatur [aliter iudicare Tischendorfius in Notit. edit. cod. bibl. Sinait. Lips. 1860 p. 13 et Cunningham, l. c. p. LXX p. LXV]). Itaque vix tibi persuadebis, *Tertullianum* (Pseudo-Tertullianum) ea, quae adv. Marc. III, 7, adv. Iud. 14 de hircis (cf. Barn. 7) et adv. Marc. III, 18, adv. Iud. 10 de Mosis manibus et de aereo serpente (cf. Barn. 12) narravit, e Barn. hausisse epistula. Verba adv. Marc. III, 7 in multis bene conveniunt cum Barn. 7. (Si enim et duorum hircorum qui ieiunio offerebantur faciam interpretationem, nonne et illi utrumque ordinem Christi figurant? Pares quidem atque consimiles propter eundem dominum conspectum, quia non in alia venturus est forma, ut qui agnoscere habeat a quibus laesus est. Alter autem eorum circumdatus coccino, maledictus et consputus et convulsus et compunctus, a populo extra civitatem adiciebatur in perditionem, manifestis notatus insignibus dominicae passionis. Alter vero pro delictis oblatus et sacerdotibus templi in pabulum datus secundae representationis argumenta signabat, qua delictis omnibus expiatis sacerdotes templi spiritalis, id est ecclesiae, dominicae gratiae quasi visceratione quadam fruerentur, ieiunantibus ceteris a salute'), sed Braunsbergero assentior dicenti (l. c. p. 148): *Die Uebereinstimmung ist nicht so gross, dass man mit Hilgenfeld (cf. l. c. p. XXVI sq.): 'his si nihil efficitur, omnino nihil effici potest (!) behaupten könnte, Tertullian habe ohne Zweifel den Brief gekannt ... Die beiden Schriftsteller weichen bedeutend von einander ab in der Art und Weise wie sie jene Bräuche als Vorbilder Christi fassen. — Cyprianus in testimoniis hic illic cum Barnaba facit; libellus eius de opere et eleemosynis verbis incipit: 'Multa et magna sunt, fratres carissimi, beneficia divina, quibus in salutem nostram etc.' (cf. Barn. 1, 1), sed nihil inde efficitur. Hilgenfeldius (l. c. XXVII sq.) auctorem (Pseudo-Cyprianum) libelli de pascha comp., Commodianum, Prudentium epistolae Barnabae testes facit; sed dubito an cuiquam persuaserit. Denique prorsus non confidenter sumendum, auctorem carminum adv. Marcionem (Pseudo-Tertullianum) epistolam nostram legisse (cf. not. h. edit.).*

31. De epistula Barnabae tacent *Philastrius* (de haer. 88. 89), *Rufinus*

Apparet igitur, Barnabae epistolam in sola Alexandrina ecclesia saeculo secundo exeunte inter N. T. libros fere receptam, haud multis ecclesiis notam, saeculo quarto in ecclesia orientali a viris doctis

(Expos. Symb. Apost. 37), *patres concilii Hipp.* ann. 393 (can. 36), *concilii Carthag.* ann. 397 (can. 47), ann. 419 (can. 29), *Innocentius I* (ep. 6 ad Exup. Tolos. c. 7), *Augustinus*, *Cassiodorus* (Inst. div. litt. c. 14), *Isidorus Sevill.* (de origin. eccles. VI, 2). Tacent, quod maximi est momenti, omnes *episcopi et scriptores Mediolanenses*, qui Barnaba apostolo ecclesiae Mediol. conditore gloriabantur (cf. Braunsberger, l. c. p. 83—113); tacet denique *Pseudo-Gelasius* in decreto de libris recipiendis sive non recipiendis, quamquam anonymus iste evangelium nomine Barnabae apocryphum respuit (Credner, l. c. p. 287 sq. 290) atque omnino sexcentos fere libros diiudicavit. Hoc mihi testimonium sane gravissimum videtur, ecclesiam occidentalem omni epistolae notitia prorsus fere caruisse.

Accuratius definire non ausim, quo tempore versio illa Latina confecta sit. Cum textus S. S. ab Hieronymo constituti vestigia desint, eam ante saeculi VII. exitum conscriptam esse credas (cf. Reusch in: *Theol. Lit.-Bl.* 1876 nr. 7 p. 145 n. 2); verisimile vero videtur, eam multo antiquiorem esse (cf. Braunsberger, l. c. p. 151). Utrum Hieronymus Latinam epistolae interpretationem legerit annon, certo affirmari nequit; hoc autem certum est, eum hanc interpretationem, quam nunc habemus, ignorasse. In comment. enim ad Ezech. 43, 19 (cf. not. 16) scribit Barn. 8, 2 laudans *vitulum*, interpres Lat. offert *peccam*; in dialogo c. Pelag. III, 2 (cf. not. 16) Barnabae sententiam repetens apostolos, *super omnes homines peccatores* nominat, interpres Lat. offert, *super omne peccatum peccatores*; in libello de nom. hebr. (cf. not. 17) vocem *Satan* a Barnaba (c. 18, 1) usurpatam esse dicit; sed in versione Lat. desunt capp. 18—21, ubi vocabulum illud occurrit.

Quaerendum est, utrum Barnabae epistula Latina cum libris canonicis quondam coniuncta fuerit annon. Inde quod in apographo Corbeiensi olim iam Petropolitano epist. Iacobi nostram excipit, coniceres, eam epistulis catholicis (cf. Origenis iudicium) adnumeratam esse; at cum idem codex opera quaedam Philastrii et Pseudo-Tertulliani contineat, coniectura ista prorsus incerta est. Neque vero Cunninghami sententiam (l. c. p. LXVI) probaverim dicentis, e doxologia c. 17, 2 adiecta concludendum esse, epistolam in usu ecclestastico fuisse; namque talia librarii saepissime apographis subscripserunt. Braunsbergero autem adstipulor affirmanti (l. c. p. 150 sq.): *Die Art und Weise wie der uralte Verf. der lat. Uebersetzung seine Urschrift behandelt hat, ist ein Zeugniß für die Thatsache, dass der Barnabasbrief im Abendlande kein canonicisches Ansehen genoss. Er ändert den Text nach der Septuaginta, erlaubt sich viele Abkürzungen und geht überhaupt mit einer Freiheit zu Werke, welche deutlich zeigt, dass er das Sendschreiben nicht für eine Urkunde der Offenbarung gehalten hat; ja er hätte wohl ein solches Verfahren selbst dann nicht gewagt, wenn der Brief damals im Abendlande zu den kirchlichen Vorlesebüchern niederen Ranges gehört hätte.* Correcturae c. 4, 3 (*Daniel* pro *Henoch*); 12, 10. 11; 13, 1. 3 dogmaticae nominari possunt.

Fabulantur, qui Philastrium vel Philostorgium quendam auctorem versionis nominaverunt (Fabric.-Hartes T. VII p. 5 sq.; *Vetus Lat. versio epistolae*....

inter antilegomena maioris quidem auctoritatis reiectam, mox omni auctoritate destitutam oblivione paene obrutam esse; in occidentali vero ecclesia nullam unquam quaestionem de epistolae auctoritate obortam esse ipsamque nullo tempore ad canonicam auctoritatem evectam esse, cum ecclesiae occidentales praesertim Romana omni fere epistolae notitia destitutae fuerint.<sup>32</sup> Authentiam epistolae, nisi unicum Eusebium scrupulos fovisse nobis persuadeamus, nemo, quoad scimus, ante Menardum (edit. posthuma 1645) infestavit.

in antiquo Corbeiensi tribuitur S. Philastrio Brix. episc.: ita enim legendum in Act. Sanct. T. II Iun. mens. p. 457 et 460, ubi bis perperam excusum est nomen Philostorgii'. Braunsberger (l. c. p. 151 sq.): *Es dürfte im nordwestl. Africa die Heimath der Leser und des Uebersetzers zu suchen sein* [?].

32. Prorsus aliud iudicium tulit Hilgenfeldius (e. gr. l. c. p. XXIX: 'Barnabae igitur epistolae magna auctoritas fuit, quae non a solis orientalibus Christianis ipsis N. T. libris adnumerabatur' vel p. XXVII: 'minime igitur sola versio latina in occidente Barnabae epistolae testis est' etc.); Braunsbergerus in omnibus fere quaestionibus verum vidit, sed hic illic eum studio auctoritatem epistolae destruendi abreptum deprehendi; e. gr. p. 171, ubi scripsit: *Der Barn.-Brief war niemals im Canon irgend einer apostolischen Mutter- oder Stammkirche enthalten . . . Ob auch Clemens und Origenes zu jenen Schriftstellern gehören, die den Brief als eine göttliche Schrift angesehen haben, oder nicht, das ist nicht ausgemacht.* — Praeterea sub nomine Barnabae citantur haec:

- a) *Epist. ad Hebr. data* (cf. quae supra not. 30 adnotavi).
- b) *Evang. secundum Barnabam* in decreto Gelasiano necnon ab Anastasio Sinaita reiectum (cf. Credner, l. c. p. 241). Nec fragmenta nec testimonia huius libri exstant. De *Vero Evangelio di Iessu chiamato Christo, novo profeta, mandato da Dio al mondo, secondo la descrizione di Barnaba Apostolo suo* cf. Braunsberger, l. c. p. 15 sq.
- c) *Περὶ ὁδοῦ καὶ μαρτύριον τοῦ ἁγίου Βαρνάβα τοῦ ἀποστόλου* (Acta Barnabae auctore Marco'), liber nullius fere pretii saeculo quarto vel quinto conscriptus, insertus a Tischendorfio Actis Apost. Apocr. pp. XXVI—XXXI pp. 66—74; cf. Braunsberger, l. c. p. 1—7.
- d) Fabulae historiam Barnabae spectantes iam ab auctoribus libr. pseudoclem. uberius narrantur. Cf. Daniel Papebrochius, Act. Sanct. ad diem XI Iun. mens. T. II p. 421 sq. Braunsberger, l. c. p. 1—16. 75—135.

Praeterea notandum, Grabium in Spicilegio (T. I edit. II p. 302 sq.) e cod. Barocc. 39 Bibl. Bodl. sententiam evulgasse Barnabae nomine inscriptam, quae in epistula (et actis) Barnabae desideratur: *Βαρνάβας ὁ ἀπόστολος ἔφη· ἐν ἀμίλλαις πονηραῖς ἀθλιώτερος ὁ νικήσας, διότι ἐπέρχεται (ἀπέρχεται legendum est, cum Grabius ipse verterit, abit') πλέον ἔχων τῆς ἁμαρτίας.* Desideratur quoque Gregorii Naz. illud (Orat. XLIII c. 32 Opp. ed. Paris. 1841 T. I p. 796): *Γίνεται (scil. ὁ Βασίλειος τοῖς μὲν τεῖχος ὀχυρὸν καὶ χαράκωμα, τοῖς δὲ πέλεκυς κόπτων πέτραις ἢ πῦρ ἐν ἀκάνθαις, ὃ φησιν ἡ θεία γραφή, ῥαδίως ἀναλίσκον τοὺς φρυγανώδεις καὶ ὕβριστάς τῆς θεότητος. Εἰ δέ τι καὶ Βαρνάβας ὁ ταῦτα λέγων καὶ γράφων Παῦλος συνηγωνίσαστο κτλ.* Cf. Braunsberger in: *d. Katholik* 1875 Nov. p. 464; l. c. p. 159. Hilgenfeld, l. c. p. XXX.

## § 4.

In cap. 1<sup>1</sup> beatis legentium animis, qui gratiae divinae abundantiae donum sibi retinuissent, laudatis consilium suum auctor declaravit: se cum filiis filiabusque partiri velle id, quod ipse accepisset; id se facturum esse non doctoris auctoritate praeditum, sed ut parem inter pares, ut unum ex ipsis; rerum vero cardinem in eo verti, quod cum fide perfectam simul haberent scientiam<sup>2</sup>, ut consummata dei decretorum salutiferorum cognitione instructiores ad aram illius accederent et in tam tristi rerum condicione aliquid solatii acciperent. Idcirco intellegenda esse tria illa dogmata domini, vitae spem, iustitiam, caritatem cum laetitia coniunctam; neque vero ignaros nos esse dei consiliorum, quippe quibus ipse deus per prophetas cognitionem rerum praeteritarum et instantium aperuisset atque futurorum initia percipienda donasset.<sup>3</sup>

Iam vero veteris foederis (τῶν παρὰ ἡγουμένων) veram naturam ostensurus est praemissa admonitione, ut rebus tam adversis implicati omni cura consilia dei inquirerent, additaeque consolatione, veram cognitionem semper coniunctam esse cum fide sincera (2, 1—3).

Deum sane per omnes V. T. prophetas adaperuisse, se non indigere hircorum ac taurorum sacrificiis (2, 4—5. 7) eundemque palam praedicasse, ieiunium verum misericordiam erga egenos esse (3, 1—5); itaque ceremonias abrogatas esse, ut spiritalem nunc hostiam, cor nempe contritum et humiliatum, offerrent (2, 6. 9—10). Id postquam deus dilucide manifestavisset, haudquaquam accedendum nobis, in simplicitate per filium dilectum vocatis, tamquam proselytis ad Iudaeorum legem, ne diabolus haberet introitum in nos neve nos retunderet a vita nostra (2, 10. 3, 6).

1. Cf. Dressel. Prolegg. p. VII sq. Hefele, *Das Sendschreiben des Ap. Barn.* 1840. Hilgenfeld, *Die Apost. Väter* 1853 p. 13. Mueller, *Barnabasbrief* 1869 p. 7 sq. Lipsius, *Barnabasbrief* in: Schenkel, *Bibelles.* 1869 p. 363 sq. Heydecke, *Dissert. qua Barnabae epistola interpolata demonstratur.* Brunsvig. 1874 p. 8 sq. Donaldson, *The Apost. Fathers.* 1874 p. 277 sq. Argumentum ep. enarrans hic illic Dresselii verba repetivi.

2. Cf. 1, 5: ἵνα μετὰ τῆς πίστεως ὑμῶν τελείαν ἔχητε τὴν γνῶσιν. Vetus Latinus interpres finem epistolae c. 17, 2 ita expressit: „Habes interim de maiestate Christi, quomodo omnia in illum et per illum facta sunt.“

3. Heydecke (l. c. p. 8 sq.) auctoris consilium nebulis obduxit, dicens: „tres igitur domini constitutiones sunt: spes vitae, initium (sc. vitae i. e. πίστεως) et perfectio (sc. vitae i. e. γνῶσις). Quarum duas priores lectoribus esse, cum scriptori persuasum esset, tertiam adicere voluit constitutionem sc. γνῶσιν.“ Etiam in iis, quae secuntur, pergit Heydecke argumentationum auctoris genus atque finem obscurare.

Tum auctor exponere voluit qua ratione in rebus instantibus (ἐν τοῖς ἐνεστώσιν) lectores versarentur, cum iam immineret terminus adventus filii dei. Monuit igitur, ut periculosam evitarent animarum securitatem et opera iniquitatis fugerent (4, 1—5), praecipue autem id egit, ut lectores a Iudaizantium cultu ac religione et a Iudaeorum imitatione avocaret, historiae Iudaeorum cum triste initium (4, 6—8), tum tristissimum exitum eos respicere iubens (4, 14); maximum enim peccatum summamque culpam eos sibi imponere, qui novi foederis singularis naturae incuriosi dicerent: ἡ διαθήκη ἐκείνων (scil. Iudaeorum) καὶ ἡμῶν ἐστίν. namque Iudaeos foedus, quod Moyses accepisset, ipso eodem die in perpetuum perdidisse; itaque foedus, quod re vera numquam fuisset Iudaeorum, nostrum esse factum, consignatum in praecordiis nostris novissimis temporibus per dilectum Iesum. Idcirco nobis hac nova lege fundatis resistendum esse tempore iniquo vel futuris scandalis; ast ne inflemur spiritiferi quasi plene iustificati, neve dormiamus iam vocati, sed vigilemus et caveamus tentationes diaboli (4, 9—13).

Inde apparet, auctorem imprimis quidem contra Iudaizantes inter Christianos monere, legis autem cuiusvis despectores uti salutem haud minus periclitantes apertis verbis significare; lex enim Mosaica ei tanti est, ut gnosis in ipsa novam intueatur legem. Summam igitur gnoseos auctor hoc habuit, ut intellexerent lectores eos errare, qui dicerent, instituta Iudaica Christianis observanda esse, quasi foedus Iudaeorum non esset confractum, deinde ut discerent, vetus illud foedus nullo prorsus tempore Iudaeorum fuisse, immo semper Christianorum; omnes idcirco veteris testamenti constitutiones atque mandata ad novum populum, quem deus novissimo tempore sibi parasset, pertinere eademque vere et sincere (i. e. allegorice) adhibita omni cura ab iis esse servanda.

Hanc ut veteris testamenti gnosis demonstraret commendaretque, quam simplicem esse sibi persuaserat auctor, leges et praecepta V. T. explicavit praemisso gravissimo argumento, nempe crucem Iesu Christi iam in V. T. adnuntiatam esse (c. 5—8)<sup>4</sup>; inde

4. Heydecke (l. c. p. 14) dicit: „Caput 5 cum antecedentibus comparanti id caput et nexu et contextu cum antecedentibus capitibus carere perspicuum erit; nullo enim unquam antecedente capite quidquam reperimus, ad quod disputationem, quam cap. 5 sq. explicatam legimus, dico: Dominum Iesum Christum ad redimendos homines pati necesse fuisse, referre possimus. Quae quamquam ita sunt, ne nova quidem haec disputatio introducta, sed veluti de passione Christi supra iam disputatum sit ita adiuncta est: εἰς τοῦτο καὶ. Hinc ergo patet, hanc disputationem non in loco esse.“ At miror, Heydeckium neglexisse nexum 4, 13 cum 5, 1: ἵνα μήποτε ἐπαναπαύομενοι ὡς κλητοὶ

enim certissime intellegi posse, testamentum dei Christianorum esse. Itaque c. 5 et 6 ex effatis prophetarum passio et mors Christi prae-monstrata ostenditur<sup>5</sup> et in c. 7 et 8 exponitur, quo modo ritus festo expiatorio celebrati et purgatio per cinerem vaccae rubrae typi mortis sint Iesu salutiferae. Tum c. 9 et 10 circumcisionem spiri-tualiter aequae ac mandata de cibis intellegenda esse asseveravit; Iudaeos vero dei praecepta male percepisse, quia angelus malus eos perduxisset<sup>6</sup>; namque ipsum Abraamum, qui primus circumcisionis praeceptum accepit, circumcidentem recte Iesum Christum pro-spexisse (9, 7 sq.) et Moysen mandata de cibis praescribentem simi-litudinis haud ignarum fuisse. At non solum veteris foederis ritus sensum typicum homini Christiano facile recludendum continere, sed etiam ipsius novi foederis sacramenta in vaticiniis veteris abscondita latere. demonstravit igitur auctor c. 11 et 12, arcanam illam crucis et aquae coniunctionem a prophetis praefiguratam, imprimis vero crucis salutiferam naturam multis V. T. locis adnuntiata esse.<sup>7</sup> Quae cum ita essent, non Iudaeos, sed Christianos dei foederis veros heredes esse, quod probari liceret ex historia patriarcharum, Isaaci, Iacobi, Abraami (c. 8).<sup>8</sup> At ne quis temere iniceret, promissum a deo patriarchis datum, nempe populum ab ipsis oriundum foedus accepturum, ad nihilum redactum esse, auctor c. 14 iterum affir-

*ἐπικαθυναίωσωμεν ταῖς ἁμαρτίαις ἡμῶν — εἰς τοῦτο γὰρ ἐπέμεινεν ὁ κύριος παραδοῦναι τὴν σάρκα εἰς καταφθοράν, ἵνα τῇ ἀφέσει τῶν ἁμαρτιῶν ἀγνισθῶμεν.* Luce autem clarius est, versum 14 cap. 4 vero argumentationis nexui posterius insertum esse.

5. Nusquam vero oblitus est auctor afferre argumenta, quibus probaret, populum Iudaeorum repudiatum esse. — Tum moneo, eum patriarchas (5, 7, 8, 4. 13) et prophetas novo adnumerasse populo. — Cap. 6, 11—19 a consilio proposito excurrit auctor, duplicem vaticinii Exod. 33, 1. 3 sensum proferens. Similia habes 7, 11. 8, 3 sq. etc.

6. Cf. 9, 4: *ἀλλὰ παρέβησαν, ὅτι ἄγγελος πονηρὸς ἐσώφειεν αὐτοίς*; cf. 10, 2: *ἄρα οὖν οὐκ ἔστιν ἐντολὴ Θεοῦ τὸ μὴ τρώγειν.*

7. C. 12, 8—9 argumentationis ordine perturbato ostendit auctor, Iesum Nave filium typum esse Iesu Christi et nomine et rebus gestis atque adfert (12, 10—11) nexum orationis violentia.

8. Heydecke (l. c. p. 10) Schenkelium secutus ait, c. 13 cum c. 12, ante-cedentibus, non cohaerere. Sed vidimus (cf. not. 7) etiam vv. 8—11 c. 12 nexu cum antecedentibus carere, tum apparet, in c. 13 auctorem iis quae a c. 5—12 exhibuit summam imponere omniaque comprehendere. Addit Hey-deckius: „Nescio quo iure scriptor c. 13, 1 significationibus: *οὗτος ὁ λαὸς — ἡ ὁ πρῶτος* et: *εἰς ἡμᾶς ἢ εἰς ἐκείνους* uti possit, nisi in antecedente iam argumentatione eandem rationem distinguendi inter populum Iudaeorum et Christianorum adhibuerit. Hanc vero in antecedentibus capitibus frustra quae-ras.“ At fugerunt criticum II. 2, 9. 3, 6. 4, 6. 8, 7.

mavit, dedisse quidem deum foedus, quod ipsi Iudaei illico perdidissent illum relinquentes; idcirco foedus in novum delatum esse populum i. e. in nos, quos iniquitati iam traditos Iesus liberasset et heredes fecisset. Iudaeos vero exterminatos esse, etiam inde apparere, quod verum sabbatum non haberent neque verum dei de sabbato mandati sensum perciperent (c. 15), imprimis autem, quod ex more Gentilium deum templo inclusissent, praeceptum ipsius de templo accepto i. e. de habitaculo spirituali miserrime violantes (c. 16).

His demonstratis auctor ad finem pervenit: bene vero sibi conscius fuit, se modo τὴν γνῶσιν τῶν παρεληλυθόντων cum lectoribus communicasse; at vero sperare ausus non est, eos τὴν γνῶσιν τῶν ἐνεστώτων καὶ μελλόντων percepturos esse, διὰ τὸ ἐν παραβολαῖς κεῖσθαι (c. 17).<sup>9</sup>

9. Ex hoc brevi epistolae argumento sequitur, neque Hilgenfeldium (l. c. p. 14 sq.) neque Muellerum (l. c. p. 7 sq.), ut de Heydeckio taceam, eam recte disposuisse. Hanc dispositionem propono: cap. 1: Introductio. Auctor consilium aperit veram dei praeceptorum (V. T.) cognitionem cum lectoribus communicandi. cap. 2—4 brevem dat rerum praeteritarum (veteris foederis c. 2—3) et instantium (novi foederis c. 4) verae cognitionis conspectum, ut intellegant lectores, quae sit natura utriusque foederis, quae ratio inter utrumque intercedat, qualis sit status populi Iudaeorum, quanta sit possessio novi populi, qua denique ratione Christianis vivendum sit. Apparet, omnia posita esse in Veteris Testamenti verbis recte intellegendis; itaque auctor cap. 5—17 id egit, ut ex interpretatione V. T. (τῶν παρεληλυθόντων) sententiam cap. 2—4 prolata, vetus testamentum Christianorum esse, populum vero Iudaeorum nunquam in foedere cum deo fuisse, sed verba modo librorum V. T. sibi arripuisse et in malam explicasse partem perductos a diabolo, tum vetus foedus spiritualiter percipiendum typum esse novi, institutiones igitur Iudaeorum minime Christianis observandas esse, plenissime probaret; ita quidem, ut c. 5—8 ostenderet, mortem Christi a prophetis praemonstratam et in ritibus praefiguratam esse, c. 9—10 indicaret, qua ratione praecepta V. T. accipienda essent, c. 11—12 demonstraret, sacramenta novi foederis iam in V. T. latere, c. 13—14 summam argumentationis comprehenderet, c. 15—16 cultus utriusque populi diversam naturam diiudicaret. Itaque re vera in argumentationibus c. 5—17 fere nil nisi τὰ παρεληλυθότα exposuit, quamquam, cum praeteritis instantia praenotarentur, hic illic τῶν ἐνεστώτων γνῶσιν aperiendae supersedere non potuit.

Hilgenfeldius hanc proposuit dispositionem: *Gruss und Eingang. Der Verfasser will das Christenthum als das selbstgenugsame (?), alleinige göttliche Bündniss im Verhältniss zum Judenthum seinen Lesern darlegen (c. 1). I. Th.: Nachweisung der Selbstgenugsamkeit des christlichen Glaubens durch das Zeugniss der ATlichen Prophetie (c. 2—4). II. Thl.: Die völlig selbstständige Stellung des Christenthums zum Judenthum hängt mit der Bedeutung und dem Zweck des Erlösungstodes Christi zusammen. Nachweis dafür aus dem A. T. (c. 5—8). III. Th.: Andere christliche Wahrheiten werden aus der Schrift*



His γνῶσεως speciminibus adiuncta est paraenetica pars de via lucis et tenebrarum (c. 18—21).

## § 5.

Epistolam Barnabae ab interpolatore corruptam esse iam *Is. Vossius*<sup>1</sup> suspicatus est; nostra aetate non sine iudicii acumine primus *D. Schenkelius*<sup>2</sup> ostendere studuit, ex genuinis itemque interpolatis elementis epistolam coaluisse: genuinam partem ab ipso apostolo Barnaba scriptam esse,<sup>3</sup> quam Therapeuta quidam adauxisset capp. 7—12 et 15—21 adiectis. Schenkeli sententiam ab *Hefelio*<sup>4</sup> et *Hilgenfeldio*<sup>5</sup> refutatam nuperrime *C. Heydeckius*<sup>6</sup> subtiliore argumentatione neque mediocri sagacitate vindicare conatus est. Heydeckius non negavit, merito contradictum esse cum rationi qua Schenkelius spurias partes a genuina epistolae parte separandas censuisset tum ipsi etiam argumentationi, qua suam sententiam stabilire conatus esset, at persuasum habet, Schenkelianam sententiam de epistula interpolata non posse profligari. Itaque nova instituta disquisitione hic novus criticus probare studet, epistolae capita 1—3. 13—16 (exceptis c. 15 vv. 8—9, c. 16 vv. 3—4), c. 4 (exceptis vv. 6—9<sup>a</sup>) 17—21 genuinam apostoli Barnabae epistolam continere, scriptam vero esse ad Christianos e Iudaeis circa an. 70 vel 71,

*dargethan; das neue Gesetz des Christenthums wird unter der Hülle des alten Gesetzes nachgewiesen* (c. 9—12). *IV. Th.: Nach solchen Erörterungen wird die Frage entschieden, ob die christliche oder die jüdische Gemeinde die Inhaberin des göttlichen Bündnisses, das Erbvolk Gottes sei* (c. 13—16). *Paraenetischer Anhang* (c. 18—21). Cf. Barn. ep. edit. II p. XXXI sq. *Muellerus* ita epistolam disposuit: *Zweck: Bekämpfung der judenchristlichen Forderungen. Thema: Der alte Bund buchstäblich verstanden, ist nicht gültig, geistig verstanden aber ein Vorbild auf den neuen, an den die Christen allein sich zu halten haben. Gruss. Einleitung* (c. 1). *I. Th.: Die alten Cultushandlungen haben keine Gültigkeit, sondern allein der durch Christi Leiden und Sieg erworbene neue Bund* (c. 2—6). *II. Th.: Der alte Bund bildet jedoch den neuen vor durch Typen in Cultus und Geschichte* (c. 7—16). *Anhang. Von den beiden Wegen* (c. 17—21).

1. Ep. gen. S. Ignat. Mart. etc. Amst. 1646 p. 317. *Vossium secutus est Clericus hist. eccl.* p. 474.

2. *Theol. Stud. u. Krit.* 1837 II p. 652 sq.

3. i. e. capp. 1—6 et 13—14.

4. *Tüb. Theol. Quartalschr.* 1839 I p. 60 sq. *Sendschreiben.* 1840 p. 196 sq. *Prolegg.* in ep. Barn. (Patr. App. Opp. edit. IV 1855) p. XIV sq.

5. *Apost. Vill.* 1853 p. 30 sq.

6. *Dissertatio, qua Barnabae epistola interpolata demonstratur.* Brunsvig. 1874.

ut animi lectorum formidolosis eventibus populi Iudaici excitati et territi laetiores redderentur eo quod ex voluntate dei constitutum fuisset, ut religio Iudaica nunc abrogaretur religione Christiana; itaque auctorem genuinae ep. partis lectoribus cum populo Iudaico intime copulatis de veritate religionis Christianae persuadere voluisse<sup>7</sup>; at capp. 5—12 (cum nonnullis vv. c. 4. 15. 16) interiecta esse circ. an. 119—121 ab interpolatore Ethnico-Christiani, qui Iudaeis et Iudaizantibus infestissimus adversarios observationem institutorum Iudaicorum omnibus Christianis necessariam postulantes oppugnare voluisset, demonstrans, instituta Iudaica ne ullius quidem unquam veritatis fuisse, nec aliam vim habuisse, nisi quibus Christus eiusque regnum typice praemonstrarentur, itidemque populum Iudaicum nunquam in foedere fuisse apud deum, quippe qui testamentum a deo Moysi datum eodem illo die in perpetuum amisissent; interpolatorem vero sua genuinis admiscentem verae epistolae argumentum et finem non solum perturbasse et obscurasse, sed etiam mira calliditate illa in suum convertisse usum. Heydeckio bene responderunt *Lipsius*, *Hilgenfeldius*, *Overbeckius*, *Weizsaecker*.<sup>8</sup> Lipsius iure monuit, etiam c. 9, 4 obviam venire *καταργεῖν* illud. ab altera parte c. 14, 1. 4 disertis verbis auctor dixit, deum quidem testamentum dedisse tempore Moysis, populum vero Iudaicum iam tum illud perdidisse; errat igitur Heydeckius opinans, discrimen esse inter 14, 1—5 et 4, 6—8. Abraamus c. 13, 7 *κατ' ἑθνῶν* nominatur: nulla igitur dubitatio relicta est, quin auctor Christianos e gentilibus illic tamquam veros respexerit heredes. Tum, si Heydeckius rectum invenisset contendens, genuinae partis epistolae scriptorem nullos impugnasse errores, quis explicuerit c. 3, 6? Neque cuiquam persuadebit Heydeckius c. 16, 1. 2 ab Christiano circumciso scriptum esse. Denique critico assentientium esset concedere, interpolatorem consulto stili auctoris proprietatem esse imitatum (cf. Heyd. l. c. p. 40); namque ut de vilioribus (cf. 5, 2

7. Cf. p. 17 sq. p. 19: *Non errores quidam ad scribendam epistolam eum (i. e. scriptorem genuinae ep.) moverunt, sed quaedam calamitates.* p. 18: *Itaque demonstrare conabimur, scriptorem Iudaeo-Christianum genuinae partis epistolae a partibus Iudaeo-Christianorum disputantem hoc argumento lectores Iudaeo-Christianos voluisse docere, religiones iudaicas ab ipsis quoque administratas nova domini Iesu Christi lege abrogatas esse (καταργεῖν) — ex qua significatione: 'abrogationis' iam patet, eas ex eius iudicio valuisse usque ad Christi tempora.*

8. In: *Jenaer Lit.-Zeitung*. 1875 Nr. 28 [454] p. 491 sq. Cf. Hilgenfeld, *Ztschr. f. wiss. Theol.* 1875 p. 598 sq. ~ Ep. Barn. edit. II. p. XIX sq. p. XXX sq. Overbeck, *Theol. Lit.-Ztung* 1876 nr. 13 p. 337. Weizsaecker, *Theol. Lit.-Ztung*. 1877 nr. 8 p. 210 sq.

cum 2, 9) hic taceamus, ἡμεῖς — ἐξεῖναι illud in omnibus epist. partibus invenitur. Alia praeterea argumenta apud Lipsium<sup>9</sup> invenies. Itaque mihi quidem videtur tantum abesse, ut Heydeckius epistulam interpolatam esse demonstraverit, ut ipsae viri sagacis argumentationes integritatem epistolae evicerint.

Fuerunt vero, qui integritatem capp. 1—17 non infestantes contenderent, capp. 18—21 posteriore tempore ab altero quodam scriptore adiecta esse. Ita iudicaverunt *Stephanus Le Moyne*<sup>10</sup> et alii. His nituntur argumentis: 1) Consilium in capp. 18—21 conspiciendum aliud esse atque illud, quod auctor capp. 1—17 sibi proposuerit. 2) Stilum utriusque partis diversum esse. 3) Partem priorem terminatam esse iusta conclusione. 4) Capp. 18—21 in vetere Latina translatione desiderari. Quos scrupulos e medio sustulerunt *Muellerus*<sup>11</sup> et *Heydeckius*<sup>12</sup> demonstrantes vestigia necessitudinis utriusque partis minime frustra quaeri. Re vera pars posterior non solum nexu verborum sed etiam contextu sententiarum cum priore iuncta est.<sup>13</sup> Accedit, quod c. 18, 1 scriptum invenimus: μεταβῶμεν δὲ καὶ ἐπὶ ἐτέραν γῶσιν καὶ διδασχὴν i. e. ab argumentationibus partis

9. Sed viro doctissimo adstipulari non possum dicenti: *Was die Hauptfragen nach dem Ursprunge und der Abfassungszeit des Briefes betrifft, so gebührt dem Verf. jedenfalls das Verdienst, sie vielfach in ein neues Licht gestellt und dadurch zu weiterer Forschung angeregt zu haben.* Concedo, Heydeckium non sine prudentia varias ac diversas criticorum sententias ad propriam opinionem stabiliendam adhibuisse et in unum redegissee corpus, sed nova, quibus fruamur, non attulit. Accedit, quod auctor in dissertatione nullam prodidit cognitionem rationis, quae inter Christianos e circumcisione et e gentilibus ann. 70—140 intercesserit. itaque occurrunt multae viles argumentationes, cf. e. c. p. 25, ubi Heydecke ex ἡμῶν illo c. 2, 4. 5 conclusit, auctorem et lectores olim in numero Iudaeorum fuisse; p. 44, ubi invenies, 'interpolatorum Ethnico-Christianum non solum religionem Iudaicam, sed etiam [sic] populum Iudaicum impugnasse'; p. 45 ad c. 9, 7. 8 legimus: 'rerum Iudaicarum (interpolator) tam imperitus fuisse videtur, ut nesciam, nonne crediderit, Abrahamum Graece locutum esse'. p. 67 sq. etc. Taceo de methodo, quam adhibuit auctor, taceo de discriminibus, quae ex Heydeckii iudicio inter scripta aetatis apostolicae et opera priore dimidio saeculi II p. Chr. composita regnaverint. Dissertationem vero Heydeckii perlegentem non fugiet, auctorem illas epistolae partes, quae etiam nunc theologis placent, ipsi Barnabae, quae displicent, interpolatori adscripsisse. Observatio sane minus apta, quae nobis persuadeat scriptor.

10. L. c. II p. 929.

11. L. c. p. 344—347. Muellerus consilii necessitudinem modo inter capp. 1—17 et 21 vidit; inter capp. 1—17 et 18—20 nullam detegere potuit convenientiam; negare vero noluit, ab eodem auctore etiam haec scripta esse.

12. L. c. p. 12 sq.

13. Cf. notas ad capp. 18—21.

didacticæ ad exhortationes, qua ratione suam quisque vitam instituat. Quis igitur mirabitur, quod in altera ep. parte novæ rationes novæque praecepta proponuntur? Itaque nimis cante iudicasse mihi videtur Muellærus opinans, auctorem epistolam primum sine quattuor illis capitibus edidisse, quæ tum posteriore tempore ipse adiunxerit<sup>14</sup>; namque auctoritas Latini interpretis, quem ex opinione epistolam correxisse constat, nihil valet,<sup>15</sup> praesertim cum veteres testes partem paraeneticam tueantur.<sup>16</sup> At vero ipse interpretes Latinus capp. 18—21 testis est; legit enim ille procul dubio in fine cap. 17 verba ταῦτα μὲν οὕτως (haec autem sic sunt); verbis autem ταῦτα μὲν οὕτως respondent ea quæ initio cap. 18 exstant: Μεταβῶμεν δὲ καὶ ἐπὶ ἑτέραν γνῶσιν.<sup>17</sup> Censendum igitur, epistolam, qualem nunc habemus, integram esse.

Quod Hilgenfeldius<sup>18</sup> coniecit, in cap. 4 vv. 1—5 una cum verbis συνελαι οὖν ὁφείλετε (v. 6) transponenda esse post verba γράφειν ἐσπούδασα, περίφημα ὑμῶν (v. 9), nobis non persuasit.

## § 6.

Epistolæ auctor, ubi ad V. T. effata provocat, LXX sequitur,<sup>1</sup> sed hic illic lectiones textui Hebraico conformatas offerre videtur.<sup>2</sup> Certum est, tum temporis apud Graecos bibliorum codices e textu Hebr. correctos exstitisse.<sup>3</sup> Invenies vero in ep. Barn. locos, ubi auctor

14. L. c. p. 347: *Die Sache bei unserm Briefe wäre nun so zu denken, dass der Verfasser zuerst ein Exemplar ohne die vier Capitel absandte, welches in das Abendland kam, und aus welchem die lat. Uebersetzung floss. Nachher müsste dann unser Verfasser noch die Abhandlung über die beiden Wege, die er bei einer andern Gelegenheit in einer andern Stimmung und zu einem andern Zwecke aufgesetzt hatte, beigefügt haben (c. 18—20), die er, um den brieflichen Character zu bewahren, noch mit einem Schlusscapitel begleitete.*

15. Conicias, interpretem hanc ob rem postrema illa capita non transtulisse, quia argumentum eorum lectoribus satis iam notum videbatur.

16. Origen., Constitutt. App., Iudic. Petri. Codd. G. et C. Hieronymus.

17. Ita sese rem habere primus animadvertit Rendall (ap. Cunningh. ad h. l.).

18. Cf. Barn. ep. p. XIX sq.

1. Cf. index locorum V. T. Cf. Hefele, *Sendschreiben* p. 215 sq. Hilgenfeld, *App. VV.* p. 46 sq. Barn. ep. edit. II p. XXXVII. Riggenbach, *Prgr.* 1873 p. 34 sq. Io. Delitzsch, *De inspiratione S. S. etc.* 1872 p. 31.

2. Cf. 2, 5, 6, 2, 4, 9, 3, 11, 2, 12, 11, 15, 3. Hilgenfeldio (l. c. p. XXXII) concedo, hanc observationem certam non esse.

3. Cf. Mueller, l. c. p. 76 sq. Credner, *Beiträge u. s. w.* II p. 7 sq. p. 317 sq. (de Iustino). Fränkel, *Vorstudien u. s. w.* p. 59 sq. Bleek, *Einleit. i. d. Hebrbr.* p. 369 sq. Boehlii (*Forschungen nach einer Volksbibel.* 1873 p. 168 sq.) con-

textum V. T. excepisse videtur a Christianis interpolatum.<sup>4</sup> Omnino e memoria nonnulla adlegavit, alia sibi composuit secundum opinionem vel composita repetivit.<sup>5</sup> Profecto operae pretium esset, si quis susciperet in ea quae Barnabas et Iustinus tamquam e Vetere Testam. desumpta laudaverunt diligenter inquirere. Christiani homines saeculo secundo textum V. T. multis locis ex libidine correxisse videntur. Praeterea Iesu Siracidae, Henochi, Esdrae prophetae aliorumque scriptorum libros, quos nunc desideramus, Barnabas usurpavit.<sup>6</sup> Disceptari potest, an illa, quibus scriptor tamquam e sacris libris repetitis c. 7, 3 sq. et c. 8 innititur, e Veteris Testamenti exemplo hausta sint. Haud vero absimile videtur, talia primum ad marginem sacri codicis posita postmodo in ipsum irrepsisse textum.<sup>7</sup> V. T. citandi formulas a Barnaba usurpatas p. 7 sq. collegi.

iecturam, textum V. T., quem Apostoli et Patres adhibuerint, Graecam translationem interpretationis Syriacae vel Aramaicae textui LXX conformatae fuisse, nemo sanae mentis accipiet.

4. Cf. 8, 5 (Ps. 96, 10: *ἐνὶ ᾧ*); similia apud permultos patres. minime recte Muellerus (p. 213 sq.): *Justin behauptet, die Juden hätten diese Worte aus ihren Exemplaren ausgemerzt. . . . Diese Beschuldigung klingt nicht unwahrscheinlich.* Vera apud Crednerum l. c. p. 129. Cf. 5, 13. 14. 6, 1. 16. 9, 2. 3. 11, 2. 3. 12, 2. 9. 11. 15, 1. 2. 6.

5. Cf. 4, 3—5. 6, 2. 3. 7, 3. 4. 6. 7. c. 8. 9, 1. 2. 3. 5. 8. 10, 1. 11, 2. 3. 4. 6. 12, 2. 4. 9. 13, 5. 14, 2. 15, 1. 2. 6. 16, 3. 5, 12 [ex Matth. ?]. Cf. Hefele, *Sendschreiben* p. 240—242.

6. Cf. 2, 10. 4, 3. 6, 13. 11, 9. 10. 11. 12, 1. 16, 5. 6. 19, 9. Sine ullo iure Heydeckius (p. 69 sq.): 'Epistolae auctor, ut Novi Testamenti scriptores, libris apocryphis neglectis ex solis Veteris Testamenti libris canonicis argumentatus est, eorumque textum, quamquam in aliquot locis ratione a LXX diversa legit, semper (!) integrum reddidit. . . . Haec auctoritas in interpolata epistolae parte sacris Iudaeorum scriptis non tributa est, quae eadem et in scriptis saec. sec. non adhibita (?) invenitur. Prout enim ei convenit, scriptor modo eorum textum mutavit; etc.' Recte Lipsius (*Jenaer Lit.-Ztg.* 1875 p. 493): *Der Gebrauch des A. T. ist ebenfalls in beiden Theilen des Briefes wesentlich derselbe: beide mal wird LXX nach Bedürfniss ziemlich frei benutzt.* Hilgenfeldius opinatur, Barnabam scripta Pseudo-Aristeae legisse (N. T. fasc. II edit. II p. 99 sq.). Sed vestigia incerta sunt.

7. Cf. Hefele, l. c. p. 67 sq. p. 224. Braunsberger, l. c. p. 253 sq. Guedemann, *Religionsgesch. Stud.* 1876 p. 99 sq. Krueger, *Theol. Quartalschr.* 1852 p. 615 sq. Funk, l. c. Mueller, l. c. etc. etc. Eusebius, ubi talia invenit, fontem nominavit *Ἰουδαίων ἀγράφων παράδοσιν*, cf. h. e. IV, 22, 7. III, 39, 8. 11; sed dubito num recte *ἀγράφων* appellaverit traditionem. — Barnabae, Iustini, aliorumque convenientiam in iisdem V. T. locis allegatis conspicuam considerans iudicabis, a Christianis priscae ecclesiae certam V. T. usus rationem tacito consensu sancitam esse. Haud sine iure igitur Crednerus (*Beiträge* II p. 320 sq.) titulum *Alttestamentliches Urevangelium der ältesten Kirche* pro-

Certum est, Barnabam etiam libros N. T. inspexisse:<sup>8</sup> namque eum Pauli epistulas legisse effici potest cum e nonnullis locis ep. cum Pauli epp. comparatis, tum ex theologiae scriptoris genere atque indole.<sup>9</sup> Notitia historiae evangelicae secundum relationem synopticam auctorem non deficit;<sup>10</sup> sed iure quaeritur, utrum priora tria evangelia canonica vel unum ex illis cognoverit annon.<sup>11</sup> Confiteor, me rem non ita absolvere posse, ut omnes tollantur dubitationes; attamen verisimillimum videtur, scriptorem evangelium sec. Matthaeum adhibuisse.<sup>12</sup>

posuit. Guedemannus diligenter in rationem, quae inter V. T. et Barn. epistulam intercedat, inquirens Barnabae malignus interpret evasit.

8. Cf. index locorum N. T. huic editioni subiectus. Hefele, l. c. p. 229 sq. Hilgenfeld, *App. VV.* p. 47 sq. Ep. Barn. edit. II p. XXXVII sq. Io. Delitzsch, l. c. p. 60 sq. Cunningham, l. c. p. LXXV sq. p. LXXXV sq.

9. Cf. Heydecke l. c. p. 73 sq. Lipsius (*Bibellx.* I p. 367): *Der Barnabas-brief steht nun offenbar bereits unter dem Einfluss der paulinischen Anschauung.* Mihi quidem certum esse videtur, eum epp. ad Rom., ad Cor. II legisse; disceptari potest, an epp. ad Galat. Ephes. Coloss. Timoth. Titum. Vestigia ep. Petri I occurrunt nec minus ep. Iacobi et ep. ad Hebr.; sed affirmare nolim, scriptorem hos libros ad manum habuisse. Apoc. 1, 13 cum Barnab. 7, 9 comparari potest.

10. De hac re nulla controversia est. Cf. Hefele, l. c. p. 231 sq. Hilgf., *App. VV.* p. 48 sq.

11. Negaverunt hoc Weizsaeckerus, *Prgr.* p. 34 sq. Reussius, *Gesch.* edit. V § 234. Lipsius, *Bibellx.* I p. 371. *Jen. Lit.-Ztg.* 1874 Nr. 17 et alii, cf. *Supernatural Religion* Vol. I p. 237—261. Hilgenfeldius (*App. VV.* p. 48 sq.) certum iudicium ferre ausus non est. Weizs. antiquiorem nostro Mt. evangelio scripturam respici voluit.

12. Hilgenfeld, *Nov. Testam. extr. can. fasc. II edit. I* p. 69 [Prolegg. p. XII]. Koestlin, *Synopt. Evv.* p. 121 sq. Mueller, l. c. p. 126 sq. Volkmar, *Ursprung uns. Evv.* p. 65. *Evv.* p. 172. Holtzmann, *Ztschr. f. w. Theol.* 1871 p. 346 sq. Riggenbach, *Prgr.* 1873 p. 35 sq. etc. etc. Locus c. 4, 14 procul dubio non ad scripturam apocrypham referendus (hoc moneo contra Volkmarum et Lipsium. Recte Riggenbachius l. c.: *Es war nicht gerade ein Zeichen von grosser Unbefangenheit, wenn man versucht diese Citation lieber auf IV Esra 8, 3 zurückzuführen*), cum certum sit, Barnabam evangelia synoptica cognata, ne dicam ipsum Mt. evangelium, legisse. Sed negare nolo, Overbeckium (*Theol. Lit.-Ztung.* 1876 p. 338) verum iudicium tulisse, ubi dicat: *Selbst die Thatsache als völlig sicher zugestanden, dass im Zeitalter Hadrians die Evangelien kirchliche Vorlesebücher waren, so ist damit das Auffallende des  $\omega\varsigma\ \gamma\acute{\epsilon}\gamma\gamma\alpha\pi\tau\alpha\iota$ , unter der Voraussetzung, dass hier ein Evangelien-citat vorliegt, keineswegs beseitigt. Nicht die Autorität, die der Verf. einem Evangelium zuerkennen würde, sondern die Form, in welcher er es thut, steht in Frage. So ursprünglich wesentlich nämlich die Form der  $\gamma\alpha\varphi\eta$  dem A. T. ist im Ansehen, in welchem es bei den ältesten Christen steht, so sehr dieser Form das Ansehen unmittelbar zukommt, so wenig ist das ursprünglich bei den Evangelien der Fall gewesen, deren Ansehen zunächst ihnen nur als Zeugnissen der von Christus gesprochenen Worte galt und von diesen Worten*

*Keimius* aliquando,<sup>13</sup> cui adstipulatus est *Wittichen*,<sup>14</sup> contendit, Barnabam legisse ev. Ioannis; tum *Holtzmannus*<sup>15</sup> perdocta disquisitione huic quaestioni satisfacit. Negari non potest, nonnulla in ep. obviam venire, quae aliquam exhibeant necessitudinem cum ev. Ioann.,<sup>16</sup> sed non sufficiunt, quibus usus ev. probari possit. Sin vero ii rectius iudicasse videntur, qui ev. usum negaverunt,<sup>17</sup> maiore cura in locos ep. Barnab. cum ev. Ioann. cognatos inquirendum est, quippe qui aliquam lucem origini ev. Ioann. nec minus theologiae generi detegendo atque explicando adferre possint.

## § 7.

Tempus, quo scripta sit epistula, accurate definiri non potest:<sup>1</sup> post eversionem templi Hierosolymitani eam exaratam esse, e. ll. 4,

*auf sie übergang* (Cf. *Ztschr. f. wiss. Theol.* 1872 p. 306 sq.). Papias: λόγια κυριακά. Hegesippus: ὡς ὁ νόμος κηρύσσει καὶ οἱ προφηταὶ καὶ ὁ κύριος. — τῶν τε θείων γραφῶν καὶ τοῦ κυρίου λέγοντος. Polyc. ad Philipp. 6, 2: καθὼς αὐτὸς ἐνετείλατο καὶ οἱ εὐαγγελιστάμενοι ἡμῶς ἀπόστολοι. I Clem. 13, 2. 46, 8. Dionysius Cor.: αἱ κυριακαὶ γραφαί. Sed iam in ep. II Clementis c. 3, 2 effatum Iesu allegatur his verbis: καὶ ἑτέρα δὲ γραφὴ λέγει (cf. not. ad h. l., *Zeitschr. f. KG.* T. I 1877 p. 358 p. 361 sq.); itaque sumendum, iam Hadriani tempore interdum collectiones effatorum Iesu (evangelia), quae in conventibus publicis praelegebantur, una cum libris V. T., tamquam γράφας citatas esse. — Tum moneo, ne quis e loco c. 15, 8 audacius (cf. Lipsius l. c. Reuss l. c.) concludat, fieri non posse, quin auctor historiam synopticam hic neglexerit (cf. quae adnotavi ad h. l.). Wieselerus (*Jahrb. f. deutsche Theol.* 1870 p. 603 sq.), Muellerus (l. c. p. 313 sq.), Riggenbachius (p. 36 sq.) interpretatione harmonistica textum corrigere frustra laboraverunt. Ll. 5, 12. 19, 2, quibus innixi nonnulli affirmaverunt, auctorem Mt. evangelium non legisse, nihil probant. At vero hoc iure quaerendum est, cur scriptor in cap. 4 sermonum dominicorum (Mt. 24–25) prorsus incuriosus fuerit. Utrum evangelium apocryphum adhibuerit annon, vix discerni potest; vestigia desunt, cf. Lipsius, *Jen. Lit.-Ztung.* 1874. Nr. 17.

13. *Gesch. Jesu v. Nazara* I p. 141 sq. Optime meritis est Keimius, quod hanc quaestionem denuo movit.

14. *Der gesch. Charakter d. Ev. Joh.* p. 103 sq.

15. *Barnabas u. Joh.* in: *Zeitschr. f. w. Theol.* 1871 III p. 336 sq.

16. Cf. index h. edit.

17. Muellerus, l. c. p. 281. Scholten, *Älteste Zeugnisse* p. 7 sq. Lipsius, l. c. p. 371. Riggenbach, *Zeugnisse* p. 89 sq. 99. *Prgr.* 1873 p. 37. Luthardt, *Ursprung* p. 75 sq. *Supernatural Relig.* Vol. II p. 251 sq. Keimius et Wittichen ipsi sententiam priorem nunc retractaverunt (*Gesch. Jesu v. Nazara* T. II p. 550. *Gesch. Jesu* 1873 p. 41). — Volkmar (*Prgr.* 1864 p. 20. *Evr.* p. 143) et Holtzmanni (l. c. p. 341) scrupulos de loco c. 5, 13 sustulerunt Riggenbachius (*Zeugnisse* p. 90. *Prgr.* p. 37) et Muellerus (l. c. p. 151).

1. Cf. Donaldsonii (*The apostolical Fathers* 1874 p. 267 sq.) circumspectum iudicium (p. 273).

14. 16, 1 sq. apparet; ab altera parte verisimillimum est, epistolam prius quam circ. ann. 130—140 confectam esse, cum auctor controversias cum gnosticis ethnico-christianis habitas nusquam respexerit.<sup>2</sup> Tum recte monuit Hefele,<sup>3</sup> post annum 137, secundo bello Iudaico finito, nullum amplius *Iudaistarum* periculum adfuisse,<sup>4</sup> accedere autem, quod ex c. 16 pateat, Aeliam Capitolinam nondum ab Hadriano fuisse exstructam. Itaque intra ann. 71—132 epistolam delegamus. Susplicandum vero, eam ultimis huius spatii lustris compositam esse, quia infestissima populi et religionis Iudaeorum oppugnatio et theologiae genus ab auctore propositum melius ad virum senioris temporis quadrat.<sup>5</sup> Ita iudicaverunt Tentzelius, Steph. Le Moyne, Baurius, Donaldsonius, Guedemannus, Hausrathius, Hefele, Hase, Keimius, Koestlinus, Lipsius, Muellerus, Schuererus, Tischendorfius, Volkmarus, Zahnus, Zellerus, Heydeckius<sup>6</sup> etc. etc. primam *Hadriani* imperatoris aetatem respicientes. At Hilgenfeldius, Ewaldius, Pfeidererus epistolam ad *Nervae*, Wieselerus, Riggimbachius, Skwor-

2. Valde erraverunt Walchius (Biblioth. p. 594), Hefele (*Sendschreiben* p. 138. p. 182 sq. p. 249), Muellerus (l. c. p. 11. p. 128) capp. 5 et 6 innisi opinantes, auctorem homines *docetismum* vindicantes impugnasse. Perbene Weizsäckerus (l. c. p. 15 sq.): *In der Darlegung über die Person Christi in c. 5 ist die Hauptsache nicht die Erscheinung Christi im Fleisch, sondern sein Todesleiden. Hierbei kommt allerdings auch die Erscheinung ἐν σαρκί zur Erörterung, aber nicht nach ihrer Realität, sondern nach ihrer Nothwendigkeit.* Cf. Lipsius (l. c. p. 368: *Eher könnte man umgekehrt beim Verfasser selbst doketische Ansätze finden wollen*). Hilgf. (App. VV. p. 37). Zahnus (*Ignatius v. Ant.* p. 397 sq.: *Seine Erscheinung im Fleisch wird gerechtfertigt gegenüber einer Verkenning der darin liegenden Herablassung des Sohnes Gottes...* Wenn also hier ein häretischer Gegensatz obwaltet, so ist es gerade nicht Doketismus, sondern eher eine gemein-ebionitische Meinung). Heydeckius (l. c. p. 34 sq.: *apparet, interpolatorem voluisse adversarios oppugnare eos, qui in morte Christi offendentes eius divinitatem negarent et hanc suam infitiationem defenderent contendendo, eum filium esse Davidis*).

3. PP. App. Opp. Prolegg. p. XIV.

4. In factionem illam, quae ipsius monumentum homilias et recognitiones Pseudo-Clementis nobis reliquit, viri ecclesiastici nunquam arma verterunt. Clemens Alex. sane librum composuit cum titulo *κανὼν ἐκκλησιαστικὸς ἢ πρὸς τοὺς Ἰουδαίους* (Euseb. h. e. VI, 13, 3) et Serapionis episc. Antioch. (c. ann. 200) liber Eusebii tempore (VI, 12, 1) exstabat *πρὸς Δουμνῖνον ἐκ πεπρωκότα τινὰ παρὰ τὸν τοῦ διωγμοῦ καιρὸν ἀπὸ τῆς εἰς Χριστὸν πίστεως ἐπὶ τὴν Ἰουδαϊκὴν ἐθελοθησείαν*, sed haec scripta non magis huc referenda sunt quam libri de pasch. celebr. vel Dialogi Iustini cum Tryphone, Iasonis cum Papisco vel Tertulliani adv. Iudaeos libellus.

5. Cf. Hefele, *Sendschreiben* p. 176 sq. Heydecke l. c. p. 72.

6. Heydeckius ponit, interpolatorem circa Hadriani tempus scripsisse (p. 65 sq.).



zowius, Funkius (?) ad *Domitiani*, Weizsäckerus ad *Vespasiani* tempus referre volunt. Interpretes in constituendo tempore dissidentes ad duos potissimum locos provocaverunt: c. 4, 4—5 et c. 16, 3—5, quorum alter (16, 3—5) nostrae favere videtur sententiae, alter (4, 4—5) ansam tempus accuratius constituendi praebet nullam.

Hoc quidem apertissimum est, auctorem Dan. 7, 24. 7, 7 sq. allegasse, uti ostenderet, nunc temporis vaticinium Danielis esse impletum;<sup>7</sup> attamen frustra laborabis in quaestione, cuius imperatoris Romani imperium auctor respexerit, solvenda; nescimus enim, quem imperatorem scriptor pro primo habuerit, itemque utrum Galbae, Othonis, Vitellii regnum neglexerit annon.<sup>8</sup> A priori, ut dicunt, verisimile videtur, tres imperatores aequales tria illa cornua esse, quae ὅφ' ἔν deposita sunt; sed nulla arte Vespasianus undecimus numerari potest;<sup>9</sup> qua coniectura explosa Lipsius (1874. p. 241 sq.) recte monuit: *Die Demüthigung von drei Königen auf einmal lässt sich, da die Beziehung des kleinen Horns auf Vespasian unzulässig ist, aus der ganzen uns bekannten Zeitgeschichte nicht erläutern*. Itaque nostrum est, missis ambagibus confiteri, in tempore confectionis ep.

7. Hoc etiam inde apertum, quod scriptor Danielis vaticinium ex opinione hic illic mutilavit.

8. Verisimillimum vero videtur, parvum regem undecimum habendum esse; cf. Lipsius, l. c. p. 373: *Bei der Deutung hat man Folgendes festzuhalten*: 1) Der ‚kleine König‘ gehört nicht zu den zehn, sondern kommt nach ihnen. Auch an einen wiederkehrenden Cäsar ist nicht zu denken. 2) Die drei grossen Hörner, welche das kleine Horn zumal demüthigt, sind in der Zehnzahl inbegriffen, wie hier und an der ersten Stelle der Artikel zeigt. 3) Der ‚kleine König‘ ist ebenso wie die Uebrigen nicht als ein noch Künftiger, sondern als ein bereits Erschienener vorgestellt. Quae cum procul dubio vera sint, quominus tempus *Vespasiani* Weizsäckerum sequentes respiciamus prohibemur (Weizs. l. c. p. 29 sq.: Caesar — Nero = 1—6. Galba, Otho, Vitell. = 7—9. Vespas. = 10; cf. Ewald, *Gesch. d. Volkes Israel* edit. I 1859. Heydecke p. 52 sq., qui sine ullo iure supponit, auctorem Vespasianum pro antichristo habuisse. Mueller l. c. p. 105 sq.). Etiam Volkmar computatio (Monum. vetust. p. 11 sq. *Ursprung der Evv.* p. 143 sq.: August. — Nero = 1—5. Galba, Otho = 6—7. Vespas. — Domitian. = 8—10. Nerva — Hadr. = 11—13. parvus rex = 14 = expectandus Nero vel Domitianus rediens) consistere non potest, nec minus coniectura Lipsii, quam nuperrime (*Jen. Lit.-Zeitung* 1874. N. 17 p. 241 sq.) caute viris doctis proposuit (*Wenn aber Vermuthungen unabwieslich, so könnte man die 10 Könige von Augustus bis Trajan [Galba, Othone, Vitellio neglectis] zählen, das kleine Horn also auf Hadrian beziehen und bei den drei gedemüthigten Königen etwa an drei Kronprätendenten denken*); sed Lipsius ipse nos docuit (cf. quae supra transscripsimus), tria magna cornua numero decem cornuum contineri.

9. Cf. not. 8.

Barnabae definiendo loci c. 4, 4—5 usu esse supersedendum.<sup>10</sup> Transeamus igitur ad alterum locum (c. 16, 3—4) explicandum. Inter omnes constat, auctorem h. l. de *refectione* cuiusdam templi disputasse, quaeritur autem, utrum templum Hierosolymitanum hic respuerit annon. quod negaverunt negantque multi interpretes<sup>11</sup> misere locum illum vexantes; affirmant enim, quae vv. 3 et 4 leguntur imagine dicta esse de aedificatione ecclesiae Christianae per Christianos e Iudaeis et Gentilibus. At vero totius capituli nexum diligenter perlustrantem certo non fugiet, auctorem a versu primo usque ad versum quintum de uno atque eodem templo agere,<sup>12</sup> ita ut nulla relicta sit dubitatio, eum etiam in vv. 3 et 4 templi Hierosolymitani refectionem spectare.<sup>13</sup> Itaque ii verum tumentur, qui persuasum habent,

10. Has computationes dederunt viri docti, nullo vitio laborantes, nisi hoc uno, quod *τρεῖς ἔτη* illud inexplicatum remansit: Hilgenfeldius (Nov. Test. fasc. II p. 65. *Zeitschr. f. wiss. Theol.* 1870 p. 115 sq. vv. 11, cui ad stipulati sunt Ewaldius, *Gött. Gelehrt. Anz.* 1869 p. 1985 sq. Pfeidererus, *Paulinismus* p. 390 sq. Riggenbachius, *Zeugnisse* 1866 p. 86): Augustus — Nero = 1—5. Galba, Otho = 6—7. Vespas. — Domit. = 8—10. Nerva = 11. Lipsius (*Bibellex.* I p. 373): Caesar — Nero = 1—6. Galba — Vitell. = 7. Vespas. — Domit. = 8—10. Nerva = 11. Nitzschius (*Dogmengesch.* p. 103) Lipsium secutus est neglectis Othone et Vitellio. Wieselerus (*Jahrb. f. deutsche Theol.* 1870 IV p. 603 sq.) et Riggenbachius (*Progr.* 1873 p. 38 sq.): August. — Nero = 1—5. Galba — Vitellius = 6—8. Vespasianus, Titus = 9—10. Domitianus = 11. Haec computatio assensu dignior videtur ceteris; sed Wieselerus minime probavit, Domitianum Vitellium et Vespasianum deposuisse. Skworzow (*Patrologische Untersuchungen* 1875 p. 3 sq.) et ipse Domitianum respiciens, *τρία τῶν μεγάλων καράτων* pro tribus nationibus habet, quibus devictis Domitianus (Britannicus, Dacicus, Germanicus) gloriatus esse dicitur. — Quid Keimius *Gesch. Jesu v. Naz.* I p. 143 n. 2 sibi voluerit, non intellego. — Denique moneo, Muellerum aliosque, quamquam c. 4, 4 sq. ad Nervae referri volunt imperium, nihilo secius cum Volkmaro facere in constituendo confectionis ep. tempore. Quam rem Heydeckius perbene in suum usum convertit (cf. p. 52—67).

11. Cf. Menardus, Hefele (PP. App. p. 42 sq. *Sendschreiben* p. 115. 141), Hilgenfeldius (App. VV. p. 28 sq. *Ztschr. f. w. Theol.* 1858 p. 285. 1870 p. 116 sq. Barnab. ep. edit. II p. XXXV sq.), Wieselerus (*Jahrb. f. deutsche Theol.* 1870 p. 612 sq.), Riggenbachius (*Progr.* p. 41—45), Lightfootius (*Academy* 26. Jul. 1876).

12. Cf. v. 3: *ἰδοὺ οἱ καθελόντες τὸν ναὸν τοῦτον, αὐτοὶ* (scil. Iudaei) *αὐτὸν* (scil. τὸν ναὸν τοῦτον i. e. Hierosolymitanum) *οἰκοδομήσουσιν*.

13. Imprimis Muellerus (l. c. p. 335) Hilgenfeldii aliorumque sententiam revicit (cf. Lipsius, *Bibellex.* I p. 372. Weizsaecker, *Jahrb. f. deutsche Theol.* 1871. p. 570. Heydecke, l. c. p. 61 sq.): 1) *Die ἡγήται τ. ἐχθρῶν können, insofern sie den geistigen Tempel wieder aufbauen, nicht als Diener der Heiden bezeichnet werden.* 2) *αὐτοὶ können wegen des vorhergehenden αὐτοῖς keine andern als dieselben sein, also Juden.* 3) *αὐτὸν bezieht sich auf den steinernen*

vv. 3 et 4 de restitutione *templi Hierosolymitani* disputari. Novae autem existunt quaestiones. Weizsaeckerus<sup>14</sup> de templo a Serubabelo instaurato cogitat; Ewaldius opinatur, iam tempore Flaviorum et Nervae Iudaeos expectasse, Romanorum ope templum restitutum iri, quas vanas expectationes auctorem hic in animo habuisse;<sup>15</sup> Lipsius templum in loco destructi templi Iudaici ab Hadriano ad honorem Iovis aedificatum respici vult;<sup>16</sup> Volkmarus,<sup>17</sup> quem secuti sunt Muellereus,<sup>18</sup> Koestlinus,<sup>19</sup> Schuererus,<sup>20</sup> Hausrathius,<sup>21</sup> Heydeckius,<sup>22</sup> Baurius, Hase, Tischendorfius, Zellerus, ponit, Hadrianum circ. an. 119 precibus Iudaeorum indulgentem templum Hierosol. restituendum iussisse, cuius consilii imperatoris haud ignarum scriptorem Iudaeis exprobrare, quod templum Ethnicorum ope reaedificaretur, tamquam luculentissimum testimonium, ritus eorum eodem habendos esse loco cum cultu gentili, ipsum vero iam intellexisse, domum in loco destructi templi aedificatam non dei Iudaeorum, sed Iovis Gentilium templum fore. Weizsaeckeri et Ewaldii sententiis refutatis<sup>23</sup> Lipsii et Volkmarii remanent interpretationes. At vero, etiamsi lectio καὶ αὐτοὶ οἱ τῶν ἐχθρῶν ὑπηρέται vera esset, tamen Lipsii sententia<sup>24</sup> consistere non posset; namque αὐτόν illud (ἀνοικοδομήσουσιν

*Tempel, von dem im vorhergehenden die Rede war, dass er zerstört worden sei.*  
4) v. 5 ist auch noch vom irdischen Tempel die Rede. Haec argumenta Riggensbachius (p. 44 sq.) non redarguit.

14. Progr. p. 21 sq. Cf. Theol. Lit.-Ztung. 1876 nr. 8.

15. Gött. Gelehrt. Anz. 1869 Nr. 50 p. 1984 sq.; cf. Gesch. d. Volkes Israel. T. VII p. 158 sq.

16. Bibell. I p. 371 sq.; cf. Jen. Lit.-Zeitung 1875 nr. 28.

17. Tüb. Theol. Jahrb. 1856 p. 350 sq. et vv. II.

18. L. c. p. 334—340.

19. Synopt. Ew. p. 121.

20. Lehrs. d. NTlich. Zugesch. p. 355 n. 2.

21. NTliche Zugesch. T. III p. 522 sq.

22. L. c. p. 60—65.

23. Contra Weizs. scripserunt Muellereus (p. 335 sq.), Riggensbachius (Progr. p. 42), Heydeckius (p. 61). νῦν illud in v. 4 (νῦν καὶ αὐτοὶ καὶ οἱ τ. ἐχθρῶν ὑπηρέται) obstat interpretationi Weizsaeckeri. Ewaldius, ubi dicit: Das blosse Gerücht einer solchen römischen Absicht (scil. restituendi templum) konnte ebensowohl von Trajan und Nerva, ja schon von Vespasian ausgehen, neglexit, scriptorem v. 3 et 4 non famae cuidam inniti; immo nescimus, tempore Flaviorum, Nervae, Traiani talem famam ortam esse, cum ad auctoritatem Iosephi hic provocandum non sit.

24. Lipsius l. c. p. 371: Es ist nicht von einem Bau durch die Juden und die Diener der Feinde, sondern nur von einem durch letztere die Rede. ... Wie der Prophet vorhersagt, ist der Tempel nicht blos zerstört worden, sondern wird sogar von den Feinden als Götzentempel eingerichtet.

αὐτόν) referendum est ad ναόν v. 3 (ἰδοὺ οἱ καθελόντες τὸν ναὸν τοῦτον) i. e. ad templum Iudaeorum.<sup>25</sup> Suscipienda igitur est Volkmar et Muelleri interpretatio, quam refutare Hilgenfeldio, Weizsaeckero, Riggenbachio, Lipsio non contigit: καὶ αὐτοὶ sunt Iudaei, οἱ τῶν ἐχθρῶν ὑπηρέται fabri Romanorum, ναὸν δὲ ἀνοικοδομήσουσιν templum Iudaeorum. Itaque liquet, tempore, quo scripta est epistula, de restitutione templi Hierosolymitani actum esse.<sup>26</sup> Sunt vero vestigia, licet obscurata,<sup>27</sup> e quibus evinci possit, Hadrianum Iudaeis indulgentem templum reaedificandum iussisse; quod si cui incertum esse videbitur, illud velim agnoscat, ubi refici coeptum est templum, et Iudaeis et ei qui conscripsit epistulam persuasum fuisse *Iudaicum* ab Hadriano templum restitui;<sup>28</sup> neque enim aliter satis explicari potest, Iudaeos ipsos manum aedificando admovere: quae si ita sunt, ad illud tempus haec epistula pertinet, quo Hadriano cum Iudaeis amicitia intercederet, ut post ann. 120—125 conscripta esse nequeat.

## § 8.

Quaerendum iam est, ad quosnam epistula fuerit scripta. Sententia antiquiorum, eam ad Christianos e Iudaeis datam esse, iam obsolevit; omnes fere interpretes nunc consentiunt, locis 2, 6. 13, 6. 14, 5. 16, 7 potissimum innixi, lectores Christianos e Gentilibus

25. Cf. Schuerer, l. c. Riggenbach, l. c. p. 43. Heydecke p. 65. Heydeckius lectionem καὶ αὐτοὶ οἱ τῶν ἐχθρῶν ὑπηρέται excipiens iure dicit, haec verba de ipsis Iudaeis dicta esse: „jetzt werden sie ihn auch selbst als die Diener der Feinde (i. e. ductu hostium suorum) wiederaufbauen.“ Lipsii interpretationem l. 16, 3. 4 recusantes tempus, quo scripta sit epistula, vix aliter circumscribemus. Lipsius: *Der Wiederaufbau des Tempels durch Hadrian hat zwar schon begonnen, ist aber noch nicht vollendet. Dies führt in die Zeit vor dem Barkochba-Krieg . . . etwa in die Jahre 120—125.*

26. Haud parvi momenti est, auctorem v. 4 initio scripsisse γίνεσθαι, quod Muellerus male tantum ad destructionem templi referri vult.

27. Cf. Volkmar, *Das Buch Judith*. 1860 p. 131—134. Adde Orac. Sibyll. V, 10—50. XII (X), 163—175.

28. Volkmarus (*Ztschr. f. w. Theol.* 1861 II p. 116) dixit: [*Der Brief*] *ist unter Adrian geschrieben und zwar angesichts von dessen Neubau c. 125 u. Z., dessen endlich förmliche dedicatio an den römischen Gott, von dem Brief vorausgesehn, den Barkochba-Krieg zum Ausbruch brachte.* Apparet, Volkmarum hic cum Lipsio facere, ita ut vix differentia inter utriusque interpretis sententiam remaneat. Sed haec, quae scripsit Volkmarus, e loco c. 16 probari non possunt. Sumendum est, et Iudaeos et auctorem et lectores de reaedificatione templi Iudaici cogitasse.

conversos fuisse.<sup>1</sup> Iure vero monuit Weizsaeckerus<sup>2</sup>: *Mit einer gewissen Absichtlichkeit überträgt der Verfasser auf die Juden und ihre Sache Bezeichnungen, welche sonst dem Heidenthum zugehören*; itaque sententiam eorum non vituperem, qui Hilgenfeldium, Muellerum, Lipsium secuti negare nolunt, etiam Christianos e Iudaeis ortos in ecclesia, ad quam data erat epistula, fuisse, etsi hanc coniecturam sine ullo damno mitti posse crediderim.<sup>3</sup> Quenam illa ecclesia fuerit, nescimus;<sup>4</sup> hoc autem e ll. c. 1, 2—4. 8. 4, 9. 21, 9

1. Postremus Hefele (*Sendschreiben* p. 129 sq.) hanc sententiam defendit; Heydeckius (p. 18—33) eam quam genuinam ducit epistolae partem scriptam esse ad Christianos e Iudaeis conversos opinatur. Verum primus invenit Lardnerus; secuti sunt recentiores (cf. Heberle, *Stud. d. ev. Geistlichk. Würtemberg.* 1846 p. 32 sq. Hilgenfeld, *App. VV.* p. 32 sq. Ep. Barn. edit. II p. XXXIII. Lipsius, *Bibell.* I p. 364 sq. Riggenbach, *Progr.* p. 28 sq. etc. etc.).

2. *Progr.* p. 8. Weizs. opinatur, maiorem lectorum partem natione Iudaeos fuisse: hoc certissime negandum.

3. Illud tenendum est, scriptores ecclesiasticos saec. sec. saepissime ita agere, acsi omnes Christiani e Gentilibus orti fuissent neque quisquam Iudaeorum fidei Christianae esset addictus, cf. II Clem. 2. Etiam auctor noster nusquam differentiam facit inter Christianos e Gentilibus ortos et Iudaeo-Christianos (aliter Iustin., cf. Apol. I, 53 et vv. ll.). Non errabis igitur censens, tum temporis illos numero hos iam superasse. Cf. Lipsii circumspectum iudicium l. c. p. 364 sq.: *Wir erhalten sonach das Bild einer überwiegend schon heidenchristl. Gemeinde, in welcher aber der judenchristl. Einfluss noch mächtig sich geltend macht.* Hackenschmidtio adstipulari non possum dicenti (*D. Anfänge des cathol. Kirchenbegriffs.* 1874 p. 46): *Wir können die sonst allgemein gutgeheissene Ansicht nicht billigen, als hätte der Verf. dieses Briefes judenchristliche Gegner im Auge. Es sind keine Judenchristen und sind keine ihrer Rechtfertigung allzu sichere Pauliner, sondern Heidenchristen, die dem A. T. jede Bedeutung für das Christenthum absprechen. Geht doch die ganze Argumentation des Briefes dahin, die Anstösse, welche Heidenchristen an dem A. T. nehmen konnten, hinwegzuräumen.* Argumenta, quibus Hackenschmidtus hanc coniecturam probare conatus est, futilia se praebent. Sed etiam Hilgenfeldii (l. c. p. XXXIV) aliorumque opinionem, in ep. (c. 4) Pauli assecclas acriores revocari et arceri, minime probaverim. Scriptor Iudaismi cuiusdam defensores solos castigat arcetque aliorum vel haereticorum vel schismaticorum prorsus incuriosus. Denique moneo, Guedemannum (l. c.) et finem et consilium scriptoris misere obfussasse (cf. *Theol. Lit.-Ztg.* 1877 nr. 3).

4. Schenkelius, Hilgenfeldius (Epist. Barn. edit. I p. 64), alii epistolam ad Alexandrinam ecclesiam pertinere consent, Volkmarus et Lipsius ecclesiam Romanam respici iubent. Muellerus (p. 13): *Noch eher könnten die Leser . . . in den Gemeinden von Klein-Asien zu suchen sein . . . aber ein Beweis, oder auch nur eine etwas starke Wahrscheinlichkeit für irgend eine Gegend lässt sich weder mit äussern, noch mit innern Gründen beibringen.* (Cf. Riggenb. p. 28). Hoc unum scimus, epistolam primum a patribus Alexandrinis laudatam esse. E ll. c. 4. 7. 8. 16, 3. 4 et e genere theologiae nihil effici potest; namque et

equidem persuasum habeo, epistolam certo cuidam lectorum coetui destinatam fuisse.<sup>5</sup>

Haud magni momenti est definire, utrum auctor ex Ethnica an Iudaica stirpe fuerit, quem quidem cum certum sit doctrinae genus nationi et religioni Iudaicae infestissimum fovisse, rectius Ethnico-Christianum habeas.<sup>6</sup> Ubi scripserit, quis fuerit, frustra quaeras. Iam inter omnes qui non praeiudicata tenentur opinione constat, epistolam non Barnabae apostoli, comitis Pauli esse, sed *ψευδεπίγραφον*. Ita iudicaverunt Laudius, Menardus, Dan. Papebrochius, Tenzelius, Natalis Alexander, Remi Ceillier, Ittigius, Moshemius, recentiores. Sed non est, quod credas, ipsum auctorem nomen Barnabae sibi arripuisse. Alexandrinos hunc titulum excogitasse verisimillimum est. Inscriptionis veritatem defendere conati sunt Vossius, Dupinus, N. Nourrius, Gallandius; e recentioribus Gieselerus, Henkies (1827), Roerdamus (1828), Franckius (1840), Schneckenburgerus (1855). Taedet vero, denuo huius rei inquisitionem instituire. Sufficiat monere, traditionis vestigia ei esse deserenda, qui sibi persuaserit, epistolam ante Hadriani imperatoris aetatem scriptam non esse.

De consilio et doctrina epistolae agere, paginarum angustiis vetamur; desunt vero dissertationes, ad quas rei studiosos delegare possimus.

*παράδοσις* Iudaeorum (cf. Papiæ libros) et methodus allegorica Alexandrinorum (cf. Wieseler l. c.) ubique in ecclesia tum temporis occurrunt.

5. Dresselius (p. IX): 'Quod ei ab Origene (contra Cels. I, 63) datur *καθολική* epitheton, potest id vix retineri, nisi forte magnus Alexandrinorum magister etiam in hoc *πνευματικῶς* capiendus esse videatur. Eodem iure quodvis scriptum nuncupari queat 'catholicum', quod christianae doctrinae elementis non prorsus caret.' Revera in saec. 2 et 3 epitheton 'catholica' epistulis tributum est pervetustis eisdemque laude dignissimis, quae licet singulis datae, ecclesiae catholicae fructui essent, cf. Euseb. IV, 23, 1. V, 18, 5. *Fragm. Murat.* vv. 59 sq. — Muellerus (p. 12): *Eine Gruppe zusammengehöriger Gemeinden (?) ... mit diesen war der Verfasser nicht unbekannt. Lipsius (p. 364): Wir werden annehmen dürfen, dass der Verfasser eine bestimmte, ihm persönlich bekannte Gemeinde im Auge hatte; aber die vermeintlichen individuellen Beziehungen zu dem Leserkreis, die man im Eingang des Briefs hat finden wollen, sind nicht original, sondern künstliche Nachbildung verwandter Wendungen des paulinischen Römerbriefs.* Haec non dixerim.

6. Ita iudicaverunt Hilgenfeldius, Muellerus, Riggensbachius, Overbeckius (*Theol. Lit.-Ztg.* 1876 p. 338), Lipsius (de ep. Clem. ad Cor. pr. p. 133 n. 1), alii. Lipsius (l. c. p. 363. *Jen. Lit.-Ztg.* 1874 N. 17) nunc: *Der Briefsteller ist als Christ aber aus jüdischem Geschlecht geboren.* Sed argumenta, quae attulit vir doctissimus, non sufficiunt. Funkius (*Tüb. Theol. Quartalschr.* 1878 p. 146 sq.), Guedemannus (l. c.), alii coniecerunt, scriptorem fuisse natione Iudaeum, Alexandrinum.

## ELENCHUS.

Praefatio . . . . .	p. V sq.
Prolegomena . . . . .	p. VII—LXXIV
§ 1. De textus fontibus et de huius novae editionis ratione . . . . .	p. VII—XXXIX
1) de codicibus Graecis . . . . .	p. VII—XXIV
2) de versione Latina deque veterum ex Barnabae epistula excerptis . . . . .	p. XXIV—XXXI
3) breve fontium examen deque huius editionis ratione . . . . .	p. XXXI—XXXIX
§ 2. Catalogus editionum versionum dissertationum . . . . .	p. XL—XLIV
§ 3. De historia epistolae Barnabae . . . . .	p. XLV—LVI
§ 4. De argumento et indole epistolae . . . . .	p. LVII—LXI
§ 5. De integritate epistolae . . . . .	p. LXI—LXIV
§ 6. De fontibus epistolae . . . . .	p. LXIV—LXVII
§ 7. De tempore quo scripta sit epistula . . . . .	p. LXVII—LXXII
§ 8. De iis ad quos epistula data fuerit atque de auctore . . . . .	p. LXXII—LXXIV
Barnabae epistula Graece et Latine . . . . .	p. 2—83
Appendix . . . . .	p. 87—164
Papiae fragmenta . . . . .	p. 87—104
Presbyterorum reliquiae . . . . .	p. 105—114
Vetus ecclesiae Romanae Symbolum . . . . .	p. 115—142
Epistula ad Diognetum . . . . .	p. 142—164
Indices . . . . .	p. 165—172

---





# **BARNABAE EPISTULA**

**GRAECE ET LATINE**

## ΒΑΡΝΑΒΑ ΕΠΙΣΤΟΛΗ.

I. Χαίρετε, υἱοὶ καὶ θυγατέρες, ἐν ὀνόματι κυρίου τοῦ ἀγαπήσαντος ἡμᾶς, ἐν εἰρήνῃ.

2. Μεγάλων μὲν ὄντων καὶ πλουσίων τῶν τοῦ θεοῦ δικαιοματῶν εἰς ὑμᾶς, ὑπὲρ τι καὶ καθ' ὑπερβολὴν ὑπερευφραίνομαι ἐπὶ τοῖς μακαρίοις καὶ ἐνδοξοῖς ὑμῶν πνεύμασιν· οὐ τὸ ἔμφυτον, τῆς δωρεᾶς πνευματικῆς χάριν εἰλήφατε. 3. διὸ καὶ μᾶλλον συγκαίρω ἑμαυτῶ ἐλπίζων σωθῆναι, ὅτι ἀληθῶς βλέπω ἐν ὑμῖν ἐκκεχυμένον ἀπὸ τοῦ πλουσίου τῆς ἀγάπης κυρίου πνεῦμα ἐφ' ὑμᾶς. οὕτω με ἐξέπληξεν ἐπὶ ὑμῶν

\* *Βαρνάβα ἐπιστολή*: ita inscribunt  $\aleph$  et C, cf L | 1. *κυρίου* c.  $\aleph$  C: add *Ἰησοῦ Χριστοῦ* IuPe (p. 95, 4 sq. ed. Hg), cf L | 2. *ἡμᾶς* c.  $\aleph$  C: *ὑμᾶς* L | 3. *μὲν ὄντων* (C L): *maluit μενόντων* Hg<sup>2</sup> | 4. *ὑμᾶς* c.  $\aleph$  L: *ἡμᾶς* C | *ὑπὲρ τι*: *coniecit ὑπερλίαν* Hg<sup>1</sup> | *ὑπερβολὴν* c.  $\aleph$ : *ὑπεροχὴν* C | 5. *ὑμῶν* c.  $\aleph$  L: *ἡμῶν* C | *οὐ τὸ* (Vm) c.  $\aleph$  C: *edideram οὕτως* (post Hg) coll. L | *τῆς* c.  $\aleph$ : *om* C | 6. *συγκαίρω* (cf Win § 5, 4 p. 48) c.  $\aleph$ : *συγχαίρω* C | 8. *ἀγάπης* c.  $\aleph$ : *πηγῆς* C, cf L

I, 1. Epistulae introitum imitatus est auctor libri „Iudicium Petri“ (Hilgf. Nov. Test. ext. can. rec. fasc. IV p. 95). — *υἱοὶ κ. θυγ.*] scil. filii et filiae spirituales auctoris; cf. I Cor. 4, 15. 17. Gal. 4, 19 (ita Dress. Hilgf.; Volkmarus *dei* filios vult intellegi). — *κυρίου*] i. e. *Χριστοῦ* (ita ubique fere in epist.; sed vide 4, 8. 6, 12. 14, 3 etc.). Magni momenti est, auctorem dominum nullo alio nomine hic nominasse nisi „ὁ ἀγαπήσας ἡμᾶς.“ Omnino in ep. haud pauca deprehendes vestigia, ubi scriptor, a Paulo apostolo et librorum N. T. auctoribus in multis rebus quam maxime alienus, tamen sententias Paulinis cognatas repetivit, quas in omnibus saeculi se-

cundi hominum Christianorum libris frustra quaeres. — ἐν εἰρήνῃ] ad χαίρετε referendum.

2. Cf. II Pet. 1, 3. Vox *δικαίωμα* saepius (cf. 2, 1. 4, 11. 10, 11. 16, 9. 21, 1. 5) in epist. invenitur, ubique significationem habens „statutum [decretum] rectum quod spectat salutem hominum“ (πρῆ, *εὐψῆ*, cf. Lc. 1, 6. Rom. 1, 32. 5, 16. Apoc. 15, 4. 19, 8. I Clem. ad Corinth. 2, 8: τὰ προστάγματα καὶ τὰ δικαίωματα τ. κυρίου. Euseb. h. e. V, 1, 9: αἱ ἐντολαὶ καὶ δικαίωματα). Nusquam vertere licet „recte factum, rectitudo“, erratque Muellernus bonos lectorum mores auctorem hic respicere opinans. Magni momenti est, auctorem τοῖς τοῦ θεοῦ

## EPISTOLA BARNABAE.

I. Havete, filii et filiae, in nomine domini nostri Iesu Christi, qui vos dilexit, in pace.

2. Magnarum et honestarum dei aequitatum abundantiam sciens esse in vobis, supra modum exhilarior beatis et praeclaris spiritibus vestris, quod sic naturalem gratiam accepistis. 3. propter quod plurimum gratulor mihi sperans liberari, quia vere video in vobis in-

\* *Epistola Barnabae* edidi: (*explicit epistola tertulliani de cibis iudaicis* ··) *In-*  
*cipit epistola barnabae* ·· *feliciter* ·· cod | 3. *magnarum ex magnare* corr. cod | *ae-*  
*quitatum: equitate* cod | 4. *exhilarior: i* sec supra lin. add cod (pr. m. ut vdr) | 6. *in*  
*vobis* supra lin. add cod

*δικαιώμασι* primum tribuisse locum.  
— *ὑπέρ τι* plus quam de aliqua re  
(Volk.). — *ὑπερευφραίνομαι* Acta  
Theclae 7. Clem. Alex. Cf. 5, 8: *ὑπερα-*  
*γαπᾶω*. 5, 3: *ὑπερευχαριστέω*. 2, 3:  
*συννευφραίνομαι*. — *μακαρίοις*] sae-  
pius apud Clementem Rom., cf. Herm.  
Sim. IX, 24, 2: *πάντοτε ἄπλοῖ καὶ ἁκα-*  
*χοὶ καὶ μακάριοι ἐγίνοντο*. Vis. III,  
8, 4: *μακάριος γίνεται ἐν τῇ ζωῇ αὐ-*  
*τοῦ*. — *πνεύμασιν*] i. e. spiritibus lec-  
torum, non donis S. S., cf. 1, 5. —  
*ἔμφυτον*] Cf. 9, 9: *τὴν ἔμφυτον δωρεάν*  
*τῆς διδασχῆς αὐτοῦ θέμενος ἐν ἡμῖν*.  
Iac. 1, 21. Ignat. ad Eph. 17 (rec.  
mai.): *διὰ τί ἔμφυτον τὸ περὶ Θεοῦ*  
*παρὰ Χριστοῦ λαβόντες κριτήριον*.  
Clem. Strom. III, 1, 3 (p. 510): *ἡ ἔμ-*  
*φυτος ἐκλογή*. Vox *ἔμφυτος* verti  
potest 'naturalis' (cf. Euseb. h. e. X,  
8, 8. De martyr. Palaest. 4, 1) aut 'in-

accipienda est (cf. Ignat. ad Eph 1, 1:  
*ἀποδεξάμενος ... τ. πολυαγάπητόν σου*  
*ὄνομα ὃ κέκτησθαι φύσει δικαίω*. Const.  
App. VIII, 9 [p. 244, 9]: *νόμος ἔμ-*  
*φυτος*). — *χάριν*] Appos. ad τὸ *ἔμφ.*  
— *τ. δωρ. πνευμ.*] Genet. pro appos.

3. *συνχαίρω*] Cf. Philipp. 2, 17 sq. —  
*σωθῆναι*] Cf. II Clem. ad Cor. 15, 1:  
... *ἀλλὰ καὶ εαυτὸν σώσει καὶ τὸν*  
*συμβουλευσάντα*. *μισθὸς γὰρ οὐκ ἔστι*  
*μικρὸς πλανωμένην ψυχὴν καὶ ἀπολλυ-*  
*μένην ἀποστρέψαι εἰς τὸ σωθῆναι*.  
I Tim. 4, 16. Iac. 5, 19 sq. — *πλουσίου*]  
Conicio τοῦ πλουσίου esse = τοῦ πλού-  
του, cf. c. 20, 2: *οὐ κολλώμενοι ἀγαθῶ*  
... *ἀγρυπνοῦντες ... ἐπὶ τὸ πονηρὸν*.  
Similiter Rendall ap. Cunningham;  
alii: τοῦ πλουσίου κυρίου; sed offendit  
ἀπὸ illud. — *ἐξέπληξεν*] Cf. 16, 10, i. e.  
gaudio commovit. Hippol. Philos. VII,  
23 (p. 366, 33): *ἐθαύμασε καὶ ἠγάπησε*  
*καὶ κατεπλήγη*. — *ἐπὶ ὑμῶν*] Pleonast.

ἡ ἐπιποθήτη ὄψις ὑμῶν. 4. πεπεισμένος οὖν τοῦτο καὶ συνειδώς ἑμαυτῷ, ὅτι ἐν ὑμῖν λαλήσας πολλὰ ἐπίσταμαι ὅτι ἐμοὶ συνώδευσεν ἐν ὁδῷ δικαιοσύνης κύριος, καὶ πάντως ἀναγκάζομαι καὶ γὰρ εἰς τοῦτο, ἀγαπᾶν ὑμᾶς ὑπὲρ τὴν ψυχὴν μου· ὅτι μεγάλη πίστις καὶ ἀγάπη ἐγκατοικεῖ ἐν ὑμῖν ἐλπίδι ζωῆς αὐτοῦ. 5. λογισάμενος οὖν τοῦτο, ὅτι ἐὰν μελήσῃ μοι περὶ ὑμῶν τοῦ μέρος τι μεταδοῦναι ἀφ' οὗ ἔλαβον, ὅτι ἔσται μοι τοιούτοις πνεύμασιν ὑπηρετήσαντι εἰς μισθόν, ἐσπούδασα κατὰ μικρὸν ὑμῖν πέμπειν, ἵνα μετὰ τῆς πίστεως ὑμῶν τελείαν ἔχητε τὴν γνῶσιν. 6. τρία οὖν δόγματα ἐστὶν κυρίου· ζωῆς ἐλπίς, ἀρχὴ καὶ τέλος πίστεως ἡμῶν· καὶ δικαιοσύνη, κρίσεως ἀρχὴ καὶ τέλος· 10 ἀγάπη εὐφροσύνης καὶ ἀγαλλιάσεως, ἔργων δικαιοσύνης μαρτυρία.

1. ἐπιποθήτη (cf I Clem. 65, 1. Win § 11, 1 p. 67) c. N: ἐμοὶ ἐπιπόθητος C | συνειδώς c. N<sup>c</sup> (συνιδως) CL: συνιδων N\* | 2. λαλήσας c. N: praeam ὁ C | ἐπίσταμαι ὅτι c. N C: om L (Ml) | 3. ἀναγκ. καὶ γὰρ εἰς τοῦτο c. N: εἰς τοῦτο καὶ γὰρ ἀναγκ. C | 5. ἐλπίδι c. N: ἐπ' ἐλπίδι C | 9. τὴν γνῶσιν c. N C: praeam καὶ Clal Strom. II, 6 p. 445 | τρία κτλ: περὶ τοῦ τρία εἶναι δόγματα κυρίου ζωῆς C in marg. | ζωῆς ἐλπίς (Hg<sup>1</sup>) c. C (ζωῆς. ἐλπίς) L: ζωῆ· πιστις· ἐλπισ· N | 10. πίστεως c. C: om N | x. δικαιοσύνη, κρίσεως ἀρχὴ x. τέλος c. N (ubi punctum post αρχη rasum) C (x. δικαιοσύνη κρίσεως, ἀρχὴ x. τέλος): edideram x. δικαιοσύνη πίστεως ἀρχή, καὶ τέλος | 11. εὐφροσύνης (Vm) c. C: ευφροσυνη N | ἔργων δικαιοσύνης (-σύνη C, em Br) μαρτυρία c. C: εργων εν δικαιοσυναις μαρτυρια N, edideram (x. τέλος ἀγάπη, εὐφροσύνης x. ἀγαλλιάσεως) ἔργον ἐν δικαιοσύνῃ μαρτυρία

— ἐπιποθήτη] Cf. Philipp. 4, 1: ἀδελφοί μου ἀγαπητοί x. ἐπιπόθητοι. I Clem. 65, 1: ἐπιποθήτην εἰρήνην.

4. Sensus: Fructus, quos iuvante deo ipse — verbum dei inter vos praedicans — percepit, necnon vestra fides et dilectio maiorem in me erga vos caritatem excitant. — Primum et alterum ὅτι obiectum, tertium ὅτι causam indicat. Rendall verba a πεπεισμένος οὖν usque ad ζωῆς αὐτοῦ pro parenthesi habet. *The true explanation seems to be that at the first ὅτι a parenthesis commences etc. The long parenthesis serves to give the ground of the confidence expressed in πεπεισμένος κτλ.* — συνώδευσεν] συνοδεύειν (Act. 9, 7. Acta Thecl. 1) et παροδεύειν contraponuntur Sap. Sal. 6, 24. 25. Ignat. ad Eph. 9, 1. ad Rom. 9, 3; cf. Zahn, *Ignatius v. Antioch.* pp. 254. 59. διοδεύειν Iren. I, 4, 1. I,

7, 2. μεθοδεύειν Polyc. ad Philipp. 7, 1. — καὶ γὰρ] Sensus: Auxilium dei et caritas vestra etiam me cogunt. Falso Volkman: „sicuti alii doctores, qui vos cognoverunt“, et haud omnino recte Muell.: *Eure Liebe hat auch die meinige mir abgenöthigt.* Rend.: *the promptings of my own heart, no less than the conviction of the Lord's working with me, constrain me.* — ὑπὲρ τ. ψυχῆν] Cf. 4, 6. 19. 5. Testam. Gad 2: ἕως ψυχῆς ἐμίσουν. — ἐλπίδι ζωῆς] Cf. Tit. 1, 2. 3, 7. — ἐλπίς ζωῆς, πίστις ἀγάπη] Cf. I Cor. 13, 13. Iam hic auctor dogmata illa in mente habuisse videtur, de quibus in v. 6 diserte loquitur.

5. Sensus: Bonam vestram conditionem videns spero fore, ut in meam ipsiusmet mercedem redundet, si talibus serviam animis. — ὅτι repetitur. — εἰς μισθόν = μισθός, cf. 12, 6: εἰς θεόν. — τελείαν x. γνῶσιν] Cf. 13, 7:

fusum spiritum ab honesto fonte dei. 4. cum persuasum mihi sit hoc et plenus sciam, quia dum ad vos adloquor multa mihi bona successerunt in via aequitatis domini: ideo prorsus et ego cogor diligere vos super animam meam, quia magnitudo fidei et dilectio habitabit in illo et spes vitae illius. 5. cogitans ergo hoc, quia si mihi curae fuerit ut vobiscum partiar ex eo quod accepi, futurum mihi talibus spiritibus servienti hoc in mercede, adproperavi pauca vobis mittere, ut fidem vestram consummatam habeatis et scientiam. 6. tres sunt ergo constitutiones domini: vitae spes, initium et consummatio.

2. *plenus* c. cod: coniecit *plenius* Mn, *plane* Dr | 3. *prorsus* em Hg: *fors* cod, coniecit *forsan* Mn, *fratres* Vs | *cogor* em Hg: *cogito* cod | 5. *quia si* em Cot: *quasi* cod, coniecit *quodsi* Dr | 7. *spiritibus servienti* em Us: *spiritus servientes* cod, coniecit *spiritu serviens* Mn, *spiritu servienti* Cot | *adproperavi* em Cler: *adpropiaui* cod

τὸ τέλειον τῆς γνώσεως. 2, 3, 6, 9, 9, 8, 10, 10, 18, 1, 19, 1, 21, 5. I Clem. ad Cor. 1, 2: ἡ τελεία γνώσις. Barnabas et Clemens γνώσιν cognitionem illam e typica interpretatione V. T. ortam nominant, qua voluntas dei perpetuo mansura et beneplacitum eius, quod in mundo per I. Chr. salvando ostensus est, ex typis, signis, ritibus V. T. cognoscitur (cf. Lipsius, De Clem. Rom. epist. p. 52 sq. et in Schenkel, Bibellx. T. I. p. 365 sq. Hilgf., App. VV. p. 41 sq.). Sed iam epistulae quae dicitur alterius Clementis auctor Romanus (3, 1) aliam γνώσεως notionem offert i. e. „antignosticam“, nec minus Ignatius, cf. e. c. ad Eph. 17, 2: λαβόντες Θεοῦ γνώσιν, ὃ ἐστὶν Ἰ. Χρ. Uterque enim veram gnosis veram de Iesu Christi persona et dignitate sententiam esse docet. At Barnabas, qui dicitur, et Clemens profundiores οικονομίας et δικαιωμάτων dei cognitionem in opere et persona Iesu Chr. conspicue revelatam et e V. T. spiritus auxilio revelandam γνώσιν esse confitentur.

6. Specimen γνώσεως auctor exhibet. Δόγματα sunt dei praecepta, in quibus sensus aliquis gravis et arcanus inest. Cf. 10, 10: ἡ γνώσις τ. δικαιωμάτων. Hilgf. contulit Philon.

de concup. § 5 (Opp. II, p. 353): τὰ σοφίας δόγματα καὶ θεωρήματα. de vit. contempl. 8 (Opp. II, p. 482): αἷς δυνήσεται θεωρεῖν τὰ σοφίας δόγματα. Mueller Phil. de mundi opif. § 2. 56. 61. citavit. — Τρία δόγματα 9, 7, 10, 1, 9 (Hilgf., App. VV. p. 23. Muell. p. 64). — ζωῆς ἐλπίς κτλ.] Locus nondum perfecte sanatus esse videtur. Sensus: Tria sunt dogmata domini: 1) Vitae spes, quae principium et finis fidei nostrae est. 2) Iustitia, quae principium et finis iudicii est. 3) Caritas cum laetitia et exultatione coniuncta, quae opera iustitiae testatur. Cf. 1, 4: ὅτι μεγάλη πίστις καὶ ἀγάπη ἐγκαταίκετ' ἐν ὑμῖν ἐλπίδι ζωῆς αὐτοῦ. Sed non nego, verba ἀγάπη — μαρτυρία etiam aliter verti posse (amor laetitiae et exultationis operum, quod iustitiae nostrae testimonium est Hilgf.), cf. 10, 11: ἔργον ἐνφροσύνης. Hilgf. male „ζωῆς“ cum „κυρίου“ coniunxit nec perspicue indicavit, quem in modum locum vexatissimum intellegi velit. Emendationes a viris doctis cod. C ignaris propositae repetendae non sunt (Cf. priorem huius libri editionem). In vitae spe (= fide), iustitia, caritate cum laetitia coniuncta auctor Christianismi indolem ratam atque per-

7. ἐγνώρισεν γὰρ ἡμῖν ὁ δεσπότης διὰ τῶν προφητῶν τὰ παρεληλυθότα καὶ τὰ ἐνεστῶτα, καὶ τῶν μελλόντων δοὺς ἀπαρχὰς ἡμῖν γεύσεως. ὣν τὰ καθ' ἕκαστα βλέποντες ἐνεργούμενα, καθὼς ἐλάλησεν, ὀφείλομεν πλουσιώτερον καὶ ὑψηλότερον προσάγειν τῇ φόβῳ αὐτοῦ. 8. ἐγὼ δὲ οὐχ ὡς διδάσκαλος ἀλλ' ὡς εἰς ἐξ ὑμῶν ὑποδείξω ὀλίγα, 5 δι' ὧν ἐν τοῖς παροῦσιν εὐφρανθήσεσθε.

II. Ἡμερῶν οὖν οὐσῶν πονηρῶν καὶ αὐτοῦ τοῦ ἐνεργοῦντος ἔχοντος τὴν ἐξουσίαν, ὀφείλομεν ἑαυτοῖς προσέχοντες ἐκζητεῖν τὰ δικαιώματα κυρίου. 2. τῆς οὖν πίστεως ἡμῶν εἰσὶν βοηθοὶ φόβος καὶ ὑπομονή, τὰ δὲ συναρχοῦντα ἡμῖν μακροθυμία καὶ ἐγκράτεια. 10 3. τούτων μενόντων τὰ πρὸς κύριον ἀγνῶς, συνευφραίνονται αὐτοῖς

1. ἡμῖν c. N: ἱμῖν C | 2. καὶ τῶν c. K<sup>c</sup>C: om καὶ K\* | 2 sq. γεύσεως c. N C: γυνώσεως (?) L (Hg<sup>1</sup>) | 4. φόβῳ c. N C: edideram βωμῷ (post Hg) coll. L | 6. εὐφρανθήσεσθε c. N L: εὐφρανθήσόμεθα C | 7. οἷν c. N L: om C | ἐνεργοῦντος c. N C: coniecit ἀντενεργ. Hg<sup>1</sup> coll. L | 8. προσέχοντες c. N\* C L: προσεχειν καὶ N<sup>c</sup> | 9. οὖν c. N C: μὲν οὖν Clal (Hg<sup>2</sup>) | 10. καὶ pr c. Clal L: om N C | συναρχοῦντα c. N: συμμαχ. C | 11. τούτων c. N L: add οὖν C Clal (τούτων οὖν, φησί, τὰ πρὸς τὸν κύριον μενόντων ἀγνῶς)

fectam esse censet; cf. Ignat. ad Eph. 14, 1: ὧν οὐδὲν λανθάνει ὑμᾶς, εἴαν τελείως εἰς Ἰ. Χρ. ἔχητε τὴν πίστιν καὶ τὴν ἀγάπην, ἣτις ἐστὶν ἀρχὴ ζωῆς καὶ τέλος. Ἀρχὴ μὲν πίστις, τέλος δὲ ἀγάπη. τὰ δὲ δύο ἐν ἐνόητι γινόμενα, θεὸς ἐστίν. τὰ δὲ ἄλλα πάντα εἰς καλοκάγαθίαν ἀκόλουθά ἐστιν (cf. Barn. 2, 2: τῆς οὖν πίστεως ἡμῶν εἰσὶν βοηθοὶ κτλ.). I Tim. 1, 5: τὸ τέλος τῆς παραγγελίας ἐστὶν ἀγάπη. Inutile non est conferre Apoc. Baruchi c. 57, 2: 'quia illo tempore non scripta lex apud eos nominabatur, et opera praeceptorum tunc complebantur, et fides iudicii futuri tunc gignebatur, et spes mundi qui innovabitur, tunc aedificabatur, et promissio vitae, quae postea veniet, plantabatur.'

7. ἐγνώρισεν γὰρ] Frustra in γὰρ illo laborabis; verisimile est, γὰρ hic et aliis huius libri locis esse = δέ; sed audias Wineram (Gramm. d. NTlich. Sprachidioms. 7. Aufl. p. 422 sq.). Hilgf.: tria illa dogmata, quibus B. christianae salutis ordinem Iudaismo superiorem descripsit, ipsa summa revelatione divina comprobantur.

tur. — δεσπότης] Cf. 4, 3. Ter in N. T. deus δεσπότης nominatur (Lc. 2, 29. Act. 4, 24, Apoc. 6, 10, bis Christus: II Petr. 2, 1. Iud. 4), sed a scriptoribus sec. saec. (iam a Clemente Rom.) sexcenties. — τὰ παρεληλυθότα — τὰ ἐνεστῶτα — τὰ μέλλοντα] Cf. 5, 3. Ies. 42, 9. Similia apud omnes apologetas: Iust. Apol. I, 12 (p. 60 A sq.). 52 (p. 87 A): ἐπειδὴ τοίνυν τὰ γινόμενα ἤδη πάντα ἀποδείκνυμεν πρὶν ἢ γενέσθαι προεκκηρυχθῆναι διὰ τῶν προφητῶν, ἀνάγκη καὶ περὶ τῶν ὁμοίως προφητευθέντων, μελλόντων δὲ γίνεσθαι, πίστιν ἔχειν ὡς πάντως γενησομένων. Theoph. ad Autol. I, 14 (p. 78 D): οἱ ἅγιοι προσφῆται καὶ προεῖπον διὰ πνεύματος θεοῦ τὰ προγεγονότα ᾧ τρόπῳ γέγονεν, καὶ τὰ ἐνεστῶτα τίνι τρόπῳ γίνεσθαι, καὶ τὰ ἐπερχόμενα ποίᾳ τάξει ἀπαρτιθῆσεται. Cf. I. c. II, 9 fin. II, 33 (p. 109 D): καὶ οὐ μόνον τὰ προγεγονόμενα ἢ ἐνεστῶτα, ἀλλὰ καὶ τὰ ἐπερχόμενα τῷ κόσμῳ ἔχρησεν αὐτοὺς προκαταγγεῖλαι. Iren. IV, 33, 1: Et futura pronuntiavit et praesentia ostendit et praeterita enarrat. Tertull. Apol. 20:

7. propalavit enim dominus per prophetas quae praeterierunt, et futurorum dedit nobis initia scire. sicut ergo locutus est, honestius et altius accedere [debemus] ad aram illius. 8. ego autem non tamquam doctor sed unus ex vobis demonstrabo pauca, per quae in plurimis laetiores sitis.

II. Cum sint ergo dies nequissimi et contrarius habeat huius saeculi potestatem, debemus adtendentes inquirere aequitates domini. 2. fidei ergo nostrae adiutores timor et sustinentia, quae autem nobiscum pugnant, patientia est et continentia. 3. haec cum apud dominum permanent casta, conlaetantur illis sapientia et intellectus.

1. quae em Ox: qui cod | 3. accedere [debemus] edidi (cf 2, 1. 9 sq. 4, 6 etc): accedere cod, coniecit accedite Mn, oportet accedere Ox | 7. aequitates em Mn: equitatis cod | 8. adiutores em Mn: adiutor est cod | 10. casta c. cod: coniecit caste Cot

Hinc igitur apud nos futurorum quoque fides tuta est, iam scilicet probatorum, quia cum illis, quae quotidie probantur, praedicebantur .... quid delinquimus futura quoque credentes, qui iam didicimus illi per duos gradus [scil. per praesens et praeteritum] credere? Hippol. de Chr. et Antichrist. 2: οἱ μακάριοι προφήται ἐφθαλμοὶ ἡμῶν ἐγένοντο .... οὐ μόνον τὰ παρωχηκότα εἰπόντες, ἀλλὰ καὶ τὰ ἐνεστώτα καὶ τὰ μέλλοντα ἀπαγγέλλαντες, ἵνα μὴ μόνον πρόσκαιρος εἶναι ὁ προφήτης δεχθῇ, ἀλλὰ καὶ πάσαις γενεαῖς προλέγων τὰ μέλλοντα ἀληθῶς προφήτης εἶναι νομισθῇ. Hom. Clem. II, 10. — γεύσεως] Hilgf. contulit Hebr. 6, 5. — ἐνεργοῦμενα] Quia singula in suo quaque ordine evenire videmus, certiores facti maiora offerre debemus. Simili admonitionis genere auct. ep. ad Heb. saepius utitur.

8. οὐχ ὡς διδάσκαλος]: Cf. 4, 9. Ignat. ad Eph. 3, 1: προσλαλῶ ὑμῖν ὡς συνδιδασκαλίταις μου, cf. Zahn, l. c. p. 275 n. 2. Epist. Pet. ad Iacob. 2 (Lag. p. 3, 22): οὐχ ὡς προφήτης ὧν ἐπίσταμαι. Epist. Dionys. Alex. ad Basilid. (Lagarde, Reliq. iur. antiquiss. eccl. p. 59, 18 sq.): ἐγὼ δὲ οὐχ ὡς διδάσκαλος, ἀλλ' ὡς μετὰ πάσης ἀπλότητος προσήκων ἡμῶς ἀλλήλοις

διαλέγεσθαι. — ὡς εἰς ἐξ ὑμῶν] Cf. 4, 6. — ἀλίγα] Cf. 1, 5. I Pet. 5, 12. — ἐν τοῖς παροῦσιν] in rebus adhuc tam adversis (Volkman.), cf. 2, 1. — εὐφρανθήσεσθε] Cf. I Ioann. 1, 4. Philipp. 3, 1. 4, 4. II Cor. 6, 10. Non parvi pendas, auctorem multis epistulae locis laetitiam commendare vel eam pro necessaria Christiani hominis condicione habere. Inde efficitur, eum praeceptorum Pauli et verae Christianae religionis indolis atque finis nondum prorsus esse oblitum.

II, 1. Cf. Eph. 5, 16. — ἐνεργοῦντος] i. e. Satanas, cf. Eph. 2, 2. Guedemannus (l. c. p. 128) contulit Bab. Kam. 60a: כַּוְשָׁא בְּרַשְׁתָּא כַּוְשָׁא בְּרַשְׁתָּא, et Ier. Sabb. II: אֲבָא בְּרַשְׁתָּא בְּרַשְׁתָּא אֲבָא בְּרַשְׁתָּא. — προσέχειν] Cf. 4, 6. — ἐκζητεῖν] disquirere, cf. I Clem. 35, 5. — δικαιώματα] statuta recta; falso Mueller: die Tugenden, die von Gott kommen.

3. τὰ πρὸς κίριον ad συνευφραίνονται referre malim. — Scientia quippe sine fide et sine virtutibus ei coniunctis inflat, cf. II Pet. 1, 6: ἐν τῇ γνώσει τὴν ἐγκράτειαν. Iac. 3, 17: σοφία ἄγνή. — Iam sequitur accuratior δικαιωμάτων disquisitio paullo ante commendata. — Citandi formulae a Barnaba usurpatae hae sunt: λέγει (εἶπεν, ἐλάλησεν, ἐνετείλατο

σοφία, σύνεσις, ἐπιστήμη, γνῶσις. 4. πεφανέρωκεν γὰρ ἡμῖν διὰ πάντων τῶν προφητῶν ὅτι οὔτε θυσῶν οὔτε ὀλοκαυτωμάτων οὔτε προσφορῶν χρῆζει, λέγων ὅτι μὲν. 5. Τί μοι πλῆθος τῶν θυνσιῶν ὑμῶν; λέγει κύριος. πλήρης εἰμι ὀλοκαυτωμάτων, καὶ στέαρ ἀρνῶν καὶ αἷμα ταύρων καὶ τράγων οὐ βούλομαι, οὐδ' ἂν ἐρχῇ σθε ὁφθῆναι μοι. τίς γὰρ ἐξεζήτησεν ταῦτα ἐκ τῶν χειρῶν ὑμῶν; πατεῖν μου τὴν αὐλὴν οὐ προσθήσεσθε· ὅτι δέ· Ἐὰν φέρητε σερμίδαλι, μάταιον· θυμίαμα, βδέλυγμά μοι ἐστίν· τὰς νεομηνίας ὑμῶν καὶ τὰ σάββατα οὐκ ἀνέχομαι. 6. ταῦτα οὖν κατήγγησεν, ἵνα ὁ καινὸς νόμος τοῦ κυρίου ἡμῶν Ἰησοῦ Χριστοῦ, ἄνευ ζυγοῦ ἀνάγκης ὢν, μὴ ἀνθρωποποιήτον ἔχῃ τὴν προσφοράν. 7. λέγει δέ

4. ὀλοκαυτωμάτων c. κ: add κριων C L (LXX) | 7. ὅτι δέ edidi: ουδε κ, om C L | 9. καὶ τὰ σάββατα κτλ: οτι ουδενος χρῆζει ὁ δεσποτης. Ἡσαίου. C in marg. | ἀνέχομαι c. κ C: add νηστειαν καὶ ἀργίαν καὶ τὰς ἐορτάς ὑμῶν μισεῖ ἢ ψυχὴ μου Hg<sup>1</sup> c. L (LXX) | 10. ἵνα κτλ: οτι οὐ κατ' ἀνάγκην ὁ τοῦ κυρίου ζυγός B' (?) ἱερεὺς (?) C in marg. | ἄνευ c. κ: αἶτερ C | 11. προσφοράν c. κ L: συμφοράν C

etc.) ὁ θεός (supplend.) 2, 4. 7. 10. 3, 1. 5, 2. 5. 12. 6, 1. (6, 10). (6, 12). 7, 6. (8, 1). 9, 1—3. 5. 8. 10, 2 sq. 11, 10. 13, 5. 7. 15, 1. 4. 6. 8. λέγει κύριος 4, 8. 6, 12. 13. 16. 14, 3. 16, 2. 3. λέγει ὁ θεός (κύριος) ἐν τῷ [ἐτέρῳ] προφήτῃ 6, 14. 7, 4. 9, 1. 3. 11, 6. 12, 1. 4. 15, 2. λέγει ἐν τῷ Μωϋσῇ 12, 2. τὸ πνεῦμα κυρίου προφητεύει 9, 2. λέγει ἡ γραφὴ 4, 7. 11. 5, 4. 6, 12. 13, 2. 16, 5. γέγραπται 4, 14. (4, 3). (5, 2). 15, 1. 16, 6. γεγραμμένης ἐντολῆς 7, 3. λέγει (εἶπε, ἐκήρυξε) ὁ προφήτης 4, 4. 5, 13. 6, 2. 3. 4. 6. 7. 13. 11, 2. 4. 9. 14, 2. 7. 8. 9. λέγει Δαυὶδ 4, 5. ὡς Ἐνώχ λέγει 4, 3. Δαυὶδ λέγει 10, 10. 12, 10. Ἡσαίας λέγει 12, 11. λέγει (ὁ ἄλλος προφήτης) Μωϋσῆς 6, 8. 10, 1. 11. 12, 6—9. Formulae θεός λέγει — προφήτης λέγει invicem se excipiunt.

5. Hi versus persaepe a PP. allegantur. Cf. 15, 8. Iust. Apol. I, 37. Tertull. de idolol. 14. adv. Marc. I, 20. II, 18. 19. 22. IV, 12. V, 4. contra Iud. 5. de orat. 28. Apologetae sec. saec. sexcenties similia exhibent. Deo non terrenis, sed spiritualibus sacrificiis esse litandum, PP. e Maleach. 1, 11 potissimum comprobaverunt; cf.

Iust. Dial. c. Tryph. 28<sup>1</sup> (p. 246 B), 41 (p. 260 B), 117 (p. 344 D). Tert. adv. Marc. III, 22. contra Iud. 5. Cypr. Testim. I, 16. — Barnabas in h. l. (Hilgf. contulit Clem. Al. Paedag. III, 12, 90) LXX sequitur, sed hic illic lectiones textui Hebr. conformatas offert. — ὀλοκαυτωμάτων κριῶν add. LXX. — αὐλὴν LXX: τ. αὐλὴν μου. — σάββατα καὶ ἡμέραν μεγάλην add. LXX. — τ. νεομηνίας κτλ.] Cf. Clem. Rom. Homil. XIX, 22: ἐνθεν γοῦν τις ἐκ τῆς Μωϋσέως παραδόσεως μεμαθηκώς, αἰτιώμενος τὸν λαὸν ἐπὶ ἁμαρτίαις, νόθος νεομηνιῶν τῶν κατὰ σελήνην καὶ σαββάτων ἀπεκάλει. Col. 2, 16. Gal. 4, 10. Ep. ad Diogn. 4.

6. κατήγγησεν Cf. Eph. 2, 15 (Col. 2, 14). Aliter iam Iustinus, Auctor Hom. Clem., Tert. (e. c. de orat. 1: oportebat enim in hac quoque specie novum vinum novis utribus recondi et novam plagulam novo ad sui vestimento. ceterum quidquid retro fuerat, aut demutatum est, ut circumcisio, aut suppletum, ut reliqua lex (!), aut impletum, ut prophetia, aut perfectum, ut fides ipsa. Omnia de carnalibus in spiritalia renovavit nova dei gratia,



4. adaperuit enim nobis per omnes prophetas quia non utitur nostras neque hostias neque victimas neque oblationes, haec dicens: 5. *Quo mihi multitudinem sacrificiorum vestrorum? dicit dominus, plenus sum holocaustomatibus arietum et pinguinibus agnorum, et san-*  
 5 *guinem taurorum et hircorum nolo, nec si veniatis videri mihi. quis enim exquisivit haec de manibus vestris? calcare aulam meam non adicietis. si attuleritis mihi similaginem, vanum; supplicamentum exsecratio mihi est. numenias vestras et sabbata et diem magnum non sustineo; ieiunium et ferias et dies festos vestros odit*  
 10 *anima mea.* 6. haec ergo vacua fecit, ut nova lex domini nostri Iesu Christi, quae sine iugo necessitatis est, humanam habeat oblationem. 7. dicit iterum dominus ad illos: *Numquid ego praecepi*

Ios. I,  
11—14.

Ier. 7,  
22 sq.

1 sq. *nostras neque hostias* etc: cf Roensch, *Itala u. Vulgata* p. 414 sq. | 5. *videri* em Mn: *videre* cod | 8. *numenias*: sic cod

superducto evangelio, expunctore totius retro vetustatis). — ὁ καινὸς νόμος] Prorsus aliud Ioanneum illud ἡ καινὴ ἐντολὴ 13, 34. I Ep. 2, 7 etc., sed conferas quae adnotavi ad Herm. Simil. VIII, 3, 2: νόμος θεοῦ ἐστὶν ὁ δοθεὶς εἰς ὅλον τὸν κόσμον· ὁ δὲ νόμος οὗτος υἱὸς θεοῦ ἐστὶν (Sim. V, 6, 3). Iust. Dial. c. 43 (p. 261 C): ... Χριστὸς ὅστις καὶ αἰώνιος νόμος καὶ καινὴ διαθήκη (cf. c. 11 [p. 228 E]). c. 18 (p. 236 A): ... Χριστὸς ὁ καινὸς νομοθέτης, cf. c. 14 (p. 231 E). c. 11 (p. 228 B): Αἰώνιος τε ἡμῖν νόμος καὶ τελευταῖος ὁ Χριστὸς ἐδόθη καὶ ἡ διαθήκη πιστὴ, μεθ' ἣν οὐ νόμος οὐ πρόσταγμα, οὐκ ἐντολή. Athenag. Suppl. c. 32 (p. 36 C). Iren. IV, 9, 2: 'Maior est igitur legislatio quae in libertatem, quam quae data est in servitutem'. Tertull. de praescript. haer. 13: 'Iesum Christum praedicasse novam legem'. de spect. 4. de orat. 7: 'ut [Christus] legem in melius reformaret'. de orat. 11: 'Christus amplians legem'. 22: 'nostra lex ampliata atque suppleta'. de baptism. 13. de patient. 6. Cypr. Testim. I, 13 etc. De 'novae legis' notione cf. Ritschl., *Altkath. Kirche*. edit. II p. 312 sq. Zahn, *Hirt des Hermas* p. 143 sq. Epistulae huius

auctor addendo ἀνευ ζυγοῦ ἀνάγκης—clare inter veteris et novae legis naturam formamque distinxit (Ritschl, l. c. p. 295 sq.); cf. Iacob. 1, 25: νόμος τέλειος ὁ τῆς ἐλευθερίας. Gal. 5, 1. Act. 15, 10. Tert. de pud. 6: 'Onera legis usque ad Ioannem, non remedia. Operum iuga reiecta sunt, non disciplinarum' (!). Iren. III, 12, 14: 'Apostoli libertatis novum testamentum dabant'. IV, 9, 2: 'legislatio in libertatem'. Sulp. Sev. Chron. II, 31: 'domino ordinante dispositum, ut legis servitus a libertate fidei atque ecclesiae tolleretur'. Distinguendum vero est inter Iacobum. Barnabam, Hermam, Instinum et Irenaeum, Tertullianum et cett. Aliter ζυγός apud Mt. 11, 29 sq. Iust. Dial. c. 53 (p. 272 D): τὸν ζυγὸν τοῦ λόγου [τοῦ Χριστοῦ] βαστάζων. I Clem. ad Cor. 16, 17: ἐπὶ τὸν ζυγὸν τῆς χάριτος αὐτοῦ δε' αὐτοῦ ἐλθόντες. — ἀνθρωποποίητον] ἀπ. λεγ. Cf. αὐτοποίητος Athenag. Suppl. 34 (p. 37 C). Θεοποίητος Isocr. 7, 62. ἀχειροποίητος II Cor. 5, 1. Ad rem conferas omnium sec. saeculi apologetarum expositiones, e. g. Iust. Apol. I, 9. 10.

7) Elcesaitae (Epiph. h. 19, 3) reprobaverunt θυσίας καὶ λειτουργίας,

- Ier. 7, 22 sq. πάλιν πρὸς αὐτούς· *Μὴ ἐγὼ ἐνετειλάμην τοῖς πατράσιν ὑμῶν ἐκπορευομένοις ἐκ γῆς Αἰγύπτου, προσενέγκαι μοι ὀλοκαυτώματα*  
 Zach. 8, 17. *καὶ θυσίας; 8. ἀλλ' ἢ τοῦτο ἐνετειλάμην αὐτοῖς· Ἐκαστος ὑμῶν κατὰ τοῦ πλησίον ἐν τῇ καρδίᾳ αὐτοῦ κακίαν μὴ μνησικακεῖτω, καὶ ὄρκον ψευδῇ μὴ ἀγαπᾷτε. 9. αἰσθάνεσθαι οὖν ὀφείλομεν, μὴ ὄντας ἀσύνετοι, τὴν γνώμην τῆς ἀγαθωσύνης τοῦ πατρὸς ἡμῶν· ὅτι ἡμῖν λέγει, θέλων ἡμᾶς μὴ ὁμοίως πλανωμένους ἐκείνοις ζητεῖν*  
 Ps. 51, 19. *πῶς προσάγωμεν αὐτῷ. 10. ἡμῖν οὖν οὕτως λέγει· Θυσία τῷ θεῷ καρδία συντετριμμένη, ὁσμὴ εὐωδίας τῷ κυρίῳ καρδία δοξάζουσα τὸν πεπλακῶτα αὐτήν. ἀκριβεύεσθαι οὖν ὀφείλομεν, ἀδελφοί, περὶ τῆς σωτηρίας ἡμῶν, ἵνα μὴ ὁ πονηρὸς παρεΐδουσιν πλάνης ποιήσας ἐν ἡμῖν ἐκσφενδονήσῃ ἡμᾶς ἀπὸ τῆς ζωῆς ἡμῶν.*  
 Ier. 58, 4 sq. III. Λέγει οὖν πάλιν περὶ τούτων πρὸς αὐτούς· *Ἰνατί μοι νηστεύετε, λέγει κύριος, ὥς σήμερον ἀκουσθήναι ἐν κραυγῇ τὴν φωνὴν ὑμῶν; οὐ ταύτην τὴν νηστείαν ἐγὼ ἐξελεξάμην, λέγει κύριος, οὐκ ἀνθρωπον ταπεινοῦντα τὴν ψυχὴν αὐτοῦ, 2. οὐδ' ἂν κάμψῃτε ὥς κρίκον τὸν τράχηλον ὑμῶν, καὶ σάκκον ἐνδύσῃθε καὶ σπυδὸν ὑποστρώσῃτε, οὐδ' οὕτως καλέσετε νηστείαν δεκτὴν. 3. πρὸς ἡμᾶς δὲ λέγει· Ἴδού αὕτη ἡ νηστεία ἣν ἐγὼ ἐξελεξά-*  
 Ier. 58, 6—10.

4. αὐτοῦ c. C: it. & prius, sed ipsa prima manus addidit e, ut legatur *σαυτοῦ* | 5. οὖν c. & L: om C | 6. ἀγαθωσύνης c. &: ἀγαθωσύνης C | 7. μὴ c. & C: om Hg<sup>1</sup> | c. L non emendato | 8. Θυσία κτλ: ψαλμ. N' καὶ ἐν ἀποκαλύψει Ἀδάμ C in marg. | 9. θεῷ c. &: κυρίῳ CL | 10. οὖν c. & L: om C | 12. ἐν c. & C L: om &\* | 14. ἐν c. C L: om & | 15 sq. λέγει κύριος c. & L: om C | 16. οὐκ c. &: ἡμέραν C (of LXX) | 16 sq. οὐδ' ἂν c. &: οὐδὲ ἂν C | 17 sq. ἐνδύσῃθε c. C, of L: om & (LXX) | 18. καὶ σπυδὸν ὑποστρ. c. &, of L: om C | 19. δὲ c. & C L: om &\* | αὕτη ἡ c. C: om ἡ &

ὥς ἀλλοτριᾶς οὐσας θεοῦ καὶ μήτε ὕλως θεῷ ἐκ τῶν πατέρων καὶ τοῦ νόμου ποτὲ προσενεχθείσας. Ierem. 7, 22: καὶ οὐκ ἐνετειλάμην αὐτοῖς ἐν ἡμέρᾳ ἣ ἀνήγαγον αὐτοὺς ἐκ γῆς Αἰγύπτου περὶ ὀλοκαυτωμάτων καὶ θυσίας. Eodem modo Clemens Al. Paed. III, 12, 91 p. 306 Barnabam secutus coniunxit Ier. VII, 22, 23 et Zach. 8, 17, (Hilgf.).

8. Cf. Höfling, *Die Lehre der app. Väter ... vom Opfer im christl. Cultus*. 1841. p. 3 sq. — τοῦτο] LXX: τὸ ἔῃμα τοῦτο. — Zach. 8, 17: ἕκαστον τὴν κακίαν τοῦ πλησίον αὐτοῦ μὴ λογίζεσθαι ἐν ταῖς καρδίαις ὑμῶν καὶ ὄρκον ψευδῇ μὴ ἀγαπᾷτε. — μνησικακεῖτω] LXX.

Diognet. 9, 3. Testam. Sym. 4. Herm. Vis. II, 3, 1. Mand. IX, 3. Sim. IX, 23, 4. μνησικακος Sim. IX, 23, 3. μνησικακία Vis. II, 3, 1. Mand. VIII, 3. ἀμνησικακος I Clem. 2, 5. Test. Zab. 8. Herm. Mandat. VIII, 10. IX, 3. Clem. Alex. Strom. VII, 14 (p. 883). ἀμνησικακία Strom. II, 18 (p. 474). ἀμνησικακώς I Clem. 62, 2.

9. αἰσθάνεσθαι οὖν] Persaepe auctor hac formula vel simili utitur. — ἡμῖν] Cf. 4, 6. — ἡμᾶς κτλ.] Etiam inde apparet, lectores e nationibus ortos esse. — μὴ ὁμοίως] Cf. Col. 2, 16 sq. Iust. Dialog. c. 18 sq. — πλανωμένους] Erraverunt, sacrificia offerentes maleque dei praecepta percipientes

parentibus vestris, cum exierunt de terra Aegypti, ut offerrent mihi hostias et victimas? 8. sed hoc praecepi illis dicens: Unusquisque vestrum adversus proximum suum non habeat malitiam, et iuramentum mendax non amet. 9. intellegere ergo debemus, cum non  
 5 simus sine intellectu, consilium benignitatis patris nostri; quia nobis dicit, nolens nos similiter errantes quaerere quemadmodum ad illum accedamus. 10. nobis enim sic dicit: *Sacrificium domino cor con-* Ps. 51, 19.  
*tribulatum, et humiliatum deus non despicit.* certius ergo inquirere debemus, fratres, de salute nostra, ut ne quando [nequam] habeat  
 10 introitum in nobis et evertat nos a vita nostra.

III. Dicit ergo iterum de his ad illos: *Ut quid mihi ieiunatis,* Ies. 58, 4 sq.  
*ut hodie audiat vox vestra in clamore? non tale ieiunium elegi,*  
*dicit dominus, ut quis humiliet animam suam sine causa, 2. neque*  
*si curvaveris quasi circum collium tuum et saccum te circum-*  
 15 *dederis et cinerem straveris: nec sic celebrabis mihi ieiunium ac-*  
*ceptum.* 3. ad nos autem sic dicit: *Cum ieiunaveritis, solve omnem* Ies. 58, 6—10.

1. *offerent* cod | 4. *mendax* (Hieron.) em Mn: *mendum* cod | *amet* em Cot: *habet* cod, coniecit *habeat* Mn | 6. *nolens* edidi: *volens* cod | 9. *ne quando nequam* em Dr: *ne quando* ood, coniecit *ne nequam* Vm | 10. *evertat* c. cod: coniecit *avertat* Rhode (Hef) | 11. *Ut quid:* cf Roesch p. 253 sq. | *ieiunaveritis:* fort. *ieiunaveris* (Cot)

tes, cf. 9, 4. — *ἐκείνοις*] scil. Iudaeis, cf. 3, 6. 4, 6. 8, 7. 9, 6. 10, 12. 13, 1. 3. 14, 5. Cf. Holtzmann, Barnabas u. Johannes (Zeitschr. f. wissenschaft. Theol. 1871 III p. 336 sq.).

10. Ps. 51, 19: *Θυσία τῷ Θεῷ πνευμα συντετριμμένον, καρδίαν συντετριμμένην.* Verba *ὁσμῇ* usque ad *πεπλακίτα αὐτῇ* in bibliis desiderantur. Cod. C in margine: *καὶ ἐν ἀποκαλύψει Ἀδάμ*; haec apocalypsis perdita est. Volkman. Iudith 16, 16, Muell. aptius Iren. IV, 17, 2 adhibet: *‘Sacrificium dei spiritus contribulatus, quemadmodum alibi ait: sacrificium deo cor contribulatum; odor suavitatis deo cor clarificans eum, qui plasmavit.’* Clem. Al. Paedag. III, 12, 63. Strom. II, 18, 79. — *ὁσμῇ εὐωδίας*] Eph. 5, 2. Philipp. 4, 18. — *παρείδουσιν*] Cf. 4, 9. Gal. 2, 4. Iud. 4. — *ἐκσφενδονήσῃ ἀπὸ*] Cf. 4, 13. I Clem. ad Cor. 57, 2: *ἐκρηφῆναι ἐκ τῆς ἐλπίδος.* Ignat. ad

Eph. 17, 1: *μὴ αἰχμαλωτίσῃ ὑμᾶς ἐκ τοῦ προκειμένου ζῆν.* Iren. I, 3, 6: *αἰχμαλωτίζουσιν ἀπὸ τῆς ἀληθείας.*

III, vv. 1—5. Tertull. de ieiun. 2: *‘Non tale ieiunium dominus elegit, sed opera iustitiae, quae subtextit.’* Iustin. Dial. c. Tryph. c. 15 init. c. 40 fin. Hermas, Sim. V, 1 sq.

1. *λέγει κύριος*] Deest ap. LXX. — *ἐγώ*] Deest ap. LXX. — *λέγει κύριος*] Deest ap. LXX, sed pergunt: *καὶ ἡμέραν ταπεινῶν ἄνθρωπον τὴν ψυχὴν αὐτοῦ.*

2. *κάμψῃτε*] LXX: *κάμψης . . . σου.* — *σάκκον*] LXX pergunt: *καὶ σποδὸν ὑποστρώσῃ.*

3. LXX: *οὐχὶ τοιαύτην νησιεῖαν ἐξελεξάμην, λέγει κύριος, ἀλλὰ πλ. — πᾶν*] LXX: *πάντα. — ἄδικον*] LXX: *συγγραφὴν ἁδικον. — πεινῶσιν*] LXX: *πεινῶντι. — ἄριον σου*] LXX: *καὶ πτωχοὺς ἀστέγους εἰσαγε εἰς τὸν οἶκόν σου· ἐὰν ἴδῃς γυμνόν, περιβαλε, καὶ ἀπὸ*

μην, λέγει κύριος· οὐκ ἄνθρωπον ταπεινῶντα τὴν ψυχὴν αὐτοῦ, ἀλλά· λύε πᾶν σύνδεσμον ἀδικίας, διάλυε στραγγαλιὰς βιαιῶν συναλλαγμάτων, ἀπόσπελλε τεθραυσμένους ἐν ἀφέσει, καὶ πᾶσαν ἄδικον συγγραφὴν διάσπα. διάθρυπτε πεινῶσιν τὸν ἄρτον σου, καὶ γυμνὸν ἐὰν ἴδῃς, περίβαλε· ἀστέγους εἰσαγε εἰς τὸν οἶκόν σου, καὶ ἐὰν ἴδῃς ταπεινόν, οὐχ ὑπερόψη αὐτόν, οὐδὲ ἀπὸ τῶν οἰκείων τοῦ σπέρματός σου. 4. τότε ῥαγήσεται πρῶτον τὸ φῶς σου, καὶ τὰ ἱμάτιά σου ταχέως ἀνατελεῖ, καὶ προπορεύσεται ἔμπροσθέν σου ἡ δικαιοσύνη, καὶ ἡ δόξα τοῦ θεοῦ περιστελεῖ σε· 5. τότε βοήσεις, καὶ ὁ θεὸς ἐπακούσεται σου, ἔτι λαλοῦντός σου ἔρει· 10 Ἰδοὺ πάρειμι· ἐὰν ἀφέλῃς ἀπὸ σοῦ σύνδεσμον καὶ χειροτονίαν καὶ ῥῆμα γογγυσμοῦ, καὶ ὧς πεινῶντι τὸν ἄρτον σου ἐκ ψυχῆς σου, καὶ ψυχὴν τεταπεινωμένην ἐλεήσῃς. 6. εἰς τοῦτο οὖν, ἀδελφοί, ὁ μακρόθυμος προβλέψας, ὡς ἐν ἀκραιότητι πιστεύσει ὁ λαὸς ὃν ἡτοίμασεν ἐν τῷ ἡγαπημένῳ αὐτοῦ, προεφανέρωσεν ἡμῖν περὶ 15 πάντων, ἵνα μὴ προσρησώμεθα ὡς ἐπήλυτοι τῷ ἐκείνων νόμῳ.

IV. Δεῖ οὖν ἡμᾶς περὶ τῶν ἐνεστώτων ἐπιπολῶν ἐραυνῶντας ἐκζητεῖν τὰ δυνάμενα ἡμᾶς σώζειν. φύγωμεν οὖν τελείως ἀπὸ πάντων

1 sq. οὐκ ἄνθρ. — ἀλλά c. κ: om CL | 2. πᾶν (cf Win § 8, 2 p. 62. § 9, 2 p. 64 n. 2) c. κ: πάντα C | 4. συγγραφὴν c. κ: συγγραφὴν C | 7. πρῶτον C: πρῶτον κ | 8. ἱμάτια c. CL: ἱαματα κ ex corr. (verisimile est, ipsum scriptorem, antequam absolveret ἱματια, quod omnino videtur scripturus fuisse, ἱαματα reposuisse etc? Ti) | προπορεύσεται c. κL: πορεύσεται C | 9. δικαιοσύνη c. κL: add σου C (LXX) | τότε: praem κα κ, sed ipsa prima manus improbat | 10. βοήσεις c. κ: βοήση C (LXX) | ἐπακούσεται c. κ: εἰσακούσεται C (LXX) | 13. ἐλεήσῃς c. κ (ἐλαίησεις): ἐμπλήσῃς C (LXX) | 14. μακρόθυμος c. κC: add θεὸς Vm c. L | 15. ἡτοίμασεν ἐν c. κ: ἡτοίμασε (-σεν?) CL | προεφανέρωσεν c. CL: add γὰρ κ | 16. προσρησώμεθα (-ρησώμεθα C) c. κC: coniecit προσερχώμεθα Hg<sup>1</sup> coll. L | ἐπήλυτοι (Vm) c. κ (ἐπίλυτοι): προσήλυτοι C (L?), coniecit ἐπηλύται Hg<sup>1</sup> | νόμῳ C: νομων κ | 17. ἐπιπολῶν c. κ: πολὺ C | ἐραυνῶντας (cf Buttm p. 50) c. κ: ἐρευνῶντας C | 18. δυνάμενα (C) ex γενομένα corr. κ\*

τῶν οἰκείων τοῦ σπέρματός σου οὐχ ὑπερόψει.

4. ταχέως] LXX: ταχύ. — δικαιοσύνη] LXX add. σου.

5. βοήσεις] LXX: βοήση. — ἐπακούς.] LXX: εἰσακούς. — ἄρτον σου] σου om. LXX. — ἐλεήσῃς] LXX: ἐμπλήσῃς.

6. ἐν ἀκραιότητι] i. e. legis Iudaeae opera non admiscendo. Es ist nicht, wie Weizsäcker Programm S. 45 will, der einfache kindliche Glaube, der noch ohne γνῶσις ist, ... sondern ge-

rade der durch die Verbindung mit der γνῶσις vollkommen gewordene Glaube. So ist 6, 5 ἀπλούτερον ὑμῖν γράφω, ἵνα συνίητε zu fassen. Hier wie 8, 2 mit den Worten ἐν ἀπλότητι λέγει ὑμῖν will der Verfasser den höhern Sinn seiner Allegorie als etwas Einfaches bezeichnen (Muell.). Aliter Iustin. Dial. c. 112, qui expositionem litteralem exercentes ταπεινῶς ἐξηγεῖσθαι dicit et de expositione mystica addit: ὡς μὴ ῥηδίως τὰ πλεῖστα ὑπὸ πάντων νοηθῆναι. Verbum ἀκραί.

nodum iniustitiae, et omnem consignationem iniquam dele, resolve suffocationes inpotentium commerciorum, dimitte quassatos in remissionem, et omnem cautionem malignam dissipa. frange esurienti panem tuum, et egenos sine tecto induc in domum tuam; si videris  
 5 nudum, vesti, et domesticos seminis tui non despicias. 4. tunc erumpet temporanum lumen tuum, et vestimenta tua cito orientur. et praeibit ante te iustitia, et claritas dei circumdabit te. 5. tunc exclamas, et deus exaudiet te; cum adhuc loqueris, dicet: Ecce adsum; si abstuleris a te nodum et suadelam malorum et verbum  
 10 murmurationis, et dederis esurienti panem ex animo. 6. in hoc ergo, fratres, providens est et misericors deus, quia in simplicitate crediturus esset populus quem comparavit dilecto suo: ante ostendit [de] omnibus nobis, ut non incurramus tamquam proselyti ad illorum legem.

15 IV. Oportet ergo nos de instantibus multum scrutantes exquirere quae nos possint sanare. fugiamus ergo ab omni opere iniquitatis, et

2. inpotentium (sic cod): fort. impiorum | 6. temporanum: cf Roensch p. 122 | orientur em Mn: oriuntur cod | 8. exclamas: fort. exclamabis (Mn) | 9. a te em Mn: ante cod | suadela cod | malorum: coniecit manuum Roensch (p. 48), manorum Schmitz (Hg<sup>3</sup>) | 13. de addidi (cf 11, 1): om cod | proseliti cod | 15. instantibus em Mn: histantibus cod | exquirere em Hg<sup>3</sup>: scribere cod, conieceram sciscere | 16. nos em Mn: non cod

habes c. 10, 4. — τῷ ἡγαπημένῳ] i. e. Christo. Cf. 4, 3. 8. Eph. 1, 6. Col. 1, 13: ὁ υἱὸς τ. ἀγάπης. Matth. 3, 17. 12, 18. 17, 5: ὁ υἱὸς μου ὁ ἀγαπητός. Ioann. 3, 35. 10, 17. 15, 9. 17, 23 sq. 26. Herm. Sim. V, 2, 6. IX, 12, 5. Ignat. ad Smyrn. inscript. Martyr. Polyc. 14: ὁ ἀγαπητός παῖς. Acta Theclae 1: ἡ ἀνάστασις τοῦ ἡγαπημένου. Iren. I, 10, 1: ὁ ἡγαπημένος Χρ. Ἰ. Justin. Dial. c. 93 (p. 321 A): ὁ ἄγγελος ἐκείνος ὁ ἀγαπώμενος ὑπ' αὐτοῦ τοῦ κυρίου καὶ θεοῦ (scil. Christus). Diognet. 8, 11. Const. App. I (p. 1, 13). I, 8 (p. 9, 22). II, 61 (p. 93, 16). V, 19 (p. 152, 14). VIII, 39 (p. 273, 32) etc. Nomen erat Messiae apud Iudaeos ex Ies. 42, 1 repetitum; inventum in libro Enochi et in Anabat. Ies. VII, 17. 23. VIII, 18 (cf. Lücke, Einl. in die Apokal. edit. II p. 281 n. 2. Langen, Das Judentum in Paläst. z. Z. Christi

p. 162. 427). — ἐπὶ λυτοῖ] i. e. proselyti.

IV, 1. Hilgenfeldius versibus 6 (ἐτι [δὲ] καὶ τοῦτο), 7, 8, 9 (usque ad verba περίφημα ὁμῶν) praemissis verba δεῖ οὖν ἡμᾶς κτλ. cum verbis ἵνα ἡ τ. ἡγαπ. Ἰησοῦ ἐγκατασφραγισθῇ coniunxit. (cf. Prolegg. Hilgf. p. XIX). Libenter viro doctissimo concedo, sententiarum ordinem ab eo propositum perspicuum atque bonum esse. At cum constet, scriptorem epistolae saepius verum ordinem turbasse, quominus Hilgenfeldium sequar impediatur. — ἐνεστώτων] i. e. eorum, quae ad novum testamentum spectant. — φέγωμεν κτλ.] Cf. Ioan. 8, 34. Pseudoclem. hom. (vulgo altera Clem. ad Cor.) 10, 1: φύγωμεν τὴν ἀσέβειαν, μὴ ἡμᾶς καταλάβῃ κακία. Omnia iniquitatis opera vitentur; sed imprimis certo iudaizantium vitae rationem

τῶν ἔργων τῆς ἀνομίας, μήποτε καταλάβῃ ἡμᾶς τὰ ἔργα τῆς ἀνομίας· καὶ μισήσωμεν τὴν πλάνην τοῦ νῦν καιροῦ, ἵνα εἰς τὸν μέλλοντα ἀγαπηθῶμεν. 2. μὴ δώμεν τῇ ἑαυτῶν ψυχῇ ἄνεσιν, ὥστε ἔχειν αὐτὴν ἐξουσίαν μετὰ ἀμαρτωλῶν καὶ πονηρῶν συντρέχειν, μήποτε ὁμοιωθῶμεν αὐτοῖς. 3. τὸ τέλειον σκάνδαλον ἤγγικεν, περὶ οὗ γέγραπται, ὡς 5 Ἐνὼχ λέγει. εἰς τοῦτο γὰρ ὁ δεσπότης συντέμνηκεν τοὺς καιροὺς καὶ τὰς ἡμέρας, ἵνα ταχύνη ὁ ἡγαπημένος αὐτοῦ καὶ ἐπὶ τὴν κληρο-  
 Dan. 7, 24. νομίαν ᾗξη. 4. λέγει δὲ οὕτως καὶ ὁ προφήτης· Βασιλεῖαι δέκα ἐπὶ τῆς γῆς βασιλεύσουσιν, καὶ ἐξαναστήσεται ὁπισθεν αὐτῶν μικρὸς βασιλεὺς, ὃς ταπεινώσει τρεῖς ὕφ' ἐν τῶν βασιλείων. 5. ὁμοίως 10  
 Dan. 7, 7 sq. περὶ τοῦ αὐτοῦ λέγει Δανιήλ· Καὶ εἶδον τὸ τέταρτον θηρίον πονη-  
 ρὸν καὶ ἰσχυρὸν καὶ χαλεπώτερον παρὰ πάντα τὰ θηρία τῆς γῆς, καὶ ὡς ἐξ αὐτοῦ ἀνέτειλεν δέκα κέρατα, καὶ ἐξ αὐτῶν μικρὸν κέρας παραφνάδιον, καὶ ὡς ἐταπεινώσεν ὕφ' ἐν τρία τῶν μεγάλων κεράτων. 6. συνιέναι οὖν ὀφείλετε. ἔτι δὲ καὶ τοῦτο 15 ἔρωτῶ ὑμᾶς ὡς εἰς ἐξ ὑμῶν ὢν, ἰδίως δὲ καὶ πάντας ἀγαπῶν ὑπὲρ τὴν ψυχὴν μου, προσέχειν νῦν ἑαυτοῖς καὶ μὴ ὁμοιοῦσθαί τισιν, ἐπισω-

3. ἀγαπηθῶμεν c. K<sup>o</sup> CL: αγαπησωμεν K\* | αὐτὴν c. K: τὴν C | 5. σκάνδα-  
 λον: add γεγραπται K, sed ipsa pr. m. improbavit | 6. Ἐνὼχ (ἐνὼχ C) c. K C:  
 Daniel L | 8. ᾗξη C: ᾗξει K | λέγει δὲ πτλ: Δανιήλ καὶ Ἐσδρας ἀπόκριφος C  
 in marg. | οὕτως x. ὁ προφ. c. K: x. ὁ προφ. οὕτω C | Βασιλεῖαι c. K L: βασιλεῖς  
 C | 9. αὐτῶν c. K (LXX): om CL | 11. εἶδον c. K L: εἶδε C | 11 sq. πονηρὸν c. K:  
 praem τὸ C | 13. γῆς c. K: θαλάσσης CL, cf LXX | 15. οὖν c. K L: om C | δὲ c. K:  
 om CL | 17. νῦν c. K: om CL | ὁμοιοῦσθαι c. K C: maluit ὁμοιοῦσθε Vm | 17 sq. ἐπι-  
 σωρεύοντες (Hg<sup>1</sup>) c. C: επισωρευοντες K (Vm, it. Weizs., qui etiam pro sq. λέ-  
 γοντας scribi voluit λέγοντες)

auctor condemnat ἀνομίαν eam no-  
 minans, ut Paulus Colossensium ἀφει-  
 διαν σώματος severam, πρὸς πλῆσ-  
 μονὴν τῆς σαρκός· evadere scripsit.  
 — Ὁ νῦν καιρὸς est totum illud tem-  
 poris spatium ab Adami lapsu usque  
 ad reditum Christi. Cf. II Clem. 6,  
 3 sq. Herm. Sim. I. Interdum scrip-  
 tores Christiani tempora disponunt  
 primum Christi adventum respicien-  
 tes, e. c. ep. ad Diognet. 9, 1; at recte  
 Ritschellius (*Altkath. Kirche* edit. II.  
 p. 55 n. 1): *Das N. T. nimmt nicht  
 Theil an dem Schwanken der jüdischen  
 Vorstellung, ob die Zeit des Messias  
 zur gegenwärtigen oder zur zukünftigen  
 Welt gehöre, sondern rechnet die erste  
 Erscheinung Christi mit dem Bestande*

*der Gemeinde zu dem gegenwärtigen  
 Zeillauf.*

2. συντρέχειν] Cf. Ps. 50, 18: εἰ  
 ἐθεώρεις κλέπτην, συνέτρεχες αὐτῷ.  
 I Pet. 4, 4.

3. Incipit apocalypsis, alteram in-  
 venies in c. 15, 4. Cf. Matth. 24, 6. 22.  
 Marc. 13, 7. 20. Gravissimum videtur,  
 scriptorem ad ipsa Christi effata hic  
 non provocasse (cf. Weizs., *Unters. u.  
 d. ev. Gesch.* 1864 p. 124 sq.). Non mo-  
 do verba τὸ τέλειον — ἤγγικεν (ML.),  
 sed etiam illa εἰς τοῦτο — κληρονομίαν  
 ᾗξη ex libro Enochii desumpta esse  
 videntur, sed in libro Enochii, quem  
 nunc habemus, desiderantur. Cf. Lip-  
 sius, *Bibalex.* I p. 372, Weizsäcker l.  
 c. p. 125 n. 2 (ubi sententiam, quam

odio habeamus errorem huius temporis, ut faturo diligamur. 2. non demus animae nostrae spatium, ut possit habere potestatem discurrendi cum nequissimis et peccatoribus, ne quando similemus illis. 3. consummata enim temptatio, de qua scriptum est, sicut Daniel  
 5 dicit, adpropinquavit. propter hoc enim dominus intercidit tempora et dies, ut adceleret dilectus illius ad hereditatem suam. 4. dicit autem sic propheta: *Regna in terris decem regnabunt, et resurget* Dan. 7, 24. *retro pusillus rex, qui deponet tres in unum de regnis.* 5. similiter de hoc ipso dicit iterum Daniel: *Et vidi quartam bestiam, nequam* Dan. 7, 7 sq.  
 10 *et fortem et saeviore ceteris bestiis marinis. et apparuerunt illi decem cornua, et ascendit aliud cornu breve in medio illorum, et deiecit cornua tria de maioribus cornibus.* 6. intellegere ergo debemus. adhuc et hoc rogo vos tamquam unus ex vobis, omnes amans super animam meam, ut adtendatis vobis et non similetis eis qui

2. demus ex debemus corr. cod | 4. consummata cod | 5. intercidit em Mn: intercidit cod | 6. dilectus prius ipse cod, post ex u factum a vel o | 8. pusillus corr. ex pusillis cod | 9. daniel cod (l. 4 daniel) | 11. cornu: cornū (i. e. cornum) cod

in dissertat. Zur Kritik d. Barnabas-briefes 1863 p. 27 promulgaverat, retractavit). Hilgf. Enoch 89, 61 sq. et 90, 17 collatis scripsit: „Enochus igitur Barnabae non tam τὸ τέλειον σκάνδαλον adventurum ipsum quam τὸ τέλειον σκάνδαλον, περί οὗ γέγραπται, vel descriptione caelestis notatum, testari videtur.“ — συντέμνησαν] Cf. Dan. 9, 24: ἐβδομήκοντα ἐβδομίαιδες συνετέμνησαν.

4. Dan. 7, 24: καὶ τὰ δέκα κέρατα αὐτοῦ . . . δέκα βασιλεῖς ἀναστήσονται, καὶ ὀπίσω αὐτῶν ἀναστήσεται ἕτερος ὅς ὑπεροίσει κακοῖς πάντας τοὺς ἔμπροσθεν, καὶ τρεῖς βασιλεῖς ταπεινώσει. De industria epist. auctor et hic et in versu 5 Danielis verba mutilavit. — ἐφ' ἐν] i. e. simul (zumal Lips.). — ὀπισθεν] Parvus rex undecimus est (Wieseler [Jahrb. f. deutsche Theol. 1870 IV], Riggenbach [der sog. Brief d. Barnab. 1873], Lipsius [l. c. p. 372 sq.], Hilgf. [vv. ll., Nov. Test. ext. can. fasc. II edit. II p. 78 sq., histor. krit. Einleit. i. d. N. T. p. 644 sq.], Pfeiderer [Paulinismus 1873 p. 390 n. 1], Keim [Geschichte

Jesu 1867 I p. 143 n. 2]), non decimus (Weizs. [l. c. p. 27 sq.], Ml. [p. 105 sq.], Heydecke [p. 52 sq.]) nec quartus decimus (Volkm. [vv. ll. Monumentum vetust. p. 10], Lipsius [Jen. Lit. Zeitung 1874 nr. 17 p. 241 sq.]).

5. Dan. 7, 7 sq.: ἐπίσω τούτου ἐθεώρουν, καὶ ἰδοὺ θηρίον τέταρτον φοβερόν καὶ ἑκθαμβόν καὶ ἰσχυρόν περισσῶς . . . καὶ αὐτὸ διάφορον περισσῶς παρὰ πάντα τὰ θηρία τὰ ἔμπροσθεν αὐτοῦ, καὶ κέρατα δέκα αὐτῷ . . . καὶ ἰδοὺ κέρας ἕτερον μικρόν ἀνέβη ἐν μέσῳ αὐτῶν, καὶ τρία κέρατα τῶν ἔμπροσθεν αὐτοῦ ἐξεργιζώθη ἀπὸ προσώπου αὐτοῦ. — De vv. 4 et 5 cf. Prolegomena. — παραφυσίων] Cf. Herm. Sim. VIII, 1, 17: παραφυσίς. Hilgf. contulit Orac. Sibyll. III, 400: παραφύσιον κέρας. Cf. IV Esra 9, 1 sq. (Vis. V: pennacula).

6. εἰς ἐξ ὑμῶν] Cf. 1, 8. — προσέχειν] Cf. 2, 1. 4, 14. — ἐπισωρεύοντας] Cf. II Tim. 4, 3. 3, 6. — τισιν] Iudaizantes hic vituperat Christianos; versu primo omnia iniquitatis opera fugienda esse monuit. — λέγοντας κτλ.] Iudaizantes Christiani dicebant,

ρεύοντας ταῖς ἀμαρτίαις ὑμῶν, λέγοντας ὅτι ἡ διαθήκη ἐκείνων καὶ  
 ἡμῶν. ἡμῶν μὲν· ἀλλ' ἐκεῖνοι οὕτως εἰς τέλος ἀπώλεσαν αὐτήν, λα-  
 βόντος ἤδη τοῦ Μωϋσέως. 7. λέγει γὰρ ἡ γραφή· Καὶ ἦν Μωϋσῆς  
 ἐν τῷ ὄρει νηστεύων ἡμέρας τεσσαράκοντα καὶ νύκτας τεσσαρά-  
 κοντα, καὶ ἔλαβεν τὴν διαθήκην ἀπὸ τοῦ κυρίου, πλάκας λιθίνας  
 γεγραμμένας τῷ δακτύλῳ τῆς χειρὸς τοῦ κυρίου. 8. ἀλλὰ ἐπι-  
 στραφέντες ἐπὶ τὰ εἰδωλα ἀπώλεσαν αὐτήν. λέγει γὰρ οὕτως κύ-  
 ριος· Μωϋσῆ Μωϋσῆ, κατάβηθι τὸ τάχος, ὅτι ἡρόμησεν ὁ λαός  
 σου, οὓς ἐξήγαγες ἐκ γῆς Αἰγύπτου. καὶ συνῆκεν Μωϋσῆς καὶ  
 ἔριψεν τὰς δύο πλάκας ἐκ τῶν χειρῶν αὐτοῦ· καὶ συνετρίβη αὐτῶν  
 ἡ διαθήκη, ἵνα ἡ τοῦ ἡγαπημένου Ἰησοῦ ἐγκατασφραγισθῇ εἰς τὴν  
 καρδίαν ἡμῶν ἐν ἐλπίδι τῆς πίστεως αὐτοῦ. 9. πολλὰ δὲ θέλων  
 γράφειν, οὐχ ὡς διδάσκαλος ἀλλ' ὡς πρέπει ἀγαπῶντι, ἀφ' ὧν ἔχομεν μὴ  
 ἄλλοιπεῖν, γράφειν ἐσπούδασα, περίφημα ὑμῶν. διὸ προσέχωμεν ἐν ταῖς  
 ἐσχάταις ἡμέραις. οὐδὲν γὰρ ὠφελήσει ἡμᾶς ὁ πᾶς χρόνος τῆς πίστεως  
 ἡμῶν, ἐὰν μὴ νῦν ἐν τῷ ἀνόμῳ καιρῷ καὶ τοῖς μέλλουσιν σκανδάλους,

Ex. 31, 18.  
24, 28.

Ex. 32, 7.  
Deut. 9, 12.

Ex. 32, 19.

1 sq. ἐκείνων καὶ ἡμῶν. ἡμῶν μὲν (Vm in Zeitschr. f. wiss. Theol. 1865  
 p. 447; coniecit ἡμῶν κ. ἐκείνων ἐστίν· ἡμῶν μὲν Rendall) c. L: ἡμῶν μὲν κ,  
 ἡμῶν ὑμῶν μὲν κ | 4 sq. τεσσαράκοντα (bis) scripsi, cf 14, 2: μ (bis) κ, τεσσα-  
 ράκοντα (bis) C? | 6. τοῦ c. κ: om C | 7. οὕτω C? | 8. Μωϋσῆ Μωϋσῆ (cf 14, 3)  
 c. C: μωσῆ μωσῆ κ, (κύριος) Μωϋσῆ· Μωϋσῆ L (MI) | 9. μωσῆς κ | 10. ἔριψεν  
 (cf Win § 13, 1, b p. 72) c. κ: ἔριψε C | αὐτοῦ c. κ<sup>o</sup> C L: αὐτῶν κ\* | 12. ἡμῶν  
 c. κ C: ὑμῶν L | 14. ἐλλείπειν c. C: ελλείπειν κ | γράφειν: γραφὴν κ\* | διὸ ante  
 προσέχ. c. L, cf 15, 9: ante περίφημα κ C. ceterum pro περίφ. ἡμῶν maluerunt τὸ  
 περίφ. ἡμῶν ὡν Vm MI, ἐγὼ περίφ. ἡμῶν Hg<sup>1</sup> | 15. οὐδὲν c. κ L: οὐδὲ C | ἡμᾶς  
 c. C L: ὑμᾶς κ | 15 sq. τῆς πίστεως ἡμῶν (ὑμῶν κ) c. κ: τῆς ζωῆς ἡμῶν C, τῆς  
 ζωῆς ἡμῶν καὶ τῆς πίστεως Hg<sup>2</sup> c. L | 16. νῦν ἐν τῷ ἀνόμῳ καιρῷ c. κ C, cf L:  
 coniecit ἐν τῷ νῦν καιρῷ τῷ Ἀνόμῳ Vm

legem Mosaicam Christianis esse ob-  
 servandam, foedus enim Vet. T. non  
 solum Iudaeis sed etiam Christianis  
 datum esse; immo Christianorum pro-  
 prium esse, respondet auctor (cf. Gal.  
 4, 30), namque Iudaeos testamentum  
 iam eo tempore, quo Moses illud ac-  
 cepisset, prorsus perdidisse, tum sen-  
 sum eius male percepisse. Si vero  
 foedus Christianorum proprium est,  
 una legis observatio valet, spiritualis  
 nempe. Similia, licet non eadem, apud  
 Iustinum in Dial. c. Tryph. cc. 45—48.  
 c. 29 (p. 246 D): ἐπιγινώσκεις αὐτοὺς  
 Τρίφων; ἐν τοῖς ὁμετέροις ἀπόκειν·

ται γράμμασι, μᾶλλον δὲ οὐχ ὁμετέ-  
 ροις ἀλλ' ὁμετέροις· ἡμεῖς γὰρ αὐτοῖς  
 πειθόμεθα, ὁμεῖς δὲ ἀναγινώσκοντες  
 οὐ νοεῖτε τὸν ἐν αὐτοῖς νοῦν. c. 82 init.  
 c. 123 (p. 352 C). Cohort. ad Graec. 13:  
 εἰ δὲ τις φάσκει (τῶν προχείρως ἀντι-  
 λέγειν εἰδισμένων) μὴ ἡμῖν τὰς βί-  
 βλους ταύτας, ἀλλ' Ἰουδαίοις προσή-  
 κειν, διὰ τὸ εἶναι καὶ νῦν ἐν ταῖς συνα-  
 γωγαῖς αὐτῶν σώζεσθαι, ... γνωστῶ  
 ἀπ' αὐτῶν τῶν ἐν τοῖς βιβλοῖς γεγραμ-  
 μένων, ὅτι οὐκ αὐτοῖς, ἀλλ' ἡμῖν ἡ ἐκ  
 τούτων διαφέρει διδασκαλία. Aliter  
 iam argumentantur Iren. et Tertull.  
 (e. c. de testim. anim. 5: „Divinae



peccata sua congerunt et dicunt quia testamentum illorum et nostrum est. nostrum est autem, quia illi in perpetuum perdiderunt illud, quod Moyses accepit. 7. dicit enim scriptura: *Et fuit Moyses in monte ieiunans quadraginta diebus et quadraginta noctibus, et accepit testamentum a domino, tabulas lapideas scriptas manu dei.* 8. sed conversi in idola perdiderunt illud. dicit enim dominus Moysi: *Moyses, descende celerius, quoniam praeteriit legem populus tuus, quem eduxisti de terra Aegypti.* et proiecit Moyses tabulas lapideas de manibus suis, et confractum est testamentum eorum, ut dilecti Iesu consignetur in praecordiis vestris in spem fidei illius. 9. propter quod adtendamus novissimis diebus. nihil enim proderit nobis omne tempus vitae nostrae et fidei, si non modo inicum et futuras temp-

Ex. 31, 18.  
34, 28.

Ex. 32, 7.  
Deut. 9, 12.  
Ex. 32, 19.

1. et nostrum c. cod: coniecit et non nostrum Nolte (Hef), non et nostrum Dr | 9. dilecti edidi: dilectio cod | 12. modo: νῦν | inicum: ita cod

scripturae penes nos vel Iudaeos sunt); cf. Euseb. hist. eccl. I, 2—3. — εἰς τέλος] Lat. recte: in perpetuum.

7. Cf. c. 14, 2. LXX (Exod. 34, 18): καὶ ἦν ἐκεῖ Μωϋσῆς ἐναντίον κυρίου τεσσαράκοντα ἡμέρας καὶ τεσσαράκοντα νύκτας, ἄρτον οὐκ ἔφαγε καὶ ἰδωρ οὐκ ἔπιε. (Exod. 31, 18): καὶ ἔδωκε . . . πλάκας λιθίνας γεγραμμένας τῷ δακτύλῳ τοῦ θεοῦ.

8. LXX (Exod. 32, 7): Βάδιζε τὸ τάχος κατὰβηθι ἐντεῦθεν ἡνόμεσεν γὰρ ὁ λαὸς σου ὃν ἐξήγαγες ἐκ γῆς Αἰγύπτου. (Dent. 9, 12): Ἀνάστηθι κατὰβηθι τὸ τάχος ἐντεῦθεν, ὅτι ἡνόμεσεν ὁ λαὸς σου οὓς ἐξήγαγες ἐκ γῆς Αἰγύπτου. — συνῆκεν] i. e. Moses intellexit, foedus, quod deus cum Iudaeis nunc fecerat, iam solutum et confractum esse. Inde a saeculo tertio ecclesiae patres alio modo Iudaeorum et Iudaizantium aggressus retulerunt; quin immo iam Iustinus in dial. c. Tryph. hanc rem prorsus alia via expedire conatus est. — ἐγκατασφραγισθῆ] Auctor baptismum (τὴν σφραγίδα) hic respicit. Apoc. 5, 1: κατασφραγίζεσθαι. Iren. I, 2, 6: συνεπισφραγίζεσθαι. — πίστεως] Gen. subiect. — αὐτοῦ] Gen. obiect.

9. οὐχ ὡς διδάσκαλος] Cf. Ignat. ad Eph. 3, 1: Οὐ διατάσσομαι ὑμῖν ὡς ὦν

τις . . . προσλαλῶ ὑμῖν ὡς συνδιδασκαλίταις μου. Pseudotertull. Carm. adv. Marc. IV, 3—4: „Non ut doctores.“ Polycrat. ap. Euseb. h. e. V, 24, 6: καὶ ὁ μικρότερος πάντων. — περίφημα] Cf. 6, 5. I Cor. 4, 13. Ignat. ad Eph. 8, 1. 18, 1. Dionys. Alex. ap. Euseb. h. e. VII, 22, 7. De hac voce cf. Heinichen (Euseb. III p. 710 sq. edit. II), qui vertit „additissimus minister“. rectius Hefele: „ego sum minimus et a vobis repurgandus, vos estis magni et spirituales“. Zahn (Ignatius. 1873 p. 420 sq. n. 4): Eine fast nichtssagend gewordene Höflichkeitsbezeugung. — ὡς πρέπει ἀγαπῶντι] Cf. Ignat. Eph. 3, 2: ἡ ἀγάπη οὐκ ἐξ ἐμὲ σιωπᾷν. — μὴ ἐλλείπειν referri potest aut ad πρέπει, aut ad γράφειν ἐσπούδασα (cf. 21, 9). illud malim. — διό] scil. quia testamentum Iesu consignatum est in animis nostris. πολλὰ usque ad περίφημα ὑμῶν parenthesis est. — εἰ μὴ κατὰ] nisi nunc in tempore iniquo (cf. 15, 5. 18, 2) etiam futuris scandalis resistamus. — παρσιδυσιν] Cf. Duae viae (Hilgf. Nov. Test. ext. can. fasc. IV p. 98, 5): καὶ ὅταν (πονηρὸν πνεῦμα) βραχείαν εἰδυσιν σχῇ ἐν αὐτῷ κατὰ. Euseb. h. e. V, 16, 7: πάροδον δοῦναι εἰς αὐτὸν τῷ ἀντικειμένῳ. — ὁ μέλας] i. e. diabolus,

ὡς πρέπει υἱοῖς θεοῦ, ἀντιστῶμεν, ἵνα μὴ σχῇ παρείδουσιν ὁ μέλας.  
 10. φύγωμεν ἀπὸ πάσης ματαιότητος, μισήσωμεν τελείως τὰ ἔργα  
 τῆς πονηρᾶς ὁδοῦ. μὴ καθ' ἑαυτοὺς ἐνδύνοντες μονάζετε ὡς ἦδη  
 δεδικαιωμένοι, ἀλλ' ἐπὶ τὸ αὐτὸ συνερχόμενοι συζητεῖτε περὶ τοῦ  
 κοινῇ συμφέροντος. 11. λέγει γὰρ ἡ γραφή· Οὐαὶ οἱ συνετοὶ ἑαυτοῖς  
 καὶ ἐνώπιον ἑαυτῶν ἐπιστήμονες. γενώμεθα πνευματικοί, γενώμεθα  
 ναὸς τέλειος τῷ θεῷ. ἐφ' ὅσον ἐστὶν ἐν ἡμῖν, μελετῶμεν τὸν φόβον  
 τοῦ θεοῦ καὶ φυλάσσειν ἀγωνιζώμεθα τὰς ἐντολὰς αὐτοῦ, ἵνα ἐν τοῖς  
 δικαιώμασιν αὐτοῦ εὐφρανθῶμεν. 12. ὁ κύριος ἀπροσωπολήμπτως  
 κρινεῖ τὸν κόσμον. ἕκαστος καθὼς ἐποίησεν κοιμείται. ἐὰν ᾗ ἀγαθός,  
 ἡ δικαιοσύνη αὐτοῦ προηγήσεται αὐτοῦ· ἐὰν ᾗ πονηρός, ὁ μισθὸς  
 τῆς πονηρίας ἔμπροσθεν αὐτοῦ. 13. ἵνα μήποτε ἐπαναπαυόμενοι ὡς  
 κλητοὶ ἐπικαθυπνώσωμεν ταῖς ἁμαρτίαις ἡμῶν, καὶ ὁ πονηρὸς ἄρχων  
 λαβὼν τὴν καθ' ἡμῶν ἐξουσίαν ἀπόσῃται ἡμᾶς ἀπὸ τῆς βασιλείας  
 τοῦ κυρίου. 14. ἔτι δὲ χάκεῖνο, ἀδελφοί μου, νοεῖτε· ὅταν βλέπετε

1. ἵνα c. N: add οὖν C (unde ἀντιστῶμεν· ἵνα οὖν μὴ σχῇ παρείδουσιν ὁ μέλας, φύγωμεν κτλ Hg<sup>2</sup> | 2. ἔργα c. NL: praem κατὰ C | 3. πονηρᾶς (Hg<sup>1</sup>) c. CL: πονηρίας N | 4. συζητεῖτε c. N: συζητεῖτε (sic) C | 5. ἑαυτοῖς c. NL: praem ἐν C (LXX), παρ' ClAl Strom. II, 7 p. 447 | 7. ἐν c. N C: ἐφ' ClAl | 8. τοῦ θεοῦ c. N ClAl L: κυρίου C | καὶ c. C ClAl L: om N | ἀγωνιζώμεθα c. N\* C ClAl: praem ἵνα N\* | 8 sq. ἵνα — εὐφρανθῶμεν c. N\* C ClAl: om ἐν et αὐτοῦ εὐφρανθ. N\* | 9. ἀπροσωπολήμπτως c. N: -λήπτως C (? cf I Clem. 1, 3) | 11. ἡ δικαιοσ. c. N: om ἡ C | 12. ἵνα c. N C: praem προσέχωμεν Vm Hg Ml coll. L | 15. νοεῖτε (νοεῖται N) c. N\* et c. C: οταν νοεῖται οταν N\* prius | βλέπετε (cf Win § 42, 5 p. 290) c. N (-ται): βλέπητε C

cf. 20, 1. Guedemannus (l. c. p. 128) contulit Kidd. 30<sup>a</sup>: ܒܗܝܬܐ.

10. Cf. Polyc. ad Philipp. c. 2, 1: ἀπολιπόντες τὴν κενὴν ματαιολογίαν κτλ. c. 7, 2: διὸ ἀπολιπόντες τὴν ματαιότητα τ. πολλῶν. — πονηρ. ὁδ.] De duplici via cf. infra cc. 18—20. — μονάζετε] Cf. Herm. Sim. IX, 26, 3: μὴ κολλώμενοι τοῖς δούλοις τοῦ θεοῦ, ἀλλὰ μονάζοντες ἀπολλύουσι τὰς ἐαυτῶν ψυχάς. Auctor separationes et schismata vituperat (cf. Hebr. 10, 25. saepissime in epp. Ign.). non in iudaeizantes Christianos neque in gnosticos haereticos neque in Pauli ap. doctrinae assecclas (Hilgf.) invehit, sed animarum securitatem excludere vult (ἐνδύνοντες = sich auf sich selbst zurückziehen), cf. quae adnotavi ad v. 14.

— συνερχόμενοι] Cf. Ignat. ad Eph. 5, 3: ἔρχεσθαι ἐπὶ τὸ αὐτό. 13, 1 et saepius. I Clem. 34, 7: ἐπὶ τὸ αὐτὸ συνάγεσθαι. — συζητεῖτε κτλ.] Cf. I Clem. 48, 6: ζητεῖν τὸ κοινωφελές πᾶσιν. Iis quae ibi adnotavi add. Const. App. VI, 12 (p. 172, 19): συζητοῦντες πρὸς τὸ κοινωφελές εἰς διόρθωσιν.

11. ἑαυτοῖς] LXX: ἐν ἑαυτοῖς. — πνευματικοί] Cf. Gal. 6, 1. — ναός] Cf. I Cor. 3, 16 sq. Hier ist der Tempel für Gott die christliche Gemeinde. Dagegen ist 6, 15 und im ganzen cap. 16 der Tempel Gottes das Herz des Christen (Ml.). Cf. Tertull. adv. Marc. III, 7: templum spirituale, id est ecclesia. Saepissime ap. scriptores prisc. eccl. — ἐφ' ὅσον] Barnabas hat unvermuthet

tationes caveamus, sicut decet filios dei. 10. resistamus omni iniquitati et odio habeamus eam, ergo considerate opera malae viae. non separatim debetis seducere vos tamquam iustificati, sed in unum convenientes inquirite quod communiter dilectis conveniat et prosit. 11. dicit enim scriptura: *Vae illis qui sibi soli intellegunt et apud se docti videntur.* <sup>Ies. 5, 21.</sup> simus spirituales, simus templum consummatum deo; in quantum est in nobis, meditemur timorem dei et custodiamus mandata illius. 12. dominus non accepta persona iudicat mundum. unusquisque secundum quae fecit accipiet: si fuerit bonus, bonitas eum antecedit, si nequam, merces nequitiae eum sequitur. 13. adtendite, ne quando quiescentes tamquam vocati addormiamus in peccatis nostris, et nequam accipiens potestatem nostram suscitetur et excludat a regno domini. 14. adhuc et illud intellegite: cum videritis tanta

1. caveamus em Vm: habeamus cod | decet filios em Vm: dicit filius cod | omni em Mn: omne cod | 5. soli c. cod: solis (errore ut videtur Mn in textu) Vs al | 9. fecit em Hg: facit cod | 11. tamquam edidi: iam cod | 12. suscitetur: coniscit suscitetur Mn (Dr) | excludat: praem [nos] Dr

lateinisch gedacht (?) Holtzmann, Barnab. u. Joh. in Hilgf. Zeitschr. 1871 III p. 345. — μελετᾶν] Cf. 11, 5. Ies. 33, 18. Iust. Dial. c. Tryph. c. 86 (p. 313 E): τ. νόμον τ. θεοῦ μελετᾶν. — φόβος τ. θεοῦ] In N. T. haec vox rarius, apud scriptores sec. saeculi saepissime invenitur. — φυλάσσειν] II Clem. 8, 4: τὰς ἐντολὰς τ. κυρίου φυλάσσαντες.

12. ἀπροσωπολήμπτως] Cf. Gal. 2, 6. Rom. 2, 11. IPet. 1, 17. Rendall: indeed there are several parallels in expression with this ep.; cf. c. 5, 1 c. I Pet. 1, 2; while the next verse introduces a quotation used also in I Pet. 2, 24. Again, c. 6, 2 quotes from Is. 28, 16 the same verse as does I Pet. 2, 6, and c. 6, 4 follows the quotation with a second from Ps. 118, which S. Peter also introduces in the succeeding verse of his epistle. This coincidence becomes more striking when we find S. Peter's οἶκος πνευμ. of v. 5 reproduced in πνευμ. ναός 16, 10. IClem. 1, 3. Pseudohippol. περί συντελ. 39 (p. 117, 12 Lag.): κριτὴς ἀπροσωπολήμπτος. — προσηγέσται] Cf.

Ies. 58, 8. — μισθὸς τ. πονηρίας] Cf. II Pet. 2, 13.

13. ἐπαναπαύομαι. κτλ.] Cf. Mt. 25, 5 sq.

14. Totum capitulum in duas partes dividi potest sibi respondentes: vv. 1—8, 9—14. In utriusque partis particula priore (v. 1—5. 9—13) auctor epistolae monuit, ut periculosam animarum securitatem lectores evitarent et opera iniquitatis fugerent; tum in altera parte (vv. 6—8. 14) verbis ἐτι δὲ καὶ τοῦτο ἐρωτῶ (ἐτι δὲ κάκεινο νοεῖτε) id egit, ut lectores a Iudaizantium cultu ac religione et a Iudaeorum imitatione avocaret, historiae Iudaeorum cum triste initium (v. 6—8), tum tristem exitum (v. 14) eos respicere iubens. — τὰ γεγρονότα] ad σημεῖα καὶ τέρατα referendum est. Ad rem cf. Mt. 23, 34 sq. 21, 34 sq. — καὶ οὕτως] i. e. vel hunc in modum. — ἐγκαταλείψαι] Cf. Iren. IV, 4, 1. Barnabas Hierosolymorum everzionem respicit. — γέγραπται] Cf. v. 3. c. 5, 2. 15, 1. 16, 6. Epist. auctorem hic ad Matth. evangelium provocasse, verisimillimum est; alii de IV Esr. 8, 3

μετα τηλικαῦτα σημεῖα καὶ τέρατα τὰ γεγονότα ἐν τῇ Ἰσραήλ, καὶ οὕτως ἐνκαταλειφθαι αὐτούς· προσέχωμεν μήποτε, ὡς γέγραπται,

Mt. 23, 14. πολλοὶ κλητοί, ὀλίγοι δὲ ἐκλεκτοὶ εὐρεθῶμεν.

V. Εἰς τοῦτο γὰρ ὑπέμεινεν ὁ κύριος παραδοῦναι τὴν σάρκα εἰς καταφθοράν, ἵνα τῇ ἀφέσει τῶν ἁμαρτιῶν ἀγνισθῶμεν, ὃ ἐστὶν ἐν τῷ αἵματι τοῦ θαντίσματος αὐτοῦ. 2. γέγραπται γὰρ περὶ αὐτοῦ ἃ μὲν πρὸς τὸν Ἰσραήλ, ἃ δὲ πρὸς ἡμᾶς. λέγει δὲ οὕτως· Ἐτραυματίσθη διὰ τὰς ἀνομίας ἡμῶν καὶ μεμαλάκισται διὰ τὰς ἁμαρτίας ἡμῶν, τῷ μῶλωπι αὐτοῦ ἡμεῖς ἰάθημεν. ὡς πρόβατον ἐπὶ σφαγὴν ἤχθη καὶ ὡς ἀμνὸς ἀφωνος ἐναντίον τοῦ κείραντος αὐτόν. 3. οὐκοῦν ὑπερευχαριστεῖν ὀφείλομεν τῷ κυρίῳ, ὅτι καὶ τὰ παρεληλυθότα ἡμῖν ἐγνώρισεν, καὶ ἐν τοῖς ἐνεστῶσιν ἡμᾶς ἐσόφισεν, καὶ εἰς τὰ μέλλοντα οὐκ ἐσμέν ἀσύνητοι. 4. λέγει δὲ ἡ γραφή· Οὐκ ἀδίκως ἐκτείνεται δίκτυα περὶ τοὺς. τοῦτο λέγει ὅτι δικαίως ἀπολείπεται ἄνθρωπος, ὃς ἔχων ὁδοῦ δικαιοσύνης γινώσκει, ἑαυτὸν εἰς ὁδὸν σκότους ἀποσυνέχει. 5. ἔτι δὲ καὶ τοῦτο, ἀδελφοί μου· εἰ ὁ κύριος ὑπέμεινεν παθεῖν περὶ τῆς ψυχῆς ἡμῶν, ὧν παντὸς τοῦ κόσμου κύριος, ᾧ εἶπεν ὁ θεὸς ἀπὸ καταβολῆς κόσμου· Ποιήσωμεν ἄνθρωπον κατ' εἰκόνα καὶ κατ' ὁμοίωσιν ἡμετέραν· πῶς οὖν ὑπέμεινεν ὑπὸ χειρὸς ἀνθρώπων παθεῖν; μάθετε. 6. οἱ προφῆται, ἀπ' αὐτοῦ ἔχοντες

1. τέρατα τὰ c. N<sup>o</sup>: om τὰ N\* C | 2. ἐνκαταλειφθαι c. N (-λειφθαι): ἐγκαταλειφθαι C | 5. καταφθοράν c. N: φθοράν C | 5 sq. ἐν τῷ αἵματι τοῦ θαντίσματος αὐτοῦ c. N: ἐν τῷ θαντίσματι αὐτοῦ τοῦ αἵματος C, cf L | 13 sq. Οὐκ ἀδίκως κτλ: Παροιμιῶν C in marg. | 15. ὃς (Vm) c. C: ο (δ) N, cf L | 16. ὁ κύριος c. N L: add ἡμῶν C | 17. περὶ c. N: ὑπὲρ C | 17 sq. ᾧ εἶπεν ὁ θεὸς c. N L: ὡς εἶπεν ὁ κύριος C

cogitaverunt sine iusta causa, alii ad librum apocryphum nunc deperditum confugerunt (Uberrime de hac re disputavit auctor incertus libri 'Supernatural Religion'. Lond. 1874. Vol. I p. 241 sq.). Matthaeus praesto est. Sed caveas, ne temere e γέγραπται illo conicias, Barnabam nostrum scripta evangelica tanti aestimasse, quanti V. T. libros; plura in Prolegg. invenies. Cf. quae in fasc. I, 1 (edit. II) p. XXIX, p. LXXI sq. Zeitschr. f. Kirchengesch. T. I (1877) p. 358. p. 361 sq. disputavi.

V, 1. γὰρ] ad 4, 13 respicit: μήποτε ἐπικαθυπνώσωμεν ταῖς ἁμαρτίαις. — ὑπέμεινεν] Cf. vv. 5. 6. II Clem. 1, 2: ὅσα ὑπέμεινεν Ἰ. Χρ. παθεῖν

ἐνεκα ἡμῶν. Polyc. ad Philipp. 1, 2: Ἰ. Χρ. ὑπέμεινε ... ἕως θανάτου καταντῆσαι. Iustin. Apol. I, 63 (p. 96 A): ὑπέμεινε καὶ παθεῖν ὅσα αὐτὸν ἐνήργησαν οἱ δαίμονες. (p. 96 D): καὶ παθεῖν ὑπέμεινεν, ἵνα ἀποθανὼν καὶ ἀναστὰς νικήσῃ τὸν θάνατον. Iust. Dial. 121 (p. 350 A): ὑπομένειν πάντα πάσχειν. Barn. 5, 13: αὐτὸς ἠθέλησεν οὕτω παθεῖν. Passio Christi necessaria eademque voluntaria erat. — εἰς καταφθοράν] Cf. Rom. 8, 3. — αἵματι] De sanguine Christi conferas quid censeat Clemens in ep. I c. 7, 4. 12, 7. 21, 6. 49, 6. Iust. Dial. c. 13. 24. 80—100. 111. — θαντίσματος] I Pet. 1, 2. Heb. 12, 24.

2. ἃ μὲν — ἃ δὲ] πρὸς τὸν Ἰσραήλ

signa et monstra in populo Iudaeorum, et sic illos derelinquit dominus: adtendamus ergo ne forte, sicut scriptum est, *multi vocati*, Mt. 22, 14. *pauci electi* inveniamur.

V. Propter hoc dominus sustinuit tradere corpus suum in ex-  
 5 terminium, ut remissione peccatorum sanctificemur, quod est spar-  
 sione sanguinis illius. 2. scriptum est enim de illo, quaedam ad popu-  
 lum Iudaeorum, quaedam ad nos. dicit autem sic: *Vulneratus est* Ios, 58, 5. 7.  
*propter iniquitates nostras et vexatus est propter peccata nostra;*  
*sanguine illius sanati sumus. tamquam ovis ad victimam adductus*  
 10 *est, et sicut agnus coram tondente se, sic non aperuit os suum.*  
 3. supergratulari ergo debemus domino, quia et praeterita nobis osten-  
 dit et sapientes fecit, et de futuris non sumus sine intellectu. 4. dicit  
 autem: *Non iniuste tenduntur retia avibus.* hoc dicit quia iuste Prov. 1, 17.  
 periet homo habens viae veritatis scientiam, et se a via tenebrosa  
 15 non continet. 5. adhuc et ad hoc dominus sustinuit pati pro anima  
 nostra, cum sit orbis terrarum dominus, cui dixit deus ante consti-  
 tutionem saeculi: *Faciamus hominem ad imaginem et similitudinem* Gen. 1, 26.  
*nostram.* quomodo ergo sustinuit, cum ab hominibus hoc pateretur?  
 discite. 6. prophetae ab ipso habentes donum in illum propheta-

1. *derelinquit*: cf Roensch p. 287 | 12. *de futuris non sumus* em Mn: *defuturus non simus* sumus cod | 14. *periet*: cf Roensch p. 293 | *viae* em Ox: *viam* cod | 16. *deus* edidi: *die* cod | 18. *ergo* supra lin. add cod

scriptum est, Christum crucifixum et contemptum iri propter malitiam ipsorum ipsosque viam rectam relicturos esse (cf. 6, 7. 5, 11. 5, 4); *πρὸς ἡμᾶς* scriptum est, Iesum sanguine suo peccata nostra abluturum nosque salvaturum esse. — *λέγει* Cf. Act. 8, 32. I Clem. 16, 3 sq. Iust. Apol. I, 50. — *ἀνομίας* LXX: *ἁμαρτίας* .... *ἀνομίας*. — *ἀμνός* LXX pergunt: *ἐναντίον τοῦ κείραντος ἄφρωνος*.

3. *ἐπεστυχαριστέων* Cf. Euseb. de martyr. Palaest. XI, 26, ubi idem verbum offertur. Ad rem cf. c. 1, 7. — *ἐσώφισεν* II Tim. 3, 15. II Pet. 1, 16. Ignat. ad Smyr. 1, 1. Sensus: Scientes quae praedicta iam evenerunt, haud ignari sumus eorum quae ventura sunt (Dress.).

4. *οὐκ ἁδίκως* LXX: *οὐ γὰρ*. — *τοῦτο πτλ.* Cf. Hilgf. App. VV. p. 16. Via tenebrarum est religio inscitiae

Iudaica, quam hic respicit scriptor. — *ἀποσυνέχει* ἄπ. λεγ.

5. Cf. 6, 12. LXX: *κατ' εἰκόνα ἡμετέραν καὶ κατ' ὁμοίωσιν*. — *παντός τοῦ κόσμου κύριος* Cf. Herm. Sim. IX, 23, 4: *ὁ θεὸς καὶ ὁ κύριος ἡμῶν ὁ πάντων κυριεύων καὶ ἔχων πάσης τῆς κτίσεως αὐτοῦ τὴν ἐξουσίαν*. Sim. XII, 12, 2, 28, 8. Sim. V, 6, 1. 3. 5. Mt. 28, 18. — Eadem pluralis *ποιήσωμεν* explicatio reperitur apud Philonem, Iust. Dial. c. 62. Theoph. Antioch. ad Autolyc. II, 10. 18. Tertull. adv. Prax. c. 12. Orac. Sibyll. VIII, 264 sq. 447 sq. etc. etc.

6. Christum V. T. prophetas in spirasse et ab iis visum esse, ad unum omnes praeae eccl. scriptores confitentur. Cf. e. c. I Pet. 1, 11. Apoc. 19, 10. II Clem. 17, 4. Ignat. ad Magnes. 8, 2. Iust. Apol. I, 31—33. 62 sq. Dial. c. 56 sq. 111. Iren. IV, 20, 4. Fragm. Murat. v. 44 sq.: „Ro-

τὴν χάριν, εἰς αὐτὸν ἐπροφήτευσαν. αὐτὸς δὲ ἵνα καταργήσῃ τὸν θάνατον καὶ τὴν ἐκ νεκρῶν ἀνάστασιν δείξῃ, ὅτι ἐν σαρκὶ ἔδει αὐτὸν φανερωθῆναι, ὑπέμεινεν, 7. ἵνα καὶ τοῖς πατράσιν τὴν ἐπαγγελίαν ἀποδοῖ καὶ αὐτὸς ἑαυτῷ τὸν λαὸν τὸν καινὸν ἐτοιμάζων ἐπιδείξῃ, ἐπὶ τῆς γῆς ὧν, ὅτι τὴν ἀνάστασιν αὐτὸς ποιήσας κρινεῖ. 8. πέρας γέ 5 τοι διδάσκων τὸν Ἰσραὴλ καὶ τηλικαῦτα τέρατα καὶ σημεῖα ποιῶν ἐκήρυσσεν, καὶ ὑπερηγάπησεν αὐτόν. 9. ὅτε δὲ τοὺς ἰδίους ἀποστόλους τοὺς μέλλοντας κηρύσσειν τὸ εὐαγγέλιον αὐτοῦ ἐξελέξατο, ὄντας Mt. 9, 13. ὑπὲρ πᾶσαν ἁμαρτίαν ἀνομωτέρους, ἵνα δείξῃ ὅτι οὐκ ἤλθεν καλέσαι δικαίους ἀλλὰ ἁμαρτωλούς, τότε ἐφάνέρωσεν ἑαυτὸν εἶναι υἱὸν θεοῦ. 10. εἰ γὰρ μὴ ἦλθεν ἐν σαρκί, οὐδ' ἂν πως οἱ ἄνθρωποι ἐσώθησαν βλέποντες αὐτόν· ὅτε τὸν μέλλοντα μὴ εἶναι ἥλιον, ἔργον τῶν χειρῶν αὐτοῦ ὑπάρχοντα, ἐμβλέποντες οὐκ ἰσχύουσιν εἰς τὰς ἀκτῖνας αὐτοῦ ἀντοφθαλμῆσαι. 11. οὐκοῦν ὁ υἱὸς τοῦ θεοῦ εἰς τοῦτο ἐν σαρκὶ ἦλθεν, ἵνα τὸ τέλειον τῶν ἁμαρτιῶν ἀνακεφαλαιώσῃ τοῖς διώξασιν ἐν θανάτῳ 15 τοὺς προφήτας αὐτοῦ. 12. οὐκοῦν εἰς τοῦτο ὑπέμεινεν. λέγει γὰρ ὁ

1. ἐπροφήτευσαν c. N: προεφήτευσαν C | καταργήσῃ C: καταργήσει N | 2. δείξῃ C: δείξει N | 3. καὶ c. N: om CL | 4. τὸν λαὸν κτλ: accedit eod G (cf Proleg. § 1) | καινὸν C p: κενὸν N b c f n o v | ἐτοιμάζων c. N<sup>o</sup> CG L: ονομαζων N\* | ἐπιδείξῃ (Vn) c. C n (?): ἐπιδείξει N b f o p, ἐπιδείξει c, ἐπὶ δείξει v | 5. τῆς: τὴν N\* | 5 sq. πέρας δ' ἔτι b | 7. ἐκήρυσσεν c. N: ἐκήρυξε G, οὐχ ὅτι ἐκήρυσσε C (οὐχ ὅτι ἐκήρυσσον Hg<sup>2</sup>) | ὑπερηγάπησεν c. G: ὑπερηγάπησαν N C (coniecit οὐπερ ἡγάπησαν Hg<sup>1</sup> coll. L), fort. legendum ὑπερηπάτησαν | 8. τοὺς: om f p | 9. δείξει p | 10. ἁμαρτωλοίς c. N C L: add εἰς μετάνοιαν G | ἐφάνέρωσεν: σεν N\* | εἶναι hoc loco c. N: post θεοῦ G, om C | 11. οὐδ' ἂν πως c. N: οὐκ ἂν c. N | 12. βλέποντες c. N G: ἐμβλέποντες C | ὅτε c. N C L: ὅτι G, coniecit oī γε M. Schmidt (Hg<sup>1</sup>) | τῶν c. N C: om G | 13. ἐμβλέποντες c. N C, cf L: βλέποντες G | ἰσχύουσιν o p v | 14. εἰς τοῦτο c. CG L: om N | ἐν σαρκὶ ἦλθεν c. N (L): ἦλθεν ἐν σαρκὶ CG | 15. ἁμαρτιῶν c. N G: ἁμαρτημάτων C | ἀνακεφαλαιώσῃ c. N C: κεφαλαιώσῃ (-σει v) G | 16. αὐτοῦ c. N<sup>o</sup> CG L: αὐτῶν N\* | γὰρ c. N<sup>o</sup> CG: om N\*

manis autem ordinem scripturarum sed et principium earum esse Christum intimans. Tertull. adv. Marc. II, 27. Hipp. c. Noët. 12. etc. etc. — Constr.: Ille autem — quia in carne oportebat eum adparere, ut vacuam faceret mortem et de mortuis resurrectionem ostenderet — passus est, ut promissum parentibus redderet et populum novum etc. (Hef.).

7. πατράσιν] Patres, qui promissa acceperunt, non Iudaeorum, sed Christianorum parentes sunt. — ποιήσας] Utrum auctor verbis τὴν ἀνάστασιν

αὐτὸς ποιήσας mortuorum (Hef. Dress.) an ipsius Christi (Hilgf. Muell.) resurrectionem respexerit, diiudicare non audemus; κρινεῖ illi favet explanationi. Cf. Pseudoiust. de resurrect. 1: διδοὺς ἡμῖν ἐν ἑαυτῷ τὴν ἐκ νεκρῶν ἀνάστασιν.

8. ὑπερηγάπησεν] Cf. Lc. 19, 41. Mt. 23, 37.

9. Hunc locum Origenes defendit contra Celsus (I, 63. T. XVIII P. 1. p. 116 edid. Lommatsch) et Hieronymus allegat (adv. Pelag. T. II p. 783) sub nomine Ignatii. Baurius (Kirchen-

verunt. ille autem, ut vacuum faceret mortem et de mortuis resurrectionem ostenderet, quia in carne oportebat eum adparere, sustinuit, 7. ut promissum parentibus redderet. et ipse sibi populum parans resurrectione facta in terris iudicabit illos. 8. ad summam docens  
 5 populum Iudaeorum et magna signa et monstra faciens: non crediderunt nec dilexerunt illum. 9. tunc apostolos suos, qui incipiebant praedicare evangelium suum, elegit, qui erant super omne peccatum peccatores, ut ostenderet quia *non venit vocare iustos sed* Mt. 9, 13.  
*peccatores*: tunc ostendit se esse filium dei. 10. si enim non venisset  
 10 in carne, quomodo possent homines sanari, cum respicientes solem, qui est opus manus dei, non possint radios eius diutius intueri? 11. filius ergo dei ideo in carne venit, ut consummationem peccatorum definiret eis qui persecuti sunt ad mortem prophetas illius. 12. dicit autem Esaias: *Plaga corporis illius omnes sanati sumus*, et alius Is. 53, 5.

4. resurrectionem cod | iudicabit em Cot (vel iudicat): iudicabat cod | illos em Ox: illis cod, coniecit ille Cot, ipse Hg<sup>1</sup> et<sup>2</sup>, illic Hg<sup>2</sup> | ad summam (vel finem, sed cf 10, 2. 12, 6 etc) em Cot: ad vitam cod | docens em Mn: ducens cod | 10. sanari: cf 4, 1. 8, 6.

gesch. I p. 132 edit. III), Hilgf. (App. VV. p. 38 sq. N. T. extra can. II edit. II p. 83sq.), Lipsius (Bibellx. I p. 363) et alii ex hoc loco concluderunt, Barnabam, qui dicitur, duodecim apostolis non fuisse. Sententiarum capituli nexum perlustrans temerariam istam interpretationem certo repudiabis, cf. quae secuntur et 8, 3. — μέλλοντας] Cf. Mt. 10, 7. 28, 19. — ἐπὶ κτλ.] Unde scriptor haec hauserit, non patet. — οὐκ ἦλθεν κτλ.] Et hic elucet, Barnabam nostrum synopticam traditionem nosse (cf. 4, 14 etc. II Clem. 2, 4—7. Iust. Apol. I, 15 [p. 62 C]). — υἱὸν θεοῦ] Vide sis, quo modo Barnabas c. 12, 10 hoc nomen percipi voluerit.

10. ἔρχεσθαι ἐν σαρκί] Cf. I Ioann. 4, 2. Eandem similitudinem sed aliter versam invenis apud Theophil. ad Autolyc. I, 5 (p. 72 C), Minuc. Fel. c. 32 et apud alios, e. g. Cyrill. cat. 10, 7: διὰ τοῦτο τοίνυν, ἐπειδὴ τὸ τῆς θεότητος πρόσωπον οὐδεὶς ἠδύνατο ἰδεῖν ζῶν, ἀνέλαβε τὸ τῆς ἀνθρωπότητος πρόσωπον, ἵνα τοῦτο ἰδόντες ζήσωμεν.

cat. 12, 13: εἰ γὰρ ἡλιον, τὸν ἐν τετάρτῃ ἡμέρᾳ γενόμενον, ἐντελῶς ἰδεῖν οὐ δύναμεθα· θεὸν ἄρα τὸν ἐκείνου ποιητὴν ἰδεῖν δύναμεθα; Orac. Sibyll. Prooem. ap. Theoph. ad Autolyc. II, 10. Guedem. (l. c. p. 117 sq.) contulit Chull. 60<sup>a</sup>: „Der Kaiser (Hadrian) sagte zu R. Josua b. Chananya: Ich will eueren Gott sehen. Darauf jener: Du kannst ihn nicht sehen. Der Kaiser: Aber ich will. Da stellte ihn R. Josua um die Sommersonnenwende gegen die Sonne u. sagte zu ihm: Sieh' hinein. Darauf der Kaiser: Ich kann nicht. Nun denn, sprach hierauf R. Josua, die Sonne, die nur eine von den Dienerinnen Gottes ist, u. s. w.“ Quae Guedemannus ad haec verba adnotavit, prorsus futilia se praebent. — τὸν μέλλοντα μὴ εἶναι] sol, qui mox evanescet; cf. II Cor. 3, 7: τὴν καταργουμένην. — αὐτοῦ] Christus creator mundi est, cf. II Clem. 1, 4 et quae disputavi in Zischr. f. Kirchengesch. T. I p. 338 sq. — ἀντοφθαλμῆσαι] I Clem. 34, 1. Act. 27, 15. Theoph. I, 5: ἀντοπῆσαι.

- Zach. 13, 6 sq. θεὸς τὴν πληγὴν τῆς σαρκὸς αὐτοῦ δι' ἐξ αὐτῶν. Ὅταν πατάξωσιν τὸν ποιμένα ἐαυτῶν, τότε ἀπολείται τὰ πρόβατα τῆς ποιμνῆς.
- Ps. 22, 21. 119, 130. 22, 17. 13. αὐτὸς δὲ ἠθέλησεν οὕτω παθεῖν. ἔδει γὰρ ἵνα ἐπὶ ξύλου πάθῃ. λέγει γὰρ ὁ προφητεύων ἐπ' αὐτῷ. Φείσασθαι μου τῆς ψυχῆς ἀπὸ δομφαίας· καί· Καθήλωσόν μου τὰς σάρκας, ὅτι πονηρευομένων 5 συναγωγαὶ ἐπανέστησάν μοι. 14. καὶ πάλιν λέγει· Ἴδου τέθεικά μου τὸν νῶτον εἰς μάστιγας καὶ τὰς σιαγῶνας μου εἰς ῥαπίσματα, τὸ δὲ πρόσωπόν μου ἔθνηκα ὡς στερεὰν πέτραν.
- Ies. 50, 6 sq. VI. Ὅτε οὖν ἐποίησεν τὴν ἐντολήν, τί λέγει; Τίς ὁ κρινόμενός μοι; ἀντιστήτω μοι· ἢ τίς ὁ δικαιούμενός μοι; ἐγγισάτω τῷ 10 παιδί κυρίου. 2. οὐαὶ ὑμῖν, ὅτι ὑμεῖς πάντες ὡς ἱματίων παλαιωθήσεσθε, καὶ σῆς καταφάγεται ὑμᾶς. καὶ πάλιν λέγει ὁ προφήτης, ἐπεὶ ὡς λίθος ἰσχυρὸς ἐτέθη εἰς συντριβήν· Ἴδου ἐμβαλῶ εἰς τὰ θεμέλια Σιών λίθον πολυτελῆ, ἐκλεκτόν, ἀκρογωνιαίον, ἐντιμον.
- Ies. 28, 16.

1. πληγὴν cñ | τῆς σαρκὸς: om C | δι' e. n<sup>o</sup> G: om N\* C | Ὅταν κτλ: Zachariou γ' C in marg. | πατάξωσιν e. n<sup>o</sup> C: πατάξω (κατατάξω p) G, of L | 2. ἐαυτῶν e. n<sup>o</sup>: αὐτῶν C, om GL | ἀπολείται (Vm) e. C: ἀπολιπεται N\*, σκορπισθησεται και απολιται N<sup>o</sup>, σκορπισθήσεται GL | 3. δὲ e. n<sup>o</sup> CL: om G | οὕτως o | 4. τὴν ψυχὴν p | 5. καί e. n<sup>o</sup> CL: om G | 5 sq. πονηρ. συναγωγαὶ e. GL: συναγωγή πονηρ. N C (LXX) | 6. ἐπανέστησάν μοι e. n<sup>o</sup> GL: περιέσχον με C (LXX) | τέθεικα p | 7. καὶ τὰς e. GL: τὰς δὲ N O (LXX) | σιαγῶνας b p v | μου e. n<sup>o</sup> L: om C G | ῥαπισμόν b | 9. οὖν: om p | τὴν e. n<sup>o</sup> C: om G | τί e. n<sup>o</sup> GL: om C | 10. ἀντιστήτω μοι: ante ἐγγισάτω μοι b, om c | δικαιούμενος e. n<sup>o</sup> C: δικαιοῦμενος G | μοι e. n<sup>o</sup> GL: om C | ἐγγισατω N | τῷ e. n<sup>o</sup> G: om C | 11 sq. ὑμεῖς (ὑμῖς N) πάντες ὡς ἱμ. παλαιωθήσ. e. n<sup>o</sup> C: πάντες ὑμεῖς παλαιωθήσ. ὡς ἱμ. G, of L | 13. ἐμβαλῶ n | 14. πολυτελεῖν N\*, of Win. § 9 p. 64 n. 3 | ἀκρογωναίον p

11. Profert aliam causam adventus Christi, ut consummarentur peccata Iudaeorum addita Christi morte (Men.). Cf. 5, 2. 6, 7. 14, 5. Matth. 23, 31 sq. Diognet. 9, 1. 2. — τὸ τέλειον] Cf. 13, 7. — ἀνακεφαλαιώσῃ] Rom. 13, 9. Eph. 1, 10. Cf. Iren I, 10, 1. III, 22, 2. IV, 40, 3. V, 29, 2. Theoph. ad Autol. III, 1. saepius apud Hippolytum. Ad rem cf. Iren. V, 1, 1 et multis al. loc. — διώξασιν] Cf. Mt. 23, 32. 34. I Thess. 2, 15.

12. εἰς τοῦτο] scil. ut summam imponeret peccatis. — λέγει γὰρ κτλ.] Unde haec verba consarcita sint, ignoramus (Ies. 53, 5. Zach. 13, 6), cf. Matth. 26, 31, quem locum Barnabas respexisse, Hilgf. (l. c. edit. I p. 69 sq.) suspicatus est; at Weizs. (l. c. p. 36)

ev. Matth. fontem esse negavit. Verba τῆς ποιμνῆς in cod. Alex. exstant, in Vatic. et Sinait. desiderantur. Cf. ad h. l. Anger, Ratio, qua loci V. T. in ev. Matth. laudantur. 1861. P. 1. p. 36 sq.

13. ἠθέλησεν] Cf. quae v. 1 adnotavi. — ἔδει] sc. παθεῖν. Sensus: Ut in ligno pateretur, pateretur necesse erat. Cf. Iustin. Dial. c. 86, cc. 96—106. — φείσασθαι] LXX (Ps. 22, 21): ῥῦσαι ἀπὸ δομφαίας τὴν ψυχὴν μου. (Ps. 119, 120): καθήλωσον ἐκ τοῦ φόβου σου τὰς σάρκας μου. (Ps. 22, 17): συναγωγή πονηρευομένων περιέσχον με. — δομφαίας] Propheta praedixit, Christum non gladio, sed cruce interfectum iri. Auctorem loc. Ioann. 19, 34 ignorasse, concludi non potest



propheta: *Feriam pastorem, et dispargentur oves gregis.* 13. ipse <sup>Zach. 13, 7.</sup> autem voluit sic pati. dicit enim qui prophetat de illo: *Parce animae meae a gladio, et: Confige clavis carnes meas, quia nequissimorum conventus insurrexerunt in me.* 14. et iterum dicit: *Ecce* <sup>Ps. 22, 21. 119, 120. 22, 17.</sup> <sup>Ies. 50, 6 sq.</sup> <sup>Ios. 50, 6 sq.</sup> posui dorsum meum ad flagella et maxillas meas ad palmas, faciem autem meam posui tamquam solidam petram.

VI. Cum autem fecit dei praeceptum, quid dicit? *Quis est qui* <sup>Ies. 50, 8 sq.</sup> *contradicit? resistat mihi. quis aequalis futurus est mihi? propinquet puero dei.* 2. *vae vobis, quia vos omnes veterescitis tamquam* <sup>Ies. 28, 16</sup> *vestimentum, et tinea devorabit vos.* iterum dicit propheta: *Tamquam lapis expositus est in adflictione. Ecce mittam in funda-*

1. *dispargentur*: cf. Roensch p. 466 | 4. *insurrexerit* ood | 9. *veterescitis*: cf. Roensch p. 179 | 11. *adflictione*: maluerunt *adflictionem* Mn al

(Volkm. l. c. p. 20, quem secutus est Holtzmannus, *Barnabas u. Ioh.* l. c. p. 341), cf. Riggenbach: *die Zeugnisse f. d. Ev. Ioh.* p. 90 et d. sog. *Brief d. Barnab.* p. 37. — συναγωγα] Certo non displicuerit Barnabae vox illa oblata, συναγωγαι πονηρευομένων. Sed etiam christiani coetus interdum 'synagogae' appellantur; cf. quae Herm. Mand. XI, 9 adnotavi. Sed scriptor huius epistolae iam discrimen fecit inter Synagogam et Ecclesiam tamquam inter Iudaismum et Christianismum; cf. c. 6, 16, ubi Ps. 42, 3. 22, 23 citatis (ἐξομολογ. σοι ἐν ἐκκλησίᾳ ἀδελφῶν μου κ. ψαλῶ σοι ἀναμέσον ἐκκλησίας ἁγίων) pergitur: οὐκοῦν ἡμεῖς ἐσμέν κτλ.

14. Cf. Ies. 50, 6 sq.: τὸν νῶτόν μου ἔδωκα εἰς μάστιγας, τὰς δὲ σιαγόνας μου εἰς ῥαπίσματα, τὸ δὲ πρόσωπόν μου οὐκ ἀπέστρεψα ἀπὸ αἰσχύνης ἐμπυσμάτων. Et hic Barn. Christum crucifixum vidit, cf. Iust. Apol. I c. 38. Tertull. adv. Marc. III, 5. de resurr. car. 20. — πέτραν] i. e. immobilis permansi. Textus mutatus est, licet verba αἰσχύνης ἐμπύσματα haud spernenda essent; sed e verbis πρόσωπον ὡς στερεὰν πέτραν concludi potuit, 'Iesum' non capite damnatum iri.

VI, 1. λέγει] scil. ὁ κύριος (ὁ νόμος

falso Dress.). Recte Muell. Heb. 1, 6 hic in comparationem vocavit: de tempore, quo patris mandatum executurus esset, filius praedixit. — ἀντιστήτω] LXX (Ies. 50, 8): ἀντιστήτω μοι ἅμα καὶ τίς ὁ κρινόμενός μοι; ἐγγισάτω μοι. — παιδί] B. textum correxit, uti Christum nominatum inveniret; de Christo tamquam παιδί Θεοῦ cf. 9, 2. Mt. 12, 18. Act. 3, 13. 26. 4, 27. 30. Athenag. Suppl. 10 (p. 10 C). 12 (p. 12 D). Mart. Polycarpi 14. 20. Iren. III, 12, 6. 7. Hippolyt. de antichr. 3. 61. Clem. Alex. saepius. Philos. X, 33 (p. 540, 77). Dionys. Al. ap. Euseb. h. e. VII, 6. Diognet. ep. 8, 11. Acta Pauli et Theclae 17. 24. Carmen de piscat. 35. Orac. Sibyll. I, 324. Acta Iust. 2. Const. App. I (p. 1, 13). VII, 25 (p. 208, 16). VII, 26 (p. 209, 12). VIII, 12 (p. 259, 2). VIII, 39 (p. 273, 35) etc. Euseb. vit. Const. I, 32, 2. Laud. Const. XVII, 13. 15. hist. eccl. X, 4, 56: ὁ Θεόπαις. Constant. ad Sanct. Coet. IX, 4. XI, 8. Epiph. h. 78, 3. Chronic. pasch. Praef. (ed. Din-dorf) p. 14. Carmen adv. Marc. V, 204. Acta Ioann. 11. etc.

2. οὐαὶ ἡμῖν] Desunt ap. LXX. — ὡς λίθος κτλ.] Cf. Ies. 8, 14. 15. — ἐμβαλῶ] LXX: ἐγὼ ἐμβαλῶ. Etiam Paulus Rom. 9, 33 ll. Ies. 8, 14. 15 et

- Ies. 28, 16. 3. εἰτα τί λέγει; Καὶ ὅς ἐλπίζει ἐπ' αὐτὸν ζήσεται εἰς τὸν αἰῶνα.  
ἐπὶ λίθον οὖν ἡμῶν ἡ ἐλπίς; μὴ γένοιτο. ἀλλ' ἐπαὶ ἐν ἰσχύι τέθεικεν  
Ies. 50, 7. τὴν σάρκα αὐτοῦ κύριος. λέγει γάρ· Καὶ ἔθνηκέν με ὡς στερεὰν  
Ps. 118, 22. πέτραν. 4. λέγει δὲ πάλιν ὁ προφήτης· Λίθον ὃν ἀπεδοκίμασαν  
οἱ οἰκοδομοῦντες, οὗτος ἐγενήθη εἰς κεφαλὴν γωνίας. καὶ πάλιν 5  
Ps. 118, 24. λέγει· Αὕτη ἐστὶν ἡ ἡμέρα ἡ μεγάλη καὶ θαυμαστή, ἣν ἐποίησεν  
ὁ κύριος. 5. ἀπλούστερον ὑμῖν γράφω, ἵνα συνιῇτε, ἐγὼ περίφημα  
Ps. 22, 17. τῆς ἀγάπης ὑμῶν. 6. τί οὖν λέγει πάλιν ὁ προφήτης; Περιέσχεν με  
118, 12. συναγωγῇ πονηρευομένων, ἐκύκλωσάν με ὥσεὶ μέλισσαι κηρίον·  
Ps. 22, 19. καί· Ἐπὶ τὸν ἱματισμόν μου ἔβαλον κλῆρον. 7. ἐν σαρκὶ οὖν 10  
αὐτοῦ μέλλοντος φανεροῦσθαι καὶ πάσχειν, προεφανερῶθη τὸ πάθος.  
Ies. 3, 9 sq. λέγει γάρ ὁ προφήτης ἐπὶ τὸν Ἰσραὴλ· Οὐαὶ τῇ ψυχῇ αὐτῶν, ὅτι  
βεβούλευνται βουλὴν πονηρὰν καθ' ἑαυτῶν, εἰπόντες· Ἀήσωμεν  
τὸν δίκαιον, ὅτι δύσκριστος ἡμῖν ἐστίν. 8. τί λέγει ὁ ἄλλος προ-  
Ex. 33, 1. 3. φήτης Μωϋσῆς αὐτοῖς; Ἴδού τάδε λέγει κύριος ὁ θεός· Εἰσελάθατε 15  
εἰς τὴν γῆν τὴν ἀγαθὴν, ἣν ὤμοσεν κύριος τῷ Ἀβραάμ καὶ Ἰσαὰκ  
καὶ Ἰακώβ, καὶ κατακληρονομήσατε αὐτήν, γῆν ῥέουσαν γάλα  
καὶ μέλι. 9. τί λέγει ἡ γνώσις; μάθετε. ἐλπίζατε, φησὶν, ἐπὶ  
τὸν ἐν σαρκὶ μέλλοντα φανεροῦσθαι ὑμῖν Ἰησοῦν. ἄνθρωπος γὰρ γῆ  
ἐστὶν πάσχουσα· ἀπὸ προσώπου γὰρ τῆς γῆς ἡ πλάσις τοῦ Ἀδάμ 20  
ἐγένετο. 10. τί οὖν λέγει· Εἰς τὴν γῆν τὴν ἀγαθὴν, γῆν ῥέουσαν

1. τί c. N G L: om C | ὅς ἐλπίζει ἐπ' c. G: ὁ πιστεύων εἰς N C (LXX); quid  
legerit L, non liquet, cum v. ἐλπίζω plerumque reddat spero, cf. 6, 9, 8, 5, 12, 2, 16, 8 |  
2. τέθεικεν c. N C: ἔθηκε (ἔθηκε n) G | 3. σάρκαν N\* (v rasum) p, cf. ad p. 24, 14 |  
κύριος c. N: ὁ κύριος CG | 5. γωνίας p | 7. συνιῇτε c. G (συνιῇτε o\* v) Clal  
Strom. V, 10 p. 688: συνιῇτε N, συνιῇτε C | 8. Περιέσχεν (-έσχεν) c. N G: πε-  
ριέσχον C L (LXX) | 11. προεφανερῶθη c. N C: προεφανερῶτο (προσεφ. c) G |  
13. βεβούλευται c o\* v | 14. δύσκριστος cp | 14 sq. τί (om C) λέγει — Μωϋσῆς  
(μωσησ N) αὐτοῖς (om N) c. N C Clal: λέγει δὲ καὶ Μωϋσῆς αὐτοῖς G L | 15. Εἰσε-  
λάθατε c. N b n o p v: εἰσελάθετε C c (Clal) | 16. κύριος (add ὁ θεός Clal) c. N\* CG  
Clal L: add τοῖς πατρᾶσιν ὑμῶν N\* | Ἰσαὰκ: ἰσακ N | 17. κατακληρονομήσατε  
αὐτήν c. N\* C G Clal: κατακληρονομησατω την N\* | ῥέουσα n | 18. τί c. G Clal L:  
add δὲ N C | φησὶν c. N\* C Clal L: om N\* G | 19. φανερ. ὑμῖν c. N G Clal: ὑμῖν  
φανερ. C | γὰρ c. N C Clal L: om G | 21. Εἰς c. N C Clal L: om G | γῆν sec c. N\*  
(γῆ N\*) C: τὴν G Clal, cf. L

28, 16 coniunxisse videtur; at vero  
pro certo affirmare nolumus, Barna-  
bam verbis ἐπαὶ — εἰς συντριβὴν Ies.  
8, 14 respexisse. LXX secutus non est,  
ubi invenitur l. c.: καὶ οὐχ ὡς λίθον  
προσκόμματα συναντήσεσθε, οὐδὲ ὡς  
πέτρας πτώματι. Hebr. textus habet  
הָיָה כְּבֵרֶת מִיָּדָי . . .

3. LXX (Ies. 28, 16): καὶ ὁ πιστεύων  
[ἐπ' αὐτῷ] οὐ μὴ καταισχυνηθῇ. — Σάρεξ  
Christi propter ἰσχύνα propheta πέτρα  
(cf. c. 5, 14) vocatur (Hef.). Simile  
interpretationis genus in I Cor. 9, 9 sq.  
4. λίθον κτλ.] Cf. Matth. 21, 42. —  
αὕτη] LXX (Ps. 118, 24): αὕτη ἡ ἡμέρα  
ἣν ἐποίησεν ὁ κύριος.

menta Sion lapidem pretiosum, electum. 3. et quid dicit? *Et qui crediderit in illum non confundetur.* in lapide ergo fides nostra? absit. sed quia in fortitudine posuit corpus illius. 4. dicit iterum propheta: *Lapidem quem reprobaverunt aedificantes, hic factus est in caput anguli.* Hic est dies quem fecit dominus. 6. quid ergo dicit? *Circumvenerunt me conventus nequissimorum, vallaverunt me tamquam apes.* et iterum dixit: *Super vestem meam sortes miserunt.* 7. in carne ergo incipiente illo venire, ante ostensa sunt quae passurus erat. dicit ergo propheta ad Iudaeos: *Vae animae iniquorum, qui dicunt inter se: Circumveniamus iustum, quia insuavis est nobis.* 8. et Moyses autem dicit ad illos: *Haec dicit dominus deus: Intrate in terram bonam, quam promisit dominus Abrahae, Isaac et Iacob, et domini estote illius terrae, quae trahit lac et mel.* 9. quid dicat scientia, discite. credite, inquit, in eum qui in carne apparebit, Iesum. homo enim terra est, cum ex terra sit figmentum Adae. 10. quid ergo dicit? *In terram bonam, fluen-*

1. quid em Mn: qui cod | 9. passurus ex passuris corr. cod | 10. qui: fort. quia (Mn) | 15. Iesum: hu (pro ihu vel ihm) cod

5. ἀπλούστερον] Cf. 3, 6, 8, 2, 17, 1. aliter 6, 10. — περίψημα] Cf. 4, 9.

6. συναγωγή] Cf. 5, 13. — ἱματισμός] Cf. Ioann. 19, 24. Iust. Apol. I, 38.

7. φανεροῦσθαι] Cf. v. 9, 14, 12, 10. I Tim. 3, 16. — Ἰσραήλ] Cf. c. 5, 2. — ὅτι] LXX: διότι. — δέσχητος] Cf.

2 / Sap. Sal. 2, 12. Iust. Dial. 17 (p. 35 A)\*

8. Ἰδοὺ κτλ.] LXX (Exod. 33, 1 sq.): καὶ ἔλπε κύριος πρὸς Μωϋσῆν· Προπορεύου... σὺ καὶ ὁ λαός σου... εἰς τὴν γῆν ἣν ὤμοσα τῷ Ἀβρ. κ. Ἰσ. κ. Ἰακ... καὶ εἰσάξω σε εἰς γῆν ῥέουσαν γάλα καὶ μέλι. — Cf. Philosoph. V, 8 (p. 160, 7 sq.): αὕτη, φησὶν (scil. Naasenorum quidam), ἐστὶν ἡ γῆ ἡ καλὴ καὶ ἀγαθὴ, ἣν λέγει Μωϋσῆς· εἰσάξω ὑμᾶς εἰς γῆν ῥέουσαν γάλα καὶ μέλι. Τοῦτο, φησὶν, ἐστὶν τὸ μέλι καὶ τὸ γάλα, οὗ γευσάμενους τοὺς τελείους ἀβραηελεύτους γενέσθαι καὶ μετασχεῖν τοῦ πληρώματος. — γῆ = ἄνθρωπος, cf. Hipp. frag. 36 (p. 132, 15 ed. Lag.).

9. γυνῶσις] i. e. profundior V. T. et antiquae oeconomiae divinae cognitio homini christiano reclusa (Hef.); cf.

1, 5. Gnosis ubique nos Iesum in carne manifestandum respicere et in eum sperare iubet, si V. T. signa et typos intellegimus. — πάσχουσα] non est referendum ad philosophorum τεχνικήν γλῶτταν (Mazoch., Hef., Hilgf.), sed homo est γῆ πάσχουσα quia deus terram, e qua hominem exstruxit, formavit: γῆ πάσχουσα = γῆ πλάσιν πάσχουσα, ut contextus docet; de industria vero auctor hoc vocabulum sibi elegit, ut Christi significaret passionem. Quid Muell. sibi voluerit, theologumenon de terra-virgine respiciens, non intellego. — ἀπὸ προσώπου τῆς γῆς = נֶגְבִּי הָאָרֶץ.

10. Hic incipit secunda loci biblici Exod. 33, 1. 3 interpretatio allegorica seu gnostica. Terra illa (πάσχουσα, ῥέουσα γάλα καὶ μέλι) 1) primum humanam Christi naturam denotabat, nunc 2) Christianos per salvatorem renatos = pueros dei innuit (Hef.). — κρυφίων] Cf. Ps. 51, 8 (I Clem. 18, 6). — λέγει γάρ] Editores colon post προφήτης posuerunt et cum Pottero

\*Et. Just. Dial. 136 (p. 365 b), 13<sup>a</sup> (p. 367 A) et ibi Otto.

γάλα καὶ μέλι; αὐλογητὸς ὁ κύριος ἡμῶν, ἀδελφοί, ὁ σοφίαν καὶ νοῦν θέμενος ἐν ἡμῖν τῶν κρυφίων αὐτοῦ. λέγει γὰρ ὁ προφήτης παραβολὴν κυρίου· τίς νοήσῃ, εἰ μὴ σοφὸς καὶ ἐπιστήμων καὶ ἀγαπῶν τὸν κύριον αὐτοῦ; 11. ἐπεὶ οὖν ἀνακαινίσας ἡμᾶς ἐν τῇ ἀφέσει τῶν ἁμαρτιῶν, ἐποίησεν ἡμᾶς ἄλλον τύπον, ὡς παιδίων ἔχειν τὴν ψυχὴν, <sup>5</sup> ὡς ἂν δὴ ἀναπλάσσοντος αὐτοῦ ἡμᾶς. 12. λέγει γὰρ ἡ γραφὴ περὶ ἡμῶν, ὡς λέγει τῷ υἱῷ· *Ποιήσωμεν κατ' εἰκόνα καὶ καθ' ὁμοίωσιν ἡμῶν τὸν ἄνθρωπον, καὶ ἀρχέτωσαν τῶν θηρίων τῆς γῆς καὶ τῶν πετεινῶν τοῦ οὐρανοῦ καὶ τῶν ἰχθύων τῆς θαλάσσης.* Gen. 1, 26. καὶ εἶπεν κύριος ἰδὼν τὸ καλὸν πλάσμα ἡμῶν· *Αὐξάνεσθε καὶ <sup>10</sup> πληθύνεσθε καὶ πληρώσατε τὴν γῆν.* ταῦτα πρὸς τὸν υἱόν. 13. πάλιν σοι ἐπιδείξω πῶς πρὸς ἡμᾶς λέγει. δευτέραν πλάσιν ἐπ' ἐσχάτων <sup>?</sup> ἐποίησεν. λέγει δὲ κύριος· *Ἴδου ποιῶ τὰ ἔσχατα ὡς τὰ πρῶτα. εἰς τοῦτο οὖν ἐκήρυξεν ὁ προφήτης·* *Εἰσεέλθατε εἰς γῆν ῥέουσαν γάλα καὶ μέλι, καὶ κατακυριεύσατε αὐτῆς.* 14. ἴδε οὖν, ἡμεῖς <sup>15</sup> *ἀναπαπλάσμεθα, καθὼς πάλιν ἐν ἐτέρῳ προφῆτῃ λέγει·* *Ἰδοὺ, λέγει κύριος, ἐξελῶ τούτων, τουτέστιν ὧν προέβλεπεν τὸ πνεῦμα κυρίου, τὰς λιθίνας καρδίας καὶ ἐμβαλῶ σαρκίνας. ὅτι αὐτοὶ ἐν σαρκὶ ἔμελλεν φανεροῦσθαι καὶ ἐν ἡμῖν κατοικεῖν.* 15. ναὸς γὰρ ἅγιος, ἀδελφοί μου, τῷ κυρίῳ τὸ κατοικητήριον ἡμῶν τῆς καρδίας. 16. λέγει <sup>20</sup>

Ex. 11, 19,  
36, 38.

1. ἀδελφοί c. N C np Clal: om beon (?) L | 2. ἐν: om p | 4. αὐτοῦ c. N G Clal: αὐτοῦ C | ἐπεὶ c. oodd: maluit ἐκεῖ Hg<sup>2</sup> | ἀνακαινίσας c. N<sup>c</sup> C G (-νίσαι o, in marg. ἴσως ἀνακαινίσας) L: εκαινισεν N<sup>\*</sup>, coniecit ἀνεκαινισεν Ml | 5. παιδίων (Hef) c. N: παιδίον CG | 6. δὴ ἀναπλάσσοντος αὐτοῦ ἡμ. (ἡμ. αὐτοῦ C) c. N C: ἄνθρωπον G | 11. ταῦτα πρὸς τὸν υἱόν c. N G: om C (L) | 12. πρὸς: om C | λέγει c. CL: λέγει πρὸς (κύριος) N, om G | δευτέραν πλάσιν: om p | ἐπ' ἐσχάτων: praem πρὸς ἡμᾶς o v | 13. δὲ c. N: δὲ ὁ C, om G L | ποιῶ c. N CL: ποιήσω G | 14. Εἰσεέλθατε c. N bno p v: εἰσεέλθετε C c | 15. μέλι καὶ γάλα p | 18. ἐμβαλῶ c. N C: βαλῶ G | σαρκίνας c. N C: add αὐτοῖς G | αὐτοὶ c. N CL: om G | 18 sq. ἐν σαρκὶ ἔμελλεν c. N C: ἔμελλεν (ἔμ. c) ἐν σαρκὶ G | 20. τῆς ἡμῶν (ἡμῶν supra lin.) καρδίας p

(ad Clem. Alex. l. c.) adnotaverunt: haec verba in sacris libris frustra quaerentur; similia occurrunt Ies. 40, 13. Proverb. 1, 6. At Hilgf. recte interpungens primus monuit, ipsum Barnabam haec dicere. ὁ προφήτης est Moses (cf. v. 8), et Barnabas censuit, neminem nisi sapientem etc. effatum parabolicum Mosis (Exod. 33, 1.3) intellegere posse.

11. ἀνακαινίσας] Cf. 16, 8. Heb. 6, 6. Ioann. 3, 8 sq. Herm. Sim. VIII, 6,

3 et quae Vis. III, 8, 9 adnotavi; ap. Iust. saepius. Testam. Levi 16. 17: ἀνακαινοποιεῖν. Sensus: Remissione peccatorum fecit, ut nova (alia) simus creatura (figura). — Participium haud raro loco verbi finiti apud script. eccl. et purioris linguae occurrit. Vid. A. Matthiae, *Ausführl. griech. Grammatik* edit. II § 556 not. 1. 2. Winer, *NTliche Gram.* p. 328 sq.; cf. 19, 1: ἐάν τις θείλων. — παιδίων] Lac et mel esca infantium est, cf. v. 17.

tem lac et mel, et: *Benedictus dominus, qui sapientiam et sensum posuit in nobis absconditorum suorum.* dicit autem et per prophetas parabolam dominus; quis intellet, nisi sapiens et diligens dominum suum? 11. quia ergo, cum nos cognovit in remissionem  
 5 peccatorum, fecit nos aliam figuram tamquam pueros habere, ut spiritu figuraret nos. 12. nos enim, sicut dicit scriptura: *Faciamus* Gen. 1, 26.  
*hominem ad imaginem et similitudinem nostram, et supersit bestiis terrae et avibus caeli et piscibus maris.* et dominus videns bonam figuram nostram dixit: *Crescite et multiplicamini et replete terram.* Gen. 1, 28.  
 10 13. iterum vobis ostendam quomodo nobis dicit. secundam figuram in novissimis [fecit]. dicit dominus: *Ecce facio novissima tamquam* ?  
*priora.* propter hoc ergo praedicavit propheta: *Intrate in terram quae trahit lac et mel, et dominamini eius;* 14. quia ipse incipiebat apparere et in nobis habitare. 15. templum enim domini in-  
 15 habitatio cordis nostri est. 16. dicit ergo iterum: *Et quomodo appa-* Ps. 42, 3.

1. qui em Mn: quia cod | 3. prophetas: fort. prophetam (Cot) | 4. cognovit: fort. recognovit (Mn) vel renovavit (Ox) vel innovavit (Hg<sup>3</sup>) | 9. multiplicata et replemini cod | 10. nobis em Cot: vobis cod | 11. fecit addidi (nobis fecit sec. fig. in noviss. Ox, in novissimis fecit dominus Hg<sup>2</sup>): om cod

12. περὶ ἡμῶν] Auctor Gen. 1, 26 ad regenerationem Christianam hic refert. — ὡς λέγει] Cf. 5, 5. LXX (Gen. 1, 26): ποιήσωμεν ἄνθρωπον κατ' εἰκόνα ἡμετέραν καὶ κατ' ὁμοίωσιν καὶ ἀρχέτωσαν τῶν ἰχθύων τῆς θαλάσσης καὶ τ. πετεινῶν τ. οὐρανοῦ καὶ τ. κτηνῶν καὶ πάσης τ. γῆς.

13. δευτέρα] C. v. 11: ἀναπλάσσωτος. — ἰδοὺ ποιεῖ] Haec verba in bibliis desiderantur. Dress. II Cor. 5, 17 (Ies. 43, 18. 19. Apoc. 21, 5), alii alios S. S. locos respexerunt. apocrypham quandam scripturam Barnabam laudasse (Hef., Hilgf., Volkm., Weizs.), dubium non est. Locum IV Esr. 5, 42 comparare nolumus, cum nihil cum nostro loco communis habeat. Maur. Schmidt (Hilgf. l. c. fasc. II edit. I p. 70) contulit illud Hesychii: τοῦτο Πύθειον τοῦτο πρώτον καὶ ἔσχατον, sed nullam invenio convenientiam. Hippolytum quoque (in Daniel c. 26) obscurum illud effatum respicere, Lagarde (Hipp. Opp. p. 161, 20 sq.) pri-

mus vidit, cf. Hilgf. l. c. fasc. IV p. 107. — εἰς τοῦτο] i. e. respectu secundae huius creationis praedicavit propheta: intrate etc., i. e. renascimini (Hef.). — κατακυριεύσατε] Cf. v. 8, ubi κατακληρονομήσατε, sed vide v. 17 et Gen. 1, 28 (LXX).

14. LXX (Ezech. 11, 19): . . . καὶ ἐκσπάσω τὴν καρδίαν τ. λιθίνην ἐκ τῆς σαρκὸς αὐτῶν καὶ δώσω αὐτοῖς καρδίαν σαρκίνην. (Ezech. 36, 26): καὶ ἀφελῶ τ. καρδίαν τ. λιθίνην ἐκ τ. σαρκὸς ὑμῶν καὶ δώσω ὑμῖν καρδίαν σαρκίνην. — τουτέστιν ὧν] i. e. non Iudaeorum, sed Christianorum, cf. v. 16. 4, 6. — κατοικεῖν] in nobis, non inter nos, cf. Eph. 3, 17.

15. ναός] Cf. 4, 11. 16, 1 sq. — κατοικητήριον] Cf. 16, 8. Eph. 2, 22. Apoc. 18, 2.

16. LXX (Ps. 42, 3): πότε ἤξω καὶ ὀφθήσομαι τ. προσώπῳ τ. θεοῦ. (Ps. 22, 23): διηγῆσομαι τὸ ὄνομά σου τοῖς ἀδελφοῖς μου, ἐν μέσῳ ἐκκλησίας ὑμνήσω σε. Cum auctor ἐξομολογεῖσθαι

Ps. 42, 3. γὰρ κύριος πάλιν· Καὶ ἐν τίνι ὀφθήσομαι τῷ κυρίῳ τῷ θεῷ μου  
 Ps. 22, 23. καὶ δοξασθήσομαι; λέγει· Ἐξομολογήσομαι σοι ἐν ἐκκλησίᾳ ἀδελ-  
 φῶν μου καὶ ψαλῶ σοι ἀναμέσον ἐκκλησίας ἁγίων. οὐκοῦν ἡμεῖς  
 ἐσμέν οὐδ' εἰσῆγαγεν εἰς τὴν γῆν τὴν ἀγαθὴν. 17. τί οὖν τὸ γάλα  
 καὶ τὸ μέλι; ὅτι πρῶτον τὸ παιδίον μέλιτι, εἶτα γάλακτι ζωοποιεῖται. 5  
 οὕτως οὖν καὶ ἡμεῖς τῇ πίστει τῆς ἐπαγγελίας καὶ τῷ λόγῳ ζωοποι-  
 ούμενοι ζήσομεν κατακυριεύοντες τῆς γῆς. 18. προεῖρήκαμεν δὲ ἐπάνω·  
 Gen. 1, 26. 28. Καὶ αὐξάνεσθωσαν καὶ πληθυνέσθωσαν καὶ ἀρχέτωσαν τῶν  
 ἰχθύων. τίς οὖν ὁ δυνάμενος νῦν ἄρχειν θηρίων ἢ ἰχθύων ἢ πετεινῶν  
 τοῦ οὐρανοῦ; αἰσθάνεσθαι γὰρ ὀφείλομεν ὅτι τὸ ἄρχειν ἐξουσίας ἐστίν, 10  
 ἵνα τις ἐπιτάξας κυριεύσῃ. 19. εἰ οὖν οὐ γίνεται τοῦτο νῦν, ἄρα ἡμῖν  
 εἴρηκεν τότε· ὅταν καὶ αὐτοὶ ταλειωθῶμεν κληρονόμοι τῆς διαθήκης  
 κυρίου γενέσθαι.

VII. Οὐκοῦν νοεῖτε, τέκνα εὐφροσύνης, ὅτι πάντα ὁ καλὸς κύριος  
 προσφανέρωσεν ἡμῖν, ἵνα γνῶμεν ᾧ κατὰ πάντα εὐχαριστοῦντες ὀφεί- 15  
 λομεν αἰνεῖν. 2. εἰ οὖν ὁ υἱὸς τοῦ θεοῦ, ὦν κύριος καὶ μέλλων  
 κρίνειν ζῶντας καὶ νεκρούς, ἔπαθεν ἵνα ἡ πληγὴ αὐτοῦ ζωοποίησιν  
 ἡμᾶς, πιστεύσωμεν ὅτι ὁ υἱὸς τοῦ θεοῦ οὐκ ἠδύνατο παθεῖν εἰ μὴ  
 Mt. 27, 34. 48. δι' ἡμᾶς. 3. ἀλλὰ καὶ σταυρωθεὶς ἐποτίζετο ὄζει καὶ χολῇ. ἀκούσατε

1. κύριος πάλιν c. N C: πάλιν κύριος (πσ in p erasum ut vdr) G | ὀφθήσο-  
 μαι p | τῷ κυρίῳ τῷ c. N b c: τῷ κυρίῳ πορν, κυρίῳ τῷ C | 2. λέγει c. C G L:  
 om N | ἐξομολογήσομαι ον | ἐν ἐκκλησίᾳ c. N C L: add ἐν μέσῳ G | 3. σοι: om  
 b\* c n | 5. τὸ μέλι c. N C: om τὸ G | εἶτα: om p | ζωοποιεῖται p | 6. οὖν c. N C:  
 om G L | 7. ζήσομεν c. N b c n p: ζήσωμεν C o v | προεῖρήκαμεν c. N: προεῖρηκε  
 CG | 8. Καὶ pr c. N C: εἰ G | αὐξάνεσθωσαν p | καὶ πληθυνέσθωσαν c. N C:  
 om G | 9. ἰχθύων pr c. N G: θηρίων C | τίς c. N C o p v L: τί b c n | νῦν c. C G L:  
 om N | ἡ πετ. c. N G: ἡ περὶ πετ. C | 10. ἐξουσίας c. N C L: ἐξουσία G | 11. κυ-  
 ρεύσῃ CG (κηρεύσῃ c): κυριεύσει N | οὐ c. N G: om C | τοῦτον b | ἡμῖν: ὑμῖν c |  
 12. τότε c. N G: τότε C | 14. νοήτε ον | 16. κύριος c. C G L: add προσφανέρωσεν  
 ἵνα γνῶμεν ω κατα παντα ευχαριστουντες (ex v. 1) N | 17. ζωοποιήσῃ CG (-σειν):  
 ζωοποιήσι N

scripserit, concludendum, hanc vocem  
 fuisse tum temporis iam in cultu ec-  
 clesiastico usurpatum. Ad vocem  
 ἐκκλησία cf. quae c. 5, 13 adnotavi.  
 Notes deinde, hisce verbis tertiam  
 loci illius biblici explicationem alle-  
 goricam seu gnosticam incipere, quae  
 terram illam de ecclesia christiana  
 interpretatur (Hef.). — ἡμεῖς Cf. 4, 6.  
 5, 2. 6, 14.

17. Muell. bene contulit Can. Copt.  
 B. II, 46: Die Diaconen sollen brin-  
 gen ... Milch und Honig mit einander

gemischt, um zu erfüllen die Verheissun-  
 gen der Patriarchen: Ich will ein Land  
 geben, das von Milch und Honig fließt.  
 Das ist das Fleisch Christi, das für  
 uns gegeben ward, auf dass die, so an  
 ihn glauben, damit genährt werden wie  
 Kinder u. s. w. — Barnabae tempore  
 nondum consuetudo ecclesiae erat,  
 neophytos post baptismum mellis et  
 lactis concordiam praegustare (Tert.  
 de corona 3. adv. Marc. I, 14); si fuisset,  
 Barnabas certo typum non neglexisset.  
 Sed Tertull. adv. Marc. IV, 21 omnes

rebo deo domino meo et magnificabor? inquit: *Confitebor in ec-* Ps. 22, 28.  
*clesia fratrum meorum et decantabo tibi in ecclesia sanctorum.*  
 nos ergo sumus quos induxit in terram bonam. 17. quid ergo lac  
 et mel? quia ab initio infans melle et lacte vivificatur. sic et per fidem  
 5 promissionis, verbo dum adnutrimur, sic vivificamur, dominatum agen-  
 tes terrae. 18. quis est qui possit modo esse super bestias aut super  
 aves aut super pisces? sentire debetis quia superesse potestatis est,  
 ut quis inperans dominus sit.

VII. Intellegite ergo, filii dilecti, quia omnia bonus dominus  
 10 ostendit nobis, ut sciremus cui per omnia gratias agere debeamus.  
 2. si ergo filius dei, cum sit dominus qui incipiet iudicare vivos et  
 mortuos, passus est ut plaga illius vivificaret nos: credamus quia  
 filius non poterat pati nisi propter nos. 3. sed et potatur aceto et Mt. 27, 34.  
 48.

4. melle: mel cod | sic et (Cot, sic et nos Mn): sicut cod | 8. inperans: ita  
 cod | domino cod | 9. intelligite cod, cf supra p. 11 l. 4, p. 15 l. 12 etc | filii cod |  
 10. cui em Mn: cū (i. e. cum) cod

infantes post partum melle medicari  
 refert. Guedemannus (l. c. p. 126 n. 1)  
 consuetudinem Iudaicam respici vult  
 et censet, auctorem v. 9 verbis μέλι  
 et μέλλοντα ludere (?). — πιστις τῆς  
 ἐπαγγελίας] πιστις fere idem ac  
 ἐλπίς apud Barnabam significat. cf.  
 4, 8. 16, 8 etc. (Lipsius, de Clem.  
 Rom. ep. pr. p. 65 sq. Bibellez. I p.  
 368 sq.). — ζωοποιούμενοι] Cf. 7, 2.  
 12, 5. 7. Ioann. 5, 21. 6, 63. — λόγῳ  
 Cf. Iac. 1, 18: ἀπεκύρην ἡμᾶς λόγῳ  
 ἀληθείας. — κατακυριεύοντες] Cf. Gen.  
 1, 28.

18. ὅτι τὸ ἄρχειν] dass das Herr-  
 schen Sache der Macht ist, dass einer  
 durch Befehlen Herr sei (Riggenb.).

19. Sensus: In praesenti quidem im-  
 perium illud in volucres etc. non tene-  
 mus, sed hanc dominationem (Chri-  
 stianis solis promissam) aliquando  
 recuperabimus (Hef.). Alia, quoad  
 formam vero similis est argumentatio  
 auct. epist. ad Heb. 2, 6 sq. ex Ps. 8,  
 5 sq. (cf. Delitzsch, Hebräerbr. p. 57.  
 59).

VII, 1. ἐνφοροσύνης] Cf. 1, 8 etc. —  
 καλός] Cf. I Clem. 49, 3: ἡ καλλὸν τ.  
 θεοῦ.

2. De morte vicaria (Dress., Hef.,  
 Francke in: Ztschr. f. d. ges. luther.  
 Theol. ed. Rudelbach et Guericke 1840.  
 II p. 80 sq.) nihil in hoc versu inest,  
 cf. 14, 4: δι' ἡμᾶς ὑπομείνας. — μέλ-  
 λων κρίνειν] Cf. Ioann. 5, 22. Act. 10,  
 42. I Pet. 4, 5. II Tim. 4, 1. II Clem.  
 1, 1. Polyc. ad Phil. 2, 1.

3. ἐποτίζετο κτλ.] Cf. Mt. 27, 34. 48.  
 — οἱ ἱερεῖς] Moses et Aaron (Dress.),  
 posterioris temporis sacerdotes (Ml.).  
 — ὅς ἂν μὴ κτλ.] Cf. LXX (Lev. 23, 29):  
 πᾶσα ψυχὴ ἣτις μὴ ταπεινωθήσεται  
 ἐν αὐτῇ τῇ ἡμέρᾳ ταύτῃ ἐξολοθρευ-  
 θήσεται ἐκ τ. λαοῦ αὐτῆς. Barn. no-  
 tare voluit diem expiationis magnum,  
 qui etiam Act. 27, 9 ἡ νηστεία appel-  
 latur (Hilg.). — σκεῦος τ. πνεύματος]  
 i. e. corpus; cf. 11, 9. 21, 8. II Cor. 4,  
 7. Herm. Mand. V, 1, 2. Sensus: Man-  
 dato de ieiunio dominus typum pas-  
 sionis suae praebere voluit (Hef.).  
 Veteris Test. typos congerens argu-  
 mentationis perspicuitatem hic ob-  
 scuravit auctor. — Ἰσαάκ] De Isaac  
 Christi passionem denotante cf. Ter-  
 tull. de patient. 6: 'Abraham filium  
 immolare iussus est ad fidei typicam  
 contestationem'. adv. Iudaeos 10. Me-

πῶς περὶ τούτου πεφανέρωκαν οἱ ἱερεῖς τοῦ ναοῦ. γεγραμμένης ἐντο-  
 λῆς. "Ὅς ἂν μὴ νηστεύσῃ τὴν νηστείαν, θανάτῳ ἐξολοθρευθήσεται,  
 ἐνετείλατο κύριος, ἐπεὶ καὶ αὐτὸς ὑπὲρ τῶν ἡμετέρων ἁμαρτιῶν  
 ἔμελλεν τὸ σκεῦος τοῦ πνεύματος προσφέρειν θυσίαν, ἵνα καὶ ὁ τύπος  
 ὁ γινόμενος ἐπὶ Ἰσαὰκ τοῦ προσενηχθέντος ἐπὶ τὸ θυσιαστήριον τελε-  
 σθῇ. 4. τί οὖν λέγει ἐν τῷ προφῆτῃ; Καὶ φαγέτωσαν ἐκ τοῦ  
 τράγου τοῦ προσφερομένου τῇ νηστείᾳ ὑπὲρ πασῶν τῶν ἁμαρ-  
 τιῶν. προσέχετε ἀκριβῶς. Καὶ φαγέτωσαν οἱ ἱερεῖς μόνοι πάντες  
 τὸ ἔντερον ἅπλυντον μετὰ ὄξους. 5. πρὸς τί; Ἐπειδὴ ἐμέ, ὑπὲρ  
 ἁμαρτιῶν μέλλοντα τοῦ λαοῦ μου τοῦ καινοῦ προσφέρειν τὴν σάρκα 10

1. πῶς hoc loco c. G L: post τούτου C, om N | ναοῦ c. N C L: λαοῦ G | 1 sq. ἐν-  
 τολῆς c. N C: add αὐτοῦ G | 2. τὴν c. N G: om C | θανάτῳ c. N C G L: om N\* |  
 ἐξολοθρ. c. N C: ἐξολοθρ. G | 3. ὁ κύριος p | ὑπὲρ c. N C G: ἐπὶ N\* | 4. ἔμελλεν  
 c. N C: ἤμελλε G | τὸ σκ.: om τὸ b\* c n | ὁ τύπος: ουτος N\* | 5. Ἰσαὰκ c. N C G L:  
 Ἰσακ N\* | 5 sq. θυσιαστήριον τελεσθῇ c. C G L: θυσίαν τελεσθῆναι N | 6. ἐκ  
 c. N G: ἀπὸ C, non item L (Hg<sup>2</sup>), qui saepe ἐκ vertit de, cf. e. c. 2, 7. 4, 8 etc |  
 7. τὴν νηστείαν p | 9. τὸ (τὸν ο) ἔντερον: τὸν ἔτερον b c n | Ἐπειδὴ c. N C G:  
 ἐπὶ (ἐπὶ) N\* | ἐμέ c. N C L: ἐμεν N\*, ἐμέ εἶδον G | 9 sq. ὑπὲρ ἁμαρτ. μέλλ.  
 c. N G: μέλλ. περὶ ἁμαρτ. C | μου c. N C L: om G | σαρκαν N

litoris Sard. reliq. fragm. IX, X, XII  
 (Otto, Corp. Apologg. Vol. IX p. 416  
 sq.): Ἰσαὰκ τίπος ἦν τοῦ μέλλοντος  
 πάσχειν Χριστοῦ. Carmen adv. Marc.  
 II, 70 sq.

4. Non ex S. S. auctor refert; tradi-  
 tiones potius, quae inter primaevos  
 Christianos invaluerunt de Iudaeorum  
 ritibus in festo expiatorio celebratis,  
 respicere videtur (Dress.), sed Muell.  
 recte monuit: *Man muss wegen des*  
*Ausdrucks ἐν τῷ προφῆτῃ an eine*  
*Fixirung dieser Tradition in einer pro-*  
*phetischen [jüdischen] Schrift denken,*  
*also einer pseudepigraphischen.* Nesci-  
 mus vero, e quo libro Barnabas sum-  
 pserit illa, certo e traditione rabbinica,  
 cf. quae adnotavimus ad v. 8. Similia  
 licet aliter illustrata de hircis invenies  
 apud Iust. (Dial. c. 40) et Tertull. (adv.  
 Marc. III, 7. adv. Iud. 14). Hilgen-  
 feldius, Guedemannus, alii censu-  
 erunt, Iustinum et Tertullianum Bar-  
 nabae ep. legisse; mihi non persua-  
 serunt; cf. Prolegg. Etiam in Stephani  
 oratione (Act. 7) traditiones historiae

V. T. admixtae inveniantur et Eu-  
 sebius (h. e. IV, 22, 7) narrat, Hege-  
 sippum nonnulla ἐξ Ἰουδαϊκῆς ἀγρά-  
 φου (?) παραδόσεως hausisse; cf. Pap.  
 ap. Euseb. h. e. III, 39, 11. Krueger  
 in: *Tüb. Theol. Quartalschrift.* 1852  
 p. 615 sq. Hefele, *das Sendschreiben*  
 p. 67. Funk, l. c. Braunsberger, *d.*  
*Apost. Barn.* p. 253 sq. Guedemann,  
 l. c. p. 104 sq. — τῇ νηστείᾳ] Dat. temp.  
 — φαγέτωσαν] Cotelerius, Braunsber-  
 ger, Guedemannus, alii hic Num. 29,  
 11 (Ioseph. Antiq. III, 10, 3) respici  
 volunt; quam sententiam Tertulliani  
 verborum memor nullatenus pro certo  
 haberi velim. Guedemannus prorsus  
 non probavit, Barnabam rituum Iu-  
 daicorum haud ignarum consulto eos  
 obfuscasce et turbasse. Equidem re  
 denuo diligentius volutata contendo,  
 scriptorem tradita cum inventis ita in  
 unum consarcinasse et in suum conver-  
 tisse usum, ut nulla arte ea in vera  
 redigere queas. At vero nostrum non  
 est, talia explicare; viderint, quibus  
 res Iudaicae curae sunt. Cf. *Theol.*



fellè. audite quemadmodum de hoc significaverint sacerdotes templi. inscripta lege praecepti ut si quis non ieiunaret ieiunium, morte Lev. 23, 29. moreretur, praecepit dominus, quia ipse pro peccatis nostris incipiebat vas spiritus sui offerre hostiam, ut et figuram quae fuerat sub Isaac, qui oblatuſ est ad aram, consummaret. 4. quid dicit propheta? *Et manducent de hircō quem oblaturi sunt ad ieiunium pro omnibus peccatis.* attendite diligenter: *Et manducent sacerdotes soli intestinum non lotum cum aceto.* 5. ad quid? Quoniam me pro peccatis populi mei incipientem offerre corpus meum pota-

5. quid em Mn (tacite, ut saepius): qui cod | 6. hircō cod

*Lit.-Ztung. 1877 Nr. 3. Braunsberger* (l. c. p. 258): *Ueber die letzten Schicksale des 3. Bocks schweigt d. h. Schrift. Aber nach Temidin umusaphia c. 10 n. 1 wurde er während oder nach der Rückkehr des Hohenpriesters in seine Wohnung von den im Tempel zurückgebliebenen Priestern verzehrt. Die Mischnah (Menachoth c. 11 n. 7) sagt: „Füllt das Versöhnungsfest auf einen Sabbath, so theilen sich die Priester Abends in die Opferbrode. Füllt es auf einen Freitag, so isst man den Ziegenbock des Versöhnungstages noch an demselben Abend. Die babylonischen (alex.) Priester assen denselben roh, weil sie keinen Ekel davor hatten.“ Similiter Guedemannus p. 106 sq. Talmud Menach. 100 a: R. Jochanan sagte: „Nicht babylonische Priester thaten dies sondern alexandrinische, weil aber die Palästinenser die Babylonier hassten, schoben sie die Sache diesen in die Schuhe.“ Sed neque ἀπλῶς illud neque verba μετὰ ὄσους in scriptis Iudaicis reperiuntur. Sine iure Guedemannus (l. c. p. 109 sq.): Dem Barn. mochte das unfeine Verhalten der alex. Priester bekannt sein und es gehörte eben nur ein wenig Malice dazu, um dieses noch schimpflicher darzustellen, als es in Wirklichkeit war, etc. Ad verba τῇ νηστείᾳ ὑπὲρ πασῶν τ. ἁμαρτιῶν Guedemannus (l. c. p. 107 sq.) adnotavit: Noch deutlicher tritt hier die Vertraulichkeit des Verf's. mit dem Opfer-*

*ritus hervor. Der Sinn ist nicht, dass dieser (Num. 29, 11) שַׁעִיר שֶׁל מִזְדִּוּר am Versöhnungstage, für alle Sünden geopfert wurde, sondern er wurde auch an diesem Tage, überhaupt aber an allen Festen und insofern für alle Sünden dargebracht. Man muss daher übersetzen: „Die Priester sollen von dem auch am Versöhnungstage (wie an den übrigen Festen) für alle Sünden dargebrachten Bocke (d. h. dem gewöhnlichen שַׁעִיר שֶׁל מִזְדִּוּר, nicht aber von den anderen Böcken des Versöhnungstages) essen.“ At vero luce clarius est, Guedemannum hic textum non transtulisse sed mutasse (cf. Hilgf. ad h. l.); re vera e verbis ὑπὲρ πασῶν κτλ. suspiceris, Barnabam hircum Lev. 16, 27 nominatum respexisse; quod cum verbis τὸν ἑνα εἰς ὁλοκαύτωμα (v. 6) vetari dixeris, mecum censeas, scriptorem nescivisse, utrum propheta iste apocryphus, cuius verba procul dubio misere mutilata repetivit, de hircō altero an de hircō quodam tertio locutus esset.*

5. Aliam typi explicationem a Tertulliano l. c. proferri, Muell. iam vidit. — ἐμὲ] Dominus loquitur. — καὶ τὸς λαός] nempe pro Christianis, non pro Iudaeis Christus mortuus est. — ὁμοῖς μόνον] Guedemannus, l. c. p. 106 n. 2: Wenn B. weiter die Sache so darstellt, als ob die Priester bei Tage gegessen hätten, während das Volk fastete, so ist

μου, μέλλετε ποτίζειν χολήν μετὰ ὄξους, φάγετε ὑμεῖς μόνοι, τοῦ  
 λαοῦ νηστεύοντος καὶ κοπτομένου ἐπὶ σάκκου καὶ σποδοῦ· ἵνα δείξῃ  
 ὅτι δεῖ αὐτὸν πολλὰ παθεῖν ὑπ' αὐτῶν. 6. ἃ ἐνετείλατο προ-  
 σ-  
 7 sq. <sup>Lev. 16,</sup> ἔχετε· Λάβετε δύο τράγους καλοὺς καὶ ὁμοίους καὶ προσ-  
 7 sq. <sup>7 sq.</sup> ἐνέγκατε, καὶ λαβέτω ὁ ἱερεὺς τὸν ἕνα εἰς ὀλοκαύτωμα ὑπὲρ  
 5 ἁμαρτιῶν. 7. τὸν δὲ ἕνα τί ποιήσωσιν; Ἐπικατάρματος, φησὶν, ὁ  
 ? εἰς. προσέχετε πῶς ὁ τύπος τοῦ Ἰησοῦ φανεροῦται· 8. Καὶ ἐμπνύ-  
 σατε πάντες καὶ κατακεντήσατε, καὶ περιίθετε τὸ ἔριον τὸ κόκ-  
 κινον περὶ τὴν κεφαλὴν αὐτοῦ, καὶ οὕτως εἰς ἔρημον βληθήτω.  
 καὶ ὅταν γέννηται οὕτως, ἄγει ὁ βαστάζων τὸν τράγον εἰς τὴν ἔρη-  
 10 μον, καὶ ἀφαιρεῖ τὸ ἔριον καὶ ἐπιτίθουσιν αὐτὸ ἐπὶ φρύγανρον τὸ  
 λεγόμενον ῥαχία, οὗ καὶ τοὺς βλαστοὺς εἰώθαμεν τρῶγειν ἐν τῇ  
 χώρᾳ εὐρίσκοντες. οὕτω μόνῃς τῆς ῥάχου οἱ καρποὶ γλυκεῖς εἰσίν.

1. μέλλεται c | 2. σάκκου x. σποδοῦ c. N C: σάκκου x. σποδοῦ ON, σάκκx x. σποδοῦ bcn p | δείξει v | 3. πολλὰ c. N: om C G L | ἐπ' c. N C, cf L: ὑπὲρ G | ἃ c. N C: πῶς οὖν G | 4. ὁμοίως (sic) c | 5. ἱερεὺς o | ἕνα: εναν hic et l. sq. N\* | ὀλοκαύτωμα c. C G L: add τον ενα N | 5 sq. ὑπὲρ ἁμαρτιῶν: om h\* cn | 6. ποιή-  
 σωσιν (cf Win. § 41, 4 b p. 280) c. N: ποιήσουσιν C G | 7. Ἰησοῦ c. N C G L: θῦ (θεοῦ) N\* | 7 sq. ἐμπνύσατε c | 8. περιίθετε (-ται N) c. N C: περιθελτε (-θητε op v) G | 9. ἔρημον: aram L | 11. ἀφαιρεῖ c. N C G L: φερε (φέρει) N\* | ἐπιτί-  
 θουσιν c. N G: τίθουσιν C | αὐτὸ c. N C L: om G | 12. λεγόμενον c. N C G L: γενο-  
 μενον N\* | ῥαχία edidimus: ραχηλ N, it. ραχίλ G (PAXIA pro PAXIA), ραχή C (Hg<sup>2</sup>), rubus L; coniecerunt ραχίη Vs Dr Ml, ραχόν Mn, ράχιν Bernardus | βλαστοὺς c. N G (βαστοὺς c): καρποὺς C, cf L | τρῶγειν c. N G: ἐσθίειν C | 13. οὕτω c. N (C?) b cn: οὕτως op v, coniecerunt ταύτης Vs al | τῆς c. codd: edi-  
 deram ταύτης τῆς coll. L | ῥάχου em Vs (ῥαχοῦ Mn): ραχουσ N, it. ραχοῦς G (unde edideram ῥάχους), ραχῆς C (Hg<sup>2</sup>)

dies offenbar absichtliche Entstellung(?). Denn ein Mann, der die Opfervorschriften so genau kannte (?), wie B., wusste ohne Zweifel auch (?), dass die Priester ebenso gut wie das Volk fasten mussten.

6. καλοὺς καὶ ὁμοίους] desunt in LXX (χιμάρους), sed vide Mischna Ioma VI, 1. Iust. l. c. Tertull. ll. cc., cf. Baehr, *Symbolik d. Mos. Cult.* II p. 679 et quae adnotavit Hilgf. ad h. l. — ὀλοκαύτωμα] Sed in bibliis περὶ ἁμαρτιῶν (חַטֹּאת), Sachrichtiger und dabei gelehrter ist ὀλοκαύτωμα, da der Bock in der That ein holocaustum u. der priesterliche Mitgenuß untersagt war (Guedem.).

7. ἐπικατάρματος] = חֲטָאֵת, LXX: ἀποπομπαιος, cf. Baehr, l. c. p. 668.—

ὁ τύπος] Cf. Iren. IV, 26, 1: Χριστὸς . . . διὰ τύπων καὶ παραβολῶν ἐσημαίνετο.

8. Cf. Ioma VI, 3—6 secundum versionem Iostii: Er (der Hohepriester) übergab hierauf den Bock dem, der ihn führen sollte. Jedermann ist ihn abzuführen geeignet. Aber die Hohenpriester haben es sich zum Gesetz gemacht, keinem Israeliten zu gestatten ihn abzuführen . . . Von den angesehensten Männern Jerusalems begleiteten ihn mehrere bis zur ersten Hütte. Es waren nämlich zehn Hütten von Jerusalem bis zur Felsenspitze (פֶּסַח הַר) . . . ausser von der letzten aus, von wo man nicht bis zur Felsenspitze (פֶּסַח הַר) kam, sondern in der Ferne stehen blieb und

bitis acetum cum felle: manducate vos soli, populo ieiunante, et plangite vos in cilicio et cinere. et ut ostenderet quia ab illis debet pati, 6. sic praecepit: *Sumite hircos duos bonos similes et offerre, et accipiant sacerdotes unum holocaustum pro peccatis,* <sup>Lev. 16, 7 sq.</sup>  
 7. *aliud autem in maledictione.* adtendite quomodo figura Iesu ostendebatur. 8. *Expuite in illum, inquit, omnes et pungite, et inponite lanam coccineam circa caput illius, et sic in aram ponatur;* et cum ita factum fuerit, adducat qui ferat hircum in eremum et auferat [lanam] et ponat illam in stirpem quae dicitur rubus, cuius  
 10 et fructus in agris adsuevimus invenientes manducare. huius stirpis

1. acetum: cf Roensch p. 376 | 2. plangite vos: *κοντόμενοι* (Hg) | 3. hircos cod | 5. maledictione: cf supra p. 35 l. 11 | 7. aram: cave corrigas eremum (Ox); quod si interpres scripsisset, certo pro ponatur dedisset mittatur (*βληθήτω*) | 8. adducat em Hg: adducite cod, coniecit adducit Ox | ferat: maluit fert Ox | hircum cod | 9. lanam add Mn: om cod (Hg<sup>3</sup>, qui pro sq. illam dedit lanam) | *stirpem* cod et l. sq. *styrpis* | 10. adsuevimus em Mn (*adsuevimus?* Hg): *adsumus* cod

was er that beobachtete. Was hatte er zu ihm? Er theilte den purpurfarbenen Streifen, band die Hälfte an den Fels (*בְּסֵלַע קִשְׁרָה חֲצִי*), die andere Hälfte an die Hörner des Bockes, und stieß ihn dann von hinten, so dass er sich wälzend hinabstürzte. Ehe er noch die Hälfte des Berges erreichte, war er schon an allen Gliedern zerschlagen. Ioma VI, 2: Hierauf (nach dem Loosen) band er (der Hohepriester) einen Streifen von Purpurwolle an den Kopf des fortzusendenden Bockes, stellte ihn gegen das Thor, wodurch er geschickt ward. In Mischna nusquam narratur, mittendum hircum consputum et vulneratum esse. hoc unum afferri potest e Ioma VI, 4, ubi traditur: Die Babylonier zupften den Bock oft an den Haaren (scil. Iudaei Babylonici) und riefen: Nimm (unsere Sünden) mit und geh'. Guedemannus (l. c. p. 111): Auch zu dieser Stelle bemerkt der Talmud Ioma 66<sup>b</sup>: „Es waren nicht Babylonier, sondern Alexandriner, aber weil jene verhasst waren, schob man ihnen die Sache in die Schuhe.“ Idem iam Braunsberger (l. c. p. 262) vidit. Iustinus

(Dial. c. Tryph. 40): *ὡς ἀποπομπῶν αὐτὸν παρεπέμψαντο οἱ πρεσβύτεροι τοῦ λαοῦ ὑμῶν καὶ οἱ ἱερεῖς ἐπιβαλόντες αὐτῷ τ. χεῖρας καὶ θανατώναντες αὐτόν.* „Das Handanlegen muss eine Misshandlung des Bockes vor seiner Tödtung gewesen sein.“ (Braunsb.). Tertull. adv. Iud. c. 14: „unus autem eorum circumdatus coccino, maledictus et consputatus et convulsus et compunctus a populo extra civitatem abiciebatur in perditionem, manifestis notatus insignibus Christi passionis, qui coccinea circumdatus veste et consputatus et omnibus contumeliis afflictus extra civitatem crucifixus est.“ — *παρ* nom. appellat. (cf. Baba mezia VII, 10) mons altus et prae-raptus, praeceps, declivis (Buxtorf, Lex. Chald. s. v.) = *παρ* I Sam. 14, 5. (Surenhusius *παρ* falso nom. proprium esse opinatus est. Graece = *ῥάχης* vel *ῥαχία*, sed Barnabas *ῥαχία* pro *ῥάχος* (*ἄκανθα*, rubus, spinæ) sumpsit, ut typum ostenderet coronae Christi spinosae. Quae Braunsberger (l. c. p. 265 sq.) alias doctissimus hic disputavit, futilia se praebent. Verum est, scriptorem disertis verbis coronam

9. τί οὖν τοῦτο ἐστίν; προσέχετε· Τὸν μὲν ἕνα ἐπὶ τὸ θυνια-  
στηρίον, τὸν δὲ ἕνα ἐπικατάρατον, καὶ ὅτι τὸν ἐπικατάρατον  
ἐστεφανωμένον· ἐπειδὴ ὄφονται αὐτὸν τότε τῇ ἡμέρᾳ τὸν ποδῆρη  
ἔχοντα τὸν κόκκινον περὶ τὴν σάρκα, καὶ ἐροῦσιν· Οὐχ οὗτός ἐστιν  
ὃν ποτε ἡμεῖς ἐσταυρώσαμεν ἐξουθενήσαντες καὶ κατακεντήσαντες 5  
καὶ ἐμπύσαντες; ἀληθῶς οὗτος ἦν ὁ τότε λέγων ἑαυτὸν υἱὸν τοῦ  
θεοῦ εἶναι. 10. πῶς γὰρ ὅμοιος ἐκείνῳ; εἰς τοῦτο ὁμοίους τοὺς τρά-  
γους, καλοὺς, ἴσους, ἵνα ὅταν ἴδωσιν αὐτὸν τότε ἐρχόμενον, ἐκπλα-  
γῶσιν ἐπὶ τῇ ὁμοιότητι τοῦ τράγου. οὐκοῦν ἴδε τὸν τράγον τὸν τύ-  
πον τοῦ μέλλοντος πάσχειν Ἰησοῦ. 11. τί δὲ ὅτι τὸ ἔριον μέσον τῶν 10  
ἄκανθῶν τιθέασιν; τύπος ἐστὶν τοῦ Ἰησοῦ τῇ ἐκκλησίᾳ θέμενος, ὅτι  
ὃς ἐὰν θέλῃ τὸ ἔριον ἄραι τὸ κόκκινον, δεῖ αὐτὸν πολλὰ παθεῖν διὰ  
τὸ εἶναι φοβερὰν τὴν ἄκανθαν, καὶ θλιβέντα κυριεῦσαι αὐτοῦ. Οὕτω,  
φησὶν, οἱ θέλοντές με ἰδεῖν καὶ ἄψασθαι μου τῆς βασιλείας ὀφείλου-  
σιν θλιβέντες καὶ παθόντες λαβεῖν με. 15

VIII. Τίνα δὲ δοκεῖτε τύπον εἶναι, ὅτι ἐντέταλται τῷ Ἰσραὴλ

1. τοῦτο ἐστίν c. N C: καὶ τοῦτο G | ἐπὶ c. N G, cf L: εἰς C | 2 sq. x. ὅτι  
τ. ἐπικατ. ἐστεφαν. c. G (om x. ὅτι τ. ἐπικατ. bcn) L: x. ὅτι τ. ἐστεφαν. ἐπικατ.  
N, ἐστεφανωμένον C | 3. ἐπειδὴ c. N C bnp L: ἐπεὶ δὲ con | τὸν: τοῦ cn | 5. ποτε  
c. N G: τότε C | 5 sq. ἐξουθεν. x. κατακεντ. x. ἐμπύσ. c. C, cf L (x. ἐμπύσ. ante  
x. κατακεντ.): ἐξουθεν. (-θον. c) x. κατακεντ. x. ἐμπαίζαντες (ἐμπτύξαντες np)  
G, καὶ ἐξουθενήσαμεν καὶ (καὶ supra lin. add N\*) ἐμπύσαντες N | 6. τοῦ c. N:  
om CG | 7. ὅμοιος c. N CL: ὁμοίως G | ἐκείνῳ c. N C: om GL | ὁμοίους: ὁμοίως p |  
8. καλοὺς, ἴσους c. N C fpy: καλοὺς καὶ ἴσους bcn o, edideram καὶ ἴσους c. L |  
ἵνα c. N C: ἵν' G | 8 sq. ἐκπλαγῶσιν c. N C: ἐκπλαγῆσονται G | 9. τοῦ τράγου  
c. N GL: αὐτοῦ C | ἴδε (εἶδε N\*) c. N\* CG, cf 6, 14. 8, 1 eto: εἶδets (ἴδets) N\* L |  
τὸν τράγον c. N: om CG L | 10. ὅτι: om p | μέσον c. N: praeem εἰς τὸ C, εἰς G |  
11. θέμενος c. N L: κείμενος CG | ὅτι c. N L: ἵνα G, om C | 12. ὃς ἐὰν c. G  
(bopy, ὃν ἐὰν cn): ὡς εἰαν N, ὅστις ἄν C | δεῖ: εἰδε N | 13. αὐτοῦ c. N CL:  
om G | οὕτως on | 16. δεῖ: om p | ἐντέταλται c. N CL: ἐντέλλεται (ἐντέλεται cn,  
ἐντέλλεσθε p) G

Christi spinosam non nominasse, sed  
e contextu et ex usu vocis *ῥαχία* se-  
quitur, eum coronae memoria captum  
esse.

9. *ἐστεφανωμένον*] Cf. Mt. 27, 29.  
— *ποδῆρη*] Cf. Mt. 27, 28. Ioann. 19, 2.  
Apoc. 1, 13. Pseudohippol. *περὶ συν-  
τελείας* c. 39. 40. — *υἱὸν τ. θεοῦ*] Cf.  
Mt. 26, 63 sq.

11. Incipit altera spinarum et lanae  
coccineae interpretatio allegorica seu  
gnostica. Spinae primum coronam spi-  
nosam et lana coccinea chlamydem

Christi denotabant, deinde lana inter  
spinas docet, Christianos multa per-  
peti debere, si regnum Christi (lanam)  
attingere velint. Similem duplicem  
interpretationem inveneris c. 6, 9—11.  
Coronae spinosae causa traditionem  
rabbinicam mutilavit auctor, *ἄκανθα*  
pro saxo (*ῥαχία*, *ῥάχος*) supponendo.  
sed similitudinem fusius non exposuit,  
quia (v. 9) iam redeuntis Christi signa  
triumphalia (lana coccinea, *ποδῆρης*)  
praecipue denotare voluit. — *κυριεῦ-  
σαι*] = occupare. — *φησὶν*] scil. ὁ

dulces fructus inveniuntur. 9. ad quid ergo hoc? attendite: *Unum ad aram, alium tamquam maledictum*; et quare is qui maledictus coronatus? quia videbunt illum tunc in illa die clamidem habentem coccineam circa corpus, et dicent: Nonne hic est quem nos cruci-  
 5 fiximus fastidientes et conspuentes et compungentes? vere hic fuit qui tunc se dicebat esse filium dei. 10. sicut ergo similis, sic *similes hircos et aequales*, ut cum viderint unum ex illis tunc pascentem, admirentur in similitudinem capri. ergo videtis figuram eius qui passurus erat, Iesu. 11. quare et lanam in medio spinarum po-  
 10 nunt? figura Iesu ecclesiae posita; quia qui voluerit tollere lanam coccineam, oportet illum multa pati propter spinarum nequitiam, et coartatum sic dominari illius. Sic, inquit, qui volunt me videre et adtingere regnum meum, debent compressi et multa passi accipere.

VIII. Quam autem figuram putatis esse, quia praeceptum est

2. *quarei* cod | 3. *clamidem*: ita cod | 7. *hyrcos* cod | 7 sq. *pascentem*: coniecit *patescentem* Cot, fort. c. Hg<sup>3</sup> leg. *praesentem* | 9. *Iesu*: *ihs* (i. e. *Iesus*) cod | 10. *Iesu*: *ihs* cod | *ecclesiae* em Mn: *ecclesia* cod | 17. *passi* em Vs (coniecit *patientes* Mn): *pati* cod

*Ἰησοῦς*. Recte Muell.: *φησὶν* führt hier keine Citation ein, wie Lardner, Eichhorn, Bleek, Hilgf. wollen. Erstere denken an ein *ἀγρῶπον* Christi, oder an Matth. 16, 24, 20, 22. Act. 14, 22, Hilgf. an IV Esr. 7, 14, wo aber die Worte anders lauten . . . Die ganze Rede macht einfach einen Schluss aus dem Vorigen, der aber Iesu in den Mund gelegt wird. Hilgenfeldius nunc aliter de ea re iudicare videtur (cf. l. c. p. 93).

VIII, 1. *Ἰσραήλ*] Nomine 'Israel' Barn. omnibus locis populum Iudaeorum significat (nusquam populum Christianorum, quorum sane patres patriarchas habet); cf. c. 4, 14, 5, 2, 8, 6, 7, 8, 3, 9, 2, 12, 2, 5, 16, 5. Idem apud Hegesippum; cf. Euseb., h. e. IV, 22, 6: *ἦσαν δὲ γνώμαι διάφοροι ἐν τῇ περὶ τομῇ ἐν οἷς Ἰσραήλ τῶν κατὰ τῆς φυλῆς Ἰουδα καὶ τοῦ Χριστοῦ*. — *δάμαλιν*] Cf. Num. 19 (Hebr. 9, 18). Barnabas etiam hic traditionem rabbinicam (cf. Mischna, Para III, 1—11) sequitur, nonnulla addens vel typi causa mutilans. Cf. Hefele, *Sendschreiben* p. 74—78, ML., Braunsberger, l. c.

p. 268—278. Guedemann, l. c. p. 112 sq. — *τοὺς ἄνδρας*] Sed re vera unus vir vaccam trucidavit. *„Diese Mehrzahl von Unreinen entspricht ganz der von den Midraschim vielfach ausgebeuteten Bestimmung Para IV, 4, dass nämlich alle mit der Kuh Beschäftigten unrein wurden, nur setzt B. seines Zweckes wegen (?) die erst nach dem Akte eintretende Unreinigkeit bereits im Beginne desselben voraus“* (Guedem.). — *ἐν οἷς καὶ*] De industria Barnabas hoc addit, etsi cum traditione nullo modo conveniat: conclusit fortasse ex illo, quod legimus Para III, 7: *Draussen war ein Tauchbad. Sie verunreinigten absichtlich den die Kuh verbrennenden Priester wegen der Sadducäer, damit sie nicht behaupteten, die Kuh werde nicht von solchen bereitet, die nicht durch den Sonnenuntergang rein geworden*. Guedemannus: *„B. braucht unreine Männer, wie die nachherige Anwendung beweist, deshalb benutzt er geschickt die ihm bekannte Thatsache von der ex officio-Verunreinigung des Priesters und stellt die Sache so dar,*

Num. 19,  
2 sq.

προσφέρειν δάμαλιν τοὺς ἄνδρας ἐν οἷς εἰσὶν ἁμαρτίαι τέλειαι, καὶ σφάζοντας κατακαίειν, καὶ αἶρειν τότε τὰ παιδία σποδὸν καὶ βάλλειν εἰς ἄγῃν, καὶ περιτιθέναι τὸ ἔριον τὸ κόκκινον ἐπὶ ξύλον (ἴδε πάλιν ὁ τύπος ὁ τοῦ σταυροῦ καὶ τὸ ἔριον τὸ κόκκινον) καὶ τὸ ὕσωπον, καὶ οὕτως βαντίζειν τὰ παιδία καθ' ἕνα τὸν λαόν, ἵνα ἀγνίζωνται 5 ἀπὸ τῶν ἁμαρτιῶν; 2. νοεῖτε πῶς ἐν ἀπλότῃ λέγει ὁ μύσχος ὁ Ἰησοῦς ἐστίν, οἱ προσφέροντες ἄνδρες ἁμαρτωλοὶ οἱ προσενέγκαντες αὐτὸν ἐπὶ τὴν σφαγὴν. εἶτα οὐκέτι ἄνδρες, οὐκέτι ἁμαρτωλῶν ἡ δόξα. 3. οἱ βαντίζοντες παῖδες οἱ εὐαγγελιστάμενοι ἡμῖν τὴν ἄφεσιν τῶν ἁμαρτιῶν καὶ τὸν ἀγνισμόν τῆς καρδίας, οἷς ἔδωκεν 10 τοῦ εὐαγγελίου τὴν ἐξουσίαν, οὗσιν δεκαδύο εἰς μαρτύριον τῶν φυλῶν (ὅτι δεκαδύο φυλαὶ τοῦ Ἰσραὴλ), εἰς τὸ κηρύσσειν. 4. διατί δὲ τρεῖς παῖδες οἱ βαντίζοντες; εἰς μαρτύριον Ἀβραάμ, Ἰσαάκ, Ἰακώβ, ὅτι οὗτοι μεγάλοι τῷ θεῷ. 5. ὅτι δὲ τὸ ἔριον ἐπὶ τὸ ξύλον· ὅτι ἡ βασιλεία Ἰησοῦ ἐπὶ ξύλου, καὶ ὅτι οἱ ἐλπίζοντες ἐπ' αὐτὸν ζήσονται 15

1. εἰσὶν c. N C L: om G | 2. σφάζοντας c. N C np: σφάζαντες b c o v | τὰ παιδία σποδὸν c. N: τὴν σποδὸν παιδία C G (L?) | βάλλειν c. C G: βαλεῖ (βαλεῖν) N | 3. ἐπὶ ξύλον c. C G (f n o p v, om b c) L: ἐπὶ ξύλων N C, om N\* | 8 sq. ἴδε (εἶδε N) πάλιν ὁ τύπος ὁ (om ὁ C) τοῦ στ. καὶ τὸ ἔρ. τὸ κόκκινον c. N C: om ὁ τύπος et καὶ (p?) f n o p v, om omnia b c | 4. τὸ (a. ἔσ.) c. N C: τὸν N\* G | 5. οὕτως c. N n o v: οὕτω (C?) b c p | παιδεία o\* v | ἀγνίζονται o\* p v | 6. ἀπὸ c. N C: ὑπὸ G | ἐν c. N C: om G | λέγει c. C G L: λέγεται N | 6 sq. ὁ μύσχος ὁ Ἰησοῦς ἐστίν c. N C: νομος ὁ ἰσ̄ ἐστίν N\*, ὁ μύσχος Ἰησοῦς C, ὁ μύσχος οὗν ἐστίν ὁ Ἰησοῦς G | 7 sq. προσενεγκόντες αὐτῶν c, προσένεγκον δὲ αὐτῶν n | 8. τὴν c. N C: om G | ἄνδρες: addideram ἁμαρτωλοὶ c. Us | 9. οἱ pr c. N\* C L: add δὲ N\* G | οἱ seo c. N C (L): om N\* G | 9. εὐαγγελιστάμενοι c. N L: εὐαγγελιζόμενοι C G | 10. τῆς καρδίας c. N C G (L): om N\* C | 11 sq. δεκαδύο (bis) c. G (δὲ καὶ δύο p): ἡ N, δώδεκα C | 12. φυλαὶ c. N C: αἱ φυλαὶ G | 13. Ἰσαάκ (Ἰσακ N), Ἰακώβ c. N C: καὶ (om o p v) Ἰσαάκ καὶ (om n?) Ἰακώβ G | 14. ὅτι pr: coniecit τί Holstenius (Hg<sup>1</sup>), διατί Mn | τὸ ἔριον c. N G L: add τὸ κόκκινον C | 15. Ἰησοῦ c. N C o p v: praesentis τοῦ b c n | ξύλου c. N: ξύλῳ C G | καὶ ὅτι c. N C: διότι G

als ob es bei der Verunreinigung sein Bewenden gehabt hätte, wie er auch die levitische Unreinigkeit in moralische verwandelt. — τὰ παιδία] Sed sacerdotis aspergere erat (Para III, 9). pueris aliud mandatum erat (Para III, 1—3). Guedemann, l. c. p. 113 sq. Braunsb., l. c. p. 278 sq. Braunsbergero non contigit, traditiones Bibliorum et Talmudi cum Barnabae narratiunculis conciliare. — τὸ ἔριον] Cf. Para III, 10: Sobald sie aufflammt, nimmt ... der Priester

Cedernholz, Ysop und Purpurfaden (Num. 19, 6) .... 11: Dann bindet er sie mit dem überhangenden Faden zusammen und wirft sie in die Kuh hinein.

2. Hieronym. (in Ezech. c. 48) Barnabae auctoritate praecipue natus Iesum vitulum nominat. Cf. carmen Adami a St. Vict. „Iocundare plebs fidelis: „Natus homo declaratur, vitulus sacrificatur“. — μύσχος] LXX: δάμαλις; sed scriptori haec vox offensio erat; cf. Ioseph. Antig. IV, 4, 6: μύσχος θή-

populo Iudaeorum offerre vaccam homines in quibus peccata con-  
summata sint, et occisam comburere, et tollere tunc cinerem pueros  
et mittere in vasa fictilia, et suspendere in ligno lanam coccineam  
et hysopum, et sic spargere pueros circa singulas turbas populi, ut  
5 sanctificentur a peccatis? 2. videte ergo quomodo in similitudine di-  
cat vobis: vacca erat Iesus; qui offerebant homines peccatores, hi qui  
obtulerunt illum ad victimam. 3. qui sparserunt pueri, hi erant qui  
nuntiaverunt nobis remissionem peccatorum et castitatem praecordiae  
nostrae, quibus dedit evangelii potestatem, qui sunt duodecim [in]  
10 testimonium tribuum, quia duodecim sunt tribus Iudaeorum. 5. quare  
ergo et lana in ligno est? quia qui crediderit in illum vivet in per-

Nam. 19,  
2 sq.

2. *sint* c. cod: *sunt* edd | 4. *hysopum*: ita cod | 5. *similitudine* (δμοιότητι? Mn): *simplitudine* fort. recte Ox al | 6. *hii* cod (saepius) | 8 sq. *praecordiae* (prec. cod) *nostrae*: cf p. 41 l. 5 sq. | 9. *in* add Mn: om cod | 11. *vivet* em Mn: *vivit* cod

λεια. — Verba εἶτα οὐκέτι — δόξα  
omni sensu carent. Dresselii inter-  
pretationem Muell. iure repudiavit. etiam  
Riggenb. (l. c. p. 13 n. 1) frustra sen-  
sum retegere conatus est.

3. εὐαγγελιστάμενοι] Cf. Lc. 24, 47.  
Act. 13, 38. — ἄγνισμός] Cf. Act. 21,  
26. — ἐξουσίαν] Cf. Mr. 16, 17. Mt.  
10, 7 etc. — δεκαδύο] Duodecim apo-  
stolos nominat, neglecto Paulo, quia  
XII nec XIII est numerus typicus.  
Itaque caveas, ne temere scriptores  
ecclesiasticos Iudaismi cuiusdam ar-  
guas, ubi ad duodecim modo apostolos  
eos provocasse deprehendas; cf. Apoc.  
21, 14. Iust. Apol. I, 39. (49). Dial.  
c. Tryph. 42 (p. 260 C). Iren. Fragm.  
(Harvey. Tom. II p. 494. num. 29).  
Valent. ap. Iren. I, 3, 2. Tert. de  
praescr. 20. Hipp. de antichr. 61. Tre-  
decim apostolos nominat Hippol.,  
Constit. App. c. 26. (Lactant. de morte  
persecut. 2). Hilgf. bene contulit ev.  
Ebion. (Nov. Test. extra can. fasc.  
IV p. 33, 14 sq.), ubi Iesus ad apo-  
stolos loquitur: ἡμᾶς οὖν βούλομαι εἰ-  
ναί δεκαδύο ἀποστόλους εἰς μαρτύριον  
τοῦ Ἰσραήλ. — εἰς μαρτύριον] Cf. Ps.  
122, 4. — δεκαδύο φύλα] Perbene Ben-  
dall: *From this (among other things),*

*we may infer that the Epistle is not  
addressed to Jewish Christians alone. —*  
Ἰσραήλ] Cf. c. 5, 2. 6, 7. Iust. Apol. I,  
53: τὰ μὲν γὰρ ἅλλα πάντα γέννη ἀν-  
θρώπεια ὑπὸ τοῦ προφητικοῦ πνεύ-  
ματος καλεῖται ἔθνη, τὸ δὲ λουδαϊκὸν  
καὶ σαμαρειτικὸν φύλον Ἰσραὴλ καὶ  
οἶκος Ἰακώβ κέκληνται.

4. ἑκτιζόντες] Unius sacerdotis as-  
pergere erat. — εἰς μαρτύριον] Falso  
Muell.: *Unser Verfasser muss seine An-  
sicht aus der Ueberlieferung des ge-  
meinen christlichen Volks geschöpft ha-  
ben; denn die Zahl drei und ihre Be-  
ziehung auf die Patriarchen lag seinem  
antijüdischen Standpunkt doch nicht so  
nahe.* Sed ep. auctor non in patriarchas  
sive prophetas V. T. invehit, quos  
certo maximi aestimavit (cf. 5, 7. 8. 11),  
sed in impium Iudaeorum populum.

5. ἐνὶ ξύλῳ] Cf. Muell. ad hunc lo-  
cum. In bibliis Graecis tempore Bar-  
nae, Iustini (Dial. 73), Tertull. (adv.  
Marc. III, 19 adv. Iud. 10) in Ps. 96,  
10 legebatur: ὁ κύριος ἐβασίλευσεν  
ἀπὸ τοῦ ξύλου, quem locum Barnabas  
hic respicere videtur. — ζήσονται] Cf.  
6, 3. 11, 10. 11. Ioann. (20, 31). 6, 51.  
58. Herm. saepius etc.

εις τὸν αἰῶνα. 6. διατί δὲ ἅμα τὸ ἔριον καὶ τὸ ὕσσωπον; ὅτι ἐν τῇ βασιλείᾳ αὐτοῦ ἡμέραι ἔσονται πονηραὶ καὶ ρυπαραί, ἐν αἷς ἡμεῖς σωθησόμεθα· ὅτι ὁ ἀλγῶν σάρκα διὰ τοῦ ρύπου τοῦ ὕσώπου ἴαται. 7. καὶ διὰ τοῦτο οὕτως γενόμενα ἡμῖν μὲν ἐστὶν φανερά, ἐκείνοις δὲ σκοτεινά, ὅτι οὐκ ἤκουσαν φωνῆς κυρίου.

IX. Λέγει γὰρ πάλιν περὶ τῶν ὠτίων, πῶς περιέτεμεν ἡμῶν Ps. 18, 45. τὴν καρδίαν. λέγει κύριος ἐν τῷ προφῆτῃ· *Εἰς ἀκοὴν ὠτίου ὑπῆ-* Ies. 33, 13. *κουσάν μου.* καὶ πάλιν λέγει· *Ἀκοῇ ἀκούσονται οἱ πόρρωθεν,* Ier. 4, 4. *ἃ ἐποίησα γνώσονται· καί· Περιτμήθητε,* λέγει κύριος, *τὰς καρ-* Ier. 7, 2 sq. *δίας ὑμῶν.* 2. καὶ πάλιν λέγει· *Ἄκουε, Ἰσραὴλ, ὅτι τάδε λέγει ὁ* Ps. 84, 13. *κύριος ὁ θεός σου.* καὶ πάλιν τὸ πνεῦμα κυρίου προφητεύει· *Τίς* Ex. 15, 26. *ἐστὶν ὁ θέλων ζῆσαι εἰς τὸν αἰῶνα; ἀκοῇ ἀκουσάτω τῆς φωνῆς* Ies. 1, 2. *τοῦ παιδός μου.* 3. καὶ πάλιν λέγει· *Ἄκουε οὐρανέ, καὶ ἐνωτίζου* γῆ, *ὅτι κύριος ἐλάλησεν ταῦτα εἰς μαρτύριον.* καὶ πάλιν λέγει· Ies. 1, 10. *Ἀκούσατε λόγον κυρίου, ἄρχοντες τοῦ λαοῦ τούτου.* καὶ πάλιν 15 Ies. 40, 3. *λέγει· Ἀκούσατε, τέκνα, φωνῆς βοῶντος ἐν τῇ ἐρήμῳ.* 4. οὐκ-οὖν περιέτεμεν ἡμῶν τὰς ἀκοάς, ἵνα ἀκούσαντες λόγον πιστεῦσωμεν ἡμεῖς. ἀλλὰ καὶ ἡ περιτομὴ ἐφ' ἣ πεποιθασιν κατήργηται· περιτομὴν γὰρ εἶρηκεν οὐ σαρκὸς γεννηθῆναι. ἀλλὰ παρέβησαν, ὅτι ἄγγελος πονη- Ier. 4, 3 sq. *ρὸς ἐσόφειεν αὐτούς.* 5. λέγει πρὸς αὐτούς· *Τάδε λέγει κύριος ὁ θεός* 20

2. πονηρ. κ. ρυπ. c. CG L: ρυπ. κ. πον. κ | 3. ὁ c. κ: καὶ ὁ C, καὶ G | ὅπου: maluit τύπου Hg<sup>2</sup> | 4. οὕτω (C?) b c n | 5. σκοτεινά: σκοτία κ\* | 6. ἡμῶν: ὑμῶν π ο\* p | 7. τὴν καρδίαν (καρδίαν ex σαρκαν corr. κ) c. κ C: καὶ (om p?) τὴν καρ-δίαν G | κύριος c. κ C: ὁ κύρ. G | 9. Περιτμήθητε (-ται κ<sup>o</sup>) c. κ<sup>o</sup> C: περιτμῆται κ\*, περιτμηθήσεσθε (-σεται ο ν\*) G | 11. καί — προφητεύει c. G L: om κ C | Τίς c. κ G: τίς δὲ C | 12. τὸν αἰῶνα c. κ G: τοὺς αἰῶνας C | ἀκουσάτω κ\* | 15 sq. Ἀκούσατε λόγον κυρίου — ἐν τῇ ἐρήμῳ c. κ G (om Ἀκούσατε — καὶ πάλιν λέγει p), cf L: Ἀκούσατε, τέκνα, φωνῆς βοῶντος ἐν τῇ ἐρήμῳ· καὶ πάλιν λέγει· Ἀκούσατε λό-γον κυρίου, ἄρχοντες τοῦ λαοῦ τούτου C | 16. φωνῆς c. κ<sup>o</sup> C: φωνῆ κ\*, τῆς φωνῆς G (n?) | βοῶσης b\* c | 17. περιέτεμεν c. κ G L: ἔτεμεν C | 17 sq. ἵνα ἀκούσ. λόγον πιστεύσ. ἡμεῖς (om ἡμεῖς G) c. C G, cf L: ἵνα ἀκουσῶμεν λόγον καὶ μὴ μόνον πιστευσῶμεν ἡμῖς κ | 18. ἀλλὰ καὶ ἡ c. κ C: ἡ (si ο ν) γὰρ G | ἡ c. C G: ἡς κ | πεποιθασιν c. κ G: ἐπεπείθεισαν C (unde ἐπεποίθεισαν Hg<sup>2</sup>) | 19. γεννηθῆναι c o n | 20. ἐσόφειεν c. κ<sup>o</sup> C G: εσφαξεν κ\* | λέγει c. κ G: add δὲ C L

6. σωθησόμεθα] Cf. Herm. Vis. IV. — ἀλγῶν σάρκα] Cf. I Petr. 4, 1: ὁ παθὼν σαρκί. — ὅπου τοῦ ὕσώπου] ,succus hyssopi' Dress., ,purgatio hys-sopi' Muell. 𐤇𐤃𐤕𐤓𐤕 conferens. fortasse = σποδός τ. ὕσσ.

7. σκοτεινά] Carnaliter enim omnia dei mandata percipiunt; cf. 9, 4. II Cor. 3, 15 sq.

IX, 1. ὑπήκουσαν] LXX (Ps. 18, 45): ὑπήκουσέ μοι. Hilgf. iure contulit II Sam. 22, 45. — ἀκοῇ] Deest ap. LXX (Ies. 33, 13). — τ. καρδίας κτλ.] LXX (Jerem. 4, 4): περιτμήθητε τῷ θεῷ ὑμῶν, καὶ περιτέμεσθε τὴν σκληρο-καρδίαν ὑμῶν.

2. ἄκουε κτλ.] Cf. LXX (Jerem. 7, 2 sq.): ἀκούσατε .... τάδε λέγει κύριος



petuum. 6. quare in unum lanam et hysopum? quia in regno illius dies erunt nequissimi et sordidi, quibus nos sanabimur. 7. et propter hoc, dum sic fiunt, nobis lucida, illis autem obscura, quia non audierunt vocem domini.

- 5 IX. Dicit autem de auribus, quomodo circumcidat aures praecordiae nostrae. dixit per prophetam: *Auditu auris exaudivit me.* Ps. 18, 45. et iterum dicit: *Auditione audient qui longe sunt, et quae feci* Ies. 38, 13. *scient. Circumcidite,* dicit dominus, *ures vestras.* 2. et iterum Ier. 4, 4. dicit: *Audi, Israel, quia haec dicit dominus deus tuus.* et iterum Ier. 7, 2 sq. 10 spiritus domini prophetat: *Quia qui vult vivere in perpetuum, auditione audiat vocem pueri mei.* 3. et iterum dicit: *Audi caelum,* Ies. 1, 2. *et percipe auribus terra, quia dominus locutus est.* et iterum dicit: *Audite verbum domini, principes populi huius.* et iterum: *Audite* Ies. 1, 10. *vocem clamoris in eremo.* 4. ergo circumcidit aures nostras, ut 40, 3. 15 audito verbo credamus. circumcisionem autem dixit non corporis. sed praeterierunt, quia angelus nequam docebat illos. 5. dicit autem

1. *hysopum*: ita cod, cf supra p. 39 l. 4 | 7. *Auditione* (cf l. 10 sq.) em Mn: *auditionem* cod | *qui* em Mn: *que* cod | *feci* em Mn: *faciet* cod | 10. *Quia*: coniecit quis Cot, *quis est* Ox | 14. *circumcidit* em Mn: *circumcidite* cod | *nostras*: corr. *vestras* sec. man.

ὁ θεὸς Ἰσραήλ. — τίς ἐστὶν κτλ.] LXX (Ps. 34, 13): τίς ἐστὶν ἄνθρωπος ὁ θέλων ζῶν. Neque ζῆσαι εἰς τὸν αἰῶνα illud, neque verba ἀκοῇ ἀκουσάτω τῆς φωνῆς τοῦ παιδὸς μου in bibliis reperiuntur. Additamentum Christianum est, cf. c. 8, 5.

3. ἐλάλησεν] Desunt ap. LXX verba ταῦτα εἰς μαρτύριον (Ies. 1, 2). — ἄρχοντες τ. λαοῦ τούτου] LXX (Ies. 1, 10): ἄρχοντες Σοδόμων. De industria B. textum correxit. — ἀκούσατε κτλ.] LXX (Ies. 40, 3) φωνῆς βοῶντος ἐν τῇ ἐρήμῳ. Desunt verba ἀκούσατε τέκνα. B. verba ἐν τῇ ἐρήμῳ retulit ad βοῶντος; idem in evv.

4. ἀκοάς] Haec est ex sententia scriptoris vera circumcisio. — πεποιθασιν] scil. Iudaei; quos consulto scriptor hic non nominavit. — κατήγγηται] Cf. c. 2, 6. 5, 6. 15, 5. 16, 2. Sensus: effata prophetarum luculentissime demonstrant, circumcisionem corporis nunquam a deo esse mandatam. —

παρέβησαν] scil. Iudaei, qui adversus dei voluntatem prophetarumque effata circumcisionis praecepta servaverunt servantque; cf. Iust. Dial. c. Tryph. 16. — ἄγγελος πονηρός] Cf. Marcionis, Apellis, Gnosticorum, Pseudoclementis, Elcesaitarum similia dogmata. Apparet, Barnabam hic a Pauli apostoli sententia multum abhorrere; cf. v. 6. — ἐσόφειζεν] Cf. c. 5, 3 (II. Tim. 3, 15); sed videas II Pet. 1, 16. Angelus malus circumcisionem carnalem commendans sophista est.

5. τάδε λέγει κτλ.] Cf. LXX (Ierem. 4, 3 sq.): τάδε λέγει κύριος . . . μὴ σπείρετε ἐπ' ἀκάνθαις, περιμήθετε τῷ θεῷ ἑμῶν. Circumcidi carnaliter scriptor habet = seminare in spinis. — ὥς ἐρίσκω ἐντολήν] His verbis B. significare voluit, dominum disertis verbis circumcisionem carnalem vetuisse. — περιμήθετε] LXX (Deut. 10, 16): περιτεμεῖσθε τὴν σκληροκαρ-

ὑμῶν (ὧδε εὐρίσκω ἐντολήν). *Μὴ σπειρήτε ἐπ' ἀκάνθαις, περι-*  
 Deut. 10, 16. *τμηθήτε τῷ κυρίῳ ὑμῶν. καὶ τί λέγει; Περιτμήθητε τὸ σκληρὸν*  
 τῆς καρδίας ὑμῶν, καὶ τὸν τράχηλον ὑμῶν οὐ σκληρυνεῖτε.  
 Ier. 9, 25 sq. *λάβε πάλιν. Ἰδοὺ, λέγει κύριος, πάντα τὰ ἔθνη ἀπερίτμητα*  
*ἀκροβυστίαν, ὃ δὲ λαὸς οὗτος ἀπερίτμητος καρδίας. 6. ἀλλ'*  
*ἑρεῖς. Καὶ μὴν περιτέμνεται ὁ λαὸς εἰς σφραγίδα. ἀλλὰ καὶ πᾶς*  
*Σύρος καὶ Ἀραψ καὶ πάντες οἱ ἑρεῖς τῶν εἰδώλων. ἄρα οὖν χάκει-*  
*νοι ἐκ τῆς διαθήκης αὐτῶν εἰσὶν. ἀλλὰ καὶ οἱ Αἰγύπτιοι ἐν περιτομῇ*  
*εἰσὶν. 7. μάθετε οὖν, τέκνα ἀγάπης, περὶ πάντων πλουσίως, ὅτι*  
*Ἀβραάμ πρῶτος περιτομὴν δοὺς ἐν πνεύματι προβλέψας εἰς τὸν Ἰη-*  
 10 *σοῦν περιέτεμεν, λαβὼν τριῶν γραμμάτων δόγματα. 8. λέγει γάρ·*  
 Gen. 17, 28 sqq. *Καὶ περιέτεμεν Ἀβραάμ ἐκ τοῦ οἴκου αὐτοῦ ἄνδρας δεκαοκτώ*  
 cf. 14, 14. *καὶ τριακοσίους. τίς οὖν ἡ δοθεῖσα αὐτῷ γνῶσις; μάθετε ὅτι τοὺς*  
 δεκαοκτὼ πρῶτους, καὶ διάστημα ποιήσας λέγει τριακοσίους. τὸ δε-  
 καοκτὼ· *Ι* δέκα, *Η* ὀκτώ· ἔχεις Ἰησοῦν. ὅτι δὲ ὁ σταυρὸς ἐν τῷ *Τ* 15  
 ἡμελλεν ἔχειν τὴν χάριν, λέγει καὶ τριακοσίους. δηλοῖ οὖν τὸν μὲν  
 Ἰησοῦν ἐν τοῖς δυσὶν γράμμασιν, καὶ ἐν τῷ ἐνὶ τὸν σταυρόν. 9. οἶδεν

1. ὑμῶν c. N G L: ἡμῶν C | ὧδε (Mn) c. N C L: ὃ δὲ (ὃ δὲ p, ὅδε corr. ex ὁδὲ v) G (n?) | ἐντολήν: praem νέαν L (Mn al) | σπειρήτε c. CG: σπειρεται (i. e. σπείρειτε) N | ἐπ' ἀκάνθαις (Vs) c. N C: ἐπὶ ἀκάνθας for v, ἐπὶ ἀκάνθαν c n, ἐπ' ἀκάνθαν b | 2. κυρίῳ c. CGL: θῶ (θεῷ) N | 2 sq. καὶ λέγει — καρδ. ὑμῶν: om b\* c n | 2. Περιτμήθητε (praem καὶ p) c. CG: περιτμνεται N | 2 sq. τὸ σκληρὸν τῆς καρδίας c. G, cf L: τὴν σκληροκαρδίαν N C (LXX) | 3. οὐ σκληρυνεῖτε c. N (LXX B) οὐ σκληρυνεῖτε εἰ C (LXX A), οὐ μὴ σκληρύνετε (-ρήνυτε p) G | 4. λάβε c. N C: ἰδοὺ λάβε N\*, καὶ (om op v) G | ἀπερίτμητα c. C G L: om N | 5. ἀκροβυστίαν c. N: ἀκροβυστία (Hg) C, ἀκρόβυστα G | καρδίας c. N: καρδίᾳ CG | 6. περιτέμνεται c. N C L: περιτέμνεται G | ἀλλὰ c. N G L: om C | 7. ἄρα (C b ov): edideram ἄρα cum pler. | 8. τῆς διαθήκης c. N C L: τῶν διαθηκῶν G | καὶ οἱ: om οἱ b c n | ἐν περιτομῇ c. N G: ἐμπερίτομοι C | 9. ἀγάπης c. N C: om G | πλουσίως hoc loco c. CG: post πνεύματι l. sq. N | 10. πρῶτος c. N C: ὁ (om n?) πρῶτος G | 10 sq. Ἰησοῦν: νῖδον b c f p | 11. τριῶν: γ' N | 12. ἐκ τοῦ οἴκου αὐτοῦ c. N G L: om C | δεκαοκτὼ c. N C: δέκα καὶ ὀκτὼ G | 13. καὶ: om p | αὐτῷ c. N C: τούτῳ b c n p, τοῦτο ο v | ἔτι c. N C: om G | 14. καὶ διάστ. ποι. λέγει c. N C L: εἰτα τοὺς G | 14 sq. δεκαοκτὼ c. N C f p: δὲ δεκαοκτὼ ο v, δὲ (om n) δέκα καὶ ὀκτὼ b c n | 15. *Ι* δέκα, *Η* ὀκτὼ (Hg): ἰῶτα δέκα (om δέκα f p) ἦτα (εἰτα c n o\*) ὀκτὼ (om ὀκτὼ f) CG, om N | ἔχεις Ἰησοῦν c. N G, cf L: om C | ὅτι c. N C c n p: εἰτε b f o v | τῷ *Τ* c. b c n (*τ*), it. τῷ ταῦ C for v: τῷ τριακοστῷ N\*, τούτῳ N C | 16. ἡμελλεν p | ἔχει n | καὶ c. N: τοὺς C, καὶ (γὰρ b m) τοὺς G | οὖν τὸν μὲν: οὖν τὸ μὲν C c, μὲν τὸν p | 17. Ἰησοῦν c. N G: ὀκτωκαίδεκα C | ἐν τῷ c. N C: om τῷ G

διὰν ὑμῶν. — ἰδοὺ κτλ.] LXX (Ierem. 9, 25 sq.): ἰδοὺ . . . λέγει κύριος . . . πάντα τὰ ἔθνη ἀπερίτμητα σαρκί, καὶ πᾶς ὄλιος Ἰσραὴλ ἀπερίτμητοι καρδίας αὐτῶν.

6. εἰς σφραγίδα] Cf. Rom. 4, 11; Barn. disertis verbis sententiam Pauli ap. refutasse videtur. — πᾶς Σίρος κτλ.] Cf. Ierem. 9, 25. 26 (sed vide Baudissin, Jahve et Moloch. 1874. p.

ad illos: *Haec dicit dominus deus vester* (hic invenio novam legem): Ier. 4, 3 sq.  
*Vae illis qui seminant in spinis. circumcidite vos domino vestro*  
 (hoc est: audite dominum vestrum) *et circumcidite nequitiam de*  
*praecordiis vestris.* dicit autem iterum: *Ecce, dicit dominus, omnes* Ier. 9, 25 sq.  
 5 *nationes sine circumcisione corporis sunt, hic autem populus sine*  
*circumcisione cordis est.* 6. sed etiam cum circumcisis est populus  
 in signo. sed et Iudaeus et Arabs et omnes sacerdotes idolorum et  
 Aegyptii. ergo et hi de testamento sunt, 7. quos dicit filios Abrahae  
 de omnibus gentibus. quia Abraham primus circumcisionem dedit in  
 10 spiritu, quod prospiciebat in Iesum. 8. circumcidit de domo sua Gen. 17,  
 homines trecentos XVIII, quia primo XVIII, tum trecenti sunt, et 28 sqq.  
 distinctione facta dicit X et VIII. habes in duabus litteris Iesum, cf. 14, 14.  
 in quibus incipiebat habere donum. tunc dicit et trecentos: habes  
 in una littera .tau. crucem. 9. scitote quia naturale donum doctrinae

7. *Iudaeus* (iudeus cod): coniecit Syrus Mn, *Idumaeus* Ox | 11. *primo* XVIII  
 tum em Ox (simil. Mn): *primatum* cod (Hg) | 14. *scitote quia* (cf 8) c. cod: coniecit  
*scit hoc qui* (οἶδεν ὁ) Cot

56 n. 3). Cot. Muell. Inst. Dial. 28  
 (p. 245 D): ὁρᾶτε ὡς οὐ ταύτην τὴν  
 περιτομὴν τὴν εἰς σημεῖον δοθεῖσαν  
 ὁ θεὸς θέλει· οὐδὲ γὰρ Αἰγυπτίοις  
 χρήσιμοι οὐδὲ τοῖς υἱοῖς Μωϋσέως οὐδὲ  
 τοῖς υἱοῖς Ἑδῶμ. Cf. Cels. ap. Orig.  
 I, 22. V, 41. B. hic non solum cum  
 Gnosticis etiam cum ethnicis Chri-  
 stianismi hostibus facit.

7. δόγματα] Cf. 1, 6. 10, 1.

8. καὶ περιέτεμεν] Consulto auctor  
 Gen. 17, 23—27 et 14, 14 in unum con-  
 flavit, quia alio modo circumcisionem  
 ab Abrahamo susceptam vindicare non  
 potuit. Gen. 17, 23 non narratur, quot  
 virorum Abrahamus circumciderit.  
 Gen. 14, 14 legimus: ἀκούσας δὲ Ἀβραμ  
 ὅτι ἡχμαλώτρευται Λωτὶ ὁ ἀδελφεοῦς  
 αὐτοῦ, ἤρξατο τοὺς ἰδίους οἰκογενεῖς  
 αὐτοῦ, τριακοσίους δέκα καὶ ὀκτώ, καὶ  
 κατεδίωξεν ὀπίσω αὐτῶν. Guedeman-  
 nus (l. c. p. 119 sq.) censuit, Barnabam  
 hebraicum Geneseos textum legisse,  
 cum apud LXX non *ἤτ*, sed *τῇ* ex-  
 staret. Sed iam e multis locis conclu-  
 seris, Barnabam textum LXX in suum  
 usum correxisse. Siegfried (*Philo v.*  
*Alc.* p. 330) et Guedemannus nos ad

Beresch. rabb. 43, 44 delegavere: „Er  
 umgürtete (Gen. 14, 14) seine Geübten,  
 seine Hausgeborenen, 318 Mann. — Es  
 war Elieser allein; denn der Zahlenwerth  
 von Elieser = 318.“ — γνώσις] Cf.  
 Coteler. ad h. l. Hefele, *Sendschreiben*  
 p. 83 sq., Schürer, *NTliche Zeitgesch.*  
 p. 449. Hausrath, *NTliche Zeitgesch.*  
 ed. II, I p. 98 sq. Gematriam rabbi-  
 nicam adhibet auctor, cf. Apoc. 13,  
 18. II. Sibyll. I. III. fere omnes eccl.  
 scriptt. — Tertull. adv. Marc. III, 22:  
 „Ipsa est enim littera Graecorum Tau,  
 nostra autem T, species crucis quam  
 portendebat futuram in frontibus no-  
 stris.“ Clem. Alex. Stromm. VI, 11 p.  
 782. Carmen adv. Marc. III, vv. 90—  
 98. Prudent. in Psychomach. praefat.  
 v. 56 sq. Irenaeus Valentinianorum  
 verba repetens (I, 3, 2) haec dicit:  
 ἀλλὰ καὶ διὰ τῶν προηγουμένων τοῦ  
 ὀνόματος αὐτοῦ (scil. Iesu) δύο γραμ-  
 μάτων, τοῦ τε λῶτα καὶ τοῦ ἦτα, τοὺς  
 δεκαοκτὼ Αἰῶνας εὐσήμεως μηνύεισθαι.  
 Non solum Clem. Alex., sed etiam  
 auctor libri de pascha comp. (Opp.  
 Cypr. III, 257 edid. Hartel) Barnabae  
 inventum repetivit (Hilg.).

ὁ τὴν ἔμφοτον δωρεὰν τῆς διδαχῆς αὐτοῦ θέμενος ἐν ἡμῖν· οὐδεὶς γνησιώτερον ἔμαθεν ἀπ' ἐμοῦ λόγον· ἀλλὰ οἶδα ὅτι ἄξιόί ἐστε ὑμεῖς.

Lev. 11. X. Ὅτι δὲ Μωϋσῆς εἶπεν· Οὐ φάγεσθε χοῖρον οὔτε αἰετὸν  
Dent. 14. οὔτε ὀξύπτερον οὔτε κόρακα, οὔτε πάντα ἰχθύν ὃς οὐκ ἔχει  
λεπίδα ἐν ἑαυτῷ, τρία ἔλαβεν ἐν τῇ συνέσει δόγματα. 2. πέρας 5  
Dent. 4, 1sq. γέ τοι λέγει αὐτοῖς ἐν τῷ Δευτερονομίῳ· Καὶ διαθήσομαι πρὸς  
τὸν λαὸν τοῦτον τὰ δικαιώματά μου. ἄρα οὖν οὐκ ἔστιν ἐντολὴ  
θεοῦ τὸ μὴ τρώγειν, Μωϋσῆς δὲ ἐν πνεύματι ἐλάλησεν. 3. τὸ οὖν  
χοιρίον πρὸς τοῦτο εἶπεν· οὐ κολληθήσῃ, φησὶν, ἀνθρώποις τοιοῦ-  
τοις, οἵτινές εἰσιν ὅμοιοι χοίρων· τουτέστιν ὅταν σπαταλῶσιν, ἐπιλαν- 10  
θάνονται τοῦ κυρίου, ὅταν δὲ ὑστεροῦνται, ἐπιγινώσκουσιν τὸν κύ-  
ριον, ὡς καὶ ὁ χοῖρος ὅταν τρώγῃ, τὸν κύριον οὐκ οἶδεν, ὅταν  
δὲ πεινᾷ κραυγάζει, καὶ λαβὼν πάλιν σιωπᾷ. 4. Οὔτε φάγῃ  
τὸν αἰετὸν οὐδὲ τὸν ὀξύπτερον οὐδὲ τὸν ἰκτίνα οὐδὲ τὸν κό-  
ρακα· οὐ μὴ, φησὶν, κολληθήσῃ οὐδὲ ὁμοιωθήσῃ ἀνθρώποις τοιοῦ- 15  
τοις, οἵτινες οὐκ οἶδασιν διὰ κόπου καὶ ἰδρωτός πορίζειν ἑαυτοῖς τὴν  
τροφὴν, ἀλλὰ ἀρπάζουσιν τὰ ἀλλότρια ἐν ἀνομίᾳ αὐτῶν καὶ ἐπιτη-  
ροῦσιν ὡς ἐν ἀκεραιοσύνῃ περιπατοῦντες, καὶ περιβλέπονται τίνα ἐκ-  
δύσωσιν διὰ τὴν πλεονεξίαν, ὡς καὶ τὰ ὄρνεα ταῦτα μόνα ἑαυτοῖς  
οὐ πορίζει τὴν τροφήν, ἀλλὰ ἀργὰ καθήμενα ἐκζητεῖ πῶς ἄλλο- 20  
τρία σάρκας καταφάγῃ, ὄντα λοιμὰ τῇ πονηρίᾳ αὐτῶν. 5. Καὶ οὐ

1. ὁ c. CG: ὅτι κ, cf L | ἔμφοτον o\* v | διδαχῆς c. GL: διαθήκης κ C |  
2. ἀλλὰ c. κ C: ἀλλ' G (n?) | οἶδα c. CG L: om κ | 3. Μωϋσῆς (Μωσῆς G): αἰετὸς  
(corruptum ex αὐτῷ: Hg) C | εἶπεν c. κ C: εἶρηκεν G | χοῖρον c. κ G Clal Strom.  
II, 15 p. 464. V, 8 p. 677: χοίρειον C | 3sq. οὔτε αἰ. οἶτε δέ. οὔτε κόρ. (κόρακα κ p)  
c. κ C Clal Strom. V, 8: οὐδὲ αἰ. οὐδὲ δέ. οὐδὲ κόρ. G Clal Strom. II, 15. | 4. οὔτε  
(ante πάντα) c. κ G: οὐδὲ C | πάντα (πάντ' Clal) c. CG (πᾶν o\* v) Clal L: om κ |  
ὃς: ὁ o\* p v | 5. λεπίδα: μεριδα κ\* | ἑαυτῷ c. κ C: αὐτῷ G (n?) Clal | ἐν c. κ GL:  
om C | συνέσει c. κ G: συνειδήσει CL | 6. γέ: om C | τοι λέγει: τοῖς λόγοις c |  
διαθήσονται b\* c n | 7. οὖν c. κ C: om G | 9. χοιρίον c. κ G (χοῖρον n): χοί-  
ρειον C | εἶπεν c. κ C: εἶρηκεν G | οὐ c. κ C: οὐ μὴ G | 10. εἰσιν ὅμοιοι c. κ:  
ὅμοιοι C, ὅμοιοι εἰσι G | χοίρων (cf Win § 30, 4 p. 183) c. κ: χοίροις C G | του-  
τέστιν ὅταν c. κ C: ὅταν γάρ G | 11. κυρίου c. κ C: add ἑαυτῶν G L | ὑστεροῦν-  
ται (cf Win § 42, 5 p. 290) c. κ: ὑστερῶνται C, ὑστερηθῶσιν G | 12. ὡς c. κ C:  
om G | χοῖρος: χοῖκ κ\* | τρώγει c. κ o\* v: τρώγῃ C b c n o\*\* p | τ. κύρ. οὐκ  
οἶδεν c. κ CL: οἶκ οἶδε τ. κύρ. G | 13. πεινᾷ (πινα κ) c. κ C: πεινάσῃ  
b c o n, πεινώσῃ n, πεινάσει p | Οὔτε φάγῃ c. κ: οὐδὲ φάγῃ C, οὐδὲ μὴ φάγῃς,  
φησὶν G, cf L | 14 sq. οὐδὲ τ. κόρ. c. CG: ουτε τ. κορ. κ | 15. οὐδὲ (ἦ C) ὁμοιωθ.  
c. κ C Clal L: om G | 16. πορίζειν ἑαυτ. c. CG Clal: εαυτ. πορίζειν κ (L) |  
17. ἀλλὰ c. κ (C?) for: ἀλλ' b c n v | 17 sq. ἐπιτηροῦσιν c. CG: περιτηροῦσιν κ |  
18. ὡς c. GL: om κ C | 18 sqq. x. περιβλέπονται (-βλέπουσι C) — τὴν τροφήν  
l. 20 c. κ\* (post μονα add δια κοπου κ) C, cf L: om G | 20. ἀλλὰ ἀργὰ καθήμ.  
c. κ C L: ἀλλὰ καὶ τα καθήμ. κ\*, ἀλλὰ ἀργὰ καὶ καθήμ. C, καὶ καθήμ. ἀργὰ  
ταῦτα G | 21. καταφάγῃ c. CG: φαγῃ κ | 21 sq. οὐ φάγῃ c. κ C: οὐ μὴ φάγῃς G

suae posuit in nobis. nemo aptius didicit a me verbum, sed scio quia digni estis.

X. Quare autem Moyses dicit: *Non manducabis porcinam nec aquilam nec accipitrem nec corvum, nec omnem piscem qui non*<sup>Lev. 11. Deut. 14.</sup>  
<sup>5</sup> *habet in se squamam?* tres accepit Moyses in conscientia sua constitutiones. 2. ad summa dicit illis in secunda lege: *Et disponam*<sup>Deut. 4, 1 sq.</sup>  
*ad populum hunc aequitates meas.* ergo non est mandatum dei ne manducet, sed Moyses in figura locutus est illis. 3. porcinam ergo ad hoc dixit: non eris coniunctus hominibus talibus, qui cum  
<sup>10</sup> luxuriant, obliviscuntur dominum suum. porcus enim cum manducat, dominum non novit; cum esurit, tunc clamat, et cum accipit, iterum tacet. 4. *Nec manducabis,* inquit, *aquilam aut accipitrem aut corvum.* hoc dicit: non adiunges te nec similabis talibus hominibus, qui nesciunt per laborem et sudorem sibi adquirere escam, sed  
<sup>15</sup> rapiunt alienam per suam iniquitatem et observant quasi in simplicitate ambulantes quem dispolient. sic et aves istae solae sibi non adquirentes escam, sed pigrae sedentes quaerunt quomodo alienas carnes devorent, cum sint pestilentiosae per suam nequitiam. 5. *Non*

1. *aptius* em Ox: *artius* cod | 4. *qui* em Mn: *quia* cod | 8. *porcinam* em Mn: *porcine* cod | 15. *alienam* c. cod: coniecit *aliena* (ἀλλότρια) Cot | 16. *sic* et c. cod: coniecit *sicut* (ὥς καὶ) Hg<sup>3</sup> | 17. *pigrae* (ἀργαί): *pigre* cod

9. ἐμφυτον] Cf. 1, 2. Ut allegoriae veritatem confirmet, ad deum auctor provocat et aptissima gloriatur expositione. — ἀξιοι] Cf. Apoc. 3, 4. 16, 6.

X, 1. Ad hoc cap. cf. quae Cotel., Hilgf. (l. c. p. 99 sq.), Mueller, Guedemannus et commentatores Aristotelis, Pseudo-Aristeae (cf. Hilgf. p. 99 sq.), Physiologi disputavere; taedet has quisquillas repetere. — ἐξέπτερον] Deest ap. LXX.

2. Deut. 4, 1 sq. e libidine hic citavit auctor. — ἀρα] E verbo διακρίματα B. conclusit. — ἐν πνεύματι] Cf. v. 9. c. 9, 7. Ne Tertull. quidem haec praecepta allegorice tantum interpretatus est, cf. adv. Marc. 19, 18: „Et si lex aliquid cibis detrahit et immunda pronuntiat animalia, quae aliquando benedicta sunt, consilium exercendae

continentiae intellege et frenos impositos ... gulae agnosce; sed addit l. c. 19: ... „ut nihil de arcanis attingam significantiis legis, spiritualis scilicet et propheticae et in omnibus paene argumentis figuratae.“ Tertull. et posterioris temporis patres et verbalem et spirituales interpretationem illorum praeceptorum admittunt. Barnabae proprium est, ut spirituales tantum tueri voluerit.

4. Cf. Theoph. ad Autol. II, 16. 17. Euseb. Praepar. evangel. VIII, 9. Cyrill. in Iulian. p. 317 (Hilgf. l. c. p. 101—105). — κόπου] Cf. c. 19, 10.

5. Ap. LXX animalia ista nominata non sunt. Cf. Tertull. adv. Marc. II, 20: „Sed enim seipae isti, quorum figura illud quoque pasculentum de cibis lex recusavit etc.“ — ἐπικατάφατος] Cf. Gen. 3, 14.

φάγη, φησίν, σμύραιναν οὐδὲ πάλυπα οὐδὲ σπηλίαν· οὐ μὴ, φησίν, ὁμοιωθήσῃ κολλώμενος ἀνθρώποις τοιούτοις, οἵτινες εἰς τέλος εἶσιν ἀσεβεῖς καὶ κεκρυμένοι ἤδη τῷ θανάτῳ, ὡς καὶ ταῦτα τὰ ἰχθύδια μόνᾳ ἐπικατάρτα ἐν τῷ βυθῷ νήχεται, μὴ κολυμβῶντα ὡς τὰ λοιπά, ἀλλὰ ἐν τῇ γῇ κάτω τοῦ βυθοῦ κατοικεῖ. 6. ἀλλὰ καὶ τὸν δασύποδα οὐ φάγη. πρὸς τί; οὐ μὴ γένῃ παιδοφθόρος, οὐδὲ ὁμοιωθήσῃ τοῖς τοιούτοις. ὅτι ὁ λαγῶς κατ' ἐνιαυτὸν πλεονεκτεῖ τὴν ἀφόδευσιν· ὅσα γὰρ ἔτη ζῇ, τοσαύτας ἔχει τρύπας. 7. ἀλλὰ οὐδὲ τὴν ὕαιναν φάγη· οὐ μὴ, φησίν, γένῃ μοιχὸς οὐδὲ φθορεύς, οὐδὲ ὁμοιωθήσῃ τοῖς τοιούτοις. πρὸς τί; ὅτι τὸ ζῶον τοῦτο παρ' ἐνιαυτὸν ἀλλάσσει τὴν φύσιν, καὶ ποτὲ μὲν ἄρρεν, ποτὲ δὲ θῆλυ γίνεται. 8. ἀλλὰ καὶ τὴν γαλῆν ἐμίσησεν καλῶς. οὐ μὴ, φησίν, γεννηθῇς τοιοῦτος, οἷους ἀκούομεν ἀνομίαν ποιοῦντας ἐν τῷ στόματι δι' ἀκαθαρσίαν, οὐδὲ κολληθήσῃ ταῖς ἀκαθάρτοις ταῖς τὴν ἀνομίαν ποιούσαις ἐν τῷ στόματι. τὸ γὰρ ζῶον τοῦτο τῷ στόματι κύει. 9. περὶ μὲν τῶν βρωμάτων λαβῶν Μωϋσῆς τρία δόγματα οὕτως ἐν πνεύματι ἐλάλησεν, οἱ δὲ κατ' ἐπιθυμίαν τῆς σαρκὸς ὡς περὶ βρώσεως προσεδέξαντο. 10. λαμβάνει δὲ τῶν αὐτῶν τριῶν δογμάτων Ps. 1, 1. γινῶσιν Δαυὶδ, καὶ λέγει ὁμοίως· Μακάριος ἀνὴρ ὃς οὐκ ἐπορεύθη ἐν βουλῇ ἀσεβῶν, καθὼς οἱ ἰχθύες πορεύονται ἐν σκοτει εἰς τὰ βάθη, καὶ ἐν ὁδῷ ἁμαρτωλῶν οὐκ ἔστη, καθὼς οἱ δοκοῦντες φοβεῖσθαι τὸν κύριον ἁμαρτάνουσιν ὡς ὁ χοῖρος, καὶ ἐπὶ καθέδραν λοιμῶν οὐκ ἐκάθισεν, καθὼς τὰ πετεινὰ τὰ καθήμενα εἰς ἀρπαγὴν.

1. σμύραιναν c. CG: σμυρανν κ | πάλυπα c. κ (-παν): πολύποδα CG | σπηλίαν c. CG L: add ου μη φαγωσιν κ | 2. κολλώμενος (κολλόμενος p) c. G L: om κ C | 2 sq. εἰς τέλος εἰς. ἀσεβ. c. CG L: εἰς. ἀσεβ. εἰς τέλος κ | 3. κεκρυμμένοι b\* c, κεκρυμένοι n | ἤδη c. κ C L: om G | 4. ἐν c. CG: τα εν κ | ὡς c. CG L: ως και κ | 5. ἀλλὰ pr c. κ: ἀλλ' CG (n?) | κάτω: κατὰ bc | 6. οὐ φάγη c. C: ου μη φαγη κ, οὐ φάγη, φησίν G (L?) | γένῃ c. κ G (γέννεται bno p v): add φησί C L | 7. ὁμοιωθήσῃ c. κ G L: add φησί C | πλεονεκτεῖ on | 8. τὴν ἀφόδευσιν c. κ G (ἀφόρρευσιν b<sup>mp</sup>) Clal Paed. II, 10 p. 220: τῇ ἀφοδεύσει C | ἀλλὰ c. κ o: ἀλλ' (C?) bcpnv | 9. μὴ: μὴν fon | 10. ὁμοιωθήσῃ c. κ G L: add φησί C | ὅτι τὸ ζ. τοῦτο c. κ C L: τοῦτο γὰρ τὸ ζ. G | 11. ἀλλάσσει on δὲ c. CG: om κ | 12. οὐ μὴ c. κ C: add γὰρ G | 13. γεννηθῇς τοιοῦτος c. κ C L: ὁμοιωθήσῃ τοῖς τοιούτοις G | οἷους: οἷος C | ἀνομίαν c. CG L: ἀνομιας κ | ἐν τῷ c. κ C: τῷ G | στόματι c. CG: σωματι κ | 14 sq. οὐδὲ κολλ. (κολληθήσει on) — στόματι c. G (nisi quod c. κ l. 15 ἐν τῷ pro τῷ scripsi), cf L: ουδε ταις την ἀνομίαν ποιουνσαι (κ<sup>c</sup> -σαις) εν τω στοματι και ἀκαθαρσία κολληθησει κ, αὐτοῖς C | 16. περὶ μὲν τ. βρ. c. κ C: περὶ τ. βρ. μὲν οὖν G | λαβῶν c. κ C L: om G | οὕτως c. κ C L: om G | 17 sq. βρώσεως c. κ C: βρωμάτων G (L? cf v. 10 fin.) | 18. προσεδέξαντο: κατεδέξαντο bc | τῶν αὐτῶν c. κ C L: om G | 19. Δαυὶδ c. κ (δαυειδ): Δαβίδ CG (codd compendio?) | ὁμοίως c. κ<sup>c</sup> CG: om κ\* L | 20. καθὼς c. G L: add καὶ κ C | 22. ὁ χοῖρος c. CG Clal Strom. II, 15 p. 464 L: οἱ χοῖροι κ | καθέδραν (of Win

*manducabis*, inquit, *muraenam nec polypum nec sepiam*: non, inquit, similabis adhaerens talibus hominibus, qui in perpetuo impii et iudicati iam morti sunt. hi enim pisces soli maledicti sunt, non natantes sicut reliqui, sed in ima altitudinis terra inhabitant. 6. sed *nec leporem manducabis*. ut quid dicit? non eris, inquit, corruptor puerorum nec similabis talibus. quia lepus singulis annis facit ad adsellandum singula foramina, et quotquot annis vivit, totidem foramina facit. 7. sed *nec behuam*, inquit, *manducabis*. hoc est: non eris moecus aut adulter, nec corruptor, nec similabis talibus. quia haec bestia alternis annis mutat naturam et fit modo masculus modo femina. 8. sed et quod dicit: *Mustelam odibis*, non eris, inquit, talis, qui audit iniquitatem et loquitur immunditiam. non, inquit, adhaerebis immundis, qui iniquitatem faciunt ore suo. 9. de escis ergo Moyses, acceptis tribus constitutionibus, in spiritu sic locutus est. illi autem secundum concupiscentiam corporis, tamquam de escis diceret, sic perceperunt. 10. accepit autem earum trium constitutionum scientiam David et dicit: *Beatus vir qui non abiit in consilio impiorum*, sicut pisces eunt in tenebras, *nec in via peccatorum stetit*, sicut qui videntur [dominum] timere et exerrant sicut porcus, *nec in pestilentiae cathedra sedit*, sicut aves quae sedent ad

Ps. 1, 1.

§ 49, 1 p. 380 sq.) c. M C o\* p v Clal: καθέδρα bco\*\*n | 23. τὰ sec c. G, cf L: om NC

1. *murenam* cod | *polipum* cod | 3. *morti* em Cot: *mortui* cod | 4. *terra* em Mn: *terre* cod | 5. *ut quid*: cf Roensch p. 253 | 9. *moecus*: ita cod | 13. *qui*: fort. *quae* (Cot) | 16. *accepit*: fort. *accipit* (Cot) | 18. *tenebras*: ita cod | 19. *dominum* add Mn: om cod, verbo *videntur* in fine alterius, *timere* in initio alterius paginae posito | *sicut*: superscr. *tamquam* sec. man.

6. παιδοφθόρος] Cf. c. 19, 4. Muell. hic illos respici censet, qui ventri fructum immaturum extundunt. Cf. Cotel. et Muell. adnotationes etiam ad ea, quae secuntur. Recogn. VIII, 25 etc.

8. τῶν στέματι] Fellatores et fellatrices (Hef.).

9. τρία δόγματα] Cf. 1, 6, 10, 1. 10. 4, 4: τρεῖς βασιλεῖς. 4, 5: τρία κέρατα. 8, 4: τρεῖς παῖδες. 9, 7: τριῶν γραμμάτων δόγματα. Ignat. ad Eph. 19: τρία μυστήρια κρανγῆς. Pseudohipp. Θεοφανεία 6: τρία παράδοξα πράγματα. — κατ' ἐπιθυμίαν τ. σαρκός] Cf. (c. 9, 4). Coloss. 2, 23, ubi Paulus

Iudaizantium doctorum de cibis praecepta πρὸς πλησμονὴν τῆς σαρκὸς esse dicit (vid. Mayer. in comm. ad h. l.). Seyerlen (*Entsteh. u. erste Schicksale d. Christengemeinde in Rom.* 1874. p. 35 sq. n. 1) Philipp. 3, 19 (ὃν ὁ θεὸς ἡ κοιλία) explicat: sofern sich's bei ihnen um ängstliche Einhaltung der Speisevorschriften handelte. Cf. Diogn. 4, 4: τὸ δὲ καὶ τὴν μείωσιν τῆς σαρκὸς μαρτύριον ἐκλογῆς ἀλαζονεύεσθαι, ὡς διὰ τοῦτο ἐξαιρέτως ἡγαπημένους ὑπὸ θεοῦ, πῶς οὐ χλεῖνός εἴμιον;

10. καθέδραν] καθέδρα LXX (Ps. 1, 1).

Lev. 11, 8.  
Deut. 14, 6.

ἔχετε τελείως καὶ περὶ τῆς βρώσεως. 11. πάλιν λέγει Μωϋσῆς· *Φάγεσθε πᾶν διχηλοῦν καὶ μαρυκώμενον*. τί λέγει; ὁ τὴν τροφὴν λαμβάνων οἶδεν τὸν τρέφοντα αὐτόν, καὶ ἐπ' αὐτῷ ἀναπαυόμενος εὐφραίνεσθαι δοκεῖ. καλῶς εἶπεν βλέπων τὴν ἐντολήν. τί οὖν λέγει; κολλᾶσθε μετὰ τῶν φοβουμένων τὸν κύριον, μετὰ τῶν μελετώντων ὁ ἔλαβον διάσταλμα ῥήματος ἐν τῇ καρδίᾳ, μετὰ τῶν λαλούντων δικαιώματα κυρίου καὶ τηρούντων, μετὰ τῶν εἰδόντων ὅτι ἡ μελέτη ἐστὶν ἔργον εὐφροσύνης καὶ ἀναμαρυκωμένων τὸν λόγον κυρίου. τί δὲ τὸ διχηλοῦν; ὅτι ὁ δίκαιος καὶ ἐν τούτῳ τῷ κόσμῳ περιπατεῖ καὶ τὸν ἄγιον αἰῶνα ἐκδέχεται. βλέπετε πῶς ἐνομοθέτησεν ὁ Μωϋσῆς κα- 10 λῶς. 12. ἀλλὰ πόθεν ἐκείνοις ταῦτα νοῆσαι ἢ συνιέναι; ἡμεῖς δὲ δικαίως νοήσαντες τὰς ἐντολάς, λαλοῦμεν ὡς ἡθέλησεν κύριος. διὰ τοῦτο περιέτεμεν τὰς ἀκοὰς ἡμῶν καὶ τὰς καρδίας, ἵνα συνιῶμεν ταῦτα.

XI. Ζητήσωμεν δὲ εἰ ἐμέλησεν τῷ κυρίῳ προφανερῶσαι περὶ τοῦ ὕδατος καὶ περὶ τοῦ σταυροῦ. περὶ μὲν τοῦ ὕδατος γέγραπται ἐπὶ τὸν 15 Ἰσραὴλ, πῶς τὸ βάπτισμα τὸ φέρον ἄφρσιν ἁμαρτιῶν οὐ μὴ προσδέξον-  
Ier. 2, 12 sq. ταί, ἀλλ' ἐαυτοὺς οἰκοδομήσουσιν. 2. λέγει γὰρ ὁ προφήτης· *Ἐκσταθι οὐρανέ, καὶ ἐπὶ τούτῳ πλεῖον φριξάτω ἡ γῆ, ὅτι δύο καὶ πονηρὰ ἐποίησεν ὁ λαὸς οὗτος· ἐμὲ ἐγκατέλιπον πηγὴν ζωῆς,*

1. ἔχετε c. CG L: *εχε* N | βρώσεως c. NC (L): γνώσεως G (p?) | πάλιν λέγει c. NC: ἀλλ' εἶπε GL | 1 sq. *Φάγεσθε* c. CG (L): *praeem* καὶ N | 2. *μαρυκώμενον* c. C b non: *μαρυκωμ.* N, *μαρυκώμ.* c, *μηρυκώμ.* fp | δ c. G (c om δ τὴν τροφὴν — τί οὖν λέγει 1. 4) L: ὅτι NC | 3. *λαμβάνον* C | ἐπ' c. NG: ἐν C | 5. *κολλᾶσθε* c. CL: *κολλᾶσθαι* NG (n?) | *μελετούντων* N | 7. *δικαιώματα* c. C Clal Strom. V, 8 p. 677: *praeem* τὰ NG | 8. *ἐστὶν ἔργον* c. NC Clal: *ἔργον ἐστὶν* G | *ἀναμαρυκωμένων* (-von N) c. NC Clal: *μαρυκωμένων* (μηρυκ. p) G | *κυρίου* c. CG Clal: *του* π̄v N | 9. ὁ δίκ. καὶ c. CG (om καὶ b en) Clal: *καὶ ο* δικ. N | *τούτῳ*: om C | 10 sq. *ἐνομοθέτ.* ὁ (om δ NG) Μωϋσῆς (Μωσῆς G) καλῶς c. NG Clal: *ἐνομοθέτ.* καλῶς ὁ Μωϋσῆς C | 11. δὲ c. NC L: οὖν G | 12. *λαλοῦμεν* c. CG Clal L: *praeem* δικαίως N | *κύριος* c. G Clal: ὁ κύριος NC | 14. δὲ c. CG: *ταῦτα* N | ἐμέλησεν c. NC (-σε?) b (-σε): *ἡμέλησε* cfn p, *ἡμέλησεν* on | *προφανερῶσεν* N\* | 15. *περὶ* pr c. NC L: om G | 16. *φέρων* p | *ἄφρσιν* c. NC L: *εἰς ἄφρσιν* G | 16 sq. *προσδέονται* c. N non: *προσδέονται* C b c | 17. *οἰκοδομήσουσιν* (-σι C? b cnp): *coniecerunt οἰκονομήσουσι* Vs al (Hg<sup>2</sup>) coll. L | γὰρ c. NC: οὖν GL | *ἐκσταθι* op | 18. *καὶ* pr: om p | *πλεῖον* (πλέον C) c. NC L: om G | *φριξάτω* c. NG: *φραξάτω* N\*, *φρίξον* C | *δύο* c. NC L: add *μεγάλα* G | 19. *ἐγκατέλιπον* on | *ζωῆς* c. N: *ὑδατος ζώσαν* C, *ζώσαν* G, *ὑδατος ζωῆς* L (LXX)

11. *διχῆλ. x. μαρυκώμενον*] i. e. bidentum ac ruminans. Hilgf. allegat Iren. V, 8, 3 et Pseudo-Melitonis Clavem IX, 1, 5. Cf. Clem. Al. Strom. VII, 18, 109 p. 901). Hilgf. contulit

Iren. ep. ad Flor. (Euseb. h. e. V, 20, 7): *γενναίως αὐτὰ ἀναμαρυκῶμαι*. — *διάσταλμα*] praeceptum (Muell.), differentia (Rigg.). hoc malo: alludit auctor ad Iudaeorum et Chri-



rapinam. habetis consummatam de escis. 11. sed dixit Moyses: *Manducabis omne quod ruminat*, hoc est: qui esca accepta scit eum <sup>Lev. 11, 3</sup> qui se pascit in se refrigerari. bene dicit, providens mandatum. <sup>Deut. 14, 6.</sup> quid ergo dicit? adhaerete eis qui tenent distinctum sermonem in  
 5 corde suo, et cum eis qui locuntur aequitates domini, cum eis qui sciunt quia adsidua lectio utilis est. videte quomodo spiritaliter legem constituit Moyses. 12. sed unde illis haec intellegere? nos autem intellegentes mandata loquimur sicut voluit dominus.

XI. Quaeramus si curae fuerit domino ostendere de aqua et  
 10 de cruce. de aqua scriptum est ad populum Iudaeorum; quomodo tinctionem quae adfert remissionem peccatorum non recipiant, sed sibi instituant. 2. dicit ergo propheta sic: *Horruit caelum, et in* <sup>Ier. 2, 12 sq.</sup> *hoc plurimum expavit terra, quia duo mala fecit populus hic: me dereliquerunt fontem aquae vitae, et foderunt sibi lacus detritos,*

1. *consummatam* (sc. cognitionem, quod addi voluit Mn) c. cod: coniecit *consummatim* (τελειως) Cot | 5. *aequitates* em Mn: *equitas* ood | 14. *dereliquerunt*: cf supra p. 21 l. 1 | *lacus*: *lacum* cod

stianorum differentiam, cf. v. 12. — *ἐκδέχεται*] Prorsus aliter Diogn. 5, 9: *ἐπὶ γῆς διατρέβουσιν* (scil. Christiani), *ἀλλ' ἐν οὐρανῷ πολιτεύονται*. Cf. Heb. 13, 14.

12. *πόθεν*] Cf. Iren. IV, 26, 1: 'Unde poterat hoc quod secundum hominem est intelligi, priusquam consummatio eorum, quae consummata sunt, veniret, quae est adventus Christi.' — *ἡθέλησεν*] Cf. 9, 9. — Ad hoc capitulum conferas regulam presbyteri cuiusdam (apud Iren. IV, 30, 4), quam secutus est Barnabas: 'De quibus scripturae non increpant, sed simpliciter sunt positae, nos non debere fieri accusatores, non enim sumus diligentiores deo . . . , sed *typum quaerere*.' Praeterea cf. t. *ἀγ. ἱερομάρτ. Παμφίλου ἐκ τ. ἐν Ἀντιοχείᾳ τ. ἀποστόλων συνόδου* . . . *μέρος τῶν ἐπ' αὐτοῦ εὐρεθέντων εἰς τὴν ὀριγένους βιβλιοθήκην* (Lagarde, Reliq. iur. eccl. antiq. [1856] p. 19, 15—26).

XI, 1. Coniunctionem crucis et baptismi in N. T. apud Paulum et Ioannem inveniri neminem fugit. Cf. Iust.,

Tryph. 138. — *ἄφεσιν ἁμαρτιῶν*] Cf. 5, 1: *τῇ ἀφέσει τ. ἁμαρτιῶν ἀγνισθῶμεν*. 6, 11: *ἀνακαινίσας ἡμᾶς ἐν τῇ ἀφέσει τ. ἁμαρτιῶν*. 8, 3: *οἱ εὐαγγελιστάμενοι ἡμῖν τὴν ἄφεσιν τ. ἁμαρτιῶν*. 11, 1: *τὸ βάπτισμα τὸ φέρον ἄφεσιν ἁμαρτιῶν*. 16, 8: *λαβόντες τὴν ἄφεσιν τῶν ἁμαρτιῶν*. Constat in veterrimo symbolo eccl. Romanae saec. II (Cf. Herzog's REncycl. 1. Bd. [2. Aufl.] p. 567) verba *ἄφεσιν ἁμαρτιῶν* fuisse. Cf. Herm. Mand. IV, 3, 1—3.

2. LXX (Ierem. 2, 12 sq.): *ἐξέστη ὁ οὐρανὸς ἐπὶ τούτῳ καὶ ἔφριξεν ἐπὶ πλεῖον σφόδρα, λέγει κύριος, ὅτι δύο καὶ πονηρὰ ἐποίησεν ὁ λαός μου* (Barn. de industria: *ὁ λαὸς οὗτος!*) *ἐμὲ ἐγκατέλιπον πηγὴν ὕδατος ζωῆς, καὶ ὥρυσαν ἑαυτοῖς λάκκους συντετριμμένους οἱ οὐ δυνήσονται ὕδωρ συνέχειν* (Barn. consulto βόθρον θανάτου!). Hilgf.: 'Barnabas initio propius ad hebraica accessit, sed in fine etiam ab hebraicis discessit. eum casu (?) cum hebraicis ex parte convenisse putare licet.' Verisimilius est, Barnabam textus LXX formam, quae nos nunc fugit, respexisse.

Ies. 16, 1 sq. καὶ ἑαυτοῖς ὄρωνξαν βόθρον θανάτου. 3. Μὴ πέτρα ἐρημός ἐστιν τὸ ὄρος τὸ ἅγιόν μου Σινᾶ; ἔσεσθε γὰρ ὡς πετεινοὺ νοσσοὶ ἀνιπτάμενοι νοσοῖας ἀφηρημένης. 4. καὶ πάλιν λέγει ὁ Ies. 45, 2 sq. προφήτης· Ἐγὼ πορεύσομαι ἐμπροσθέν σου, καὶ ὄρη ὁμαλιῶ καὶ πύλας χαλκᾶς συντρίψω καὶ μοχλοὺς σιδηροῦς συνκλάσω, καὶ 5 δώσω σοι θησαυροὺς σκοτεινοὺς, ἀποκρύφους, ἀοράτους, ἵνα γνῶ- Ies. 33, 16. σιν ὅτι ἐγὼ κύριος ὁ θεός. καί· Κατοικήσεις ἐν ὑψηλῇ σπηλαίῳ Ies. 33, 16 sqq. πέτρας ἰσχυρᾶς. 5. καί· Τὸ ὕδωρ αὐτοῦ πιστόν· βασιλέα μετὰ δόξης ὄψεσθε, καὶ ἡ ψυχὴ ὑμῶν μελετήσῃ φόβον κυρίου. 6. καὶ Ps. 1, 3—6. πάλιν ἐν ἄλλῃ προφήτῃ λέγει· Ἔσται ὁ ταῦτα ποιῶν ὡς τὸ ξύλον 10 τὸ πεφυτευμένον παρὰ τὰς διεξόδους τῶν ὑδάτων, ὃ τὸν καρπὸν αὐτοῦ δώσει ἐν καιρῷ αὐτοῦ, καὶ τὸ φύλλον αὐτοῦ οὐκ ἀπο- ρνήσεται, καὶ πάντα ὅσα ἂν ποιῇ κατενοδοθήσεται. 7. οὐχ οὕτως οἱ ἄσεβεις, οὐχ οὕτως, ἀλλ' ἢ ὡς ὁ χνὺς ὃν ἐκρίπτει ὁ ἄνεμος ἀπὸ προσώπου τῆς γῆς. διὰ τοῦτο οὐκ ἀναστήσονται οἱ ἄσεβεις 15 ἐν κρίσει, οὐδὲ ἁμαρτωλοὶ ἐν βουλῇ δικαίων· ὅτι γνωσάκει κύριος ὁδὸν δικαίων, καὶ ὁδὸς ἄσεβων ἀπολείται. 8. αἰσθάνεσθε πῶς τὸ ὕδωρ καὶ τὸν σταυρὸν ἐπὶ τὸ αὐτὸ ὤρισεν. τοῦτο γὰρ λέγει· Μα- κάριοι οἱ ἐπὶ τὸν σταυρὸν ἐλπίσαντες κατέβησαν εἰς τὸ ὕδωρ· ὅτι τὸν μὲν μισθὸν λέγει ἐν καιρῷ αὐτοῦ· τότε, φησὶν, ἀποδώσω. νῦν δὲ 20 ὁ λέγει· Τὰ φύλλα οὐκ ἀπορνήσεται, τοῦτο λέγει ὅτι πᾶν ῥῆμα ὃ ἐὰν ἐξελεύσεται ἐξ ὑμῶν διὰ τοῦ στόματος ὑμῶν ἐν πίστει καὶ ἀγάπῃ, ἔσται εἰς ἐπιστροφὴν καὶ ἐλπίδα πολλοῖς. 9. καὶ πάλιν ἕτερος προ-

1. βόθρον θανάτου c. B C: λάκκους (λάκους fo) συντετριμμένους G (LXX), of L | 2. ἅγιον: αἰτίων b\* | Σινᾶ: σεῖνα B | 3. νοσσοὶ c. B C o\* v: νεοσσοὶ b c f n o\*\* p | ἀνιπτάμενοι c. B C b m f o v: ἀνεπταμένοι B\*, ἀνιστάμενοι b\* c n | ἀφηρημένης c. G L: ἀφαιρεθημένοι B, ἀφηρημένοι C | 5. πύλας c. B C: θύρας G (n?) L (LXX) | συνκλάσω (συγκλ. C) c. B C o v: συνθλάσω b c f n p | 6. σκοτει- νούς c. C G L: σκοτους B | ἀποκρύβους f p | 7. ἐγὼ c. B C L: om G | Κατοικήσεις c. B C f p: κατοικήσης o v, κατοικήσει (LXX) b c n | 8. καί c. B C L: εἰτα τί λέγει ἐν τῷ υἱῷ G (edideram αὐτῷ pro υἱῷ c. O x) | 10. Ἔσται c. G L: praem καὶ B C (LXX) | ὡς τὸ: ὡσπερ b m f | 12 sq. ἀπορνήσεται c. B: ἀπορρνήσεται C G | 13. κατενοδοθήσεται f p | 14. ὡς ὁ c. B C: ὡσεὶ G | 14. ἐκρίπτει (ἐκρύπτει p) ὁ ἄνεμος: ἐκριμος B\* | 15. οἱ c. B (LXX B): om C G (LXX A) | 19. οἱ: om c | 20. μισθόν: add αὐτοῦ p | 21. ὁ pr c. B C L: om G | ἀπορνήσεται c. B: ἀπορρνή- σεται C G | 21 sq. ὃ ἐὰν: cf Win § 42, 6 p. 291 | 22. ἐξελεύσεται (Win § 42, 3 p. 287) c. B C: ἐξέλθῃ G | ἐξ ὑμῶν διὰ τοῦ στόμ. ὑμῶν c. B: ἐξ ὑμῶν (ἡμῶν p) διὰ τοῦ στόμ. G, ὑμῶν ἐκ τοῦ στόμ. C | 23. ἔσται: ἐστὲ o\* v | εἰς c. C G L: καὶ B | καὶ pr: δὲ καὶ b c | καὶ seo c. B C L: om G (n?)

3. LXX (Ies. 16. 1): μὴ πέτρα ἐρη-  
μός ἐστι τὸ ὄρος θυγατρὸς Σιών; (B.  
consulto scripsit: τὸ ἅγιόν μου Σινᾶ;  
probare enim voluit, montem Sinae

aquarum i. e. baptismi expertem esse)  
ἐρη γὰρ ὡς πετεινοῦ ἀνιπταμένον  
νοσσοὺς ἀφηρημένος. Animadverten-  
dum est, Iustinum Dial. c. 114 p. 342

qui non possunt aquam portare. 3. numquid petra eremosa est <sup>Ies. 16, 1 sq.</sup> mons sanctus meus Sina? eritis enim tamquam alites pusillis ablati. 4. et iterum dicit Esaias: Ego antecedam te, et montes aequabo et ostia aerea contribulabo et seras ferreas confringam, et <sup>Ies. 45, 2 sq.</sup> 5. dabo tibi thesauros obscuros, invisos, ut sciant quia ego sum dominus deus, inhabitans in altissima spehēca fortis petrae. 5. et: Aqua illius fidelis; regem cum magnitudine videbitis, et anima <sup>Ies. 33, 16 sqq.</sup> vestra meditabitur timorem. 6. et iterum David dicit: Erit qui haec <sup>Ps. 1, 3—6.</sup> facere coeperit tamquam lignum quod plantatum est iuxta tractus 10 aquarum, quod fructum suum dabit tempore suo; et folia eius non decident. 7. non sic impii, non sic, sed tamquam pulvis quem abicit ventus a facie terrae. propterea non resurgunt impii in iudicio, neque peccatores in consilio iustorum, quoniam scit deus viam iustorum, et via impiorum peribit. 8. sentire autem debetis 15 quomodo aquam et crucem in uno dono constituit. hoc ergo dicit: Felices qui speraverunt in aquam et in crucem; mercedem in tempore suo: tunc, inquit, reddam. modo autem quod dicit: Folia illius non decident, hoc est quia omnis sermo qui exierit per os vestrum, erit in spem et resurrectionem multis. 9. et iterum alius propheta dicit:

1. petra eremosa em Ox (coniecerunt alii renudosa, ruinosa, arenosa, rimosa): petre remiosa (non renuosa ut Mn legit) cod | 2. alites em Hg: alitis cod, coniecit alitis Ox (alitis pullus ablativus Mn, alitis pusilli ablati Cot) | 4. ostia aerea: hostia herea cod | seras: serras cod | 12. abicit edidi (coniecit abiicit Mn, cf p. 9 l. 7): abiecit cod | resurgunt: fort. resurgent (Mn) | 14. via ex viam corr. cod | 15. dono: fort. loco (Ox) | 17. quod em Hg: qui cod

C hunc locum eodem modo statim post Ierem. 2, 12 sq. dedisse (Hilgf.).

4. LXX (Ies. 45, 2sq.): ἐγὼ ἔμπροσθεν σου πορεύσομαι καὶ ῥη ὁμαλιῶ, θύρας χαλκᾶς συντριψῶ καὶ μοχλοῦς σιδηροῦς συγκλάσω καὶ δώσω σοι θησαυροὺς σκοτεινοὺς ἀποκρύφους ἀοράτους ἀνοίξω σοι, ἵνα γνῶς, ὅτι ἐγὼ κύριος ὁ θεός σου. B. baptismum hic respici censet. LXX (Ies. 33, 16 sq.): οὗτος οἰκήσει ἐν ὑψηλῇ σπηλαίῳ πέτρας ἰσχυρᾶς . . . καὶ τὸ ὕδωρ αὐτοῦ πιστόν. Cetera consonant excepto κυρίου illo, quod Ies. 33, 18 ap. LXX non legitur.

6. ὁ ταῦτα ποιῶν] deest ap. LXX. — κατενοδωθήσεται] Cf. Ign. ad Magn. 13: κατενοδωθήτε σαρκὶ καὶ πνεύματι. Testam. Iud. 1: βασιλεὺς

ἔση [κατ]ενοδούμενος ἐν πᾶσιν. Testam. Gad 7: ἐνοδῶ. Rom. 1, 10. I Cor. 16, 2. III Ioan. 2. Herm. Simil. VI, 3.

7. οὐκ ἀναστήσονται] Resurrectio ad damnationem non est vera resurrectio, cf. Tatiani Oratio ad Graec. 13.

8. τοῦτο γὰρ λέγει] i. e. hic est sensus psalmi. Etiam hic duplex psalmi sensus offertur: τὸ ξύλον = 1) crux; 2) = Christiani homines. — ὅτι τὸν μὲν μισθὸν λέγει ἐν καιρῷ αὐτοῦ] i. e. verbis ἐν καιρῷ αὐτοῦ mercedem spectat, quam in resurrectione dabit. — ἔσται εἰς] Rigg. Apoc. 22, 2 confert; quae Guedem. (l. c. p. 121 sq.) attulit e Talmude animadversione vix digna sunt.

9. προφήτης] Apocryphum allegat

- ? φήτης λέγει· *Καὶ ἦν ἡ γῆ τοῦ Ἰακώβ ἐπαινουμένη παρὰ πᾶσαν τὴν γῆν.* τοῦτο λέγει· τὸ σκεῦος τοῦ πνεύματος αὐτοῦ δοξάζει.
- Ezech. 47, 1—12. 10. εἶτα τί λέγει; *Καὶ ἦν ποταμὸς ἔλκων ἐκ δεξιῶν, καὶ ἀνέβαι-  
νεν ἐξ αὐτοῦ δένδρα ὡραία· καὶ ὅς ἂν φάγη ἐξ αὐτῶν ζήσεται* εἰς τὸν αἰῶνα. 11. τοῦτο λέγει ὅτι ἡμεῖς μὲν καταβαίνομεν εἰς τὸ 5  
ὕδωρ γέμοντες ἁμαρτιῶν καὶ ῥύπου, καὶ ἀναβαίνομεν καρποφοροῦντες ἐν τῇ καρδίᾳ, τὸν φόβον καὶ τὴν ἐλπίδα εἰς τὸν Ἰησοῦν ἐν τῷ πνεύ-  
ματι ἔχοντες. *Καὶ ὅς ἂν φάγη ἀπὸ τούτων ζήσεται εἰς τὸν αἰῶνα,* τοῦτο λέγει· ὅς ἂν, φησὶν, ἀκούσῃ τούτων λαλουμένων καὶ πιστεύσῃ, ζήσεται εἰς τὸν αἰῶνα. 10
- ? XII. Ὁμοίως πάλιν περὶ τοῦ σταυροῦ ὀρίζει ἐν ἄλλῃ προφήτῃ
- 4 Esr. 5, 5. λέγοντι· *Καὶ πότε ταῦτα συντελεσθήσεται; λέγει κύριος· Ὅταν* ξύλον κλιθῇ καὶ ἀναστῇ, καὶ ὅταν ἐκ ξύλου αἶμα στάξῃ. ἔχεις
- Ex. 17, 8 sqq. 8 πάλιν περὶ τοῦ σταυροῦ καὶ τοῦ σταυρουσθαι μέλλοντος. 2. λέγει δὲ πάλιν ἐν τῷ Μωϋσῇ, πολεμουμένου τοῦ Ἰσραὴλ ὑπὸ τῶν ἄλλο- 15  
φύλων, καὶ ἵνα ὑπομνήσῃ αὐτοὺς πολεμουμένους ὅτι διὰ τὰς ἁμαρ-

2. *δοξάζει* c. N\* C L: *δοξάσει* N°, *ὃ δοξάζει* b n, *ὃ δοξάσει* c f o p v | 4. *ἂν* c. N C: *ἐὰν* G | 5. *τοῦτο λέγει* c. C G L: om N | 7. *τὸν φόβον* c. C G L: *prae-  
m* και N | *ἐλπίδαν* N\* | *Ἰησοῦν: υἱὸν* f p | 7 sq. *ἐν τῷ πν. ἔχοντες* c. N C: *ἔχοντες*  
*ἐν τῷ πν.* G | 8. *ἂν* c. N C: *ἐὰν* G | 9. *ἀκούσει* o v | *λαλουμένων* c. N C b m f o p v:  
καλουμένων b\* c n | *πιστεύσῃ* c. C f n p: *πιστεύσει* N b c o v | 12. *λέγοντι* c. C G L:  
*λεγῶσι* (λέγων ὅτι) N | 13. *στάξει* p | 14. *περὶ τοῦ* c. N C: *ἐπὶ* G | 15. *ἐν* c. G L:  
om N C | 16. *ὑπομνήσῃ* c. C G: *ὑπομνήσει* N

auctor vaticinium. Multi editores Zeph. 3, 19 respiciunt. Arripuit vaticinium Clem. Strom. III, 12 p. 550. — γῆ] est corpus Christi (Cf. 6, 8. 9), Ἰακώβ est ipse Christus (Cf. Iust. Dial. 36 p. 254 D: *εἰς ἐπίδειξιν οὗ καὶ Ἰακώβ ὁ Χριστὸς καλεῖται ἐν παραβολῇ.* c. 126 p. 355 C). De nominibus Christi e V. T. repetitis cf. l. c. cc. 33. 34. 36. 58. 61. 64. 68. 70. 76. 86. 98. 99. 100. 113. 114. 118. 121. 123. — *σκεῦος*] est corpus Christi, quod crucifixum (7, 3. cf. 21, 8) praeclarum factum erit.

10. *ζήσεται* κτλ.] Cf. v. 11. (bis). 6, 3. 8, 5. 9, 2. Ioann. 6, 51: *ἐὰν τις φάγη ἐκ τοῦ ἔμοῦ ἄρτου, ζήσεται εἰς τὸν αἰῶνα.* 4, 14: *ὅς ἂν πῖνῃ ἐκ τοῦ ὕδατος, οὐ μὴ διψήσῃ εἰς τὸν αἰῶνα.* Iust. Tatian. saepius. Herm. Vis. II, 3. III, 8. IV, 3. Acta Pauli et Thecl. 29. 37.

Testam. Aseri 5. Verba καὶ ὅς — αἰῶνα in Ez. 47 desunt, similia vero occurrunt.

11. Cf. v. 8. Muell. Herm. Simil. IX, 16 (Cf. Mand. IV, 3) adhibet: *ἀνάγκην εἶχον δι' ὕδατος ἀναβῆναι, ἵνα ζωοποιηθῶσιν... ἡ σφραγὶς οὖν τὸ ὕδωρ ἐστίν· εἰς τὸ ὕδωρ οὖν καταβαίνουσι νεκροὶ καὶ ἀναβαίνουσι ζῶντες.* — *καρποφοροῦντες*] Cf. Rom. 7, 4. 5. Col. 1, 6. 10. — *τὸν φόβον* ad ἔχοντες referendum est; Hilgf. et Rendall: ad *καρποφορ.* — *ἀκούσῃ*] Cf. 9, 4. Ioann. 5, 24. 6, 60—65. (Mt. 7, 24. Luc. 6, 47). — *πιστεύσῃ, ζήσεται*] Cf. Ioann. 20, 31.

XII, 1. *προφήτῃ*] Ex libro apocrypho. Hilgf. (l. c. edit. I p. 75) IV Esr. 4, 33. 5, 5 citat. sed deest ibi prior pars vaticinii *ὅταν ξύλον κλιθῇ καὶ ἀναστῇ.* Utrum auctor e duobus hic fontibus

*Erit [terra] Jacob laudabilis super omnem terram. vas spiritus illius magnificat. 10. deinde quod dicit: Erat flumen trahens a dextra, et ascendebant inde arbores speciosae; et quicumque ex illis manducaverit vivet in perpetuum, 11. hoc est quia nos descendimus in* 5 *aquam pleni peccatis et sordibus, et ascendimus fructibus pleni, in praecordiis nostris timorem et spem habentes in deum. ideo dicit: Et qui manducaverit vivet in perpetuum.*

XII. Similiter et crucem significat in alio propheta dicente: *Et quando haec consummabuntur? et dixit dominus: Cum lignum 4* Ex. 5, 5. *inclinatum fuerit et resurrexerit, et cum de ligno sanguis stillaverit. habes iterum de cruce et de eo qui incipit crucifigi. 2. dicit* Ex. 17, 8 sqq. *autem iterum in Moyse, cum pugnaret populus Iudaeorum, et ceciderunt Iudaei ab alienigenis, ut illos commemoraret dum oppugnan-*

1. *Erit*: maluit *Erat* (ήν) Cot (Hg<sup>3</sup>) | *terra* add Mn (Hg<sup>3</sup>): om cod | *terram* bis scriptum est in codice, alterum abundare iam Mn vidit | 4. *vivet* em Mn: *vivit* cod | *imperpetuum* cod | 12. *Moyse* ex *Moysen* corr. cod | 13. *illos*: maluit *illis* Mn

hauserit, an ex uno, vix decerni potest. Cf. Comm. in Marc. 15, 33 inter Hieronymi Opp. XXI, 3, 126: hic stillavit sanguis de ligno. Gregor. Nyssen. *Ἐκλογαὶ πρὸς Ἰουδ.* c. 7. ap. Zacagn. Collect. Monum. vet. p. 309: *καὶ τότε ταῦτα συντελεσθήσεται; λέγει κύριος· ὅταν ἑύλον κλιθῇ καὶ ἀναστῇ, καὶ ὅταν ἐκ ἑύλου αἷμα στάξει.* ubi duo libri legunt: *λέγει κύριος· ὅτι ἐκ ἑύλων αἷμα στάξει.* sed cod. Ambros. biblioth. C, 135 Inf.: *καὶ τότε ταῦτα συντελεσθήσεται; λέγει κύριος· ὅτ' ἂν ἑύλον ἑύλω κλιθῇ καὶ ὅτ' ἂν ἐκ ἑύλου αἷμα στάξῃ*, cf. Ceriani Monum. sacr. et profan. T. V., fasc. I (Mediol. 1868) p. 108 (Hilgf.). Similia vaticinia in II Clem. ad Cor. 12 inveniuntur.

2. Cf. Iust. Dial. 90 (p. 317 D sq.). 111 (p. 338 A). Tertull. adv. Marc. III, 18. adv. Ind. 10. Cyp. Testim. II, 21. de exhort. martyr. 8. Orac. Sibyll. VIII, 251 sq. Etiam Iustinus et Tertullianus Exod. 17, 8 sq. cum Num. 21, 6 sq. coniunxerunt; similia iam Mishna habet; cf. Guedem. (l. c. p. 122—125) doctam expositionem. Rosch Hasch. 3, 8: *Und es war, wenn Moses seine Hand erhob, so obsiegle*

*Israel. Führten oder entschieden denn die Hände Mosis den Krieg? Die Schrift will vielmehr sagen, solange Israel nach oben schaute und die Herzen seinem Vater im Himmel unterwarf, obsiegle es, wo nicht, unterlag es. Ebenso heisst es: Mache Dir eine Schlange und setze sie auf eine Stange und es wird sein, wenn Einer, der gebissen worden, sie ansehen wird, so wird er gesund werden. Tödtete denn etwa die Schlange, oder machte sie gesund? Sondern die Schrift will sagen: Wenn Israel nach oben schaute und die Herzen seinem Vater im Himmel unterwarf, ward es gesund, wo nicht, verging es.* — Christianos orantes manus expandisse, notum est, cf. I Clem. 2, 3. Acta Pauli et Thecl. 34. Tertull. de orat. 13—16 etc. — *λέγει εἰς τ. καρδίαν κτλ.*] Hoc B. consulto addidit. — *παρεδόθησαν*] Cf. v. 5. 14, 5. 16, 5. Herm. Mand XII, 1, 2 (Sim. VI, 5, 4). — *λέγει εἰς τ. καρδίαν, ἵνα*] Cf. Apoc. 17, 17: *ὁ θεὸς ἔδωκεν εἰς τὰς καρδίας αὐτῶν ποιῆσαι* (ML). Ioann. 13, 2: *τοῦ διαβόλου ἡδη βεβληκότος εἰς τὴν καρδίαν, ἵνα παραδοῖ.* — *ἐν ἑφ' ἑν*] Nihil de armorum acervo in Exodo reperitur. — *πυγμῇ*

τίας αὐτῶν παρεδόθησαν εἰς θάνατον· λέγει εἰς τὴν καρδίαν Μωϋσέως τὸ πνεῦμα, ἵνα ποιήσῃ τύπον σταυροῦ καὶ τοῦ μέλλοντος πάσχειν, ὅτι ἐὰν μὴ, φησὶν, ἐλπίσωσιν ἐπ' αὐτῶν, εἰς τὸν αἰῶνα πολεμηθήσονται. τίθησιν οὖν Μωϋσῆς ἐν ἐφ' ἐν ὅπλον ἐν μέσῳ τῆς πυγμῆς, καὶ ὑψηλότερος σταθεὶς πάντων ἐξέτεινεν τὰς χεῖρας. καὶ οὕτως 5 πάλιν ἐνίκα ὁ Ἰσραήλ. εἶτα, ὁπόταν καθεῖλεν, πάλιν ἐθανατοῦντο. 3. πρὸς τί; ἵνα γινώσκιν ὅτι οὐ δύνανται σωθῆναι, ἐὰν μὴ ἐπ' αὐτῶν ἐλπίσωσιν. 4. καὶ πάλιν ἐν ἐτέρῳ προφήτῃ λέγει· *Ὁλὴν τὴν ἡμέραν ἐξεπέτασα τὰς χεῖράς μου πρὸς λαὸν ἀπειθῆ καὶ ἀντιλέγοντα ὁδῶν δικαίᾳ μου.* 5. πάλιν Μωϋσῆς ποιεῖ τύπον τοῦ Ἰησοῦ, ὅτι δεῖ 10 αὐτὸν παθεῖν καὶ αὐτὸς ζωοποιήσῃ ὃν δόξουσιν ἀπολωλεκέναι ἐν σημεῖω, πίπτοντος τοῦ Ἰσραήλ. ἐποίησεν γὰρ κύριος πάντα ὅφιν δάκνειν αὐτούς, καὶ ἀπέθνησκον (ἐπειδὴ ἡ παράβασις διὰ τοῦ ὄφως ἐν Εὐὰ ἐγένετο), ἵνα ἐλέγξῃ αὐτούς ὅτι διὰ τὴν παράβασιν αὐτῶν εἰς θλίψιν θανάτου παραδοθήσονται. 6. πέρας γέ τοι αὐτὸς Μωϋσῆς 15 ἐντεναιάμενος· *Οὐκ ἔσται ὑμῖν οὔτε χωνευτὸν οὔτε γλυπτὸν εἰς θεὸν ὑμῖν, αὐτὸς ποιεῖ, ἵνα τύπον τοῦ Ἰησοῦ δεῖξῃ.* ποιεῖ οὖν Μωϋσῆς χαλκοῦν ὅφιν καὶ τίθησιν ἐνδόξως, καὶ κηρύττει καλεῖ τὸν λαόν. 7. ἐλθόντες οὖν ἐπὶ τὸ αὐτὸ ἐδέοντο Μωϋσέως ἵνα περὶ αὐτῶν ἀνεγέγκῃ δέξιν περὶ τῆς ἰάσεως αὐτῶν. εἶπεν δὲ πρὸς αὐτούς Μωϋ- 20 σῆς· *Ὅταν, φησὶν, δηχθῇ τις ὑμῶν, ἐλθέτω ἐπὶ τὸν ὅφιν τὸν ἐπὶ τοῦ*

Num. 21,  
6 sqq.

Deut. 27, 15.

Num. 21,  
8 sq.

1. Μωϋσέως (μωσέως & forv) c. & C forv: μωσέα b (c?) n | 2. τὸ: τῶ c | σταυροῦ καὶ τοῦ c. C G: του σταυρου του & | 3. φησὶν c. & C: om G L | 4. πυγμῆς c. & C: ποιγμῆς ov, πηγμῆς cf (n?) p, πήγης b | 5. ὑψηλότερος hoc loco c. &: post σταθεὶς C G | οὕτως c. & f no p v: οὕτω C (?) bc | 6. καθεῖλεν c. & C L πάλιν καθεῖλε (om cn) G | πάλιν sec c. C G: om & L | 8. πάλιν c. & C L: om G | 9. ἐξεπέτασα c. & G L: διεπέτασα C | πρὸς λαὸν ἀπειθ. ante τὰς χεῖράς μου rou. fr | ἀπειθῆ c. & (ἀπειθ): ἀπειθοῦντα C G (LXX) | 10. πάλιν c. & C, cf L: καὶ πάλιν G | ποιεῖν cn | 11. αὐτὸς ζωοποιήσῃ c. & L: αὐτὸν (n?) ζωοποιήσουσιν (-σι ov) G, παθόντα ζωοποιῆσαι C | ὃν (add αν & c) δόξουσιν c. & forv: ὃν δόξωσιν b cn, ἐνδοξάζουσι C | ἀπολωλέναι c | 12. κύριος c. & C L: om G | πάντ' ὅφιν n | 13. ἀπέθνησκον b (supra) ov | 14. ἐν: om p | ἐγένετο c. & C: γέγονεν G | 15. εἰς θλίψιν c. & C: ἐν θλίψει G | αὐτὸς c. C G L: ουτος & | 16. Οὐκ ἔσται c. C G (οὐ κεστὲ ο\*, οὐκ ἐστὲ v) L: ουκ εστιν & | χων. οὔτε γλυπτὸν c. & C L: γλυπτὸν οὔτε χων. G | 17. αὐτὸς c. & C L: om G | δεῖξῃ c. C G: δεῖξει & | 18. ἐν-δόξως c. & C G: in cruce L, unde ἐν δοκῶ Galland. al. | 19. περὶ c. & C b forv: ὑπὲρ b\* cn | 20. δέξιν c. & C: δέόμενος G | 20 sq. Μωϋσῆς (μωσῆς G) hoc loco c. C G L: ante πρὸς αὐτούς & | 21. δειχθῇ c | ὅφιν c. & G L: add τὸν νεκρὸν C

= πυγμαχία (Hilgf.). — σταθεῖς] Re- vera sedebat Moses; sed Barn. typum crucifixi quaequivit. — ἐξέτεινεν] Re vera sustulit manum Moses. — χεῖρας] Textus hebr. semel: יָדַי.

4. Cf. Iust. Dial. 96 (p. 324 B). Apol. I, 85 (p. 76 A). LXX (Ies. 65, 2): *ἐξελ. τ. χεῖρ. μ. ἐλ. τ. ἡμέρ. . . ἀπειθοῦντα κ. ἀντιλέγοντα* (desunt ibi verba ὁδῶν δικαίᾳ μου).

tur, quia propter peccata sua traduntur in mortem; dixit in praecordiis Moysi spiritus: Fac figuram crucis, quia si non crediderint in illum, in perpetuo oppugnabuntur. et iterum: Ascendit Moyses in aggerem et stans manus extendebat, et vincebant Iudaei. deinde  
 5 cum deposuerat, vincebat Amalech. 3. hoc ad quid? ut scirent quia non possunt liberari, nisi in cruce Christi speraverint. 4. et iterum dicit in alio propheta: *Expandi manus meas tota die ad populum* Ies. 65, 2.  
*impersuadibilem et contradicentem viae iustae.* 5. item Moyses facit figuram Iesu, quia oportebat illum pati et quia ipse vivificabit quem  
 10 illi putaverunt perdidisse. cadente enim populo Iudaeorum, quia Num. 21, 6 sqq.  
 iusserat dominus ut morsu colubrae morerentur (quia praeteritio Evae per colubram fuerat), voluit illos corripere, et ideo sic morti tradere, quia mandata eius praeterierunt. 6. ad summa ipse Moyses, qui praeceperat dicens: *Non erit vobis neque conflatile neque sculp-*  
 15 *tile*, ipse fecit serpentem aereum, ut figuram Iesu ostenderet, et posuit in cruce, et per praecones convocavit populum. 7. et cum venissent, rogabant Moysen ut pro sanitate eorum dominum rogaret. Dent. 27, 15.

1. traduntur em Cot: trahuntur cod | 5. Amalech: ita cod, it. infra | 8. impersuadibilem: ita cod | item: fort. iterum (Ox) | 9. vivificabit em Cot: vivificavit cod | 10. perdidisse: coniecit periisse Cot | 13. quia em Cot: qui cod | summa (cf c. 15 v. 6 et v. 8): corr. summā (i. e. summam) sec. man. | ipse (Mn): praem ut cod, pro quo et Cot proposuit, Hg edidit

5. ὅν ad αὐτός referendum est (Hef., Dress.). aliter Muell., Rigg., Hilgf., ὅν esse τοῦτον ὅν, ἕκαστον ὅν. Itaque Rigg. Muellerum secutus vertit: *Abermal macht Moses ein Vorbild auf Jesum, dass er leiden müsse, und dass er selbst werde lebendig machen den, von welchem sie meinen mochten, er sei umgekommen in einem Zeichen, als Israel darniederfiel.* Sed ὅν idem esse ac πάντας οὓς vix probabile est. accedit, quod etiam in vers. 7 ζωοποιῆσαι sine objecto positum est. Allegoriae explicatio in iis demum, quae secuntur, offertur; itaque verto: Iterum Moses facit typum Iesu (quia pati eum oportebat et quia ipse vivificabit, quem periisse in [cruce] signo putabant) cadente populo Israel. Quid sibi voluerit Ml. in nota ad πίπτοντος κτλ., non intellego. Ad typum cf. Ioann. 3, 14. 15. Iust. Apol. I, 60 (p. 93 A). Dial. 94 init.: ... καὶ

αὐτός ἐν τῇ ἐρήμῳ διὰ τοῦ Μωϋσέως τὸν χαλκοῦν ὄφιν ἐνήργησε γενέσθαι καὶ ἐπὶ σημείον ἔστησε, δι' οὗ σημείου ἐσώζοντο οἱ ὀφιόδηκτοι, καὶ ἀναίτιός ἐστιν ἀδικίας. Μυστήριον γὰρ διὰ τοῦτου ἐκήρυσσε, δι' οὗ καταλύειν μὲν τὴν δύναμιν τοῦ ὄφeos, τοῦ καὶ τὴν παράβασιν ὑπὸ τοῦ Ἀδὰμ γενέσθαι ἐργασαμένου, ἐκήρυσσε, σωτηρίαν δὲ τοῖς πιστεύουσιν ἐπὶ τοῦτον τὸν διὰ τοῦ σημείου τοῦτου, τοῦτέστι τοῦ σταυροῦ, θανατοῦσθαι μέλλοντα ἀπὸ τῶν δηγμάτων τοῦ ὄφeos. c. 91 (p. 319 A). Tertull. adv. Marc. III, 18. adv. Iud. 10. de idolol. 5. Cyp. Testim. II, 20. — Εὑρ[ε] Cf. II Cor. 11, 3.

6. αὐτός Μωϋσῆς] Cf. Iust., Tertull., ll. cc. — LXX (Deut. 27, 15): ἐπικατάρατος ἄνθρωπος ὅστις ποιήσει γλυπτόν καὶ χωνευτόν. — κηρέγματι] durch Heroldsruf (Ml.).

7. περὶ τ. λύσεως] Appos. epexeget.

- ξύλου ἐπικείμενον, καὶ ἐλπισάτω πιστεύσας ὅτι αὐτὸς ὢν νεκρὸς δύναται  
ζωοποιῆσαι, καὶ παραχρῆμα σωθήσεται. καὶ οὕτως ἐποιοῦν. ἔχεις πάλιν  
καὶ ἐν τούτοις τὴν δόξαν τοῦ Ἰησοῦ, ὅτι ἐν αὐτῷ πάντα καὶ εἰς αὐ-  
Num. 13, 17. τόν. 8. τί λέγει πάλιν Μωϋσῆς Ἰησοῦ υἱῷ Ναυῇ, ἐπιθείς αὐτῷ τοῦτο  
τὸ ὄνομα, ὄντι προφήτῃ, ἵνα μόνον ἀκούσῃ πᾶς ὁ λαὸς ὅτι ὁ πατὴρ<sup>5</sup>  
πάντα φανεροῖ περὶ τοῦ υἱοῦ Ἰησοῦ; 9. λέγει οὖν Μωϋσῆς Ἰησοῦ  
υἱῷ Ναυῇ, ἐπιθείς τοῦτο ὄνομα, ὁπότε ἐπεμψεν αὐτὸν κατὰ σκοπον  
Ex. 17, 14. τῆς γῆς. Λάβε βιβλίον εἰς τὰς χεῖράς σου καὶ γράψον ἃ λέγει  
κύριος, ὅτι ἐκκόψει ἐκ ῥιζῶν τὸν οἶκον πάντα τοῦ Ἀμαλήκ ὁ  
υἱὸς τοῦ θεοῦ ἐπ' ἐσχάτων τῶν ἡμερῶν. 10. Ἰδε πάλιν Ἰησοῦς,<sup>10</sup>  
οὐχὶ υἱὸς ἀνθρώπου ἀλλὰ υἱὸς τοῦ θεοῦ, τύπῳ δὲ ἐν σαρκὶ φανερω-  
θείς. ἐπεὶ οὖν μέλλουσιν λέγειν ὅτι Χριστὸς υἱὸς Δαυὶδ ἐστίν, αὐτὸς  
Mt. 22, 43 sq. προφητεῖται ὁ Δαυὶδ, φοβούμενος καὶ συνίων τὴν κλάνην τῶν ἀμαρτω-  
Ps. 110, 1. λῶν. Εἶπεν κύριος τῷ κυρίῳ μου. Κάθου ἐκ δεξιῶν μου ἕως  
ἂν θῶ τοὺς ἐχθρούς σου ὑποπόδιον τῶν ποδῶν σου. 11. καὶ<sup>15</sup>  
Ies. 45, 1. πάλιν λέγει οὕτως Ἡσαΐας. Εἶπεν κύριος τῷ Χριστῷ μου κυρίῳ, οὗ

1. ἐπικείμενον c. N G: κείμενον C | αὐτὸς ὢν νεκρὸς c. N C L: νεκρὸς ὢν G |  
2 sq. πάλιν καὶ ἐν τούτοις c. N C: καὶ ἐν τούτῳ G | 3. πάντα c. N\* C G: praem  
τα N\* | 4. Ἰησοῦ υἱῷ Ναυῇ c. N C: τῷ (ἐν τῷ b<sup>m</sup>f) Ἰησοῦ τῷ τοῦ ναυῇ (ναβῆ b)  
υἱῷ G | ἐπιθεῖς N\* | 5. τὸ c. N C: om G | 5sq. ὁ πατὴρ (add σου N\*, improbavit N\*)  
πάντα φανεροῖ c. N: πάντα φανεροῖ ὁ πατὴρ C, πάντα (πάντ' n) ὁ πατὴρ φανε-  
ροῖ G L | 6. Ἰησοῦ pr: ἵσως p | λέγει οὖν Μωϋσῆς Ἰησοῦ c. N C, cf L: om G |  
7. υἱῷ: υἱῶν v, υἱοῦ p | Ναυῇ: ναβῆ b | ἐπιθείς c. N C: praem καὶ G | τοῦτο  
c. N G: αὐτῷ τοῦτο τὸ C | αποτε (N\* οποτε) ἐπεμψεν N | αὐτὸν c. N C: om G |  
9. ἐκκόψει (εκκοψείσ N) ἐκ ῥιζῶν c. N C L: ἐκ ῥιζῶν ἐκκόψει G | τὸν οἶκον  
πάντα c. N: πάντα τὸν οἶκον G, τὸν οἶκον C | 10. Ἰδε (Cot): εἶδε N, εἰ δὲ G (n?) |  
11. οὐχὶ c. N: οὐχ CG | υἱὸς pr c. N ov: ὁ υἱὸς C bcfnp | ἀλλὰ c. N: ἀλλ' CG  
(n?) | υἱὸς sec c. N for v: ὁ υἱὸς C bc (n?) | δέ: καὶ bcn | 12. λέγειν: om N\* |  
Χριστὸς υἱὸς Δαυὶδ (δαῦδ N) ἐστίν c. N: ὁ χριστὸς υἱὸς ἐστι τοῦ (om τοῦ G)  
δαβίδ CG | 12 sq. αὐτὸς (add o N, sed improb. pr. m.) προφητ. ὁ (om ὁ N) Δαυὶδ  
(δαῦδ N, δαβίδ C) c. N C: om G, qui post ἀμαρτωλῶν l. sq. add λέγει | 14. κύριος  
c. N: ὁ κύριος CG (LXX) | 16. οὕτως: οὗτος o\* v | Ἡσαΐας: in b erat ἡ βασι-  
λειᾶς | τῷ Χριστῷ μου κυρίῳ (κύρω b\* f): c. GL: τῷ κυρίῳ μου N\* C, τῷ ᾧ μου  
κυρῳ N\* (LXX)

— ὢν νεκρός] Christus non modo  
νεκρός (Ioann. 5, 21), sed etiam νε-  
ρός potest vivificare. — ἐν αὐτῷ πᾶν-  
τα κ. εἰς αὐτόν] Coloss. 1, 16. Frag-  
ment. Murat. vv. 44—45: „Ordinem  
(i. e. argumentum) scripturarum sed  
et principium earum esse Christum.”  
Cf. 5, 6.

8. Nomen „Iesus” filio Navae datum  
est, ut futurus filius dei manifestare-

tur. Iosua propheta est et nomine (v.  
8) et rebus gestis (v. 9). Cf. Iust. Dial.  
75 (p. 300 C). 106 (p. 334 A). 113 (p.  
340 B). 132 (p. 362 B). Tertull. adv.  
Marc. III, 16. adv. Iud. 9. Lactant.  
Institt. div. IV, 17. Euseb. h. e. I, 3, 4.  
Carm. adv. Marc. III, 67 sq.: „At Iesus  
Nave filius, Anses ante vocatus, spiri-  
tus hunc sanctus socium sibi nomine  
iunxit.” Cyrill. catech. 10, 11. — υἱοῦ



tunc dixit illis Moyses: Cum aliquis ex vobis morsus fuerit, veniat <sup>Num. 21, 8 sq.</sup> ad colubram et speret quoniam cum sit ipsa mortua potest alios sanare, et sine mora curabitur. et ita faciebant. 8. quid dicit iterum Moyses Anse filio Nave, ut ostenderet Iesum esse filium dei, <sup>5</sup> audiente populo, quia omnia pater ostendit [de] filio suo? 9. clamavit <sup>Num. 13, 17.</sup> Moyses filium Nave et inposuit illi nomen Iesus, et dixit: *Accipe* <sup>Ex. 17, 14.</sup> *librum in manu tua et scribe quae dicit dominus, quia amputabit a radicibus omnem domum Amalech filius dei Iesus in novissimis diebus.* 10. ecce iterum Iesus, non filius Nave sed filius dei, in <sup>10</sup> carne apparuit. iterum dicit David: *Dixit dominus domino meo:* <sup>Ps. 110, 1.</sup> *Sede ad dexteram meam donec ponam inimicos tuos sub pedibus tuis.* 11. et iterum dicit Esaias: *Sic dicit dominus Christo meo* <sup>Ies. 45, 1.</sup>

5. de add Mn (Hg<sup>2</sup>): om cod | 7. amputabit em Mn: amputavit cod | 8. Amalech: cf p. 55 l. 5

Ἰησοῦ] Cf. 5, 9, 7, 2, 9, 12, 9, 10, 11, 15, 5.

9. Nach der Ansicht der Juden der damaligen Zeit wurde Amalek, der erste und beständige Feind Israels, als die Wurzel der alten Schlange angesehen (Ml.). Cf. Iust. Dial. 49 (p. 269 C). Iren. Reliqu. (Harvey T. II p. 488 sq. fragm. XIX). — Versum 14. c. 17 Exod. B. pro arbitrio correxit; LXX offerunt: κατὰ γράφον τοῦτο εἰς μνημόσυνον εἰς βιβλίον, καὶ δὸς εἰς τὰ ὅτα Ἰησοῦ, ὅτι ἀλοφῇ ἐξαλείψω τὸ μνημόσυνον Ἀμαλήκ.

10. Verbis οὐχ υἱὸς ἀνθρώπου κτλ. auctor Psalmi 110 testimonium prae-fatus est. Cf. Iust. Dial. 48 init., ubi Tryphon ait: τὸ γὰρ λέγειν σε προῦπ-ἀρχειν θεὸν ὄντα πρὸ αἰώνων τοῦτον τὸν Χριστόν . . . καὶ ὅτι οὐκ ἄνθρωπος ἐξ ἀνθρώπων, κτλ. c. 49 init.: Καὶ ὁ Τρύφων ἐμοὶ μὲν δοκοῦσιν, εἶπεν, οἱ λέγοντες ἄνθρωπον γε-γονέναι αὐτὸν . . . πιθανώτερον ὑμῶν λέγειν . . . καὶ γὰρ πάντες ἡμεῖς τὸν Χριστὸν ἄνθρωπον ἐξ ἀνθρώπων προσδοκῶμεν γενήσεσθαι. c. 67 (p. 291 B). — ἀνθρώπου] B. non scripsit υἱὸν τοῦ ἀνθρώπου. — φανερωθεῖς] Cf. I Tim. 3, 16. — μέλλουσιν λέγειν] Mt. 22, 42 sq. Mr. 12, 35. Luc. 20, 41 sq.,

cf. Schuerer, NTliche Zeitgesch. p. 582. Iesum non dei, sed Davidis filium esse, Iudaei et cum iis Iudaizantes Christiani dicebant, cf. Iust. Apol. I, 22 init. Dial. 47, 48 (p. 267 E): Καὶ γὰρ εἰσὶ τινες, ὧ φίλοι, ἔλεγον, ἀπὸ τοῦ ἡμετέρου γένους ὁμολογοῦντες αὐτὸν Χριστὸν εἶναι, ἄνθρωπον δὲ ἐξ ἀνθρώπων γεγόμενον ἀποφαινόμενοι. — πλάνην] πλάνην τ. ἁμαρτωλῶν B. sententiam eorum habet, qui Iesum filium Davidis (tantum?) fuisse censent; cf. c. 4, 6: μὴ ὁμοιοῦσθαι τισιν, ἐπισωρεύοντας ταῖς ἁμαρτίαις ὑμῶν λέγοντας, ὅτι ἡ διαθήκη ἐκείνων καὶ ἡμῶν. — κύριος] LXX (Ps. 110, 1): ὁ κύριος. — Barnabas negasse videtur, Christum e stirpe Davidis esse ortum (quod lectione cod. C v. 11 fin. verisimilius factum est), sed pro certo hoc affirmare nolim (Cf. Renan, Strauss, Schenkel, Schleiermach., Holtzm. ad Mt. 22, 42 sq., aliter Keim, Gesch. Jesu I p. 326 sq.). — Ad Ps. 110 cf. Iust. Apol. I, 45 (p. 82 E). Dial. 83 (p. 309 C). I Clem. 36, 5.

11. LXX (Ies. 45, 1): οὕτω λέγει κύριος ὁ θεός. — κυρίῳ] LXX: Κύριε. Idem invenitur apud Tertull. adv. Iud. 7. adv. Prax. 11, 28. Cypr. Test. I, 21. Der Fall mag wohl zu denen

ἐκράτησα τῆς δεξιᾶς αὐτοῦ, ἐπακοῦσαι ἔμπροσθεν αὐτοῦ ἔθνη, καὶ ἰσχυρὸν βασιλέων διαρρήξω. Ἴδε πῶς Δαυὶδ λέγει αὐτὸν κύριον, καὶ υἱὸν οὐ λέγει.

XIII. Ἰδωμεν δὲ εἰ οὗτος ὁ λαὸς κληρονομεῖ ἢ ὁ πρῶτος, καὶ εἰ ἡ διαθήκη εἰς ἡμᾶς ἢ εἰς ἐκείνους. 2. ἀκούσατε οὖν περὶ τοῦ 5  
 Gen. 25, 21 sqq. λαοῦ τί λέγει ἡ γραφή· Ἐδείτο δὲ Ἰσαὰκ περὶ Ῥεβέκκας τῆς γυναικὸς αὐτοῦ, ὅτι στείρα ἦν. καὶ συνέλαβεν. εἶτα ἐξῆλθεν Ῥεβέκκα πυθέσθαι παρὰ κυρίου. καὶ εἶπεν κύριος πρὸς αὐτήν· Δύο ἔθνη ἐν τῇ γαστρὶ σου καὶ δύο λαοὶ ἐν τῇ κοιλίᾳ σου, καὶ ὑπερέξει λαὸς λαοῦ, καὶ ὁ μείζων δουλεύσει τῷ ἐλάσσονι. 10  
 3. αἰσθάνεσθαι ὀφείλετε τίς ὁ Ἰσαὰκ καὶ τίς ἡ Ῥεβέκκα, καὶ ἐπὶ τίνων δέδεικεν ὅτι μείζων ὁ λαὸς οὗτος ἢ ἐκεῖνος. 4. καὶ ἐν ἄλλῃ προφητείᾳ λέγει φανερώτερον ὁ Ἰακώβ πρὸς Ἰωσήφ τὸν υἱὸν αὐτοῦ, 15  
 Gen. 48, 11, 9. λέγων· Ἰδοὺ, οὐκ ἐστέρησέν με κύριος τοῦ προσώπου σου· προσ- ἀγάγέ μοι τοὺς υἱοὺς σου, ἵνα εὐλογήσω αὐτούς. 5. καὶ προσ- 15  
 ἤγαγεν Ἐφραὶμ καὶ Μανασσῆ, τὸν Μανασσῆ θέλων ἵνα εὐλογηθῇ, ὅτι πρεσβύτερος ἦν· ὁ γὰρ Ἰωσήφ προσήγαγεν εἰς τὴν δεξιὰν χεῖρα τοῦ πατρὸς Ἰακώβ. εἶδεν δὲ Ἰακώβ τύπον τῷ πνεύματι τοῦ λαοῦ 20  
 Gen. 48, 14 sqq. τοῦ μεταξὺ. καὶ τί λέγει; Καὶ ἐποίησεν Ἰακώβ ἐναλλάξ τὰς χεῖρας αὐτοῦ, καὶ ἐπέθηκεν τὴν δεξιὰν ἐπὶ τὴν κεφαλὴν Ἐφραὶμ τοῦ 20  
 δευτέρου καὶ νεωτέρου, καὶ εὐλόγησεν αὐτόν. καὶ εἶπεν Ἰωσήφ

1. ἐκράτησα c. G L: ἐκράτησεν (-σε C?) N C | τῆς: add χειρὸς τῆς N C | ἔμ-  
 προσθεν c. N C G: om N\* L | 2. Δαυὶδ (δαδ N, δαβιδ C) λέγει c. N C: λέγει δα-  
 βιδ G | 3. οὐ λέγει c. C, cf L: οὐ λέγει N\* (ΘΥ pro ΟΥ), Θεοῦ N C G | 4. Ἰδωμεν  
 (ειδωμεν N) δὲ c. N C: ἀλλ' ἰδωμεν G | κληρονομεῖ c. N L: κληρονόμος C G | ἢ  
 (om N\*, ei N C) ὁ πρῶτος c. N G: ἢ ἐκεῖνος C | 5. εἰ c. C G: om N L | οὖν c. N C:  
 νῦν G (n?) | 6. ῥεβέκκας p, it. 1. 8 ῥεβέκα | 7. συνέλαβεν c. N G: praem οὐ C |  
 εἶτα c. N: εἶτα καὶ C G | 10. ὑπερέξει λαὸς (λατοσε N\*, corr. N C) λαοῦ c. N: λαὸς  
 λαοῦ ὑπερέξει C G (LXX) | μείζων N | 11. αἰσθάνεσθε ο\* v | Ἰσακ N\* | καὶ pr c. N C L:  
 om G | 13. Ἰακώβ: ἰωβ p | Ἰωσήφ c. N C: praem τὸν G | 14. ἐστέρησεν N\* |  
 16. Ἐφραὶμ (cf L, Ἐφραῖμ add) καὶ Μανασσῆ c. N C (p?), cf L: ἐφραῖμ (non  
 ἐφραῖμ?) G (add καὶ cum punctis v) | τὸν Μανασσῆ θέλων c. C G, cf L: θέλων  
 τον εφραῖμ N | εὐλογηθῇ c. C G L: εὐλογησῇ N | 17. προσήγαγεν c. N C G: add  
 αὐτόν Hg<sup>1</sup> Ml coll. L | χεῖραν N\* | 19. τοῦ μεταξὺ (μετοξὺ N\*): om τοῦ h\* c n |  
 ἐναλλάξασ N C | 20. ἐπέθηκεν (-κε C?) c. N C o p v (ἐπέθηκεν f): ἐθηκεν b c n |  
 τὴν δεξιὰν (add αὐτοῦ C) c. N C L: om G | Ἐφραὶμ c. C G L: μανασσῆ N

gehören, wo die ältere Lesart der LXX nach dem Hebr. corrigirt wurde (Ml.). falso Dress.: „Forte ex paronomasia“; textus a Christianis correctus esse videtur. — αὐτοῦ] Deest apud LXX. — καὶ υἱὸν οὐ λέγει] In codd. excepto C haec sententia, quae offensionem erat[?].

correcta est. B. disertis verbis negat, Iesum Davidis filium posse nomi- nari.

XIII, 1. Cf. ad h. cap. I Clem. 31. 32. — ὁ πρῶτος] i. e. populus Iudae- orum; sed cf. v. 6: τὸν λαὸν τοῦτον εἶναι πρῶτον. II Clem. ad Cor. 14, 1:

*domino, cuius tenui dexteram: exaudient illum gentes, et virtutem regum conrumpam.* videte quomodo illum prophetae dominum, non tantum filium dicunt.

XIII. Quaeramus igitur si hic populus hereditatem capit, et  
 5 testamentum in illis est aut in nobis. 2. de hoc audite. sic scriptum  
 est: *Rogabat Isaac pro Rebecca uxore sua, quia sterilis erat. et* Gen. 25,  
*Rebecca quaerebat a domino quid portaret. et dixit illi dominus:* 21 sq.  
*Duae nationes in utero tuo sunt, et duo populi ex utero tuo nas-*  
*centur, et maior serviet minori.* 3. intellegite qui sit Isaac et quae  
 10 Rebecca, et qui populus minor aut maior. 4. iterum dixit Iacob  
 Ioseph filio suo: *Ecce dominus non fraudavit me ex genere tuo.* Gen. 48,  
*perduc ad me filios tuos, ut benedicam illos.* 11, 9.  
 5. et adduxit Manasse et Efreem. volens autem Manassem benedici, quia maior erat,  
 statuit illum ad dexteram patris sui. vidit autem Iacob in spiritu  
 15 figuram populi qui postea futurus erat, et convertit manus et trans- Gen. 48,  
 tulit dexteram supra caput Efreem minoris, et benedixit illum. et 14 sqq.  
*dixit Ioseph patri suo: Transfer manum tuam dextram super ca-*

6. *sterelis* cod | 10. *qui:* maluerunt *quis* Mn al | 11. *ioseph* cod, at infra *ioseph* |  
 12. *ut* em Hg: *et* cod

ἐσόμεθα ἐκ τῆς ἐκκλησίας τῆς πρώτης  
 τῆς πνευματικῆς, τῆς πρὸ ἡλίου καὶ  
 σελήνης ἐκτισμένης, tum citato v. 27  
 Genes. c. 1 sequitur: τὸ ἄρσεν ἐστὶν  
 ὁ Χριστός, τὸ θῆλυ ἡ ἐκκλησία, v. quae  
 ibi adnotavi et adde Acta Pet. et  
 Pauli 29: ὥσπερ ἐκ τῆς πλευρᾶς τοῦ  
 Ἀδάμ ἐκτίσθη ἡ Εὔα, οὕτως καὶ ἐκ  
 τῆς πλευρᾶς τοῦ Χριστοῦ ἐκτίσθη ἡ  
 ἐκκλησία. — εἰς ἡμᾶς] Cf. c. 4, 6.

2. γραφῇ] Isaacus (vv. 2—3), Iaco-  
 bus (vv. 4—6), Abraamus (v. 7) con-  
 testantur filium minorem i. e. populum  
 e nationibus fore heredem. Cf. Rom. 9,  
 10—12. Tertull. adv. Iud. 1. de pudic-  
 itia 8. Cypr. Testim. I, 19. Scriptor  
 Gen. 25, 21—23 citavit, hic illic verba  
 quaedam omittens.

3. τίς ὁ Ἰσαὰκ κτλ.] i. e. parentes  
 Christianorum. — ἐνὶ τίνων] Cf. v. 6,  
 i. e. de quibusnam declaraverit scil.  
 de populis e gentibus et e circum-  
 cisione.

4. Gen. 48 vers. 11 cum 9 coniunxit  
 scriptor.

5. Cf. Tertull. de baptism. 8. sed  
 Tertull. typum aliter vertit: inter-  
 mutatis manibus benedixerit et qui-  
 dem ita transversam obliquatis in se,  
 ut Christum (scil. crucem) deformat-  
 es iam tunc portenderent etc. Cypr.  
 Testim. I, 21. — τῷ πνεύματι] Typi,  
 quorum auctor τὸ πνεῦμα est (12, 2),  
 πνευματικῶς percipiuntur (9, 7, 10, 2,  
 9, 14, 2). — μεταξὺ] = populus se-  
 quens; cf. Act. 13, 42: τὸ μεταξὺ σάβ-  
 βατον. I Clem. 44, 2, 3. — καὶ ἐποίησεν  
 κτλ.] De industria B. omisit, etiam  
 Manassem benedictum esse; cf. Gen.  
 48, 14—22. — εὐλόγησεν αὐτόν] LXX:  
 αὐτούς. Omnino hic illic B. textum LXX  
 ex arbitrio mutilavit. — ὁ μείζων δου-  
 λεύσει κτλ.] Cf. Guedem. l. c. p. 127:  
 Dass hier aus herechneter Absicht für  
 die Worte ירדל ממנו ויהי הקטן ירדל  
 aus Gen. 25, 23 ירדל ממנו רב ירדל  
 untergeschoben sind, ist gar nicht zu  
 verkennen.

πρὸς Ἰακώβ· Μετάθες σου τὴν δεξιὰν ἐπὶ τὴν κεφαλὴν Μανασσῆ, ὅτι πρωτότοκός μου υἱός ἐστιν. καὶ εἶπεν Ἰακώβ πρὸς Ἰωσήφ· Οἶδα, τέκνον, οἶδα· ἀλλ' ὁ μείζων δουλεύσει τῷ ἐλασσονι. καὶ οὗτος δὲ εὐλογηθήσεται. 6. βλέπετε ἐπὶ τίνων τέθεικε, τὸν λαὸν τοῦτον εἶναι πρῶτον καὶ τῆς διαθήκης κληρονόμον. 7. εἰ οὖν ἔτι 5 καὶ διὰ τοῦ Ἀβραάμ ἐμνήσθη, ἀπέχομεν τὸ τέλειον τῆς γνώσεως ἡμῶν. τί οὖν λέγει τῷ Ἀβραάμ, ὅτε μόνος πιστεύσας ἐτέθη εἰς δικαιοσύνην; Ἰδοὺ τέθεικά σε, Ἀβραάμ, πατέρα ἐθνῶν τῶν πιστευόντων δι' ἀκροβυστίας τῷ θεῷ.

Gen. 15, 6.  
17, 5.  
Rom. 4,  
11 sq.

XIV. Ναί. ἀλλὰ τὴν διαθήκην ἣν ὤμοσεν τοῖς πατράσι δοῦναι 10 τῷ λαῷ, εἰ δέδωκεν ζητῶμεν. δέδωκεν· αὐτοὶ δὲ οὐκ ἐγένοντο ἄξιοι λαβεῖν διὰ τὰς ἀμαρτίας αὐτῶν. 2. λέγει γὰρ ὁ προφήτης· Καὶ ἦν Μωϋσῆς νηστεύων ἐν ὄρει Σινᾶ, τοῦ λαβεῖν τὴν διαθήκην κυρίου πρὸς τὸν λαόν, ἡμέρας τεσσαράκοντα καὶ νύκτας τεσσαράκοντα. 15 καὶ ἔλαβεν Μωϋσῆς παρὰ κυρίου τὰς δύο πλάκας τὰς γεγραμ- μένας τῷ δακτύλῳ τῆς χειρὸς κυρίου ἐν πνεύματι. καὶ λαβὼν Μωϋσῆς κατέφερεν πρὸς τὸν λαὸν δοῦναι. 3. καὶ εἶπεν κύριος πρὸς 20 Μωϋσῆν· Μωϋσῆ Μωϋσῆ, κατάβηθι τὸ τάχος, ὅτι ὁ λαός σου ὃν ἐξήγαγες ἐκ γῆς Αἰγύπτου ἠνόμησεν. καὶ συνῆκεν Μωϋσῆς ὅτι ἐποίησαν ἑαυτοῖς πάλιν χωνεύματα, καὶ ἔρριπεν ἐκ τῶν 20 χειρῶν τὰς πλάκας, καὶ συνετριβήσαν αἱ πλάκες τῆς διαθήκης κυρίου. 4. Μωϋσῆς μὲν ἔλαβεν, αὐτοὶ δὲ οὐκ ἐγένοντο ἄξιοι. πῶς δὲ ἡμεῖς ἐλάβομεν; μάθετε. Μωϋσῆς θεράπων ὢν ἔλαβεν, αὐτὸς δὲ κύριος ἡμῖν ἔδωκεν εἰς λαὸν κληρονομίας, δι' ἡμᾶς ὑπομείνας.

Ex. 32, 7 sqq.

1. Μανασσῆ: εφραιμ κ | 2. υἱός ἐστιν c. κ C: ἐστὶν υἱός G | Ἰωσήφ: ιακωβ κ | 3. δουλεύει p | ἐλάττονι f o v | 4. τέθεικε c. C G (τέθηκε p): εοικεν κ, fort. leg. δέδεικεν, cf v. 8 | 5. τοῦτον εἶναι c. κ C: εἶναι τοῦτον G | 6. ἐμνήσθη b m f o v | ἀπέχομεν c. κ L: ἀπείχομεν C G | 7. ὅτε c. κ C o\* v: ὅτι b c f o m n p | μόνος c. κ C L: om G | πιστεύσας c. κ C L: ἐπίστευσας G | 8. τέθεικά σε o v | Ἀβραάμ c. κ C L: om G | 9. ἀκροβυστίας c. C G: ακροβυστιαν κ | θεῷ c. κ C: κυρίῳ G L | 10. Ναί c. κ G: om C L | ἀλλὰ τ. διαθ. — ζητῶμεν (Davis, ζητοῦμεν G) c. G L: ἀλλὰ ἴδωμεν (ειδωμεν κ) εἰ ἡ διαθήκη ἦν ὤμοσεν (add δοῦναι κ) τοῖς πατράσιν δοῦναι τῷ λαῷ, εἰ δέδωκεν ζητοῦμεν (om ζητ. κ) κ C | 14. τεσσαράκοντα p c. κ: τεσσαρ. C G (μ' b c n) | τεσσαράκοντα sec: μ κ, τεσσαρ. C G (μ' b n) | 15. Μωϋσῆς (μωσησ κ) c. κ C: om G L | παρὰ κυρίου c. κ G, cf L: om C | τὰς sec c. κ: om C G | 16. ἐν πνεύματι c. κ G (om c): τῷ πνεύματι C | 19. ὃν c. κ C L: οὗς G | γῆς: τῆς b | ἠνόμησιν hoc loco c. κ C L: post ὅτι l. 18 G (ἠνόμησαν c) | 20. ἐποίησαν ἑαυτοῖς c. κ L: ἐποίησαν G, ἐποίησε C | πάλιν χωνεύματα (χωνεύματα b c\* f o r v, χωνεύματι c\*\*) c. G, cf L: χωνευματα κ, χωνεύω C | 21. τὰς πλάκας c. κ C G L: om κ\* C | 22. μὲν c. κ C: μὲν γὰρ G | 23. ἐλάβομεν; μάθετε: μάθετε ἐλάβομεν C | 24. κύριος c. κ: ὁ κύριος C G (n?) | ἔδωκεν c. κ G: δέδωκεν C | δι' ἡμᾶς c. κ G (δι' ἡμᾶς v): δι' ἡμῶν C

6. πρῶτον] Cf. v. 1.

7. ἐμνήσθη] scil. ὁ ἡμέτερος τ. Χρι-

στιανῶν λαός. Act. 10, 31. Apoc. 16,

19. — ἀπέχομεν] i. e. scientia nostra

put Manasse, quia primitivus filius meus est. et dixit Iacob: Scio, fili, scio, sed maior serviet minori. sed et hic benedicetur. 6. videte quem voluerit esse primum, testamento heredem. 7. si ergo et per Abraham commemoratus est, habemus consummationem scientiae nostra. quid ergo dicit Abraham, cum solus credidisset et positus esset in iustitia? *Ecce posui te, Abraham, patrem nationum quae credunt domino non circumcisae.* Gen. 15, 6.  
17, 5.  
Rom. 4,  
11 sq.

XIV. Sed testamentum quod iuravit parentibus ut daret populo, an dederit quaeramus. dedit, sed illi non fuerunt digni accipere propter peccata sua. 2. dicit enim propheta: *Et erat Moyses ieiunans in monte Sina, ut acciperet testamentum a domino, quadraginta diebus et quadraginta noctibus. et accepit a deo tabulas scriptas manu dei,* et ut accepit deferabat ad populum, ut illis daret. Ex. 24, 18.  
Ex. 31, 18. 3. et dixit dominus: *Moyses Moyses, descende celerius, quia populus tuus quem eduxisti de terra Aegypti praeteriit legem. et intellexit Moyses quia fecerunt sibi iterum conflatile, et proiecit de manibus tabulas, et confractae sunt.* 4. Moyses accepit, sed illi non fuerunt digni. quomodo acceperimus nos, discite. ille, cui

1. Manasse (Hg<sup>2</sup>, Manassae Mn al): manassem cod | 3. si (Cot, coniecit si hoc Mn): sic cod | 4. commemoratus: cf Roensch p. 353 | 7. circumcisae em Mn: circumcisi cod | 17. accepit ex accipit corr. cod | 18. ille em Hg: illi cod, om edd a. Hg<sup>2</sup>

ad perfectionem est redacta, omnibus patriarchis testibus, imprimis Abrahamo. — *μόνος πιστεύσας κτλ.*] Cf. Gen. 15, 6: *καὶ ἐπίστευσεν Ἀβραὰμ τῷ θεῷ καὶ ἐλογίσθη αὐτῷ εἰς δικαιοσύνην.* Gen. 17, 5: *ὅτι πατέρα πολλῶν ἐθνῶν τέθεικά σε.* Rom. 4, 3: *ἐπίστευσεν δὲ Ἀβραὰμ τῷ θεῷ καὶ ἐλογίσθη αὐτῷ εἰς δικαιοσύνην.* Rom. 4, 11: *εἰς τὸ εἶναι αὐτὸν πατέρα πάντων τῶν πιστευόντων δι' ἀκροβυστίας.* Unde efficitur, Barnabam epist. Pauli ad Rom. legisse; cf. Sanday, *Gospels in the Second Century*, II p. 19, Rendall ad h. l.

XIV, 1. Inde, quod auctor patriarchas patres nominat (Cf. 13, 7), eum vel ipsum Hebraeum fuisse vel ad Christianos a Iudaeis ortos scripsisse, concludi non potest. Ll. 14, 5. 16, 7 obstant. Etiam Clemens Rom. patriarchas patres nostros nominat (4, 8. 31, 2), ut de Iustino taceam. — *δοῦναι*]

Cf. Luc. 1, 73. — *δέδωκεν*] Scriptor, quamquam in Iudaeos tam vehementer invehit, tamen non solum deum ipsum et legem edidisse et prophetas inspirasse docet, sed etiam deum initio populum Iudaeorum respexisse, cui testamentum daret, non negat.

2 sq. Cf. 4, 6—8. Verba *ἐν πνεύματι*, quae 4, 7 desunt (omnino hic locus cum illo hand ubique consentit), utrum ad *ἔλαβεν* an ad *γεγραμμένος* referenda sint, decerni nequit: Muell. illud, Hef. hoc mavult, cui assentiar.

4. *θεράπων ὢν*] Cf. Heb. 3, 5. I Clem. 4, 12. 43, 1. 51, 3. 5. Iust. Dial. 56 (p. 274 E). Iren. II, 2, 5. Theophil. ad Autolyc. III. 18. 23 etc. — *κύριος κτλ.*] Cf. 4, 8: *ὅνα ἡ τοῦ ἡγαπημένου Ἰησοῦ ἐγκατασφραγισθῇ κτλ.* — *ὑπομίστας*] = *παθών*. Sensus: Passione Christi nos e gentibus populus hereditatis facti in foedere apud deum sumus.

5. ἐφανερώθη δὲ ἵνα κάκεῖνοι τελειωθῶσιν τοῖς ἁμαρτήμασιν καὶ ἡμεῖς διὰ τοῦ κληρονομοῦντος διαθήκην κυρίου Ἰησοῦ λάβωμεν, ὃς εἰς τοῦτο ἡτοιμάσθη, ἵνα αὐτὸς φανείας τὰς ἥδη δεδαπανημένας ἡμῶν καρδίας τῷ θανάτῳ καὶ παραδεδομένας τῇ τῆς πλάνης ἀνομίᾳ λυτρωσάμενος ἐκ τοῦ σκότους, διάθῃται ἐν ἡμῖν διαθήκην λόγῳ. 6. γέ- 5  
 γραπται γὰρ πῶς αὐτῷ ὁ πατὴρ ἐντέλλεται, λυτρωσάμενον ἡμᾶς ἐκ τοῦ σκότους, ἐτοιμάσαι ἑαυτῷ λαὸν ἅγιον. 7. λέγει οὖν ὁ προφήτης·  
 Ies. 42, 6 sq. Ἐγὼ κύριος ὁ θεὸς σου ἐκάλεσά σε ἐν δικαιοσύνῃ, καὶ κρατήσω  
 τῆς χειρὸς σου καὶ ἐνισχύσω σε, καὶ ἔδωκά σε εἰς διαθήκην  
 γένους, εἰς φῶς ἐθνῶν, ἀνοίξαι ὀφθαλμοὺς τυφλῶν, καὶ ἐξαγαγεῖν 10  
 ἐκ δεσμῶν πεπεδημένους καὶ ἐξ οἴκου φυλακῆς καθημένους ἐν σκότει.  
 Ies. 49, 6 sq. γινώσκωμεν οὖν πόθεν ἐλυτρώθημεν. 8. πάλιν ὁ προφήτης  
 λέγει· Ἰδοὺ τέθεικά σε εἰς φῶς ἐθνῶν, τοῦ εἶναι σε εἰς σωτη-  
 ρίαν ἕως ἐσχάτου τῆς γῆς· οὕτως λέγει κύριος ὁ λυτρωσάμενός σε  
 Ies. 61, 1 sq. θεός. 9. καὶ πάλιν ὁ προφήτης λέγει· Πνεῦμα κυρίου ἐπ' ἐμέ, οὗ 15  
 εἵνεκεν ἔχρισέν με εὐαγγελίσασθαι ταπεινοῖς χάριν, ἀπέσταλκέν  
 με ἰάσασθαι τοὺς συντετριμμένους τὴν καρδίαν, κηρῦσαι αἰχμαλώ-

1. ἁμαρτήσασιν p | 2. διὰ τοῦ κληρονομοῦντος c. N\* (add πῶ ἰν N<sup>c</sup>) G (add τὴν bm): διὰ τοῦ κληρονόμου C, coniecit δι' αὐτοῦ κληρονομοῦντες Cot coll. L | 3. διαθήκην: praem tὴν bmf | κυρίου Ἰησοῦ c. N\* C G, cf L: πῶ χῦ vel (cum sinistrā tantum partem K litterae instauraverit) ἰν χῦ (i. e. Ἰησοῦ Χριστοῦ) N<sup>c</sup> | λάβωμεν (λάβομεν p v): hic praemisso καὶ G inserit verba πάλιν ὁ προφήτης — λυτρωσάμενός σε θεός (l. 12—15), quae coll. L iam Hef suo loco reddidit | 4. καρδίας c. N C L: κακίας G | παραδεδομένας b (supra) o v | 5. διάθῃται o\* v | ἐν c. N G L: om C | λόγῳ c. N G: λέγω C, coniecit λαοῦ Hg<sup>1</sup> coll. L | 6 sq. διάθῃται ἐν ἡμῖν — ἐκ τοῦ σκότους: om p | 6. πῶς αὐτῷ ὁ πατὴρ ἐντέλλεται c. N G L: πῶς ὁ πατὴρ ἐντέλλεται τῷ υἱῷ C | 6. λυτρωσάμενον c. N C: λυτρωσάμενος G (p?) | 7. ἐτοιμάσαι ἑαυτῷ c. C G: εαυτῷ ἡτοιμάσε N | ὁ προφ. om ὁ p | 9. ἐνισχύσω c. C G (LXX): ἰσχύσω N | 11. καὶ c. N C: om G | οἴκου c. N G: οἴκων C | 12. γινώσκωμεν c. N C: γινώσκετε G L | πάλιν c. N (qui verba πάλιν — θεός l. 15 in fine capitis post πενθοῦντας exhibet; addita erant hoc loco ab N<sup>c</sup>, sed ab eodem erasa) C: καὶ πάλιν G (cf ad l. 2) L | 13. τέθεικά c o v | εἶναι σε c. N<sup>c</sup> G: om σε N\* C | 14. οὕτως (οὕτω C?) c. N C, cf L: om G | 15. θεός c. C G L: Θ<sup>c</sup> ἰηλ (i. e. θεός Ἰσραὴλ) N\* (LXX), o Θ<sup>c</sup> N<sup>c</sup> (ita hoc loco, ubi rasa sunt; infra codicis scripturam N<sup>c</sup> non mutavit) | καὶ c. C G: om N L | 16. ἐνεκεν b, ἦνεκεν f | ἔχρισέ με c, ἔχρησέ με o\* | ταπεινοῖς χάριν c. G, cf L: πτωχοῖς N (LXX), om C | 16 sq. ἀπέσταλκέν με ἰάσασθαι: om C

5. ἐφανερώθη] scil. ἐν σαρκί, cf. 5, 6, 7, 9, 14, 12, 10. ἦλθεν ἐν σαρκί 5, 10, 11. — τελειωθῶσιν] Cf. 5, 11: ἵνα τὸ τέλειον τῶν ἁμαρτιῶν ἀνακεφαλαιώσῃ. — καὶ ἡμεῖς] Rigg. male ver-

tit: und wir durch den Erben des Bundes, den Herrn Jesum, [ihn] empfangen. vertendum est: 'et nos per heredem foedus domini Iesu accipiamus.' Quae secuntur huic versioni non obstant. —

nos in hereditatem, propter nos omnia sustinens 5. apparuit, ut illi consummati sint in peccatis et nos per illum hereditatem testamenti domini nostri Iesu accipiamus, qui in hoc paratus est, ut adventu ipsius praecordia nostra, quae iam absumpta erant a morte et tra-  
 5 dita iniquitati, liberaret a tenebris, et testaretur in nobis testamen-  
 tum servorum suorum. 6. scriptum est enim quomodo illi pater mandaverit ut nos liberaret a tenebris et pararet sibi populum sanc-  
 tum. 7. dicit ergo propheta sic: *Ego dominus deus tuus vocavi te* <sup>Ies. 42, 6 sq.</sup>  
*in aequitatem; tenebo manum tuam et fortem te faciam. dedi te*  
 10 *in testimonium gentibus et in lumen nationum, ut aperias oculos*  
*caecorum et educas de vinculis alligatos.* scitote ergo unde liberati  
 sumus. 8. et iterum propheta dicit: *Posui te in lucem nationum,* <sup>Ies. 49, 6 sq.</sup>  
*ut sit sanctitas tua usque in novissimum terrae, sicut dicit dominus*  
*qui te liberavit deus.* 9. iterum propheta dicit: *Spiritus domini* <sup>Ies. 61, 1 sq.</sup>  
 15 *super me, propter quod unxit me bene nuntiare humilibus, misit*

3. adventu em Cot: *adventū* (i. e. *adventum*) cod | 6. *servorum* c. cod: fort. leg. *sermonum* (Cot al) | 10. *testimonium*: fort. *testamentum* (Hg<sup>2</sup>) | *gentibus*: fort. *gen-  
 tis* (Cot) | 13. *sanctitas*: fort. *sanitas* (Hg<sup>2</sup>, ut *sis tu sanitas* Mn, ut *sis sanitas tu*  
 Cot) vel *salus* (Ox, cf 2, 10) | 15. *humilibus* em Mn: *hominibus* cod

*ἐτοιμάζεσθαι*] nusquam de Christo usurpatur, sed cf. Rom 1, 4. I Clem. 64. II Clem. 14, 1, ubi Gen. 1, 27: *ἐποίησεν ὁ θεὸς τὸν ἄνθρωπον ἕρσεν* citato pergitur: *τὸ ἕρσεν ἐστὶν ὁ Χριστός.* Herm. Sim. V, 2, 2. V, 6, 5 et quae his locis adnotavi. — *δεδαπανημένος*] Cf. Herm. Mand. XII, 1, 2: *ἡ ἐπιθυμία δαπανᾷ τ. ἀνθρώπους.* Sim. I, 8. II, 5. V, 3, 7. Tatian. Orat. ad Graec. 6: *κἂν ἐν θαλάτταις ἐκδαπανηθῶ.* Martyr. Polyc. 11. 16: *πυρὶ δαπανηθῆναι.* — *τῷ θανάτῳ* est Dat. commod., cf. Rom. 7, 5: *καρποφορεῖν τ. θανάτῳ.* — *θάνατος* est mors spiritualis aeterna, cf. 20, 1. 12, 2. 5. 10, 5. 16, 9. 19, 2. 7. 8. (Tatian. Orat. 13 [p. 152 C]: *θάνατον ἐν ἀθανασίᾳ λαβεῖν.* — *τῇ τ. πλάνης ἀνομίᾳ*] Cf. 2, 1. Ignat. ad Eph. 10, 2. Polyc. ad Philipp. 2, 1. Et auctorem (Hilgf.) et lectores e gentilibus oriundos fuisse, manifeste hic apparet. — *σκότους*] Cf. vv. 6. 7. 5, 4. Coloss. 1, 13: *ὃς ἐρύσατο ἡμᾶς ἐκ τῆς ἐξουσίας τοῦ σκότους*

*καὶ μετέστησεν εἰς τὴν βασιλείαν τοῦ υἱοῦ.* II Clem. 1, 6 et quae ibi adnotavi. Tatian. Orat. 13. (l. c.): *ψυχὴ καὶ ἐαυτὴν σκότος ἐστίν.* — *διάδηται διαθήκην*] Cf. Act. 3, 25. Heb. 8, 10. 10, 16. — *λαὸν ἔγων*] Hilgf. bene contulit Deut. 9, 6 etc. Iust., Dial. c. Tryph. 119. Cf. Herm. Vis. I, 3, 4: *ἁγία ἐκκλησία* et veterr. eccl. Rom. symb.: *ἁγίαν ἐκκλησίαν*; adde etiam I Pet. 2, 5. 9.

7. *ἔδωκά σε εἰς διαθήκην*] Cf. v. 4. Verbo tenus fere Ies. 42, 6sq. hic laudati sunt; sed *καὶ* ante *ἐξαγαγεῖν* deest et in fine exstant: *ἐκ δεσμῶν δεδεμένους καὶ ἐξ οἴκου φυλακῆς (καὶ) καθεμένους ἐν σκότει.* — *πόθεν*] Cf. II Clem. 1, 2 sq.: *οὐκ εἰδότες πόθεν ἐκλήθημεν.*

8. LXX (Ies. 49, 6 sq.): *ἰδοὺ δέδωκά (τέθεικά) σε (εἰς διαθήκην γένους) εἰς φῶς ἐθνῶν . . . . ὁ ἑρσάμενός σε ὁ θεὸς Ἰσραήλ.*

9. Cf. Luc. 4, 18 sq. LXX hic verbo tenus secutus est scriptor.

τοῖς ἄφροσιν καὶ τυφλοῖς ἀνάβλεψιν, καλέσαι ἐνιαυτὸν κυρίου δεκτὸν καὶ ἡμέραν ἀνταποδόσεως, παρακαλέσαι πάντας τοὺς πενθοῦντας.

XV. Ἔτι οὖν καὶ περὶ τοῦ σαββάτου γέγραπται ἐν τοῖς δέκα λόγοις, ἐν οἷς ἐλάλησεν ἐν τῷ ὄρει Σινᾶ πρὸς Μωϋσῆν κατὰ πρόσ-  
 Ex. 20, 8 sqq. ωπον· Καὶ ἀγιασάτε τὸ σάββατον κυρίου χειρὶν καθαράς καὶ 5  
 cf. Ps. 24, 4. καρδίαν καθαράν. 2. καὶ ἐν ἐτέρῳ λέγει· Ἐὰν φυλάξωσιν οἱ υἱοὶ  
 Jer. 17, 24 sq. μου τὸ σάββατον, τότε ἐπιθήσω τὸ ἔλεός μου ἐπ' αὐτούς. 3. τὸ  
 cf. Ex. 31, 13 sqq. σάββατον λέγει ἐν ἀρχῇ τῆς κτίσεως· Καὶ ἐποίησεν ὁ θεὸς ἐν ἑξ  
 Gen. 2, 2. ἡμέραις τὰ ἔργα τῶν χειρῶν αὐτοῦ, καὶ συνετέλεσεν ἐν τῇ ἡμέρᾳ  
 τῇ ἑβδόμῃ καὶ κατέπαυσεν ἐν αὐτῇ, καὶ ἡγίασεν αὐτήν. 4. προσ- 10  
 ἔχετε, τέκνα, τί λέγει τό· Συντετέλεσεν ἐν ἑξ ἡμέραις. τοῦτο  
 λέγει ὅτι ἐν ἑξακισχίλοις ἔτεσιν συντελέσει κύριος τὰ σύνπαντα. ἡ  
 γὰρ ἡμέρα παρ' αὐτῷ χίλια ἔτη. αὐτὸς δέ μοι μαρτυρεῖ λέγων·  
 Ps. 90, 4. Ἰδοὺ σήμερον ἡμέρα ἔσται ὥς χίλια ἔτη. οὐκοῦν, τέκνα, ἐν ἑξ  
 ἡμέραις, ἐν τοῖς ἑξακισχίλοις ἔτεσιν συντελεσθήσεται τὰ σύνπαντα. 15  
 5. Καὶ κατέπαυσεν τῇ ἡμέρᾳ τῇ ἑβδόμῃ. τοῦτο λέγει· ὅταν ἔλθῶν  
 ὁ υἱὸς αὐτοῦ καταργήσῃ τὸν καιρὸν τοῦ ἀνόμου καὶ κρινεῖ τοὺς ἀσε-

1. καλέσαι c. B C L: praem καὶ G | 2. ἀνταποδόσεως fp | πενθοῦντας: cf ad p. 62 l. 12 | 3. Ἔτι οὖν c. B C: οὐκ οὖν B\*, ἔτι G L | 6 sq. οἱ υἱοὶ μου c. B\* G L: μου οἱ υἱοὶ C, οἱ υἱοὶ ἱηλ B C | 7. ἐπιθή τὸ c | 8. κτήσεως fp | 9. ἐν τῇ c. G (L): τῇ B, ἐν C | 10. ἐν αὐτῇ c. C G: αὐτῇ (i. e. αὐτήν) B | 12. ὅτι ἐν ἑξακισχ. ἔτεσιν συντελέσει κύρ. τὰ σύνπαντα (σύμπ. C) c. B C: ὅτι (δ p) συντελεῖ κύριος (ὁ θεὸς κύριος b cn) ἐν ἑξακισχ. ἔτεσιν τὰ πάντα G, cf L | 13. αὐτῷ c. G, cf L: add σημαίνει (-νι B) B C | ἔτη c. B\* C G L: add μαρτυρεῖ γὰρ μοι δᾶδ λεγων οτι χίλια ἐτη ἐν οφθαλμοῖς σου ὡς ἡ ἡμέρα ἡ ἐχθρὸς ηἰς διηλθεν καὶ φυλακὴ ἐν νυκτι (Ps. 90, 4) B C | μοι c. B C L: om G | 14. σήμερον ἡμέρα c. G L: ἡμέρα κυρίου B C | 15. συντελεσθήσονται b cn | σύνπαντα (σύμπ. C) c. B C: πάντα G (n?) | 16. ἑβδόμῃ: εἰς B | 17. καταργήσῃ c. B O\* V: καταργήσῃ C b cf (n?) O\* p | τοῦ ἀνόμου (Hg, coniecerat ἀνομίας Mn, ἀνόμου Fell) c. C, cf L: αὐτοῦ G, om B | κρινεῖ c. B (κρινεῖ) G: κρινεῖ C

XV, 1. Verba χειρὶν — καθαρά addidit auctor, cf. v. 6. Hilgenfeldius iis, quae asseruit Guedemannus (l. c. p. 126) iure scrupulos iniecit. Procul dubio Barn. additamentum illud e verbis: οὐ ποιήσεις πᾶν ἔργον sumpsit.

2. Ad Ierem. 17, 24 sq. scriptor alludere videtur; sed re vera versum sibi confinxit.

3. ἀρχῇ κτλ.] i. e.: non sabbatum legis Iudaicae, sed diem festum illum creationis sanctificandum iussit deus. Gen. 2, 2 e memoria repetit. — ἑβδόμῃ]

LXX, Syr., Samarit. habent ἔκτη. Deest ܡܬܬܝܬܝܬ in duobus codd. ap. Kennicott. n. 325. 474; sed ep. auctor textum LXX ex Hebr. textu correctum legisse videtur; cf. Muell., Hilgf. ad h. l.

4. Habes hic apocalypsin parvam ut c. 4, 3 sq. Cf. ad hunc locum Hilgf. Apost. VV. p. 28 n. 36. Bardesanes, d. letzte Gnostiker p. 54 n. 3. p. 70 n. 1. Muell. l. c. p. 315—320. Hef. Send-schreiben p. 111. Francke l. c. p. 89 sq. Iren. V, 28, 3 (Graecum Irenaei textum



*me curare contribulatos corde, praedicare captivis remissionem et caecis visum, vocare annum domini acceptabilem.*

XV. Adhuc et de sabbato scriptum est in decem verbis quibus locutus est in monte Sina ad Moysen: *Sanctificate sabbatum domini* <sup>Ex. 20, 8 sqq. cf. Ps. 24, 4.</sup>  
 5 *manibus mundis et puro corde.* 2. et alibi dicit: *Si custodierint* <sup>Jer. 17, 24 sq. cf. Ex. 31, 18 sqq.</sup>  
*filii mei sabbatum, tunc faciam misericordiam in illis.* 3. sabbatum dicit initio constitutionis: *Et fecit deus dies sex opera sua, et* <sup>Gen. 2, 2.</sup>  
*consummavit in die septimo et requievit in illo die.* 4. adtendite, filii, quid dicit: *Consummavit in sex dies.* hoc dicit quia consum-  
 10 mabit deus omnia in sex milia annorum. dies enim apud illum mille anni sunt. ipse mihi testis est dicens: *Ecce hodiernus dies erit* <sup>Ps. 90, 4.</sup>  
*tamquam mille anni.* unde scire debetis quia in sex milia annorum consummabuntur omnia. 5. et quod dicit: *Requievit deus die septima,* hoc est: cum venerit filius illius et amputabit tempus iniquitatis et

7. initio em Mn: initium cod. | *dies sex edidi (diebus sex Ox): die sexto cod* |  
 9 sq. consummabit em Mn: consummavit cod

e' codice 2215 Regiae Biblioth. Paris. descriptum erudito orbi communicavit Cotelerius in notis ad ep. Barn. Cf. Harvey II p. 402 n. 4): Ὅσαις . . . ἡμέραις ἐγένετο ὁ κόσμος, τοσαύταις χιλιοντάσι συνετέλειται. Καὶ διὰ τοῦτο φησιν ἡ γραφή· καὶ συνετέλεσθησαν ὁ οὐρανὸς καὶ ἡ γῆ, καὶ πᾶς ὁ κόσμος αὐτῶν. Καὶ συνετέλεσεν ὁ θεὸς τῇ ἡμέρᾳ τῇ ἑτάρᾳ τὰ ἔργα αὐτοῦ ἃ ἐποίησε, καὶ κατέπαυσεν ὁ θεὸς ἐν τῇ ἡμέρᾳ τῇ ἑτάρᾳ ἀπὸ πάντων τῶν ἔργων αὐτοῦ. Τοῦτο δ' ἐστὶ τῶν προγεγονότων διήγησις, καὶ τῶν ἐσομένων προφητεία. Ἡ γὰρ ἡμέρα Κυρίου ὡς α' ἔτη ἐν ἑξ ὧν ἡμέραις συνετέλεσται τὰ γεγονότα· φανερόν οὖν, ὅτι ἡ συντέλεια αὐτῶν τὸ 5 ἔτος ἐστίν. Iren. V, 23, 2. Marcus ap. Iren. I, 14, 6: καὶ διὰ τοῦτο Μωϋσέα ἐν τῇ ἑκτῇ τῶν ἡμερῶν εἰρηκέναι τὸν ἄνθρωπον γεγονέναι· καὶ τὴν οἰκονομίαν δὲ ἐν τῇ ἑκτῇ τῶν ἡμερῶν, ἥτις ἐστὶ παρασκευή, τὸν ἔσχατον ἄνθρωπον εἰς ἀναγέννησιν τοῦ πρώτου ἀνθρώπου πεφηνέναι. — Barnabas opinatur, post sex milia annorum (a creatione mundi) hoc caelo et hac terra dissoluta devicto-

que Antichristo Christum per millennium verum esse instituturum sabbatum; cf. Esr. Henoch. apocall., Apoc. 20, 6, Cerinthis, Papias, Iustini, Irenaei, Tertulliani, Bardesanis, Hippolyti (Bardenhewer, Hippolyt. Daniel p. 22. 87), Iulii Africani, Lactantii, Chronographorum, Rabbiorum, Talmudistarum similes doctrinas. Cf. Hilgf. ad h. l. — σήμερον ἡμέρα] LXX (Ps. 90, 4): ἔτι χίλια ἔτη ἐν ὀφθαλμοῖς σου ὡς ἡ ἡμέρα ἡ ἐχθρὸς, ἥτις διήλθε. Hilgf. contulit Leptogen. 4., Und (Adam) lebte 70 Jahre weniger als 1000 Jahre, denn 1000 Jahre sind wie Ein Tag nach dem himmlischen Zeugnis. Desswegen ist geschrieben über den Baum des Erkenntnisses: An dem Tage, da ihr davon esset, werdet ihr sterben. Darum hat er die Jahre dieses Tages nicht vollendet, sondern er starb an demselben.

5. τὸν καιρὸν κτλ.] Cf. 18, 2: ὁ ἄρχων καιροῦ τοῦ νῦν τ. ἀνομίας. II Thess. 2, 3 sq. Mc. 10, 30. Luc. 12, 56. Auctor cum Ioann. Apocal. facit docens regnum I. Chr. per mille ann. fore. — ἀλλάξει.] Cf. ev. synopt., Apoc., Assumpt. Mos. 10, 27 etc.

βεῖς καὶ ἀλλάξει τὸν ἥλιον καὶ τὴν σελήνην καὶ τοὺς ἀστέρας, τότε  
καλῶς καταπαύσεται ἐν τῇ ἡμέρᾳ τῇ ἐβδόμῃ. 6. πέρας γέ τοι λέγει.  
cf. v. 1. Ἀγιάσεις αὐτὴν χερσὶν καθαραῖς καὶ καρδίᾳ καθαρᾷ. εἰ οὖν ἦν  
ὁ θεὸς ἡμέραν ἡγίασεν, νῦν τις δύναται αγιάσαι εἰ μὴ καθαρὸς ὢν  
τῇ καρδίᾳ, ἐν πᾶσιν πεπλανήμεθα. 7. Ἴδε οὖν ἄρα τότε καλῶς κατα- 5  
παυόμενοι αγιάσομεν αὐτήν, ὅτε δυνησόμεθα αὐτοὶ δικαιοθέντες καὶ  
ἀπολαβόντες τὴν ἐπαγγελίαν, μηκέτι οὔσης τῆς ἀνομίας, καινῶν δὲ  
γεγονότων πάντων ὑπὸ κυρίου· τότε δυνησόμεθα αὐτὴν αγιάσαι,  
1es. 1, 18. αὐτοὶ αγιασθέντες πρῶτον. 8. πέρας γέ τοι λέγει αὐτοῖς· Τὰς νεο-  
μηνίας ὑμῶν καὶ τὰ σάββατα οὐκ ἀνέχομαι. ὁρᾷτε πῶς λέγει· 10  
Οὐ τὰ νῦν σάββατα ἔμοι δεκτά, ἀλλὰ ὁ πεποίηκα, ἐν ᾧ καταπαύσας  
τὰ πάντα ἀρχὴν ἡμέρας ὀγδόης ποιήσω, ὃ ἐστὶν ἄλλου κόσμου ἀρχήν.  
9. διὸ καὶ ἄγομεν τὴν ἡμέραν τὴν ὀγδόην εἰς εὐφροσύνην, ἐν ᾗ καὶ  
ὁ Ἰησοῦς ἀνέστη ἐκ νεκρῶν καὶ φανερωθεὶς ἀνέβη εἰς οὐρανούς.

1. καὶ pr: om b | ἀλλάξει c. κ b c n: ἀλλάξη C op v | τ. σελήν. κ. τ. ἀστέρ.  
c. C G L: τ. ἀστέρ. κ. τ. σελήν. κ | 2. ἐν c. C G L: om κ | 3. χερσίν: ἐν χερσὶ  
b c f n | εἰ οὖν ἦν c. κ C G: coniecit ἦν οὖν Hg<sup>1</sup> coll. L | 4. ἡγίασεν c. κ C: ἡγία-  
κεν (-κε p) G | τις (τίς C b op v L): τί c n | εἰ μὴ c. κ<sup>o</sup> G L: om κ<sup>o</sup> C | 5. πᾶσιν:  
παλιν κ<sup>\*</sup> | Ἴδε (εἶδε κ<sup>o</sup>) οὖν c. κ<sup>o</sup> L: εἶδε ου κ<sup>\*</sup>, εἰ δὲ δτι C, εἰ δὲ οὐδ' G (n?) |  
5 sq. καταπαυόμενοι αγιάσομεν c. κ C: καταπαυόμενος αγιάζει (ἀγιάζη o v) G,  
of L | 6. δυνησόμεθα o | δικαιοθέντες καὶ c. κ C: δίκαια G | 7. μηκέτι c. κ C:  
οὐκέτι G | τῆς c. κ C: om G | 7 sq. καινῶν δὲ γεγόν. c. κ C: γεγόν. δὲ καινῶν G |  
8. κυρίου c. C G: του πῶ κ | τότε: ου κ<sup>\*</sup> | δυνησόμεθα b<sup>\*</sup> | 9. αὐτοί: αυτοὶ γαρ  
κ<sup>\*</sup> | 10. τὰ σάββατα c. κ C L: add ὑμῶν G | 11. ἔμοι c. C G, of L: om κ | ἀλλ' G  
(n?) | δ c. κ C G: δ L | 12. ποιήσω: ποιήσω fo v | ἀρχὴν c. κ G: ἀρχή CL | 13. ἄγω-  
μεν fo v | 14. ὁ Ἰησοῦς c. κ<sup>\*</sup> C G L: ο πῶ ημων ισ ο χσ κ<sup>o</sup> | νεκρῶν: comma in b,  
colon in o, punctum in c v post νεκρῶν exstare Dr retulit | οὐρανούς c. κ C: τοὺς  
οὐρανούς G

6. Versio: Si ergo quam diem deus  
sanctificavit, aliquis nunc potest san-  
ctificare, nisi sit mundus corde, erra-  
vimus (Cotel. Dress. Hef. Rigg.). *Das*  
*ei μὴ rechtfertigt sich dadurch, dass*  
*der erste Satz dem Gedanken nach ne-*  
*gativ ist* (Rigg.). Ad sensum cf. Hebr. 4.

7. *δυνησόμεθα*] scil. *ἀγιάζειν*. Sen-  
sus: Ne nos quidem Christiani ἐν τῷ  
αἰῶνι τούτῳ verum sabbatum sancti-  
ficare possumus, sed in millennio  
abrogata iniquitate sancti sabbatum  
sanctificabimus. *Unser Verfasser hat*  
*viel geistigere u. sittlichere Ansichten*  
*vom tausendjährigen Reiche als Justin*  
*der Märtyr.* (Muell.). — *δικαιοθέντες*  
*κτλ.*] Recte Hilgf.: Pauli doctrinam

de fide iustificante B. ita mutavit, ut  
nihil nisi *ἐλπίδα δικαιοσύνης* retinu-  
erit. Secundum sententiam Barnabae  
aliorumque saec. sec. scriptorum homo  
Christianus hoc tempore nil nisi νόμον  
et ἐπαγγελίαν habet. Hic est, qui  
dicitur, Iudaismus hominum prae-  
ecclesiae, sed re vera non Iudaismus  
patet, sed notio theologiae quoad  
formam Iudaicae consimilis. — *οὐκέτι*  
*οὔσης*] Cf. Apoc. 21, 4. — *καινῶν κτλ.*]  
Cf. V. et N. T. libros. — *ἀγιάσαι . . .*  
*ἀγιασθέντες*] Cf. 20, 1: *πονοῦντες ἐπὶ*  
*καταπονουμένῳ*. Philipp. 3, 12: *κατα-*  
*λάβω . . . κατελήμφθην*. Gal. 4, 9:  
*γνόντες θεόν, μᾶλλον δὲ γνωσθέντες*  
*ὑπὸ θεοῦ*.

inducabit impios et mutabit solem et lunam et stellas; tunc bene requiescet in die septima. 6. ad summa hoc dicit: *Sanctificabis* cf. v. 1. *illum diem manibus mundis et corde puro.* quem ergo diem sanctificavit deus, quis potest sanctificare modo nisi qui sit mundus corde? 5 in omnibus nos erravimus. 7. vide ergo quia refrigerans sanctificabit illum, et nos tunc poterimus sanctificare, ipsi sanctificati primum. 8. ad summa dicit illis: *Dies sollemnes vestros et sabbata non sus-* Ios. 1, 13. *tineo.* videte quomodo dicit non haec sabbata sibi nunc accepta, sed quae fecit. et in die quo consummavit omnia, initium octavi 10 diei faciet, qui est alterius saeculi initium. 9. propter quod agimus diem octavum in laetationem, in quem et Iesus resurrexit a mortuis et apparuit et ascendit in caelos.

2. *summa*: cf. 1, 7 etc | 5. *nos* em Mn: *non* cod | *vide* em Cot: *videns* cod, coniecit *vides* Mn | *sanctificabit* em Cot: *sanctificavit* cod | 8. *nunc* em Hg: *non* cod, fort. delendum (Mn al) | 9 sq. *octavi diei faciet* em Hg<sup>2</sup>: *octava diei facta* cod, coniecit *octavae diei facturus* Mn, *octava die facta* Cot | 11. *laetationem* em Cot (*laetitia* Mn, *laetificationem* Ox): *legationem* cod | *quem* c. cod: *maluerunt* quo Mn al

8. Cf. 2, 5. De sabbato cf. Iust. Dial. 19. 21. 23. 24. 26. 27. Tertull. adv. Iud. 4 (de anim. 37). Post septimum diem (millennium) octavo die incipiet regnum dei perpetuum in novo caelo et terra (Cf. 16, 6); non enim millennium ipsum futuri aevi initium est, sed praesentis consummatio. Cf. Henoch. 91, 12: *Und darauf wird eine andere Woche sein, die achte, die der Gerechtigkeit.* IV Esr. Vis. III c. 7, 31.

9. ὁγδόη Cf. Iust. Dial. 24 (p. 241E): ἡ ἡμέρα ἡ ὁγδόη μυστήριόν τι εἶχε... μᾶλλον τῆς ἑβδόμης. Dial. 138 (p. 367 C): ἀριθμῶ ὄντες ὀκτώ (scil. homines cum Noacho), σύμβολον εἰχον τῆς ἀριθμῶ μὲν ὁγδόης ἡμέρας, ἐν ᾗ ἐφάνη ὁ Χριστὸς ἡμῶν ἀπὸ νεκρῶν ἀναστὰς, δυνάμει δ' αἰ πρώτης ὑπαρχούσης. De die dominica (die solis) cf. Act. 20, 7. I Cor. 16, 2. Apoc. 1, 10. Epist. Plin. ad Trai. (stato die). Euseb. h. e. III, 27, 5. Ignat. ad Magn. 9, 1. Iust. Apol. I, 67 (p. 98 D). Dial. 41 (p. 260 C). Euseb. h. e. IV, 23, 11. V, 23, 2. V, 24, 11. Theophil. ad Au-

tolyc. II, 12. Iren. Reliq. (Harvey Tom. II p. 478 sq. fragm. VII). Tertull. Apol. 16. ad nat. I, 13. de orat. Hippol. Διατάξεις 1. Euseb. Laud. Constant. IX, 10. Melitonem librum περὶ κυριακῆς scripsisse, Euseb. (h. e. IV, 26, 2) narrat. Cf. Rheinwald, die kirchliche Archäologie p. 156 n. 1. Heinen, Comm. ad Euseb. T. III p. 596 sq. — Errant, qui putant diem domini (solis) sabbati loco in ecclesia esse celebratum (recte Muell.: den Sonntag vergleicht unser Verfasser nicht mit dem Sabbath, und ebensowenig wechselt er das siebente und achte Jahrtausend der Welt). — εἰς εὐφροσύνην] Cf. Tertull. Apolog. 16: *Diem solis laetitiae indulgemus.* Iren. (l. c.), Iust. M. (Quaest. et Resp. ad Orthod. 115), Tertull. (de orat. 23), Petrus Alex. de paschate (Lagarde, Reliq. iur. eccl. p. 73, 22 sq.) narrant, die dominica Christianos genu non flexisse. Muell. contulit Constit. Apost. V, 15. 20: *πᾶσαν κυριακὴν ἐπιτελοῦντες συνόδους εὐφραίνεσθε — ἀνέβη*] Barnabam hic secundum Mr. 16, 14 sq.

XVI. Ἐτι δὲ καὶ περὶ τοῦ ναοῦ ἐρῶ ὑμῖν, πῶς πλανώμενοι οἱ  
 ταλαίπωροι εἰς τὴν οἰκοδομὴν ἤλπισαν, καὶ οὐκ ἐπὶ τὸν θεὸν αὐτῶν  
 τὸν ποιήσαντα αὐτούς, ὡς ὄντα οἶκον θεοῦ. 2. σχεδὸν γὰρ ὡς τὰ  
 ἔθνη ἀφίερωσαν αὐτὸν ἐν τῇ ναῷ. ἀλλὰ πῶς λέγει κύριος κατ-  
 Ios. 40, 12. αργῶν αὐτόν; μάθετε. Τίς ἐμέτρησεν τὸν οὐρανὸν σπιθαμῇ, ἢ 5  
 Ios. 66, 1. τίς τὴν γῆν δρακί; οὐκ ἐγώ; λέγει κύριος. Ὁ οὐρανός μοι θρό-  
 νος, ἡ δὲ γῆ ὑποπόδιον τῶν ποδῶν μου· ποῖον οἶκον οἰκοδο-  
 μήσετε μοι; ἢ τίς τόπος τῆς καταπαύσεώς μου; ἐγνώκατε ὅτι  
 Ios. 49, 17. ματαία ἡ ἐλπίς αὐτῶν. 3. πέρας γέ τοι πάλιν λέγει. Ἴδού οἱ καθε-  
 λόντες τὸν ναὸν τοῦτον, αὐτοὶ αὐτὸν οἰκοδομήσουσιν. 4. γίνεται 10  
 διὰ γὰρ τὸ πολεμεῖν αὐτούς καθηρέθη ὑπὸ τῶν ἐχθρῶν. νῦν καὶ  
 αὐτοὶ καὶ οἱ τῶν ἐχθρῶν ὑπηρέται ἀνοικοδομήσουσιν αὐτόν. 5. πάλιν  
 ὡς ἔμελλεν ἡ πόλις καὶ ὁ ναὸς καὶ ὁ λαὸς Ἰσραὴλ παραδίδοσθαι,

1. δὲ c. N C: om G (L) | πῶς c. G L: ὡς N C | 2. εἰς τὴν οἰκοδομὴν c. N C L:  
 ἐπὶ τὴν ὁδὸν G | αὐτῶν: αὐτὸν bc | 3. ὡς pr c. N C L: ἀλλ' ὡς G | θεοῦ: coniecit  
 θεὸν Nolte (Hef) | 3 sq. σχεδὸν γὰρ ὡς τὰ ἔθνη c. CG, cf L: σχεδὸν εἰς τα ἔθνη  
 γαρ N\* (improbavit γαρ N<sup>c</sup>) | 4. ἀφίερωσαν c. CG L: add γαρ N | 6. τίς c. G L:  
 om N C | 7. ποῖον c. N G L: καὶ ποῖον C | 7 sq. οἰκοδομήσατε c | 8. ἐγνώκατε  
 c. N C (L?): γινώτε G | 9. αὐτῶν c. N<sup>c</sup> CG L: ὑμῶν N\* | γέ τοι c. N C: γοῦν G |  
 10. αὐτὸν οἰκοδομ. c. CG L: om αὐτὸν N\*, add post οἰκοδομ. N<sup>c</sup> | γίνεται c. G,  
 cf L: om N C | 12. καὶ c. N: om CG (N?) L | ἀνοικοδομήσουσιν N | 13. ἔμελλεν  
 c. N C: ἤμελλεν G | ναὸς x. ὁ λαὸς c. CG: λαὸς x. ο ναὸς N

(Luc. 24, 51) contra auctoritatem Mt.  
 28, 10 sq. Act. 1, 3 docere, Christum  
 die resurrectionis in caelum ascen-  
 disse negari non potest (Cf. Reuss,  
*Gesch. d. h. Schriften N. T.'s* edit. V  
 § 234. Weissaecker, *Zur Kritik u. s. w.*  
 p. 37 sq. Lipsius, *Bib.-Lex.* I p. 371.  
 Holtzmann, *Barnabas und Joh.* I. c.  
 p. 347 sq.). Aliter Muell., *Riggenb.* I. c.  
 p. 36 sq. (Die Himmelfahrt wird nach  
 der Auferstehung nur angeführt, um zu  
 betonen, dass Jesus nachher nicht mehr  
 dem Tode verfiel), Wieseler, *Jahrbb. f.*  
*deutsche Theol.* 1870. p. 606 sq. Recte  
 Holtzm.: Einen förmlichen Widerspruch  
 aber gegen Matthäus und wohl auch Be-  
 weis seiner Unbekanntheit mit dem-  
 selben hier zu finden, ist um so weniger  
 Veranlassung, als einerseits dem Ver-  
 fasser unseres Briefs die Reflexionen,  
 welche auf das ungefüge Verhältniss von  
 Mt. 28, 16 zu Luk. 24, 51 führten, von  
 Keinem, der seine nähere Bekannt-

schaft gemacht hat, zugetraut werden  
 können, und als andererseits die johan-  
 neische Darstellung . . . zeigt, wie die  
 Annahme von späteren φανερώσεις des  
 Auferstandenen mit der Grundanschau-  
 ung, wornach ἀνάστασις und ἀνάβασις  
 zusammenfallen, ganz wohl vereinbar  
 ist. — φανερωθεῖς] Talia Lucas nar-  
 rat. — ἀνέβη] Cf. veter. Rom. eccl.  
 symb.: ἀναβάντα εἰς τ. οὐρανούς. Eph.  
 4, 9 sq.: ὁ καταβὼς αὐτός ἐστιν καὶ ὁ  
 ἀναβὰς ὑπεράνω πάντων τ. οὐρανῶν.  
 Philipp. 2, 9, 3, 20. Rom. 10, 6. Ioann.  
 14, 2, 18, 20, 17: οὕτω ἀναβέβηκα πρὸς  
 τ. πατέρα . . . ἀναβαίνω. Ioann. 3, 13.  
 6, 62: ἀναβαίνειν εἰς οὐρανόν. Lc. 9,  
 51: ἀνάλημψις. Lc. 24, 51: (manu  
 poster.): ἀνεφέρετο εἰς τ. οὐρανόν.  
 Act. 1, 2, 9, 11: ἀναλημφθεῖς εἰς τ.  
 οὐρανόν (ἐπήρθη). Mr. 16, 19: ἀνελήμ-  
 φθη εἰς τ. οὐρανόν. I Pet. 3, 22: πο-  
 ρευθεῖς εἰς οὐρανόν. Hebr. 4, 14: διε-  
 ληλυθότα τ. οὐρανούς. Hebr. 7, 26.

XVI. Adhuc et de templo dicemus, quomodo errantes in aedem spem habuerunt tamquam in dominum qui illos fecit, quasi sit domus deo. 2. aut forsitan tamquam ethnici consecraverunt illum in templo. sed quomodo dicat dominus discite, vacuum faciens templum: *Quis mensus est caelum palmo, aut quis totam terram pugno* Ies. 40, 12.  
*adprehendit? nonne mihi, dicit dominus, caelum thronus est, terra* Ies. 66, 1.  
*autem scabellum pedum meorum est? qualem domum mihi aedificabitis, aut quis locus erit requietionis meae? unde cognoscitis*  
*quia vana spes est illorum.* 3. et iterum: *Qui deposuerunt templum* Ies. 49, 17.  
*hoc, ipsi illud et aedificabunt.* 4. et fiet. dum enim belligerarent depositum est ab inimicis. nunc et ipsi inimicorum ministri ab initio aedificant illud. 5. iterum sicut incipiebat civitas et populus totus Iudaeorum tradi, propalavit. dicit enim scriptura: *In novissimis* Henoch 89, 56. 66 sq.

3. domus em Mn: dñs (dominus) cod | deo c. cod, cf v. 6: dei edd | ethnici em Mn: ethinc cod | consecraverunt em Mn: conservaverunt cod | 10. fiet c. cod: mauerunt fit Cot al

Paulus I Cor. 15, 1 sq. assumptionem I. Chr. non refert; tempore vero Iustini procul dubio in symbolis publicis locus de assumptione exstabat; cf. Apol. I, 45. 50—54. In veterr. ecclesiae orientalis symb. notiones ἀνέρχασθαι, ἀναλαμβάνεσθαι, κτλ. reperiuntur, occidentales confitentur, Iesum in caelum ascendisse. In unico solo symbolo occidentali (Pseudo-Augustini nempe, cf. Hahn, *Biblioth. d. Symb.* (2. Aufl. [1877] p. 31 sq.) legisse memini: assumptus in coelum.

XVI. Cf. ad h. cap. Act. 7. Omnino Stephani oratio saepius cum Barnabae verbis comparari potest. 1. *ὡς ὄντα*] App. ad οἰκοδομήν = quasi esset domus dei. Cf. Iren. I, 26, 2 de Ebionitis: ... uti et Hierosolymam adorent, quasi domus sit dei.

2. *ὡς τὰ ἔθνη*] Cf. 9, 6. Ioann. 4, 22 sq. Act. 7, 48 sq. 17, 24. omnium apologetarum similes argumentationes. — *τίς κτλ.*] LXX (Ies. 42, 12): *τίς ἐμέτηρες τῇ χειρὶ τὸ ἴδιον, καὶ τὸν οὐρανὸν σπιθαμῇ, καὶ πᾶσαν τὴν γῆν δρακί.* — *ὁ οὐρανός κτλ.*] LXX (Ies. 66, 1): *οὕτως λέγει κύριος· ὁ οὐρανός*

*μου (μοι) θρόνος, καὶ ἡ (ἡ δὲ) γῆ ὑπόδιον τῶν ποδῶν μου· ποῶν οἶκον οἰκοδομήσατέ μοι; καὶ (ἡ) ποῶς τόπος τῆς καταπαύσεώς μου;* — Auctor populum Iudaeorum fere gentilibus, patriarchas et prophetas ipsis Christianis equiparat.

3. Sed LXX habent: *καὶ ταχὺ οἰκοδομήθη ἔφ' ὧν καθρεῖσθης, καὶ οἱ ἐρημώσαντές σε ἐξελεύσονται ἐκ σοῦ.*

4. *γίνεται*] i. e. quod propheta de templo destruendo et aedificando praedixit. Muell. sine iusta causa *γίνεται* ad destructionem tantum refert. — *καὶ αὐτοὶ καὶ οἱ τ. ἐχθρ. ἕπηρ.*] i. e. Iudaei et gentiles, qui Hadriani iussu templum restituturi erant; cf. Prolegg. — *αὐτοὶ καὶ*] Suo iure Rendall: *It is prob. right to retain with Sin. the second καὶ, which makes a somewhat marked difference in the sense . . . . Not only is MS. authority on the whole slightly in favour of this, but thus a proper parallelism is introduced, as required by the argument, and by the αὐτοὺς and τῶν ἐχθρῶν of the preceding sentence.*

5. *ἐφανερώθη*] i. e. declaratum est. — *λέγει ἡ γραφή*] Hen. 89, 56. 66. 67. hic allegari, Hilgf. vidit, sed verba

Henoch 89, 56. 66 sq. ? ἐφανερώθη. λέγει γὰρ ἡ γραφή· Καὶ ἔσται ἐπ' ἐσχάτων τῶν ἡμερῶν, καὶ παραδώσει κύριος τὰ πρόβατα τῆς νομῆς καὶ τὴν μάνδραν καὶ τὸν πύργον αὐτῶν εἰς καταφθοράν. καὶ ἐγένετο καθ' ἃ ἐλάλησεν κύριος. 6. ζητήσωμεν οὖν εἰ ἔστιν ναὸς θεοῦ. ἔστιν, 5  
Dan. 9, 24 sq. ? ὅπου αὐτὸς λέγει ποιεῖν καὶ καταρτίζειν. γέγραπται γάρ· Καὶ ἔσται 5  
τῆς ἑβδομάδος συντελουμένης, οἰκοδομηθήσεται ναὸς θεοῦ ἐν-  
δόξως ἐπὶ τῷ ὀνόματι κυρίου. 7. εὗρίσκω οὖν ὅτι ἔστιν ναὸς.  
πῶς οὖν οἰκοδομηθήσεται ἐπὶ τῷ ὀνόματι κυρίου; μάθετε. πρὸ τοῦ  
ἡμᾶς πιστεῦσαι τῷ θεῷ ἢν ἡμῶν τὸ κατοικητήριον τῆς καρδίας φθα-  
ρτὸν καὶ ἀσθενές, ὡς ἀληθῶς οἰκοδομητὸς ναὸς διὰ χειρός· ὅτι ἦν 10  
πλήρης μὲν εἰδωλολατρείας καὶ ἦν οἶκος δαιμονίων, διὰ τὸ ποιεῖν ὅσα  
ἦν ἐναντία τῷ θεῷ. 8. οἰκοδομηθήσεται δὲ ἐπὶ τῷ ὀνόματι κυρίου.  
προσέχετε, ἵνα ὁ ναὸς τοῦ κυρίου ἐνδόξως οἰκοδομηθῇ. πῶς; μάθετε.  
λαβόντες τὴν ἄφεσιν τῶν ἁμαρτιῶν καὶ ἐλπίσαντες ἐπὶ τὸ ὄνομα ἐγε-  
νόμεθα καινοί, πάλιν ἐξ ἀρχῆς κτιζόμενοι· διὸ ἐν τῷ κατοικητηρίῳ 15  
ἡμῶν ἀληθῶς ὁ θεὸς κατοικεῖ ἐν ἡμῖν. 9. πῶς; ὁ λόγος αὐτοῦ τῆς  
πίστεως, ἡ κλησίαι αὐτοῦ τῆς ἐπαγγελίας, ἡ σοφία τῶν δικαιοματῶν,  
αἱ ἐντολαὶ τῆς διδαχῆς, αὐτὸς ἐν ἡμῖν προφητεύων, αὐτὸς ἐν ἡμῖν

1. τῶν c. NC: om G | 2. καὶ pr c. NC: om G (n?) | 3. πύργον c. NC GL: τύ-  
πον C | 4. οὖν c. GL: δὲ NC | 6. οἰκοδομηθήσονται c | 6 sq. ἐνδόξως c. NC ON L:  
ἐνδοξος bcfnp | 8. οὖν: om b\*cn | ἐπὶ τῷ c. NC: ἐν G | 9. ἡμᾶς c. CG Clal  
Strom. II, 20 p. 490 L: ὑμᾶς N | ἦν c. CG Clal (L): om N | κατοικητήριον p,  
οἰκητήριον Clal | 10. ὡς: om Clal | 10 sq. ἦν πλήρης μὲν c. NC CG Clal: coniecit  
ἡμῶν πλήρεις Dr coll. L | 11. εἰδωλολατρείας καὶ ἦν οἶκος c. NC Clal L: εἰδω-  
λολατρείας οἶκος εἰδωλολατρεία (praem ἢ hm) ἦν οἶκος G | δαιμόνων Clal |  
12. ἐπὶ: om C | τῷ: τὸ o\* | 13. προσέχετε c. G Clal L: add δὲ NC | τοῦ (om G)  
κυρίου c. G Clal: τοῦ θεοῦ NC | ἐνδοξος bcfnp | 14. τὸ ὄνομα c. N\* C Clal: το  
ονομα πῦ NC, τῷ ὀνόματι (τῷ ὄνομα v) for v, τῷ ὀνόματι κυρίου bcn, cf L |  
14 sq. ἐγενόμεθα c. NC CG (ἐγενώμεθα o\*v), cf L: γενώμεθα Clal | 16. πῶς:  
ὡπως NC | 17. αὐτοῦ c. CG Clal L: om N | 18. διδαχῆς c. NC CG Clal: διαθήκης L |  
αὐτὸς ἐν ἡμῖν προφητεύων: om C

καὶ ἔσται — ἡμερῶν in Henochi libro  
desiderantur. — Oves pascuae sunt  
Iudaei, ovile urbs Hierosolyma, turris  
templum. Muell. contulit Mich. 4, 8:  
πύργος ποιμνίου, cf. Herm. Vis. III.  
— ἐγένετο] per Titum.

6. Iam destructo templo Hierosol.  
quaerit, an alterum [verum] templum  
successurum sit (Men.). — καταρτίζειν]  
scil. αὐτόν. — γέγραπται] Vix e Dan.  
9, 24—27 (cf. Hagg. 2, 10) desumptum

est, sed e libro apocrypho quodam, ut  
iam vidit Corrodi. — συντελουμένης]  
i. e. completa hebdomade post millen-  
nium die octava, cf. 15, 8. Aliter Muell.  
et Rigg. (wenn die Woche eingetreten  
ist): tempore, quo hebdomas comple-  
tur i. e. in ipso millennio. — ἐπὶ τ.  
ὀνόματι] scil. super nomen dei, cf.  
vv. 7, 8.

7. πρὸ τοῦ πιστεῦσαι] Cf. 14, 5. si  
auctor vel lectores e Iudaeis orti

diebus tradet dominus oves pascui et cubile et turrem eorum in  
 exterminium. et factum est secundum quae dominus locutus est.  
 6. quaeramus ergo si est templum deo. est, ubi ipse dicit facere  
 et consummare. scriptum est: *Et erit septimo die consummato, aedi-*  
 5 *ficabitur templum deo praeclare in nomine domini.* 7. invenio quia  
 est templum. quomodo ergo aedificabitur in nomine domini, discite.  
 antequam crederemus deo erat habitatio nostra corrupta et infirma,  
 sicut templum quod per manus aedificatur, quia pleni eramus ado-  
 rationibus idolorum, et erat domus daemoniorum, propter quod face-  
 10 remus quae deo essent contraria. 8. aedificabitur autem in nomine  
 domini praeclare templum deo. attendite, et quomodo, discite: ut  
 accipiat remissionem peccatorum. cum crediderimus in nomine  
 domini, nos sumus iam tales quales ab initio creati. propter quod  
 in nobis vere deus inhabitat. 9. quomodo? sermo fidei illius, vo-  
 15 catio promissionis illius, sapientia aequitatis, praecepta testamenti  
 illius, in nobis prophetans ipse et in nobis habitans; qui cum sub

Dan. 9, 24  
 sqq.  
 ?

1. cubile: coniecit ovile Mn | 5. deo c. cod: maluit dei Hg | 7. infirma corr. ex infirmis cod | 8 sq. adorationibus em Mn: adolationibus cod (Hg<sup>2</sup>) | 13. nos em Ox: non cod | 14 sq. vocatio em Mn: vocati cod | 15. sapientia corr. ex sapientiae man. sec. | testamenti: testa cod | 16. qui em Cot: quia cod

essent, auctor talia vix scripsisset (cf. Muell., Hilgf., Riggenb.). — *δαίμωνίων*] Cf. Lc. 11, 24—26. Mt. 12, 43—45. Apoc. 18, 2: *κατοικητήριον δαίμωνίων*. Herm. Mand. V, 2, 7: *πεπληρωμένος τοῖς πνεύμασι τοῖς πονηροῖς*.

8. *λαβόντες*] Baptismus hic respicit auctor. — *ἄφεςιν*] Cf. 5, 1. 8, 3. 11, 1. — *ἐλπίζαντες*] Cf. 12, 2. 15, 7. — *καίνοι πάλιν κτλ.*] Cf. 5, 7. 6, 11. 7, 5. Ioann. 3, 3sq. II Cor. 5, 17. Gal. 6, 15. I Pet. 1, 3. 23. Herm. Vis. III, 8, 9. III, 11, 3. 12, 2. 3. 13, 2. Sim. VI, 2, 4. Sim. VIII, 6, 3. Sim. IX, 14, 3. Iust. Apol. I, 61 (p. 94 A). Dial. 85 (p. 312 B). Tatian. Orat. 5 (in fin.). — *ἐν κατοικητηρίῳ*] Cf. Herm. Mand. III, 1: *ὁ κύριος ὁ ἐν σοὶ κατοικῶν*. Tatian. Orat. 15 (p. 154 B): *τὸ δὲ τοιοῦτον τῆς συστάσεως εἶδος εἰ μὲν ὡς ναὸς ᾧ, κατοικεῖν ἐν αὐτῷ βούλεται θεός. — ἐν ἡμῖν*] App. epexeget., cf. 12, 7.

9. ἡ κλήσις τ. ἐπαγγ.] Cf. II Clem.

vv. II. Hic est summus in theol. illius temporis terminus. — *σοφία τ. δικαιομάτων*] sapientia salutarum Dei consiliorum, cf. 1. 2. 21, 5. — *προφητεύων*] De dono prophetiae apud Christianos cf. I Cor. 12, 10 sq. 29. 14, 1sq. Iust. Dial. 82. 87. 88. Iren. II, 32, 4. Tertull. de virg. vel. 1: 'Spiritus sanctus usque nunc, non olim prophetans' (Cf. Ritschl, *Alt kath. Kirche* p. 479sq.) et quae adnotavi ad Herm. Mand. XI, 1. 5. — *τῷ θανάτῳ*] Cf. 12, 2. 5. 14, 5. Heb. 2, 15. Tatian. Orat. 15 (l. c. O. D). — *στόμα*] Perbene Muell. 11, 8 adhibet, cf. Rom. 10, 10; cor nostrum templum est et deus in corde habitans aperit foras cordis i. e. os nostrum, scil. ut verbum praedicemus dei. — *εἰσαγγεῖ*] Auctor hic alteram similitudinem templi arripuit (*Der Verfasser ist aus dem Bilde etwas herausgefallen. Das Herz ist ja der Tempel.* Muell.).

κατοικῶν, τοὺς τῷ θανάτῳ δεδουλωμένους, ἀνοίγων ἡμῖν τὴν θύραν τοῦ ναοῦ, ὃ ἐστὶν στόμα, μετάνοιαν διδοὺς ἡμῖν εἰσάγει εἰς τὸν ἄφθαρτον ναόν. 10. ὁ γὰρ ποθῶν σωθῆναι βλέπει οὐκ εἰς τὸν ἄνθρωπον ἀλλὰ εἰς τὸν ἐν αὐτῷ κατοικοῦντα καὶ λαλοῦντα, ἐπ' αὐτῷ ἐκκλησασόμενος ἐπὶ τῷ μηδέποτε μήτε τοῦ λέγοντος τὰ ῥήματα ἀκηκοέναι ἐκ τοῦ στόματος μήτε αὐτὸς ποτε ἐπιτεθυμηκέναι ἀκούειν. τοῦτό ἐστιν πνευματικὸς ναὸς οἰκοδομούμενος τῷ κυρίῳ.

XVII. Ἐφ' ὅσον ᾗ ἐν δυνατῷ καὶ ἀπλότῃ δηλῶσαι ὑμῖν, ἐλπίζει μου ἡ ψυχὴ τῇ ἐπιθυμίᾳ μου μὴ παραλελοιπέναι τι τῶν ἀνηκόντων εἰς σωτηρίαν. 2. ἐὰν γὰρ περὶ τῶν ἐνεστώτων ἢ μελλόντων γράφω ὑμῖν, οὐ μὴ νοήσητε, διὰ τὸ ἐν παραβολαῖς κεῖσθαι. ταῦτα μὲν οὕτως.

XVIII. Μεταβῶμεν δὲ καὶ ἐπὶ ἐτέραν γινώσιν καὶ διδαχὴν. Ὅδοι δύο εἰσὶν διδαχῆς καὶ ἐξουσίας, ἥ τε τοῦ φωτὸς καὶ ἡ τοῦ σκοτοῦς. διαφορὰ δὲ πολλὴ τῶν δύο ὁδῶν. ἐφ' ἧς μὲν γὰρ εἰσὶν τεταγμένοι 15

1. τοὺς τῷ θ. δεδουλωμένους c. CG (n?), cf L: τοῖς τῷ θ. δεδουλωμένοις N | ανυγων N | τὴν θύραν c. N C (L): θύραν p v, θύρας b c f n o | 2. ὃ: om N\* | εἰσάγει c | 2 sq. εἰς τὴν ἄφθ. ζωὴν p | 4. ἀλλ' G (n?) | κατοικοῦντα c. N C: ἐνοικοῦντα G (n?) | ἐπ' c. N G: ἐν C | 5 sq. ἐκ τοῦ: αὐτοῦ b\* c n | 6. αὐτός c. N C G: corr. αὐτόν Davis. al | ἐπιθυμηκέναι c | τοῦτό ἐστιν c. N\*: τουτέστιν N\* G (τουτέστι b c p, τοῦτό ἐστι n), τοῦτο δέ ἐστι C | 8 sq. ἐλπίζει ο\* v | 9. ἡ ψυχὴ c. N\* C G: praem o noua και N\* | τῇ ἐπιθυμίᾳ μου c. N\* G: om N\* C | μὴ c. N\* C G: om N\* | παραλελειπέναι N | τι c. N C: μέ τι G | 9 sq. τῶν ἀνηκόντων (ἀνοικόντων c) εἰς (praem ὑμῖν G, pro quo ἡμῖν o\*) σωτηρίαν c. N\* G: om N\* C | ἐνεστώτων ἢ c. N C, cf L: om G, qui in fine v. 1. post σωτηρίαν add ἐνεστώτων (ἐνεστώτων o v) | 11. γράφω c. N\* C G: γραψω N\* | 13. καὶ ἐπὶ c. C G: εφ N | γινώσιν: praem και N\*, improbavit N\* | 14. ἥ τε c. C G: om τε N | 15. πολλή: πολλὸ b c | γάρ: om f p

10. κατοικοῦντα] scil. θεόν. — ἐπὶ τῷ μηδέποτε κτλ.] App. expeget., cf. Ioann. 5, 37: οὔτε φωνὴν αὐτοῦ πάποτε ἀκηκόατε κτλ. — πνευματικός] Cf. IPet. 2, 5: οἶκος πνευματικός. Tert. adv. Marc. III, 7: templum spiritale. Herm. Vis. III. Confiteor, me sensum huius vers. non percepisse.

XVII, 1. ἀνηκόντων] Cf. I Clem. 45, 1: ἀνήκοντα εἰς σωτηρίαν. 35, 5. 62, 1. Herm. Simil. V, 2, 1: ἀνήκειν τῇ νησιῳ. — Nach dem Gegensatze zu v. 2 sind die Heilshatsachen der Vergangenheit gemeint (Ml.).

2. τῶν ἐνεστώτων κτλ.] Sed in iis, quae antecedunt, et de praesentibus et de futuris Barnabas locutus est

necnon (c. 1) scientiam laudaverat lectorum spiritalem. Dieser Widerspruch des Verf. mit sich selbst erklärt sich einigermassen durch die relative Natur der höhern Einsicht, die bald den Lesern zugeschrieben, bald wieder abgesprochen werden konnte (Ml.); cf. Heb. 5, 11 sq. I Cor. 3, 1 sq. — ἐν παραβολαῖς] Non solum res parabolis illustrantur, sed etiam in parabolis absconditae latent. Cf. Mt. 13, 13 sq. Heb. 9, 9. 11, 19. Herm. Vis. III, 3. 12. V etc. Muell. contulit Chrysost. ad Ps. 49 et Iust. Dial. 97 (p. 324B): καὶ ἐν ἄλλοις πάλιν λόγοις Δαυὶδ εἰς τὸ πάθος καὶ τὸν σταυρὸν ἐν παραβολῇ μυστηριώδεις οὕτως εἶπεν. Hippolytus



servitute mortis eramus, aperiens ostium templi nostri, quod est os sapientiae, fecit de nobis domum incorruptam. 10. qui enim concupiscit liberari vidit non in hominem sed in eo qui habitat in illo, miratur quod nunquam tales sermones audierit eum dicentem neque  
 5 ipse concupierit audire. hic est spiritaliter aedificatus.

XVII. Quantum fuerit in simplicitate demonstrandi vobis non intermisi quicquam. 2. si enim de instantibus ac futuris scribam vobis, non intellegetis, quoniam in parabolis posita sunt multa. haec autem sic sunt. Habes interim de maiestate Christi, quomodo omnia  
 10 in illum et per illum facta sunt; cui sit honor, virtus, gloria nunc et in saecula saeculorum.

Explicit epistola Barnabae.

3. vidit (cf Roensch p. 283 sq.) em Ox (videt Mn al): vivit cod | in eo qui habitat in illo: fort. in illum qui in eo habitat, in illo (Ox) vel in eum qui h. in illo (Hg) | 4. miratur: fort. miratus (Cot) | 8. intellegitis (Hg<sup>2</sup>, intelligitis Mn al): intellegitis cod | 12. explicit epistola barnabae: ita subscr. cod, tum pergit: incipit epistola iacobi .feliciter : | Caput XVIII—XXI translatio Cotelarii est, ab Hefelio Dresselio atque a nobis castigata.

XVIII. Transeamus autem et ad alteram cognitionem atque doctrinam. Duae sunt viae doctrinae ac potestatis: altera lucis, al-  
 15 tera tenebrarum. differentia vero multa duarum viarum. uni squi-

fragm. CXXX (Lag. p. 196) parabolam ita definivit: Πολυνήμαντον τὸ ὄνομα τῆς παραβολῆς. ἔστι γὰρ παραβολή λάλημα καὶ ἀπόδειγμα καὶ ὀνειδισμός. καὶ παραβολή ἐστὶ λόγος παραβάλλον τὰ νοητὰ τοῖς αἰσθητοῖς καὶ παριστῶν ἐκ τῶν ἐγκοσμίων καὶ ὁρατῶν τὰ ὑπερκόσμια καὶ τὰ ἀόρατα. — κείσθαι] Cf. Iustin. ap. Iren. V, 26, 2: διὰ τὸ ἐν παραβολαῖς καὶ ἀλληγορίαις κείσθαι. — μέν] Suo iure Rendall: *The μέν is noticeable with reference to the genuineness of the last four chapters. It certainly implies to some extent the δέ which commences ch. 18. For the words ταῦτα μὲν οὕτως we have the Latin as witness, to shew that they are not merely a tag added by the compiler of ch. 18—21.*

XVIII. De quattuor (18—21) capp. authentia egregie disputavit Muell. p. 344—347. Muell. opinatus est, cap. 17 initio clausulam epistolae fuisse,

sed ipsum auctorem quattuor capitula posteriore tempore epistolae affixisse. Rendall authentiam horum capitulum bene defendit (p. 78 sq.). Desunt quidem in Latina vetere interpretatione, sed iam Clem. Alex. (Strom. II, 18, 84 p. 472), Orig. (περὶ ἀρχ. III, 2, 4 p. 140), Constitut. App. VII, 1—18, Duae viae vel Iudicium Petri (Cf. Hilgf. N. T. extr. can. rec. fasc. IV p. 93—106) multa ex his capp. repetiverunt; cf. etiam Orac. Sibyll. II, 56—148. Capp., praesertim c. 21, stilum Barnabae redolent. De duabus viis cf. (1, 4). (4, 10). 5, 4. (10, 10). 11, 7. Mt. 7, 13 sq. Constitut. App. I. c. Iud. Petri I. c. Muell. contulit Testam. Aser. 1. Herm. Mand. VI, 1 sq. Iust. Apol. II, 11. Lactant. Institut. VI, 3. Prudent. Hamartig. etc. Similitudinem illam iam apud gentiles philosophos inveniri, notum est.

1. ἐτίραν γινώσκειν] Gnosis, quam

φωταγωγοὶ ἄγγελοι τοῦ θεοῦ, ἐφ' ἧς δὲ ἄγγελοι τοῦ σατανᾶ. 2. καὶ ὁ μὲν ἐστὶν κύριος ἀπὸ αἰώνων καὶ εἰς τοὺς αἰῶνας, ὁ δὲ ἄρχων καιροῦ τοῦ νῦν τῆς ἀνομίας.

XIX. Ἡ οὖν ὁδὸς τοῦ φωτός ἐστὶν αὕτη· ἐάν τις θέλων ὁδὸν ὁδεύειν ἐπὶ τὸν ὠρισμένον τόπον, σπεύσῃ τοῖς ἔργοις αὐτοῦ. ἔστιν 5 οὖν ἡ δοθεῖσα ἡμῖν γνῶσις τοῦ περιπατεῖν ἐν αὐτῇ τοιαύτῃ· 2. ἀγαπήσεις τὸν ποιήσαντά σε, φοβηθήσῃ τὸν σε πλάσαντα, δοξάσεις τὸν σε λυτρωσάμενον ἐκ θανάτου· ἔσῃ ἀπλοῦς τῇ καρδίᾳ καὶ πλούσιος τῷ πνεύματι· οὐ κολληθήσῃ μετὰ πορευομένων ἐν ὁδῷ θανάτου, μισήσεις πᾶν ὃ οὐκ ἔστιν ἀρεστὸν τῷ θεῷ, μισήσεις πᾶσαν ὑπόκρισιν· οὐ 10 μὴ ἐγκαταλίπῃς ἐντολὰς κυρίου. 3. οὐχ ὑψώσεις σεαυτὸν, ἔσῃ δὲ ταπεινόφρων κατὰ πάντα. οὐκ ἄρεις ἐπὶ σεαυτὸν δόξαν. οὐ λήμψῃ βουλὴν πονηρὰν κατὰ τοῦ πλησίον σου· οὐ δώσεις τῇ ψυχῇ σου θράσος. 4. οὐ πορνεύσεις, οὐ μοιχεύσεις, οὐ παιδοφθορήσεις. οὐ μὴ σου ὁ λόγος τοῦ θεοῦ ἐξέλθῃ ἐν ἀκαθαρσίᾳ τινῶν. οὐ λήμψῃ πρόσ- 15

Ier. 66, 2. ὡπον ἐλέγξει τινὰ ἐπὶ παραπτώματι. ἔσῃ πραῦς, ἔσῃ ἡσύχιος, ἔσῃ τρέμων τοὺς λόγους οὓς ἤκουσας. οὐ μνησικακήσεις τῷ ἀδελφῷ σου.

Ex. 20, 7. 5. οὐ μὴ διψυχήσῃς πότερον ἔσται ἢ οὐ. οὐ μὴ λάβῃς ἐπὶ ματαίᾳ

1. ἧς: οἱς N | 2. ἀπὸ c. N: ἀπ' C G | 3. τοῦ νῦν c. N C: om G | 4. αὕτη c. C G CoAp IuPe: τοιαυτῇ N | 5. σπεύσῃ c. N C: σπεύσει G (n?) | 6. δοθῆσα o\* v | αὕτῃ c. C: ταυτῇ N | 7. ποιήσαντά σε c. N (IuPe): σε ποιήσαντα C G | φοβῆθ'. τὸν σε πλάσαντα c. N C: om G | 9. μετὰ c. N: μετὰ τῶν C G | πορευομένων ἐν c. N G: πονηρευομένων C | 10. ἔστιν c. N C: om G | 11. ἐγκαταλίπῃ p | 12. κατὰ πάντα c. N C: om G | οὐκ: ουχ N\* | λήμψῃ c. N: λήψῃ C G (λήψει o\* v) | 13. τοῦ c. N C for v: τὸν b c (n?) | 13sq. οὐ δώσεις τῇ ψυχῇ σου (om σου G) θράσος hoc loco c. N G: ante οὐκ ἄρεις (l. 12) C | 15. σου: σοι b c n | τοῦ: ὁ τοῦ for v | τινῶν c. N\* C G: add ου λήμψῃ βουλὴν πονηρὰν N\* | λήμψῃ c. N o\* v: λήψῃ C b c f n o\* p | 16. παραπτώματα c | 17. οὐ μνησικακήσεις (-σης C) c. N C: οὐ μὴ μνησικακήσης (-κήσεις c\*, -κίσης p) G (n?) | 18. οὐ μὴ p r c. N G: οὐ C | διψυχήσῃς (-σεις N p): διψήσῃς b c\* n | 18sq. οὐ μὴ λάβῃς ἐπὶ ματαίᾳ τὸ (εἰς pro τὸ c, om b f n o p v) ὄνομα κυρίου (σου pro πῦ N\*, corr. N\*) hoc loco c. N G: ante οὐ μνησικακ. (l. 17) C

scriptor adhuc usque aperuerat, in interiore V. T. cognitione posita erat; nunc alteram gnosis, moralem nempe (γνώσιν σεμνότητος Act. Pauli et Thecl. 17) commendat (Cf. 19, 1). — ἐξουσίας] Hilgf.: equidem intellego duas vias doctrinae et potestatis seu virtutis divinae vel diabolicae; similiter iam Hefele, quibus nunc assentior. — σκότους] Cf. 14, 5. — τεταγμένοι] Cf. Orig. περὶ ἀρχ. III, 2, 4. Hom. 35 in Luc. Comm. in ep. ad Rom. I, 18. Herm., Mand. VI, 2. — φωτα-

γωγοί] Cf. II Cor. 11, 14: ἄγγελος φωτός. — σατανᾶ] Cf. II Cor. 12, 7.

2. καιροῖ] Cf. 4, 1. 9. 15, 5.

XIX, 1. Ἐάν τις θέλων] Part. pro verbo finito, cf. 6, 11. — τόπον] Cf. Act. 1, 25. I Clem. 5, 4. 7 et quae ibi adnotavi. Polyc. ad Philipp. 9, 2. Ignat. ad Magn. 5. Acta Thecl. 28. Iren. V, 31, 2.

2. ἀγαπήσεις] Cf. Const. App. VII, 1. Iud. Pet. (Hilgf. l. c. p. 96, 24). — λυτρωσάμενον] Cf. 14, 5. 6. — ἀπλοῦς τῇ καρδίᾳ] Barnabam Mt. 5, 3 post οὐ

dem praepositi sunt angeli dei lucem praeferentes, alteri vero angeli Satanae. 2. ac ille quidem dominus est a saeculis et in saecula, hic autem princeps temporis praesentis iniquitatis.

XIX. Via igitur lucis haec est; si quis cupit ea via pervenire  
 5 ad definitum locum, studeat operibus suis. cognitio itaque nobis data in hac via ambulandi eiusmodi est: 2. diliges eum qui te creavit, venereris eum qui te formavit, gloria adficies eum qui redemit te a morte; eris corde simplex et spiritu dives; non adhaerebis iis qui incedunt in via mortis, odio habebis quodcumque deo displicet,  
 10 odio habebis omnem simulationem; ne derelinquas mandata domini. 3. te ipsum non exaltabis, eris autem humilis in omnibus. non assumes tibi gloriam. non capies malum consilium adversus proximum tuum; non dabis animae insolentiam. 4. non fornicaberis, non adulterium facies, pueros non corrumpes. non ex te verbum dei in quo-  
 15 rundam impuritate exeat. non accipies personam ad lapsum cuiuspiam arguendum. eris mansuetus, eris quietus; contremisces ad verba Ies. 66, 2. quae audivisti. fratri tuo ignosces. 5. non ambigas utrum futurum

πρωτοὶ nondum legisse τῷ πνεύματι, Hilgf. olim (edit. I p. 77) sine iusta causa opinatus est; auctor in hoc versu scribendo memoria Mt. 5, 3 omnino non captus est. Cf. Herm. Mand. II, 1 sq. — ὑπόκρισιν] Cf. Herm. Vis. III, 6, 1. Mand. II, 5. VIII, 3. Sim. VIII, 6, 2. IX, 27, 2. Ignat. ad Magn. 3, 2. Polyc. ad Philipp. 6, 3. — κολληθήσῃ] Cf. 10, 3. 4. 5. 8. 11. 19, 6. 20, 2. Iud. Pet. 99, 9. — μυσήσεις] Cf. Const. App. VII, 14. — ἐγκαταλίπῃς] Cf. Herm. Mand. IX, 2. Sim. II, 9.

3. ἐψώσεις] Cf. Const. App. VII, 8. Iud. Pet. 99, 8. Herm. Mand. IX, 12. Sim. IX, 22, 3. — ταπεινόφρων] Cf. quae ad Herm. Mand. XI, 8 adnotavi. — λήμψῃ] Cf. Iud. Pet. 97, 13. — θράσος] Const. App. VII, 8. Iud. Pet. 99, 8.

4. οὐ πορεύσεις] Cf. Const. App. VII, 2. 10. Iud. Pet. 97, 6. — παιδοφθορήσεις] Cf. c. 10, 7. — τινῶν] Cf. Mt. 7, 6. *Some explain as neut. gen. after ἀκαθαρσίᾳ and equivalent in sense to τινί. This gives hopelessly harsh and unnatural Greek. It must clearly be taken masculine, and, in the uncleanness of any\* means, in the pre-*

sence of any infected with uncleanness: the injunction is practically that evil-livers or unclean persons shall not be suffered to form part of the congregation or circle of Christian hearers (Rendall).

— λήμψῃ] Cf. Iud. Pet. 100, 7. — πρόσωπον] Cf. c. 4, 12. 19, 7. I Clem. 1, 3: ἀπροσωπολήμπτως. I Pet. 1, 17. — ἡσύχιος] Cf. Iud. 99, 7. Ies. 66, 2. — τρέμων] Cf. Philipp. 2, 12. Acta Thecl. 6: μακάριοι οἱ τρέμοντες τὰ λόγια τ. Θεοῦ. — μνησικακήσεις] Cf. 2, 8. Iud. Pet. 97, 9.

5. διψυχήσῃς] Cf. Iud. Pet. 100, 10: ἐν προσευχῇ σου μὴ διψυχήσῃς. Iac. 1, 6 sq. 4, 8. I Clem. 11, 2. 23, 2. 3. II Clem. 11. Herm. Vis. III, 4, 3. Mand. IX. C. A. VII, 11. Muell. contulit Ignat. ad Her. 7: μὴ γίνου διψυχος ἐν προσευχῇ; cf. quae Zahnus ibi adnotavit. Sensus: Non ambigas, utrum preces tuae exaudiantur annon. Aliter Menardus: utrum iudicium, merces sanctorum et malorum supplicia, venturum sit. — ἐπὶ τ. ψυχῇ] Cf. 1, 4. 4, 6. (Lev. 19, 18. Mt. 19, 19. Luc. 10, 27). — φονεύσεις] Cf. 10, 6. Const. App. VII, 3. Iud. Pet. 97, 7.

Lev. 19, 18. τὸ ὄνομα κυρίου. ἀγαπήσεις τὸν πλησίον σου ὑπὲρ τὴν ψυχὴν σου. οὐ φονεύσεις τέκνον ἐν φθορᾷ, οὐδὲ πάλιν γεννηθὲν ἀποκτενεῖς. οὐ μὴ ἄρῃς τὴν χεῖρά σου ἀπὸ τοῦ υἱοῦ σου ἢ ἀπὸ τῆς θυγατρὸς σου, ἀλλὰ ἀπὸ νεότητος διδάξεις φόβον θεοῦ. 6. οὐ μὴ γένη ἐπιθυμῶν τὰ τοῦ πλησίον σου, οὐ μὴ γένη πλεονέκτης. οὐδὲ κολληθήσῃ ἐκ 5 ψυχῆς σου μετὰ ὑψηλῶν, ἀλλὰ μετὰ ταπεινῶν καὶ δικαίων ἀναστραφήσῃ. τὰ συμβαίνοντά σοι ἐνεργήματα ὡς ἀγαθὰ προσδέξῃ, εἰδὼς ὅτι ἄνευ θεοῦ οὐδὲν γίνεται. 7. οὐκ ἔσῃ διγνώμων οὐδὲ γλωσσώδης. ὑποταγήσῃ κυρίοις ὡς τύκω θεοῦ ἐν αἰσχύνῃ καὶ φόβῳ. οὐ μὴ ἐπιτάξῃς δοῦλῳ σου ἢ παιδίσκῃ ἐν πικρίᾳ, τοῖς ἐπὶ τὸν αὐτὸν θεὸν ἐλ- 10 πίττουσιν, μήποτε οὐ μὴ φοβηθήσονται τὸν ἐπ' ἀμφοτέροις θεόν· ὅτι ἦλθεν οὐ κατὰ πρόσωπον καλέσαι, ἀλλ' ἐφ' οὗς τὸ πνεῦμα ἡτοίμασεν. 8. κοινωνήσεις ἐν πᾶσιν τῷ πλησίον σου, καὶ οὐκ ἔρεῖς ἴδια εἶναι· εἰ γὰρ ἐν τῷ ἀφθάρτῳ κοινωνοὶ ἐστε, πόσῳ μᾶλλον ἐν τοῖς φθαρτοῖς. οὐκ ἔσῃ πρόγλωσσος· παγίς γὰρ τὸ στόμα θανάτου. ὅσον 15 Sir. 4, 31. δύνασαι ὑπὲρ τῆς ψυχῆς σου ἀγνεύσεις. 9. μὴ γίνου πρὸς μὲν τὸ λαβεῖν ἐκτείνων τὰς χεῖρας, πρὸς δὲ τὸ δοῦναι συσπῶν. ἀγαπήσεις ὡς κόρην τοῦ ὀφθαλμοῦ σου πάντα τὸν λαλοῦντά σοι τὸν λόγον κυρίου. 10. μνησθήσῃ ἡμέραν κρίσεως νυκτὸς καὶ ἡμέρας, καὶ ἐκ-

1. ἀγαπήσεις ο\*, ἀγαπήσεις v | ὑπὲρ τὴν ψυχὴν σου (pro τ. ψυχ. σου κ\* dederat τον εχθρον σου, sed ipse expunxit): ως εαυτον κ\* | 2. τέκνον c. κ. G IuPe: add σου C CoAp | ἀποκτενεῖς c. κ. IuPe CoAp: ἀνελεῖς C G | 3. ἄρῃς κ. fp | χεῖραν p | 4. ἀλλ' G | νεότητος c. κ. G CoAp: praem τῆς C | θεοῦ c. κ. (τοῦ θεοῦ CoAp): κυρίου C G (n?) | 5. οὐ c. κ. C: οὐδὲ G (οὐδ' οὐ v) | 6. ταπεινῶν κ. δικ. c. κ.: δικ. κ. ταπεινῶν G IuPe, ταπεινῶν C | 6 sq. ἀναστραφήσῃ c. κ. G IuPe: ἀναγραφῆσῃ C | 7. ὡς c. κ. G IuPe: om C | προσδέξῃ c. κ. C IuPe: πρόσδεξαι G | 7 sq. εἰδὼς ὅτι ἄνευ (ἄτερ IuPe) θεοῦ οὐδὲν γίνεται c. κ. C IuPe: om G | 8. διγνώμων c. κ. C: δῖγνωμος G IuPe CoAp | γλωσσώδης c. κ.: δῖγλωσσος C G IuPe CoAp | 9. ὑποταγήσῃ (ὑποταγῇ κ.) c. κ. C: praem παγίς γὰρ θανάτου ἐστὶν ἡ διγλωσσία G IuPe (παγίς γὰρ ἰσχυρὰ ἀνδρὶ τὰ ἴδια χεῖλῃ CoAp) | κυρίοις c. κ. C (τοῖς κυρίοις ὑμῶν CoAp): κυρίῳ κυρίοις G | ἐν c. C G CoAp: om κ. | 9 sq. ἐπιτάξεις κ. p | 10. δοῦλῳ σου ἢ παιδίσκῃ (add σου C) c. κ. C CoAp: παιδίσκῃ ἢ δοῦλῳ σου G | θεόν c. κ. C CoAp: om G | 11. οὐ μὴ φοβηθήσονται (cf Win § 56, 2. 3 p. 468 sq. 471 sq.) c. κ.: οὐ φοβηθῶσι C, οὐ φοβηθήσῃ G | 12. ἦλθεν οὐ κατὰ c. C G: ουκ ἦλθεν κατὰ κ. | 13. καὶ c. κ. C IuPe CoAp: om G | εἶναι c. κ. C IuPe CoAp: om G | 14. τῷ ἀφθάρτῳ c. κ. C: τοῖς ἀφθάρτοις G | 14 sq. φθαρτοῖς c. κ. C G (IuPe): θνητοῖς κ\* | 15. πρόγλωσσος c. | τὸ στόμα c. κ.: στόμα (om c) C G (n?) | 16. ὑπὲρ τῆς ψυχῆς c. κ. C: ὑπὲρ (coniecit περι Davis) τὴν ψυχὴν G | τὸ pr: τοῦ b\* c | 17. συσπῶν c. κ. C G IuPe: συστέλλων κ. CoAp | 18. τοῦ c. κ. C: om G (p?) | σοι: om fp | τὸν: om b\* cn | 19. κυρίου c. κ. b\* cn opv: praem τοῦ C b\* f | 19. ἡμέραν κρίσεως c. κ. C: ἡμέρας (n?) κρίσεως f no p v, αὐτὸν bc (αὐτοῦ IuPe CoAp) | νυκτὸς κ. ἡμέρας c. κ. f no p v (νύκτα κ. ἡμέραν IuPe): ἡμέρας (praem καὶ b) κ. νυκτὸς C bc CoAp | καὶ sec c. κ. C: om G (p?)

sit necne. ne assumas in vanum nomen domini. diliges proximum <sup>Ex. 20, 7.</sup> tuum plus quam animam tuam. non interficies foetum in abortione, <sup>Lev. 19, 18.</sup> nec etiam interimes post nativitatem. ne auferas manum tuam a filio tuo vel a filia tua, sed a pueritia docebis eos timorem dei.

6. bona proximi tui non concupisces, nec eris avarus. neque ex anima tua adhaerebis superbis; sed cum humilibus atque iustis proficiscaris. quae tibi contingunt operationes, tamquam bonas admitte, conscius sine deo nihil fieri. 7. non eris inconstans nec linguax. subiceris dominis ut dei imagini in verecundia et timore. ne in amaritudine

10 imperes servo tuo aut ancillae, qui in eundem deum sperant, ne forte non timeant deum qui super utrumque est, quoniam non venit vocare secundum personam, sed ad eos quos spiritus praeparavit. 8. communicabis in omnibus cum proximo tuo, nec quicquam dices proprium: si enim in incorruptis consortes estis, quanto magis in iis quae corrumpuntur.

15 puntur. non eris lingua praeceps; os enim laqueus est mortis. quantum potes, propter animam tuam, castus sis. 9. noli porrigere manus <sup>Sir. 4, 31.</sup> tuas ad accipiendum, ad dandum vero contrahere. diliges ut pupillam oculi tui omnem qui tibi loquetur verbum domini. 10. in memoriam tuam die noctuque revocabis iudicii diem, et exquiras

Tertull. Apol. 9. Clem. Alex. Paedag. III, 3. Athenag. Suppl. 35. Diogn. 5, 6. — ἀρεῖς] Cf. Const. App. VII, 12. Eph. 6, 4.

6. Cf. Const. App. VII, 4. 8. Iud. Pet. 97, 12. 99, 9. 10. 11. — ἐνεργήματα] Non sunt vexationes daemonum (Men., Dress.), sed operationes dei (ML.). Rigg. explicans vertit: *Schickungen*.

7. Cf. Const. App. VII, 4. 13. Iud. Pet. 97, 9 sq. — διγνώμων] Cf. δῖγνωμος: Const. App. II, 21 (p. 39, 15). IV, 14 (p. 123, 8). — γλωσσώδης] Cf. Iac. 3, 1 sq. δῖγλωσσος: Const. App. II, 6 (p. 17, 20). — παγίς θανάτου] Cf. v. 8. Const. App. II, 42 (p. 70, 19 sq.). (I Tim. 3, 7). II Tim. 2, 26. — ὑποταγήσῃ] Cf. Eph. 6, 5 sq. — ἐπιτάξῃς κτλ.] Cf. Eph. 6, 9: ne Christiani servos male tractarent. — ἦλθεν] Deus ipse venit. — ἐφ' οὓς] scil. ἡλθεν. — ἡτοιμάσεν] Cf. c. 14, 5. Rom. 8, 29 sq.

8. Cf. Const. App. VII, 12. Iud. Pet. 100, 16 sq. 18. Act. 4, 32. Herm. Sim. V et saepius. Iustin. Apol. I, 14: ἃ ἔχομεν εἰς κοινὸν φέροντες. — εἰ γὰρ

κτλ.] Ad formam huius enuntiati Muell. Mt. 25, 21. Lc. 16, 11 sq. II Clem. 8, 5 adhibet. — πρόγλωσσος] Cf. Iac. 1, 19—21. 3. Const. App. III, 5 (p. 99, 22). II, 21 (p. 39, 22). I Clem. 57, 2: τὴν ἀλάζονα καὶ ὑπερήφανον τῆς γλώσσης αὐθαδέειαν. Tatian. Orat. 3: γλωττομανία. Theoph. ad Autol. II, 12: πολυλογία. Muell. verbum ἀθυρόγλωσσος adhibet, cf. Exod. 4, 10: βραδύγλωσσος. — ὑπὲρ τ. ψυχῆς] Si Sinaiticum sequamur, sensus est, castus sis in commodum animae (cf. ὑπὲρ τ. ψυχῆς: II Cor. 12, 15. Rom. 16, 4); sed fortasse cum text. vulg. legendum ὑπὲρ τ. ψυχῆν, cf. 1, 4. 4, 6. 19, 5. si hoc verius, credendum, scriptorem his verbis — sane minus apte — ὅσον δύνασαι illud cummulasse et correxisse.

9. Cf. Const. App. VII, 11. 9. Iud. Pet. 100, 11. 99, 13 sq. — δοῦναι] Cf. Act. 20, 35. — λαλοῦντα] Cf. Hebr. 13, 7. 17. — κόρην τ. ὀφθαλμοῦ] Cf. Deut. 32, 10. Proverb. 7, 2.

10. Cf. Const. App. VII, 9. 12. Iud.

ζητήσεις καθ' ἐκάστην ἡμέραν τὰ πρόσωπα τῶν ἀγίων, ἣ διὰ λόγου κοπιῶν καὶ πορευόμενος εἰς τὸ παρακαλέσαι καὶ μελετῶν εἰς τὸ σῶσαι ψυχὴν τῷ λόγῳ, ἣ διὰ τῶν χειρῶν σου ἐργάσῃ εἰς λύτρον ἀμαρτιῶν σου. 11. οὐ διστάσεις δοῦναι οὐδὲ διδοὺς γογγύσεις, γνῶσῃ δὲ τίς ὁ τοῦ μισθοῦ καλὸς ἀνταποδότης. φυλάξεις ἃ παρέλαβες, μήτε προσ- 5 τιθεῖς μήτε ἀφαιρῶν. εἰς τέλος μισήσεις τὸν πονηρὸν. κρινεῖς δικαίως. 12. οὐ ποιήσεις σχίσμα, εἰρηνεύσεις δὲ μαχομένους συναγαγῶν. ἐξομολογήσῃ ἐπὶ ἀμαρτίαις σου. οὐ προσήξεις ἐπὶ προσευχῇ ἐν συνειδήσει πονηρᾷ. αὕτη ἐστὶν ἡ ὁδὸς τοῦ φωτός.

XX. Ἡ δὲ τοῦ μέλανος ὁδὸς ἐστὶν σκολιά καὶ κατάρας μεστή. 10 ὁδὸς γὰρ ἐστὶν θανάτου αἰωνίου μετὰ τιμωρίας, ἐν ᾗ ἐστὶν τὰ ἀπολλύοντα τὴν ψυχὴν αὐτῶν· εἰδωλολατρεία, θρασύτης, ὕψος δυνάμεως, ὑπόκρισις, διπλοκαρδία, μοιχεία, φόνος, ἀρπαγή, ὑπερφανία, παράβασις, δόλος, κακία, αὐθάδεια, φαρμακεία, μαγεία, πλεονεξία, ἀφοβία θεοῦ. 2. διώκται τῶν ἀγαθῶν, μισοῦντες ἀλήθειαν, ἀγαπῶντες ψεῦδη, 15 οὐ γινώσκοντες μισθὸν δικαιοσύνης, οὐ κολλώμενοι ἀγαθῷ, οὐ κρίσει δικαίᾳ, χήρᾳ καὶ ὀρφανῷ οὐ προσέχοντες, ἀγρυπνοῦντες οὐκ εἰς φόβον θεοῦ ἀλλὰ ἐπὶ τὸ πονηρὸν, ὧν μακρὰν καὶ πόρρω πρᾶπτης καὶ ὑπομονῇ, ἀγαπῶντες μάταια, διώκοντες ἀνταπόδομα, οὐκ ἐλεῶντες πτωχόν, οὐ πονοῦντες ἐπὶ καταπονουμένῳ, εὐχερεῖς ἐν καταλαλιᾷ, οὐ 20

1. τὰ πρόσωπα τῶν ἀγίων c. N<sup>o</sup> G: om N<sup>o</sup> C | λόγου c. N<sup>o</sup> C G: add καὶ ἐργον καὶ κοπον N<sup>o</sup> | 2. κοπιῶν c. N (ex κοπιῶντι) C for v: σκοπιῶν c n, σκοπῶν b | μελετοῖς b | 3. ἐργάσει f o v | λύτρον c. N C: λύτρωσιν G IuPe CoAp | ἀμαρτιῶν c. N C b<sup>+</sup> for v CoAp: praem τῶν b<sup>+</sup> c n IuPe | 4. οὐ: καὶ οὐ C | διαστάσεις b | γογγύσεις (-ση N<sup>o</sup>, corr. N<sup>o</sup>, γογγίσσεις p) sine additam. c. N<sup>o</sup> C IuPe: add παντὶ τῷ (om τῷ G) αἰτοῦντί σε δίδου (ex Luc. 6, 30) N<sup>o</sup> G | 5 sq. προστιθεῖς (προτιθεῖς b) c. C G CoAp: προσθισ (i. e. προσθεῖς) N (IuPe?) | 6. τὸν c. G: τὸ C, om N | κρινεῖς c. C G: praem καὶ N | 7. σχίσμα: σχήμα c | δὲ c. C G IuPe: om N | συναγαγῶν c. N C: συνάγων G (n?) | 8. ἐξομολογήσει N | ἐπὶ c. C G: εν N | ἀμαρτίαις c. N G (ἀμαρτίας p): ἀμαρτία C | οὐ προσήξεις (-εξεῖς N) c. N C: οὐχ (οὐκ fr) ἤξεις G | ἐπὶ προσευχῇ (add σου CoAp) c. N C CoAp: ἐν προσευχῇ σου G | 9. αὕτη — φωτός c. N<sup>o</sup> G: om N<sup>o</sup> C | 10. ἐστὶν (ἐστι G) σκολιά (σκολιας N) c. N G: σκολιά ἐστι C | ὁδὸς (ὅλος C) γὰρ ἐστὶν c. N C: ἐστι γὰρ ὁδὸς G | 11. αἰωνίου c. C G: αἰωνία N | τὰ c. N<sup>o</sup> C G: om N<sup>o</sup> | 11 sq. ἀπολλύντα c. N C o: ἀπολλοῦντα v, ἀπολοῦντα b n, ἀποτελοῦντα c, πολλύντα fr | 12. εἰδωλολατρεία c | 13. μοιχεία o v | ὑπερφανεία o v | 13 sq. παραβασεις N | 14. φαρμακία o r v | μαγεία (μαγία for v) πλεονεξία c. C G: om N | 15. θεοῦ c. N<sup>o</sup> C G: om N<sup>o</sup> CoAp | ἀλήθειαν: praem τὴν b | ἀγαπῶντες fo<sup>+</sup> p | ψεῦδη c. N: ψεύδος C, om G | 16. μισθόν: ὁδόν p | 17. καὶ ὀρφανῷ (ὀφανῷ b): om καὶ C | οὐ c. N C: om G | 18. ἀλλ' G | 19. μάταια c. C G CoAp: ματαιότητα N | ἀνταπόδομα o r v | ἐλεῶντες c. N, cf I Clem. 13, 2: ἐλεοῦντες C G | 20. ἐν c. N G: ἐπὶ C

Pet. 99, 16. 18 sqq. 100, 13. — ἐκζητήσεις] Cf. 4. 10. — ἀγίων] Omnes Chri-

stiani sancti sunt (N. T., Clem., Herm. etc.). — κοπιῶν] Cf. I Tim. 5, 17. —

cotidie vultus sanctorum, sive sermone contendens et ad exhortandum incedens et meditans quomodo animam verbo servare possis, sive manibus tuis operaberis ad redemptionem peccatorum tuorum.

11. non dubitabis dare neque murmurabis cum das; cognosces autem  
 5 quis sit bonus mercedis retributor. servabis quae accepisti, nec ad-  
 dens nec demens. malus odiosus tibi erit in perpetuum. iuste iudi-  
 cabis. 12. non facies dissidium, sed pacem conciliabis contententes  
 associans. confiteberis peccata tua. non accedes ad orationem in  
 conscientia mala. haec est via lucis.

10 XX. Via autem tenebrarum obliqua est plenaque maledictionis.  
 est enim via mortis aeternae cum supplicio, in qua sunt quae per-  
 dunt animam hominum: idololatria, temeritas, elatio ob potentiam,  
 simulatio, cor duplex, adulterium, homicidium, rapina, superbia,  
 transgressio, dolus, malitia, arrogantia, veneficium, magia, avaritia,  
 15 nullus timor dei. 2. in qua sunt bonorum persecutores, osiores veri-  
 tatis, amatores mendacii, non cognoscentes mercedem iustitiae, non  
 adiuncti ad bonum nec ad iustum iudicium, viduae et pupillo non  
 attendentes, vigilantes non ad timorem dei sed ad malitiam, a qui-  
 bus longe ac procul sunt mansuetudo et patientia, qui diligunt vana,  
 20 consectantur remunerationem, non miserentur inopis, non laborant  
 in gratiam labore ac aerumnis confecti, ad obtrectionem prompti,  
 non cognoscentes creatorem suum, liberorum interemptores, in abor-

*παρακαλέσαι*] Cf. Iac. 1, 27. — *μελε-  
 τῶν*] Cf. 4, 11. 10, 11. 11, 5. 21, 7. —  
*σῶσαι*] Cf. Iac. 5, 19—20. — *χειρῶν*]  
 Cf. Herm. Mand. II, 4. Sim. IX, 24, 2.  
 Sine dubio de eleemosynis hic agitur.  
 Sententia scriptoris, redemptionem  
 peccatorem eleemosynis posse acqui-  
 rere, in saec. sec. inter Christianos  
 non inaudita est (Cf. Muell. ad h. l.).  
 Cf. Tob. 4, 10. Polyc. ad Philipp. 10, 2.  
 Herm. Sim. V et saepius. II Clem.  
 16, 4.

11. Cf. Const. App. VII, 14. 10. Ind.  
 Pet. 100, 14—16. 101, 5. 105, 2. 100,  
 6sq. — *διατάσεις*] Cf. v. 9. Muell. con-  
 tulit Herm. Mand. II, 4: *μὴ διατάζων  
 τίνι δῶς ἢ τίνι μὴ δῶς, πᾶσιν δίδου*. II,  
 6. — *γογγύσεις*] Cf. I Pet. 4, 9. II  
 Cor. 9, 7. — *ἀνταποδοτής*] Cf. II Clem.  
 11, 6. Mt. 6, 4. — *προστιθείς*] Cf. Deut.  
 4, 2. Apoc. 22, 18 sq. — *εἰς τέλος*] Cf.

4, 6. 10, 5: in perpetuum; sine iusta  
 causa Muell. et Rigg. vertunt, denique;  
 alia enim praecepta secuntur. — *πονη-  
 ρόν*] i. e. Satanam (Men.); cf. 2, 10.  
 Hef., Muell., Rigg. vertunt malos'.

12. Cf. Const. App. VII, 10. 14. 17.  
 Ind. Pet. 100, 6. — *σχίσμα*] Cf. 4, 10.  
 Herm. Sim. VIII, 9, 4. IX, 8, 3. —  
*εἰρηνισαίς*] Cf. Rom. 12, 18. — *προσ-  
 ῆξεῖς*] Cf. Mt. 5, 23 sq. Ioan. 9, 31.  
 Muell. haud recte explicat: *Für etwas  
 Sündhaftes soll man nicht beten*.

XX, 1. Cf. Const. App. VII, 18. —  
*μέλανος*] i. e. Satanae, cf. 4, 9. — *ἀπολ-  
 λύντα*] Similia saepissime ap. Herm. —  
*μαγεία*] Cf. quae Herm. Mand. XI, 1 sq.  
 adnotavi.

2. *προσέχοντες*] Cf. Iac. 1, 27 et  
 quae adnotavi ad Herm. Vis. II, 4, 3.  
 Mand. VIII, 10. — *ἀγρυπνοῦντες*] Cf.  
 10, 4. — *καταπονουμένῳ*] Cf. (15, 7).

γινώσκοντες τὸν ποιήσαντα αὐτούς, φονεῖς τέκνων, φθορεῖς πλάσματος θεοῦ, ἀποστρεφόμενοι τὸν ἐνδεόμενον καὶ καταπονοῦντες τὸν θλιβόμενον, πλουσίων παράκλητοι, πενήτων ἄνομοι κριταί, πανθαμάρτητοι.

XXI. Καλὸν οὖν ἐστὶν μαθόντα τὰ δικαιώματα τοῦ κυρίου, ὅσα 5 γέγραπται, ἐν τούτοις περιπατεῖν. ὁ γὰρ ταῦτα ποιῶν ἐν τῇ βασιλείᾳ τοῦ θεοῦ δοξασθήσεται· ὁ ἐκεῖνα ἐκλεγόμενος μετὰ τῶν ἔργων αὐτοῦ συναπολεῖται. διὰ τοῦτο ἀνάστασις, διὰ τοῦτο ἀνταπόδομα. 2. ἐρωτῶ τοὺς ὑπερέχοντας, εἴ τινά μου γνώμης ἀγαθῆς λαμβάνετε συμβουλίαν· ἔχετε μεθ' ἑαυτῶν εἰς οὓς ἐργάσθητε τὸ 10 καλόν· μὴ ἐλλείπητε. 3. ἐγγὺς ἡ ἡμέρα ἐν ᾗ συναπολεῖται πάντα τῷ πονηρῷ. ἐγγὺς ὁ κύριος καὶ ὁ μισθὸς αὐτοῦ. 4. ἔτι καὶ ἔτι ἐρωτῶ ὑμᾶς· ἑαυτῶν γίνεσθε νομοθέται ἀγαθοί, ἑαυτῶν μένετε σύμβουλοι πιστοί, ἄρατε ἐξ ὑμῶν πᾶσαν ὑπόκρισιν. 5. ὁ δὲ θεός, ὁ τοῦ παντὸς κόσμου κυριεύων, δόξη ὑμῖν σοφίαν, σύνεσιν, ἐπιστήμην, γνῶσιν 15 τῶν δικαιωμάτων αὐτοῦ, ὑπομονήν. 6. γίνεσθε δὲ θεοδίδακτοι, ἐκζητοῦντες τί ζητεῖ κύριος ἀπ' ὑμῶν, καὶ ποιεῖτε ἵνα εὐρεθῇτε ἐν ἡμέρᾳ κρίσεως. 7. εἰ δὲ τίς ἐστὶν ἀγαθοῦ μνεία, μνημονεύετέ μου μελετῶντες ταῦτα, ἵνα καὶ ἡ ἐπιθυμία καὶ ἡ ἀγρυπνία εἰς τι ἀγαθὸν χωρήσῃ. ἐρωτῶ ὑμᾶς, χάριν αἰτούμενος. 8. ἕως ἔτι τὸ καλὸν σκευδός ἐστιν 20 μεθ' ὑμῶν, μὴ ἐλλείπητε μηδενὶ ἑαυτῶν, ἀλλὰ συνεχῶς ἐκζητεῖτε

1. τέκνοιον v | 2. καὶ c. N: om CG | 2 sq. πανθαμάρτητοι c. C CoAp: πανταμάρτ. N G | 5. οὖν c. CG: om N | μαθόντα c. N G: μανθάνοντα C | τοῦ c. N C: om G | 6. γέγραπται c. N C: προέγραπται G | 8. ἀναστασεις N\* | 8 sq. ἀνταπόδομα c. N C: ἀνταπίδοσις (-δωσις p) G | 9. μου c. N G: om C | 10. μεθ' ἑαυτῶν hoc loco c. N C: post ἐργάσ. G IuPe | ἐργάσθητε c. N: ἐργάσεσθε C, ἐργάσασθε G, ἐργάξωσθε IuPe | 10 sq. τὸ καλόν (recte C ante punctum) c. N C: om G | 11. ἐλλείπητε (Br ap. Hg, cf infra v. 8) c. N (ἐνλίπηται) C (ἐλλίπητε): ἐγκαταλείπητε (-λίπητε cN) G | ἐγγὺς (ἐγγυσN) c. N C: add γὰρ G IuPe | πάντα c. N G: τὰ πάντα C | 12. τῷ πονηρῷ: τὰ πονηρὰ p | αὐτοῦ c. N G: ὁ αὐτοῦ C | 13. ἀγαθοί c. CG IuPe: ἀγαθων N | 14. πᾶσαν ex παρρησιαν corr. N | 14 sq. ὁ τοῦ παντὸς c. N ClAl Strom. II, 18 p. 472: ὁ τοῦ σύμπαντος C, ὁ παντὸς τοῦ G | 15. σύνεσιν ἐπιστήμην c. N C ClAl: ἐπιστήμην σύνεσιν G | 16. ὑπομονήν c. N C ClAl: ἐν ὑπομονῇ G | γίνεσθε δὲ c. G: γιγνεσθε δὲ N, γίνεσθε C, γίνεσθε οὖν ClAl | θεοδίδακτοι c. C G ClAl: om N | 17. κύριος c. N C G: ὁ κύριος ClAl | εὐρεθῇτε (-ται N) c. N: εὕρητε C, εὑρηται ClAl, σωθῇτε G | 18. τίς c. CG: τι N | 19. εἰς τι: εἴ τι fp | 20. ἕως c. N C: ὥς G | 21. ἐλλείπητε (C G): ἐνλίπηται N | ἑαυτῶν c. N C: αὐτῶν G

Act. 7, 24. II Pet. 2, 7. Clem. Hom. II, 2 p. 22, 15. Saepius in Const. App., e. c. VIII, 11 (p. 246, 14). VIII, 12 (p. 253, 4). — εὐχερεῖς] Muell. contu-

lit Ign. ad Rom. 1: ὑμῖν εὐχερεῖς ἐστίν. — γινώσκοντες] Cf. 19, 2. — ἀποστρεφόμενοι] Cf. Iud. Pet. 100, 16. — πανθαμάρτητοι] ἀπ. λεγ.



tione corrumpentes dei creaturam, aversantes egenum et opprimentes addictum, divitum advocati, pauperum iniqui iudices, per omnia peccatores.

XXI. Aequum igitur est ut homo edoctus mandata domini, quotquot scripta sunt, in eis ambulet. qui enim haec perficit, in regno dei gloria cumulabitur; qui vero illa elegerit, simul cum suis operibus peribit. propterea resurrectio, propterea retributio. 2. rogo vos proceres, si bonae voluntatis meae consilium accipere velitis: habetis vobiscum pro quibus bonum laborare possitis; ne derelinquatis. 3. prope est dies in qua omnia cum malo peribunt. prope est dominus et merces eius. 4. etiam atque etiam rogo vos: estote boni legislatores, vobis manete consilarii fideles, tollite ex vobis omnem hypocrisin. 5. deus autem, qui universo mundo dominatur, det vobis sapientiam, intellegentiam, scientiam, cognitionem mandatorum suorum, perseverantiam. 6. efficiamini autem docti a deo, exquirentes quid a vobis requirat dominus, et effcite ut inveniamini in die iudicii. 7. si qua vero est in vobis boni recordatio, mementote mei, haec verba mea meditantes, ut et desiderium et vigilantia in aliquod bonum evadat. rogo vos, gratiam postulans. 8. usquedum in hoc pulcro vase estis, in nullo horum mandatorum defecite, sed indesinenter haec

XXI, 1. *δικαιώματα*] Cf. 1, 2 etc. — *γέγραπται*] scil. in Script. S. (Hilgf.). — *ἐκείνα*] i. e. quae divinae voluntati sunt contraria, de quibus c. 20 fuerat sermo (Hef.). Cf. Gal. 5, 21.

2. *ὑπερέχοντας*] i. e. qui nobili et bona condicione fruuntur, imprimis divites, cf. Ind. Pet. 100, 21: *καὶ ἔχετε, εἰς οὓς ἐργάζεσθε, μεθ' αὐτῶν*. Ioan. 12, 8: *τοὺς πτωχοὺς πάντοτε ἔχετε μεθ' αὐτῶν*. Saepius similia ap. Hermam, e. c. Vis. III, 9, 5: *οἱ ὑπερέχοντες οὖν ἐκζητεῖτε τοὺς πεινῶντας*.

3. *ἐγγύς*] Cf. Ind. Pet. 101, 2. Ies. 40, 10. Philipp. 4, 5. I Cor. 16, 22. Iac. 5, 9. Apoc. 1, 3. 22, 10. I Clem. 34, 3. — *τῷ πονηρῷ*] i. e. cum Satana, cf. 2, 10. 4, 13. 9, 4. 19, 11.

4. *ἔτι καὶ ἔτι*] Latinum redolet dicendi genus, cf. Holtzm. l. c. p. 345 et 4, 11. 17, 1. 21, 6. 21, 9 (*σώζεσθε* =

salvete). — *νομοθέται*] Cf. Ind. Pet. 101, 4.

5. Cf. 2, 2 sq. Eph. 1, 17. Cf. Clem. Alex. Strom. II, 18, 84.

6. *θεοδιδάκτοι*] Cf. I Thess. 4, 9. (Ioan. 6, 45). Tatian. Orat. c. 29 (p. 165 B): *θεοδιδάκτου δέ μουγενομένης τῆς ψυχῆς*. Athenag. Suppl. 11 (p. 11 B). 32 (p. 36 C). Theoph. ad Autol. II, 9 init. — *ἐκζητοῦντες* . . . *ζητεῖ*] paronomasia, cf. 20, 2: *πονοῦντες ἐπὶ καταπονομένῳ*.

7. *μνημονεύετε*] Cf. Coloss. 4, 18. — *μελετῶντες*] Cf. 4, 11. 10, 11. 11, 5. 19, 10 = meditari. Iren. I, 6, 4: *μελετᾶν τὸ τῆς συνυγίας μυστήριον*. I, 9, 4: *ὑποθέσεις μελετᾶν*. (IV, 20, 7). — *χωρεῖν εἰς*] Cf. II Pet. 3, 9. Iren. I, 7, 2: *χωρεῖν εἰς τὸ μηκέτ' εἶναι*.

8. *σκεῦος*] sc. corpus, cf. 7, 3. 11, 9. — *ἐλλείπητε*] Cf. 4, 9. — *ἀναπληροῦτε*] Cf. Gal. 6, 2. — *ἄξιον*] Cf. 9, 9.

ταῦτα καὶ ἀναπληροῦτε πᾶσαν ἐντολήν· ἔστιν γὰρ ἄξια. 9. διὸ  
 μᾶλλον ἐσπούδασα γράψαι ἀφ' ὧν ἠδυνήθην, εἰς τὸ εὐφραῖναι ὑμᾶς.  
 Σώζεσθε, ἀγάπης τέκνα καὶ εἰρήνης. ὁ κύριος τῆς δόξης καὶ πάσης  
 χάριτος μετὰ τοῦ πνεύματος ὑμῶν.

Ἐπιστολὴ Βαρνάβα.

5

1. ἀναπληροῦται p | ἄξια c. N\* C (ἀξία): αξιον N<sup>o</sup>, ταῦτα ἄξια G | διὸ: add  
 καὶ b<sup>m</sup>f | 2. ἐδυνήθην fp | εἰς τὸ εὐφραῖναι ὑμᾶς c. N<sup>o</sup> G: om N\* C | 3. Σώζεσθε  
 (-σθαι b) — εἰρήνης: om C | 4. ὑμῶν c. N C: add ἀμὴν G | 5. Ἐπιστολὴ Βαρ-

exquirite, et adimplete omne mandatum; namque digna sunt. 9. quare vel maxime id operam dedi ut scriberem quantum in me fuit, quo exhilararem vos. Salvete, filii dilectionis et pacis. dominus gloriae et omnis gratiae sit cum spiritu vestro!

νάβα c. κ: Ἐπιστολὴ Βαρνάβα (-βου b) τοῦ ἀποστόλου συνεκδήμου Παύλου τοῦ ἁγίου ἀποστόλου b v, epigraphe nulla in C c f (n?) o p

9. ἐσπούδασα] Cf. 4, 9. — εὐφραῖναι] Gal. 6, 18. Philipp. 4, 23. II Tim. 4, Cf. 1, 8. — μετὰ τοῦ πνεύματος] Cf. 22. Philem. 25. etc.



## APPENDIX



# PAPIAE FRAGMENTA CUM TESTIMONIIS VETERUM SCRIPTORUM.

## I.

Quando<sup>1</sup> et creatura renovata et liberata multitudinem fructificabit universae escae, ex rore caeli et ex fertilitate terrae: quemadmodum presbyteri meminerunt, qui Ioannem discipulum domini viderunt, audisse se ab eo, quemadmodum de temporibus illis docebat dominus et dicebat:

Venient dies, in quibus vineae nascentur, singulae decem millia palmitum habentes, et in uno palmite dena millia brachiorum, et in uno vero palmite<sup>2</sup> (*brachio*) dena millia flagellorum, et in unoquoque flagello dena millia botruum, et in unoquoque botro dena millia acinorum, et unumquodque acinum expressum dabit vigintiquinque metretas vini. Et cum eorum apprehenderit aliquis sanctorum<sup>3</sup> botrum, alius clamabit: Botrus ego melior sum, me sume, per me dominum benedic. Similiter et granum tritici decem millia spicarum generaturum, et unamquamque spicam habituram decem millia granorum, et unumquodque granum quinque bilibres similiae clarae mundaе:<sup>4</sup> et

I, 1. Exstat haec sectio etiam Armeniace usque ad verba subiecta homini cum omni subiectione, quam primus exhibuit Pitra in Spic. Solesm. T. I p. 1 sq. (1852), tum Harvey (Tom. II p. 448 sq.) Irenaei fragmentorum collectioni immisit. MS. Arm. saec. XII exaratum esse Mechitaristae iudicaverunt. Incipit fragm. his verbis: 'Irenaei est sermo'. Pitra Latinam versionem MS. apposuit.

2. 'quovis brachio' Arm. Gratias ago quam maximas viro doctissimo Lightfootio, quod me a gravi vitio liberavit: 'et in uno vero palmite' =

και εν εινι δε κτλ. Academy 29. July 1876 p. 114).

3. Cum Lat. Arm.: 'sanctum'.

4. There is room for both these qualifying terms in the text, though perhaps they have been transposed; the Greek having been αιλινεως ειλικρινους, where the term αιλινεως means 'pure flour', as distinguished from χονδρετης, 'coarse meal', and as such might well be rendered by, 'similia munda'. So Lampridius in Al. Sev. 37, 42, distinguishes 'panis mundus', from the 'panis sequens', which was made from 'second flour'. (Harvey).

reliqua autem poma et semina et herbam<sup>5</sup> secundum congruentiam iis consequentem: et omnia animalia iis cibis utentia quae a terra accipiuntur, pacifica et consentanea invicem<sup>6</sup> fieri, subiecta hominibus cum omni subiectione.<sup>4</sup>

Haec autem et<sup>7</sup> Papias Ioannis auditor, Polycarpi autem conubernalis, vetus homo, per scripturam testimonium perhibet, in quarto librorum suorum: sunt enim illi quinque libri conscripti.

(Ταῦτα δὲ καὶ Παπίας ὁ Ἰωάννου μὲν ἀκουστής, Πολυκάρπου δὲ ἐταῖρος γεγωνὺς, ἀρχαῖος ἀνὴρ, ἐγγράφως ἐπιμαρτυρεῖ<sup>9</sup> ἐν τῇ τετάρτῃ τῶν ἑαυτοῦ<sup>10</sup> βιβλίων· ἔστι γὰρ αὐτῷ πέντε βιβλία συντεταγμένα. Euseb. h. e. III, 39, 1.) Et adiecit dicens:

5. Cum Lat. ‚herbae‘ Arm.

6. et mitia<sup>8</sup> add. Arm.

7. Cum Irenaeus et scripserit, concilia verba illa, quae ante memorata sunt, non ex ipso libro Papias esse desumpta; sed adiecit illud, quod sequitur, contrariam evincit sententiam.

8. ὁ om. GHÖ Nic.

9. μαρτυρεῖ CF<sup>a</sup> R<sup>a</sup>.

10. αὐτοῦ AE<sup>a</sup> F<sup>b</sup>. Ad hanc sectionem cf. Grabe; Spicileg. SS. Patr. Oxon. 1700. T. II p. 30 sq. p. 230 sq. Routh, Reliq. Sacr. Oxon. 1814 edit. I Vol. I p. 9 sq. p. 26 sq. Zahn, Papias v. Hierap. in: Stud. u. Krit. 1866 IV p. 649 sq. Hilgenfeld, Papias v. Hierap. in: Zeitschr. f. w. Theol. 1875 II p. 260 sq. Recte Hilgenfeldius: Diese Verheissung schliesst sich ganz an die jüd. Apokalyptik an. Vgl. Henoch 10, 19: „Alle Bäume der Lust wird man auf ihr (der Erde) pflanzen; .. und von allem Samen, der darauf gesät wird, wird Ein Maass 1000 tragen, und Ein Maass Oliven wird 10 Pressen Oel geben.“ Noch näher steht die Apokalypse des Baruch c. 29: „etiam terra dabit fructus suos, unum in X millia, et in vite una erunt M palmites, et unus palmes faciet M botros, et botrus unus faciet M acinos, et unus acinus faciet eorum vini.“ Dissidia in regno Messiae futuro sublatum iri Iesaias (c. 11. 65, 25) testatus est idemque tempus iudicii sic descripsit (c. 5, 10):

בְּיָמֵי הַהֵם יִשְׁכְּנוּ בָּהֶם יְשָׁרִים וְיִשְׁכְּנוּ בָּהֶם רָשָׁעִים וְיִשְׁכְּנוּ בָּהֶם חֲסִידֵי יְהוָה וְיִשְׁכְּנוּ בָּהֶם חֲסִידֵי יְהוָה. Rem ipsam quod attinet, omnes quidem primaevi Christiani orthodoxi secundum dicta apostolorum et promissa prophetarum novum caelum et novam terram expectarunt, in secundo Messiae adventu isti restituendam felicitatem, qua ante lapsum Adami florebat. Atque hanc felicitatem plurimi non in spiritualibus solum bonis, sed et temporalibus posuerunt, persuasi tunc solum terrae a maledictione ob peccatum Adami ei inflicta liberum fore, ac abundantiam omnis boni sine humano labore prolaturum. (Vix igitur Cerinthus multum a communi christiana sententia, quae tum valebat, aberravit, qui Caio maligno interprete testante [h. e. III, 28, 2] docebat, μετὰ τὴν ἀνάστασιν ἐπὶ γῆν εἶναι τὸ βασιλεῖον τοῦ Χριστοῦ, καὶ πάλιν ἐπιθυμίας καὶ ἡδοναῖς ἐν Ἱερουσαλὴμ τὴν σάρκα πολιτευσομένην δουλεύειν καὶ .. ἀριθμὸν χιλιονταετίας ἐν γάμῳ δορυτῆς ... γίνεσθαι). Quae et priscorum Iudaeorum fuit sententia, ut ex Rabbiorum dictis a Raymundo Martini in Pugione fidei Part. III Dist. III cap. 15 et Galatino lib. X cap. 4 adductis liquet. (Grabius). Quibus addit vir doctissimus verba R. David Kimchi in Oseae c. 14, 8 (Lat. versa): „Sunt qui exponunt ista verba vivent tritico, quod futura sit



,Haec autem credibilia sunt credentibus. Et Iuda', inquit, ,proditore non credente et interrogante: quomodo ergo tales geniturae a domino perficientur?' dixisse dominum: ,Videbunt qui venient in illa.'

[Iren. V, 33, 3 sq. Mass., Harvey T. II p. 417 sq.]

## II.

Τοῦ δὲ Παπία συγγράμματα πάντε τὸν ἀριθμὸν φέρεται, ἃ καὶ ἐπιγέγραπται λογίων κυριακῶν ἐξηγήσεις. τούτων καὶ Εἰρηναῖος ὡς

mutatio naturae in tritico, quando venturus est redemptor.' — Franc. Delitzschius liberaliter, ut solet, mecum communicavit haec: Eodem fere tempore, quo Papias monstrosa illa sibi tradita esse narrat, Gamaliel II, princeps academiae Iamensis, publice similia docuit, uti in Talmudis Babylonici tr. Schabbath 30<sup>b</sup> refertur contradicente anonymo quodam discipulo, quem nonnulli Gamalielium illum pro primo non secundo habentes Paulum apostolum fuisse coniectaverunt. ,R. Gamaliel (sic ibi narratur) consedit quondam atque exposuit, futurum esse, ut mulier pariat cotidie, quod probavit ex Ierem. 31, 8, tum irrisit eum iste discipulus dicens, nihil novi evenire sub sole; veni, inquit Gamaliel, et ostendam tibi rei simulacrum in mundo praesenti. Exierunt et demonstravit ei gallinam. Rursus consedit et exposuit, aliquando arbores fructus edituras esse cotidie, allato loco Ezech. 17, 23, et discipulo rursus cum irrisione idem illud opponente foras tamquam praesentem futurae rei similitudinem fruticem capparis demonstravit. Tertio consedit atque exposuit terram Israelis aliquando producturam esse placentas (גלסקאות) et vestes Milesias (כלי מלחמה), adhibito loco Psalm. 72, 16, et discipulo rursus eadem regerenti tamquam futurorum similitudines demonstravit fungos atque spongas atque involucrum, quo nucleus dactyli opertus est.' Sunt vero Papiatorum eorum etiam similia, quae de terrae sanctae fertili-

tate compluribus locis utriusque Talmudis referuntur, quorum nonnisi ea adducere iuvat, quae de mira vitium fecunditate praedicantur. In Talmudis Hierosolymitani tr. Peah c. VII refertur: ,R. Pereda a Rabbi rogatum esse ut sibi ostenderet uvam vineae suae; qui cum uvam afferret, Rabbi e longinquo taurum conspiceret sibi visus est.' De futura vitium feracitate in Talmudis Babylonici tr. Ketuboth 111<sup>b</sup> legimus: ,Mundus futurus dissimilis est praesenti; namque in praesenti gravi cum molestia vindemiamus ac torculamur, in mundo futuro afferet quis uvam unam in plastro vel navi eamque in angulo domus suae deponet et habebit inde, quod bibat tamquam dolii magni copiam et tantum ligni, ut quoslibet cibos coquere possit neque enim ullam uvam futuram esse, quae non contineat triginta amphoras (גריבי) vini'. Quod comprobatur ex Deut. 32, 14, ubi pro חומר (חומר) legendum esse חומר (חומר) dicitur; etenim Chomer sive Cor decem Ephra, triginta Sata, complectitur; Papias exhibet viginti quinque metretas ex uno acino expressas, quod multo monstrosius est. —

Fragmentum ab Irenaeo V, 36, 1, servatum haud sine causa a multis Papias attribuitur; at quia haec coniectura non ab omni parte confirmata videbatur, fragmentum hic exhibere nolui, cf. Presbyt. ap. Iren. fragm. XVII.

II. Cf. Halloix, Illustr. eccl. oriental. scriptt. vit. et docum. Duaci 1633. T. I p. 635 sq. Schleiermacher, Ueb. d. Zeugnisse d. Papias in: Stud. u.

μόνων αὐτῶ γραφέντων μνημονεύει, ὥδὲ πως λέγων· Ταῦτα δὲ καὶ κτλ. (cf. Iren. V, 33, 4). 2. Καὶ ὁ μὲν Εἰρηναῖος ταῦτα. Αὐτός γε μὴν ὁ Παπίας κατὰ τὸ προοίμιον τῶν αὐτοῦ λόγων ἀχροατὴν μὲν καὶ αὐτόπτην οὐδαμῶς ἑαυτὸν γενέσθαι τῶν ἱερῶν ἀποστόλων ἐμφαίνει, παρειληφέναι δὲ τὰ τῆς πίστεως παρὰ τῶν ἐκείνους γνωρίμων διδασκαίει δι' ὧν φησι λέξεων·

3. „Οὐκ ὀκνήσω δέ σοι καὶ ὅσα ποτὲ παρὰ τῶν πρεσβυτέρων καλῶς ἔμαθον καὶ καλῶς ἐμνημόνευσα, συγκατατάξαι ταῖς ἐρμηνείαις, διαβεβαιούμενος ὑπὲρ αὐτῶν ἀλήθειαν. οὐ γὰρ τοῖς τὰ πολλὰ λέγουσιν ἔχαιρον ὥσπερ οἱ πολλοί, ἀλλὰ τοῖς τάληθῃ διδάσκουσιν, οὐδὲ τοῖς τὰς ἀλλοτρίας ἐντολάς μνημονεύουσιν, ἀλλὰ τοῖς τὰς παρὰ τοῦ κυρίου τῇ πίστει δεδομένας καὶ ἀπ' αὐτῆς παραγινομένοις τῆς ἀληθείας. 4. Εἰ δέ που καὶ παρηκολουθηκώς τις τοῖς πρεσβυτέροις ἔλθοι, τοὺς τῶν πρεσβυτέρων ἀνέχρινον λόγους· τί Ἀνδρέας ἢ τί Πέτρος εἶπεν ἢ τί Φίλιππος ἢ τί Θωμᾶς ἢ Ἰάκωβος ἢ τί Ἰωάννης ἢ Ματθαῖος ἢ τις ἕτερος

*Krit.* 1832, II p. 578 sq. Steitz, *Der h. Papias* in: Herzog, *RE.* XI, p. 78 sq. Zahn, *Papias v. Hierapolis* in: *Stud. u. Krit.* 1866 p. 649 sq. Keim, *Leben Jesu v. Naz.* 1867 I, p. 161 sq. Holtzmann, *Joh. der Presbyter* in: Schenkel, *Bibellex.* III, p. 372 sq. Riggenbach, *Joh. d. Apost. u. d. Presbyter* in: *Jahrbb. f. deutsche Theol.* 1868 p. 319 sq. Steitz, *Des Papias von Hierapolis Auslegung der Reden des Herrn* in: *Stud. u. Krit.* 1868 p. 63 sq. Scholten, *Der Apostel Joh. in Kleinasien. Aus dem Holländischen übersetzt v. Spiegel.* 1872 p. 21 sq. Leuschner, *Das Ev. St. Joh. u. s. neuesten Widersacher.* 1873 p. 72 sq. Luthardt, *Der joh. Urspr. des vierten Ev.* 1874 p. 71 sq. p. 104 sq. Weiffenbach, *Das Papiasfragment bei Euseb.* III, 39, 3—4. 1874. Lipsius in: *Jen. L. Z.* 1874 Nr. 38. *Supernatural Religion.* 1874. Vol. I p. 449 sq. Vol. II p. 320 sq. Loman, *Het getuigenis van Papius over schrift en overlevering* in: *Theol. Tijdschrift.* 1875 p. 125 sq. Hilgenfeld, *Papias v. Hierapolis* in: *Ztschr. f. wiss. Theol.* 1875 p. 231 sq. Leimbach, *Das Papiasfragment u. s. w. (adversus Weiffenbachium).* 1875. Ewald, *Göt.*

*gel. Anz.* 1875. p. 103 sq. Martens, *Pap. als Exeget van Logia u. s. w.* Amsterd. 1875. Lightfoot, *Contemp. Review* 1875 Aug. p. 377—403. Octob. p. 828—856. Ceteras dissertationes intra ann. 1875—1877 de Papio conscriptas invenies in: *Ztschr. f. K. G.* 1876 T. I p. 121 n. 1. 1877 T. II. p. 73. p. 80. *Theol. Lit. Ztg.* 1876 p. 112 sq. et ap. Weiffenbachium, *Rückblick auf die neuesten Papiasverhandl. mit bes. Beziehung auf Leimbach* in: *Jahrbb. f. protest. Theol.* 1877 p. 323—379. 406—468. Traditionem, duos vixisse Ephesi viros nomine Ioannis, ne apud Dionysium Alex. quidem invenimus (Cf. Euseb. h. e. VII, 25, 16. Hieronym. de vir. ill. c. 9): ... ἐπεὶ καὶ δύο φασὶν ἐν Ἐφέσῳ γενέσθαι μνῆματα, καὶ ἑκάτερον Ἰωάννου λέγεσθαι. Cf. App. Const. VII, 46 (p. 228): τῆς δὲ Ἐφέσου Τιμόθεος ὑπὸ Παύλου, Ἰωάννης δὲ ὑπ' ἐμοῦ Ἰωάννου.

3. συγκατατάξαι cum AE<sup>a</sup> O Ruf.: tibi omnia — recordantes exponere cum interpretationibus suis, συντάξαι BCDF<sup>a</sup> GHJ Nic. — παραγινομένοις cum E<sup>a</sup> GHJO Nic. παραγινομένος cett.

τῶν τοῦ κυρίου μαθητῶν, ἃ τε Ἀριστίων καὶ ὁ πρεσβύτερος Ἰωάννης, οἱ τοῦ κυρίου μαθηταί, λέγουσιν. οὐ γὰρ τὰ ἐκ τῶν βιβλίων τοσοῦτόν με ὠφελεῖν ὑπελάμβανον, ὅσον τὰ παρὰ ζώσης φωνῆς καὶ μενούσης.“

5. Ἐνθα καὶ ἐπιστῆσαι ἄξιον δις καταριθμοῦντι αὐτῷ τὸ Ἰωάννου ὄνομα, ὧν τὸν μὲν πρότερον Πέτρω καὶ Ἰακώβῳ καὶ Ματθαίῳ καὶ τοῖς λοιποῖς ἀποστόλοις συγκαταλέγει, σαφῶς δηλῶν τὸν εὐαγγελιστήν, τὸν δ' ἕτερον Ἰωάννην διαστείλας τὸν λόγον ἐτέροις παρὰ τὸν τῶν ἀποστόλων ἀριθμὸν κατατάσσει, προτάξας αὐτοῦ τὸν Ἀριστίωνα, 6. σαφῶς τε αὐτὸν πρεσβύτερον ὀνομάζει, ὡς καὶ διὰ τούτων ἀποδείκνυσθαι τὴν ἱστορίαν ἀληθῆ τῶν δύο κατὰ τὴν Ἀσίαν ὁμωνυμῶς κεχρησθαι εἰρηκότων, δύο τε ἐν Ἐφέσῳ γενέσθαι μνήματα καὶ ἐκάτερον Ἰωάννου ἔτι νῦν λέγεσθαι. Οἷς καὶ ἀναγκαῖον προσέχειν τὸν νοῦν· εἰκὸς γὰρ τὸν δεύτερον, εἰ μὴ τις ἐθέλοι τὸν πρῶτον, τὴν ἐπ' ὀνόματος φερομένην Ἰωάννου ἀποκάλυψιν ἐωρακέναι. 7. Καὶ ὁ νῦν δὲ ἡμῖν δηλούμενος Παπίας τοὺς μὲν τῶν ἀποστόλων λόγους παρὰ τῶν αὐτοῖς παρηκολουθηκότων ὁμολογεῖ παρεληφέναι, Ἀριστίωνος δὲ καὶ τοῦ πρεσβυτέρου Ἰωάννου αὐτήκοον ἑαυτὸν φησι γενέσθαι. Ὀνομαστὶ γοῦν πολλάκις αὐτῶν μνημονεύσας, ἐν τοῖς αὐτοῦ συγγράμμασι τίθῃσιν αὐτῶν καὶ παραδόσεις. Καὶ ταῦτα δ' ἡμῖν οὐκ εἰς τὸ ἄχρηστον εἰρήσθω.

4. Edit. ἡ τίς ἕτερος Leimbach. — ἃ τε] interrog., ut II Clem. 1, 2: οὐκ εἰδότες, εἰς ὃν τόπον ἐκλήθημεν. Om. οἱ ante τοῦ κυρίου E<sup>a</sup> GHO Nic. Niceph. (edid. Fronto Duc. Paris. 1630 T. I p. 252) haec offert: τί Ἀνδρέας, ἡ τί Πέτρος εἶπεν· ἡ τί Θωμᾶς, ἡ Φίλιππος· ἡ τί Σίμων, ἡ Ἰακώβος· ἡ τί Ἰωάννης, ἡ Ματθαῖος· ἡ τίς ἕτερος τῶν τοῦ κυρίου μαθητῶν, ἃ τε Ἀριστίων καὶ ὁ πρεσβύτερος Ἰωάννης, τοῦ κυρίου μαθηταί, λέγουσιν. Alia, ubi Nicephorus ab Eusebio discessit, verba Euseb. sive contrahens et commutans sive adaugens et violans, adnotare operae pretium non est. — Rufinus (Eccl. hist. edid. P. T. Cacciari. Romae. 1740 P. I p. 172) Papiæ verba ita interpretatus est: „Non pigebit autem nos tibi omnia, quae quondam a presbyteris didicimus et et bene retinemus, recordantes expo-

nere cum interpretationibus suis, et ut eorum veritas habeat explicare. Neque enim multa dicentibus, sed vera tradentibus auscultavimus; neque his, qui hominum praecepta, sed qui domini mandata memorabant ab ipsa veritate suscepta. Quod si quando advenisset aliquis ex his, qui secuti sunt apostolos, ab ipso sedulo expiscabar, quid Andreas, quid Petrus dixerit; quid autem Philippus, vel Thomas; quid vero Iacobus, quid Ioannes aut Matthaeus, vel alius quis ex discipulis domini; quaeve Aristion, vel Ioannes Presbyter, caeterique discipuli dicebant. Nec enim tantum mihi librorum lectiones prodesse credebam, quantum vivae vocis praesentisque magisterium.“

7. καὶ ante παραδόσεις cum GHJO — Ruf. (?) om. cett.

8. Ἄξιον δὲ ταῖς ἀποδοθείσαις τοῦ Παπία φωναῖς προσάφαι λέξεις ἐτέρας αὐτοῦ, δι' ὧν παράδοξά τινα ἱστορεῖ καὶ ἄλλα, ὡσάν ἐκ παραδόσεως εἰς αὐτὸν ἐλθόντα. 9. Τὸ μὲν οὖν κατὰ τὴν Ἱεράπολιν Φίλιππον τὸν ἀπόστολον ἅμα ταῖς θυγατράσι διατρέψαι, διὰ τῶν πρόσθεν δεδήλωται, ὡς δὲ κατὰ τοὺς αὐτοὺς ὁ Παπίας γενόμενος διήγησιν παρεληφέναι θαυμασίαν ὑπὸ τῶν τοῦ Φιλίππου θυγατέρων μνημονεύει, τὰ νῦν σημειωτέον. Νεκροῦ γὰρ ἀνάστασιν κατ' αὐτὸν γενοῦσαν ἱστορεῖ, καὶ αὖ πάλιν ἕτερον παράδοξον περὶ Ἰούστον τὸν ἐπικληθέντα Βαρσαββᾶν γεγονός, ὡς δηλητήριον φάρμακον ἐμπιόντος καὶ μηδὲν ἀηδὲς διὰ τὴν τοῦ κυρίου χάριν ὑπομείναντος. 10. Τοῦτον δὲ τὸν Ἰούστον μετὰ τὴν τοῦ σωτῆρος ἀνάληψιν τοὺς ἱεροὺς ἀποστόλους μετὰ Ματθία στήσαι τε καὶ ἐπεύξασθαι ἀντὶ τοῦ προδότου Ἰούδα ἐπὶ τὸν κλῆρον τῆς ἀναπληρώσεως τοῦ αὐτῶν ἀριθμοῦ, ἡ τῶν πράξεων ὧδὲ πως ἱστορεῖ γραφή. Καὶ ἔστησαν δύο, Ἰωσήφ τὸν καλούμενον Βαρσαββᾶν, ὃς ἐπεκλήθη Ἰούστος, καὶ Ματθίαν· καὶ προσευξάμενοι εἶπαν. 11. Καὶ ἄλλα δὲ ὁ αὐτὸς ὡσάν ἐκ παραδόσεως ἀγράφου εἰς αὐτὸν ἦκοντα παρατέθεται, ξένας τέ τινας παραβολὰς τοῦ σωτῆρος καὶ διδασκαλίας αὐτοῦ, καὶ τινα ἄλλα μυθικώτερα. 12. Ἐν οἷς καὶ χιλιάδα τινὰ φησιν ἐτῶν ἔσεσθαι μετὰ τὴν ἐκ νεκρῶν ἀνάστασιν, σωματικῶς τῆς Χριστοῦ βασιλείας ἐπὶ ταυτησὶ τῆς γῆς ὑποστησομένης. Ἄ καὶ ἡγοῦμαι τὰς ἀποστολικὰς παρεκδεξάμενον διηγήσεις ὑπολαβεῖν, τὰ ἐν ὑποδείγμασι πρὸς αὐτῶν μυστικῶς εἰρημένα μὴ συνεωρακότα. 13. Σφόδρα γάρ τοι σμικρὸς ὢν τὸν νοῦν, ὡσάν ἐκ τῶν αὐτοῦ λόγων τεκμηράμενον εἰπεῖν, φαίνεται· πλὴν καὶ τοῖς μετ' αὐτὸν πλείστοις ὅσοις τῶν ἐκκλησιαστικῶν τῆς ὁμοίας αὐτῷ δόξης παραίτιος γέγονε, τὴν ἀρχαιότητα τάνδρὸς προβεβλημένοις, ὥσπερ οὖν Εἰρηναίῳ, καὶ εἴ τις ἄλλος τὰ ὅμοια φρονῶν ἀναπέφηνεν. 14. Καὶ ἄλλας δὲ τῇ ἑαυτοῦ γραφῇ παραδίδωσιν Ἀριστίωνος τοῦ πρόσθεν δεδλωμένου τῶν τοῦ κυρίου λόγων διηγήσεις καὶ τοῦ πρεσβυτέρου Ἰωάννου παραδόσεις, ἐφ' αἷς τοὺς φιλομαθεῖς ἀναπέμψαντες, ἀναγκαίως νῦν προσθήσομεν ταῖς προεκτεθείσαις αὐτοῦ φωναῖς παράδοσιν, ἡ περὶ Μάρκου τοῦ τὸ εὐαγγέλιον γεγραφότος ἐκτέθεται διὰ τούτων·

15. „Καὶ τοῦτο ὁ πρεσβύτερος ἔλεγε· Μάρκος μὲν ἐρμηνευτῆς Πέτρου γενόμενος, ὅσα ἐμνημόνευσεν, ἀκριβῶς ἔγραψεν, οὐ μέντοι τάξει, τὰ ὑπὸ τοῦ Χριστοῦ ἢ λεχθέντα ἢ πραχθέντα. οὔτε γὰρ ἤκουσε τοῦ κυρίου, οὔτε παρηκολούθησεν αὐτῷ, ὕστερον δέ, ὡς ἔφην, Πέτρω, ὃς πρὸς τὰς χρείας ἐποιεῖτο τὰς διδασκαλίας, ἀλλ' οὐχ ὥσπερ σύνταξιν τῶν κυριακῶν ποιούμενος λογίων, ὥστε οὐδὲν ἥμαρτε Μάρκος, οὕτως ἔνια γράψας ὡς ἀπεμνημόνευσεν. ἐνὸς

14. ἡ περὶ Μάρκου KO, Ruf.: „quod de Marco protulit“.

15. λογίων cum AE<sup>a</sup> F<sup>b</sup> GHJ Nic., λόγων CF<sup>a</sup> (K?).

γὰρ ἐποίησατο πρόνοιαν, τοῦ μηδὲν ὧν ἤκουσε παραλιπεῖν ἢ ψεύσασθαι τι ἐν αὐτοῖς.“

Ταῦτα μὲν οὖν ἰστοροῦνται τῷ Παπία περὶ τοῦ Μάρκου. 16. Περὶ δὲ τοῦ Ματθαίου ταῦτ' εἴρηται·

„Ματθαῖος μὲν οὖν Ἑβραϊδὶ διαλέκτῳ τὰ λόγια συνεγράψατο, ἡρμήνευσε δ' αὐτὰ ὡς ἦν δυνατὸς ἕκαστος.“

Κέχρηται δ' αὐτὸς μαρτυρίαις ἀπὸ τῆς Ἰωάννου προτέρας ἐπιστολῆς καὶ ἀπὸ τῆς Πέτρου ὁμοίως. ἐκτέθειται δὲ καὶ ἄλλην ἱστορίαν περὶ γυναικὸς ἐπὶ πολλαῖς ἀμαρτίαις διαβληθείσης ἐπὶ τοῦ κυρίου, ἣν τὸ κατ' Ἑβραίους εὐαγγέλιον περιέχει. Καὶ ταῦτα δ' ἡμῖν ἀναγκαίως πρὸς τοῖς ἐκτεθεῖσιν ἐπιτετηρήσθω.

[Euseb. h. e. III, 39 ed. Heinichen; cf. Rufin. h. e. ed. P. T. Cacciarri P. I p. 172. Niceph. h. e. ed. Fronto Duc. T. I p. 252.]

### III.

Ἀπολιναρίου· Οὐκ ἀπέθανε τῇ ἀγχόνῃ Ἰούδας, ἀλλ' ἐπεβίω καθαιρεθεὶς πρὸ τοῦ ἀποπνιγῆναι. καὶ τοῦτο δηλοῦσιν αἱ τῶν ἀποστόλων πράξεις, ὅτι πρηνὴς γενόμενος ἐλάκησε μέσος, καὶ ἐξεχύθη τὰ σπλάγχνα αὐτοῦ. τοῦτο δὲ σαφέστερον ἱστορεῖ Παπίας ὁ Ἰωάννου μαθητῆς λέγων οὕτως ἐν τῷ δ' τῆς ἐξηγήσεως τῶν κυριακῶν λόγων·

16. *συνεγράψατο*] *συνετάξατο* AE<sup>a</sup> GH Nic. — ἦν *δυνατόν* K. ἡ *δύνατο* AE<sup>a</sup>. ἦν *δυνατός* cett. Rufin.: „Etiam hoc, inquit, presbyter narrabat, quod Marcus interpretis fuerit Petri, et quaecunque meminerat ab eo dicta conscripserit. Non tamen per ordinem ea, quae a domino dictasunt vel facta, digesserit; quia non ipse auditor domini fuerit vel sectator, sed novissime, ut dixi, Petro adhaesit ad usum ac ministerium praedicandi, non ad conscribendos domini sermones. Itaque nihil peccavit Marcus in eo, quod ita quaedam scripserit, quasi qui sparsim audita recordari videatur. Et hoc solum satis egit, ne quid ex auditis omitteret aut aliquid falsum scriberet. Haec de Marco scribit Papias. Sed et de Matthaeo ita refert: Matthaeus quidem scripsit Hebraeo sermone. Interpretatus est autem ea, quae scripsit, unusquisque sicut potuit.“ — *περὶ γυναικός*] Cf. Lightfoot, *Contemp. Rev.* Octob. 1875 p. 846 sq.

III. Textum constituit Hilgenfeldius (*Ztschr. f. w. Th.* 1875 II p. 262 sq.) praecedentibus Zahnio (l. c. p. 684 sq.) et Overbeckio (*Ueber zwei neue Ansichten v. Zeugnissen d. Papias. Ztschr. f. w. Th.* 1867 I p. 39 sq.). Cf. Grabe, *Spicil.* II p. 34. p. 231. Routh, *Reliq. Sacr.* edit. I Tom. I p. 9. p. 23 sq. Zahn in: *Stud. u. Krit.* 1866 p. 680 sq. Overbeck, l. c. p. 39 sq. Iam non diiudicari potest, utrum Apolinarius Hierapolitanus (Cf. Euseb. h. e. IV. 21. 26. 27. V, 16, 1. 19, 1. 2. Euseb. Chron. Olymp. 237. Chron. pasch. ed. Dindorf. p. 13 sq. Hieronym. de vir. ill. c. 26) an Apolinarius Laodicensis (Cf. Hieronym. l. c. c. 104: „postea in S. Script. innumerabilia scribens volumina“) haec servarit; illud maluit Zahnus (l. c. p. 682 sq.), hoc Overbeckius (l. c. p. 40 n. 3), cui adstipular; cf. Otto, *Corp. Apol.* Vol. IX p. 485. Dubitare possis an hoc fragmentum revera Papias tribuendum sit.

„Μέγα δὲ ἀσεβείας ὑπόδειγμα ἐν τούτῳ τῷ κόσμῳ περιεπάτησεν ὁ Ἰούδας πρηνεὶς ἐπὶ τοσοῦτον τὴν σάρκα, ὥστε μὴδὲ ὀπόθεν ἅμαξα ῥαδίως διέρχεται ἐκεῖνον δύνασθαι διελθεῖν, ἀλλὰ μὴδὲ αὐτὸν μόνον τὸν τῆς κεφαλῆς ὄγκον αὐτοῦ. τὰ μὲν γὰρ βλέφαρα τῶν ὀφθαλμῶν αὐτοῦ φασὶ τοσοῦτον ἐξοιδῆσαι, ὥς αὐτὸν μὲν καθόλου τὸ φῶς μὴ βλέπειν, τοὺς ὀφθαλμοὺς δὲ αὐτοῦ μὴδὲ ὑπὸ ἱατροῦ [διὰ] διόπτρας ὀφθῆναι δύνασθαι· τοσοῦτον βάθος εἶχεν ἀπὸ τῆς ἔξωθεν ἐπιφανείας· τὸ δὲ αἰδοῖον αὐτοῦ πάσης μὲν ἀσχημοσύνης ἀηδέστερον καὶ μεῖζον φαίνεσθαι, φέρεσθαι δὲ δι' αὐτοῦ ἐκ παντὸς τοῦ σώματος. συρρέοντας ἰχθύας τε καὶ σκόληκας εἰς ὕβριν δι' αὐτῶν μόνων τῶν ἀναγκαίων. μετὰ πολλὰς δὲ βασάνους καὶ τιμωρίας ἐν ἰδίῳ, φασί, χωρίῳ τελευτήσαντος, ἀπὸ τῆς ὁδοῦς ἔρημον καὶ ἀοίκητον τὸ χωρίον μέχρι τῆς νῦν γενέσθαι, ἀλλ' οὐδὲ μέχρι τῆς σήμερον δύνασθαι τινα ἐκεῖνον τὸν τόπον παρελθεῖν, ἐὰν μὴ τὰς ῥίνας ταῖς χερσὶν ἐπιφράξῃ. τοσαύτη διὰ τῆς σαρκὸς αὐτοῦ καὶ ἐπὶ τῆς γῆς ἔκρυψις ἐχώρησεν.“

[Textus constitutus est e Catena ad Acta SS. Apost. ed. Cramer. Oxon. 1838 p. 12 sq. Theophylact. in Act. 1, 18 sq. Catena ad Evang. S. Mtth. et S. Mrc. ed. Cramer. Oxon. 1840 p. 231. Oecum. in Act. 2. Boissonade, Anecd. Gr. Par. 1830 T. II p. 464 sq. Scholion in Act. 1, 18 ap. Ch. F. Matthaei (*Apostelgesch.* 1782 p. 304). Theophyl. Opp. ed. Ven. 1754. T. I p. 154. Euthym. Zigab. in IV Evv. T. I p. 1085 ed. Matth.]

## IV.

Παππίας δὲ οὕτως ἐπὶ λέξεως· „Ἐνίοις δὲ αὐτῶν, δηλαδὴ τῶν πάλαι θείων ἀγγέλων, καὶ τῆς περὶ τὴν γῆν διακοσμήσεως ἔδωκεν ἄρχειν καὶ καλῶς ἄρχειν παρηγγύησε.“ καὶ ἐξῆς φησὶν· „Εἰς οὐδὲν δέον συνέβη τελευτῆσαι τὴν τάξιν αὐτῶν.“

[Andreas Caesariensis in Apoc. c. 34, serm. 12. edit. Morel. Opp. S. Chrysost. p. 52.]

IV. Cf. Grabe, l. c. p. 33. Routh, l. c. p. 14. p. 36 sq. Zahn, l. c. p. 679. Hilgf. l. c. p. 265 sq. Rettig in: *Stud. u. Krit.* 1831 p. 734 sq. Luecke, *Einleit. in d. Offenb. des Joh.* edit. II 1852. p. 524 sq.

εἰς οὐδὲν δέ Codd. Palat., εἰς οὐ δέον Cod. August., εἰς οὐδὲν δέον coniecit Luecke p. 529. Verba obscura Luecke adumbravit: *Es habe sich ergeben, dass die Engel ihre Gottesordnung* (?), *ihre Mission* (?), *auf keine*

*Weise geziemend pflichtschuldig erfüllten.* — Haec Andreae verba transcripserunt Oecumenius et Arethas comm. in Apoc. ed. Cramer (Oxon. 1840) p. 360: *Τούτο καὶ πατέρων παράδοσις καὶ Παπίου διαδόχου τοῦ εὐαγγελιστοῦ Ἰωάννου, οὗ καὶ ἡ προκειμένη ἀποκάλυψις διαβεβαίωσται. Παπίας δὲ καὶ ἐπ' αὐτῆς λέξεως οὕτως φησὶ περὶ τοῦ πολέμου* (Apoc. 12, 7), *ὅτι εἰς οὐδὲν συνέβη τελευτῆσαι τὴν τάξιν αὐτῶν.* Lightfootius (*Contemp. Rev.*

## V.

Περὶ μέντοι τοῦ θεοπνεύστου τῆς βίβλου (τῆς ἀποκαλύψεως Ἰωάννου scil.) περιττὸν μηχανεῖν τὸν λόγον ἡγούμεθα, τῶν μακαρίων Γρηγορίου φημὶ τοῦ θεολόγου καὶ Κυρίλλου, προσέτι δὲ καὶ τῶν ἀρχαιοτέρων Παππίου, Εἰρηναίου, Μεθοδίου καὶ Ἰππολύτου ταύτῃ προσμαρτυρούντων τὸ ἀξιόπιστον.

[Andreas Caesariensis in praef. in Apoc. p. 2. Routh, Rel. Sacr. I p. 15.]

## VI.

Λαβόντες τὰς ἀφορμὰς ἐκ Παππίου τοῦ πάνυ τοῦ Ἱεραπολίτου, τοῦ ἐν τῷ ἐπιστηθίῳ φοιτήσαντος, καὶ Κλήμεντος, Πανταίνου τῆς Ἀλεξανδρέως ἱερέως καὶ Ἀμμωνίου σοφωτάτου, τῶν ἀρχαίων καὶ πρώτων συνόδων ἐξηγητῶν, εἰς Χριστὸν καὶ τὴν ἐκκλησίαν πᾶσαν τὴν ἐξαήμερον νοησάντων.

[Anast. Sinaita, Contempl. anagog. in hexaëm. lib. I. B. PP. Par. 1589. T. I p. 183. Routh, Rel. Sacr. I p. 15. Migne, Patr. Gr. LXXXIX p. 860.]

## VII.

Οἱ μὲν οὖν ἀρχαιότεροι τῶν ἐκκλησιῶν ἐξηγητῶν, λέγω δὴ Φίλων ὁ φιλόσοφος καὶ τῶν ἀποστόλων ὁμόχρονος καὶ Παπίας ὁ πολὺς ὁ Ἰωάννου τοῦ εὐαγγελιστοῦ φοιτητῆς ὁ Ἱεραπολίτης . . . . καὶ οἱ

1875 Octob. p. 845) et ea quae secuntur a Papiae op. derivare vult. — Dubium non est, quin Andreas ipse (saec. V medio) Papiae libros legerit, Oecumenius vero et Arethas Andreae verba repetiverint.

V. Cf. Hilgf. l. c. p. 266 sq. Rettig l. c. Luecke l. c. p. 524 sq. Lightfoot, Contemp. Rev. 1875 Octob. p. 854 sq. — Haec verba demonstrant, Papiam apocalypsin Ioannis agnovisse. *Ist dieses Zeugniß unanfechtbar, so müßte es doch wunderbar zugehen, wenn Papias den Verfasser, welcher an die Gemeinden Asiens schrieb, nicht als den Apostel Asiens anerkannt haben sollte* (Hilgf.). Arethas (Comm. in Apoc. Oxon. 1840 p. 176): *περὶ δὲ τοῦ θεοπνεύστου τῆς βίβλου ἐν ἁγίοις Βασίλειος καὶ Γρηγόριος ὁ θεὸς τὸν λόγον, καὶ Κυρίλλος καὶ Παπίας καὶ Εἰρηναίος καὶ Μεθόδιος καὶ Ἰππόλυτος, οἱ ἐκκλησιαστικοὶ πατέρες, ἐχέγγυον πιστώσασθαι.*

VI. Cf. P. Halloix, *Illust. Eccl. Orient. Scriptt. Vit. et Documm.* Tom. II p. 851. Routh, l. c. p. 15. p. 37. Zahn, l. c. p. 656 sq. Hilgenfeld, l. c. p. 267 sq. Lightfoot, *Contemp. Rev.* 1875 Aug. p. 386 sq. Octob. p. 844 sq. — *παναγίου* coniecit Zahn pro πάνυ. Sed coniectura opus non est; cf. Lightfoot, *Academy* 1876. 29. Jul. — *σὺν τῷ ἐπιστηθίῳ* coniecit Zahn. *Es bezeugt also hier Anastasius, welcher den Papias zu den alten und ersten miteinander übereinstimmenden Exegeten rechnet, deren Beispiel er in seiner mystischen Auffassung des Sechstageswerks folge — was Alles er schwerlich ohne Kenntniß seines Buches sagen konnte —, dass Papias mit dem Lieblingsjünger Jesu als seinem Lehrer verkehrt habe* (Zahn).

VII. Grabe, l. c. p. 34. Routh, l. c. p. 15 sq. p. 37. Hilgenfeld, l. c. p. 267. Lightfoot, l. c. p. 386 sq. p. 844 sq. Grave videtur, Anastasium Papiam *exegetam* nominasse.

ἀμφ' αὐτοὺς πνευματικῶς τὰ περὶ παραδείσου ἐθεώρησαν εἰς τὴν Χριστοῦ ἐκκλησίαν ἀναφερόμενοι.

[Anastas. Sinaita, l. c. l. VII p. 269; Graece primus Nolte ea edid. in: *Tüb. Theol. Quartalschr.* 1867 p. 56. Routh, l. c. p. 16. Migne, l. c. p. 962.]

## VIII.

Τοὺς κατὰ θεὸν ἀκακίαν ἀσχοῦντας παῖδας ἐκάλουν, ὡς καὶ Παπίας δηλοῖ βιβλίῳ πρώτῳ τῶν κυριακῶν ἐξηγήσεων καὶ Κλήμης ὁ Ἀλεξανδρεὺς ἐν τῷ Παιδαγωγῷ.

[Maximus Confess. Schol. in libr. Dionys. Opp. Dionys. ed. Cord. I p. 32 de eccl. hierarch. c. 2.]

## IX.

Ταῦτά φησιν αἰνιττόμενος οἶμαι Παπίαν τὸν Ἱεραπόλεως τῆς κατ' Ἀσίαν τότε γενομένου ἐπίσκοπον καὶ συναχμάσαντα τῷ θεῷ εὐαγγελιστῇ Ἰωάννῃ. οὗτος γὰρ ὁ Παπίας ἐν τῷ τετάρτῳ αὐτοῦ βιβλίῳ τῶν κυριακῶν ἐξηγήσεων τὰς διὰ βρωμάτων εἶπεν ἐν τῇ ἀναστάσει ἀπολαύσεις. — καὶ Εἰρηναῖος δὲ ὁ Λουγδούνου ἐν τῷ κατὰ αἵρέσεων πέμπτῳ λόγῳ τὸ αὐτό φησι καὶ παράγει μάρτυρα τῶν ὑπ' αὐτοῦ εἰρημένων τὸν λεχθέντα Παπίαν.

[Maximus Confess. l. c. p. 422 de eccl. hierarch. c. 7.]

## X.

.... οὐ μὴν ἀλλ' οὐδὲ Παπίαν τὸν Ἱεραπόλεως ἐπίσκοπον καὶ μάρτυρα, οὐδὲ Εἰρηναῖον τὸν ὅσιον ἐπίσκοπον Λουγδούνων (scil. ἀποδέχεται Στέφανος), ἐν οἷς λέγουσιν αἰσθητῶν τινῶν βρωμάτων ἀπόλαυσιν εἶναι τὴν τῶν οὐρανῶν βασιλείαν.

[Photius Biblioth. (ed. Bekker 1824 p. 291) Cod. 232 e Stephani Gob. Opp.]

## XI.

Μετὰ δὲ Δομετιανὸν ἐβασίλευσε Νερούας ἔτος ἕν, ὃς ἀνακαλεσάμενος Ἰωάννην ἐκ τῆς νήσου ἀπέλυσεν οἰκεῖν ἐν Ἐφέσῳ. μόνος

VIII. Cf. Routh, l. c. p. 8. p. 23. Zahn, l. c. p. 680. Hilgenfeld, l. c. p. 258. Maximus igitur librum Papiae cognovisse videtur.

IX. Cf. Grabe, l. c. p. 34. Routh, l. c. p. 37 sq. Zahn, l. c. p. 657. Hilgenfeld, p. 261. Procul dubio haec verba nituntur in Iren. V, 33, ita ut ex iis effici non possit, Maximum explanationes Papiae legisse; sed videas nr. VIII. Maximi iudicium repetivit

Georgius Pachymeres (l. c. p. 428) cf. Halloix, l. c. p. 660. Zahn, l. c.

X. Ex his verbis concludi non potest, Gobarum vel Photium Papiae librum legisse. Irenaeus praesto est.

XI. Cf. Hilgenfeld in: *Ztschr. f. wiss. Theol.* 1865 p. 78 sq. Holtzmann in: Schenkel, *Bibellex.* III p. 333. Keim, *Gesch. Jesu v. Nazara* T. III p. 44 sq. 477. Wittichen, *Protest. Kirchenzeit.* 1871 p. 794. Scholten, *d. Ap.*



τότε· περιὼν τῷ βίῳ ἐκ τῶν ἰβ' μαθητῶν καὶ συγγραψάμενος τὸ κατ' αὐτὸν εὐαγγέλιον μαρτυρίου κατηξίωται. Πατίας γὰρ ὁ Ἱεραπόλεως ἐπίσκοπος, αὐτόπτης τούτου γενομένος, ἐν τῷ δευτέρῳ λόγῳ τῶν κυριακῶν λογίων φάσκει, ὅτι ὑπὸ Ἰουδαίων ἀνηρέθη· πληρώσας δηλαδὴ μετὰ τοῦ ἀδελφοῦ τὴν τοῦ Χριστοῦ περὶ αὐτῶν πρόρρησιν καὶ τὴν ἑαυτῶν ὁμολογίαν περὶ τούτου καὶ συγκατάθεσιν. εἰπὼν γὰρ ὁ κύριος πρὸς αὐτούς· Δύνασθε πιεῖν τὸ ποτήριον ὃ ἐγὼ πίνω; καὶ κατανευσάντων προθύμως καὶ συνθεμένων· Τὸ ποτήριόν μου, φησὶν, πίεσθε καὶ τὸ βάπτισμα ὃ ἐγὼ βαπτίζομαι βαπτισθήσεσθε. καὶ εἰκότως· ἀδύνατον γὰρ θεὸν ψεύσασθαι. οὕτω δὲ καὶ ὁ πολυμαθὴς Ὡριγένης ἐν τῇ κατὰ Ματθαῖον ἐρμηνείᾳ διαβεβαιοῦται, ὡς ὅτι μεμαρτύρηκεν Ἰωάννης, ἐκ τῶν διαδόχων τῶν ἀποστόλων ὑποσημαινόμενος

*Joh. in Kleinasien*, 1872 p. 128. Holtzmann, *Kritik d. Epheser- u. Colosser-briefe*, 1872 p. 322. Keim, *Gesch. Jesu* edit. III p. 42. Grimm in: *Ztschr. f. wissenschaft. Theol.* 1874 p. 122. Luthardt, *d. joh. Urspr. d. vierten Ev.* 1874 p. 104 sq. Hausrath, *NTliche Ztg.* III p. 59. Hilgenfeld, *Einleit.* p. 399 n. 2. Hilgenfeld in: *Ztschr. f. wiss. Theol.* 1875 p. 258 sq. Lightfoot, *Contemp. Rev.* 1875 Octob. p. 852 sq. — Audacius indicant, qui omnibus dubitationibus expulsus negaverunt, Georgium hanc notitiam re vera e libris Papias hausisse, etsi concedendum sit nonnulla in fragmento suspiciosa esse; Origenis verba (in Matth. XVI, 6 Opp. III p. 719 sq.) neglegenter repetivisse videtur Georgius; scriptum ibi invenitur: *πεπώκασιν δὲ ποτήριον καὶ τὸ βάπτισμα ἐβαπτίσθησαν οἱ τοῦ Ζεβεδαίου υἱοί, ἐπεὶ περ' Ἡρώδης μὲν ἀπέκτεινεν Ἰάκωβον τὸν Ἰωάννου μαχαίρῃ· ὃ δὲ Ῥωμαίων βασιλεὺς, ὡς ἡ παράδοσις διδάσκει, κατεδίκασε τὸν Ἰωάννην μαρτυροῦντα διὰ τὸν τῆς ἀληθείας λόγον εἰς Πάμμον τὴν νῆσον*. Origenes igitur nihil de Ioanne a Iudaeis interfecto neque quidquam de martyrio Ioannis narravit; Georgius vero vocem *μαρτυροῦντα* falso interpretatus est (iure Lightfootius [l. c. p. 853 n. 1, cf. l. c. 1875 Febr. p. 353] notitiam istam Ioann.

Malalae [Chronogr. XI p. 360] de Ignatio contulit: *ἐμαρτύρησε δὲ ἐπὶ Τραϊανοῦ τότε ὁ ἅγιος Ἰγνάτιος*). Cum autem e sententia Georgii Papias et Origenes idem tradidisse videantur, verisimillimum est, Lightfootii amicum anonymum verum invenisse, quem secutus vir doctissimus scripsit (l. c. p. 852 sq.): *Here we have an obvious error. The fate which really befell Iames is attributed to Iohn. Georgius Hamart. therefore cannot be quoting directly from Papias, for Papias cannot have reported the martyrdom of Iohn. But, on the other hand, Papias seems plainly to have been the ultimate source of his information. The work is precisely and correctly quoted. The general tenor accords with the main object of Papias' book — the exposition of a saying of Christ, and the illustration of it by a story derived from tradition. This being so, the error is most easily explained by a lacuna. In the intermediate authority from whom Georgius got the reference, some words must have dropped out; a line or two may have been omitted in his copy; and the sentence may have run in the original somewhat in this way: Πατίας . . . φάσκει ὅτι Ἰωάννης [μὲν ὑπὸ τῶν Ῥωμαίων βασιλέως κατεδικάσθη μαρτυρῶν εἰς Πάμμον, Ἰάκωβος δὲ] ὑπὸ Ἰουδαίων ἀνηρέθη* (in following up the suggestion,

τοῦτο μεμαθηκέναι. καὶ μὲν δὴ καὶ ὁ πολοῦστωρ Εὐσέβειος ἐν τῇ ἐκκλ. ἱστορ. (III, 1) φησί· Θωμᾶς μὲν τὴν Παρθίαν εἰληχεν, Ἰωάννης δὲ τὴν Ἀσίαν, πρὸς οὓς καὶ διατρίψας ἐτελεύτησεν ἐν Ἐφέσῳ.

[Ex Georg. Hamart. saec. IX Chron. cod. Coisl. ed. Nolte, *Tüb. Theol. Quartalschr.* 1862 p. 466 sq.; cf. Georg. Hamart. *Chronic.* ed. Ed. de Muralto. 1859. Prolegg. p. XVII sq.]

*I have inserted the missing words from the parallel passage in Origen, to which Georgius refers in this very context). Temere vero opinantur neque modo traditionis, sed ipsius Georgii testimonium violant, qui concluderint, Iohannem in Palaestina martyrium perpassum esse; namque si verum esset, apostolum a Iudaeis esse interfectum, — notitia Irenaeo et Eusebio silentibus sane incredibilis, nisi cum Keimio, Scholtenio, ceteris Irenaeum fabulosum quendam presbyterum Iohannem pro apostolo habuisse censueris — iure inde tibi persuaderes, Ephesi apostolum diem suum obiisse. Hat es in Ephesus keine Juden gegeben, von denen ein Apostel getödtet werden konnte? oder hatten nur die Juden Palästina's den erforderlichen Fanatismus — wenn denn Johannes durchaus von Judenhänden getödtet worden sein soll? (Luthardt). Sed par erit testimonia adferre, quibus probemus, Christianos in provinciis usque ad tempora Constantini a Iudaeis vexatos, trucidatos esse. Imprimis v. Apoc. Ioann. 2, 9: . . . καὶ τὴν βλασφημίαν ἐκ τῶν λεγόντων Ἰουδαίους εἶναι ἑαυτούς, καὶ οὐκ εἶσιν ἀλλὰ συναγωγὴ τοῦ σατανᾶ. 3, 9. Act. Apost., e. gr. 13, 45. 50. 14, 1 sq. 19. 17, 5 sq. 13. 18, 12 sq. 20, 3. 21, 27 sq. Iustin. Apol. I, 31 (p. 72 E): . . . παρὰ πᾶσιν εἰσιν Ἰουδαίοις, οὗ καὶ ἀναγινώσκοντες οὐ συνιᾶσι τὰ εἰρημένα, ἀλλ' ἐχθροὺς ἡμᾶς καὶ πολεμίους ἡγοῦνται, ὁμοίως ὑμῖν ἀναιροῦντες καὶ κολάζοντες ἡμᾶς ὅποταν δύνωνται κτλ. I, 36 (p. 76 E). Dial. c. Tryph. 16 (p. 234 C). 95 (p. 323 B). 110 (p. 337 C). 133. Iren. IV, 21, 3. Martyr. Polyc. 13: ταῦτα οὖν μετὰ τοσούτου*

*τάχους ἐγένετο, θᾶττον τοῦ λεχθῆναι, τῶν ὅχλων παραχρῆμα συναγόντων ἐκ τε τῶν ἐργαστηρίων καὶ βαλανείων ἑύλα καὶ φρύγανα· μάλιστα Ἰουδαίων προθύμως, ὥς ἔθος αὐτοῖς, εἰς ταῦτα ὑπουργούντων; cf. c. 17. 18. Acta Pionii c. 3. 13 (Ruinart. Act. Martyr. sinc. [Veronae 1731] p. 124). Acta Ioann. 3. (Acta Barnab. auct. Marco vv. II. et in multis aliis martyrol. et actis apocr., cf. Gass, *D. christl. Märtyrth.* in: *Ztschr. f. d. hist. Theol.* 1860 p. 317 sq., e. gr. Acta Philippi Heracl. sub Diocletiano martyrium perpassi. In historia apostolorum Hippolyto adscripta [περὶ τῶν μαθητῶν τοῦ κυρίου, ὅπου ἕκαστος αὐτῶν ἐκήρυξε τὸ εὐαγγέλιον τοῦ Χριστοῦ καὶ ἐτελειώθη; cf. Fabricius, Hippol. Opp. I App. p. 30 sq. p. 41 sq. Lagarde, Const. App. ex MS Petropol. 147<sup>b</sup> — 149<sup>b</sup> p. 282 sq.] narratur de Iuda Iacobi: οὗτος ἐν πάσῃ τῇ Μεσοποταμίᾳ κηρύξας τὸν Χριστὸν ὑπὸ Ἰουδαίων ἀναιρεῖται λίθοις). Hegesippi fragm. Antimontanista quidam ap. Euseb. h. e. V, 16, 12 c. ann. 200: ἀποκρινάσθωσαν ἡμῖν πρὸς θεοῦ (scil. Montanistae), ἔστι τις τούτων τῶν ἀπὸ Μοντανοῦ καὶ τῶν γυναικῶν λαλεῖν ἀρξαμένων, ὅστις ὑπὸ Ἰουδαίων ἐδιώχθη; . . . οὐδὲ μὴν οὐδὲ ἐν συναγωγαῖς Ἰουδαίων τῶν γυναικῶν τις ἐμαστιγώθη ποτὲ ἢ ἐλιθοβολήθη; οὐδὰ μὲν οὐδὰ μὲν. Tertull. Scorp. 10: 'Illic constitues et synagogas Iudaeorum, fontes persecutionum.' Apolog. 7. Hippol. Fragm. LVIII (Lag. p. 147). Cyprian., ep. 59, 2 (Hartel p. 667 sq.): 'nam et gentiles et Iudaei minantur . . . venenatam rabiem suam cotidie furosa voce testantur . . . Neque enim*

XII.

Διέπρεπέ γε μὴν κατὰ τούτους ἐπὶ τῆς Ἀσίας τῶν ἀποστόλων ὁμιλητῆς Πολύκαρπος, τῆς κατὰ Σμύρναν ἐκκλησίας πρὸς τῶν αὐτοπτῶν καὶ ὑπηρετῶν τοῦ κυρίου τὴν ἐπισκοπὴν ἐγκεχειρισμένος. καθ' ὃν ἐγνωρίζετο Παπίας τῆς ἐν Ἱεραπόλει παροικίας καὶ αὐτὸς ἐπίσκοπος, (ἀνὴρ τὰ πάντα ὅτι μάλιστα λογιώτατος καὶ τῆς γραφῆς εἰδήμων AE<sup>a</sup>G [ad m.]. H).

[Euseb. h. e. III, 36, 1. 2 ed. Heinichen.]

XIII.

Ἰωάννην τὸν θεολόγον καὶ ἀπόστολον Εἰρηναῖος καὶ ἄλλοι ἱστοροῦσι παραμεῖναι τῷ βίῳ ἕως τῶν χρόνων Τραϊανοῦ· μεθ' ὃν Παπίας Ἱεραπολίτης καὶ Πολύκαρπος Σμύρνης ἐπίσκοπος ἀκουσται αὐτοῦ ἐγνωρίζοντο.

[Euseb. Chronic. (Syncell. 656, 14) post Traian. ann. 1, ed. A. Schoene. Vol. II p. 162.]

XIV.

Papias, Ioannis auditor, Hierapolitanus in Asia episcopus, quinque tantum scripsit volumina, quae praenotavit, 'Explanatio Sermorum Domini.' In quibus quum se in praefatione asserat, non varias opiniones sequi, sed apostolos habere auctores, ait: 'Considerabam, quid Andreas, quid Petrus dixissent, quid Philippus, quid Thomas, quid Iacobus, quid Ioannes, quid Matthaeus, vel alius quilibet discipulorum domini: quid etiam Aristion et senior Ioannes,

solas gentilium vel Iudaeorum minas cogitare et spectare debemus. Diognet. 5, 17: ὑπὸ Ἰουδαίων ὡς ἄλλοφυλοι πολεμοῦνται. Euseb., Praep. ev. I, 2, 5. 12. Demonstr. ev. I, 2, 8. 6, 62. Cod. Theodos. XVI, 8, 1 [Imp. Constantinus ann. 315]: 'Iudaeis et maioribus eorum et patriarchis volumus intimari, quod, si quis post hanc legem aliquem, qui eorum feralem fugerit sectam et ad dei cultum respexerit, saxis aut alio furoris genere, quod nunc fieri cognovimus, ausus fuerit attentare, mox flammis dedendus est. Cf. l. XVI, 8, 5 p. 1592 ann. 335 et decretum Constantini ann. 336 ad Felicem in Constitt. Sirmond. c. 4 (Haenell p. 455). Omnino conferas Overbeck, *Stud. z. Gesch. der alten K.* I (1875) p. 101 sq. — *Δύνασθες*

*πιστὶν κτλ.*] Cf. Mr. 10, 38 sq. cum parall.

XII. Codici A (Par.) fides habenda non est; multa enim ex libidine versute necnon frivole addidit librarius. accedit, quod haec verba male consentiunt cum h. e. III, 39, 13; cf. Heinichen ad h. l. (edit. II) p. 141 sq. Notandum vero, iam Nicephorum Call. (h. e. lib. III, 2) hoc additamentum legisse, cum scripserit: . . . . Παπίας τε Ἱεραπολίτης ἀνὴρ λόγῳ κεκοσμημένος καὶ τῆς γραφῆς ὡς μάλιστα ἔμπειρος.

XIII. Arm. legit: 'Ioannem apost. usque ad Traiani tempora produxisse Iren. tradit. Post quem eiusdem auditores cognoscebantur Papias Ierapolit. et Policarpus.

XIV. Cf. Hier. de vir. illustr. 9.

discipuli domini, loquebantur. Non enim tantum mihi libri ad legendum prosunt, quantum viva vox, usque hodie in suis auctoribus personans.<sup>4</sup> Ex quo apparet in ipso catalogo nominum, alium esse Ioannem, qui inter apostolos ponitur, et alium seniore Ioannem, quem post Aristionem enumerat. Hoc autem diximus propter superiorem opinionem, quam a plerisque retulimus traditam, duas posteriores epistulas Ioannis non apostoli esse, sed presbyteri.<sup>1</sup> Hic dicitur mille annorum Iudaicam edidisse δευτέρωσιν, quem secuti sunt Irenaeus et Apollinarius et caeteri, qui post resurrectionem aiunt in carne cum sanctis dominum regnaturum.<sup>2</sup> Tertullianus quoque in libro de spe fidelium et Victorinus Petabionensis et Lactantius hac opinione ducuntur.

[Hieronym. de vir. ill. 18. Opp. ed. Vallarsius T. II p. 859.]

### XV.

Porro Iosephi libros et sanctorum Papiæ et Polycarpi volumina, falsus ad te rumor pertulit a me esse translata: quia nec otii mei nec virium est, tantas res eadem in alteram linguam exprimere venustate.

[Hieronym. ad Lucinium. Ep. 71 (28) c. 5. Opp. ed. Vall. T. I p. 434.]

1. Abhorret hic Hieronymus ab Euseb. III, 39, 5.

2. De ‚Papiantistis‘ cf. Praedest. 32. Cotel. Monum. Eccl. Graec. T. I p. 765. — Hieronym. de vir. ill. c. 8 (de Marco) scripsit: ‚Quod cum Petrus audisset, probavit (scil. evang. Marci), et ecclesiis legendum sua auctoritate edit, sicut Clemens in VI. ἀποκρυφίων libro scribit et Papias Hierapolitanus episcopus‘ (Cf. Euseb. III, 39, 15). de vir. ill. 9 (de Ioanne): ‚... super qua re (scil. de utroque Ioanne) cum per ordinem ad Papiam auditorem eius (scil. Ioannis) ventum fuerit, disseremus‘. Hieronym. in ep. ad Anatolium praefixa commentario Victorini Ep. et Mart. in apocal.: ‚Nam et anterior Papias Hierapolites et Nepos ... de mille annorum regno ita ut Victorinus senserunt‘.

XV. Recte Zahnus (l. c. p. 655): ...

*Hieronymus darf kaum als Zeuge aufgeführt werden, da er trotz seiner epistula ad Lucinium das Werk des Papias offenbar niemals gesehen hat. Omnia, quae Hieronymus [de vir. ill. 18] de Papias atque de opere Papiæ attulit, ad Euseb. h. e. III, 39 revocanda sunt. Accedit, quod Hieronym. ipse indicavit, se librum Papiæ ad manum non habuisse, ubi dicat: ‚Hic dicitur mille annorum Iudaicam edidisse δευτέρωσιν etc.‘ Mutilavit vero Eusebii verba ut solet Stridonensis, hic inconsulto illic de industria, neque fontem nominavit. Ceterum ex Hieronymi verbis concludi potest, ipsius tempore Latinam Papiæ operis versionem fuisse nullam, neque certi quidquam compertum habemus, ἐξηγήσεις unquam Latine redditas esse.*

XVI.

Refert Irenaeus. . . . . Papiæ auditoris evangelistæ Ioannis discipulus . . . . .

[Hieronym. ad Theodoram. Ep. 75 (29) c. 3. Opp. ed. Vall. T. I p. 454.]

XVII.

Σὺν τῷ ἁγίῳ δὲ Πολυκάρπῳ καὶ ἄλλοι θ' ἀπὸ Φιλαδελφείας μαρτυροῦσιν ἐν Σμύρνῃ· καὶ ἐν Περγάμῳ δὲ ἑπτεροί, ἐν οἷς ἦν καὶ Παπίας καὶ ἄλλοι πολλοί, ὧν καὶ ἑγγράφα φέρονται τὰ μαρτύρια.

[Chronic. pasch. ad Olymp. 235 ed. Dindorf. Vol. I p. 481.]

XVIII.

Incipit argumentum secundum Iohannem.

Evangelium Iohannis manifestatum et datum est ecclesiis ab Io-

XVI. Huebschmannus, vir litterarum orientalium peritissimus, mecum communicavit, Sebeosium Armenium (saec. septimo) in historia Heraclii imperatoris (Patmuthium Sebēosi episkoposi i Heraklu ed. Thadēos Mihrdat Mihrdateanz. Constantinop. 1851. in linguam Rossicam transl. a Patkaniano. Petropoli. 1862), cuius partem aliquam ipse Huebschmannus nuper Germanice versam edidit (*Zur Gesch. Armeniens und der ersten Kriege der Araber. Aus dem Armenischen des Sebēos. Lips. 1875*), p. 198 narrare, Irenaeum *Laodiceae* aliquando fuisse. Qua ex notitia si concludere liceat, Irenaeum *Laodicea* oriundum fuisse, Hieronymo Irenaeum Papiæ discipulum appellanti fides haberi possit, cum urbs *Laodicea* non procul ab urbe Hierapoli sita fuerit (?).

XVII. Haec auctor chron. ex Euseb. non hausit. Cf. Zahn, l. c. p. 651 sq. Keimius (*Gesch. Jesu 1875* p. 382 n. 1) iure Euseb. h. e. IV, 15, 48 respexit; cf. Lightfoot, *Contemp. Rev.* 1875 Aug. p. 381 sq.

XVIII. Cf. Aberle in: *Tüb. Theol. Quartalschr.* 1864 p. 1 sq. Hilgenfeld in: *Ztschr. f. wissenschaft. Theol.* 1865 p. 77 sq. Tischendorf, *Wenn wurden u. s. w.* p. 118 sq. Overbeck in: *Ztschr.*

*f. wiss. Theol.* 1867 p. 63 sq. Luthardt, l. c. p. 72 sq. Lightfoot, *Contemp. Rev.* 1875 Octob. p. 851 sq. Pro 'exotericis' legendum cum Hilgenfeldio et Lightfootio 'exegeticis'; Lightf. enim probavit, saepius in MSS. OT et EG mutata esse (*in some handwritings of the 7. or. 8. century, where the letters have a round form, the substitution of OT for EG would be far from difficult; the photographs, Nos. 3, 7, 10, 20 in the series published by the Palaeographical Society, will show fairly what I mean*). Deinde Lightfootius suo iure asseveravit id est in extremis fortasse versionem esse interpretis Latini, qui vocem 'exotericis' voce 'externis' reddidit librario quodam 'extremis' substituente. Apparet enim, hoc fragmentum e Graeco sermone in Latinum versum esse (cf.: adhuc in corpore constituto = *ἔτι ἐν τῷ σώματι καθεστῶτος*). Thus purged of errors, the reference to Papias presents no difficulties. Quae cum ita sint, hypothesis illa, quam Overbeckius quondam protulit, alii exceperunt, abicienda est: *Das in exotericis bezeichne einen an das urspr. Werk später angehängten Bestandtheil, vielleicht fünf weitere Bücher, die man unter dem Titel exoterica hinzufügte, um allerlei Fabeleien*

hanne adhuc in corpore constituto; sicut Papias nomine Hierapoli-

aus dem apostolischen und nachfolgenden Zeitalter auf den durch graues Alterthum imponirenden Namen des Papias zu bringen. Man könnte hier an den Gebrauch erinnern, den man in späterer Zeit von der melitonischen *κλεις* gemacht hat, und von den unter dem Namen des Papias überlieferten Fragmenten das gegenwärtig wohl allgemein als unecht anerkannte lateinische Fragment über die vier Maricen hierherziehen und aus dem unechten Papias herleiten. (Sed nunc temporis certum est, fragmentum IV Mariarum, quod Grabius [Spicil. SS. Patr. T. II p. 34 sq.] primus evulgavit, Papiæ lexicographo saec. XI tribuendum esse; cf. Lightfoot, *Ep. to the Galat.* I edit. 1865 p. 259 sq. IV edit. 1874 p. 265 sq. not. 1. Hofstede de Groot, *Basilides* 1868 p. 112 not. 2. Lightfoot, *Contemp. Rev.* 1875 Octob. p. 852 not. 3.) Nihil ergo scimus de libris Papiæ suppositiciis. Fidem vero anonymo denegare non ausim dicenti, Papiam tradidisse, evangelium Ioannis datum esse ecclesiis ab Ioanne adhuc in corpore constituto. Ea sane, quæ secuntur (discripsit vero evangelium [scil. Papias] dictante Ioanne recte [cf. fragm. illud ex catena Graec. PP. in S. Ioann. ex antiquiss. Graeco mss. nunc primum in lucem edita a B. Corderio, Antv. 1630: ὕστατος γὰρ τούτων Ἰωάννης ὁ τῆς βροντῆς υἱὸς μετακληθεὶς, πᾶν γηραλέου αὐτοῦ γενομένου, ὡς παρέδοσαν ἡμῖν ὁ τε Εἰρηναῖος καὶ Εὐσέβιος καὶ ἄλλοι πιστοὶ κατὰ διαδοχὴν γεγονότες ἱστορικοὶ, κατ' ἐκείνο καιρὸν αἰρέσεων ἀναφύεσθαι δεινῶν ἐπηγόρευσε τὸ εὐαγγέλιον τῷ αὐτοῦ μαθητῇ Παπίᾳ εὐβιώτῳ (συμβιώτῳ, συμβιωτῇ; Lightf. *Academy* 29. Juli 1876 p. 114) τῷ Ἱεραπολίτῃ, πρὸς ἀναπλήρωσιν τῶν πρὸ αὐτοῦ κηρυσσόντων τὸν λόγον τοῖς ἀνὰ πᾶσαν τὴν οἰκουμένην ἔθνεσιν, cf. Tischendorf, Nov.

Test. edit VIII T. I p. 968. Aberle, l. c. Hilgf., *Ztschr.* 1865 p. 79. 1875 p. 269 sq. Luthardt, l. c. p. 73. Lightfoot, l. c. p. 854]. Verum Martion haereticus, cum ab eo fuisset improbatus, eo quod contraria sentiebat, abiectus est a Ioanne. Is vero scripta vel epistolas ad eum pertulerat a fratribus, qui in Ponto fuerunt) fabulosa sunt, sed librarius nequaquam dixit, ea e libris Papiæ esse desumpta. Lightfootius adnotavit haec (p. 854): *We may suppose that Papias, having reported some saying of St. John on the authority of the elders, went on somewhat as follows: 'And this accords with what we find in his own Gospel, which he gave to the Churches when he was still in the body' (ἐτι ἐν τῷ σώματι καθεστῶτος). In this contrast between the story repeated after his death and the Gospel taken down from his lips during his lifetime, we should have an explanation of the words, 'adhuc in corpore constituto', which otherwise seem altogether out of place. . . . If St. John's authorship of the Gospel had been mentioned in this incidental way, Eusebius would not have repeated it, unless he departed from his usual practice. On the other hand, the statement that Papias was the amanuensis of the Evangelist can hardly be correct, though it occurs elsewhere. Whether it was derived from a misunderstanding of Papias, or of some one else, it would, be impossible to say. But I venture to suggest a solution. Papias may have quoted the Gospel, delivered by John to the Churches, which they wrote down from his lips' (ὁ ἀπέγραφον ἀπὸ τοῦ στόματος αὐτοῦ); and some later writer, mistaking the ambiguous ἀπέγραφον, interpreted it, 'I wrote down', thus making Papias himself the amanuensis. The 'dictation' of St. John's Gospel is suggested, as I have said already, by internal evidence also.*

tanus, discipulus Iohannis carus, in exotericis id est in extremis quinque libris retulit.

[Vatic. Alex. Nr. 14. Bibl. Lat. (Evv.) saec. IX ed. I. M. Thomasius Cardinalis. Opp. I p. 344 Romae. 1747; cf. Tischendorf, Nov. Test. Graece. Edit. VIII crit. mai. 1869 Vol. I p. 967 sq.]

*Here again, so far as we can judge from his practice elsewhere, Eusebius would be more likely than not to omit such a statement, if it was made thus casually. This seems to me the most probable explanation of the whole passage. But obviously no weight can be attached to such evidence.*

Aberle historiam de Marcione quoque a Papiæ libris repetere voluit. At sobrius quisque facile intellet, hanc fabulam fictam esse ex Iren. III, 3, 4 (Ioann. et Cerinthus. Polyc. et Marcion); iam Philastrius (h. 45) narravit, Marcionem a Ioanne devictum et fugatum esse; Epiphanius (h. 30, 24) de Ebione Ioanni obviam veniente verba fecit; Ioannes Damascenus narravit, Basilidem, τὸν πρῶτότοκον τοῦ Σατανᾶ, ab Ioanne fugatum esse (Lipsius, *Quellen d. ältest. Ketzer-gesch.* p. 12. p. 237); Hieronymus similia de Ioanne et auctore libri, cui inscriptum est 'Acta Pauli et Theclae', tradidit (Schlau, *Acten d. Paul. u. d. Thekla* 1877 p. 20 sq.). Victorin. Pett., Schol. in Apocal. c. 11 (Migne, *Patrol. Lat. T. V* p. 333) scripsit: 'nam et evangelium perfectae fidei nostrae salutis causa postea scripsit. Cum enim essent Valentinus et Cerinthus et Ebion et ceteri scholae Satanae diffusi per orbem, convenerunt ad illum de finitimis provinciis omnes episcopi et compulerunt eum, ut et ipse testimonium conscriberet'. Fortunatus denique (saec. VI med.) in carmine 'Verbum dei, deo natum' canit de Ioanne. 'Hic infernum reserat, Morti iubet, revocat, Quos venenum stravit. Obstruit, quod Ebion, Cerinthus et Marcion Perfide latravit'.

In Martyrologiis Bedae, Usuardi,

Adonis, Notkeri aliorumque recentiorum martyrium Papiæ notatum est die XXII mens. Febr. (Cf. Halloix, l. c. T. I. p. 653. Fabricius-Harles, *Biblioth. Graec. T. VII*, p. 153), sed operae pretium non est, ista transcribere. Martyrologium vetus Romanum et Menaeum Graecorum prorsus silent (Cf. Halloix, l. c. p. 653 sq.); vehementer igitur hallucinatur Halloix (p. 643. p. 660) opinans, Papiam, cuius martyrii Romae una cum Onesimo peracti memoria servata est in actis Simeonis Metaphr. et Laurentii Surii ad diem XVI mens. Febr. (Cf. Henschen ad h. d.), eundem fuisse cum Hierapolitano.

Praeterea haec addere iuvat: Praedest. 32 legimus: 'Tricesima et secunda haeresis Helceseorum. Hos quidam Helchi nomine pseudopropheta decepit. . . . Hos Papias presbyter Achaiae (!) obtinuit'. Fabricius (l. c. p. 153) scripsit: 'Allegatur Papias ab Anonymo Graeco in Combesii manipulo rerum CPol. p. 22'; hoc opus inspicere mihi non contigit. Plures nomine Papiæ attulit e Martyrologiis Halloix (l. c. p. 654). Fabricius alterum Papiam, Laodicenum medicum, cum fratre eiusdem nominis et tertium, glossarii Latini auctorem clarum circ. ann. 1063 (Cf. quae supra diximus), nominavit (l. c. p. 154). Deinde meminere illius Papiæ Aphrodisiae, Hierapolitani aequalis, qui Hadriani Imp. tempore duos centauros, quos nunc in mus. Capitol. admirari licet, lapide exsculpsit; cf. Winkelmann, *Gesch. d. Kunst. T. XII* c. 1. Tenffel, *Realencyclop. Vol. I P. II* (edit. II 1866) p. 1583. Denique adeas Pape-Benseleri *Wörterbuch d. griech. Eigen-*

namen. 1863—70. p. 1129. 1130. Forcellini, Lex. tot. Lat. (Schneebergae 1833) T. III p. 292, ubi nonnullos — haud vero multos — viros nomine Papiae (praecipue ex corpp. inscript. Lat. et Graec.) invenies. Finem huic Papianorum collectioni impositurus moneo, eos errasse qui e Niceph. h. e. III, (2). (18). 20 concluderunt, Nicephori Call. tempore opus Papiae esse lectum; namque Nicephorus, etsi c. 20 scripsit, Papiam Hierapolitanum multa (!) scripta reliquisse, quorum quinque tantum, quae dominicorum sermonum explanationem inscripta essent, circumferrentur, tamen Eusebii modo verba repetisse vel potius nonnulla admiscendo adumbrasse est censendus. (Niceph. III, 2 [ed. Fronto Duc. Par. 1630. T. I p. 224]: *Παπίας τε Ἱεραπολίτης, ἀνὴρ λόγῳ κεκοσμημένος καὶ τῆς γραφῆς ὥς μάλιστα ἔμπειρος*, cf. Euseb. h. e. III, 36, 2. Niceph. III, 18 [l. c. p. 247] Papias Petri discipulus nominatur, cf. Euseb. III, 39, 4. Niceph. III, 20 [l. c. p. 251]: *Παπίας . . . πολλὰ συγγράμματα τῇ ἐκκλησίᾳ κατέλιπε· πέντε δ' οὖν αὐτῷ μόνον ἐφῆρετο· ἃ λογίων κυριακῶν ἐπέγραψεν ἐξηγήσεως*. hic Niceph. Eusebii verba mutilavit). Descripsit vero Menardus (Cf. Keil. in Fabr. Biblioth. T. VII p. 153) in *Hist. civil. eccles. et littér. de la ville de Nîmes* (Paris. 1750. T. I p. 67) inventarii rerum in sacristica ecclesiae Nemausiensis reperiundarum argumentum a viro ignoto c. ann. 1218 confectum, in quo leguntur: *Item inveni in claustru librum Papiae, librum de verbis domini* (Cf. Routh, l. c. p. 4 sq.). Adnotavit hic Gallandius (Prolegg. in Bibl. PP. T. I c. X p. 67): . . . , ut proinde viri

eruditissimi recte coniecisse existimentur (*Mem. de Trevoux. Decembr. 1750. Art. 152*), quod Trithemii quoque aetate, ut ipsemet innuere videtur (De Scriptor. Eccl. c. IX), saeculo nimirum XV exeunte eadem exstitisse potuerint, licet Caveus et Fabricius nequitiam id sibi persuadeant. Haec sunt Trithemii verba (Cf. Halloix. l. c. p. 646 sq.): *Papias auditor S. Ioannis atque discipulus, Hierapolitanus in Asia episcopus, fidei Christianae constantissimus propagator et defensor, sanctorumque apostolorum discipulus et studiosus imitator scripsit non spernendae auctoritatis opuscula. E quibus exstat opus insigne quinque voluminibus distinctum, quod praenotavit sic: Explanatio sermonum domini, libris quinque. Alia quae scripsit, non vidimus*. Ex his auctoris incerti saec. XIII et Trithemii testimoniis facile tibi persuadeas, veterem Latinam interpretationem operis Papiae saec. XIII et XV exstitisse; at vero, quamquam Trithemii verba omnes paenes scrupulos excutere videntur, tamen Zelleri (*Theol. Jahrbh. 1845 p. 593 sq. n. 2*) dubitationem excipio dicentis: *Papias Schrift hat trotz dem von Routh Bemerkten im 14. (15.) Jahrh. schwerlich mehr existirt*; namque 1) Trithemii verba suspiciosam exhibent necessitudinem cum Niceph. h. e. III, 20. 2) nullum superest firmum testimonium Papiani operis Latinae interpretationis. Itaque, etiamsi nullum errorem in narrationem auctoris Nemausiensis irrepsisse certum esset, tamen fidenter affirmari non posset, verum Papiae Hierapolitani opus in bibliotheca ecclesiae Nemaus. exstis-  
tisse.



PRESBYTERORUM  
RELIQUIAE AB IRENAEO SERVATAE\*.

## I.

Καθὼς ὑπὸ τοῦ κρείττονος ἡμῶν εἴρηται ἐπὶ τῶν τοιούτων,  
ὅτι λίθον τὸν τίμιον σμάραγδον ὄντα καὶ πολυτίμητόν τισιν, ὕαλος  
ἐνυβρίζει διὰ τέχνης παρομοιουμένη, ὁπόταν μὴ παρῇ ὁ σθένων  
5 δοκιμάσαι, καὶ τέχνη [τέχνην] διελέγξαι τὴν πανούργως γενομένην·  
ὅταν δὲ ἐπιμιγῇ ὁ χαλκὸς εἰς τὸν ἄργυρον, τίς εὐκόλως δυνήσεται  
τοῦτον ἀκεραίως [ἀκέραιος ὢν] δοκιμάσαι.

Iren. Praef. ad l. I (Harvey I p. 3 sq.). Graece ap. Epiph. h. 31 c. 9.

## II.

10 Καθὼς ὁ κρείσσων ἡμῶν ἔφη περὶ τῶν τοιούτων, ὅτι τολ-  
μηρὸν καὶ ἀνάιδες ψυχὴ κενῷ ἀέρι θερμαινόμενην.

Iren. I, 13, 3 ed. Massuet. (Harvey I p. 119). Graece ap. Epiph. h. 34 c. 2.

## III.

Διὸ καὶ δικαίως . . . ὁ θεῖος πρεσβύτης καὶ κήρυξ τῆς  
15 ἀληθείας ἐμμέτρως ἐπιβεβόηκέ σοι, εἰπων οὕτως·

Εἰδωλοποιέ, Μάρκε, καὶ τερατοσκόπε,  
Ἀστρολογικῆς ἔμπειρε καὶ μαγικῆς τέχνης,  
Δι' ὧν κρατύνεις τῆς πλάνης τὰ διδάγματα,  
Σημεῖα δεικνὺς τοῖς ὑπὸ σου πλανωμένοις,  
20 Ἀποστατικῆς δυνάμεως ἐγχειρήματα,  
Ἄ σοι χορηγεῖ σὸς πατὴρ σατὰν ἀεὶ,

\* Iam Eusebius h. e. V, 8, 8 monet:  
*καὶ ἀπομνημονευμάτων δὲ ἀποστο-  
λικῶν τινὸς πρεσβυτέρου, οὗ τοῦ-  
νομα σιωπῇ παρέδωκε, μνημονεύει*  
(sc. ὁ *Εὐρηναῖος*), *ἐξηγήσεις τε αὐτοῦ*  
*θειῶν γραφῶν παρατίθεται*. — Frag-  
menta fere omnia collegit Routh (*Re-  
liquiae* ss. Oxon. 1814. Vol. I. p. 39—65).  
Nonnulla contulit et diiudicavit Hil-  
genf. (*Zeitschr. f. wissenäch. Theologie*  
1874 p. 243 sqq.). Desunt apud Rou-  
thium Irenaei testimonia.

I. Quis, melior ille sit, hic inda-  
gari non potest. Vet. Lat.: ,et arti-  
ficium arguere, quod subdole sit fac-  
tum. Quum enim commixtum fuerit

aeramentum argento, quis facile po-  
terit, rudis cum sit, hoc probare?'

II. Vet. interpres Lat. offert: ,sicut  
*melior* nobis de talibus prophetis exe-  
quitur.' *Melior* ille Marcianos ipsum-  
que Marcum impugnavit atque for-  
tasse in Asia provincia degit (cf. I,  
13, 5. Harv. I p. 121). Verisimile est,  
fragm. I—III uni eisdemque tribuenda  
esse, presbytero nempe eccl. Asiat.,  
qui Marcum in Asia minore animas  
perducentem impugnavit.

III. vers. 21: Ἄ σοι πατὴρ.] Restitu-  
erunt hunc versum Billius, Petavius,  
Jos. Scaliger ad verba int. Lat.: ,Quae  
tibi praestat tuus pater Satanas per

Δὲ ἀγγελικῆς δυνάμεως Ἀζαζήλ ποιεῖν  
 ἔχων σε πρόδρομον ἀντιθέου πανουργίας.  
 Καὶ ταῦτα μὲν ὁ θεοφιλὴς πρεσβύτερος.

Iren I, 15, 6 (Harvey I p. 155 sq.). Graece ap. Epiph. h. 34 c. 11.

## IV.

5

.. sicut quidam dixit superior nobis, de omnibus qui quolibet modo depravant quae sunt dei, et adulterant veritatem: In dei lacte gypsum male miscetur.

Iren. III, 17, 4 (Harvey II p. 95).

## V.

.. quemadmodum ex veteribus quidam ait: Quoniam quidem<sup>10</sup> transtulit deus maledictum in terram, ut non perseveraret in homine.

Iren III, 23, 3 (Harvey II p. 126).

## VI, 1.

Quemadmodum audiui a quodam presbytero, qui audierat ab his qui apostolos viderant, et ab his qui didicerant: sufficere veteribus de his quae sine consilio spiritus egerunt, eam quae

angelicam virtutem Azazel facere.<sup>4</sup> Codd. Epiphani habent: ἃ σὺ χορηγεῖς ὡς πατὴρ σατανᾶ, εἰ δὲ ἀγγελικῆς δυνάμεως ἐγχειρήματα Ἀζαζήλ ποιεῖν. V. 6 (cf. Ioann. 8, 44) steht niemandem besser an als dem Polycarp, welcher den Marcion als Erstgeborenen des Satanas bezeichnet hat (Hilgf. I. c. p. 244), cf. Polyc. ad Phil. 7. Sed si Polycarpus versuum auctor esset, Marcus iam c. ann. 150 doctrinam in Asia propagasse esset censendus; quod multis verisimile non videbitur. — 2. πρόδρομον] scil. τοῦ ἀντιχρίστου. — Veterrimum quod scio carmen Christianum haereticos spectans. De canticis Christianis cf. quae ad I Clem. 59, 3 adnotavi, ubi addendum Tertull. Scorp. 7: Cantaturexitis martyrum. Memineris etiam Aarii carminum (Philostorg. fragm. lib. II, 2. Hefele, Conciliengesch. T. I. edit. II p. 276 sq.).

IV. Nihil obstat, quominus hunc, superiorem et meliorem illum pro eodem habeamus. — 8. gypsum] Pliny relates the case of a man of rank who killed himself by drinking a liquid pre-

paration of gypsum: Exemplum illustre C. Proculeium Augusti Caesaris familiarem subnixum in maximo stomachi dolore gypso poto, conscivisse sibi mortem. Plin. hist. nat. XXXVI, 24 (Harvey ex Mass.). Grabiur verba: In dei — miscetur sine iusta causa pro nota in margine apposita habuit.

V. Cf. Gen. 3, 17.

VI. Haec fragmenta a presbytero quodam, qui (ut Papias) apostolorum discipulis magistris usus erat, conscripta traduntur. Perspicuum est, ad litteram verba presbyteri restitui non posse. sed nimis caute Routhius: „Sunt bonae frugi haec dicta, sive ab ore alicuius, sive a scripto eius accepta.“ nam quis sibi persuaserit, haec verba e memoria ab Irenaeo repetita esse. Mihi quidem videtur, illa e libro presbyteri Asiatici adversus Marcionem esse desumpta, unde Irenaeus multa ad Marcionem infestandum hausisse videtur (cf. libellum meum: Zur Quellenkritik der Gesch. des Gnosticism. 1873. p. 54 not., ubi Iren. IV, 27—32 ad presbyteri illius librum revocaveram, quod male vetuit Lipsius, Quellen der ältesten

ex scripturis esset correptionem. Cum enim non sit personarum <sup>Act. 10, 34.</sup> acceptor deus, quae sunt non secundum eius placitum facta, his inferebat congruam correptionem. [Quemadmodum sub David quando persecutionem quidem patiebatur a Saul propter iustitiam, et regem <sup>I Reg. 18 sq.</sup> Saul fugiebat et inimicum non ulciscébatur, et Christi adventum psallebat et sapientia instruebat gentes, et omnia secundum consilium

*Ketzergesch.* p. 57), et re vera non obstant quae legimus IV, 28, 1: 'valde insensatos ostendebant presbyteri eos' etc., Routhio recte respondente: 'Forsitan verba ipsius scriptoris sunt. quem laudat Irenaeus'. Hoc etiam inde concludi potest, quod Irenaeus, ubi verba presbyteri illius transscribere suscepit (IV, 27, 1), admodum accurate eum virum nominat, quid discipulos apostolorum h. e. presbyteros audisset. Verisimile igitur est, eum hanc notitiam ex ipso presbyteri illius libro hausisse. Notandum est, presbyterum illum, cum multa argumenta hauserit ex evv. Mt. et Lc., imprimis ex epp. Pauli, tamen evv. Ioann. nusquam adlegasse (verba IV, 28, 3: 'qui in eum [s. Christum] immiserunt manus et pupugerunt eum', vix ab ipso presbytero conscripta sunt, conscripta vero nihil probant). Nomen presbyteri vix quisquam indagabit, quem diversum fuisse ab eo, qui contra Marcianos scripsit, inde conicio, quod Irenaeus illum maioribus extulit laudibus. Nuperrime Leimbachius (*Das Papiasfragment.* 1875. p. 12 sq. p. 63. p. 81 sq.) probare conatus est, presbyterum illum ex duplici hausisse fonte, cum et apostolorum discipulis et domini μαθηταῖς magistris usus esset: Von zweierlei apostolischen Ueberlieferungen hatte der Presbyter die Mittheilung empfangen, welche er an Irenäus vererbt, erstens von solchen, welche die Apostel gesehen hatten (= von Apostelschülern), und zweitens von denen, welche — Jünger gewesen waren. So ist das 'didicerant' zu übersetzen. Die Apostelschüler nennt des Irenäus ältester Uebersetzer nicht etwa nur 'discipuli aposto-

lorum', wie z. B. I, 10, 1, sondern auch 'discentes eorum' z. B. III, 12, 13. III, 15, 3. Welche Jünger sind nun in jener Stelle gemeint? Offenbar sind die, welche die Apostel gesehen hatten, nicht nur solche, welche die persönliche Bekanntschaft der Apostel gemacht hatten, aber Heiden geblieben waren, sondern es sind Christen .... Wenn aber 'qui apostolos viderant', 'Apostelschüler' waren, so können 'et ab his qui didicerant' nicht auch Apostelschüler, vielmehr müssen dies andere sein. Das 'et' (statt 'vel'), das zweite 'qui', und die dem Irenäus so geläufige Nebeneinanderstellung der Apostel und Apostelschüler (cf. oben I, 10, 1. III, 12, 13. III, 15, 3) nöthigen uns, etwas Neues in diesem zweiten Satze: 'et ab his qui didicerant', zu vermuthen. Dies absolute 'disco i. e. discipulus sum' deutet darauf hin, dass darunter 'discipuli domini' zu verstehen sind. Dieser 'senior' hat also zwei verschiedene Quellen: erstens Apostelschüler und zweitens Herrenschüler. Diese nennt Irenäus, um eine Steigerung eintreten zu lassen, zuletzt .... Somit ist es doch wohl möglich, unter dem Presbyter einen Schüler von Aposteln zu verstehen und es könnte also schon an Papias (?) gedacht werden. Etsi haec Leimbachii interpretatio non omnes nobis excussit dubitationes, tamen negare nolumus, virum doctissimum argumenta gravia, quibus sententiam probaret, attulisse. Accedit vero, quod Irenaeus (IV, 32, 1) eundem presbyterum apostolorum nominavit discipulum.

Ea quae uncis inclusi fortasse ad librum presbyteri revocanda non sunt.

faciebat spiritus, et placebat deo. Quando autem propter concupiscentiam ipse sibi accepit Betsabee Uriae, dixit scriptura de eo: *Nequam autem visus est sermo quem fecit David in oculis domini*; et mittitur ad eum Nathan propheta, ostendens ei peccatum eius, ut ipse, dans sententiam de semetipso et semetipsum adiudicans miseriam, *cordiam consequeretur et remissionem a Christo*; et dixit ei: *Duo viri fuerunt . . . Tu es vir, qui fecisti hoc*; et deinceps reliqua exsequitur, exprobrans eum et enumerans in eum dei beneficia, et quoniam exacerbavit dominum cum fecisset hoc. Non enim placere deo huiusmodi operationes, sed iram magnam imminere domui eius.<sup>10</sup> Compunctus est autem David ad haec, et ait: *Peccavi domino*; et Psalmum exhomologeseos psallebat, adventum domini sustinens, qui abluit et emundat eum hominem qui peccato fuerat obstrictus.

Similiter autem et de Salomone, cum perseveraret iudicare recte et sapientiam (dei) enarrare, et typum veritatis templum aedificabat<sup>15</sup> et glorias exponebat dei et adventuram pacem gentibus annuntiabat, et Christi regnum praefigurabat, et loquebatur tria millia parabolarum in adventum domini, et quinque millia canticorum, hymnum dicens deo, et eam quae est in conditione sapientiam dei exponebat physiologice ex omni ligno et de omni herba et volatilibus omnibus<sup>20</sup> et de quadrupedibus et de piscibus, et dicebat: *Si vere deus, quem coeli non capiunt, super terram habitabit cum hominibus?* et placebat deo, et omnes eum admirabantur, et omnes reges terrae quaerebant faciem eius, ut audirent sapientiam eius quam dederat illi deus, et regina Austri a finibus terrae veniebat ad eum, sapientiam<sup>25</sup> quae in eo erat scitura; quam et dominus ait in iudicio resurrectionis eorum natione qui audiunt sermones eius et non credunt in eum, et adiudicaturum eos: quoniam illa quidem subiecta est annuntiatae sapientiae per servum dei, hi vero eam quae a filio dei dabatur contemserunt sapientiam. Salomon enim servus erat, Christus vero filius dei et dominus Salomonis. Cum igitur sine offensa serviret deo et ministraret dispositionibus eius, tunc glorificabatur: cum autem uxores accipiebat ab universis gentibus, et permittebat eis erigere idola in Israel, dixit scriptura de eo: *Et rex Salomon erat . . . patris eius*]. Sufficiens increpavit eum scriptura, sicut<sup>35</sup> dixit presbyter, ut non gloriatur universa caro in conspectu domini.

Et propter hoc dominum in ea quae sunt sub terra descendisse, evangelisantem et illis adventum suum, remissione peccatorum existente his qui credunt in eum. [Crediderunt autem in eum omnes qui sperabant in eum, id est qui adventum eius praenuntiaverunt et<sup>40</sup> dispositionibus eius servierunt, iusti et prophetae et patriarchae:

quibus similiter ut nobis remisit peccata, quae non oportet nos imputare his, si quominus contemnimus gratiam dei. Quemadmodum enim illi non imputabant nobis incontinentias nostras, quas operati sumus priusquam Christus in nobis manifestaretur, sic et nos non  
 5 est iustum imputare ante adventum Christi his qui peccaverunt. *Omnes enim homines egent gloria dei*, iustificantur autem non a semetipsis, sed a domini adventu, qui intendunt lumen eius]. In nostram autem correptionem conscriptos esse actus eorum, ut sciremus primum quidem, quoniam unus est deus noster et illorum, cui  
 10 non placeant peccata, etiamsi a claris fiant; deinde, ut abstineamus a malis. [Si enim hi qui praecesserunt nos in charismatibus veteres, propter quos nondum filius dei passus erat, delinquentes in aliquo et concupiscentiae carnis servientes, tali affecti sunt ignominia: quid passuri sunt qui nunc sunt, qui contemserunt adventum domini et  
 15 deservierunt voluptatibus suis? Et illis quidem curatio et remissio peccatorum mors domini fuit; propter eos vero qui nunc peccant Christus non iam morietur, iam enim mors non dominabitur eius; sed veniet filius in gloria patris, exquirens ab actoribus et dispensatoribus suis pecuniam quam eis credidit, cum usuris: et quibus  
 20 plurimum dedit, plurimum ab eis exiget]. Non debemus ergo, inquit ille senior, superbi esse, neque reprehendere veteres; sed ipsi timere, ne forte post agnitionem Christi agentes aliquid quod non placeat deo, remissionem ultra non habeamus delictorum, sed excludamur a regno eius. Et ideo Paulum dixisse: *Si enim naturalibus ramis non pepercit, ne forte (nec) tibi parcat, qui cum esses oleaster, insertus es in pinguedinem olivae, et socius factus es pinguedinis eius*; similiter et plebis praevaricationes videns descriptas esse, non propter illos qui tunc transgrediebantur, sed in correptionem nostram, et ut sciremus unum et eundem deum, in quem illi delinquebant et  
 30 in quem nunc delinquant quidam ex his qui credidisse se dicunt.

Et hoc autem apostolum in epistola quae est ad Corinthios manifestissime ostendisse, dicentem: *Nolo enim vos ignorare . . . videat ne cadat.*

[. . . Cum ergo hic et illic eadem sit in vindicando deo iustitia  
 35 dei, et illic quidem typice et temporaliter et mediocrius; hic vero vere et semper et austerius; ignis enim aeternus et quae a coelo revelabitur ira dei a facie domini nostri, quemadmodum et David ait: *Vultus autem domini super facientes mala, ut perdat de terra*

27. videns cum Cod. Ar.; Harvey Cod. Cl. sequens offert vides.

33. Quae secuntur theses (IV, 27,

3. 4), licet ex libro presbyteri desumptae, stilum ipsius Irenaei redolent.

Rom. 2, 25.

Rom. 6, 9.

Mt. 25, 19.

Lc. 19, 15.

Lc. 12, 48.

Heb. 10, 26.

Rom. 11, 21.

17.

I Cor. 10,

6. 11.

I Cor. 10,

1-18.

Ps. 34, 17.

*memoriam ipsorum*, maiorem poenam praestat iis qui incidunt in eam]; valde insensatos ostendebant presbyteri eos qui ex his quae acciderunt his, qui olim deo non obtemperabant, tentant alterum patrem introducere, e contrario opposcentes quanta dominus ad salvandos eos qui receperunt eum veniens fecisset, miserans eorum; 5  
 Mt. 26, 24. tacentes autem de iudicio eius, et quaecunque provenient his qui audierunt sermones eius, et non fecerunt, et quoniam expediebat  
 Mt. 10, 15. eis si non essent nati, et quoniam tolerabilius Sodomae et Gomorrae  
 Lc. 10, 12. erit in iudicio quam civitati illi quae non recepit sermonem discipulorum eius. Iren. IV, 27, 1. 2. 28, 1 (Harvey II p. 238—242. p. 244 sq.). 10

## VI, 2.

Qui vero exprobrant et imputant quod profecturus populus iussu dei vascula omnis generis et vestimenta acceperit ab Aegyptiis, et sic abierit, ex quibus et tabernaculum factum est in eremo, ignorantes iustificationes dei et dispositiones eius, semetipsos arguunt, sicut et 15 presbyter dicebat.

Iren. IV, 30, 1 (Harvey II p. 248).

## VI, 3.

.. Talia quaedam enarrans de antiquis presbyter, reficiebat nos et dicebat: De his quidem delictis, de quibus ipsae scripturae increpant patriarchas et prophetas, nos non oportere exprobrare eis, 20 neque fieri similes Cham, qui irrisit turpitudinem patris sui et in maledictionem decedit, sed gratias agere pro illis deo, quoniam in adventu domini nostri remissa sunt eis peccata: et enim illos dicebat gratus agere et gloriari in nostra salute. De quibus autem scripturae non increpant, sed simpliciter sunt positae, nos non debere 25 fieri accusatores; non enim sumus diligentiores deo, neque super magistrum possumus esse, sed typum quaerere. Nihil enim otiosum est eorum quaecunque inaccusabilia posita sunt in scripturis.

Iren. IV, 30, 4 (Harvey II p. 251).

## VII.

30

Huiusmodi quoque de duobus testamentis senior apostolorum discipulus disputabat, ab uno quidem et eodem deo utra-

10. Omisimus IV, 28, 2. 3. IV, 29, quia Irenaeus hic non ipsa presbyteri verba retulisse videtur.

16. Etiam quae hoc fragmentum excipiunt (IV, 30, 1—4 init.) fortasse e libro presbyteri desumpta sunt, quod etiam inde concludo, quod Irenaeus hic ad effata domini ex evangeliiis

synopt. hausta provocavit, ut haereticorum iniectiones refutaret.

VII. Quamvis Iren. hic seniore apostolorum discipulum nominaverit. IV, 27, 1 presbyterum illum, auditorem eorum qui apostolos viderant (cf. frgm. VI, 1) appellans, tamen vix dubitandum, quin eiusdem presbyteri

que ostendens. Nec enim esse alterum deum praeter eum qui fecit et plasmavit nos, nec firmitatem habere sermonem eorum qui dicunt aut per angelos aut per aliam quamlibet virtutem aut ab alio deo factum esse hunc mundum qui est secundum nos.

5

Iren. IV, 32, 1 (Harvey II p. 254).

## VIII.

. . . καὶ ὡς ἔφη τις τῶν προβεβηκότων, διὰ τῆς (θείας) ἐκτάσεως τῶν χειρῶν (sc. ὁ Χριστός) τοὺς δύο λαοὺς εἰς ἓνα θεὸν συνάγων.

10

Iren. V, 17, 4 (Harvey II p. 372). Graece ex catena in Reg. Bibl. R. 2433 (Coisl. 211).

## IX.

Filius enim, quemadmodum et quidam ante nos dixit, dupliciter intelligitur: alius quidem secundum naturam, eo quod natus sit filius; alius autem secundum id quod factus est, reputatur filius: licet sit differentia inter natum et factum.

Iren. IV, 41, 1 (Harvey II p. 304).

## X.

20 (Ἄπαντα μέτρον καὶ τάξει ὁ θεὸς ποιεῖ, καὶ οὐδὲν ἄμετρον παρ' αὐτῷ, ὅτι μηδὲν ἀναρίθμητον). Et bene qui dixit ipsum immensum patrem in filio mensuratum: (mensura enim patris filius, quoniam et capit eum).

Iren. IV, 4, 2 (Harvey II p. 153). Graece ex Ioann. Damasc. Parallelis.

eundem librum hic respexerit; namque argumenta librorum (περὶ τῶν β' διαθηκῶν?) ex fragmentis elicienda optime consentiunt. Itaque vix temere quis Irenaeum hic levitatis cuiusdam accusaverit, seniore illum ipsorum 'apostolorum' discipulum nominantem; cf. Ziegler, *Irenaeus von Lyon* p. 127. At vero Leimbachius gravibus argumentis probare aggressus est, seniore illum (IV, 27, 1) ab Irenaeo non solum apostolorum discipulorum discipulum sed etiam ipsorum domini discipulorum auditorem nominari.

VIII. Vet. int. Lat.: . . . et quemadmodum dixit quidam de senioribus, per extensionem manuum (deest *θείας*) duos populos, etc. Iren. pergit: *Δύο*

μὲν γὰρ αἱ χεῖρες, ὅτι καὶ δύο λαοὶ διεσπαρμένοι εἰς τὰ πέρατα τῆς γῆς· μία δὲ μέση κεφαλὴ, ὅτι εἰς ὁ θεὸς ὁ ἐπὶ πάντων, καὶ διὰ πάντων, καὶ ἐν πᾶσιν ἑμὴν. Frgm. VIII et IX presbytero, qui contra Marcionitas scripsit, attribuenda videntur.

IX. Similia ap. Clem. Alex. (cf. Pearson., *Vindic. epp. Ignat. P. I. c. 4* p. 297). — 15. factus est] Cod. Ar. habet factum. — 16. inter natum et factum] *γεννώμενον καὶ γενόμενον*.

X. Contra Gnosticos haec scripta esse videntur, ni fallor contra Marcionem, qui docuit, bonum ac superiorem deum subito ac repente (inconsiderate) quae fecit instituisse. Itaque hoc fragmentum iure auctori frgm. VI. et VII. tribuimus.

## XI.

Quapropter hi qui ante nos fuerunt, et quidem multo nobis meliores, non tamen satis potuerunt contradicere his qui sunt a Valentino, quia ignorabant regulam ipsorum etc.

Iren. Praef. ad l. IV (Harvey II p. 144). 5

## XII.

(Quia autem XXX annorum aetas prima indolis est iuvenis, et extenditur usque ad XL. annum, omnis quilibet confitebitur; a XL. autem et L. anno declinat iam in aetatem seniore, quam habens dominus noster docebat, sicut evangelium) καὶ πάντες οἱ πρεσβύτεροι, μαρτυροῦσιν, οἱ κατὰ τὴν Ἀσίαν Ἰωάννη τῷ τοῦ κυρίου μαθητῇ συμβεβληκότες, παραδεδωκέναι ταῦτα τὸν Ἰωάννην. Παρέμεινε γὰρ αὐτοῖς μέχρι τῶν Τραϊανοῦ χρόνων. Quidam autem eorum non solum Ioannem, sed et alios apostolos viderunt, et haec eadem ab ipsis audierunt, et testantur de huiusmodi relatione. 15

Iren. II, 22, 5 (Harvey I p. 331). Graece ap. Eus. h. e. III, 23, 3).

## XIII.

Valde insensatos ostendebant presbyteri eos qui ex his quae acciderunt etc.

Iren. IV, 28, 1 (cf. fragm. VI, 1).

## XIV.

(Ποῦ οὖν ἐτέθη ὁ πρῶτος ἄνθρωπος; ἐν τῷ παραδείσῳ δηλονότι καθὼς γέγραπται [Gen. 2, 3]. Καὶ ἐκεῖθεν ἐξεβλήθη εἰς τόνδε τὸν κόσμον παρακούσας). Διὸ καὶ λέγουσιν οἱ πρεσβύτεροι, τῶν 20

XI. Ex his Irenaei verbis sequitur, complures viros contra Valentinianos disputasse vel libros confecisse. Notandum est, Irenaeum eos 'multo nobis meliores' appellare, ut illum presbyterum, quem contra Marcosios scripsisse constat (cf. frgm. I—IV).

XII. Errant, qui cum Steitzio (*Jahrb. f. deutsche Theol.* 1861 p. 135 sq.) opinantur, presbyteros Ioannem secutos narrasse, Iesum aetatem XL vel L annorum habuisse. Iren. provocavit ad presbyteros, ostensurus Christum 'seniorem' aetatem habuisse; senioris aetatis accuratiorem definitionem ipse addidit, in Ioann. 8, 57 innixam (cf. Credner, *Einleit. in d. N. T.* I p. 215. Luthardt, *Der johann. Urspr. des vierten Evg.* s. p. 223).

— 7. indolis] ὅτι δὲ ἡ τῶν τριάκοντα ἐτῶν ἡλικία ἡ πρώτη τῆς διαθέσεως ἐστὶ νέας. — 10. πάντες] δὲ add. BCD EabR<sup>a</sup> Sch. — 12. συμβεβληκότες] συμβεβηκότες, συμβεβιωκότες Harvey var. lect. contulit. Vet. Lat.: ,qui... apud Ioannem... convenerunt, id ipsum tradidisse eis Ioannem.' — ταῦτα] cum vet. int. Lat. Niceph.; deest. ap. Euseb.

XIII. Discipulus ille presbyterorum, de quo cf. supra ad frgm. VI, 1, magistros citasse videtur (cf. Routh l. c. p. 62).

XIV. 22. εἰς τόνδε τὸν κόσμον] Cf. Tatian. Orat. ad Graec. 20 (p. 159 A): ἐξωρίσθησαν οἱ πρωτόπλαστοι... ἀπὸ γῆς μὲν ἀλλ' οὐκ ἐκ ταύτης, κρείττονος δὲ τῆς ἐνταυθοῖ διακοσμήσεως. Paradisum non in hac terra situm fuisse,



ἀποστόλων μαθηταί, τοὺς μετατεθάντας ἐκεῖσε μετατεθῆναι· (δικαίοις γὰρ ἀνθρώποις καὶ πνευματοφόροις ἡτοιμάσθη ὁ παράδεισος, ἐν ᾧ καὶ Παῦλος ἀπόστολος εἰσχομισθεὶς ἤκουσεν ἄρρητα ῥήματα, ὡς πρὸς ἡμᾶς ἐν τῷ παρόντι), καὶ μένειν τοὺς μετατεθάντας ἕως  
5 συντελείας, προοιμιαζομένους τὴν ἀφθαρσίαν.

Iren. V, 5, 1 (Harvey II p. 331). Graece ex Ioann. Damasc. Parall. (ed. Grabe).

## XV.

(Τούτων δὲ οὕτως ἐχόντων, καὶ ἐν πᾶσι τοῖς σπουδαίοις καὶ ἀρ-  
10 χαίοις ἀντιγράφοις τοῦ ἀριθμοῦ τούτου κειμένου), καὶ μαρτυρούντων αὐτῶν ἐκαίνων τῶν κατ' ὄψιν τὸν Ἰωάννην ἐωρακότων, καὶ τοῦ λόγου διδάσκοντος ἡμᾶς, ὅτι ὁ ἀριθμὸς τοῦ ὀνόματος τοῦ θηρίου κατὰ τὴν τῶν Ἑλλήνων ψῆφον διὰ τῶν ἐν αὐτῷ γραμμάτων sex-  
centos habebit et sexaginta et sex.

15 Iren. V, 30, 1 (Harvey II p. 406). Graece ap. Euseb. h. e. V, 8, 5. Ioann. Damasc.

## XVI.

. . . quemadmodum presbyteri meminere qui Ioannem discipulum domini viderunt, audisse se ab eo quemadmodum de  
20 temporibus illis docebat dominus et dicebat . . .

Iren. V, 33, 3 (Harvey II p. 417).

## XVII.

Ὡς οἱ πρεσβύτεροι λέγουσι, τότε καὶ οἱ μὲν καταβιβάσθαι

Rabbini et Christiani (Alexandrini, Patres, Gnostici) censuerunt. — 3. ἄρρητα ῥήματα] Cf. II Cor. 12, 4. Cf. ad hoc fragm. Lightfoot, *Contemp. Rev.* 1875 Octob. p. 843 sq.

XV. Cf. Apoc. 13, 18. Explicationem aenigmatismum. DCLXVI Iren. hic protulit provocans ad presbyteros. — 12. λόγου κτλ.] Cod. Ar. offert: 'et ratione docentes, quoniam.'

XVI. Presbyterorum testimonium Iren. attulit, tum Papiæ Hierapolit. verba transscripsit (quae hoc fragm. excipiunt verba Papiæ sunt, cf. fragm. Papiæ I). Conicias in Graeco fuisse: ὡς ὁ πρεσβύτερος ἀνέμνησεν, ὁ τὸν Ἰωάννην . . . ἐωρακώς, ἀκηκοέναι κτλ., sed etiam vet. interpr. Armen. (cf. Harvey II p. 448 sq.) habet: 'quemadmodum presbyteri etc.'

XVII. Ea quae hoc fragm. antecedunt cum quattuor primis vocibus etiam Syriace exstant (cf. Harvey II p. 453); cf. de Andr. Caesar. quae Grabinus hic adnotavit (Harvey p. 427 n. 7). — 23. οἱ πρεσβύτεροι] Papiam, ut mea est opinio, Iren. intellegit, aut fortasse Aristionem et Ioannem quendam seniore, quorum auditor fuerat (Feuardent.). Haec seniorum dicta Papias in opere suo attulisse videtur, atque eadem ex Papiæ Irenaeus suppresso auctoris nomine, ut moris tum fuit, desumpsisse. Quod si ita est, fieri quidem potest, ut plura ante haec apud Irenaeum exstantia ad Papiam pertineant (cf. Routh l. c. p. 28). Re vera verisimillimum est, haec verba ad Papiæ librum revocanda esse. Lightfootius (l. c. p. 840 sq.) hanc coniec-

τῆς ἐν οὐρανῷ διατριβῆς, ἐκείσε χωρήσουσιν, οἱ δὲ τῆς τοῦ παραδείσου τρυφῆς ἀπολαύσουσιν, οἱ δὲ [τὴν ἀγίαν γῆν καὶ] τὴν λαμπρότητα τῆς πόλεως καθέξουσιν [σὺν πᾶσι τοῖς περὶ αὐτὴν ἀγαθοῖς, ἐπιχορηγούμενοις ὑπὸ τοῦ θεοῦ]. πανταχοῦ γὰρ ὁ σωτὴρ ὁραθήσεται, (καὶ) καθὼς ἄξιοι ἔσονται οἱ ὁρῶντες αὐτόν. εἶναι δὲ τὴν διαστολὴν 5  
 Mt. 13, 8. ταύτην τῆς οἰκίσεως τῶν τὰ ἑκατὸν καρποφορούντων, καὶ τῶν τὰ  
 Mc. 4, 8. ἐξήκοντα καὶ τῶν τὰ τριάκοντα. ὧν οἱ μὲν εἰς τοὺς οὐρανοὺς ἀνα-  
 ληφθήσονται, οἱ δὲ ἐν τῇ παραδείσῳ διατρίψουσιν, οἱ δὲ τὴν πόλιν  
 Ioann. 14, 2. κατοικήσουσιν. καὶ διὰ τοῦτο εἰρηκέναι τὸν κύριον, ἐν τοῖς τοῦ πατρὸς  
 μου μονὰς εἶναι πολλάς. τὰ πάντα γὰρ τοῦ θεοῦ, ὅς τοις πᾶσι τὴν 10  
 ἀρμόζουσαν οἰκίαν παρέχει. (Quemadmodum verbum eius ait, omni-  
 bus divisum esse a patre secundum quod quis est dignus aut erit.  
 Et hoc est triclinium in quo recumbent ii qui epulantur vocati ad  
 nuptias). Hanc esse adordinationem et dispositionem eorum qui  
 salvantur, dicunt presbyteri apostolorum discipuli; et per 15  
 huiusmodi gradus proficere, et per spiritum quidem ad filium, per  
 filium autem ascendere ad patrem, filio deinceps cedente patri opus  
 suum, (quemadmodum et ab Apostolo dictum est: *Quoniam oportet  
 regnare eum, quoadusque ponat omnes inimicos sub pedibus eius.  
 Novissima inimica destruetur mors.* In temporibus enim regni iustus 20  
 homo super terram existens, obliviscetur mori iam. *Quando autem  
 dixerit, inquit, omnia* etc.) (I Cor. 15, 27 sq.)

Iren. V, 36, 1 (Harvey II p. 427 sq.). Graece in append. ad Q. 74  
 in S. Scr. Anastasii, collatum a Massueto cum MSS. Bibl. R. 2910  
 et Colb. 1450.

turam optime firmavit; quocum facio  
 asseverans, Irenaeum etiam ea, quae  
 supra fragm. XIV transscripsi, e Pa-  
 piae libris hausisse.

1. *χωρήσουσιν*] Lat. add.: id est in  
 coelos.

2. *τὴν ἀγίαν γῆν*] Uncis inclusa  
 desunt in vet. int. Lat., quae inter-  
 pres de industria omisisse videtur.  
 ante verba *Paradisi deliciis utentur*  
 exhibet Lat. *tute* e dittographia vo-  
 cis *utentur*.

4. *σωτήρ*] Lat. habet *deus*. Ita  
 agere de Christo Origenem in commen-  
 tariis super ev. pluribusque operibus  
 suis, bene memini, tamquam si alius  
 atque diversus a fidelibus conspectus  
 dominus fuerit pro meritis eorum at-  
 que profectu, ingeniose nimis more  
 suo disserentem (Routh J. c. p. 29).

5. *καθὼς*] Lat.: et quemadmodum  
 = καὶ καθὼς; καὶ deest in Codd. Gr.,  
 cf. *Academy*, 20. May 1876, ubi Light-  
 footius in c. 74 Quaest. ad Orthod.  
 pro καθὼς καὶ καθὼς legendum esse  
 proposuit.

6. *ἑκατὸν κτλ.*] Cf. Mt. 13, 23.

10. *μονὰς*] Cf. Ioann. 14, 2: ἐν τῇ  
*οἰκίᾳ τοῦ πατρὸς μου μοναὶ πολλαὶ  
 εἰσιν.* Lat. offert: multas esse apud  
 patrem mansiones. Also hatte man  
 in dem Kreise, zu welchem auch Papias  
 gehörte, das Johannesev. und beschäf-  
 tigte sich mit demselben (Luthardt, der  
 joh. Urspr. p. 72, cf. Zahn, *Stud. u.*  
*Krit.* 1866 p. 657). Cf. frgm. XII.

11 sq. *omnibus divisum etc.*] Feu-  
 ar. Mt. 20, 23 allegavit, Massuet. parabolas  
 de talentis. — 16. *ad filium*] ad  
 deest in codd. (add. Grabe).

*See Geo. Salmon, The Baptismal Creed of the Early Roman Church, in Contemp. Rev. Aug. 1878, pp. 51-66.*

## VETUSTISSIMUM ECCLESIAE ROMANAE SYMBOLUM

E SCRIPTIS VIRORUM CHRISTIANORUM QUI PRIMO ET  
ALTERO P. CHR. N. SAECULO VIXERUNT ILLUSTRATUM.

### I. SYMBOLUM ECCLESIAE ROMANAE GRAECE.

(E Psalt. regis Aethelstani. Biblioth. Cotton. [Mus. Brit. Galba A. XVIII]<sup>1</sup>  
cum var. lectionibus textus symb. quod ep. Marcelli Aneyr. ad Iulium episc.  
Rom. continetur [Epiphan. haer. 62 al. 72 Opp. T. III P. I p. 272 edid.  
Dind.]).<sup>2</sup>

Πιστεύω εἰς θεὸν πατέρα παντοκράτορα·

Καὶ εἰς Χριστὸν Ἰησοῦν, υἱὸν αὐτοῦ τὸν μονογενῆ, τὸν κύριον ἡμῶν,  
τὸν γεννηθέντα ἐκ πνεύματος ἁγίου καὶ Μαρίας τῆς παρθένου,  
τὸν ἐπὶ Ποντίου Πιλάτου σταυρωθέντα καὶ ταφέντα,

τῇ τρίτῃ ἡμέρᾳ ἀναστάντα ἐκ νεκρῶν, ἀναβάντα εἰς τοὺς οὐρανοὺς,  
καθήμενον ἐν δεξιᾷ τοῦ πατρὸς, ὃθεν ἔρχεται κρίναι ζῶντας καὶ  
νεκρούς·

Καὶ εἰς πνεῦμα ἅγιον, ἁγίαν ἐκκλησίαν, ἄφεσιν ἁμαρτιῶν, σαρκὸς  
ἀνάστασιν. Ἀμήν.

1. πατέρα om. Epiph. 2. Epiph. praem. τὸν ante υἱόν. 5. Epiph.  
praem. καὶ ante τῇ, τῶν ante νεκρῶν, καὶ ante καθήμενον (v. 6).  
6. Epiph. κρίνειν. 8. Epiph.: εἰς τὸ ἅγ. πν. 7. ἀγί[αν ἐκκλησίαν]  
uncis inclusa desunt in psal. Aeth. 9. ἀνάστα[σιν] uncis inclusa  
desunt in psal. Aeth. — Epiph. add. ζωὴν αἰώνιον et om. Ἀμήν.

In Cod. Paris. Epiph. (835 nr.) saec. XVI init. deest εἰς ante θεόν;  
in margine leguntur: σὴ κατὰ ῥῆμα τὸ παρὰ Λατίνοις νῦν ἐν χρήσει  
μικρὸν λεγόμενον σύμβολον. Idem in Cod. Vratisl. Epiph.; cf. Caspari,  
l. c. T. III p. 5. p. 34 sq. p. 104 not. 189. Licet in omnibus Epiph. codd.  
qui supersunt εἰς ante θεόν desit, tamen vix credendum, Marcellum  
scripsisse: πιστεύω θεόν, cum in omnibus codd. legatur: εἰς Χριστόν,  
εἰς πνεῦμα. Caspari censet, eum qui notam marginalem scripsit,  
symb. vetus eccl. Rom. cum symb. apostolico confudisse, cum saeculo  
XVI nemo illud reddiderit; at vero librarius scripsit: κατὰ ῥῆμα.  
Itaque haud absimile est, notam illam e pervetusto Epiph. codice  
originem duxisse.

1) Symbol. in Psalt. Aethelst. Latinis litteris scriptum est: 'Pisteu istheu patera panto cratero etc.'

2) Cf. Caspari, *Ungedruckte, unbeachtete und wenig beachtete Quellen z. Gesch. des Taufsymbols u. d. Glaubens-*

*regel.* T. III (1875) p. 3 sq. Caspari, quem hic secutus sum, textus summa cum diligentia contulit et evulgavit. Swainson, *The Nicene and Apostles' Creeds* (1875) p. 153 sq.

## II. SYMBOLUM ECCLESIAE ROMANAE LATINE.

(E cod. Laudiano 35 Biblioth. Bodleian. Oxon. saec. VII<sup>1</sup> cum var. lectionibus textus symboli MS Mus. Brit. 2 A. XX saec. VIII a Swainsonio primum evulgati<sup>2</sup> necnon textus symb. a Rufino [Expos. Symb. Apost. Cypr. Opp. edid. Fellus, App. fol. p. 17 sq.] suppeditati<sup>3</sup>).

1) Cf. Caspari, l. c. p. 162 sq.

2) Cf. Swainson, l. c. p. 161 n. 3: *The volume Royal 2 A. XX contains some sections from the Gospels, the Lord's Prayer with a Saxon version, the Apostles' Creed, the Letter to Abgarus, the Fides Catholica.*

3) Cf. fragm. Symb. eccl. Romanae in Dionys. episc. Rom. libell. adv. Sabellianos (Athan. Opp. T. I p. 332), Felices I episc. Rom. (Galland. Bibl. Patr. T. III p. 542), Leonis I. ep. ad Flav. episc. Constantinop. (Hahn, *Bibliothek d. Symb. u. Glaubensregeln*. 2. Ausg. [1877] § 18. 149. not. 46. 1383—1558. Caspari, l. c. T. III p. 65 sq.) et in Sacramentario Gelasii (Hahn, l. c. § 19. not. 48. 49). De traditione symboli in ecclesia Rom. diligentissima cf. testimonia, quae collegit Caspari, l. c. T. II p. 94. 95 not. 69. 96. 108 sq. not. 78. T. III p. 94 sq.

Caspari (l. c. T. III p. 3 sq.) probavit, illam symboli formam, quam supra exhibuimus, Graece iam saeculo secundo in ecclesia Romana traditam esse (cf. v. Zezschwitz, *Katechetik* T. II P. I [1872] p. 71 sq. Ad. Harnack, *Apost. Symb.* in: *REncykl. f. prot. Theol. u. K. T.* I p. 565 sq.), quod Swainsonius (l. c.) addubitavit quidem, sed minime refutavit. Symbolum eccl. Romanae omnibus ecclesiarum occidentalium symbolis vetustius esse (cf. Hahn, l. c. §§ 20—60), facile intellegitur. Desunt sane hic illic in symbolis eccl. occidd. nonnullis, licet in paucis, vel unicum verbum vel verba quaedam, quae legimus in symb. eccl. Rom. (e. gr. *eius* om. Venantius [Hahn, § 27]; *unicum* om. Nicetas [Hahn, § 25], Augustinus [Hahn, § 30], Pseudoaugustinus [Hahn, § 31], Facundus [Hahn, § 33], Amalarius Fortunatus

[Hahn, § 39]; *dominum nostrum* om. Pseudoaugustinus [Hahn, § 31], Amalarius Fortunatus [Hahn, § 39], Venantius [Hahn, § 27], Missale Gall. et Sacram. Gall. [Hahn, § 36]; *nostrum* om. Facundus [Hahn, § 33]; *de Spiritu Sancto* et om. Amal. Fortunatus [Hahn, § 39]; *sub Pontio Pilato* om. Faustus [Hahn, § 38]; *et sepultus* om. Venantius [Hahn, § 27]; *a mortuis* om. Venantius [Hahn, § 27], Sacram. Gall. [Hahn, § 37], Faustus [Hahn, § 38]; *pro unde venturus est iudicare* offert Venantius [Hahn, § 27]; *iudicaturus*; at vero inde concludi nequit, unquam in ecclesia quadam symbolum traditum esse symbolo ecclesiae Romanae brevius vel vetustius, immo omissionibus istis diligenter perlustratis, non poteris quin concedas, etiam in iis particulis, ubi symbolum ecclesiae Romanae longiorem offert formam, vetustatis palmam brevioribus tribuendam non esse symbolis. Quod etiam e symbolis ecclesiae orientalis accurate cum symb. eccl. occidd. collatis evinci potest; cf. Caspari, l. c. T. II p. 112 sq. T. III p. 46—92. v. Zezschwitz, l. c. T. II P. I p. 100 sq. Swainson, l. c. p. 60 sq. Hahn, l. c. § 61—72. § 114 sq. Hort, *Two Dissertations. On the, Cyprian's Creed and other eastern Creeds of the fourth century* (1876) p. 73 sq. De gravissimis inter symbolorum eccl. orientt. et occidd. formas differentiis perdocte disputavit Caspari (l. c.; cf. *REncykl. f. prot. Theol. u. K. T.* I p. 569 sq.): *Die allen morgenländischen Taufbekenntnisse enthalten alle ohne Ausnahme antihäretische Zusätze (antignostische, antimonarchianische, antiarianische, antimarcellische, antipneumatomachische, antiapollinaristische u. antiorigenistische), das eine mehrere,*

Credo in deum patrem omnipotentem,  
 Et in Christo Iesu filium eius unicum, dominum nostrum,  
 Qui natus est de Spiritu Sancto et Maria virgine,  
 Qui sub Pontio Pilato crucifixus est et sepultus,  
 Tertia die resurrexit a mortuis, ascendit in caelis,  
 Sedet ad dextera patris, unde venturus est iudicare vivos et mortuos,  
 Et in Spiritu Sancto, sancta ecclesia, remissione peccatorum, carnis resurrectionem.

1. Laud.: omnipotem. 2. Brit.: Iesum Christum. Ruf.: Christum Iesum, unicum filium eius. 3. Ruf.: ex Maria. 4. Ruf. (om. qu): crucifixus sub Pontio Pilato. 5. Brit. et Ruf.: coelos. 6. Brit.: sedit. — Brit. et Ruf.: dexteram. — Brit.: dei patris. — Brit. et Ruf.: inde. 8. Brit. et Ruf.: Spiritum Sanctum, sanctam ecclesiam (Brit. add. catholicam). — Brit. et Ruf.: remissionem. 9. Laud.: resurrectionis. Brit. add. Amen. in nomine patris et filii et spiritus sancti.

das andere weniger. Ebenso haben einzelne Glieder in ihnen oft eine mehr oder weniger freie Form, sei es nun, dass diese darin besteht, dass dogmatische Ausdrücke an die Stelle einfacher historischer gesetzt, oder auch jene und diese miteinander verbunden sind, oder darin, dass das betreffende Glied etwas breiter ausgedrückt ist, oder endlich darin, dass es einen oder mehrere nicht antihäretische Zusätze erhalten hat. Ferner hat in ihnen bisweilen ein einzelnes Glied eine Art Einleitung bekommen, die zugleich den Uebergang von dem vorhergehenden Gliede bildet, gleichwie auch manchmal einzelne mitten in einem Artikel stehende Glieder durch das ‚Verbum credendi‘ oder durch Verba eingeleitet werden, die ihren Inhalt als Gegenstand des Bekenntnisses oder der Hoffnung bezeichnen. Weiter finden wir in ihnen oft ganze Glieder, die in den abendländischen Taufbekenntnissen fehlen. Umgekehrt fehlen in ihnen oft einzelne Bestandtheile eines Gliedes, oder sogar ein ganzes Glied, oder wird doch ein Glied in ihnen nicht geradezu direkt angeführt. Bisweilen ist in ihnen auch ein einzelnes Glied in eigenthümlicher Weise modificirt. Endlich haben in ihnen ein und das andere

Mal einzelne Glieder eine andere Stellung als die gewöhnliche erhalten. Und in Folge von allem diesen tragen sie, das eine in höherem, das andere in geringerem Grade, einen subjectiven, reflexionsmässigen, dogmatischen Character, haben sie ein mehr oder minder buntes Aussehen und sind sie mehr oder minder weilläufig, breit und wortreich. Nonnulla symbolorum ecclesiae orientalis notiones hic recensere placet:

1) Pro πιστεύω fere semper πιστεύομεν (ter repetitum) invenimus. 2) Additur εἷνα ad θεόν et κύριον (Art. 1. 2.). 3) Deus fere semper creator omnium rerum vel creator caeli et terrae nominatur. 4) Initium II. artic.: καὶ εἰς ἓνα (vel τὸν) κύριον (deest ἡμῶν) Ἰησ. Χρ., τὸν υἱὸν αὐτοῦ, τὸν μονογενῆ. 5) Saepius additur verbis γεννηθέντα κτλ.: ἐκ σπέρματος Δαβὶδ vel similia. 6) Membra articuli II. in oriente polysyndetice se excipiunt, in occidente asyndetice. 7) Verba τὸν ἐπὶ Ποντίου Π. σταυρωθέντα καὶ ταφέντα saepius aut desunt aut mutata sunt. 8) Verba τῇ τρίτῃ ἡμέρᾳ saepissime post ἀναστάντα inveniuntur. 9) Pro ἀναβάντα offerunt ἀνελθόντα vel ἀνερχόμενον vel ἀναληφθέντα vel (ἀρπαγέντα). 10) Enuntiatio reditus

## TERTULLIĀNUS.

1. Regula est autem fidei, ut iam hinc quid defendamus profiteamur, illa scilicet, qua creditur unum omnino deum esse nec alium praeter mundi conditorem, qui universa de nihilo produxerit per verbum suum primo omnium demissum; id verbum filium eius appellatum, in nomine dei varie visum a patriarchis, in prophetis semper auditum, postremo delatum ex spiritu patris dei et virtute in virginem Mariam, carnem factum et in utero eius et ex ea natum exisse Iesum Christum, exinde praedicasse novam legem et novam promissionem regni caelorum, virtutes fecisse, crucifixum tertia die resurrexisse, in caelos ereptum sedisse ad dexteram patris, misisse 10 vicariam vim spiritus sancti, qui credentes agat, venturum cum claritate ad sumendos sanctos in vitae aeternae et promissorum caelestium fructum et ad profanos iudicandos igni perpetuo, facta utriusque partis resuscitatione cum carnis restitutione. Haec regula a Christo, ut probabitur, instituta nullos habet apud nos quaestiones nisi quas 15 haereses inferunt et quae haereticos faciunt. Ceterum manente forma eius in suo ordine quantumlibet quaeras et tractes . . . . Fides in regula posita est, habet legem et salutem de observatione legis.

1. *defendamus* A (Agobard.) a (Gangn.) ms b (Gelen.) d (Rigalt.); *credamus* B (Leiden.) C (Beat. Rhen.) a c (Pamel.). — 3. *creatorem* Ca. — 4. *demissum* Ad; *emissum* reliqui. — 5. *a patriarchis* Ad; *patriarchis* reliq. — 7. *omn. except.* A *om. primum et.* — 8. *exisse* Fulv. Ursin.; *egisse* ABCad; *hominem et esse* a ms bc. — 9. *fecisse, sedisse ad dexteram patris* BC. Rhenanus haec verba exemisse se dicit codicum fidem secutum. — 10. *sedisse* Abd; *sedere* BCac. — 14. *resurrectione* c; *restitutione* reliq. — 18. *habes* bcd.

[De praescript. haer. 13 sq. Ex recens. Fr. Oehler. Lips. 1854].

2. Itaque tot ac tantae ecclesiae una est illa ab apostolis prima, ex qua omnes. Sic omnes prima et omnes apostolicae, dum unam 20 omnes probant unitatem communicatio pacis et appellatio fraternitatis et contesseratio hospitalitatis, quae iura non alia ratio regit quam eiusdem sacramenti una traditio.

20. *prima* cum A; cett. *primae*. — *unam* BCabc; una A. — 21. *unitatem* ABCabc; Oehl.: una . . . unitate. — 22. *contestatio* C.

[De praescript. haer. 20].

3. Si haec ita sunt, constat perinde omnem doctrinam quae cum illis ecclesiis apostolicis matricibus et originalibus fidei conspiret 25

24. *perinde* A; *proinde* reliq. (cf. de Lagarde, *Nachr. v. d. k. Ge-sellsch. d. Wissensch. z. Gött. 1878 Nr. 1 S. 18*). — 25. *conspirent* A.

Christi confessioni assumptionis non subordinatur. 11) Additur *μετὰ δόξης* vel *ἐνδόξως* vel similis quid verbis *πάλιν ἐρχόμενον*. 12) *Τὸ πνεῦμα* τὸ *ἅγιον* vel τὸ *ἅγ. πνεῦμα* in art. III. offertur, saepius additur τὸ *προφητικόν* vel τὸ *λαλήσαν ἐν τοῖς προφήταις*. 13) Additur post *ἁγίαν* (*ἁγία*) verbum *καθολικὴν* (*καθολική*); in symb. eccl. occid. *catholica* post *ecclesia* locum

habet. 14) Saepissime in art. III. *baptisma* memoratur. 15) Verba *ζωὴν αἰώνιον* ubique fere reperiuntur (Cf. Caspari, l. c. p. 86 sq. p. 180 sq. n. 302. 303), Hieronymo (c. Ioann. Hierosol. ad Pammach. n. 28) testante, symbolum ecclesiae Romanae verbis *carnis resurrectionem* conclusum esse; cf. Rufini Comment. in Symb. Apost. n. 41 (Caspari, l. c. p. 100 sq.).

veritati deputandam, id sine dubio tenentem quod ecclesiae ab apostolis, apostoli a Christo, Christus a deo accepit . . . . Superest ergo ut demonstremus an haec nostra doctrina, cuius regulam supra edidimus, de apostolorum traditione censeatur, et ex hoc ipso ceterae de mendacio veniant. Communicamus cum ecclesiis catholicis, quod nulla doctrina diversa. Hoc est testimonium veritatis.

1. tenentes ABC. — 2. suscepit BCabc. — 3. haec Aabod; om. BC. — 4. ceterae A; an ceterae reliq.

[De praescr. haer. 21].

4. Non enim ex hoc alius deus, quam creator, et alius Christus quam ex Maria, et alia spes quam resurrectio annuntiabatur.

[De praescr. haer. 23].

5. Quamquam, etsi (*scil. apostoli*) quaedam inter domesticos, ut ita dixerim, disserebant, non tamen ea fuisse credendum est quae aliam regulam fidei superducerent, diversam et contrariam illi quam catholicae in medium proferebant, ut alium deum in ecclesia dicerent, alium in hospitio, aliam Christi substantiam designarent in aperto, aliam in secreto, aliam spem resurrectionis apud omnes annuntiarent, aliam apud paucos.

12. catholicae Ad (cf. Caspari, l. c. T. III p. 151 sq. = ecclesiae catholicae); catholice reliq. et Oehler. — 12. deum A; dominum BCab. — 13. aliam A; et aliam Cabc; in aliam B. — 14. aliam in secreto om. A; secreto et Cabc.

[De praescr. haer. 26].

6. Sed et illas (*scil. ecclesias*) recognoscant (*scil. haeretici*) de quarum fide et scientia et conversatione apostolus gaudet et deo gratias agit, quae tamen hodie cum illis correptis unius institutionis iura miscent.

19. commiscent bc.

[De praescr. haer. 27].

7. Sed adeo (*scil. haereses*) nec sunt (*scil. apostolicae*) nec probare possunt quod non sunt, nec recipiuntur in pacem et communicationem ab ecclesiis quoquo modo apostolicis, scilicet ob diversitatem sacramenti nullo modo apostolicae.

20. nec sunt om. A. — 21 et A; et in reliq. [De praescr. haer. 32].

8. Si autem Italiae adiaces, habes Romam, unde nobis auctoritas quoque praesto est . . . . Videamus quid didicerit, quid docuerit, cum Africanis quoque ecclesiis contesserarit. Unum deum dominum novit, creatorem universitatis, et Christum Iesum ex virgine Maria filium dei creatoris, et carnis resurrectionem; legem et prophetas cum evangelicis et apostolicis literis miscet; inde potat fidem, eam aqua signat, sancto spiritu vestit, eucharistia pascit, martyrium exhortatur, et ita adversus hanc institutionem neminem recipit.

24sq. auctoritas quoque A; quoque auct. reliq. — 25. est statuta B. — didicerit A; dixerit BCc. Vatic. — 26. dominum om. BCabcd. — 27. in universitatem A. — 28. creatorem et carnis resurrectorem A. Cf. ad h. l. Caspari, l. c. T. III p. 134 sq.

[De praescr. haer. 36].

9. Si haec ita se habent, ut veritas nobis adiudicetur, quicumque in ea regula incedimus, quam ecclesia ab apostolis, apostoli a Christo, Christus a deo tradidit, etc. . . . Mea est possessio, olim possideo, prior possideo, habeo origines firmas ab ipsis auctoribus quorum fuit res. Ego sum haeres apostolorum. Sicut caverunt testamento suo, sicut fidei commiserunt, sicut adiuraverunt, ita teneo.

35. prior possideo om. BC.

[De praescr. haer. 37].

10. Sæmel evangelium et eiusdem regulæ doctrinam apostolis meis delegaveram; libuit mihi postea aliqua inde mutare. Resurrectionem promiseram, etiam carnis; sed recogitavi, ne implere non possem. Natum me ostenderam ex virgine; sed postea turpe mihi visum est.

[De praescr. haer. 44, ubi Tert. Christum ironice loquentem infert].

11. Cum aquam ingressi Christianam fidem in legis suae verba profitemur, renuntiassse nos diabolo et pompæ et angelis eius ore nostro contestamur.

[De spectac. 4. edid. Klussmann. Lips. 1877].

12. Si nulla lex dei prohibuisset idola fieri a nobis . . . de ipso sacramento nostro interpretaremur nobis adversas esse fidei eius-10 modi artes.

[De idolol. 6].

13. Quod colimus deus unus est, qui totam molem istam cum omni instrumento elementorum, corporum, spirituum verbo quo iussit, ratione qua disposuit, virtute qua potuit, de nihilo expressit . . . Invisibilis est, etsi videatur; incomprehensibilis, etsi per gratiam re-15 praesentetur; inaestimabilis, etsi humanis sensibus aestimetur.

12. *colimus et nos* D (Cod. Paris n. 2616) a (B. Rhen.); *colimus nos* d (Pam.) ex uno cod. Vat.

[Apolog. 17].

14. Viros . . . in saeculum emisit spiritu divino inundatos, quo praedicarent deum unicum esse, qui universa condiderit etc.

[Apolog. 18].

15. Hunc ex deo prolatum didicimus et prolatione generatum et idcirco filium dei et deum dictum ex unitate substantiae. Nam 20 et deus spiritus . . . Ita de spiritu spiritus et de deo deus . . . Delapsus in virginem quandam et in utero eius caro figuratus nascitur homo deo mixtus.

19. *dicimus* λ (Cod. Fuld.) c. (Gelen.). — 20. *dei* om. ace (Herald.).

[Apolog. 21].

16. Expedite autem praescribimus adulteris nostris illam esse regulam veritatis, quae veniat a Christo transmissa per comites ipsius. 25

[Apolog. 47].

17. Denique ut a baptismate ingrediar aquam adituri ibidem, sed et aliquanto prius in ecclesia sub antistitis manu, contestamur nos renuntiare diabolo et pompæ et angelis eius. Dehinc ter mergitamur amplius aliquid respondentes quam dominus in evangelio determinavit . . . Harum et aliarum eiusmodi disciplinarum si legem 30 expostules scripturarum, nullam leges. Traditio tibi praetendetur auctrix, consuetudo confirmatrix, et fides observatrix.

26. *baptismater* sine a A (Cod. Agobard.). — *aditur* A. — 27. *sed aliquanto* D (Cod. Florent.). — 29. *amplius non aliquid* B (Cod. Vin-dob.) C (Cod. Leid.) DE (B. Rhen.) et Magliabechianus. In reliquis et in Gorziensi negatio deest. — 31. *scripturam* A.

[De corona mil. 3 sq.].

18. Credimusne humanum sacramentum divino superduci licere et in alium dominum respondere post Christum?

[De corona mil. 11].

19. Praescribitur mihi, ne quem alium deum dicam, ne velis dicendo, non minus lingua quam manu, deum fingam neque alium adorem aut quo modo venerer praeter unicum illum, qui ita mandat, quem et iubeor timere, ne ab eo deserar, et de omni substantia



diligere, ut pro eo moriar. Huic sacramento militans ab hostibus provocor . . . Quis hunc militi suo exitum voluit, nisi qui tali sacramento eum consignavit.

2 sq. *sacramento eum A; eum sacr.* Editt.

[Scorpiace 4].

20. Superest, ne antiquitas (*scil. tempus Vet. Foed.*) suum forte habuerit sacramentum, novitatem Christianam recensere, quasi et de deo aliam ac perinde disciplina quoque aemulam, cuius sophia filios suos iugulare non norit . . . Quamquam et si omnem hanc persecutionem condicionabilem in solos tunc apostolos destinasset, utique per illos cum toto sacramento, cum propagine nominis, cum traduce spiritus sancti in nos quoque spectasset etiam persecutionis obeundae disciplina, ut in haereditarios discipulos et apostolici seminis frutices.

4. *suum forte* B (Gang.) C (Gelen.) a (Pamel.); *suum quoque* A (Cod. Agobard.) b (Rigalt.). — 5. *novitale Christianam* A. — 6. *proinde* Editt. — 7. *iugulandum etiam norit* A. — 8. *utique illos* A.

[Scorpiace 9].

21. Dicendo autem ‚patrem‘ ‚deum‘ quoque cognominamus. Appellatio ista et pietatis et potestatis est. Item in patre filius invocatur . . . Ne mater quidem ecclesia praeteritur. Siquidem in filio et patre mater recognoscitur, de qua constat et patris et filii nomen.

[De orat. 2].

22. Homo in aqua demissus et inter pauca verba tinctus.

[De bapt. 2].

23. (. . . ablutione delictorum), quam fides impetrat obsignata in patre et filio et spiritu sancto. Nam si in tribus testibus stabit omne verbum dei, quanto magis dum habemus per benedictionem eosdem arbitros fidei quos et sponsores salutis, sufficit ad fiduciam spei nostrae etiam numerus nominum divinorum? Cum autem sub tribus et testatio fidei et sponsio salutis pignerentur, necessario adicitur ecclesiae mentio, quoniam ubi tres, id est pater et filius et spiritus sanctus, ibi ecclesia, quae trium corpus est.

19. *verbum dei* A; *dei* om. Editt. — 19. *dum* Editt; om. A (*donum*).

— *per* om. A.

[De bapt. 6].

24. In quem enim tingeret (*scil. ipse Iesus*)? in paenitentiam? quo ergo illi praecursorem? in peccatorum remissionem, quam verbo dabat? in semetipsum, quem humilitate celabat? in spiritum sanctum, qui nondum ad patrem ascenderat? in ecclesiam, quam nondum apostoli struxerant?

27. *spiritu sancto* A. — 28. *ad patrem ascenderat* A; *a patre descenderat* Ams B (Gelen.) a (Pamel.) b (Rigalt.). Oehl. [de bapt. 11].

25. Ubi fides aucta est credendi in nativitatem, passionem resurrectionemque eius, addita est ampliatio sacramento, obsignatio baptismi vestimentum quoddammodo fidei, quae retro erat nuda, nec potest iam sine sua lege. Lex enim tinguendi imposita est et forma praescripta.

33. *potentiam habuit sine* Ams Ba.

[de bapt. 13].

26. Regula quidem fidei una omnino est, sola immobilis et irreformabilis, credendi scilicet in unicum deum omnipotentem, mundi conditorem, et filium eius Iesum Christum, natum ex virgine Maria, crucifixum sub Pontio Pilato, tertia die resuscitatum a mortuis, re-

38. *tertia* Codd. Vindob. Leid. tres. Vatic. Laurent. Pamel. Rigalt.; *tertio* Beat. Rhen. Gelen.

ceptum in caelis, sedentem nunc ad dexteram patris, venturum iudicare vivos et mortuos per carnis etiam resurrectionem. Hac lege fidei manente cetera iam disciplinae et conversationis admittunt novitatem correctionis, operante scilicet et proficiente usque in finem gratia dei.

[De virg. vel. 1]. 5

27. (Ad Gal. 4, 21—26) . . . unum (*scil. testamentum*) a monte Sina in synagogam Iudaeorum, aliud super omnem principatum generans, vim, dominationem . . . quae est mater nostra, in quam re-promisimus sanctam ecclesiam.

[Adv. Marc. V, 4].

28. Si subtiliter temptes (*scil. Valentinianos*), per ambiguitates bilingues communem fidem adfirmant.

[Adv. Valent. 1].

29. Crucifixus est dei filius . . . et mortuus est dei filius . . . et sepultus resurrexit.

[De carne Chr. 5].

30. Qualis autem tortuositas vestra (*scil. Valentinianorum*), ut ipsam *ex* syllabam praepositionis officio adscriptam auferre quaeratis, et alia magis uti, quae in hac specie non invenitur penes scripturas sanctas? *Per* virginem dicitis natum, non *ex* virgine. (*Cf. ea quae secuntur*).

[De carne Chr. 20].

31. Varie diabolus aemulatus est veritatem. . . . Unicum dominum vindicat, omnipotentem mundi conditorem, ut et de unico haeresim faciat. Ipsum dicit patrem descendisse in virginem, ipsum *ex* ea natum, ipsum passum, denique ipsum esse Iesum Christum.

21. *virginem* A (Cod. Vindob.) a (Gangn.) b (Gelen.) c (Pamel.) d (Rigalt.) Codd. Leid., Laurent.; *virgine* B.

[Adv. Prax. 1].

32. Itaque post tempus pater natus et pater passus, ipse deus, dominus omnipotens, Iesus Christus praedicatur (*scil. e sententia Prax.*)., Nos vero et semper et nunc magis, ut instructiores per paracletum, deductorem scilicet omnis veritatis, unicum quidem deum credimus, sub hac tamen dispensatione quam *οἰκονομία* dicimus, ut unicus dei sit et filius sermo ipsius, qui ex ipso processerit, per quem omnia facta sunt, et sine quo factum est nihil. Hunc missum a patre in virginem *ex* ea natum, hominem et deum, filium hominis et filium dei, et cognominatum Iesum Christum; hunc passum, hunc mortuum et sepultum, secundum scripturas, et resuscitatum a patre, et in caelo resumptum sedere ad dexteram patris, venturum iudicare vivos et mortuos; qui exinde miserit, secundum promissionem suam, a patre spiritum sanctum paracletum, sanctificatorem fidei eorum qui credunt in patrem et filium et spiritum sanctum. Hanc regulam ab initio evangelii decucurrisset, etiam ante priores quosque haereticos, nedum ante Praxeum hesternum, probabit tam ipsa posteritas omnium haeticorum quam ipsa novellitas Praxeae hesterni.

30. *ex ea* A Leid. Laur.; *et ex ea* abed. — 32. *coelo* ABab Leid. Laur.; *coelos* cd. — 38. *hesternum* abed Laur.; *externum* A Leid.

[Adv. Prax. 2].

33. Ipsa regula fidei a pluribus diis saeculi ad unicum et verum deum transfert.

[Adv. Prax. 3].

34. Interim hic mihi promotum sit responsum adversus id quod et de Apocalypsi Iohannis proferunt (*scil. Monarchiani*): Ego domi-

42. *promotum* libri omn.; *promptum* coniec. Oehler. — 43. *et om.* A Leid.

nus qui est, et qui fuit et venit, omnipotens, et sicubi alibi dei omnipotentis appellationem non putant etiam filio convenire. Quasi qui venturus sit non omnipotens, cum et filius omnipotentis tam omnipotens sit quam deus dei filius.

1. *qui est et qui venit* A Leid.; *qui est et qui erat et qui fuit et qui venit* B. — 3. *sit non omnipotens* coniec. Oehler; *non sit omnipotens* d cum Fulv. Urs.; *sit omnipotens* ABabc; *tam omnipotens sit* Leid. — 4. *sit etc.* d ex emend. Fulv. Urs.; *sit dei filius quam deus dei filius* ABabc. Leid.

[Adv. Prax. 17].

5 35. Nec semel sed ter ad singula nomina in personas singulas tingimur.

[Adv. Prax. 26].

36. Filius igitur et moritur et resuscitatur a patre secundum scripturas. Filius ascendit in superiora coelorum, qui et descendit in inferiora terrae. Hic sedet ad dexteram patris; non pater ad suam. Hunc videt Stephanus, cum lapidaretur, adhuc stantem ad dexteram dei, ut exinde sessurum, donec ponat illi pater omnes inimicos sub pedibus suis. Et hic venturus est rursus super nubes caeli talis qualis et ascendit. Hic interim acceptum a patre munus effudit, spiritum sanctum, tertium nomen divinitatis. . . ., deductorem omnis veritatis, quae est in patre et filio et spiritu sancto secundum Christianum sacramentum.

9. *inferiora* A Leid.; *interiora* reliq. — 10. *lapidaretur* ABabc Leid.; *lapidatur* d. Fulv. Urs. — 12. *Et hic* A Leid.; *hic et* reliq. — 14. *numen* abc.

[Adv. Prax. 30].

37. Et mortem et sepulturam et resurrectionem Christi mei.

[Adv. Iud. 10].

#### IRENAEUS.

Τοῦ γὰρ Ἰωάννου ἓνα θεὸν παντοκράτορα καὶ ἓνα μονογενῆ Χριστὸν Ἰησοῦν κηρύσσοντος, . . .

18. *παντοκράτορα* Codd. Epiph.; *exponente* ex errore Codd. Lat.

[Iren. I, 9, 1. Ex recens. W. Harvey. Cantabr. 1857 Opp. I, p. 82.

Graece ex Epiph.].

20 2. Εἰ δὲ ὁ λόγος ὁ τοῦ πατρὸς ὁ καταβὰς, αὐτός ἐστι καὶ ὁ ἀναβὰς, ὁ τοῦ μόνου θεοῦ μονογενὴς υἱός, . . .

21. *ab uno deo* ex errore Codd. Lat. [Iren. I, 9, 3. Opp. I, p. 84].

3. Οὕτω δὲ καὶ ὁ τὸν κανόνα τῆς ἀληθείας ἀκλινῇ ἐν ἑαυτῷ κατέχων, ὃν διὰ τοῦ βαπτίσματος εἴληφε, . . .

[Iren. I, 9, 4. Opp. I, p. 87 sq. cf. I, 9, 5. Opp. I, p. 89: ἡ ἐπὶ τῆς ἐκκλησίας κηρυττομένη ἀλήθεια].

4. Ἡ μὲν γὰρ ἐκκλησία, καίπερ καθ' ὅλης τῆς οἰκουμένης ἔως περάτων τῆς γῆς διεσπαρμένη, παρὰ δὲ τῶν ἀποστόλων καὶ τῶν ἐκείνων μαθητῶν παραλαβοῦσα τὴν εἰς ἓνα θεὸν πατέρα παντοκράτορα, τὸν πεποιηκότα τὸν οὐρανὸν καὶ τὴν γῆν καὶ τὰς θαλάσσας καὶ πάντα τὰ ἐν αὐτοῖς, πίστιν· καὶ εἰς ἓνα Χριστὸν Ἰησοῦν, τὸν υἱὸν τοῦ θεοῦ, τὸν σαρκωθέντα ὑπὲρ τῆς ἡμετέρας σωτηρίας· καὶ εἰς πνεῦ-

μα ἅγιον, τὸ διὰ τῶν προφητῶν κεκηρυγὸς τὰς οἰκονομίας καὶ τὰς ἐλεύσεις καὶ τὴν ἐκ παρθένου γέννησιν καὶ τὸ πάθος καὶ τὴν ἔγερσιν ἐκ νεκρῶν καὶ τὴν ἔνσαρκον εἰς τοὺς οὐρανούς ἀνάληψιν τοῦ ἡγαπημένου Χριστοῦ Ἰησοῦ τοῦ κυρίου ἡμῶν καὶ τὴν ἐκ τῶν οὐρανῶν ἐν τῇ δόξῃ τοῦ πατρὸς παρουσίαν αὐτοῦ ἐπὶ τὸ ἀνακεφα-

24. *καίπερ* om. Codd. Lat. — 25. *seminata et ab apostolis* Codd. Lat.

— 27. *mare* Codd. Lat. — 28. *Christum Iesum* Cod. Arund. — 30 sq.

*dispositiones dei et adventum* Codd. Lat. — 31 sq. *resurrectionem* Codd.

Lat. — 32. *ascensionem* Codd. Lat. — 33. *Iesu Christi* Codd. Lat.

λαϊώσασθαι τὰ πάντα καὶ ἀναστῆσαι πᾶσαν σάρκα πάσης ἀνθρω-  
 πότητος, ἵνα Χριστῷ Ἰησοῦ τῷ κυρίῳ ἡμῶν καὶ θεῷ καὶ σωτῆρι καὶ  
 βασιλεῖ κατὰ τὴν εὐδοκίαν τοῦ πατρὸς τοῦ ἀοράτου πᾶν γόνυ κάμψῃ  
 ἐπουρανίων καὶ ἐπιγείων καὶ καταχθονίων, καὶ πᾶσα γλῶσσα ἐξομολο-  
 γήσῃται αὐτῷ καὶ κρίσιν δικαίαν ἐν τοῖς πᾶσι ποιήσῃται· τὰ μὲν πνευ-  
 ματικὰ τῆς πονηρίας καὶ ἀγγέλους [τοὺς] παραβεβηκότας καὶ ἐν ἀποστα-  
 σίᾳ γεγονότας καὶ τοὺς ἀσεβεῖς καὶ ἀδίκους καὶ ἀνόμους καὶ βλασφήμους  
 τῶν ἀνθρώπων εἰς τὸ αἰώνιον πῦρ πέμψῃ· τοῖς δὲ δικαίοις καὶ ὁσίοις  
 καὶ τὰς ἐντολὰς αὐτοῦ τητηρηκόσι καὶ ἐν τῇ ἀγάπῃ αὐτοῦ διαμεμενη-  
 κόσι τοῖς [μὲν] ἀπ' ἀρχῆς, τοῖς δὲ ἐκ μετανοίας, ζῶν ἡarisάμενος 10  
 ἀφθαρσίαν ὁμωρήσῃται καὶ δόξαν αἰώνιαν περιποιήσῃ.

1 sq. *omnem carnem humani generis* Codd. Lat. — 6. τοῖς add. Harv. — *transgressos* Cod. Clar.; *transgressores* Cod. Arund. — 8. *homines* Codd. Lat. — 10. μὲν Codd. Lat. (*quidem*); *deest* ap. Epiph. — 11. *δωρήσῃται; loco muneris conferat* Codd. Lat. — *circumdei* Codd. Lat. [Iren. I, 10, 1. Opp. I, p. 90 sq. Graece ap. Epiph. haer. 31, c. 30].

5. Τοῦτο τὸ κήρυγμα παρεληφύα, καὶ ταύτην τὴν πίστιν, ὡς  
 προέφαμεν, ἡ ἐκκλησία, καίπερ ἐν ὅλῃ τῷ κόσμῳ διεσπαρμένη, ἐπι-  
 μελῶς φυλάσσει, ὡς ἓνα οἶκον οἰκοῦσα· καὶ ὁμοίως πιστεύει τοῦτοις,  
 ὡς μίαν ψυχὴν καὶ τὴν αὐτὴν ἔχουσα καρδίαν, καὶ συμφώνως ταῦτα 15  
 κηρύσσει καὶ διδάσκει καὶ παραδίδωσιν, ὡς ἐν στόμα κεκτημένη. Καὶ  
 γὰρ αἱ κατὰ τὸν κόσμον διάλεκτοι ἀνόμοιαι, ἀλλ' ἡ δύναμις τῆς  
 παραδόσεως μία καὶ ἡ αὐτή. Καὶ οὔτε αἱ ἐν Γερμανίαις ἰδρυμέναι  
 ἐκκλησίαι ἄλλως πεπιστεύασιν, ἢ ἄλλως παραδιδόασιν, οὔτε ἐν ταῖς  
 Ἰβηρίαις οὔτε ἐν Κέλτοις οὔτε κατὰ τὰς ἀνατολὰς οὔτε ἐν Αἰγύπτῳ 20  
 οὔτε ἐν Λιβύῃ οὔτε αἱ κατὰ μέσα τοῦ κόσμου ἰδρυμέναι· ἀλλ' ὥσπερ  
 ὁ ἥλιος, τὸ κτίσμα τοῦ θεοῦ, ἐν ὅλῃ τῷ κόσμῳ εἰς καὶ ὁ αὐτὸς,  
 οὕτω καὶ τὸ κήρυγμα τῆς ἀληθείας πανταχῇ φαίνει καὶ φωτίζει πάν-  
 τας ἀνθρώπους τοὺς βουλομένους εἰς ἐπίγνωσιν ἀληθείας ἐλθεῖν. Καὶ  
 οὔτε ὁ πᾶν δύνατος ἐν λόγῳ τῶν ἐν ταῖς ἐκκλησίαις προσεστώτων, 25  
 ἕτερα τούτων ἐρεῖ· οὐδεὶς γὰρ ὑπὲρ τὸν διδάσκαλον· οὔτε ὁ ἀσθενὴς  
 ἐν τῷ λόγῳ ἐλαττώσει τὴν παράδοσιν. Μᾶς γὰρ καὶ τῆς αὐτῆς  
 πίστεως οὕσης οὔτε ὁ πολὺ περὶ αὐτῆς δυνάμενος εἰπεῖν ἐπλεόνασεν,  
 οὔτε ὁ τὸ ὀλίγον ἡλαττόνησε.

15. *videlicet quasi unam animam habens et unum cor* Codd. Lat. —

16 sq. καὶ γὰρ αἱ; nam etsi (καὶ γὰρ εἰ) Codd. Lat. — 20. *in oriente*  
 Codd. Lat. — 23. οὕτω καί; sic et lumen Codd. Lat.

[Iren. I, 10, 2. Opp. I, p. 92 sq. Graece ap. Epiph. l. c.].

6. Cum teneamus autem nos regulam veritatis, id est, quia sit 30  
 unus deus omnipotens, qui omnia condidit per verbum suum et apta-  
 vit et fecit ex eo quod non erat ad hoc, ut sint omnia . . . hic  
 pater domini nostri Iesu Christi.

[Iren. I, 22, 1. Opp. I, p. 188 sq.; cf. I, 16, 3. Opp. I, p. 163: τὸν ποιητὴν  
 οὐρανοῦ καὶ γῆς μόνον θεὸν παντοκράτορα].

7. Bene igitur habet a primo et maximo capitulo inchoare nos,  
 a demiurgo deo, qui fecit coelum et terram et omnia quae in eis 35  
 sunt . . . et solus pater et solus continens omnia [μόνος πάντα κρατῶν] . . .

[Iren. II, 1, 1. Opp. I, p. 251; cf. II, 30, 1. Opp. I p. 361 et m. al. loc.].

8. Ex hoc autem quod dominus surrexit a mortuis in tertia die  
 . . . et discipulis se manifestavit et videntibus eis receptus est in  
 coelum . . . [Iren. II, 32, 3. Opp. I, p. 374].

9. Οὐκ ἔστιν ἀριθμὸν εἰπεῖν τῶν χαρισμάτων ὧν κατὰ παντὸς 40

τοῦ κόσμου ἡ ἐκκλησία παρὰ θεοῦ λαβοῦσα ἐν τῷ ὀνόματι Χριστοῦ  
'Ιησοῦ τοῦ σταυρωθέντος ἐπὶ Ποντίου Πιλάτου . . . ἐπιτελεῖ.

1 sq. *Χριστοῦ 'Ιησοῦ* Codd. Lat.; *'Ι. Χρ.* Euseb.

[Iren. II, 32, 4. Opp. I, p. 375. Graece ap. Euseb. h. e. V, 7].

10. Et omnes isti. (*scil. evangelistae*) unum deum factorem coeli  
et terrae a lege et prophetis annuntiatum et unum Christum filium  
5 dei tradiderunt nobis.

[Iren. III, 1, 2. Opp. II, p. 6].

11. Cum autem ad eam iterum traditionem, quae est ab apo-  
stolis, quae per successiones presbyterorum in ecclesiis custoditur,  
provocamus eos, adversantur traditioni . . . Evenit itaque neque scriptu-  
ris iam neque traditioni consentire eos [Iren. III, 2, 2. Opp. II, p. 7 sq.].

12. Traditionem itaque apostolorum in toto mundo manifestatam,  
in omni ecclesia adest perspicere omnibus qui vera velint videre, et  
habemus annumerare eos qui ab apostolis instituti sunt ἐπίσκοποι in  
ecclesiis et successiones eorum usque ad nos . . . Sed quoniam valde  
longum est, in hoc tali volumine omnium ecclesiarum enumerare suc-  
15 cessiones, maximae et antiquissimae et omnibus cognitae, a glorio-  
sissimis duobus apostolis Paulo et Petro Romae fundatae et consti-  
tutae ecclesiae eam quam habet ab apostolis traditionem et annuntiatam  
hominibus fidem per successiones episcoporum pervenientem usque  
ad nos indicantes confundimus omnes eos, qui quoquo modo vel per  
20 sibi placentiam malam vel vanam gloriam vel per caecitatem in  
sententiam praeterquam oportet colligunt. Ad hanc enim ecclesiam  
propter potentiorum principalem necesse est omnem convenire  
ecclesiam, hoc est, eos qui sunt undique fideles, in qua semper ab  
his qui sunt undique conservata est ea quae est ab apostolis traditio.

16. *Paulo et Petro* Codd. Clarom. Voss.; *Pet. et Paulo* cett. et edit.

— 22. *potentiorum* Cod. Clarom. — 23. *eorum* om. Cod. Arund.

[Iren. III, 3, 1. Opp. II, p. 8 sq.].

25 13. . . ἀπὸ τῶν ἀποστόλων παράδοσιν, annuntiantem unum deum  
omnipotentem, factorem coeli et terrae. . . Hunc patrem domini  
nostri Iesu Christi ab ecclesiis annuntiari, ex ipsa scriptura (*scil. ex*  
*ep. eccl. Romanae per Clementem ad Corinthios scriptae*) qui velint  
discere possunt et apostolicam ecclesiae traditionem intelligere.

26. *omnipotentem* om. Codd. Clarom. Voss.

[Iren. III, 3, 3. Opp. II, p. 11. Graece ap. Euseb. h. e. V, 6].

30 14. [*Post episcoporum eccl. Romanae seriem descriptam*] Τῇ αὐτῇ  
τάξει καὶ τῇ αὐτῇ διαδοχῇ ἣ τε ἀπὸ τῶν ἀποστόλων ἐν τῇ ἐκκλησίᾳ  
παράδοσις καὶ τὸ τῆς ἀληθείας κήρυγμα κατήντηκεν εἰς ἡμᾶς. Et est  
plenissima haec ostensio, unam et eandem vivificatricem fidem esse, quae  
in ecclesia ab apostolis usque nunc sit conservata et tradita in veritate.

30 sq. *τῇ αὐτῇ τάξει κτλ.*; *hac ordinatione et successione* Codd. Lat.

— 31. *διαδοχῇ* Codd. Lat. (*successione*); *διδασχῇ* Codd. Euseb.

[Iren. III, 3, 3. Opp. II, 11 sq. Graece ap. Euseb. h. e. V, 6].

35 15. Πολύκαρπος . . . ταῦτα διδάσας αἰεὶ, ᾧ καὶ παρὰ τῶν ἀπο-  
στόλων ἔμαθεν, ᾧ καὶ τῇ ἐκκλησίᾳ παραδίδωσιν, ᾧ καὶ μόνα ἐστὶν  
ἀληθῆ . . . Μίαν καὶ μόνην ταύτην ἀλήθειαν κηρύξας ὑπὸ τῶν ἀπο-  
στόλων παρεληφέναι, τὴν ὑπὸ τῆς ἐκκλησίας παραδεδομένην.

35. *ᾧ καὶ παρὰ*; *quae ab* Codd. Lat. — 36. *ᾧ καὶ τῇ ἐκκλησίᾳ* Codd.  
Lat. (*quae et ecclesiae tradidit*) Ruf. hist. eccl. (*et haec ecclesiae trade-*  
*bat*); *ᾧ καὶ ἡ ἐκκλησία* Codd. Euseb. — 38. *τὴν ὑπὸ κτλ.* Codd. Euseb.;  
*quam et ecclesiae tradidit* Codd. Lat.

[Iren. III, 3, 4. Opp. II, p. 12 sq.; cf. p. 15. Graece ap. Euseb. h. e. IV, 14].

16. Propter quod oportet . . . quae sunt ecclesiae cum summa diligentia diligere et apprehendere veritatis traditionem. Quid enim? Et si de aliqua modica quaestione disceptatio esset, nonne deberet in antiquissimas recurrere ecclesias, in quibus apostoli conversati sunt, et ab eis de praesenti quaestione sumere quod certum et re liquidum est. Quid autem si neque apostoli quidem scripturas reliquissent nobis, nonne oportebat ordinem sequi traditionis, quam tradiderunt iis, quibus committebant ecclesias? Cui ordinationi assentiunt multae gentes barbarorum eorum qui in Christum credunt, sine charta vel atramento scriptam habentes per spiritum in cordibus suis salutem, et veterem traditionem diligenter custodientes, in unum deum credentes factorem coeli et terrae et omnium quae in eis sunt, per Christum Iesum dei filium. Qui propter eminentissimam erga figmentum suum dilectionem eam quae esset ex virgine generationem sustinuit, ipse per se hominem adunans deo et passus sub Pontio Pilato et resurgens et in claritate receptus, in gloria venturus salvator eorum qui salvantur et iudex eorum qui iudicantur et mittens in ignem aeternum transfiguratores veritatis et contemtores patris sui et adventus eius. Hanc fidem qui sine literis crediderunt, quantum ad sermonem nostrum barbari sunt . . . Sic per illam veterem apostolorum traditionem, ne in conceptionem quidem mentis admittunt (*scil. barbari Christiani*), quodcumque eorum (*scil. haeticorum*) portentiloquium est, neque enim congregatio fuit apud eos neque doctrina instituta. 23. *neque dum* Cod. Voss. [Iren. III, 4, 1 sq. Opp. II, p. 15 sq.].

17. Omnia igitur talia circumscribere volens discipulus domini 25 (*scil. Ioannes*) et regulam veritatis constituere in ecclesia, quia est unus deus omnipotens, qui per verbum suum omnia fecit et visibilia et invisibilia. [Iren. III, 11, 1. Opp. II, p. 40 sq.].

18. Ὁ παθὼν ἐπὶ Ποντίου Πιλάτου οὗτος κύριος τῶν πάντων.

[Iren. III, 12, 9. Opp. II, p. 63. Graece in Cat. Cram. in Act. Apost. p. 160].

19. Non ergo alterum filium hominis novit evangelium nisi hunc qui 30 ex Maria, qui et passus est; . . . sed hunc qui natus est Iesum Christum novit dei filium et eundem hunc passum resurrexisse. . . Ipse est Iesus Christus dominus noster, qui et passus est pro nobis et surrexit propter nos et rursus venturus est in gloria patris ad resuscitandam universam carnem et ad ostensionem salutis, et regulam iusti iudicii ostendere omnibus qui sub ipso facti sunt. Unus igitur deus pater et unus Christus Iesus dominus noster.

[Iren. III, 16, 5 sq. Opp. II, p. 86 sq.].

20. Φανερόν οὖν, ὅτι Παῦλος ἄλλον Χριστὸν οὐκ οἶδεν ἄλλ' ἢ τοῦτον τὸν καὶ παθόντα καὶ ταφέντα καὶ ἀναστάντα καὶ γεννηθέντα.

[Iren. III, 18, 3. Opp. II, p. 96. Graece ap. Theodoret. Dial. III Ἀπαθής].

21. . . quae est in fide nostra; quam perceptam ab ecclesia custodimus et quae semper a spiritu dei . . . cuius non sunt participes omnes qui non concurrunt ad ecclesiam . . . Ubi enim ecclesia, ibi et spiritus dei, et ubi spiritus dei, illic ecclesia et omnis gratia, spiritus autem veritas. Quapropter qui non participant eum . . . effugientes fidem ecclesiae, ne traducantur, reicientes vero spiritum, ut non erudiantur. 45

42. *currunt* Codd. Claromont. Voss. Fenard. in margine. — 43. *et ubi spiritus dei* om. Cod. Claromont.

[Iren. III, 24, 1. Opp. II, p. 131 sq.].

22. Qui credunt in unum et verum deum et Christum Iesum filium dei.

[Iren. IV, 1, 2. Opp. II, p. 146].

23. Neque alium Christum et dei filium expectabimus, sed hunc qui ex Maria virgine, qui et passus est.

4. *virgine* om. Codd. Ar. et Claromont.

[Iren. IV, 9, 2. Opp. II, p. 170].

5 24. Unus deus pater qui continet omnia.

[Iren. IV, 20, 6. Opp. II, p. 218].

25. Εἰς ἓνα θεὸν παντοκράτορα, ἐξ οὗ τὰ πάντα, πίστις ὁλόκληρος· καὶ εἰς τὸν υἱὸν τοῦ θεοῦ Χριστὸν Ἰησοῦν τὸν κύριον ἡμῶν, δι' οὗ τὰ πάντα, καὶ τὰς οἰκονομίας αὐτοῦ, δι' ὧν ἄνθρωπος ἐγένετο ὁ υἱὸς τοῦ θεοῦ, πεισμονὴ βεβαία· καὶ εἰς τὸ πνεῦμα τοῦ θεοῦ, qui  
10 *præstat agnitionem veritatis*, τὸ τὰς οἰκονομίας πατρός τε καὶ υἱοῦ σκηνοβατοῦν καθ' ἑκάστην γενεάν ἐν τοῖς ἀνθρώποις καθὼς βούλεται ὁ πατήρ. Γνωαίς ἀληθῆς ἡ τῶν ἀποστόλων διδαχὴ· καὶ τὸ ἀρχαῖον τῆς ἐκκλησίας σύστημα κατὰ παντὸς τοῦ κόσμου, et character corporis Christi secundum successiones episcoporum, quibus illi eam quæ in  
15 *unoquoque loco est ecclesiam tradiderunt*, quæ pervenit usque ad nos *custodita sine fictione scripturarum tractatione plenissima*, neque additamentum neque ablationem recipiens, et lectio sine falsatione et secundum scripturas expositio legitima et diligens, et sine periculo et sine blasphemia.

6. *εἰς ἓνα . . . πίστις*; Clerm. and Ar. and every other MS. omit *in*, and for *fides*, the former reads *fide* (Harvey). — 7. *Χρ. Ἰησ.* Codd. Lat.; *Ἰησ. Χρ.* Ioann. Damasc. — 9. *καὶ εἰς* Ioann. Damasc.; *quæ est in spiritu* Codd. Lat. — *qui etc.* om. Ioann. Damasc. — 11. *σκηνοβατοῦν*; *exposuit* Codd. Lat. — *καθ' ἑκάστην κτλ.*; *secundum quas aderat generi humano* Codd. Lat. — 16. *custodita*; the Arund. reading is followed, as far preferable to that of the Clerm., Voss. and Cod. Vet. of Fenard., *custoditione*; Merc. I.: *custoditio* (Harvey). — *tractatione*; suo iure Harvey: the creed is here meant, the completeness of which is set forth in very similar terms at the end of I, 10, 2. — *plenissima tractatione* Cod. Arund. omittens *neque additamentum*; *tractatio* al.

[Iren. IV, 33, 7 sq. Opp. II, p. 261 sq. Græce e Parall. Ioann. Damasc.].

20 26. Omnes enim ii valde posteriores sunt quam episcopi, quibus apostoli tradiderunt ecclesias . . . Eorum autem qui ab ecclesia sunt semita, circumiens mundum universum, quippe firmam habens ab apostolis traditionem, et videre nobis donans omnium unam et eandem esse fidem, omnibus unum et eundem deum patrem præcipientibus, et eandem dispositionem incarnationis filii dei credentibus et  
25 eandem donationem spiritus scientibus et eadem meditantibus præcepta et eandem figuram eius quæ est erga ecclesiam ordinationem custodientibus et eundem expectantibus adventum domini et eandem salutem totius hominis, id est animæ et corporis, sustentantibus.

23. *ab apostolis* Cod. Arund.; *apostolis* Cod. Clarom.<sup>1</sup>; *apostoli* Vet. Voss.; *apostolorum* Cod. Clarom.<sup>2</sup> — 24 sq. *præcipientibus* Clarom. Vet. Voss.; *recipientibus* Arund. — 27. *eius* om. Arund. — *erga* om. Arund. — 27 sq. Harvey: *καὶ τὸ αὐτὸ σχῆμα τῆς περὶ τὴν ἐκκλησίαν καταστάσεως τηρούντων*. [Iren. V, 20, 1. Opp. II, p. 377 sq.].

30 27. Ὁρχίζω σε . . . κατὰ τοῦ κυρίου ἡμῶν Ἰησοῦ Χριστοῦ καὶ κατὰ τῆς ἐνδόξου παρουσίας αὐτοῦ, ἧς ἐρχεται χρῆναι ζώντας καὶ νεκρούς.

[Iren. in libr. de Ogdoade, ap. Euseb. h. e. V, 20, 2].

## IUSTINUS.

1. . . . ἀλλ' οὐχὶ τοῦ ἀληθεστάτου καὶ πατρὸς δικαιοσύνης καὶ σωφροσύνης καὶ τῶν ἄλλων ἀρετῶν, ἀνεπιμίχτου τε κακίας θεοῦ (scil. ἄθεοί ἐσμεν), ἀλλ' ἐκεῖνόν τε καὶ τὸν παρ' αὐτοῦ υἱὸν ἐλθόντα καὶ διδάξαντα ἡμᾶς ταῦτα καὶ τὸν τῶν ἄλλων ἐπομένων καὶ ἐξομοιούμενων ἀγαθῶν ἀγγέλων στρατόν, πνεῦμά τε τὸ προφητικὸν σεβόμεθα καὶ 5 προσκυνούμεν.

4. καὶ τὸν τῶν κτλ. e contextu huius additamenti difficultas facile explicatur.

[Iust. Apol. I, 6 p. 56 B. Ex recens. Th. de Otto. Ienae. 1876].

2. Ἄθεοι μὲν οὖν ὡς οὐκ ἐσμέν, τὴν δημιουργὸν τοῦδε τοῦ παντὸς σεβόμενοι . . . τὸν διδάσκαλον τε τούτων γενομένον ἡμῖν καὶ εἰς τοῦτο γεννηθέντα Ἰησοῦν Χριστόν, τὸν σταυρωθέντα ἐπὶ Ποντίου Πιλάτου, τοῦ γενομένου ἐν Ἰουδαίᾳ ἐπὶ χρόνοις Τιβερίου Καίσαρος ἐπι- 10 τρόπου, υἱὸν αὐτὸν τοῦ ὄντως θεοῦ μαθόντες καὶ ἐν δευτέρᾳ χώρᾳ ἔχοντες, πνεῦμά τε προφητικὸν ἐν τρίτῃ τάξει διὰ μετὰ λόγου τιμῶμεν, ἀποδείξομεν. 11. αὐτόν Editt. αὐτοῦ Codd. [Iust. Apol. I, 13 p. 60 C—E].

3. Τῷ δὲ καὶ τὸν λόγον, ὃ ἐστὶ πρῶτον γέννημα τοῦ θεοῦ ἀνευ ἐπιμιξίας φάσκειν ἡμᾶς γεγενῆσθαι, Ἰησοῦν Χριστόν, τὸν διδάσκαλον 15 ἡμῶν, καὶ τοῦτον σταυρωθέντα καὶ ἀποθανόντα καὶ ἀναστάντα ἀνεληλυθέναι εἰς τὸν οὐρανόν . . .

[Iust. Apol. I, 21 p. 66 E].

4. Ἰησοῦς Χριστὸς μόνος ἰδίως υἱὸς τῷ θεῷ γεγέννηται.

[Iust. Apol. I, 23 p. 68 C].

5. Ἐν δὲ ταῖς τῶν προφητῶν βίβλοις εὗρομεν προκηρυσσόμενον παραγινόμενον, γεννώμενον διὰ παρθένου . . καὶ σταυρούμενον Ἰησοῦν 20 τὸν ἡμέτερον Χριστόν καὶ ἀποθνήσκοντα καὶ ἀνεγειρόμενον καὶ εἰς οὐρανὸς ἀνερχόμενον καὶ υἱὸν θεοῦ ὄντα καὶ κεκλημένον.

[Iust. Apol. I, 31 p. 73 A].

6. Ὁ καθ' ἡμᾶς δὲ Ἰησοῦς Χριστὸς σταυρωθεὶς καὶ ἀποθανὼν ἀνέστη καὶ ἐβασίλευσεν ἀνελθὼν εἰς οὐρανόν. [Iust. Apol. I, 42 p. 80 C].

7. Διὰ δυνάμεως τοῦ λόγου κατὰ τὴν τοῦ πατρὸς πάντων καὶ 25 δεσπότη τοῦ θεοῦ βουλὴν διὰ παρθένου ἄνθρωπος ἀπεκυήθη καὶ Ἰησοῦς ἐπωνομάσθη καὶ σταυρωθεὶς καὶ ἀποθανὼν ἀνέστη καὶ ἀνεληλύθεν εἰς οὐρανόν.

27. καὶ ante ἀποθανὼν deest in Codd.

[Iust. Apol. I, 46 p. 83 E].

8. Δύο γὰρ αὐτοῦ παρουσίας προεκήρυξαν οἱ προφῆται· μίαν μὲν, τὴν ἤδη γενομένην, ὡς ἀτίμου καὶ παθητοῦ ἀνθρώπου, τὴν δὲ δευτέ- 30 ραν, ὅταν μετὰ δόξης ἐξ οὐρανῶν μετὰ τῆς ἀγγελικῆς αὐτοῦ στρατιᾶς παραγενήσεσθαι κεκήρυκται, ὅτε καὶ τὰ σώματα ἀνεγερῇ πάντων τῶν γενομένων ἀνθρώπων, καὶ τῶν μὲν ἀξίων ἐνδύσει ἀφθαρσίαν, τῶν δὲ ἀδίκων ἐν αἰσθήσει αἰώνια . . εἰς τὸ αἰώνιον πῦρ πέμψει.

33. ἐνδύσει Maran.; ἐνδύσει Codd.

[Iust. Apol. I, 52 p. 87 A].

9. Ἐπ' ὀνόματος γὰρ τοῦ πατρὸς τῶν ὅλων καὶ δεσπότη τοῦ θεοῦ 35 καὶ τοῦ σωτῆρος ἡμῶν Ἰησοῦ Χριστοῦ καὶ πνεύματος ἁγίου τὸ ἐν τῷ ὕδατι τότε λουτρὸν ποιοῦνται . . . . Τὸ τοῦ πατρὸς τῶν ὅλων καὶ δεσπότη τοῦ θεοῦ ὄνομα αὐτὸ τοῦτο μόνον ἐπιλέγοντος τοῦ τὸν λουσόμενον ἄγοντος ἐπὶ τὸ λουτρόν . . καὶ ἐπ' ὀνόματος δὲ Ἰησοῦ Χριστοῦ, τοῦ σταυρωθέντος ἐπὶ Ποντίου Πιλάτου, καὶ ἐπ' ὀνόματος πνεύματος ἁγίου, ὃ διὰ τῶν 40 προφητῶν προεκήρυξε τὰ κατὰ τὸν Ἰησοῦν πάντα, ὃ φωτιζόμενος λούεται.

38 sq. μόνον ἐπιλέγοντες, τοῦτον λουσόμενον ἄγοντες ἐπὶ Codd.; emend. Thirlbius.

[Iust. Apol. I, 61].



10. Διὰ παρθένου ἄνθρωπος γενόμενος . . καὶ ἐξουθενηθῆναι καὶ παθεῖν ὑπέμεινε, ἵνα ἀποθανὼν καὶ ἀναστὰς νικήσῃ τὸν θάνατον.  
[Iust. Apol. I, 63 p. 96 D].
11. Αἶνον καὶ δόξαν τῷ πατρὶ τῶν ὅλων διὰ τοῦ ὀνόματος τοῦ υἱοῦ καὶ τοῦ πνεύματος τοῦ ἁγίου ἀναπέμπει (scil. ὁ προεστώς).  
4. αἶνον Codd. AB; ὕμνον C. [Iust. Apol. I, 65 p. 97 D].
- 5 12. Εὐλογοῦμεν τὸν ποιητὴν τῶν πάντων διὰ τοῦ υἱοῦ αὐτοῦ Ἰησοῦ Χριστοῦ καὶ διὰ πνεύματος τοῦ ἁγίου.  
[Iust. Apol. I, 67 p. 98 C].
13. Ὁ δὲ υἱὸς ἐκείνου (scil. τοῦ θεοῦ), ὁ μόνος λεγόμενος κυρίως υἱός . . . Πολλοὶ τῶν ἡμετέρων ἀνθρώπων, τῶν Χριστιανῶν, ἐπορκίζοντες κατὰ τοῦ ὀνόματος Ἰησοῦ Χριστοῦ, τοῦ σταυρωθέντος ἐπὶ Ποντίου Πιλάτου . . . μὴ ἰαθέντας ἰάσαντο.  
10 [Iust. Apol. II, 6].
- 14.<sup>1)</sup> . . . καὶ τὸν ποιητὴν τῶν ὅλων θεὸν καὶ πατέρα ἐδόξαζον καὶ τὸν παρ' αὐτοῦ Χριστὸν υἱὸν αὐτοῦ κατήγγελλον . . .  
11. coniec. Otto: καὶ πατέρα θεὸν αὐτ. καὶ θεὸν καὶ πατέρα. — cfr. c. 56. p. 186. 188. 190. 194. c. 57. p. 200. c. 58 p. 202. c. 60. p. 210. c. 61. p. 214. c. 114. p. 408. c. 117. p. 420.  
[Iustin. Dial. c. Tryph. Ex recens. de Otto. Ienae. 1877. c. 7. p. 32].
15. . . . καὶ νῦν τοὺς ἐλπίζοντας ἐπ' αὐτὸν καὶ τὸν πέμψαντα αὐτὸν παντοκράτορα καὶ ποιητὴν τῶν ὅλων θεὸν ἀθετεῖτε . . .  
13 sq. cfr. c. 140. p. 494. — 14. cfr. c. 38. p. 128. c. 96 p. 348.  
[Iustin. Dial. c. 16. p. 60].
- 15 16. . . . ἐξ ὧν καὶ κύριον τὸν Χριστὸν ὑπὸ τοῦ ἁγίου προφητικοῦ πνεύματος λεγόμενον νοήσετε, καὶ τὸν κύριον πάντων πατέρα ἀνάγοντα αὐτὸν ἀπὸ τῆς γῆς καὶ καθίζοντα αὐτὸν ἐν δεξιᾷ αὐτοῦ, ἕως ἂν θῇ τοὺς ἐχθροὺς ὑποπόδιον τῶν ποδῶν αὐτοῦ· ὅπερ γίνεται ἐξ ὅτου εἰς τὸν οὐρανὸν ἀνεληφθῇ μετὰ τὸ ἐκ νεκρῶν ἀναστῆναι ὁ ἡμέτερος κύριος Ἰησοῦς Χριστός.  
20 16. cfr. c. 127. p. 456. 458. — 19. cfr. c. 41. p. 140. c. 49. p. 166. c. 50. p. 170. c. 93. p. 338. c. 112. p. 400. c. 113. p. 404. c. 115. p. 412.  
[Iustin. Dial. c. 32. p. 106].
17. Ὁ γὰρ Χριστὸς βασιλεὺς καὶ ἱερεὺς καὶ θεὸς καὶ κύριος καὶ ἄγγελος καὶ ἄνθρωπος καὶ ἀρχιστράτηγος καὶ λίθος καὶ παιδίον γεννώμενον καὶ παθητὸς γενόμενος πρῶτον, εἶτα εἰς οὐρανὸν ἀνερχόμενος καὶ πάλιν παραγινόμενος μετὰ δόξης καὶ αἰώνιον τὴν βασιλείαν ἔχων  
25 κεκήρυκται . . .  
21. cfr. c. 49. p. 166. 170. — 23. cfr. c. 41. p. 138. — 24. cfr. c. 14. p. 54. c. 110. p. 388.  
[Iustin. Dial. c. 34. p. 112].
18. . . . ὅτι παθητὸς Χριστὸς προεφητεύθη μέλλειν εἶναι καὶ λίθος κέκληται καὶ ἐνδοξος μετὰ τὴν πρώτην αὐτοῦ παρουσίαν, ἐν ᾗ παθητὸς φαίνεσθαι κεκήρυκτο, ἐλευσόμενος καὶ κριτὴς πάντων, λοιπὸν καὶ αἰώνιος βασιλεὺς καὶ ἱερεὺς γεννησόμενος . . .  
27. cfr. c. 31. p. 102. c. 35. p. 122. c. 49. p. 166. c. 86. p. 310. c. 110. p. 388. c. 118. p. 422. c. 121. p. 436. — 28. cfr. c. 58. p. 202.  
[Iustin. Dial. c. 36. p. 122].
- 30 19. . . . ὁ ἡμέτερος Χριστὸς ὅτε ἐκ νεκρῶν ἀνέστη καὶ ἀνέβαινε εἰς τὸν οὐρανὸν . . . ἵνα εἰσέλθῃ οὗτος ὅς ἐστι βασιλεὺς τῆς δόξης, καὶ ἀναβάς καθίσῃ ἐν δεξιᾷ τοῦ πατρός, ἕως ἂν θῇ τοὺς ἐχθροὺς ὑποπόδιον τῶν ποδῶν αὐτοῦ.  
30. cfr. c. 17. p. 62. c. 85. p. 308. c. 106. p. 378. c. 118. p. 422.  
[Iustin. Dial. c. 36. p. 126].

1) Ll. ex Dialogo Iustini meum in usum collegit vir doctus Bornemann.

20. . . . τὸν σταυρωθέντα τοῦτον . . . ἄνθρωπον γενόμενον σταυρωθῆναι, καὶ ἀναβεβηκέναι εἰς τὸν οὐρανὸν καὶ πάλιν παραγίνεσθαι ἐπὶ τῆς γῆς καὶ προσκυνητὸν εἶναι . .

[Iustin. Dial. c. 38. p. 128].

21. . . . ὅτι οὗτος, ὃν φῆς ἐσταυρωῖσθαι καὶ ἀνεληλυθέναι εἰς τὸν οὐρανόν, ἐστὶν ὁ Χριστὸς τοῦ θεοῦ. Ὅτι γὰρ καὶ παθητὸς ὁ Χριστὸς διὰ τῶν γραφῶν κηρύσσεται καὶ μετὰ δόξης πάλιν παραγίνεσθαι καὶ αἰώνιον τὴν βασιλείαν πάντων τῶν ἐθνῶν λήψεσθαι, πάσης βασιλείας αὐτῷ ὑποτασσομένης.

5. cfr. c. 142. p. 498.

[Iustin. Dial. c. 39. p. 134].

22. . . . σωθήσονται σὺν τοῖς ἐπιγνοῦσι τὸν Χριστὸν τοῦτον τοῦ θεοῦ υἱόν, ὃς καὶ πρὸ ἑωσφόρου καὶ σελήνης ἦν, καὶ διὰ τῆς 10 παρθένου ταύτης τῆς ἀπὸ τοῦ γένους τοῦ Δαυὶδ γεννηθῆναι σαρκοποιηθεὶς ὑπέμεινεν, ἵνα διὰ τῆς οἰκονομίας ταύτης ὁ πονηρευσάμενος τὴν ἀρχὴν ὀφει καὶ οἱ ἐξομοιωθέντες αὐτῷ ἄγγελοι καταλυθῶσι, καὶ ὁ θάνατος καταφρονηθῇ καὶ ἐν τῇ δευτέρᾳ αὐτοῦ τοῦ Χριστοῦ παρουσίᾳ ἀπὸ τῶν πιστευόντων αὐτῷ καὶ εὐαρέστως ζώντων παύσῃται τέλος, 15 ὕστερον μηκέτ' ὢν, ὅταν οἱ μὲν εἰς κρίσιν καὶ καταδίκην τοῦ πυρὸς ἀπαύστως κολάζεσθαι πεμφθῶσιν, οἱ δὲ ἐν ἀπαθείᾳ καὶ ἀφθαρσίᾳ καὶ ἀλκιᾳ καὶ ἀθανασίᾳ συνῶσιν.

10. cfr. c. 100. p. 356. c. 108. p. 386. c. 115. p. 412. c. 116. p. 414.

c. 118. p. 422. c. 128. p. 458.

[Iustin. Dial. c. 45. p. 150].

23. . . . καὶ πιστεύσωσιν ἐπὶ τοῦτον τὸν σταυρωθέντα Ἰησοῦν, ἐπιγνόντες, ὅτι αὐτός ἐστι ὁ Χριστὸς τοῦ θεοῦ καὶ αὐτῷ δέδοται τὸ 20 κρίναι πάντας ἀπλῶς καὶ αὐτοῦ ἐστὶν ἡ αἰώνιος βασιλεία.

19. cfr. c. 36. p. 122.

[Iustin. Dial. c. 46. p. 152].

24. Λοιπὸν οὖν καὶ ὅτι οὗτος διὰ τῆς παρθένου ἄνθρωπος γεννηθῆναι κατὰ τὴν τοῦ πατρὸς αὐτοῦ βούλησιν ὑπέμεινεν ἀπόδειξον καὶ σταυρωθῆναι καὶ ἀποθανεῖν· δῆλον δὲ καὶ ὅτι μετὰ ταῦτα ἀναστὰς ἀνεληλύθεν εἰς τὸν οὐρανὸν ἀπόδειξον.

22. cfr. c. 50. p. 170. c. 61. p. 214. c. 63. p. 220. 222. c. 75. p. 270.

c. 84. p. 302. c. 87. p. 314. c. 100. p. 356. c. 127. p. 456. — 24sq. contra AB et omn. edd. coniec. Kaye, Otto: *δήλου δὲ . . . οὐρανόν*, eiciunt in fine *ἀπόδειξον* tamquam in marg. adnotatum.

[Iustin. Dial. c. 63. p. 220].

25. . . . ὅτι ἀπ' ἄκρων τῶν οὐρανῶν προέρχεσθαι ἔμελλεν καὶ πάλιν εἰς τοὺς αὐτοὺς τόπους ἀνέειναι ἐμηνύετο, ἀναμνήσθητε, ἵνα καὶ θεὸν ἄνωθεν προελθόντα καὶ ἄνθρωπον ἐν ἀνθρώποις γενόμενον γνωρίσητε.

[Iustin. Dial. c. 64. p. 228].

26. Ὁμολόγησά τε καὶ ὁμολογῶ· ἀλλ' οὐχ ὡς δικαιούμενον αὐ- 30 τὸν διὰ τούτων ὁμολόγησα ὑπομεμενηκέναι πάντα, ἀλλὰ τὴν οἰκονομίαν ἀπαρτίζοντα, ἣν ἤθελεν ὁ πατὴρ αὐτοῦ καὶ τῶν ὅλων ποιητῆς καὶ κύριος καὶ θεός. Καὶ γὰρ τὸ ἀποθανεῖν σταυρωθέντα ὁμολογῶ ὑπομείναι αὐτὸν καὶ τὸ ἄνθρωπον γενέσθαι καὶ τὸσαῦτα παθεῖν, ὅσα διέθεσαν αὐτὸν οἱ ἀπὸ τοῦ γένους ὑμῶν.

32. cfr. c. 56. p. 186. c. 108. p. 386.

[Iustin. Dial. c. 67. p. 238].

27. Ὡς τῷ θεῷ καὶ πατρὶ τῶν ὅλων ἄδοντας καὶ ψάλλοντας τοὺς ἀπὸ πάσης τῆς γῆς γνόντας τὸ σωτήριον τοῦτο μυστήριον, ταυτέστι τὸ πάθος τοῦ Χριστοῦ, δι' οὗ τούτους ἔσωσεν, ἐνδιάγοντας

36. cfr. c. 115. p. 412. c. 128. p. 458. c. 133. p. 474. — 38. cfr. c. 13.

p. 46. c. 41. p. 138. c. 117. p. 418.

κελεύει, ἐπιγόντας ὅτι καὶ αἰνετὸς καὶ φοβερὸς καὶ ποιητὴς τοῦ τε οὐρανοῦ καὶ τῆς γῆς ὁ τοῦτο τὸ σωτήριον ὑπὲρ τοῦ ἀνθρωπείου γένους ποιήσας, τὸν καὶ μετὰ τὸ σταυρωθῆναι ἀποθνήσκοντα καὶ βασιλεύειν πάσης τῆς γῆς κατηξιωμένον ὑπ' αὐτοῦ. . .

2. cfr. c. 34. p. 116.

[Justin. Dial. c. 74. p. 264].

5 28. Καὶ νῦν ἡμεῖς, οἱ πιστεύοντες ἐπὶ τὸν σταυρωθέντα ἐπὶ Ποντίου Πιλάτου Ἰησοῦν κύριον ἡμῶν, τὰ δαιμόνια πάντα καὶ πνεύματα πονηρὰ ἐξορκίζοντες ὑποτασσόμενα ἡμῖν ἔχομεν. Εἰ γὰρ διὰ τῶν προφητῶν παρακεκαλυμμένως κεκήρυκτο παθητὸς γεννησόμενος ὁ Χριστὸς καὶ μετὰ ταῦτα πάντων κυριεύσων, ἀλλ' οὐν γε ὑπ' οὐδενὸς 10 νοεῖσθαι ἐδύνατο, μέχρις αὐτὸς ἔπεισε τοὺς ἀποστόλους ἐν ταῖς γραφαῖς ταῦτα κεκηρύχθαι διαβρῆδην. Ἐβόα γὰρ πρὸ τοῦ σταυρωθῆναι· Δεῖ τὸν υἱὸν τοῦ ἀνθρώπου πόλλα παθεῖν καὶ ἀποδοκιμασθῆναι ὑπὸ τῶν γραμματέων καὶ Φαρισαίων καὶ σταυρωθῆναι καὶ τῇ τρίτῃ ἡμέρᾳ ἀναστῆναι. Καὶ Δαυὶδ δὲ πρὸ ἡλίου καὶ σελήνης ἐκ γαστροῦ γεννη- 15 θῆσθαι αὐτὸν κατὰ τὴν τοῦ πατρὸς βουλὴν ἐκήρυξε καὶ θεὸν ἰσχυρόν καὶ προσκυνητόν, Χριστὸν ὄντα, ἐδήλωσε.

5 sq. cfr. c. 116. p. 414. c. 117. p. 420. c. 131. p. 468. — 13. cfr. c. 41. p. 140. c. 97. p. 348. c. 100. p. 354. 356. c. 107. p. 382. c. 138. p. 486.

[Justin. Dial. c. 76. p. 272].

29 . . . οὐδ' φυλάσσεσθαι προεῖπεν ἡμῖν ὁ ἡμέτερος κύριος, ὥς ἐν μηδενὶ ὑστερεῖσθαι ἡμᾶς, ἐπισταμένους, ὅτι προγνώστης ἦν τῶν μετὰ τὴν ἀνάστασιν αὐτοῦ τὴν ἀπὸ τῶν νεκρῶν καὶ ἄνοδον τὴν εἰς 20 οὐρανὸν μελλόντων γίνεσθαι ἡμῖν.

19. cfr. c. 45. p. 150. c. 108. p. 384. 386. — 19 sq. cfr. c. 39. p. 132. c. 87. p. 318.

[Justin. Dial. c. 82. p. 296].

30. Ὁ δὲ ἡμέτερος Ἰησοῦς, οὐδέπω ἐνδόξως ἐλθὼν, ῥάβδον δυνάμει εἰς Ἱερουσαλὴμ ἐξάπεστειλε . . . Καὶ ἰσχυρὸς ὁ λόγος αὐτοῦ πέπεικε πολλοὺς καταλιπεῖν δαιμόνια, καὶ ἐπὶ τὸν παντοκράτορα θεὸν δι' αὐτοῦ πιστεύειν.

23. cfr. c. 34. p. 116.

[Justin. Dial. c. 83. p. 300].

31. . . . εἰς δὲ μόνον τοῦτον τὸν ἡμέτερον Χριστόν, τὸν ἀειδῆ καὶ ἄτιμον φανέντα . . . ὅς ἐστι κύριος τῶν δυνάμεων διὰ τὸ θέλημα τοῦ δόντος αὐτοῦ πατρὸς, ὃς καὶ ἀνέστη ἐκ νεκρῶν καὶ ἀνῆλθεν εἰς τὸν οὐρανόν. . . Κατὰ γὰρ τοῦ ὀνόματος αὐτοῦ τούτου τοῦ υἱοῦ τοῦ θεοῦ καὶ πρωτοτόκου πάσης κτίσεως, καὶ διὰ παρθένου γεννηθέντος 30 καὶ παθητοῦ γενομένου ἀνθρώπου, καὶ σταυρωθέντος ἐπὶ Ποντίου Πιλάτου ὑπὸ τοῦ λαοῦ ἡμῶν καὶ ἀποθανόντος καὶ ἀναστάντος ἐκ νεκρῶν καὶ ἀναβάντος εἰς τὸν οὐρανόν, πᾶν δαιμόνιον ἐξορκιζόμενον νικάται καὶ ὑποτάσσεται.

29. cfr. c. 23. p. 82. c. 43. p. 142. 146. c. 48. p. 162. c. 57. p. 200. c. 66. p. 234. 236. — 30. cfr. c. 30. p. 102. — 31 sq. cfr. c. 39. p. 132.

[Justin. Dial. c. 85. p. 304].

32. Εἰ οὖν καὶ τὸν ἑαυτοῦ Χριστὸν ὑπὲρ τῶν ἐκ παντὸς γένους 35 ἀνθρώπων ὁ πατὴρ τῶν ὅλων τὰς πάντων κατάρας ἀναδέξασθαι ἐβουλήθη, εἰδὼς ὅτι ἀναστήσει αὐτὸν σταυρωθέντα καὶ ἀποθανόντα, διὰ τί ὡς κεκατηραμένον τοῦ ὑπομείναντος κατὰ τὴν τοῦ πατρὸς βουλὴν ταῦτα παθεῖν τὸν λόγον ποιεῖτε;

36. cfr. c. 103. p. 372.

[Justin. Dial. c. 95. p. 344].

33. Μονογενὴς γὰρ ὅτι ἦν τῷ πατρὶ τῶν ὅλων οὗτος, ἰδίως ἐξ

39. cfr. c. 58. p. 202. c. 61. p. 214. c. 63. p. 222.

αὐτοῦ λόγος καὶ δύναμις γεγεννημένος, καὶ ὕστερον ἄνθρωπος διὰ τῆς παρθένου γενόμενος, ὡς ἀπὸ τῶν ἀπομνημονευμάτων ἐμάθομεν, προεδήλωσα. Καὶ ὅτι σταυρωθεὶς ἀπέθανεν, ὁμοίως προεῖπε.

[Iustin. Dial. c. 105. p. 376].

34. . . ἡμεῖς οἱ διὰ τοῦ Ἰησοῦ ὀνόματος ὡς εἰς ἄνθρωπος πιστεύσαντες εἰς τὸν ποιητὴν τῶν ὅλων θεόν, διὰ τοῦ ὀνόματος τοῦ πρωτοτόκου αὐτοῦ υἱοῦ τὰ ῥυπαρὰ ἱμάτια, τουτέστι τὰς ἀμαρτίας, ἀπημφιεσμένοι, πυρωθέντες διὰ τοῦ λόγου τῆς κλήσεως αὐτοῦ, ἀρχιερατικὸν τὸ ἀληθινὸν γένος ἐσμέν τοῦ θεοῦ. . .

4 sq. AB et om. edd. exc. Troll. et Mign. corrupte πάντες ἔσονται. Sanavit locum Thirlb. (Otto): πιστεύσαντες. Sylb. πάντες πιστεύοντες. — 5. cfr. c. 11. p. 40. c. 35. p. 118. c. 50. p. 170. c. 55. p. 184. c. 102. p. 364. c. 133. p. 474. — 6. cfr. c. 44. p. 148. c. 95. p. 346. c. 111. p. 396.

[Iustin. Dial. c. 116. p. 416].

35. Τίς δ' ἐστὶν οὗτος, ὃς . . . Χριστὸς καὶ θεὸς προσκυνητὸς διὰ Δαυὶδ, . . . καὶ παθητὸς καὶ Ἰακώβ καὶ Ἰσραὴλ πάλιν διὰ Ἡσαίου, καὶ . . . κέκληται καὶ υἱὸς θεοῦ, εἰ ἐγνώκειτε, ὧ Τρύφων, ἔφην, οὐκ ἂν ἐβλασφημεῖτε εἰς αὐτὸν ἤδη καὶ παραγεγόμενον καὶ γεννηθέντα καὶ παθόντα καὶ ἀναβάντα εἰς τὸν οὐρανόν· ὃς καὶ πάλιν παρέσται. . . Ἐπει εἰ νένοηκατε τὰ εἰρημένα ὑπὸ τῶν προφητῶν, οὐκ ἂν ἐξηρνεῖσθε αὐτὸν εἶναι θεόν, τοῦ μόνου καὶ ἀγεννήτου καὶ ἀρρήτου θεοῦ υἱόν. . .

[Iustin. Dial. c. 126. p. 450].

36. . . συναίρεται γὰρ πρὸς τὸ καὶ ἐξ αὐτῆς συνιέναι ὑμᾶς τὸν Ἰησοῦν, ὃν καὶ ἡμεῖς ἐπέγνωμεν Χριστὸν υἱὸν θεοῦ σταυρωθέντα καὶ ἀναστάντα καὶ ἀνελθούθτα εἰς τοὺς οὐρανοὺς καὶ πάλιν παραγενεσόμενον χριτὴν πάντων ἀπλῶς ἀνθρώπων μέχρις αὐτοῦ Ἀδάμ.

18 sq. cfr. c. 51. p. 174. c. 53. p. 180. — 19 sq. cfr. c. 49. p. 170. c. 96. p. 346. c. 118. p. 422.

[Iustin. Dial. c. 132. p. 470].

37. . . ὁ Χριστὸς κατὰ τὴν τοῦ παντοκράτορος πατρὸς δύναμιν δοθεῖσαν αὐτῷ παρεγένετο. . . Ὅθεν οἱ πάντοθεν ἄνθρωποι, εἴτε δοῦλοι εἴτε ἐλεύθεροι, πιστεύοντες ἐπὶ τὸν Χριστὸν καὶ ἐγνωκότες τὴν ἐν τοῖς λόγοις αὐτοῦ καὶ τῶν προφητῶν αὐτοῦ ἀλήθειαν, ἐπίστανται ἅμα αὐτῷ ἐν τῇ γῇ ἐκείνῃ γενεσόμενοι καὶ τὰ αἰώνια καὶ ἄφθαρτα κληρονομήσιν.

25. cfr. c. 46. p. 156. c. 69. p. 250. c. 80. p. 286. c. 81. p. 296. c. 117. p. 420.

[Iustin. Dial. c. 139. p. 490].

### IGNATIUS.

1. Εἰ οὖν οἱ κατὰ σάρκα ταῦτα πράσσοντες ἀπέθανον, πόσῳ μᾶλλον, ἐάν τις πίστιν θεοῦ ἐν κακῇ διδασκαλίᾳ φθείρῃ, ὑπὲρ ἧς Ἰησοῦς Χριστὸς ἐσταυρώθη.

[Ignat. ad Ephes. 16, 2; cf. 14, 2. Zahn, Ignat. v. Antioch. 1873. p. 590 sq.].

2. . . πεπληροφορημένους εἰς τὸν κύριον ἡμῶν, ἀληθῶς ὄντα ἐκ γένους Δαβὶδ κατὰ σάρκα υἱὸν θεοῦ κατὰ θέλημα καὶ δύναμιν θεοῦ γεγεννημένον ἀληθῶς ἐκ παρθένου, βαβηπτισμένον ὑπὸ Ἰωάννου,

30 sq. Cf. ad Eph. 18, 2: ὁ γὰρ θεὸς ἡμῶν Ἰ. ὁ Χρ. ἐκποφορήθη ὑπὸ Μαρίας κατ' οἰκονομίαν θεοῦ ἐκ σπέρματος μὲν Δαβὶδ, πνεύματος δὲ ἁγίου. 20, 2: ἐν Ἰ. Χρ. τῷ κατὰ σάρκα ἐκ γένους Δαβὶδ, τῷ υἱῷ ἀνθρώπου καὶ υἱῷ θεοῦ. 7, 2: εἰς ἱερός ἐστιν σαρκικός τε καὶ πνευματικός, γεννητός καὶ ἀγεννητός, ἐν σαρκὶ γενόμενος θεὸς . . . καὶ ἐκ Μαρίας καὶ ἐκ θεοῦ, πρῶτον παθητός καὶ τότε ἀπαθής, Ἰ. Χρ. ὁ κύριος ἡμῶν. ad Rom. 7, 8: . . . Ἰησοῦ Χριστοῦ, τοῦ ἐκ σπέρματος Δαβὶδ.

ἵνα πληρωθῇ πᾶσα δικαιοσύνη ὑπὸ αὐτοῦ· ἀληθῶς ἐπὶ Ποντίου Πιλάτου καὶ Ἡρώδου τετράρχου καθηλωμένον ὑπὲρ ἡμῶν ἐν σαρκί — ἀφ' οὗ καρποῦ ἡμεῖς, ἀπὸ τοῦ θεομακαρίτου αὐτοῦ πάθους —, ἵνα ἄρῃ σύσσημον εἰς τοὺς αἰῶνας διὰ τῆς ἀναστάσεως εἰς τοὺς ἀγίους καὶ πιστοὺς αὐτοῦ εἴτε ἐν Ἰουδαίοις, εἴτε ἐν ἔθνεσιν ἐν ἐνὶ σώματι τῆς ἐκκλησίας αὐτοῦ.

[Ignat. ad Smyrn. 1].

3. Κωφώθητε οὖν, ὅταν ὑμῖν χωρὶς Ἰησοῦ Χριστοῦ λαλῇ τις, τοῦ ἐκ γένους Δαβίδ, τοῦ ἐκ Μαρίας, ὃς ἀληθῶς ἐγεννήθη, ἔφαγέν τε καὶ ἔπιεν, ἀληθῶς ἐδιώχθη ἐπὶ Ποντίου Πιλάτου, ἀληθῶς ἐσταυρώθη καὶ ἀπέθανεν, βλεπόντων τῶν ἐπουρανίων καὶ ἐπιγείων καὶ ὑποχθονίων· ὃς καὶ ἀληθῶς ἡγήρθη ἀπὸ νεκρῶν, ἐγείραντος αὐτὸν τοῦ πατρὸς αὐτοῦ· οὗ καὶ κατὰ τὸ ὁμοίωμα ἡμᾶς τοὺς πιστεύοντας αὐτῷ οὕτως ἐγερεῖ ὁ πατὴρ αὐτοῦ ἐν Χριστῷ Ἰησοῦ οὐ χωρὶς τὸ ἀληθινὸν ζῆν οὐκ ἔχομεν.

[Ignat. ad Trall. 9].

4. . . . ἀλλὰ πεπληροφορῆσθαι ἐν τῇ γεννήσει καὶ τῷ πάθει καὶ τῇ ἀναστάσει τῇ γενομένῃ ἐν καιρῷ τῆς ἡγεμονίας Ποντίου Πιλάτου· πραχθέντα ἀληθῶς καὶ βεβαίως ὑπὸ Ἰησοῦ Χριστοῦ.

[Ignat. ad Magn. 11].

#### § 1. Regula doctrinae ab apostolis tradita.<sup>1)</sup>

Rom. 6, 17: ὑπηκούσατε εἰς ὃν παρεδόθητε τύπον διδασκῆς. (ICor. 15, 1sq.). II Ioann. 9 sq.: πᾶς ὁ προάγων καὶ μὴ μένων ἐν τῇ διδασκῇ τοῦ Χριστοῦ θεὸν οὐκ ἔχει· ὁ μένων ἐν τῇ διδασκῇ, οὗτος καὶ τὸν εἶδόν ἔχει. εἴ τις ἔρχεται πρὸς ἡμᾶς καὶ ταύτην τὴν διδασκῇν οὐ φέρει, μὴ λαμβάνετε αὐτὸν εἰς οἰκίαν. II Tim. 1, 13. I Tim. 6, 3, 12: ἐπιλαβοῦ τῆς αἰωνίου ζωῆς, εἰς ἣν ἐκλήθης καὶ ὁμολόγησας τὴν καλὴν ὁμολογίαν ἐνώπιον πολλῶν μαρτύρων. I Tim. 6, 20. II Tim. 4, 3. I Tim. 4, 6. Iud. 3: ἡ ἀπαξ παραδοθεῖσα τοῖς ἁγίοις πίστις. 20: ἡ ἀγιωσύνη ὑμῶν πίστις. I Clem. 7, 2: ὁ εὐκλεῆς καὶ σεμνὸς τῆς παραδόσεως ἡμῶν κανὼν. (19, 2: ὁ ἐξ ἀρχῆς παραδεδομένος ἡμῖν τῆς εἰρήνης σκοπός). Polyc. ad Philipp. 7, 2: ὁ ἐξ ἀρχῆς παραδοθεὶς λόγος. Hegesipp. (?) ap. Euseb. h. e. IV, 8, 2: ἡ ἀπλανὴς παράδοσις τοῦ ἀποστολικοῦ κηρύγματος; cf. IV, 22, 4. Polycr. ap. Euseb. h. e. V, 24, 6: ὁ κανὼν τῆς πίστεως. Anonym. ap. Euseb. h. e. V, 16, 7: τὸ κατὰ παράδοσιν καὶ κατὰ διαδοχὴν ἄνωθεν τῆς ἐκκλησίας ἔθος. Hippol. ap. Euseb. V, 28, 3: ἡ ἀλήθεια τοῦ κηρύγματος. Tertull. (add. adv. Marc. I, 20. adv. Valent. 4) Iren. Iustin. Ignat. Memineris Iustini persaepe dicentis: παρελήφμεν, δεδιδάγμεθα, μεμαθήκαμεν. De regulis Gnosticorum cf. Tertull. de praescr. haer. 42: 'Mentior, si non etiam a regulis suis variant inter se.' Iren. III, 11, 3: 'si enim quis regulas (haereticorum) perscrutatur.' I, 21, 5: 'cum autem (haeretici) discrepent ab invicem et doctrina et traditione'. Tertull. adv. Valent. 1 de Valentinianis: 'communem fidem affirmant.' Notum est, Gnosticos imprimis Valentinianos et Basilidianos ad traditionem apostolorum provocasse, e. c. Ptolem. ep. ad Flor. ap. Epiph. h. 33, 7: ἡ ἐκκλησία τῆς ἀποστολικῆς παραδόσεως, ἣ ἐκ διαδοχῆς καὶ ἡμεῖς παρελήφμεν, μετὰ καιροῦ κανονίσαι πάντας τοὺς λόγους τῆ τοῦ σωτῆρος διδασκαλίας. Ep. Pet. ad Iacob. 1 (Clement. ed. de Lagarde p. 3, 12 sq.): κατὰ τὸν παραδοθέντα αὐτοῖς κανόνα τὰ τῶν γραφῶν ἀσύμφωνα πειρῶνται μεταρρυθμίζειν. Regula fidei Apellis

1) Conferas quae hic et ad ea quae secuntur testimonia Tertulliani, Irenaei, Iustini, Ignatii, quae supra transscripsi.

discipulorum ab Hippolyto nobis servata est; cf. libell. meum: 'De Apellis gnosi monarchica' [1874] p. 23 sq. p. 31 sq. Cf. Matthiae apost. traditiones. Iren. III, 16, 5: 'blasphemiae regulae'. Tert. adv. Marc. I, 1: 'regula Marcionis'.

## § 2. Fides in deum patrem, filium et spiritum sanctum.

Matth. 28, 19 sq. II Cor. 13, 13. Eph. 4, 4 sq. I Cor. 12, 4 sq. Act. 19, 2 sq. I Clem. 58, 2: *ζῆ γὰρ ὁ θεὸς καὶ ζῆ ὁ κύριος Ἰησοῦς Χριστὸς καὶ τὸ πνεῦμα τὸ ἅγιον*. 2, 1 sq. 42, 3. 46, 6. 58, 2. Ignat. ad Eph. 9, 1. Magn. 13, 1. 2. Philad. inscr. Mart. Polyc. 14, 1. 2. Ascens. Ies. 8, 18. 9, 27 sq. 10, 4. 11, 32 sq. Iustin. Athenag. Suppl. 10. 24. Theoph. ad Autol. II, 15. Iren. Tertull. Theoph. ad Autol. II, 15: *τριὰς*. Tertull. adv. Valent. 17. adv. Prax. 2 sq.: trinitas. Hipp. c. Noët. 14: *τριὰς*. Simoniani: Iren. I, 23, 1. Valentinianorum Aeonēs *Πατὴρ, Μονογενής, Ἐκκλησία, Χριστός, Πνεῦμα Ἅγιον, Ἰησοῦς*: Iren. I, 1 sq.

## § 3. Πιστεύω εἰς θεὸν πατέρα παντοκράτορα.

Iren. Tertull. (sed formulam: 'pater omnipotens' non habet). Iustin. (in apologiis *παντοκράτωρ* non invenitur, in dialogo sexies, c. 16. 38. 83. 96. 139. 142; Dial. 139: *εἰς τὸν παντοκράτορα πατέρα*. In syntagm. adv. Marc. ap. Iren. IV, 6, 2: 'qui omnia continet'). Apud Ignatium deest *παντοκράτωρ*. Mart. Polyc. 19, 2: *δοξάζει τὸν θεὸν καὶ πατέρα παντοκράτορα*. Mart. Perpet. et Felic. 21: 'omnipotentem deum patrem'. Hipp. c. Noët. 8: *πατὴρ θεὸς παντοκράτωρ*. — *παντοκράτωρ* (θεός): (V. T.). Apoc. Ioann. 1, 8. 4, 8. 11, 17. 15, 3. 16, 7. 14. 19, 6. 15, 21, 22 (in formulis liturgicis). I Clem. inscr. 2, 3. (8, 5). 32, 4. (60, 4). 62, 2. Polyc. ad Philipp. inscr. Herm. Vis. III, 3, 5. Sim. V, 7, 4. Mart. Polyc. 14, 1. Mart. Pionii 8. 9. Montan. ap. Epiph. 48, 11. Deest apud Tatianum et Athenagoram. Cohortat. ad Graec. 38. Theoph. ad Autol. I, 4. II, 3. Ap. Iren. raro, sed 'qui omnia continet' saepius. Mart. Felic. 3. Mart. Symphoriani 6. Clemens Al. ap. Euseb. h. e. VI, 14, 4. Sibyll. Fragm. I, 8. Lib. I, 66. II, 220. 331. Cf. ad notionem huius vocis Caspari, *Quellen* T. III p. 92 sq. p. 209 sq.

A scriptoribus secundi saeculi deus saepissime *πατὴρ τῶν ὅλων, πατὴρ τῶν πάντων, δημιουργὸς καὶ πατὴρ, πατὴρ καὶ κτίστης, θεὸς καὶ πατὴρ τῶν ὅλων, δεσπότης καὶ πατὴρ, πατὴρ τῆς ἀληθείας, κύριος (δεσπότης) τῶν πάντων, πατὴρ τοῦ κυρίου Ἰ. Χρ., πατὴρ τοῦ υἱοῦ* nominatur, raro vero absolute *πατὴρ θεός* (II Clem. 14, 1: *ὁ πατὴρ ἡμῶν θεός*. Iustin. Apol. I, 36 p. 71 E). Theophilus (ad Autol. I, 4) nomen *πατὴρ* ita explicat: *πατὴρ* (scil. *ἐστὶν ὁ θεός*) *διὰ τὸ εἶναι αὐτὸν πρὸ τῶν ὅλων*; contra audias II Clem. 1, 4: *ὡς πατὴρ υἱοῦς ἡμᾶς προσηγόρευσεν*, et Tertull. de orat. 2 (supra nr. 21). In epp. Ignatii deus saepe *πατὴρ* (Ἰ. Χρ.) nominatur, raro in ep. I Clem. (cf. 19, 2. 23, 1. 29, 1. 35, 3) et in libro Hermae (sola ecclesia et filius dei deum *πατέρα* vocant, cf. Vis. III, 9, 10. Sim. V, 6, 3. 4. IX, 12, 2), saepius in ep. II Clem. (cf. [1, 4]. 3, 1 sq. 8, 4. 10, 1. 14, 1. 20, 5) et in Barn. ep. (cf. 12, 8: *ὁ πατὴρ πάντα φανεροῖ περὶ τοῦ υἱοῦ*. 14, 6: *ὁ πατὴρ absolute*). Etiam Gnostici deum *πατέρα* appellaverunt; e. c. Ptolem. ep. ad Flor. ap. Epiph. h. 33, 3. Ptolem. ap. Iren. I, 1 sq. Apelles ap. Hippol., Philosoph. VII, 38: *ὁ ἀγαθὸς πατὴρ*. etc.

Iam in veterimis formulis sollemnibus *unitas* dei expressa est; cf. N. T. e. c. I Cor. 8, 6. Iud. 4. I Tim. 6, 15 etc. I Clem. 46, 6. II Clem. 20, 5. Ign. ad Magn. 7, 2. 8, 2. Herm. Mand. I, 1: *πρῶτον πάντων πίστευσον ὅτι εἷς ἐστὶν ὁ θεός*. Praed. Petr. ap. Clem. Alex. Strom. VI, 5 p. 759. Iustin. (e. c. in syntagm. adv. Marc. ap. Iren. IV, 6, 2: 'ab uno deo, qui et hunc mundum fecit etc.').

Apologett. Iren. Tertull. Presbyt. Noët. damnantes (Hipp. c. Noët. 1). Idem etiam unitatem Christi in formulis contra Gnosticos confitentur. Sed etiam nonnulli e Gnosticorum scholis unitatem dei agnoverunt; cf. Apellis verba ab Hippolyto servata (Pseudotertull. Epiph. haer. 44, 1. Philastr. haer. 47): *εἰς ἐστὶν ἀγαθὸς θεὸς καὶ μία ἀρχὴ καὶ μία δύναμις ἀκατονόμαστος* (Cf. libellum meum, De Apellis gnosi monarchica' p. 23sq. p. 55sq.) et a Rhodone (ap. Euseb. h. e. V, 13, 6) tradita: *ἔλεγε* (scil. Ἀπελλῆς) *μὲν γὰρ μίαν ἀρχὴν, καθὼς καὶ ὁ ἡμέτερος λόγος*. Ptolem. in ep. ad Flor. ap. Epiph. 33, 7: *εἰς γὰρ ἐστὶν ἀγέννητος ὁ πατήρ, ἐξ οὗ τὰ πάντα ἰδίως, τῶν πάντων ἡρημένων ἀπ' αὐτοῦ*. Hom. Clem. Cf. Caspari, T. III p. 143 sq. — Non solum a Iustino, Apologetis (Caspari, l. c. p. 147 n. 235), Irenaeo, Tertulliano deus ποιητὴς τοῦ οὐρανοῦ καὶ τῆς γῆς, ποιητὴς (κτίστης) τ. ὅλων, δημιουργὸς τῶν πάντων, ὁ τὰ πάντα ποιήσας (διατάξας), ὁ πεποιηκὼς τὸν οὐρανὸν καὶ τὴν γῆν (καὶ τὰς θαλάσσας καὶ πάντα τὰ ἐν αὐτοῖς) nominatur, sed iam in veterrimis formulis haec additamenta reperiuntur; quorum tria genera discerni possunt: 1) ὁ ποιήσας τὸν οὐρανὸν καὶ τὴν γῆν (Iren. saepius, cf. supra et II, 1, 1. III, 10, 6. III, 12, 6. IV, 24, 1. Iust. Dial. 74. Melito, Fragm. XVI [Otte, T. IX p. 428]). 2) ὁ ποιήσας τὸν οὐρανὸν καὶ τὴν γῆν καὶ τὰς θαλάσσας καὶ πάντα τὰ ἐν αὐτοῖς (Iren. Mart. Pion. 8. 9. 16. 19: ,deum omnipotentem, qui fecit coelum et terram et mare et omnia quae in eis sunt.' Act. 14, 15. Apoc. Ioann. saepius, e. c. 10, 6, 14, 7). 3) ὁ τὰ πάντα κτίσας καὶ κατακτίσας (Herm. Mand. I, 1. Iren. I, 22, 1: ,qui omnia condidit ... et aptavit.' Iustin. Dial. 102: ὁ πάντα ποιήσας) vel ὁ ποιητὴς τ. ὅλων (saepissime) vel ,creator universalitatis' (Tert. Iren.) vel ,qui omnia condidit' (Tert.) vel ,condidit per verbum' (Herm. Vis. I, 3, 4: ὁ ἀόρατῶν δυνάμεις καὶ κραταίῃ καὶ τῇ μεγάλῃ συνέσει αὐτοῦ κτίσας τὸν κόσμον κτλ. Praedic. Petri ap. Clem. Alex. Strom. VI, 5 p. 759: ὅς τὰ πάντα ἐποίησεν λόγῳ δυνάμει αὐτοῦ ... τούτεστι τοῦ εἰοῦ. Apologett. Iren. I, 22, 1 etc.) vel fusius: ,condidit omnia, visibilia et invisibilia, sensibilia et intelligibilia etc. etc.' (Apologett. Iren. Tertull.). Cf. Caspari, l. c. p. 146 sq.

Iam Hermas formulae Mand. I, 1 addidit: καὶ ποιήσας ἐκ τοῦ μη ὄντος εἰς τὸ εἶναι τὰ πάντα (cf. adnot. ad h. l.); cf. Vis. I, 1, 6. II Clem. 1, 8. Iustin. Apol. I, 10. Tatian. 5. 12. Theoph. ad Autol. I. 4 fin. II, 4. 10. Iren. I, 22, 1. V, 3, 2. Tertull. (saepius). Hippol. in Gen. 1 (de Lag. nr. 16 p. 124). Clem. Hom. III, 32 (de Lag. p. 45, 7). Basilidiani ap. Hippol. (Philos. VII, 21 p. 358, 6).

Ibidem (Mand. I, 1) Hermas addidit: καὶ πάντα χωρῶν, μόνος δὲ ἀχώρητος ὢν. Similia eademque fusius exposita sunt haud rara: cf. Apologett. Iren. Tert. (ἀγέννητος, ἀκατονόμαστος, ἀχώρητος, ἀκατάληπτος, ἀόρατος, ἀφθάρτος κτλ.); cf. Praed. Pet. ap. Clem. Alex. Strom. VI, 5 p. 759.

§ 4. καὶ εἰς Χριστὸν Ἰησοῦν, τὸν υἱὸν αὐτοῦ τὸν μονογενῆ, τὸν κύριον ἡμῶν.

Χριστὸς Ἰησοῦς: saepius vox Χριστός alteram excipit; sed cf. N. T. (I Tim. 6, 13). I Clem. 32, 4. 38, 1. Ign. ad Eph. 1, 1. 11, 1. Magn. inscr. 8, 1. 9, 3. Rom. 1, 1. 2, 2. Philad. 10, 1. 11, 2. Smyra. 8, 2. Trall. 9, 2. Iust. Dial. 35. Iren. saepius; cf. quae supra transscripsi et add. IV, 6, 3. IV, 8, 1. IV, 24, 1 etc. Tertull. de praescr. 36. Caspari, l. c. T. III p. 67 sq. n. 120—122. p. 58—70.

Cognomina ,υἱὸς θεοῦ', ὁ κύριος (ἡμῶν)' ab omnibus innumerabilibus

locis repetuntur et coniunguntur. In nonnullis formulis ecclesiasticis Christus παῖς Θεοῦ nominatur, cf. quae Barn. 6, 1 collegi et transscripsi, quibus add. I Clem. 59, 2 sq.

Vox *μονογενής* ante Irenaei tempus perraro invenitur; apud Irenaeum vero et Tertull. saepissime, cf. quae supra transscripsi, quibus addas Iren. III, 16, 6. 7. 9. III, 17, 4. III, 19, 2. V, 17, 2 etc. Deest in N. T. (excepto Ioanne), in scriptis patrum qui dicuntur apostolicorum (Ign. ad Rom. inscr.: *μόνος υἱός*), in apologiis et dialogo Iustini (Apol. I, 23: *Ἰ. Χρ. μόνος ἰδίως υἱός τῷ Θεῷ γεγέννηται*. Apol. II, 6: *ὁ μόνος λεγόμενος κυρίως υἱός*; similia haud ita raro. Dial. 105: vox *μονογενής* e psalmo et ev. Ioann. repetita est), in libris Apogetarum etc. Repperi hanc vocem ev. Ioann. 1, 14. 1, 18 (*μονογενὴς θεός*). 3, 16: *ὁ υἱός ὁ μονογενής*. 18: *ὁ μονογενὴς υἱός*. I Ioann. 4, 9: *τὸν υἱὸν αὐτοῦ τὸν μονογενῆ*. Mart. Polyc. 20, 2: *διὰ παιδὸς αὐτοῦ τοῦ μονογενοῦς Ἰησοῦ Χριστοῦ*. Testam. Beniam. 9: *ἐν ἐπισκοπῇ μονογενοῦς*. Iustin. synt. adv. Marc. ap. Iren. IV, 6, 2: *ab uno deo, qui et hunc mundum fecit et nos plasmavit et omnia continet et administrat, unigenitus filius venit ad nos* (Inde elucet, quanta prudentia in investigandis symboli vestigiis uti necesse sit, cum vox *μονογενής* in scriptis Iustini, quae nunc exstant, excepto uno loco desideretur). Denique memineris Valentinianorum aeonis *Μονογενοῦς* (Iren. I, 1 sq.). Nullus dubito, quin scripta Ioannis auctoribus symbolorum voces (eis) *τὸν υἱὸν αὐτοῦ τὸν μονογενῆ* suppeditaerint. Ll. Lc. 7, 12. 8, 42. 9, 38. Hebr. 11, 17. I Clem. 25, 2 (de phoenice) respicienda non sunt.

In nonnullis formulis sollemnibus nomini Christo addita sunt verba: *τὸν πρωτότοκον* (Rom. 8, 29. Coloss. 1, 15. 18. Apoc. 1, 5. Hebr. 1, 6); cf. Iust. Apol. I, 23. 33. 46. 53. Dial. 84. 85. 110. 116. 138.

§ 5. τὸν γεννηθέντα ἐκ πνεύματος ἁγίου καὶ Μαρίας τῆς παρθένου,

*πνεύματος ἁγίου*: Tertull. Ignat. ad Eph. 18, 2. (Fortasse in veterrimis symboli formulis nil nisi *γεννηθέντα ἐκ [Μαρίας τῆς] παρθένου* vel *διὰ παρθένου* exstabat). Sed additamenta, ut κατ' οἰκονομίαν Θεοῦ, διὰ δυνάμεως τοῦ λόγου, κατὰ θέλημα Θεοῦ, κατὰ δύναντα Θεοῦ etc., perantiqua et haud ita rara, cf. Iren. Ignat. (ad Eph. 7, 2: *ἐκ Μαρίας καὶ ἐκ Θεοῦ*). Iustin. Dial. 61: *τὸν ὑπὸ τοῦ πατρὸς γεννηθέντα*. 105: *τὸν ἐκ τοῦ πατρὸς γεννηθέντα*. 23. 63. 75. 76. 87. 127. Audias Barnabam (c. 12, 10): *ἴδε πάλιν Ἰησοῦς οὐχὶ υἱὸς ἀνθρώπου ἀλλὰ υἱὸς τοῦ Θεοῦ*.

*ἐκ Μαρίας*: Praep., ex' usitatissima est; cf. Tertull. Iren. Iustin. Ignat. Pseudoiust. de resurr. 2; sed saepius apud Iustinum, *διὰ* invenitur; cf. Apol. I, 22. 31. 32. 33. 54. 63. Dial. 23. 43. 45. 48. 50. 57. 63. 66. 75. 85. 87. 100. 105. 120. 127. *ἀπὸ*: Dial. 43. 66. Valentiniani praep., *διὰ* utebantur, quos Iren. (e. c. I, 7, 2) et Tertullianus (cf. de carne Chr. 20; sed Tertull. uti praepos. *ex* defenderet, non ad symbolum, sed ad S. S. provocavit) acerbè corripunt. Ignat. ad Eph. 18, 2: *ἐκ Μαρίας ἐκφορηθεῖς*. Iustin. Dial. 66 init.: *ἔτι ἐκ παρθένου γεννητὸς καὶ διὰ παρθένου γεννηθῆναι αἰτὸν διὰ Ἡσαίου ἐπεπροφήτευστο*.

*Μαρία*: Tertull. Ignat. Deest ap. Iren. et Iustin. (excepto uno loco, dial. 120: *κατὰ οἰκονομίαν τὴν διὰ τῆς παρθένου Μαρίας*).

*τῆς παρθένου*: Tertull. Iren. Iustin. Ignat. Valentiniani et multi ex Gnosticis. Hegesipp. ap. Euseb. h. e. III, 20, 1 et al. II. Iustinus de Iudaeo-Christianis verba faciens doctrinam de partu salvatoris non tangit.



Apud Ignat. et Iustin. additamenta inveniuntur: ἐκ σπέρματος Δαβὶδ, κατὰ σάρκα ἐκ γένους Δαβὶδ, ἀπὸ γένους τοῦ Ἀβραάμ (Cf. Ignat. ad Smyrn. 1. ad Eph. 18, 2. 20, 2. ad Rom. 7, 2. ad Trall. 9. Iustin. Apol. I, 32: διὰ παρθένου τῆς ἀπὸ τοῦ σπέρματος Ἰακώβ. Dial. 23. 43. 45. 66. 100. Heges. ap. Euseb. h. e. III, 20, 1. Hic illic omnes patriarchae nominantur. Cf. Rom. 1, 3 sq.). — Baptismus Christi in regula ab Ignat. (ad Smyrn. 1) suppeditata commemoratur; cf. Ignat. ad Eph. 18, 2. Iustinus (Dial. c. 88) et Irenaeus (III, 9, 2 sq. III, 17, 1 sq.) in baptismo Christi explicando vehementer iam laboravere; eo mirabilia videntur illa, quae scripsit Iustinus Dial. 88. 103: ἅμα τῷ ἀναβῆναι αὐτὸν ἀπὸ τοῦ ποταμοῦ τοῦ Ἰορδάνου, τῆς φωνῆς αὐτοῦ λεοχθείσης· εἰς μου εἰ σύ, ἐγὼ σήμερον γεγέννηκά σε.

Apud Tertull., Iren., Iustin., Ignatium in formulis fusius iam explicatur miraculum incarnationis verbis: ἄνθρωπος γενόμενος, σαρκωθείς (ὅπερ τῆς ἡμετέρας σωτηρίας), ἐν σαρκὶ γενόμενος, σαρκοποιηθεὶς, ἐπέμεινεν τὴν γέννησιν, etc.; similia in symbolis ecclesiarum orientalium, sed cf. ev. Ioann. 1, 14. I Ioann. 4, 2. I Tim. 3, 16. II Clem. 9, 5. Barn. 5, 6. 10. 11. 12, 10. etc. Polyc. ad Philipp. 7, 1. etc. — Tertull. Iren. Ignat. (ad Smyrn. 1. 2. Trall. 9) iam voc. ἀληθῶς addunt ad γεννηθέντα, σταυρωθέντα etc. Cf. etiam παθόντα καθὼς ἔπαθεν illud κτλ. ap. presbyter. Noët. damnant. (Hipp. c. Noët 1). Sed etiam Gnostici quidam hoc ἀληθῶς non respuere; cf. regulam fidei Apellis ab Hippolyto (Pseudotert. Epiph. h. 44, 2. Philastr. h. 47) servatam: Χριστὸν δὲ ἦκειν ἐπ' ἐσχάτων τῶν καιρῶν . . . καὶ ἐλθόντα οὐ δοκῆσει πεφνηνέαι, ἀλλὰ ἐν ἀληθείᾳ σάρκα ἐληφέναι, οὐκ ἀπὸ Μαρίας τῆς παρθένου, ἀλλὰ ἀληθινὴν μὲν ἐσχηκέναι τὴν σάρκα . . . ἔσχε μὲν σάρκα ἀληθινὴν τοῦτ' ὡς τῷ τρόπῳ . . . καὶ οὕτως πλάσας ἑαυτῷ σῶμα ἀληθινῶς πέφηνεν ἐν κόσμῳ . . . εἰτα ἔδωκεν ὁ Χριστὸς ἑαυτὸν παθεῖν ἐν αὐτῷ τῷ σώματι καὶ ἐσταυρώθη ἐν ἀληθείᾳ καὶ ἐτάφη ἐν ἀληθείᾳ καὶ ἀνέστησεν ἐν ἀληθείᾳ καὶ ἔδειξεν αὐτὴν τὴν σάρκα τοῖς ἑαυτοῦ μαθηταῖς· καὶ ἀναλύσας αὐτὴν τὴν ἐνανθρώπησιν . . . καὶ οὕτως διαλύσας ἀπ' αὐτοῦ πάλιν τὸ ἑνσαρκον σῶμα ἀνέπη εἰς οὐρανὸν ὅθεν καὶ ἦκε (Cf. libr. meum: 'De Apellis gnosi monarchica' p. 31 sq. p. 19).

§ 6. τὸν ἐπὶ Ποντίου Πιλάτου σταυρωθέντα καὶ ταφέντα, τῇ τρίτῃ ἡμέρᾳ ἀναστάντα ἐκ νεκρῶν, ἀναβάντα εἰς τοὺς οὐρανοὺς,

\* Longum est, ll. e Tertull., Iren., Iust., Ignat. opp. desumptos hic disponere; quae maximi sunt momenti recensere placet.

ἐπὶ Ποντίου Πιλάτου: In evn. bis tantum Pilatus Πόντιος Πιλάτος nominatur (Mt. 27, 2. Lc. 3, 1; cf. Act. 4, 27). I Tim. 6, 13: παραγγέλλω ἐνώπιον Χριστοῦ Ἰησοῦ τοῦ μαρτυρήσαντος ἐπὶ Ποντίου Πιλάτου (Act. 3, 13. 13, 28). Ignat. ad Magn. 11. Trall. 9, 1. Smyrn. 1, 2. Iustin. Apol. I, 13. 61. II, 6. Dial. 30. 76. 85: τοῦ σταυρωθέντος ἐπὶ Ποντίου Πιλάτου. (I, 40 Herodes et Pilatus una nominantur, ut Act. 4, 27. Ignat. ad Smyrn. 1, 2. Dial. 103). Cf. Iust. I, 46. Iren. II, 32, 4: τοῦ σταυρωθέντος ἐπὶ Π. Π. III, 4, 2: 'passus sub P. P.' III, 12, 9: ὁ παθὼν ἐπὶ Π. Π. Tertull. de virg. vel. 1: 'crucifixum sub P. P.' (Ptolem. ap. Iren. I, 7, 2).

Et σταυρωθέντα et παθόντα in formulis invenitur; ἀποθανόντα post σταυρωθέντα (παθόντα) Ignat., Iust., Tertull. (e. c. adv. Prax. 2. 30. de carne 5. adv. Iud. 10) offerunt (I Cor. 15, 3); sed saepissime ταφέντα (ἀναστάντα) excipit σταυρωθέντα (παθόντα); cf. Fragm. Murat. 21: 'passione, resurrectione'. Tertull. de praescr. haer. 13: 'crucifixum resurrexisse'. de virg. vel. 1: 'crucifixum resuscitatum'. Iren. I, 10, 1: πάθος, ἔγερσιν. III, 4, 2: 'passus

et 'resurgens'. III, 16, 5: 'passus et resurrexit'. III, 18, 3: *παθόντα κ. ταφέντα κ. αναστάντα*. Iustin. dial. 132: *σταυρωθέντα κ. αναστάντα*. 126: *παθόντα και αναβάντα*. 38: *σταυρωθῆναι και αναβεβηκέναι* (sed sexcenties Iustinus *ἀποθανόντα* interposuit). Ignat. ad Eph. 20, 1: *πάθος, ἀνάστασις*. Philad. inscr. 9, 2. Smyrn. 2, 1. 12, 2 (sed saepius Ignat. mortem disertis verbis confitetur, cf. etiam Presbyt. Noët. damn. ap. Hipp. c. Noët. 1). In Ascens. Ies. 3, 13. 11, 20 sq. et regula Apellis (cf. supra § 5) mors desideratur.

In regulis et aliis locis patres persaepe pro *ἐπαθεν, παθεῖν ὑπέμεινεν* posuerunt; cf. Tertull. (saepissime). Iren. (III, 4, 2). Iust. Apol. I, 63. Dial. 121 et saepius. Barn. 5, 1. 5. 6. II Clem. 1, 2. Polyc. ad Philipp. 1, 2. Ignat. ad Polyc. 3, 2 etc. etc. Apelles: *ἔδωκεν ἑαυτὸν παθεῖν*. De addito *ἀληθῶς* cf. quae supra § 5 disserui.

Hic illic invenitur additamentum *κατὰ τὰς γραφάς*, cf. I Cor. 15, 3. 4. Tertull. adv. Prax. 2. 30.

*και ταφέντα*: I Cor. 15, 4. Act. 13, 29. Ap. Ignat. et Iust. desideratur (sed cf. dial. 97. 118: *και οὕτω περὶ τοῦ θάπτεισθαι μέλλοντος και ἀνίστασθαι Χριστοῦ ἢ ἡ προφητεία τοῦ Ἡσαίου*). Iren. III, 18, 3: *και παθόντα και ταφέντα και αναστάντα*. Apelles: *και ἐσταυρώθη και ἐτάφη και ἀνέστησεν*. Ascens. Ies. 3, 13: 'crux, sepulcrum, resurrectio.' Tertull. de carne 5: 'sepultus resurrexit.' adv. Prax. 2: 'mortuum et sepultum et resuscitatum.' adv. Ind. 10 etc.

*τῇ τρίτῃ ἡμέρᾳ αναστάντα ἐκ νεκρῶν* (ἐκ νεκρῶν sexcenties): satis erit adnotare verba *τῇ τρίτῃ ἡμέρᾳ* in symbolis et regulis orientalium ubique post verbum *αναστάντα* inveniri (Iust. dial. 107 ne adducas caveas). Tertull. offert (de praescr. 13. de virg. vel. 1): 'tertio die resusc.' Cf. Caspari, *Quellen* T. III p. 70—75. Haud ita raro apud Tertull. 'resuscitatum (a patre)' invenitur; cf. e. c. de virg. vel. 1. adv. Prax. 2 etc. et Polyc. ad Philipp. 2. (1). 2. 9, 2: *ὁ ὑπὸ τοῦ θεοῦ αναστάς*. 12, 2. Iustin. Apol. I, 31. Dial. 106. 108. Ignat. ad Trall. 9, 2: *ὅς και ἀληθῶς ἡγέρθη ἀπὸ νεκρῶν, ἐγείραντος αὐτὸν τοῦ πατρὸς αὐτοῦ*. Eph. 1, 20. Act. 2, 32. *ἔγερσις* Praed. Pet. et Pauli. Aliter Ignat. ad Smyrn. 2, 1: *ὡς και ἀληθῶς ἀνέστησεν ἑαυτὸν*. — In nonnullis formulis conversatio Christi post resurrectionem cum discipulis declarata esse videtur; cf. Act. 10, 41 sq. Fragm. Murat. 22. Apelles: *και ἐδειξεν αὐτῇν τὴν σάρκα τοῖς ἑαυτοῦ μαθηταῖς*. Ignat. ad Smyrn. 3, 1 sq. Valent. ap. Iren. I, 3, 2 et al. loc. Iren. II, 32, 3.

*αναβάντα εἰς τοὺς οὐρανοὺς*: Ascensio I Cor. 15, 3 sq., ap. Clement. Ignat., Herm., Polyc. non commemoratur; sed cf. Barn. 15, 9: *ἐν ᾧ και ὁ Ἰησοῦς ἀνέστη ἐκ νεκρῶν και ἀνέβη εἰς οὐρανοὺς*. Conicio in veterrimis formulis ascensionem disertis verbis declaratam non fuisse; namque 1) in evv. desideratur (Mr. 16, 19: *ἀνελήφθη εἰς τ. οὐρανὸν και ἐκάθισεν ἐκ δεξιῶν τοῦ θεοῦ*. Lc. 24, 51: *ἀνεφέρετο εἰς τ. οὐρανὸν* additamenta sunt). 2) A scriptoribus, qui ante Iustinum vixere, saepissime sessio ad dexteram dei cum resurrectione coniungitur; cf. e. c. Act. 2, 32 sq. Eph. 1, 20: *ἐγείρας αὐτὸν ἐκ νεκρῶν και καθίσας αὐτὸν ἐν δεξιᾷ αὐτοῦ*. (Posteriore tempore Iren., e. c. III, 18, 3. 16, 9: 'resurrexit a mortuis, qui est in dextera patris'; cf. v. 6. Presb. Noët. damn. ap. Hipp. c. Noët. 1). 3) Ascensio saeculo secundo variis et diversis terminis exprimitur (*ἡγερθῆναι* sane pro *αναστάντα* invenimus; sed in formula sollemni ubique *αναστάντα* fuisse verisimillimum est). 4) Praedicationem ascensionis incertam fuisse etiam inde colligitur, quod alteri (cf. Lc. 24, 51. Barn. 15, 9) Christum die resurrectionis (primam) in coelum ascendisse putavere, alteri eum post duodeviginti menses demum ad patrem rediisse censuerunt, a quorum partibus non solum Valentiniani (Iren. I, 3, 2) et Ophitae (I, 30, 14; falso opi-

natus est Harvey, Ophitas ex errore IH. M. HME. = Ἰησοῦς μ' ἡμέραις explicasse IH. MHE] = 18 mensibus) steterunt, sed etiam auctor Ascens. Ies. (c. 9, 16: et quum depeculatus est angelum mortis, ascendet [i. e. surget] tertio die et manebit in isto mundo DXLV dies; cf. Dillmann, Ascens. Isaiae [1877] p. 43. p. 57 [ad 11, 21]. p. 64. 73. 75. 80. 82). Iure igitur conicias, praedicationem illam saec. sec. initio pro haeretica habitam non esse.

Ascensio Iesu (die quadragesima) Act. 1, 2 sq. primum narratur, quam symbolum Iustini procul dubio iam continebat. Antiquissimae vero illae formulae liturgicae fuisse videntur, in quibus descensus et ascensus una laudabantur; cf. Rom. 10, 6 sq. Eph. 4, 9 sq. I Pet. 3, 19—22. (Philipp. 2, 9 sq.). Iren. I, 9, 3. Tertull. adv. Prax. 30. etc. De descensu ad inferos cf. quae adnotavi ad Herm. Sim. IX, 16, 5, ubi addas Testam. Beniam. 9 et al. II., Ascens. Ies. 10, 8 et al. II. Iustin. dial. 38 crucifixio et ascensio coniunctae sunt.

ἀναβαίνειν: Ioann. 3, 16. 6, 62. 20, 17. Rom. 10, 6. Eph. 4, 9 sq. Act. 2, 34. (Apoc. 11, 12). Barn. 15, 9. Iust. dial. 17. 36. 38. 85. 126. (39). Iren. I, 9, 3. Testam. Beniam. 9. ascendere: Tertull. adv. Prax. 30. Barn. 15, 9 (Vet. Lat.). Asc. Ies. 10, 14 [?]. ascensio: Iren. I, 10, 1 (Vet. Lat. pro ἀνάληψις). Ἀνάβασις desideratur. Ἀναβατικόν Ἡσαίου. ἀναπέτεσθαι: Apelles ap. Epiph. ἀνέρχεσθαι: Iust. Apol. I, 21. 31. 42. 46. 50. 54. Dial. 34. 39. 63. 85. 108. 132. Presb. Noët. damn. ap. Epiph. h. 56. ἀνέλκεσις: Dial. 39. 87. Apol. I, 26. ἀνιέναι: Iust. Apol. I, 51. ἀνοδος: Iust. dial. 82. πορεύεσθαι: Act. 1, 10. 11. I Pet. 3, 22. Apelles ap. Hippol. Philosoph. VII, 38. (Ioann. 14, 2). ἀναφέρεσθαι: Lc. 24, 51. ἐπαίρεσθαι: Act. 1, 9. tolli: Tertull. Apol. 21. ἀναλαμβάνεσθαι: Mr. 16, 19. Act. 1, 2. 11. 22. I Tim. 3, 16. Pap. ap. Iren. V, 36, 1. Iust. dial. 32. Hipp. c. Noët. 18. recipi: Iren. II, 32, 3. III, 4, 2. Tertull. de virg. vel. 1. Apol. 21. Acta Pionii 14. resumi: Tertull. adv. Prax. 2. assumi: Iren. III, 16, 9. IV, 33, 9. ἀνάληψις: Lc. 9, 51. Iren. III, 12, 6. I, 10, 1. III, 16, 8. IV, 33, 13. Testam. Levi 18. Praed. Pauli et Pet. (Hilgf. N. T. IV, p. 59). Ἀνάληψις Μωϋσέως. receptio: Iren. IV, 33, 9. assumptio: Asc. Ies. 3, 18. Iren. III, 12, 6. III, 16, 8. Iren. IV, 33, 9. ἀρπάξεσθαι: Apoc. 12, 5. (II Cqr. 12, 2. 4. I Thess. 4, 17. Desc. ad Inf. 9). eripi: Tertull. de praescr. 13. (24). Apol. 21 (var. l.). de resurr. 24. δέρεσθαι τ. οὐρανός: Hebr. 4, 14; cf. Asc. Ies. vv. II. — Nonnulla iam collegit Caspari, l. c. T. III p. 77—81.

§ 7. καθήμενον ἐν δεξιᾷ τοῦ πατρὸς, ὃθεν ἔρχεται κρατῖναι ζῶντας καὶ νεκρούς.

καθήμενον ἐν δεξιᾷ τ. πατρὸς: (Ps. 110, 1. Mt. 22, 44. Mr. 12, 36. Lc. 20, 42. Act. 2, 34. Hebr. 1, 13). Mt. 26, 64: καθήμενον ἐκ δεξιῶν τῆς δυνάμεως κ. ἐρχόμενον ἐπὶ τ. νεφελῶν τ. οὐρανοῦ. Mr. 14, 62. Lc. 22, 69. Mr. 16, 19: ἀνελήφθη εἰς τὸν οὐρανὸν καὶ ἐκάθισεν ἐκ δεξιῶν τ. Θεοῦ. Coloss. 3, 1: οὗ ὁ Χριστὸς ἐστὶν ἐν δεξιᾷ τοῦ Θεοῦ καθήμενος. Eph. 1, 20: ἐγείρας αὐτὸν ἐκ νεκρῶν καὶ καθίσας αὐτὸν ἐν δεξιᾷ αὐτοῦ. I Pet. 3, 22: ὥς ἐστὶν ἐν δεξιᾷ Θεοῦ πορευθεὶς εἰς οὐρανόν. Act. 2, 32 sq.: τὸν Ἰησοῦν ἀνέστησεν ὁ Θεός... τῇ δεξιᾷ οὖν τοῦ Θεοῦ ὑψώθεις. Act. 5, 31: τοῦτον ὁ Θεὸς ὑψώσεν τῇ δεξιᾷ αὐτοῦ. Act. 7, 55. Hebr. 1, 3: ἐκάθισεν ἐν δεξιᾷ τῆς μεγαλωσύνης ἐν ὑψηλοῖς. 8, 1. 10, 12: ἐκάθισεν ἐν δεξιᾷ τοῦ Θεοῦ. 12, 2. (I Clem. 36, 5). Polyc. ad Philipp. 2, 1: δόντα αὐτῷ δόξαν καὶ θρόνον ἐκ δεξιῶν αὐτοῦ... ὃς ἔρχεται κρατῖς ζώντων κ. νεκρῶν. Asc. Ies. 10, 14: in gloria ascendes et sedebis a dextra mea. Iacob. ap. Hegesipp. (Euseb. h. e. II, 23, 13): αὐτὸς κάθηται ἐν τῷ οὐρανῷ ἐκ δεξιῶν τ. μεγάλης δυνάμεως καὶ μέλλει ἔρχεσθαι ἐπὶ τ. νεφελῶν τ. οὐρανοῦ. Sessio ad dexteram deest in symbolo Iustini (Dial. 32. 36 nihil probatur), in

quo ascensio cum reditu coniuncta erat. Etiam Iren. uno tantum loco (Iren. III, 16, 9: 'qui est in dextera patris') sessionem respicit. At cf. Tertull. de praescr. 13. de virg. vel. 1. adv. Prax. 2. 30. Saepius in regulis additur: 1) omnia Christo regi subiecta esse, cf. Philipp. 2, 9 sq. Polyc. ad Philipp. 2, 1. Iren. I, 10, 1. Iustin. dial. 34. 36. 39. 46. 49. 74. 76. — 2) Christum misisse vicariam vim Spiritus S., cf. Act. 2, 33. Iren. V, 10, 1. Tertull. de praescr. 13. adv. Prax. 2. 30. — 3) per Christum resurrectionem fieri, cf. Iren. I, 10, 1. III, 16, 6. Tertull. de praescr. 13. de virg. vel. 1. Polycr. ap. Euseb. h. e. V, 24, 2.

*ὁθεν ἔρχεται κρίναι ζῶντας κ. νεκρούς:* (Ioann. 5, 22). Act. 10, 42: *κριτὴς ζώντων κ. νεκρῶν*. I Pet. 4, 5: *κρίναι ζῶντας κ. νεκρούς*. II Tim. 4, 1: *τοῦ μέλλοντος κρίνειν ζῶντας κ. νεκρούς*. Barn. 7, 2: *μέλλον κρίνειν ζῶντας κ. νεκρούς*. Polyc. ad Philipp. 2, 1: *ὅς ἔρχεται κριτὴς ζ. κ. ν.* II Clem. 2, 1: *ὡς περὶ κριτοῦ ζώντων κ. ν.* Apollinaris Hierap. (in Praef. Chron. pasch.): *κριτὴς ζώντων κ. ν.* Hegesipp. (ap. Euseb. h. e. III, 20, 6): *... ὁπηνίκα ἐλθὼν ἐν δόξῃ κρίνῃ ζῶντας κ. νεκρούς*. Iren. in libr. de Ogdoadē (ap. Euseb. h. e. V, 20, 2): *ἐν δόξῃ παρουσίας αὐτοῦ ἡς ἔρχεται κρίναι ζ. κ. ν.* Iren. III, 12, 7. 13: *ἰudicem vivorum et mortuorum*. Tertull. de virg. vel. 1. adv. Prax. 2. etc. Iustin. dial. 118: *κριτὴς ζώντων κ. ν. ἀπάντων*. Saepissime aut solum *iudex* in regulis Christus dicitur aut *iudex* omnium hominum aut *iudex* bonorum et malorum aut dispensator vitae et mortis etc., cf. Tertull. praescr. 13. adv. Prax. 30. Iren. I, 10, 1. III, 4, 2. III, 16, 6. 8. V, 30, 4. Iustin. Dial. 36. 49. 96. 132. 46. 81. 118. In symbolo Iustini igitur simpliciter: *κριτὴς πάντων*.

*ὁθεν ἔρχεται:* Saepissime *ἐν δόξῃ* vel *ἐν δόξῃ* adicitur aut *ἐπὶ τῶν νεφελῶν* aut *utrumque*, hic illic additur *ἀπὸ τῶν οὐρανῶν*; cf. (II Clem. 17, 5). Iustin. Apol. I, 50. 51. 52. Dial. 14. 31. 34. 35. 36. 39. 49 (ter). 86. 110. 121. Hegesipp. ap. Euseb. h. e. III, 20, 6. Polycr. ap. Euseb. V, 24, 2. Iren. ap. Euseb. V, 20, 2. Iren. I, 10, 1. III, 4, 2. III, 5, 3. III, 16, 6. III, 16, 8. V, 30, 4. Tertull. de praescr. 13. adv. Prax. 30. (Asc. Ies. 10, 14: *in gloria ascendes*). In symbolo Iustini verba exstabant: *πάλιν παραγεννησόμενον ἐν δόξῃ*, cf. dial. 38. 34. 132. 39. 49. 86. Apol. I, 52: *ὅταν μετὰ δόξης ἐξ οὐρανῶν μετὰ τῆς ἀγγελικῆς στρατιᾶς παραγενήσεται κεκήρυκται*. — *ἡ ἐνδοξος παρουσία:* Dial. 31. 35. 49. 121. (c. 118: *ἡ πάλιν παρουσία*). *πάλιν πάρεσται:* Dial. 126. 14 (*ἐν δόξῃ καὶ ἐπάνω τῶν νεφελῶν*). 110 (*μετὰ δόξης ἐπάνω τ. νεφελῶν*). *ἐνδοξον ἐλευσόμενον:* Dial. 36. *ἐν ᾗ καὶ ἐνδοξος καὶ κριτὴς ἀπάντων ἐλεύσεται:* Dial. 49.

Ut passio et resurrectio, descensus et ascensus in formulis veterrimis comprehendebantur, ita etiam primus et secundus adventus; cf. Philipp. 2, 8 sq. Barn. 7, 9 sq. II Clem. 17, 5. Iust. Apol. I, 52. Dial. 14. 32 sq. 40. 49. 52. 69. 110. 121 etc. Clem. Recogn. I, 49. Fragm. Murat. 19 sq.: *cum uno ac principali spiritu declarata sint in omnibus omnia de nativitate, de passione, de resurrectione, de conversatione cum discipulis suis ac de gemino eius adventu, primo in humilitate dispectus, quod fuit, secundo in potestate regali praeclarus, quod futurum est*. Iren. adv. haer. IV, 33, 1. 11. Tertull. Apolog. 21. adv. Marc. III, 7. adv. Iud. 14. Cf. fragm. Iren. et Melitonis.

Apellis regula fidei clausa erat verbis: *ἀνέπτη εἰς οὐρανὸν ὅθεν καὶ ἦκε* (Epiph.), quia neque Marcion neque Apelles Christum indicem rediturum esse putavere.

§ 8. *καὶ εἰς πνεῦμα ἅγιον, ἁγίαν ἐκκλησίαν, ἄφεσιν ἁμαρτιῶν, σαρκὸς ἀνάστασιν.*

*εἰς πνεῦμα ἅγιον:* Cf. quae supra sub § 2 transscripsi. Ignat.: *τὸ πν. τὸ*

ἄγ., τὸ πν., τὸ ἄγ. πν. Tatian 15: τ. πν. τ. ἄγ. Athenag. 10. 24. Cohort. 32. Polycr. ap. Euseb. h. e. V, 24, 2. 5. Iren. supra nr. 4. 21. 25. 26. Herm. II Clem. — τὸ πνεῦμα προφητικὸν vel πνεῦμα ἅγιον τὸ διὰ τῶν προφητῶν κεκηρυχίς: Iust. Apol. I, 6. 13. 31. 41. 44 (τὸ ἄγ. προφητικὸν πν.). 51. 53. 61. 63. Dial. 43. 49. etc. (Dial. 25. 29: τὸ ἄγ. πν.). Iren. I, 10, 1. Athenag. 10 etc.

ἐκκλησίαν: Tertull. de orat. 2. de baptism. 6. 11. adv. Marc. V, 4. In regulis ap. Iren., Ignat., Iustinum ecclesia deesse videtur, sed cf. Iren. III, 24, 1. IV, 33, 7 sq. V, 20, 1. Ignat. ad Smyrn. 1, 2. 8, 2. Dial. c. Tryph. 63 (42. 116), ubi Iustinus ecclesiam unam esse dicit (Cf. Tert. de praescr. 20. Iren. Ignat.). Spiritus Sanctus et ecclesia non solum ab Iren. III, 24, 1 coniunguntur, sed etiam in II Clem. ad Cor. 14, 1 sq. Herm. Sim. IX, 1, 1. Ascens. Ies. 3, 15 etc.

ἁγίαν ἐκκλησίαν: Cf. I Pet. 2, 5: ἱεράτευμα ἅγιον. 2, 9: ἔθνος ἅγιον. Paul. in epp. Apoc. Ioann. Barn. 14, 6: λαὸς ἅγιος. Iust. Dial. 119. Ecclesia perraro sancta vocatur, cf. Herm. Vis. I, 3, 4: κτίσας τὴν ἁγίαν ἐκκλησίαν αὐτοῦ. Vis. I, 1, 6: ἐνεκεν τῆς ἁγίας ἐκκλησίας. Ignat. ad Trall. inser.: Ἰγνάντιος ἐκκλησίᾳ ἁγίᾳ. Apoll. ap. Euseb. h. e. V, 18, 5: βλασφημεῖσαι εἰς τὸν κύριον καὶ τοὺς ἀποστόλους καὶ τὴν ἁγίαν ἐκκλησίαν. Theoph. ad Autol. II, 14: συναγωγάς, λεγομένας δὲ ἐκκλησίας ἁγίας. Tertull. adv. Marc. V, 4: ‚sanctam ecclesiam.‘ Martyr. Polyc. inser.: ταῖς κατὰ πάντα τόπον τῆς ἁγίας καὶ καθολικῆς ἐκκλησίας παροικίαις.

ἡ καθολικὴ ἐκκλησία: Ignat. ad Smyrn. 8, 2: ὥσπερ ὅπου ἂν ᾖ Χριστὸς Ἰησοῦς, ἐκεῖ ἡ καθολικὴ ἐκκλησία. Mart. Polyc. 19, 2: ἡ κατὰ τὴν οἰκουμένην καθολικὴ ἐκκλησία. Anonym. ap. Euseb. h. e. V, 16, 9: ἡ καθόλου καὶ πᾶσα ἡ ἐπὶ τὸν οὐρανὸν ἐκκλησία. Fragm. Murat. 61: ‚in honore tamen ecclesiae catholicae.‘ 66: ‚quae in catholicam ecclesiam recipi non potest.‘ Deest ap. Iustin. Apologett. Iren. (III, 15, 2 dicit, orthodoxos a Valentinianis ‚communes et ecclesiasticos‘ dici). Ap. Tertull. saepius, cf. adv. Marc. IV, 4: ‚Marcion pecuniam in primo calore fidei catholicae ecclesiae contulit.‘ adv. Marc. III, 22: ‚vera et catholica Hierusalem.‘ Clem. Alex. saepius, e. c. Strom. VII, 17, 106 sq. Doctr. Apost. (cf. Hilgf., N. T. extr. can. rec. IV p. 85 sq.).

Catholica = ecclesia catholica: Fragm. Murat. 69: ‚in catholica habentur.‘ Tertull. de praescr. haer. 26: ‚regulam, quam catholicae in medium proferebant.‘ 30: ‚in catholicae primo doctrinam credidisse.‘ Cf. Caspari, Quellen T. III p. 149 sq.

Tertull. de praescr. haer. 21: ‚communicamus cum ecclesiis catholicis.‘ Mart. Polyc. 16, 2: ἐπίσκοπος τῆς ἐν Σμύρνῃ καθολικῆς ἐκκλησίας. Mart. Pionij 2: ‚presbyter catholicae ecclesiae‘ (c. 11). 13: ‚mirabilia, quae in catholica ecclesia contigerunt.‘ c. 9: ‚cuius ecclesiae? Pionius ait: catholicae‘ (ter). c. 19: ‚cuius sectae? catholicae.‘ Hippol. Philos. IX, 12 (p. 460, 37 sq.): καὶ ἐπὶ τούτοις τοῖς τολμήμασιν ἑαυτοὺς οἱ ἀπηρυσμασμένοι καθολικὴν ἐκκλησίαν ἀποκαλεῖν ἐπιχειροῦσι.

Mart. Pion. 18: ‚catholica fides et religio.‘ Apoll. ap. Euseb. h. e. V, 18, 5: καθολικὴ ἐπιστολή. Iren. III, 11, 8: τέσσαρα καθολικὰ πνεύματα. ibid.: διὰ τοῦτο τέσσαρες ἐδόθησαν καθολικαὶ διαθήκαι τῇ ἀνθρωπότητι. Tertull. de fuga: ‚necesse est catholice fieri haec.‘ adv. Marc. II, 17: ‚catholica et summa bonitas.‘ adv. Marc. IV, 9: ‚per Christum Iesum, catholicum patris sacerdotem.‘ Iust. dial. 81: καθολικὴ ἀνάστασις. 102: καθολικαὶ καὶ μερικαὶ κρίσεις. Mart. Epipod. et Alex. 3: ‚catholicus cultus.‘ 5: ‚fides catholica.‘

ἄφεσιν ἁμαρτιῶν: Tertull. de bapt. 11. Deest in I et II Clem. ep., ap.

Ignat. Polyc. At videas Barn. 5. 1. 6, 11. 8, 3. 11, 1. 14, 9. 16, 8. Herm. Mand. IV, 3. 4. Iust. Apol. I, 61 sq. Dial. 44. 95. 111. 116. 141. In symbolis ante Tertulliani tempus verba illa fuisse, demonstrari non potest.

*σαρκὸς ἀνάστασιν*: Tertull. (e. c. supra n. 1. 4. 5. 8. 10. 26) Iren. (e. c. I, 10, 1. V, 2, 1 etc.). Iust. (Dial. 80: *καὶ σαρκὸς ἀνάστασιν γενήσεσθαι ἐπιστάμεθα*). Herm. Sim. V, 7, 2: *βλέπε μήποτε ἀναβῇ ἐπὶ τὴν καρδίαν σου τὴν σάρκα σου ταύτην φθαρτὴν εἶναι*. II Clem. 9, 1: *καὶ μὴ λεγέτω τις ὑμῶν ὅτι αὕτη ἡ σὰρξ οὐ κρίνεται οὐδὲ ἀνίσταται*. Pol. ad Philipp. 7, 2: *ὅς λέγει μήτε ἀνάστασιν μήτε κρίσιν εἶναι, οἷτος πρωτότοκός ἐστι τοῦ Σατανᾶ*. Caspari (l. c. T. III p. 158) I Clem. 26, 3 suo iure laudavit, ubi in cit. Iob. 19, 26 legitur: *ἀναστήσεις τὴν σάρκα μου ταύτην*. In N. T. desideratur.

Valentiniani in regulis habebant resurrectionem a mortuis pro resurrectione carnis; cf. Iren. II, 31, 2. Tertull. de resurr. 19.

*ζωὴν αἰώνιον*: In N. T. saepissime (cf. scripta Ioann. I Tim. 6, 12. Iud. 21). II Clem. 8, 4. 6. 5, 5. Herm. Vis. II, 3, 2. III, 8, 4. IV, 3, 5 et saepius. Ignat. ad Eph. 18, 1. ad Polyc. 2, 3. Mart. Polyc. 14, 2; cf. quae Barn. 11, 10 adnotavi. Apud Iustinum desideratur; voces *ἀφθαρσία, ἀθανασία, ἀλυσία* et similes apud Iust. et Apologett. crebro inveniuntur.

En ea, quae a veterimis testibus una confirmantur:

*Πιστεύω εἰς θεὸν (πατέρα) παντοκράτορα, καὶ εἰς Χριστὸν Ἰησοῦν, τὸν υἱὸν αὐτοῦ, τὸν κύριον ἡμῶν, τὸν γεννηθέντα ἐκ (διὰ) παρθένου, τὸν ἐπὶ Ποντίου Πιλάτου σταυρωθέντα (παθόντα), τῇ τρίτῃ ἡμέρᾳ ἀναστάντα ἐκ νεκρῶν, καθήμενον ἐν δεξιᾷ τοῦ πατρὸς ὃθεν ἔρχεται κρίναι ζῶντας καὶ νεκρούς, καὶ εἰς τὸ πνεῦμα ἅγιον, αὐτὸ ἀναστάντα ἐκ νεκρῶν, ἀναβάντα εἰς τοὺς οὐρανούς, πάλιν παραγεννησόμενον ἐν δόξῃ κυριῇ πάντων, καὶ εἰς τὸ πνεῦμα ἅγιον (Iust.).*

## EPISTULA AD DIOGNETUM.

### § 1.

Epistolae ad Diognetum unum tantummodo exemplar antiquius ad nostram usque pervenit memoriam: codicem dico Ioannis Reuchlini quondam, postea Argentoratensem, qui misero illo incendio die nono ante Calendas Septembres anni MDCCCLXX. cum tot aliis libris pretiosis in cineres dilapsus est. Hunc saeculo XVI. exeunte Henricus Stephanus et paullo post Ioannes Iac. Beurerus descripserunt, eundemque nostris temporibus I. Car. Th. Ottonis rogatu Eduardus Cunitz accurate contulit<sup>1</sup>. Exponendum igitur est primum de codice illo quondam Argentoratensi, tum de apographis Stephaniano

1. Ita sese rem habere primus, quod sciam, Bunsenius divinavit (Analecta Ante-Nicaena I p. 106). Attamen magno in errore versabatur vir doctissimus dicens, Beureri apographon idem esse quod Lugduni Batav. servetur (vide infra). Recte de hac

quidem re Hollenbergius iudicavit (*Der Brief an Diognet* p. 2 sqq.), sed dubius haeret utrum ipso codice Argentoratensi an apographo quodam ex illo facto Stephanus et Beurerus usi sint.

et Beureriano, denique de indiciis quibus comprobetur, apographa illa revera ex ipso codice Argentoratensi fluxisse.

Codicem Argentoratensem secundum Cunitzii relationem ita Otto descripsit:<sup>1</sup> Codex Argentoratensis est bombycinus, sive ex charta gossypina, foliisque minimi modi 260. constat recentiori tempore numeratis. Eo offeruntur: 1<sup>o</sup>. Τοῦ ἁγίου Ἰουστίνου φιλοσόφου καὶ μάρτυρος Περὶ μοναρχίας. 2<sup>o</sup>. Τοῦ ἁγίου Ἰουστίνου φιλοσόφου καὶ μάρτυρος Λόγος παραινετικὸς πρὸς Ἑλληνας. 3<sup>o</sup>. Ἰουστίνου φιλοσόφου καὶ μάρτυρος Ἐκθεσις πίστεως περὶ τῆς ὀρθῆς ὁμολογίας ἥτοι περὶ τριάδος. 4<sup>o</sup>. Τοῦ αὐτοῦ Πρὸς Ἑλληνας. 5<sup>o</sup>. Τοῦ αὐτοῦ Πρὸς Διόγνητον. Accedunt ab alia manu eaque recentiori: 6<sup>o</sup>. Τῆς Σιβύλλης Ἐρυθραίας στοῖχοι (tres tantum paginas complectentes). 7<sup>o</sup>. Χρησμοὶ τῶν ἐλληνικῶν θεῶν. A priori autem manu sunt: 8<sup>o</sup>. Athenagorae Supplicatio pro Christianis. 9<sup>o</sup>. Eiusdem liber De resurrectione. Quae denique sequuntur scripta Cyrilli Alexandrini, posterioris aetatis tractatus contra Armenios, alia huiusmodi, manum aperte recentiorem produnt. Pars codicis antiquior, qui ut vides Epistolam quoque ad Diognetum praebet, saeculo decimo tertio exarata est. Fuit quondam Ioannis Reuchlini, quod inscriptio indicat manu illius viri in aversa parte involucri lignei facta (Liber graecus Ioannis Reuchlin phorceῆ), postea in Maurimonasterium in Alsatia superiori (Ex libb. Abb. Maurimonast. 1560<sup>o</sup>) situm, denique tempestate violentae Francici regni conversionis superiori saeculo factae in urbanam Argentorati bibliothecam pervenit. A muribus autem nidum sibi in eo parantibus admodum corrosus est, sed tantummodo altera eius pars detrimentum cepit. Contigit mihi ut Epistolam ad fidem egregii huius codicis, ab Eduardo Cunitz theologo Argentoratensi in meum usum diligenter collati, possem recensere. Vir ille doctissimus inter alia haec mihi perscripsit: *Die Schrift im Codex ist durchweg ziemlich gleichförmig und sorgfältig gehalten. Auffallend sind die unleserlichen Stellen, welche gerade mit den im gedruckten Texte vorkommenden Lücken zusammenfallen, obgleich meistens sich noch erkennen lässt dass sie ursprünglich beschrieben waren; doch sind, im Allgemeinen, besonders die ersten Blätter sehr verblichen und auch auf manchen folgenden die Schlusswörter der Zeilen und auch die oberen Ecken der Seiten oft sowohl durch Feuchtigkeit als durch Reibung sehr verwischt. Die Randglossen sind von der Hand des ursprünglichen Librarius.*<sup>2</sup>

1. Epistola ad Diogn. Iustini Phil.  
et Mart. nomen prae se ferens p.3 sq.

2. Suspiciatus est ipse Cunitz, apographon Beureri ex codice Argen-

Apographon Stephani idem esse quod hodie in bibliothecae academicae Leidensis codice Gr. Voss. Q. 30 invenitur, cum nullo iure negari possit,<sup>1</sup> haec de externa codicis illius a me ipso collati condicione monere sufficiat. Librorum qui sub Iustini nomine in codice Argentoratensi exstabant hic nonnisi duo (4. et 5.) comparent iique inverso ordine, ita ut primum epistula ad Diognetum, tum oratio ad Graecos exhibeatur.<sup>2</sup> Omisit enim Henricus Stephanus ea Iustini opera quae a patre Roberto iam edita erant.<sup>3</sup> Ipsa autem ad Diognetum epistula 17 paginis constat formae quadratae minoris, quarum margines coniecturis notisque variis referti sunt, ita quidem ut ex atramenti colore, partim fusciori atque ipsi textus scripturae congruente, partim pallidiori, intellegi possit alteras statim in epistula describenda adiectas, alteras postmodum in editione paranda additas esse. Quae quidem, utpote merae coniecturae quae paucis exceptis etiam in editione Stephaniana repetuntur, nullius fere pretii sunt; illae vero, cum partim ad lacunas spectent quas in ipso textu litteris explere scriptor non ausus est, partim ad scripturae vitia quae nonnisi in margine emendare placuit, non solum ad lacunarum illarum rationem et ambitum cognoscendum, sed etiam ad mutuam epistulae nostrae codicum relationem perspicendam plurimum valent. Quamobrem alteras silentio praeterivimus, alteras in apparatus nostrum criticum admisimus.

toratensi petium esse, sed mox coniecturam certissimam deposuit. Sic enim intellegenda videntur ea quae l.l. secuntur, quamquam aliter sonant: *Die sehr auffällende Uebereinstimmung unseres Strassburger Codex mit den Lesarten des Bewerischen Apographon, welche in den Noten Sylburgs angegeben sind, liessen mich anfangs glauben unsere Handschrift sei dieses Apographon selbst (?)*, da es sich leicht denken liess, dass der Freiburger Professor von dem Codex zu Maurismünster Kenntniss hatte. Aber es finden sich auch manche ausdrückliche Abweichungen, welche wohl hinreichen, die Verschiedenheit dieser Handschriften zu beweisen.

1. Cf. prae ceteris G. I. Snoeck, Specimen theol. etc. p. 18 sqq.

2. In codice a Stephano adhibito

orationem ad Graecos pariter atque in codice Argentoratensi epistulam ad Diognetum antecessisse, inde efficitur quod operi *πρὸς Ἑλλήνας* in apographo Stephaniano haec subiecta sunt: *τοῦ αὐτοῦ πρὸς Διογνητον Ἐπειδὴ ὁρῶ κράτιστε Διογνητε*, et deinceps: *Haec scripta iam ante sunt*. Accedunt ipsius Stephani verba (in editione infra laudanda p. 104): *Oratio haec (sc. πρὸς Ἑλλήνας) in eo exemplari unde excerpta est praecedit illam ad Diognetum Epistolam*.

3. Cf. sub inscriptione, *Henr. Steph. lectori* p. 3 (sine numero): *In quo (sc. vetere exemplari) et nonnulla ex iis quae iam edita sunt eius (sc. Iustini) scripta, et ita etiam duo (πρὸς Διογν. et πρὸς Ἑλλ.) erant etc.* (cf. ibid. p. 5: *quae illa paterna editio habet*).



Beureri apographon, ab ipso auctore non editum, hucusque reperiri non poterat.<sup>1</sup> Sed lectiones eius ab editione Stephaniana discrepantes, quamquam non omnes ut videtur, et ipse Stephanus in appendice operis sui<sup>2</sup> et Sylburgius in adnotationibus criticis nobis suppeditant. Praeterea discimus eodem Beurerum exemplari usum esse ac Stephanum.<sup>3</sup>

Diximus supra utrumque apographon, et Stephanianum et Beurianum, e codice illo quondam Argentoratensi fluxisse. Oppones lectionum discrimen, delegabis ad lacunas illas exempli Stephaniani, quae codicis Argentoratensis ope expleri potuerint. Profecto negari non potest, utrumque apographon cum inter se variare, tum a codice Argentoratensi discrepare<sup>4</sup>. Sumendum igitur, tria illa exempla ex totidem aliis exscripta esse? Nullo modo. Nam si lectionum diversitas impediret quominus varios codices ad unum eundemque revocaremus fontem, ubi terrarum exemplum quoddam primitivum invenies? At vero quicunque in codicibus priorum saeculorum conferendis sive transcribendis versati sint, fieri vix posse concedent ut duo apographa ex eodem exemplo petita omni parte inter se conveniant. Et hic insuper de codice agitur multis locis attritu et humore laeso atque 'a muribus admodum corroso'. Ad lacunas autem quod attinet: hae ipsae documento nobis sunt quo id quod diximus confirmetur. Sufficiet pauca eius rei exempla adferre:

In cap. IV v. 5 pro *καταδιαπεῖν* apographon Stephani exhibet *κατα* (corr. ex *καταδ*) cum spatio septem fere litterarum vacuo, idemque prima manu in apographo Beureri scriptum fuisse traditur, ubi post alia manu additum erat *διαπεῖν*. Quocum conferas quae de codice Argentoratensi Otto retulit: Eademque lectionem (sc. *κατα*-

1. Glasgoviae apographon illud asservari Otto coniecerat. Sed Bunsenio teste codex quem spectabat (cf. Gust. Haenel, Catalogg. librorum mstorum etc. p. 790) nihil continet nisi Sibyllina quaedam (cf. l. c.).

2. Cf. p. 98—106.

3. 'Uno enim' Steph. inquit (p. 97) 'eodemque (sc. exemplari) usi sumus, sed ego ante illum'. Testatur etiam orationem ad Graecos ex eodem codice Beurerum exscripsisse.

4. Cf. e. c. 1, 1, ubi *ὡς* illud apographi Beureriani neque in codice Argentoratensi neque in apographo

Stephaniano comparet; 8, 11, ubi *προσεδόξα* apogr. Beur. exhibet, *προσιδόχησεν* cod. Argent. et apogr. Steph.; 12, 6, ubi *καὶ ὑπὸ* apogr. Beur., *ἐπὶ* absque *καὶ* cod. Argent. et apogr. Steph. Contra 2, 7 cod. Argent. et apogr. Beur. *ἀφυλάκτους* praebent, apogr. Steph. *ἀφυλάκτως*; 2, 10 *καὶ* cod. Argent. et apogr. Beur., *καὶ* apogr. Steph.; 7, 2 *ἐνιδεσας* cod. Argent. et apogr. Beur., *ἐνιδεσας* apogr. Steph. Ne duo quidem inter se conveniunt 9, 1, ubi *ἀπαγομένους* cod. Argent., *ἀγομένους* apogr. Steph., *ἀταλλομένους* apogr. Beur.

διαρρεῖν) cod. Argent. indicavit, quippe qui prima manu καταδ . . . εἶν offerat: reliquae literae aliquantum evanuerunt.<sup>1</sup> Similiter in cap. V v. 7, ubi vocula οὐ post ἀλλ' abest a textu apographi Stephaniani aequae atque apographi Beureriani, utroque ἀλλ' οὐ legendum esse coniciendo; namque etiam in codice Argentor. litterae λλ' οὐ postmodum instauratae erant, licet antiqua manu. In cap. VIII v. 2 apographon Stephani pro μέν τινας πῦρ exhibet μέν . . . πῦρ, apographon Beureri, nullo spatio interiecto, μέν πῦρ. Coniecit Steph. deesse τινές; ,etiam in codice Argent. huius vocis literae deprehenduntur, licet oculos paullulum fugiant'. In cap. X v. 2 post πάντα τὰ ἐν in codice Argentoratensi prorsus evanuerant verba τῇ γῇ; lacuna adest apud Stephanum pariter atque in apographo Beureri. Ibidem paullo inferius post μόνοις in codice Argentoratensi nonnisi prima vocalae ἄνω littera superest; reliquae enim, cum locum obtineant in fine lineae, vetustate contritae non comparent. Idem prorsus de codice suo Stephanus testatur scribens: ,In exemplari post μόνοις apparet litera, quae sitne principium vocis ἄνω an vocis ἀτρενές dubito. Magis tamen in illam quam in hanc coniecturam propendeo'. Beurerus rursus religioni non habuit lacunam tacite explere. In eodem cap. v. 8 inter τὸ πῦρ τὸ et καὶ μαχαρίσαις utrumque apographon hiat; ,etiam codex Argent. habet lacunam, ita quidem ut literae non desint sed palluerint, quum in fine lineae locum habeant. Tamen superesse videntur aliqua vocis πρὸς vestigia'.<sup>1</sup>

Apparet exempla haec explicari non posse nisi ubi sententiam nostram amplexus fueris. Nam si cum Snoeckio conicere velles et codicem Argentoratensem et apographa Stephani Beurerique ad unum atque idem confecta esse exemplar, statuendum tibi esset in codice illo hypothetico iisdem locis scripturam expalluisse vel a muribus corrosam esse ac in codice Argentoratensi; et si cum Hollenbergio Argentoratensem inter et apographa illa quartum quendam codicem intericere velles, obstaret, ut hoc unum proferam, Stephani de codice a se adhibito testimonium, quem ,vetus quoddam exemplar' nuncupat, in quo litterae quaedam ,ita ἐξέτρητοι' erant ,ut oculos omnino fere fugerent'. Tertium vero non datur.<sup>2</sup>

1. Plura eiusmodi in notis textui subiectis invenies.

2. Qui factum sit ut Steph. singulis locis lacunam adesse indicarit ubi in codice Argentoratensi teste Kunitzio ipsius primae manus scriptura evidenter exstabat (cf. e. c. not. ad

p. 156 l. 2 et l. 16), iam codice illo orbati expedire non possumus. Sed id ipsum quod posuimus nullam habet dubitationem. Fortasse non errabis coniciens, locis nonnullis antiqua manu scripturam codicis ita instauratam fuisse, ut nostris temporibus

Ipse epistolae textus, capitibus nonnullis exceptis, misere iacet. Ut de lacunis capitum VII et X taceam, quas coniecturis expleri non posse evidens est: restant etiam post Ottonis Hefelii Hoffmanni Hollenbergii Noltii Lachmanni Bunsenii Krenkelii Scheibii aliorum operam et studium in textu sanando collocatum satis multi loci qui emendationem adhuc opperiantur.<sup>1</sup> Editiones autem hae sunt:

- 1592 (Paris.) *ΙΟΥΣΤΙΝΟΥ ΤΟΥ φιλοσόφου καὶ μάρτυρος Ἐπιστολὴ πρὸς Διόγνητον, καὶ λόγος πρὸς Ἕλληνας*. Iustini Philosophi et martyris Epist. ad Diognetum, et Oratio ad Graecos, nunc primum luce et Latinitate donatae ab Henrico Stephano. Eiusdem Henr. Stephani annotationibus additum est Io. Iacobi Beureri de quorūdam locorum partim interpretatione partim emendatione iudicium. Tatiani, discipuli Iustini, quaedam. Excudebat Henricus Stephanus Anno M. D. XCII.
- 1593 (Heidelb.) S. Iustini phil. et mart. opera ed. Fr. Sylburg.
- 1615 Paris. S. Iustini phil. et mart. opera ed. Fed. Morelli. Denuo 1636 et (Colon.) 1686.
- 1742 Paris. S. Iustini opera etc. ed. opera et studio unius ex Monachis Congregationis S. Mauri (Prud. Marani). Denuo Venet. 1746.
- 1765 Venet. Bibliotheca veterum Patrum ed. A. Gallandi. I.
- 1777 Wirceb. SS. Patrum opera polemica ed. Fr. Oberthür. III.
- 1822 Berol. Historiae ecclesiasticae veteris monumenta praecipua ed. Herm. Olshausen. I, 2.
- 1826 Berol. Opuscula Patrum selecta ed. Georg. Boehl. I.
- 1839 Tubing. Patrum Apost. opera ed. Car. Ios. Hefele. Ed. 2. 1842, ed. 3. 1847, ed. 4. 1855.
- 1843 Ienae. S. Iustini phil. et mart. opera ed. I. Car. Th. Otto. II.
- 1844 Londini. *The Epistles of Barn., Clem., Ign., Polyc., and the Epistle to Diognetus*, ed. (from the Text of Hefele) Algernon Grenfell.
- 1849 Ienae. Corpus Apologet. Christ. saec. sec. ed. I. Car. Th. Otto. III.
- 1851 Neissae. *Justinus des Märt. Brief an Diognetus*, ed. Hoffmann.
- 1852 Lipsiae. Epist. ad Diognetum Iustini phil. et mart. nomen prae se ferens, ed. I. Car. Th. Otto. Ed. 2.
- 1853 Berol. *Der Brief an Diognet*, ed. W. A. Hollenberg.
- 1854 Londini. *Analecta Ante-Nicaena* ed. Chr. Car. Ios. Bunsen. I (cpp. XI et XII etiam in Hippolyti editionibus Germanica et Anglica exhibentur).
- 1857 Lipsiae. Bibliotheca Patrum eccles. selectissima, ed. Guil. Bruno Lindner. I.

iam ab ipsa prima manu illa vix aut ne vix quidem discerni potuisset. Quod factum esse potest postquam Steph. apographon suum confecit. Beurerus autem cum codice Argentor. haud paucas lacunas non agnoscit, quas in apographo Stephaniano invenimus (cf. e. c. ad p. 155 l. 17. 27, p. 159 l. 5,

p. 160 l. 23, p. 161 l. 11). Quid igitur si putemus, ipsum Beurerum, ubi de genuina codicis scriptura non dubitasset, eiusmodi instaurationes sibi indulsisse?

1. Ipse perpaucis locis coniecturas meas in textum admisi, cf. p. 156 l. 17, p. 157 l. 3, p. 161 l. 28.

1860 Berol. Capita XI et XII ed. Car. Aug. Credner in: *Gesch. des NT7. Kanon, hg. v. G. Volkmar.*

1860 Lipsiae. Epistola ad Diognetum, ed. Maxim. Krenkel.

1871 Oeniponti. Opuscula SS. Patrum selecta ed. H. Hurter. XV.

1875 Lipsiae. Patrum Apostol. opera etc., rec. etc. O. de Gebhardt, A. Harnack, Th. Zahn. Editio post Dresselianam alteram tertia. Fasc. I (Appendix).

Latinam epistolae versionem Stephanianam Sylburgius alii repetierunt, Maranus alii emendaverunt.

In linguam Germanicam primus Otto Gluesing epistolam nostram transtulit ediditque in libro inscripto: *Monumenta apostolica. Der apostolischen Männer S. Barnabä, Hermä, Clementis, Ignatii, Polycarpi, Iustini etc. Briefe und Schriften* (Hamb. 1723)<sup>1</sup>. Secuntur Aug. Gabr. Gehle in: *Brem- u. Verdische Bibliothek* I, 2. (Hamb. 1753), I. M. Sailer in: *Briefe aus allen Jahrhunderten der christl. Zeitrechnung* I. (Monac. 1800), Anonymus quidam in: *Sämmtl. Werke der Kirchen-Väter* I (Campid. 1830), Fr. Xav. Karker in: *Die Schriften der apostol. Väter* (Vratisl. 1847), Hoffmann l. c., Herm. Schelz in: *Die Schriften der apostol. Väter* (Gutersl. 1865), I. Chrys. Mayer in: *Die Schriften der apostol. Väter* (*Bibliothek der Kirchenväter*, ed. Fr. X. Reithmayr, l. Campid. 1869), Anonymus denique in: *Protestantische Kirchenzeitung* a. 1872. nr. 15.

Versio Anglica epistolam donavit B. H. C. in: *The Journal of sacred literature. New Series. Edited by John Kitto.* II. Lond. 1852. Denuo eam transtulit Bunsenius in: *Hippolytus and his Age etc.* Lond. 1854.

Translationes Gallicae: *Epître à Diognet, attribuée à S. Justin etc. traduite de l'original grec [par P. le Gras].* Paris. 1725. *Les Pères de l'Eglise traduits en français par M. de Genoude* II. Paris. 1838. Capita VII—X Gallice vertit A. Kayser in: *Revue de Théologie* XIII. Paris. 1856.

Belgicae capp. I—X vertit W. R. Poolmann in: *Kalender voor de Protestanten in Nederland, Zesde Jaargang.* 1861.<sup>1</sup>

Paraphrasis Neograeca prodiit in libro cui inscriptum est: *Ὁ ἀληθὴς βίος τοῦ Ἰησοῦ Χριστοῦ ἐκ τῶν καθαρῶν πηγῶν τῆς γραφῆς καὶ ἱστορίας. Ὑπὸ Δ. Ι. Κομποθερά. Ἡ πρὸς Διόγνητον ἐπιστολὴ παραπεφρασμένη ἐπὶ τοῦ αὐτοῦ. Ἀθήνησι* 1866.

Siglorum quibus in notis criticis usus sum haec fere explicanda sunt: cod unicus est epistolae codex, tribus illis testibus consentientibus. cod<sup>ez</sup> significat ita in codice Argentoratensi legi teste Cunitzio, reliquis aut tacentibus aut discrepantibus. St<sup>ms</sup> i. e. *apographon Stephani*, St<sup>ed</sup> eiusdem editio, Br<sup>ms</sup> *apographon Beureri*, in mg i. e. in margine; Bl i. e. *Boehl*, Bn *Bunsen*, Cr *Credner*, Hb *Hollenberg*, Hef *Hefele*, Hg *Hilgenfeld*, Hn *Hoffmann*, Kr *Krenkel*, Le *Lange* (in *Röhrrii Krit. Pred.-Bibl.* XXV, 6), Ln *Lachmann* (in editione Bunseniana), Mr *Maranus*, Sch *Scheiße*, Sg *Sylburg*. Lacunas punctis significavi. Ceterum cf. Fasc. I, 1. Proleg. p. XVII.

1. Librorum quos ipse non vidi inscriptiones Otto et Snoeck II. cc. mihi prae buerunt.

## § 2.

Neque de tempore, quo epistula ad Diognetum conscripta sit, neque de auctore certi quid definiri potest, quia omnino nullus scriptorum veteris et medii aevi testimonium exhibet cui innitatur.<sup>1</sup> Id vero extra omnem dubitationem positum est, Iustinum Martyrem auctorem non esse<sup>2</sup>; namque, ut minora praetereamus, Iustinus certo V. T. usui non supersedisset neque omisisset ostendere, omnia, quae evenerunt vel eventura sunt, in libris sacris V. T. pridem praemonstrata esse, idemque religionem et philosophiam Ethnicorum non tam leviter tractasset neque ritus Iudaeorum eodem habuisset loco cum cultu gentili.<sup>3</sup>

Nuperrime Overbeckius<sup>4</sup>, qui singularem epistolae indolem rectius antecessoribus perspexit, summa cum sagacitate probare conatus est, eam non ante Constantinum M. sive aetatem Nicaenam (saec. II et III) scriptam esse. Invenisse enim sibi videtur, hominem quendam ecclesiasticum quarti vel posterioris saeculi cogitationes suas de natura christianismi et de ratione, quae inter fidem Christianam atque religionem et Iudaeorum et Ethnicorum intercederet, composuisse, quas hic illic apologias secundi saeculi imitando<sup>5</sup> in

1. Cf. Overbeck, *Stud. z. Gesch. d. alt. K.* 1875. p. 4: *In der uns bekannten Literatur der alten Kirche und des Mittelalters geschieht des Briefes an Diognet nirgends Erwähnung — auch nicht bei Photius, von welchem Möhler in seiner Patrologie (S. 170) Worte die von Justin gesagt sind, durchaus irreführend ohne Weiteres auf den Brief an Diognet bezieht, — und da sich die Spuren seiner Existenz überhaupt nicht über seine handschriftliche Ueberlieferung hinauf verfolgen lassen, diese aber nur Einen Zweig hat, hängt unsere ganze Kunde von diesem Briefe am dünnen Faden einer einzigen Handschrift. Vestigia epistolae Lipsius in Tertulliani Apologetico detexisse sibi visus est; cf. quae infra not. 15 exhibuimus. Taceo de Bunseni coniecturis.*

2. Primus Tillemontius an. 1691 (*Mémoires pour servir à l'histoire eccl.* T. II edit. II 1701 p. 493 sq.) a Iustino

epistolam abiudicavit, quem maior pars virorum doctorum secuta est; sunt vero nunc perpauci, quibus contrarium persuaserit Otto (Ep. ad Diogn. Iust. Ph. et M. nomen prae se ferens. Lips. 1852 p. 9—41), postremus epistolae vindicator severus, qui epistolam imprimis contra Semischium (*Justin der Märtyrer.* 1840. P. I p. 172 sq.) defendit.

3. Operae pretium non est, Ottonis argumenta, quibus authentiam epistolae fulcire scrupulosque expellere conatus est, refutare; cf. Snoeck, *Specimen theol. exhib. introduct. in ep. ad Diognet.* 1861 p. 66 sq.

4. Overbeck, *Ueber den pseudojustinischen Brief an Diognet.* Basel 1872. Prgr.; cf. *Studien u. s. w.* 1 sq.

5. Cf. Overbeck, l. c. p. 81: *... die gelehrte (?) Kenntniss, welche der Verfasser von der altkirchlichen Apologetik zu besitzen scheint.*

formam epistolae a Iustino M. ad Diognetum, Marci Aurelii Imperatoris praeceptorem, datae redegerit ipsique Iustino M. supposuerit.<sup>6</sup>

Sed veremur, ne Overbeckius licet vero nixus fundamento tamen ad falsa delapsus sit. In iis, quae de methodo argumentandi diversa apud epistolae auctorem et apologetas saeculi secundi obvia disputavit, ubi dilucide ostendit, epistolae auctorem in diiudicando Iudaeorum cultu, in perstringendis Ethnicorum superstitionibus, in explicanda atque probanda Christianae rei veritate prorsus novas rationes sequi novamque munire viam, ultro sine omni fere haesitatione assentior<sup>7</sup>, attamen non intellego, quamobrem credendum sit, conditiones temporum ante-Constantinianorum, quas epistula respicit<sup>8</sup>,

6. Cf. Overbeck, l. c. p. 73: *Wenn wir nun aber bei der Hypothese stehen bleiben, dass der Brief an Diognet eine Fiction der nachconstantinischen Zeit der Kirche ist, in welcher ein Unbekannter seinen Gedanken über christliches Wesen die Form eines Sendschreibens des Apologeten Justin an den Lehrer Marc Aurels Diognet (!) gegeben hat, so mag dieses Resultat u. s. w.* Overbeckius temporis spatium, quo epistula exarata sit, non circumscript; cui terminus, non prius quam post Constantinum M. verus videbitur, castam illam prudentiam laudabit. Donaldsonius (*A critical history of christian literature and doctrine from the death of the apostles to the Nicene council*. Vol. II Lond. 1866. p. 126 sq.) iam anno 1866 similem de epistula protulit sententiam, cf. Overbeck, l. c. p. 75 sq. *Supernatural Religion* Vol. II p. 37 sq. p. 354 sq. Donaldsonius pro verisimili habet, Graecum quendam Constantinopoli expugnata in Italia saec. XV epistolam scripsisse, utpote Christiani rhetoris potius quam severi apologetae stilum redolentem. Ceterum criticus Anglicus inscriptionem Iustini nomen prae se ferentem parvipendit et omnino cautissime coniecturam illam proposuit.

7. Cf. Overbeck, l. c. p. 21—58. Sed hic illic audacius indicasse nimiumque probasse videtur, e. c. p. 53: (*Der*

*Brief*) enthält kein einziges ausdrückliches Schriftcitat, ist aber . . . von stillschweigenden Anspielungen auf das Neue Testament — namentlich die paulinischen und johanneischen Schriften durchwoben. Das ist nun wieder christlicher Homilienstil; eine solche Darstellung ist aber in der altchristlichen Apologetik nicht bloss ganz gegen die Regel, sondern wäre darin auch ganz widersinnig, wenn doch einem Heiden gegenüber Anspielungen dieser Art rein verloren waren. Quibus verbis Overbeckius nil nisi hoc probavit, epistolam ante ann. circ. 170 scriptam non esse; neminem enim offendere debet, quod tempore post Irenaeum apologeta Christianus tacite multa ex N. T. hausta orationi inseruit, etiamsi deficerent exempla aequalia (sed cf. Athenag. Supplicat. Clem. Protrept.). Quid vero sibi voluerit criticus, ubi dicit, (*es*) wäre darin auch ganz widersinnig, wenn doch etc. etc., non intellego. Etiam ex iis, quae protulit Overbeckius de ratione, quae inter auctoris epistolae et Pauli apostoli theologiae genus intercesserit (cf. p. 56 sq.), nihil effici potest. Auctor ep. Barnabae, Marcion, Irenaeus respondebunt. Optimum Overbeckii argumentum p. 49 sq. invenies.

8. Cf. ep. c. 1. 7. 10. Inde efficitur, Christianos tum temporis ab Ethnicis vexatos et trucidatos esse. Concedo

fictas esse ipsamque propterea suppositiciam<sup>9</sup>, praesertim cum Overbeckio non contigerit, proferre e saeculis IV—XV scripta, quae aliquam prae se ferant cum hoc singulari libello necessitudinem aut certe generi theologiae ab auctore propositae cognata sint.<sup>10</sup> Sin vero epistula saec. IV vel V haud minore cum difficultate inseri potest, quam saec. II fin. vel saec. III<sup>11</sup>, quid est cur censeamus, eam tum demum a falsario quodam Iustini nomen callide praestruente compositam esse? Accedit, quod e scriptis secundi saeculi haud pauca nominari possunt, quae in suo genere certe singularia sunt.

Ab altera vero parte illi, qui Overbeckii coniecturam aspernantur, persuadere nobis non potuerunt, fieri non posse, quin epistula alio tempore ac secundo saeculo exeunte confecta sit.<sup>12</sup> Id quidem in confesso est, eam ad libros Christianos ante Iustinum vel Tatianum conscriptos referri non posse<sup>13</sup>, sed utrum c. annos 170—200 (180—200)<sup>14</sup>, an potius intra annos 200—300 (180—300)

Overbeckio, eos errasse, qui alia praeter illa saec. II vel III certa vestigia in epistula indagasse sibi videntur. hoc vero asseverari potest, christologiam epistolae saec. II vel III speciem magis prae se ferre quam saec. posteriorum, et admodum miror, Overbeckium p. 68 dixisse: *so auffällig sie (die Christologie) im zweiten Jahrhundert wäre*; nihil enim, quod offendere possit theologiae sec. saeculi peritum, in ep. repperi. Ceterum cf. Gass, *Ztschr. f. w. Theol.* 1874 IV p. 475.

9. Overbeckius hoc quidem certis argumentis probavit, auctorem epistolae minime inter secundi vel tertii saeculi *apologetas* numerari posse, at vero vix sobrio persuaserit, fieri non posse, quin epistula post saeculum tertium scripta sit.

10. Quae Overbeckius p. 58—68 attulit, minime sufficiunt; etiam hoc non intellego, cur Ethnicus, qui rei Christianae veritati explorandae incubuerit, talia non quaerere potuerit, quae c. 1 — sane disposita ab ipso auctore — legimus (contra Overbeckium l. c. p. 71 sq.).

11. Recte Lipsius (LCB. 1873 N. 40 p. 1251): *Die Ansicht des Briefs vom*

*Judenthum ist auch bei einem späteren Verfasser nicht unterzubringen.*

12. Hilgenfeldium, Lipsium, Gassium, Keimium dico.

13. Postremi Snoeckius (l. c.) et Nitzschius (*Grundriss d. christl. Dogmengesch.* 1870 p. 108 sq., cf. Luthardt, *D. joh. Ursprung u. s. w.* 1874 p. 67 sq.) asseveraverunt, epistolam ante an. 150 scriptam esse. Immo vero: usque ad an. 1872 fere omnes critici hanc sententiam defenderunt. Maxime vero meriti sunt et Overbeckius et adversarii eius, quod opinionem istam irritam esse certis probaverunt argumentis. Overbeckius p. 68 iure dicit, christologiam in epistula prolatam exultiores esse ea quam Iustinus vindicavit christologiae specie.

14. Hilgenfeldius (*Zeitschr. f. wiss. Theol.* 1872 II p. 285) ann. 161—180, Lipsius (l. c.) an. c. 180, Gassius (l. c.) alterum saec. sec. dimidium, Keimius (*Protest. KZ.* 1873 N. 13. 14. *Celsus* 1873 p. 272 sq.) an. 176—180 respici vult. Keimii argumentatio in c. 7, 4 innitur (cf. *Gesch. Jesu.* edit. II [III. *Bearbeitg.*] 1875 p. 375 sq. Overbeck, l. c. p. 83 sq. Lipsius, l. c.).

confecta sit, firmis argumentis diiudicari nequit. Priorem sententiam ut commendaret, Lipsius rationes haud viles, licet vix certas proposuit<sup>15</sup>; Zahnus posteriorem sententiam vindicavit<sup>16</sup>; equidem vero confiteor, me ea in re nihil exploratum habere, nisi hoc unum, epistolam ad Diognetum scriptam esse inter annos 170—310<sup>17</sup> a viro quodam, cui controversiae gnosticae usui fuerunt ad rem Christianam recte definiendam atque adornandam, quem, si audeas, quasi Marcionem catholicum nuncupare possis<sup>18</sup> vel certe talem, qui verissimas Tatiani cogitationes cum nonnullis Alexandrinorum placitis eleganter coniunxit.<sup>19</sup> Loci, ubi epistula scripta sit, vestigia adeo desunt, ut ne coniectura quidem divinari possit.

Capp. 11 et 12 non ad hanc epistolam pertinent, sed homiliae alicuius partem continere videntur. Unde desumpta sint, nescimus. Quid sibi velint verba illa ἀποστόλων γεόμενος μαθητής non intellego. Procul dubio fragmentum post saec. II exitum scriptum est, fortasse tempore multo posteriore; cf. 11, 6. Zahnus (*Gött. Gel. Anz.* 1878. 2. St. p. 62) 11, 4 cum Herm. Sim. IX, 12, 1 sq. contulit.

15. Lipsius, l. c. p. 1251 ll. exhibuit, ubi convenit epistolae cum Tertulliani Apologetico: c. 2 cum Apol. 12. c. 5. cum Apol. 1 (ad nat. I, 1). c. 3 cum Apol. 21. c. 8 cum Apol. 46. c. 7 cum Apol. 21. c. 6—7 cum Apol. 50. c. 10 cum Apol. 39. c. 5 cum Apol. 37. c. 1 cum Apol. 37. c. 5 cum Apol. 32; quibus allatis pergit: Referent zweifelt nicht, dass das Original nicht bei dem Plagiator Tertullian, sondern nur in dem Briefe an Diognet gefunden werden kann, womit sich die Abfassung des Letzteren zu Ende des II. Jahrhunderts von selbst ergibt. At non sufficiunt illa, neque certum est, alterum alterum transscripsisse; cf. Overbeck, l. c. p. 84 sq.

16. Zahn, *Gött. Gelehr. Anz.* 1873. Nr. 3. Zahnus opinatur, epistolam inter ann. 250—310 scriptam esse; Overbeckius l. c. p. 89 addit: (Zahn's) Ansicht möchte ich im Allgemeinen gar nicht unbedingt als unmöglich abweisen.

17. Cf. Lardner, *Glaubwürdigkeit d. ev. Gesch.* II, I p. 205.

18. Similia iam protulerunt Bunsenus, Hilgenfeldius, Lipsius. *So gut wie Markion (den Weissagungsbeweis verschmäht hat), so gut konnte das auch ein Katholiker aus dem Ende des zweiten Jahrhunderts, der sich bei aller Zurückweisung der markionitischen Häresie doch in der religiösen Werthschätzung der christlichen Offenbarung mit ihr wieder berührte* (Lips. l. c. p. 1250).

19. Admodum miror, Overbeckium fere nusquam Tatiani Orationem ad Graecos et Clementis Alex. Protrepticon cum ep. ad Diogn. contulisse, cum nulla supersint scripta, quae maiore cum fructu hic in examen vocentur (cf. e. c. Protrept. V, 64—66 Dind. cum Diogn. 8; Protrept. vv. ll. cum Diogn. 2). Bene vero scio, iudicium in textu prolatum multis offensioni futurum esse.



- 1825 *Tübinger Theolog. Quartalschrift* p. 444 sq.: *Ueber den Brief an Diognetos*. Cf. Moehler, *Gesammelte Schriften* T. I [1839] p. 19 sq. *Patrologie* [1840] p. 164 sq.
- 1828 (a Grossheim, *De ep. ad Diognet., quae fertur Iust. Mart., commentatio*.)
- 1832 Credner, *Beiträge u. s. w.* T. I p. 50.
- 1840 Semisch, *Justin d. Märt.* I p. 172 sq. Cf. „*Diognet*“ in: Herzog, *RE.* III p. 407 sq.
- 1842 Otto, *Beziehungen auf paul. Briefe bei . . . dem Verf. d. Briefs an Diognet.* *Zeitschr. f. d. hist. Theol.* II p. 41 sq. cf. l. c. 1841 II p. 80 sq. 1843 I p. 43 sq.
- 1845 Dorner, *Entwicklungsgesch. d. L. v. d. Person Chr.* T. I p. 409 sq. .  
Otto, *De ep. ad Diognet.* S. Just. Phil. et Mart. nomen prae se ferente. (edit. secunda) 1852.
- 1846 Hefele, *Tüb. Theol. Quartalschr.* III p. 460 sq.
- 1852 Bunsen, *Hippolyt u. s. Zeit.* T. I p. 138 sq.
- 1853 Hilgenfeld, *Die Apostolischen VV.* p. 1. p. 9 sq.  
Hollenberg, *Der Brief an Diognet.* Berlin.
- 1854 Zeller, *Apostelgesch.* p. 50 sq.  
(Noite in: Scheiner, *Zeitsch. f. kath. Theol.*)
- 1856 Kayser, *La lettre à Diognète.* *Rev. de Théologie.* p. 265 sq.
- 1857 Lechler, *Apost. u. Nachapost. Ztaller.* edit. II p. 493 sq.
- 1860 Credner, *Gesch. d. NTlichen Kanon.* p. 58 sq.  
Fr. Baudouin, *L'épître à Diognète.* Thèse, Strasbourg.
- Stelkens, *Ueber d. Brief an Diognet.* *Prgr. Recklinghausen.*
- 1861 Snoeck, *Specimen theol. exhibens introductionem in ep. ad Diognet.* Lugd. Bat.
- 1862 Scheibe, *Theol. Studd. u. Krit.* p. 576 sq.
- 1863 Baur, *D. Christenth. u. die Kirche der 3 ersten Jahrh.* edit. III p. 373.
- 1865 Baur, *Vorlesungen üb. die Dogmengesch.* T. I P. I p. 255.
- 1866 Tischendorf, *Wann wurden uns. Ew. u. s. w.* edit. IV p. 40.  
(Donaldson, *A critic. history of christ. literature and doctrine.* Vol. II p. 126 sq.)  
Riggenbach, *D. Zeugnisse f. d. Ev. Joh.* p. 139 sq.  
Alzog, *Grundriss d. Patrologie* (edit. II 1869 p. 45 sq.)
- 1867 Scholten, *D. ältesten Zeugnisse u. s. w.* p. 101.
- 1868 Davidson, *An introduct. to the N. T.* Vol. II p. 270. 399. Vol. I p. 101.  
Ewald, *Gesch. des Volkes Israel.* edit. II T. VII p. 250 sq.
- 1870 Nitzsch, *Dogmengesch.* p. 108 sq.
- 1872 *Protest. Kirchenzeitung* N. 15.  
Overbeck, *Ueber d. pseudojust. Brief an Diognet.* *Prgr.*
- 1873 Hilgenfeld, *D. Brief an Diognetos.* *Ztschr. f. w. Th.* II p. 270 sq.  
Lipsius, *Lit. Central-Blatt* N. 40.  
Keim, *Protest. Kirchenzeitung.* N. 13. 14.  
Keim, *Celsus Wahres Wort* p. 272 sq.  
Zahn, *Götting. Gelehrt. Anzeig.* N. 3.
- 1874 Gass, *Zeitschr. f. w. Theol.* IV p. 474 sq.  
*The Academy* 15. Jan. Nr. 64 [Overbeck].  
*Supernatural Religion.* Vol. II p. 37 sq. p. 354 sq.  
Luthardt, *D. joh. Urspr. d. vierten Ev.'s.* p. 67 sq.  
Reuss, *Gesch. d. h. Schriften N. T's.* edit. V T. II p. 16.

1875 Overbeck. *Studien z. Gesch. d. alten Kirche. Heft I (Ueber den pseudo-just. Brief an Diognet. p. 1 sq. edit. altera auctior).*

Keim, *Geschichte Jesu. edit. II (3te Bearbeitung) p. 375 sq.*

1877 *Justin Martyr's Epistle to Diognetus and the Oration to the Gentiles (Church Quarterly Review Apr.).*

Hort, *The Epistle to Diogn. Letter (Acad. 12. May).*

### § 3.

#### [ΙΟΥΣΤΙΝΟΥ ΦΙΛΟΣΟΦΟΥ ΚΑΙ ΜΑΡΤΥΡΟΣ] ΠΡΟΣ ΔΙΟΓΝΗΤΟΝ.

I. Ἐπειδὴ ὄρω, κράτιστε Διόγνητε, ὑπερσπουδακότα σε τὴν θεοσέβειαν τῶν Χριστιανῶν μαθεῖν καὶ πάνυ σαφῶς καὶ ἐπιμελῶς πυνθανόμενον περὶ αὐτῶν, τίτι τε θεῷ πεποιθότες καὶ πῶς θρησκεύοντες αὐτὸν [τόν] τε κόσμον ὑπερορῶσι πάντες καὶ θανάτου καταφρονοῦσι, καὶ οὔτε τοὺς νομιζομένους ὑπὸ τῶν Ἑλλήνων θεοὺς λογιζονται οὔτε τὴν Ἰουδαίων δεισιδαιμονίαν φυλάσσουσι, καὶ τίνα τὴν φιλοστοργίαν ἔχουσι πρὸς ἀλλήλους, καὶ τί δήποτε καινὸν τοῦτο γένος ἢ ἐπιτήδευμα εἰσῆλθεν εἰς τὸν βίον νῦν καὶ οὐ πρότερον· ἀποδέχομαί γε τῆς προθυμίας σε ταύτης καὶ παρὰ τοῦ θεοῦ, τοῦ καὶ τὸ λέγειν καὶ τὸ ἀκούειν ἡμῖν χορηγοῦντος, αἰτοῦμαι δοθῆναι ἐμοὶ μὲν εἰπεῖν 10 οὕτως ὡς μάλιστα ἂν ἀκούσαντά σε βελτίω γενέσθαι, σοὶ τε οὕτως ἀκούσαι ὡς μὴ λυπηθῆναι τὸν εἰπόντα.

II. Ἄγε δὴ καθάρας σεαυτὸν ἀπὸ πάντων τῶν προκατεχόντων σου τὴν διάνοιαν λογισμῶν, καὶ τὴν ἀπατῶσάν σε συνήθειαν ἀποσκευασάμενος, καὶ γενόμενος ὥσπερ ἐξ ἀρχῆς καινὸς ἄνθρωπος, ὡς 15 ἂν καὶ λόγου καινοῦ, καθάπερ καὶ αὐτὸς ὡμολόγησας, ἀκροατὴς ἐσόμενος· ἴδε μὴ μόνον τοῖς ὀφθαλμοῖς ἀλλὰ καὶ τῇ φρονήσει τίνος ὑποστάσεως ἢ τίνος εἵδους τυγχάνουσιν οὕς ἐρεῖτε καὶ νομίζετε θεούς.

\* Τοῦ αὐτοῦ πρὸς Διόγνητον cod (vide supra p. 143) | 1. ὑπερσπουδακότα: praem ὡς Br<sup>ms</sup>, non it. St<sup>ms</sup>. Concessit quidem St, vocula ὡς in Beureri apographo conspecta, factum esse posse ut et ipse eam legisset atque ut inutilem omisisset; non autem dixit se eius meminisse. Sumendum igitur, ni fallor, illud ὡς inde ortum esse quod Br, scriptura codicis non satis accurate perspecta, lineolam quampiam vel priorem litterae v partem, longe illam, ut saepius fit, productam, male pro compendio haberit quo ὡς in codicibus minusculis qui dicuntur exprimi solet. | 4. αὐτὸν τὸν τε em Ln (Sch): om τὸν cod, coniecit αὐτόν τε τὸν St | 6. τὴν sec: τὴν cod<sup>cs</sup> | 9. γε: maluerunt τε Bn Sch | 11. ἀκούσαντα em St: ἀκούσαι cod, coniecit τὸν ἀκούσαντα (om ἂν et σε) Otto | τε: coniecerunt δὲ St al; sed, apud classicos quoque scriptores μὲν particulam excipit τε coniunctiva (Otto) | 16. καθάπερ scriptum super ὡς in St<sup>ms</sup> | 18. ἐρεῖτε: coniecit αἰρεῖτε Sg, αἰνεῖτε Ln; sed cf Steph. Thes. s. v. ἐρέω, (etenim praesentis instar utuntur recentiores Otto, qui voc. καλεῖτε v. δ. contulit)

2. οὐχ ὁ μὲν τις λίθος ἐστὶν ὅμοιος τῷ πατουμένῳ, ὁ δ' ἐστὶ χαλκὸς οὐ κρείσσων τῶν εἰς τὴν χρῆσιν ἡμῖν κεχαλκευμένων σκευῶν, ὁ δὲ ξύλον ἤδη καὶ σεσηπός, ὁ δὲ ἄργυρος χρήζων ἀνθρώπου τοῦ φυλάξαντος ἵνα μὴ κλαπῇ, ὁ δὲ σίδηρος ὑπὸ ἰοῦ διαφθαρμένος, ὁ δὲ  
 5 ὄστρακον, οὐδὲν τοῦ κατεσκευασμένου πρὸς τὴν ἀτιμοτάτην ὑπηρεσίαν εὐπρεπέστερον; 3. οὐ φθαρτὴς ὕλης ταῦτα πάντα; οὐχ ὑπὸ σιδήρου καὶ πυρὸς κεχαλκευμένα; οὐχ ὁ μὲν αὐτῶν λιθοξόος ὁ δὲ χαλκεὺς ὁ δὲ ἀργυροκόπος ὁ δὲ κεραμεὺς ἔπλασεν; οὐ πρὶν ἢ ταῖς τέχναις τούτων εἰς τὴν μορφήν τούτων ἐκτυπωθῆναι ἢν ἕκαστον αὐτῶν ἐκάστη  
 10 εἰκάζειν μεταμεμορφωμένον; οὐ τὰ νῦν ἐκ τῆς αὐτῆς ὕλης ὄντα σκεύη γένοιτ' ἂν, εἰ τύχοι τῶν αὐτῶν τεχνιτῶν, ὅμοια τοιούτοις; 4. οὐ ταῦτα πάλιν τὰ νῦν ὑφ' ὧν προσκυνούμενα δύναιτ' ἂν ὑπὸ ἀνθρώπων σκεύη ὅμοια γενέσθαι τοῖς λοιποῖς; οὐ κωφὰ πάντα, οὐ τυφλά, οὐκ ἄψυχα, οὐκ ἀναισθητα, οὐκ ἀκίνητα; οὐ πάντα σηπόμενα, οὐ πάντα  
 15 φθειρόμενα; 5. ταῦτα θεοὺς καλεῖτε, τούτοις δουλεύετε, τούτοις προσκυνεῖτε· τέλεον δ' αὐτοῖς ἐξομοιοῦσθε. 6. διὰ τοῦτο μισεῖτε Χριστιανούς, ὅτι τούτους οὐχ ἡγοῦνται θεούς. 7. ὑμεῖς γὰρ αἰνεῖν νομίζοντες καὶ οἰόμενοι, οὐ πολὺ πλέον αὐτῶν καταφρονεῖτε; οὐ πολὺ μᾶλλον αὐτοὺς χλευάζετε καὶ ὑβρίζετε, τοὺς μὲν λιθίνους καὶ ὄστρα-  
 20 κίνους σέβοντες ἀφυλάκτους, τοὺς δὲ ἀργυρέους καὶ χρυσοὺς ἐγκλειόντες ταῖς νυξί, καὶ ταῖς ἡμέραις φύλακας παρακαθιστάντες, ἵνα μὴ κλαπῶσιν; 8. αἷς δὲ δοκεῖτε τιμαῖς προσφέρειν, εἰ μὲν αἰσθάνονται κολάζετε μᾶλλον αὐτούς, εἰ δὲ ἀναισθητοῦσιν ἐλέγχοντες αἵματι καὶ κνίσαις αὐτοὺς θρησχεύετε. 9. ταῦθ' ὧν τις ὑπομεινάτω, ταῦτα  
 25 ἀνασχέσθω τις ἑαυτῷ γενέσθαι. ἀλλὰ ἄνθρωπος μὲν οὐδὲ εἰς ταύτης τῆς κολάσεως ἐκὼν ἀνέξεται, αἰσθησὶν γὰρ ἔχει καὶ λογισμὸν· ὁ δὲ λίθος ἀνέχεται, ἀναισθητεῖ γάρ. οὐκοῦν τὴν αἰσθησὶν αὐτοῦ ἐλέγχετε. 10. περὶ μὲν οὖν τοῦ μὴ δεδουλωσθαι Χριστιανούς τοιούτοις θεοῖς

1. ὁ δ' ἐστὶ: fort. levissima mutatione, quum ὁ μὲν τις praecedat, scripseris ὁ δὲ τις Otto | 8 sq. φυλάξαντος: fort. φυλάξοντος (St al) | 9. τούτων sec: mahluit ταύτην Bl | ἕκαστον em Mr: ἕκαστος cod | 10. εἰκάζειν em Ln: ἔτι καὶ νῦν cod, coniecit ὡς ἔτι καὶ νῦν Nolte (ap. Hef) | 11. τοιούτοις: coniecit τούτοις St | ταῦτα: ταῦτ' scribi vult Sch | 12. ὧν em St (tacite): ἡμῶν cod<sup>cs</sup> et St<sup>ms</sup> (eti Br<sup>ms</sup>?) | 15. τούτοις sec. corr. ex τούτους St<sup>ms</sup> | 16. τέλεον δ' αὐτοῖς ἐξομ. cod<sup>cs</sup> (ita quidem ut verba δ' αὐτοῖς, licet alia manu sint renovata, primitivam tamen lectionem contineant): τέλεον τε (s scripto supra τ) α...οι ἐξομ. St<sup>ms</sup> (τέλεον τε...ἐξομ. St<sup>ed</sup>), τέλεον δὲ (corr. ex τε alia manu) αὐτοῖς ἐξομ. Br<sup>ms</sup>. Vix haec sana sunt, neque sanantur coniectura Bunsenii ἐξομοιοῦσθε | 17. αἰνεῖν em Ln: οἱ νῦν cod | 18. οἰόμενοι: coniecit σεβόμενοι Ln | 20. ἀφυλάκτους c. St<sup>ms</sup> (ex emendatione): ἀφυλάκτως cod<sup>cs</sup> et Br<sup>ms</sup> | 21. παρακαθιστάντες em Kr: παρακαθίσαντες cod | 27. ἀνέχεται (ita et St<sup>ed</sup>): ανς... St<sup>ms</sup> (in mg ἀνέχεται) | αἰσθησὶν αὐτοῦ c. cod<sup>cs</sup> et Br<sup>ms</sup>: αἰσθησὶν α... St<sup>ms</sup> (in mg ἀναισθησίαν αὐτῶν), coniecit αἰσθησὶν οὐκ ἔχειν St (ed, ubi α[ὐτοῦ] post αἰσθ. om), αἰσθησὶν αὐτῶν Le

πολλὰ μὲν [ἀν] καὶ ἄλλα εἰπεῖν ἔχοιμι· εἰ δέ τι μὴ δοκοίη καὶ ταῦτα ἱκανά, περισσὸν ἡγοῦμαι καὶ τὸ πλείω λέγειν.

III. Ἐξῆς δὲ περὶ τοῦ μὴ κατὰ τὰ αὐτὰ Ἰουδαίοις θεοσεβεῖν αὐτοὺς οἶμαι σε μάλιστα ποθεῖν ἀκοῦσαι. 2. Ἰουδαῖοι τοίνυν εἰ μὲν ἀπέχονται ταύτης τῆς προειρημένης λατρείας, καλῶς θεὸν ἕνα τῶν πάντων σέβειν καὶ δεσπότην ἀξιοῦσι φρονεῖν· εἰ δὲ τοῖς προειρημένοις ὁμοιοτρόπως τὴν θρησκείαν προσάγουσιν αὐτῷ ταύτην, διαμαρτάνουσιν. 3. ἃ γὰρ τοῖς ἀναισθήτοις καὶ κωφοῖς προσφέροντες οἱ Ἑλληγες ἀφροσύνης δαῖγμα παρέχουσι, ταῦθ' οὗτοι καθάπερ προσδεομένων τῷ θεῷ λογιζόμενοι παρέχειν μωρίαν εἰκὸς μᾶλλον ἡγοῖντ' ἂν, οὐ θεοσεβειαν. 4. ὁ γὰρ ποιήσας τὸν οὐρανὸν καὶ τὴν γῆν καὶ πάντα τὰ ἐν αὐτοῖς καὶ πᾶσιν ἡμῖν χορηγῶν ὧν προσδεόμεθα, οὐδενὸς ἂν αὐτὸς προσδέοιτο τούτων ὧν τοῖς οἰομένοις διδόναι παρέχει αὐτός. 5. οἱ δὲ γε θυσίας αὐτῷ δι' αἵματος καὶ κνίσης καὶ ὀλοκαυτωμάτων ἐπιτελεῖν οἰόμενοι καὶ ταύταις ταῖς τιμαῖς αὐτὸν γسραΐρειν, οὐδὲν μοι δοκοῦσι διαφέρειν τῶν εἰς τὰ κωφὰ τὴν αὐτὴν ἐνδεικνυμένων φιλοτιμίαν· τῶν [μὲν] μὴ δυναμένοις τῆς τιμῆς μεταλαμβάνειν, τῶν δὲ δοκούντων παρέχειν τῷ μηδενὸς προσδεομένῳ.

IV. Ἀλλὰ μὴν τό γε περὶ τὰς βρώσεις αὐτῶν φοφοδεές, καὶ τὴν περὶ τὰ σάββατα δεισιδαιμονίαν, καὶ τὴν τῆς περιτομῆς ἀλαζονείαν, καὶ τὴν τῆς νηστείας καὶ νομηγίας εἰρωνείαν, καταγέλαστα καὶ οὐδενὸς ἄξια λόγου [οὐ] νομίζω σε χρῆζειν παρ' ἐμοῦ μαθεῖν. 2. τό τε γὰρ

1. μὲν ἂν em Ln: om ἂν cod (addi voluit ἂν post ἔχοιμι Kr) | καὶ a. cod<sup>cz</sup> (καὶ) et Brms: καὶ Stms (Kr) | 2. πλείω a. cod<sup>cz</sup> (evidenter, prima manu) et Brms: om Stms, spatio vacuo relicto (in mg πλείω) | 5. καλῶς em Hg (Ztschr. f. wiss. Theol. 1878 p. 275): καὶ εἰς cod, coniecit καὶ εἰ St (qui post πάντων addi voluit κτιστὴν) Sg, καὶ ὡς Otto, κτιστὴν Ln (it. Bn, non omisso καὶ) | 6. σέβειν — φρονεῖν: coniecit δεσπότην εὐσεβεῖν — ἀξίως φρονοῦσιν Kr (excidisse putans διδάσκουσιν sive παραγγέλλουσιν), σέβεσθαι δεσπότην ἀξιοῦσι, φρονοῦσιν Sch (Overbeek), σέβειν — φρονοῦσιν ἂν Hn, σέβειν — φρονομῶς Bn | 7. ταύτην: coniecit ταύτης Bn, (αὐτῷ,) ταύτῃ Kr | 10. Cod<sup>cz</sup> in mg glossam praebebat, a muribus ex parte correctam: ὅτι ὁ θεὸς ... δεῖς ἐστ ... οὐδενὸς ... προσφ ... αὐτῷ ὡς ... εἰρηκ ... γὰρ ἐκῶν ... ῥῶν ἑμῶν ... ἐξήγησε (sic?) | εἰκὸς: coniecit ὡς εἰκὸς vel εἰκόντως St | ἡγοῖντ': maluit ἡγοῦντ' Bn | 11. οὐ: coniecit ἡ St | 14. κνίσης ex κνίσεις corr. cod<sup>cz</sup> | 16. εἰς τὰ (cod<sup>cz</sup> ,evidenter'): ... τὰ Stms (in mg εἰς τὰ) | 16 sq. ἐνδεικνυμένων em St: ἐνδεικνύμενοι cod<sup>cz</sup>, ἐνδεικνυμένοις Stms (et Brms?) | 17. τῶν μὲν μὴ δυναμένοις (-μένων Ln) edidi: τῶν μὴ δυναμένων cod, coniecit τὰ μὴ δυνάμενα St (Otto) | 18. τῶν δὲ δοκούντων em Ln: τὸ δὲ δοκεῖν τινα cod, coniecit τῷ γε δοκ. τ. St, τῷ δὲ δοκ. τ. Mr, τῷ δὴ δοκ. τ. Nolte (Hef). Lacunam suspicati sunt St Sg (qui supplendum esse censuit πάμπαν ἐστὶν ἡλίθιον) Hn (τίνα ἂν νοῦν ἔχοι seu γελοῖον καὶ ἄτοπον ἂν εἴη), glossam Otto, qui τὸ δὲ — προσδεομένην eiecit | 19. τό γε: maluit τό τε Bn | 20. τὴν τῆς: coniecit τὴν περὶ τῆς St | 21. οὐδενὸς cod<sup>cz</sup> (et Brms?) vertit ,omnis expertia rationis': οὐδὲν Stms (in mg οὐδενὸς) | 22. οὐ add St: om cod (eti Otto) | τό τε: coniecit τὸ μὲν Bn

τῶν ὑπὸ τοῦ θεοῦ κτισθέντων εἰς χρήαν ἀνθρώπων ἃ μὲν ὡς καλῶς  
κτισθέντα παραδέχεσθαι, ἃ δ' ὡς ἄχρηστα καὶ περισσὰ παραιτεῖσθαι,  
πῶς οὐκ ἀθέμιτον; 3. τὸ δὲ καταψεύδεσθαι θεοῦ ὡς κωλύοντος ἐν  
τῇ τῶν σαββάτων ἡμέρᾳ καλόν τι ποιεῖν, πῶς οὐκ ἄσεβές; 4. τὸ δὲ  
καὶ τὴν μείωσιν τῆς σαρκὸς μαρτύριον ἐκλογῆς ἀλαζονεύεσθαι ὡς διὰ  
τοῦτο ἐξαιρέτως ἡγαπημένους ὑπὸ θεοῦ, πῶς οὐ χλεύης ἄξιον; 5. τὸ  
δὲ παρεδρεύοντας αὐτοὺς ἄστροις καὶ σελήνῃ τὴν παρατήρησιν τῶν  
μηνῶν καὶ τῶν ἡμερῶν ποιεῖσθαι, καὶ τὰς οἰκονομίας θεοῦ καὶ τὰς  
τῶν καιρῶν ἀλλαγὰς καταδιαβεῖν πρὸς τὰς αὐτῶν ὁρμάς, ἃς μὲν εἰς  
10 εορτάς, ἃς δὲ εἰς πένθη· τίς ἂν θεοσεβείας καὶ οὐκ ἀφροσύνης πολὺ  
πλέον ἡγήσαιτο δεῖγμα; 6. τῆς μὲν οὖν κοινῆς εἰκαδιότητος καὶ ἀπά-  
της καὶ τῆς Ἰουδαίων πολυπραγμοσύνης καὶ ἀλαζονείας [ὥς] ὁρθῶς  
ἀπέχονται Χριστιανοί, ἀρκούντως σε νομίζω μεμαθηκέναι· τὸ δὲ τῆς  
ἰδίας αὐτῶν θεοσεβείας μυστήριον μὴ προσδοκίης δύνασθαι παρὰ  
15 ἀνθρώπου μαθεῖν.

V. Χριστιανοὶ γὰρ οὔτε γῆ οὔτε φωνῇ οὔτε ἔθεσι διακεκριμένοι  
τῶν λοιπῶν εἰσὶν ἀνθρώπων. 2. οὔτε γὰρ που πόλεις ἰδίας κατοι-  
κοῦσιν οὔτε διαλέκτῳ τινὶ παρηλλαγμένη χρῶνται οὔτε βίον παρά-  
σημον ἀσκοῦσιν. 3. οὐ μὴν ἐπινοίᾳ τινὶ καὶ φροντίδι πολυπραγμόνων  
20 ἀνθρώπων μάθημα τοιοῦτ' αὐτοῖς ἐστὶν εὐρημένον, οὐδὲ δόγματος  
ἀνθρωπίνου προσεσθῆναι ὥσπερ ἔνιοι. 4. κατοικοῦντες δὲ πόλεις Ἑλ-  
ληνίδας τε καὶ βαρβάρους ὡς ἕκαστος ἐκληρώθη, καὶ τοῖς ἐγχωρίοις  
ἔθεσιν ἀκολουθοῦντες ἔν τε ἐσθῆτι καὶ διαίτῃ καὶ τῷ λοιπῷ βίῳ,  
θαυμαστὴν καὶ ὁμολογουμένως παράδοξον ἐνδείκνυνται τὴν κατὰστασιν  
25 τῆς ἑαυτῶν πολιτείας. 5. πατρίδας οἰκοῦσιν ἰδίας, ἀλλ' ὡς πάροικοι·

3. οὐκ ἀθέμιτον edidi (οὐκ ἀθέμιτόν ἐστι St): οὐ θέμις ἐστὶ cod, coniecit θέμις  
ἐστὶ Hef (it. Otto, addens coniecturam οὖν θέμις ἐστὶ), οὐ μέθης ἐστὶν Ln | 5. μαρ-  
τύριον cod<sup>cz</sup> ('perspicue') et Br<sup>ms</sup>: μαρτύρ St<sup>ms</sup> (in mg μαρτύριον) | 6. χλεύης  
cod<sup>cz</sup> ('perspicue') et Br<sup>ms</sup>: χλ... St<sup>ms</sup> (in mg χλεύης) | 7. τὴν cod<sup>cz</sup>: om St<sup>ms</sup> (et  
Br<sup>ms</sup>?) | 8. μηνῶν cod<sup>cz</sup> (et Br<sup>ms</sup>?) | μ... St<sup>ms</sup> (in mg μηνῶν) | 9. καταδιαβεῖν:  
κατα... St<sup>ms</sup> (prius καταδ scriptum erat, sed δ expunctum) et Br<sup>ms</sup> (hic  
alia manu additum διαβεῖν), καταδ... εἶν cod<sup>cz</sup> (reliquae litterae aliquantum  
evanuerunt'), coniecit καταρρυθμίζειν St | 11. ἡγήσαιτο em Ln (Sch): ἡγήσεται  
τὸ cod, coniecit ἡγήσεται τὸ St | 12. ὡς add Bn: om cod, add ὅτι St al | 13. σε et  
in cod<sup>cz</sup> (alia manu) et in St<sup>ms</sup> substitutum pro τε prius scripto | 16. Cod<sup>cz</sup> in mg  
hanc offert notam, a muribus paullisper corrasam: ἐνθεν περ[ὶ] Χριστια[νῶν]  
ἀρχεται [ε] | ἔθεσι: ἐσθεσι cod<sup>cz</sup> | 20. μάθημα τοιοῦτ' em van Hengel (ap. Ott.):  
μαθήματι τοῦτ' cod, coniecit μάθημα τοῦτ' Mr, μάθημά τι τοῦτ' St (it. omisso  
τοῦτ' Kr) | εὐρημένον em St (Br): εἰρημένον cod (Otto al), coniecit ἡρημένον  
Sg | 20 sq. Cod<sup>cz</sup> in mg hanc praebet glossam: ὅτι δόγματος ἀ[νθρωπίνου] οἱ  
Χριστιανοὶ οὐκ ἀντιλαμβάνονται, ἀ[λλὰ] Χριστοῦ. οὐδὲ γὰρ, φησιν ὁ ἀπόστο-  
λος Παῦλος, παρὰ ἀνθρώπου παρελάβον αὐτό. | 22. καὶ sec em Otto: ἐν cod,  
coniecit καὶ ἐν Mr

μετέχουσι πάντων ὡς πολῖται, καὶ πάνθ' ὑπομένουσιν ὡς ξένοι· πᾶσα ξένη πατρίς ἐστὶν αὐτῶν, καὶ πᾶσα πατρίς ξένη. 6. γαμοῦσιν ὡς πάντες, τεκνογονοῦσιν· ἀλλ' οὐ ῥίπτουσι τὰ γεννώμενα. 7. τράπεζαν κοινήν παρατίθενται, ἀλλ' οὐ κοινήν. 8. ἐν σαρκὶ τυγχάνουσιν, ἀλλ' οὐ κατὰ σάρκα ζῶσιν. 9. ἐπὶ γῆς διατρίβουσιν, ἀλλ' ἐν οὐρανῷ πολι- 5 τεύονται. 10. πείθονται τοῖς ὀρισμένοις νόμοις, καὶ τοῖς ἰδίοις βίοις νικῶσι τοὺς νόμους. 11. ἀγαπῶσι πάντας, καὶ ὑπὸ πάντων διώκονται. 12. ἀγνοοῦνται, καὶ κατακρίνονται· θανατοῦνται, καὶ ζωοποιοῦνται. 13. πτωχεύουσι, καὶ πλουτίζουσι πολλούς· πάντων ὑστεροῦνται, καὶ ἐν πᾶσι περισσεύουσιν. 14. ἀτιμοῦνται, καὶ ἐν ταῖς ἀτιμίαις δοξά- 10 ζονται· βλασφημοῦνται, καὶ δικαιοῦνται. 15. λοιδοροῦνται, καὶ εὐλογοῦσιν· ὑβρίζονται, καὶ τιμῶσιν. 16. ἀγαθοποιούντες ὡς κακοὶ κολάζονται· κολαζόμενοι χαίρουσιν ὡς ζωοποιούμενοι. 17. ὑπὸ Ἰουδαίων ὡς ἀλλόφυλοι πολεμοῦνται καὶ ὑπὸ Ἑλλήνων διώκονται, καὶ τὴν αἰτίαν τῆς ἐχθρας εἰπεῖν οἱ μισοῦντες οὐκ ἔχουσιν. 15

VI. Ἀπλῶς δ' εἰπεῖν, ὅπερ ἐστὶν ἐν σώματι ψυχῇ, τοῦτ' εἰσὶν ἐν κόσμῳ Χριστιανοί. 2. ἔσπαρται κατὰ πάντων τῶν τοῦ σώματος μελῶν ἡ ψυχῇ, καὶ Χριστιανοὶ κατὰ τὰς τοῦ κόσμου πόλεις. 3. οἰκεῖ μὲν ἐν τῷ σώματι ψυχῇ, οὐκ ἔστι δὲ ἐκ τοῦ σώματος· καὶ Χριστιανοὶ ἐν κόσμῳ οἰκοῦσιν, οὐκ εἰσὶ δὲ ἐκ τοῦ κόσμου. 4. ἀόρατος ἡ 20 ψυχὴ ἐν ὁρατῷ φρουρεῖται τῷ σώματι· καὶ Χριστιανοὶ γινώσκονται μὲν ὄντες ἐν τῷ κόσμῳ, ἀόρατος δὲ αὐτῶν ἡ θεοσέβεια μένει. 5. μισεῖ τὴν ψυχὴν ἡ σὰρξ καὶ πολεμεῖ μηδὲν ἀδικουμένη, διότι ταῖς ἡδοναῖς κωλύεται χρῆσθαι· μισεῖ καὶ Χριστιανούς ὁ κόσμος μηδὲν ἀδικούμενος, ὅτι ταῖς ἡδοναῖς ἀντιτάσσονται. 6. ἡ ψυχὴ τὴν μισοῦσαν 25 ἀγαπᾷ σάρκα καὶ τὰ μέλη· καὶ Χριστιανοὶ τοὺς μισοῦντας ἀγαπῶσιν. 7. ἐγκέκλησται μὲν ἡ ψυχὴ τῷ σώματι, συνέχει δὲ αὐτὴ τὸ σῶμα· καὶ Χριστιανοὶ κατέχονται μὲν ὡς ἐν φρουρᾷ τῷ κόσμῳ, αὐτοὶ δὲ συνέχουσι τὸν κόσμον. 8. ἀθάνατος ἡ ψυχὴ ἐν θνητῷ σκηνώματι κατοικεῖ· καὶ Χριστιανοὶ παροικοῦσιν ἐν φθαρτοῖς, τὴν ἐν οὐρανοῖς 30 ἀφθαρσίαν προσδεχόμενοι. 9. κακουργουμένη σιτίοις καὶ ποτοῖς ἡ ψυχὴ βελτιοῦται· καὶ Χριστιανοὶ κολαζόμενοι καθ' ἡμέραν πλεονάζουσι μᾶλλον. 10. εἰς τσαύτην αὐτοὺς τάξιν ἔθετο ὁ θεός, ἣν οὐ θεμιτὸν αὐτοῖς παραιτήσασθαι.

2 sq. ὡς πάντες: „Exspectabas addita esse fere haec verba: ἀλλ' οὐ ποιοῦνται διαγμίας ... aut legendum est saltem γαμοῦσιν ὡς πάντες καὶ τεκνογ.“ (ita Bn), ἀλλ' κτλ. Otto | 4. ἀλλ' οὐ cod<sup>ex</sup> („litteris λλ' οὐ paullulum renovatis, sed antiqua manu“): ἀλλ' .. St<sup>ms</sup> (in mg ἀλλὰ et ἀλλ' οὐ) Br<sup>ms</sup> | κοινήν: coniecerunt κοίτην Mr Bn, πάντη κοινήν vel (omisso οὐ) ὁσίως κοινήν Sg | 11. δικαιοῦνται: praeem οὐ Kestnerus (ap. Ott.) vertens: „man verleumdet sie, sie rechtfertigen sich nicht“. | 22. μὲν ὄντες (St): μένοντες cod | 33. τσαύτην: coniecit τοιαύτην Ln (Bn)

VII. Οὐ γὰρ ἐπίγειον, ὡς ἔφην, εὖρημα τοῦτ' αὐτοῖς παρεδόθη, οὐδὲ θνητὴν ἐπίνοιαν φυλάσσειν οὕτως ἀξιοῦσιν ἐπιμελῶς, οὐδὲ ἀνθρωπίνων οἰκονομίαν μυστηρίων πεπίστευνται. 2. ἀλλ' αὐτὸς ἀληθῶς ὁ παντοκράτωρ καὶ παντοκτίστης καὶ ἀόρατος θεός, αὐτὸς ἀπ' οὐρανῶν 5 τὴν ἀλήθειαν καὶ τὸν λόγον τὸν ἅγιον καὶ ἀπερινόητον ἀνθρώποις ἐνίδρυσε καὶ ἐγκατεστήριξε ταῖς καρδίαις αὐτῶν, οὐ καθάπερ ἂν τις εἰκάσειεν ἄνθρωπος, ὑπῆρέτην τινὰ πέμψας ἢ ἄγγελον ἢ ἄρχοντα ἢ τινὰ τῶν διεπόντων τὰ ἐπίγεια ἢ τινὰ τῶν πεπιστευμένων τὰς ἐν οὐρανοῖς διοικήσεις, ἀλλ' αὐτὸν τὸν τεχνίτην καὶ δημιουργὸν τῶν 10 ὄλων, ᾧ τοὺς οὐρανοὺς ἔκτισεν, ᾧ τὴν θάλασσαν ἰδίους ὅροις ἐνέκλεισεν, οὐ τὰ μυστήρια πιστῶς πάντα φυλάσσει τὰ στοιχεῖα, παρ' οὐ τὰ μέτρα τῶν τῆς ἡμέρας δρόμων [ἡλῖος] εἴλφε φυλάσσειν, ᾧ πειθαρχεῖ σελήνη νυκτὶ φαίνειν κελεύοντι, ᾧ πειθαρχεῖ τὰ ἄστρα τῆς σελήνης ἀκολουθοῦντα δρόμῳ, ᾧ πάντα διατέτακται καὶ διώρ- 15 σται καὶ ὑποτέτακται, οὐρανοὶ καὶ τὰ ἐν οὐρανοῖς, γῆ καὶ τὰ ἐν τῇ γῇ, θάλασσα καὶ τὰ ἐν τῇ θαλάσῃ, πῦρ, ἀήρ, ἄβυσσος, τὰ ἐν ὕψει, τὰ ἐν βάθει, τὰ ἐν τῷ μεταξύ· τοῦτον πρὸς αὐτοὺς ἀπέστειλεν. 3. ἄρα γε, ὡς ἀνθρώπων ἂν τις λογίσαιτο, ἐπὶ τυραννίδι καὶ φόβῳ καὶ καταπλήξει; 4. οὐμενοῦν· ἀλλ' ἐν ἐπικειᾷ [καὶ] πραύ- 20 τητι ὡς βασιλεὺς πέμπων υἱὸν βασιλέα ἔπεμψεν, ὡς θεὸν ἔπεμψεν, ὡς [ἄνθρωπον] πρὸς ἀνθρώπους ἔπεμψεν, ὡς σῶζον ἔπεμψεν, ὡς πειθων, οὐ βιαζόμενος· βία γὰρ οὐ πρόσεστι τῷ θεῷ. 5. ἔπεμψεν ὡς καλῶν, οὐ διώκων· ἔπεμψεν ὡς ἀγαπῶν, οὐ κρίνων. 6. πέμψει γὰρ αὐτὸν κρίνοντα, καὶ τίς αὐτοῦ τὴν παρουσίαν ὑποστήσεται; . . . 25 7. [οὐχ ὄρες] παραβαλλομένους θηρίοις, ἵνα ἀρνήσωνται τὸν κύριον,

3. ἀληθῶς ὁ (om ἀληθῶς Sted, non item Stms): coniecit δ' ἀληθῶς Sch | 4. αὐτὸς: maluit αὐτοῖς Sch | 5. ἅγιον cod<sup>ex</sup> et Brms: ἅ . . . Stms (in mg ,lego ἅγιον') | 6. ἐνίδρυσσε cod<sup>ex</sup> et Brms: ἐνίδρυτο Stms, ἐνίδρυται Sted | 7. ἄνθρωπος em Bn: ἀνθρώποις cod, fort. leg. ἀνθρώπων, cf v. 3 | 12. ἡλῖος add St (vel ὁ ἡλῖος): om cod, add (ὁ) ἡλῖος alii ante (Hef) vel post (Otto) φυλάσσειν | 13. σελήνη: praem ἢ Otto | 15. οὐρανοῖς: praem τοῖς Otto | 19. ἐπικειᾷ καὶ (vel ἐν' St): om καὶ cod | 20. βασιλεὺς: βασι . . . Stms(ed βασιλεὺς) | 21. ἄνθρωπον add Ln (Bn): om cod, fort. omisso ἄνθρωπον pro πρὸς ἀνθρώπους legendum πατήρ ἀνθρώπων | 24. κρίνοντα: coniecit κρινούντα St (Bn) | ὑποστήσεται κτλ: exstat lacuna et in cod<sup>ex</sup> et in Stms (et in Brms?), in utroque his verbis in mg adscriptis: οὕτως καὶ (om καὶ St) ἐν τῷ ἀντιγράφῳ εὖρον ἐγκοπὴν, παλαιότατον ὄντος (pro παλαιότατῳ ὄντι, ut St monuit). Multa desiderari putavit St, nihil nisi οὐχ ὄρες (quod Stephano debetur) Hef; Sg hoc prope modo lacunam expleri posse censuit: καὶ ταύτην δὲ τὴν παρουσίαν αὐτοῦ ἀνενδοιάστως παραδοκῶντας τοὺς κατὰ πᾶσαν τὴν γῆν ἐπ' αὐτὸν πεπιστευκότας, οὐδὲν τοπαράπαν ἐστὶ τὸ ἐκφοβεῖν ἢ δουλαγωγεῖν δυνάμενον. οὐχ ὄρες γὰρ πολλὰχοῦ κεφαλοτομουμένους τε καὶ σταυρουμένους καὶ παραβαλλομένους κτλ (cf Iust. Dial. c. Tryph. c. 110)

καὶ μὴ νικωμένους; 8. οὐχ ὁρᾷς ὅσῳ πλείονες κολάζονται, τοσοῦτον πλεονάζοντας ἄλλους; 9. ταῦτα ἀνθρώπου οὐ δοκεῖ τὰ ἔργα, ταῦτα δυνάμεις ἐστὶ θεοῦ· ταῦτα τῆς παρουσίας αὐτοῦ δείγματα.

VIII. Τίς γὰρ ὅλως ἀνθρώπων ἠπίστατο τί ποτ' ἐστὶ θεός, πρὶν αὐτὸν ἐλθεῖν; 2. ἢ τοὺς κενοὺς καὶ ληρώδεις ἐκείνων λόγους ἀποδέχῃ τῶν ἀξιοπίστων φιλοσόφων; ὧν οἱ μὲν τινες πῦρ ἔφασαν εἶναι τὸν θεόν (οὐ μέλλουσι χωρῆσαι αὐτοί, τοῦτο καλοῦσι θεόν), οἱ δὲ ὕδωρ, οἱ δ' ἄλλο τι τῶν στοιχείων τῶν ἐκτισμένων ὑπὸ θεοῦ. 3. καίτοι γε εἴ τις τούτων τῶν λόγων ἀπόδεκτός ἐστι, δύναιτ' ἂν καὶ τῶν λοιπῶν κτισμάτων ἐν ἑκαστον ὁμοίως ἀποφαινεσθαι θεόν. 4. ἀλλὰ ταῦτα μὲν τερατεία καὶ πλάνη τῶν γοήτων ἐστίν· 5. ἀνθρώπων δὲ οὐδεὶς οὔτε εἶδεν οὔτε ἐγνώρισεν, αὐτὸς δὲ ἑαυτὸν ἐπέδειξεν. 6. ἐπέδειξε δὲ διὰ πίστεως, ἣ μόνη θεὸν ἰδεῖν συγκεχώρηται. 7. Ὁ γὰρ δεσπότης καὶ δημιουργὸς τῶν ὅλων θεός, ὁ ποιήσας τὰ πάντα καὶ κατὰ τάξιν διακρίνας, οὐ μόνον φιλόανθρωπος ἐγένετο ἀλλὰ καὶ μακρόθυμος. 8. ἀλλ' οὗτος ἦν μὲν αἰεὶ τοιοῦτος, καὶ ἔστι, καὶ ἔσται· χρηστός καὶ ἀγαθὸς καὶ ἀόργητος καὶ ἀληθής, καὶ μόνος ἀγαθός ἐστιν· 9. ἐννοήσας δὲ μεγάλην καὶ ἀφραστον ἔννοιαν ἀνεκοινώσατο μόνῳ τῷ παιδί. 10. Ἐν ὅσῳ μὲν οὖν κατεῖχεν ἐν μυστηρίῳ καὶ διετήρει τὴν σοφὴν αὐτοῦ βουλήν, ἀμελεῖν ἡμῶν καὶ ἀφροντιστεῖν ἐδόκει· 11. ἐπεὶ δὲ ἀπεκάλυψε διὰ τοῦ ἀγαπητοῦ παιδὸς καὶ ἐφάνη-ρωσε τὰ ἐξ ἀρχῆς ἡτοιμασμένα, πάνθ' ἅμα παρέσχεν ἡμῖν, καὶ μετασχεῖν τῶν εὐεργεσιῶν αὐτοῦ καὶ ἰδεῖν καὶ νοῆσαι ἃ τίς ἂν πώποτε προσεδόκησεν ἡμῶν;

IX. Πάντ' οὖν ἤδη παρ' ἑαυτῷ σὺν τῷ παιδί οἰκονομικῶς, 25 μέχρι μὲν τοῦ πρόσθεν χρόνου εἶασεν ἡμᾶς ὡς ἐβουλόμεθα ἀτάκτοις

1. κολάζονται cod<sup>cs</sup>: κολάζοντες St<sup>ms</sup> (et Br<sup>ms</sup>?) | 2. ταῦτα κτλ: maluit ταῦτα ἀνθρώπου (vel ἀνθρώπων) δοκεῖ τὰ ἔργα; St | 3. δείγματα em St (tacite): δόγματα cod<sup>cs</sup> et St<sup>ms</sup> (eti Br<sup>ms</sup>?) | 5. ἀποδέχῃ: ἀποδέχοι Bn (tacite) | 6. μὲν τινες πῦρ cod<sup>cs</sup> (ubi vocis τινες litterae, oculos paullulum fugiunt): μὲν . . . πῦρ St<sup>ms</sup> (in mg τινές), μὲν πῦρ Br<sup>ms</sup> | 9. δύναιτ': maluerunt δύναιν St al | 10. θεόν: coniecit θεός Bn | 12. εἶδεν (Br<sup>ms</sup>?): εἶπεν cod<sup>cs</sup> et St<sup>ms</sup> (non item Sted) | 13. μόνῳ (eti St<sup>ms</sup>): μόνον cod<sup>cs</sup> | 17. καὶ ἀγαθός: haec redundare videntur (St); nisi forte pro ἀγαθός legendum ἀγανός (Hn) | 18. ἀνεκοινώσατο em (Ln<sup>?</sup>, Bn errore: St): ἦν ἐκοινώσατο cod, coniecit ταύτην ἐκοιν. Otto, post παιδί aliqua exoidisse putarunt St al (Kr) | 21. E regione verborum ἐπεὶ δὲ κτλ cod<sup>cs</sup> in mg haec exhibet eademque St in suo codice invenit (et Br<sup>?</sup>): ὅτι ἐκρύπτετο τοσοῦτους χρόνους τὸ μυστήριον τῆς ἀγίας τριάδος, μέχρι τοῦ βαπτίσματος τοῦ ἐν ἰορδάνῃ | 23. τῶν cod<sup>cs</sup> et St<sup>ms</sup>: om Sted (et Br<sup>ms</sup>?) | ἰδεῖν κ. νοῆσαι (κ. κατανοῆσαι Mr) ἢ τίς em Ln: ἰδεῖν κ. ποιῆσαι. τίς cod<sup>cs</sup> et Br<sup>ms</sup>, ἰδεῖν . . . ἡσαι . . . τίς St<sup>ms</sup> (coniecit ἰδεῖν κ. ἀκούσαι. ἃ τίς) | 24. προσεδόκησεν cod<sup>cs</sup> et St<sup>ms</sup>: προσεδόκα Br<sup>ms</sup> | 25 sq. Πάντ' οὖν ἤδη — μὲν τοῦ em Ln: πάντ' οὖν ἤδει — οἰκονομικῶς. (huc usque cap. VIII in edd ante Bn, tum cap. IX:) μέχρι μὲν οὖν τοῦ cod



φοραῖς φέρεσθαι, ἡδοναῖς καὶ ἐπιθυμίαις ἀπαγομένους, οὐ πάντως ἐφηδόμενος τοῖς ἁμαρτήμασιν ἡμῶν, ἀλλ' ἀνεχόμενος, οὐδὲ τῷ τότε τῆς ἀδικίας καιρῷ συνευδοκῶν, ἀλλὰ τὸν νῦν τῆς δικαιοσύνης δημιουργῶν, ἵνα ἐν τῷ τότε χρόνῳ ἐλεγχθέντες ἐκ τῶν ἰδίων ἔργων  
 5 ἀνάξιοι ζωῆς, νῦν ὑπὸ τῆς τοῦ θεοῦ χρηστότητος ἀξιωθῶμεν καὶ τὸ καθ' ἑαυτοὺς φανερώσαντες ἀδύνατον εἰσελθεῖν εἰς τὴν βασιλείαν τοῦ θεοῦ τῇ δυνάμει τοῦ θεοῦ δυνατοὶ γεννηθῶμεν. 2. ἐπεὶ δὲ πεπλήρωτο μὲν ἡ ἡμετέρα ἀδικία καὶ τελείως πεφανέρωτο ὅτι ὁ μισθὸς αὐτῆς κόλασις καὶ θάνατος προσεδοκᾶτο, ἤλθε δὲ ὁ καιρὸς ὃν θεὸς  
 10 προσέθετο λοιπὸν φανερώσαι τὴν ἑαυτοῦ χρηστότητα καὶ δύναμιν (ὃ τῆς ὑπερβαλλούσης φιλανθρωπίας καὶ ἀγάπης τοῦ θεοῦ), οὐκ ἐμίσησεν ἡμᾶς οὐδὲ ἀπόσωτο οὐδὲ ἐμνησικάκησεν, ἀλλὰ ἐμακροθύμησεν, ἡνέσχετο, ἐλεῶν αὐτοὺς τὰς ἡμετέρας ἁμαρτίας ἀνεδέξατο, αὐτοὺς τὸν ἴδιον υἱὸν ἀπέδωκεν λύτρον ὑπὲρ ἡμῶν, τὸν ἅγιον ὑπὲρ ἀνόμων,  
 15 τὸν ἄκακον ὑπὲρ τῶν κακῶν, τὸν δίκαιον ὑπὲρ τῶν ἀδίκων, τὸν ἄφθαρτον ὑπὲρ τῶν φθαρτῶν, τὸν ἀθάνατον ὑπὲρ τῶν θνητῶν. 3. τί γὰρ ἄλλο τὰς ἁμαρτίας ἡμῶν ἡδυνήθη καλύψαι ἢ ἐκεῖνου δικαιοσύνη; 4. ἐν τίνι δικαιοθῆναι δυνατόν τοὺς ἀνόμους ἡμᾶς καὶ ἀσεβεῖς ἢ ἐν μόνῳ τῷ υἱῷ τοῦ θεοῦ; 5. ὃ τῆς γλυκειᾶς ἀνταλλαγῆς, ὃ τῆς ἀνεξ-  
 20 ιχνιάστου δημιουργίας, ὃ τῶν ἀπροσδοκῆτων εὐεργεσιῶν· ἵνα ἀνομία μὲν πολλῶν ἐν δικαίῳ ἐνὶ κρυβῇ, δικαιοσύνη δὲ ἐνός πολλοὺς ἀνόμους δικαιώσῃ. 6. ἐλέγξας οὖν ἐν μὲν τῷ πρόσθεν χρόνῳ τὸ ἀδύνατον τῆς ἡμετέρας φύσεως εἰς τὸ τυχεῖν ζωῆς, νῦν δὲ τὸν σωτήρα δεῖξας δυνατόν σώζειν καὶ τὰ ἀδύνατα, ἐξ ἀμφοτέρων ἐβουλήθη  
 25 πιστεύειν ἡμᾶς τῇ χρηστότητι αὐτοῦ, αὐτὸν ἡγεῖσθαι τροφέα, πατέρα, διδάσκαλον, σύμβουλον, ἱατρόν, νοῦν, φῶς, τιμὴν, δόξαν, ἰσχύν, ζωὴν, περὶ ἐνδύσεως καὶ τροφῆς μὴ μεριμνᾶν.

X. Ταύτην καὶ σὺ τὴν πίστιν ἔαν ποθῇς, κατάλαβε πρῶτον μὲν

1. ἀπαγομένους codex: ἀγομένους Stms, ἀταλλομένους Brms | 3. νῦν em Hef et van Hengel: νοῦν cod | 6. φανερώσαντες: -τας Stms, per errorem; namque in mg tes (es compendio usitato) posuit, idque ni fallor ad similitudinem ipsius codicis | 8 sq. μισθὸς αὐτῆς codex et Brms: μισθὸς . . τῆς Stms (om etiam τῆς Sted), coniecit μισθὸς ἁμαρτίας vel μ. τῆς ἁμ. St | 11. ὃ τῆς em Otto (ὃ Mr): ὡς τῆς codex (vocalae ως τῆς renovatae quidem sunt, sed apparet eas iam prima manu fuisse exaratas) et Brms, ὡς . . Stms (in mg τῆς), coniecit ὑπὸ τῆς St | καὶ ἀγάπης τοῦ θεοῦ em St (om τοῦ θεοῦ) Lc: μία ἀγάπη τοῦ θεοῦ codex et Brms, μία ἀγάπη . . . . . Stms | 13. ἐλεῶν em Ln: λέγων cod (om λέγων Hef, om ἡνέσχ. — ἀνεδέξατο Otto suadente Sg), coniecit ἐκὼν Nolte | 14. ἀνόμων: praem τῶν Otto | 27. περὶ — μεριμνᾶν: ,fort. glossema' Otto | 28. ποθῇς Sted (notat dubium esse utrum sic an ποθήσῃς in codice legatur): ποθήσῃς codex et Brms, ποθη Stms, coniecit ἐπιποθήσῃς (om ἐάν) Ln | κατάλαβε edidi: καὶ λάβῃς cod, coniecit καὶ λάβοις Ln, nihil mutandum esse, sed apodosin excidisse censuit Kr

ἐπιγινώσκουσιν πατρός. 2. ὁ γὰρ θεὸς τοὺς ἀνθρώπους ἡγάπησε, δι' οὓς ἐπέταξε τὸν κόσμον, οἷς ὑπέταξε πάντα τὰ ἐν [τῇ γῇ], οἷς λόγον ἔδωκεν οἷς νοῦν, οἷς μόνοις ἄ[νω] πρὸς αὐτὸν ὁρᾶν ἐπέτρεψεν, οὓς ἐκ τῆς ἰδίας εἰκόνας ἔπλασε, πρὸς οὓς ἀπέστειλε τὸν υἱὸν αὐτοῦ τὸν μονογενῆ, οἷς τὴν ἐν οὐρανῷ βασιλείαν ἐπηγγείλατο καὶ δώσει τοῖς ἀγαπήσασιν αὐτόν. 3. ἐπιγνοὺς δέ, τίνας οἶσι πληρωθήσεσθαι χαρᾶς; ἢ πῶς ἀγαπήσεις τὸν οὕτως προαγαπήσαντά σε; 4. ἀγαπήσας δὲ μιμητὴς ἔσῃ αὐτοῦ τῆς χρηστότητος. καὶ μὴ θαυμάσης εἰ δύναται μιμητὴς ἄνθρωπος γενέσθαι θεοῦ· δύναται θέλοντος αὐτοῦ. 5. οὐ γὰρ τὸ καταδυναστεύειν τῶν πλησίων οὐδὲ τὸ πλεόν ἔχειν βούλεσθαι τῶν ἀσθενεστέρων οὐδὲ τὸ πλουτεῖν καὶ βιάζεσθαι τοὺς ὑποδεεστέρους εὐδαιμονεῖν ἐστίν, οὐδὲ ἐν τούτοις δύναται τις μιμησάσθαι θεόν, ἀλλὰ ταῦτα ἐκτὸς τῆς ἐκείνου μεγαλειότητος. 6. ἀλλ' ὅστις τὸ τοῦ πλησίων ἀναδέχεται βάρος, ὅς ἐν ᾧ χρείσων ἐστὶν ἕτερον τὸν ἐλαττωμένον εὐεργετῆν ἐθέλει, ὅς ἂ παρὰ τοῦ θεοῦ λαβὼν ἔχει, ταῦτα 15 τοῖς ἐπιδεομένοις χορηγῶν θεὸς γίνεται τῶν λαμβανόντων, οὗτος μιμητὴς ἐστὶ θεοῦ. 7. Τότε θεάσῃ τυγχάνων ἐπὶ γῆς ὅτι θεὸς ἐν οὐρανοῖς πολιτεύεται, τότε μυστήρια θεοῦ λαλεῖν ἄρξῃ, τότε τοὺς κολαζομένους ἐπὶ τῷ μὴ θέλειν ἀρνήσασθαι θεὸν καὶ ἀγαπήσεις καὶ θαυμάσεις, τότε τῆς ἀπάτης τοῦ κόσμου καὶ τῆς πλάνης καταγνώσῃ, 20 ὅταν τὸ ἀληθῶς ἐν οὐρανῷ ζῇ ἐπιγνώσῃς, ὅταν τοῦ δοκοῦντος ἐνθάδε θανάτου καταφρονήσῃς, ὅταν τὸν ὄντως θάνατον φοβηθῇς, ὅς φυλάσσεται τοῖς κατακριθενομένοις εἰς τὸ πῦρ τὸ αἰώνιον, ὃ τοὺς παραδοθέντας αὐτῷ μέχρι τέλους κολάσει. 8. τότε τοὺς ὑπομένοντας ὑπὲρ δικαιοσύνης θαυμάσεις τὸ πῦρ τὸ πρόσ[καιρον], καὶ μακαρίσεις, ὅταν 25 ἐκείνο τὸ πῦρ ἐπιγνώσῃς...

1. πατρός cod<sup>cs</sup> et Brms: π... Stms (in mg: videtur esse πέρ' | 2. ἐν τῇ γῇ: ἐν... cod, coniecit ἐν αὐτῷ Bl (Bn); sed in cod<sup>cs</sup>, in quo prorsus evanuit lectio primitiva, spatii angustia duas tantum literas requirit, ut... haud dubie τῇ γῇ legendum sit; scilicet in eo codice, ut in aliis, litera η supra lineam poni solet, hic igitur supra literas τ et γ'. Idem lacunae spatium testatur St, qui ad eam explendam primo τῇ γῇ in mg adscripserat, tum τῇ expunxit. | 3. ἄνω Brms: ἄ... cod<sup>cs</sup> et Stms | αὐτόν: coniecit οὐρανὸν (οὐρανὸν pro αὐτόν) Ln | ἐπέτρεψε cod | 5. καί: praem ἦν Bn | 11. ἀσθενεστέρων: ἀ... νεστέρων Stms (in mg: lego ἀσθενεστέρων') | 14. ἀναδέχεται: ναδέχεται Stms, superscripto ανα | χρείσων: χρείσω. Stms | ἕτερος Stms, non it. Sted | 15. ὅς & (van Hengel): ἔσα cod | 18. οὐρανοῖς: coniecit ἀνθρώποις (ανοίς pro ουνόις) Sg | 21. ἐπιγνώσῃ em Ln: ἐπιγνώσῃ cod | ὅταν see: coniecit τίς translator in Protest. Kirchenz. | 23. τὸ πῦρ cod<sup>cs</sup>: om τὸ Stms (et Brms?) | 24. κολάσει: κε... Stms (in mg κολάσει) | 25. θαυμάσεις ex v. 7 irrepsisse censuit Kr | τὸ πρόσκαιρον (vel τὸ ἐπίγειον') Sg: in cod<sup>cs</sup> post τὸ, supersse videntur aliqua vocis προς vestigia, τὸ... Stms (et Brms ut vdr) | καὶ cod<sup>cs</sup> in mg (tamquam additamentum, quod tamen a prima manu videtur profectum esse) et Stms in mg: om Sted (et Brms?), coniecit καὶ τότε αὐτοῖς Sg | 26. In cod<sup>cs</sup> mg et in Stms (eti in Brms?) haec exstat librarii nota: καὶ ὥς ἐγνωσὴν εἶχε τὸ (εἶχεν ὁ cod<sup>cs</sup>) ἀντιγραφον

[XI. Οὐ ξένα ὁμιλῶ οὐδὲ παραλόγως ζητῶ, ἀλλὰ ἀποστόλων  
γενόμενος μαθητὴς γίνομαι διδάσκαλος ἐθνῶν, τὰ παραδοθέντα ἀξίως  
ὑπηρετῶν γινόμενοις ἀληθείας μαθηταῖς. 2. τίς γὰρ ὀρθῶς διδαχθεὶς  
καὶ λόγῳ προσφιλῆς γενηθεὶς οὐκ ἐπιζητεῖ σαφῶς μαθεῖν τὰ διὰ  
6 λόγου δειχθέντα φανερώς μαθηταῖς; οἷς ἐφανερώσεν ὁ λόγος φανείς,  
παρρησίᾳ λαλῶν, ὑπὸ ἀπίστων μὴ νοούμενος, μαθηταῖς δὲ διηγού-  
μενος, οἱ πιστοὶ λογισθέντες ὑπ' αὐτοῦ ἔγνωσαν πατρὸς μυστήρια.  
3. οὐ χάριν ἀπέστειλε λόγον, ἵνα κόσμῳ φανῇ, ὃς ὑπὸ λαοῦ ἀίμα-  
σθεῖς, διὰ ἀποστόλων κηρυχθεὶς, ὑπὸ ἐθνῶν ἐπιστεύθη. 4. Οὗτος ὁ  
10 ἀπ' ἀρχῆς, ὁ καινὸς φανείς καὶ παλαιὸς εὐρεθεὶς καὶ πάντοτε νέος  
ἐν ἀγίων καρδίαις γεννώμενος. 5. οὗτος ὁ αἰεὶ, [ὁ] σήμερον υἱὸς  
λογισθεὶς, δι' οὗ πλουτίζεται ἡ ἐκκλησία καὶ χάρις ἀπλουμένη ἐν  
ἀγίοις πληθύνεται, παρέχουσα νοῦν, φανεροῦσα μυστήρια, διαγγέ-  
λουσα καιροὺς, χαίρουσα ἐπὶ πιστοῖς, ἐπιζητοῦσα δωρομένη, οἷς  
15 ὅρνια πίστεως οὐ θραύεται οὐδὲ ὅρνα κατέρων παρορίζεται. 6. εἴτα  
φόβος νόμου ἄδεται καὶ προφητῶν χάρις γινώσκεται καὶ εὐαγγελίων  
πίστις ἰδρυται καὶ ἀποστόλων παράδοσις φυλάσσεται καὶ ἐκκλησίας  
χάρις σκιρτᾷ. 7. ἥν χάριν μὴ λυπῶν ἐπιγνώσῃ ὁ λόγος ὁμιλεῖ δι'  
ῶν βούλεται, ὅτε θέλει. 8. ὅσα γὰρ θελήματι τοῦ κλειεύοντος λόγου  
20 ἐκινήθημεν ἐξειπεῖν μετὰ πόνου, ἐξ ἀγάπης τῶν ἀποκαλυφθέντων  
ἡμῖν γινόμεθα ὑμῖν κοινωνοί.

XII. Οἷς ἐντυχόντες καὶ ἀκούσαντες μετὰ σπουδῆς εἰσεσθε ὅσα  
παρέχει ὁ θεὸς τοῖς ἀγαπῶσιν ὀρθῶς, οἱ γενομένοι παραδείσοις τρυφῆς,  
πάγκαρπον ξύλον, εὐθαλοῦν, ἀνατείλαντες ἐν ἑαυτοῖς, ποικίλοις καρ-  
25 ποῖς κεκοσμημένοι. 2. ἐν γὰρ τούτῳ τῷ χωρίῳ ξύλον γνώσεως καὶ  
ξύλον ζωῆς πεφύτευται. ἀλλ' οὐ τὸ τῆς γνώσεως ἀναιρεῖ, ἀλλ' ἡ  
παρακοτὴ ἀναιρεῖ. 3. οὐδὲ γὰρ ἄσημα τὰ γεγραμμένα, ὡς θεὸς ἀπ'  
ἀρχῆς [ξύλον γνώσεως καὶ] ξύλον ζωῆς ἐν μέσῳ παραδείσου ἐφύτευσε,  
διὰ γνώσεως ζωὴν ἐπιδεικνύς. ἢ μὴ καθαρῶς χρησάμενοι οἱ ἀπ'

1. ζητῶ: coniecit ζηλῶ Bn | 2. ἀξίως em Hb (Cr): ἀξίους cod | 3. ἐπηρετῶν em Ln: ὑπηρετῶ cod | 4. προσφιλῆς em Mr: προσφιλεῖ (Brms, προσφιλ. . . εἰ Stms, Tale interstitium, sed perbreve, etiam in codice Argent. invenitur, ita tamen ut, quum ibi radendo habeat ortum, prorsus nihil supplendum sit) cod, coniecit προσφιλῶς Cr | γενηθεὶς Stms: γεννηθεὶς codex (Brms?) Sted et rell. ante Bn | 5. δειχθέντα: δειχ. . . . Stms (in mg δειχθέντα) | 6. Cod<sup>cs</sup> in mg hanc praebet notam, cuius tamen paucis tantum literis murium dentes pepercerunt: [ὅτι] οἱ ἄνθρωποι [οὐκ ἔγνω]σαν μυστήρια τοῦ πατρὸς | 6 sq. διηγούμενος: coniecit ἐξηγούμε. vel ἐκδιηγούμε. St, διηγούμενος Ln | 10. καὶ παλαιὸς codex et Brms: καὶ . . . . Stms et ed (coniecit καὶ ἀρχαῖος) | 11. ὁ sec add Ln: om cod | 12. ἡ om Stms, non it. Sted | 15. ὅρνια em Ln: ὅρνια cod | 16. εὐαγγελίων: fort. legendum εὐαγγελιστῶν | 18. χάρις: coniecit χαρὰ Ln | 20. μετὰ πόνου ante γινόμεθα l. sq. poni voluit Cr | 23. τρυφῆς: coniecit τρύγης Hn | 24. ἀνατεῖλα . . . . Stms | 28. ξύλον γνώσεως καὶ add Bn: om cod

ἀρχῆς πλάνη τοῦ ὄψεως γεγύμνωνται. 4. οὐδὲ γὰρ ζωὴ ἄνευ γνώσεως, οὐδὲ γνώσις ἀσφαλὲς ἄνευ ζωῆς ἀληθοῦς· διὸ πλησίον ἐκάτερον πεφύτευται. 5. ἦν δύναμιν ἐνιδῶν ὁ ἀπόστολος τὴν τε ἄνευ ἀληθείας προστάγματος εἰς ζωὴν ἀσκουμένην γινῶσιν μεμφόμενος 1 Cor. 8, 1. λέγει· Ἡ γνώσις φυσιοῖ, ἡ δὲ ἀγάπη οἰκοδομεῖ. 6. ὁ γὰρ νομίζων 5 εἰδέναι τι ἄνευ γνώσεως ἀληθοῦς καὶ μαρτυρουμένης ὑπὸ τῆς ζωῆς, οὐκ ἔγνω· ὑπὸ τοῦ ὄψεως πλανᾶται, μὴ ἀγαπήσας τὸ ζῆν. ὁ δὲ μετὰ φόβου ἐπιγνούς καὶ ζωὴν ἐπιζητῶν ἐπ' ἐλπίδι φυτεύει, καρπὸν προσδοκῶν. 7. Ἦτω σοι καρδία γινῶσις, ζωὴ δὲ λόγος ἀληθής, χωρούμενος. 8. οὗ ξύλον φέρων καὶ καρπὸν [αἰ]ρῶν τρυγήσεις ἀεὶ τὰ 10 παρὰ θεῶ ποθούμενα, ὧν ὅφισ οὐχ ἄπτεται οὐδὲ πλάνη συγχρωτίζεται· οὐδὲ Εὐὰ φθειρείται, ἀλλὰ παρθένος πιστεῖται. 9. καὶ σωτήριον δείκνυται, καὶ ἀπόστολοι συνετίζονται, καὶ τὸ κυρίου πάσχα προέρχεται, καὶ καιροὶ συνάγονται καὶ μετακόσμια ἀρμόζεται, καὶ διδάσκων ἀγίους ὁ λόγος εὐφραίνεται, δι' οὗ πατὴρ δοξάζεται· ᾧ ἡ 15 δόξα εἰς τοὺς αἰῶνας. ἀμήν.]

1 sq. οὐδὲ — οὐδὲ: maluit οὔτε — οὔτε Bn | 4. ἀληθείας: ,alius legerit ἀγάπης' Otto | 7. ὑπὸ: praem καὶ Brms (Bn Cr), add δὲ Sg, τε Hef | μὴ cod<sup>cs</sup> Brms Stms: miro errore solam litteram μ St edidit, cum ipse μῆ (ἡ supra μ posito) ex codice suo exscripsisset. | 9. Ἦτω: add οὗν Brms | 9 sq. χωρούμενος: coniecit χορηγούμενος Bn | 10. καρπὸν αἰρῶν (Otto): καρπὸν . . ρῶν cod<sup>cs</sup> (ante ρῶν excoiderunt duae tantum literae, in quarum locum secunda manus syllabam eu, quamquam non satis perspicue, substituit) et Stms, καρποῦ ἐρῶν Brms, coniecit καρπὸν ἐκπληρῶν Sg, καρπὸν χωρῶν Bn | 11. θεῶ: maluit θεοῦ Sg | ποθούμενα cod<sup>cs</sup> et Stms: πορούμενα Brms, coniecit εὐπορούμενα Bn | 12. οὐδὲ Εὐὰ: coniecit Εὐὰ οὐδὲ Bn. Ad oram haec adscripta exhibet cod: ὅτι τὴν εὐὰν (εὐὰν Stms) μὴ (om μῆ Stms) φθειρομένην, παρθένον ἀποκαλεῖ· φθαρείσαν (φθαρώσαν Stms) δὲ τῆς παρακοῆς πάντως εἰσεδέξατο τὸ ἐπιτίμιον, δηλονότι φθαρείσαν. | 14. καιροὶ em Sg: κληροὶ cod (quod, non satis evidentem St ae legisse testatur, quamquam in Stms nullum dubitationis indicium), coniecit κληροὶ Bn, χοροὶ Mr (Hef), πηροὶ Ln | μετακόσμια em Cr: μετὰ κόσμου cod, coniecit πάντα μετὰ κόσμου Bn | ἀρμόζεται: coniecit ἀρμόζονται Sg (Otto al).

# INDICES

## AD BARNABAE EPISTULAM.

### INDEX LOCORUM VETERIS TESTAMENTI.

Gen.	19, 2 sq. . . 8, 1 sq.	1, 11—14 . . 2, 5.
1, 26 . . 5, 5, 6, 12, 6, 18	21, 6 sq. . . 12, 5 sq.	1, 13 . . 15, 8.
1, 28 . . 6, 12, 6, 18.	21, 8 sq. . . 12, 7.	3, 9 sq. . . 6, 7.
2, 2 . . 15, 3.		5, 21 . . 4, 11.
3 . . 12, 5.	Deut.	16, 1 sq. . . 11, 3.
15, 6 . . 13, 7.	4, 1 sq. . . 10, 2.	28, 16 . . 6, 2.
17, 5 . . 13, 7.	9, 12 . . 4, 8.	33, 13 . . 9, 1.
17, 23 sq. (cf. 14, 14) . .	10, 16 . . 9, 5.	33, 16 sq. . . 11, 4 sq.
9, 8.	14 . . 10.	40, 3 . . 9, 3.
25, 21 sq. . . 13, 2 sq.	14, 6 . . 10, 11.	40, 10 . . 21, 3.
48, 9. 11. 14 . . 13, 4 sq.	27, 15 . . 12, 6.	40, 12 . . 16, 2.
	Pa.	42, 6 sq. . . 14, 7.
Exod.	1, 1 . . 10, 10.	45, 1 . . 12, 11.
15, 26 . . 9, 2.	1, 3—6 . . 11, 6.	45, 2 sq. . . 11, 4.
17, 8 sq. . . 12, 2 sq.	18, 45 . . 9, 1.	49, 6 sq. . . 14, 8.
17, 14 . . 12, 9.	22, 19 . . 6, 6.	49, 17 . . 16, 3.
20, 7 . . 19, 5.	22, 17. 21 . . 5, 13. 6, 6.	50, 6 sq. . . 5, 14.
20, 8 sq. . . 15, 1 sq.	22, 23 . . 6, 16.	50, 7 . . 6, 3.
24, 18 . . 14, 2.	24, 4 . . 15, 1.	50, 8 sq. . . 6, 1.
31, 13 sq. . . 15, 2.	34, 13 . . 9, 2.	53, 5. 7 . . 5, 2.
31, 18 . . 4, 7, 14, 2.	42, 3 . . 6, 16.	58, 4 sq. . . 3, 1.
32, 7 sq. . . 4, 8, 14, 3 sq.	51, 19 . . 2, 10.	58, 6—10 . . 3, 3 sq.
32, 19 . . 4, 8.	90, 4 . . 15, 4.	61, 1 sq. . . 14, 9.
33, 1. 3 . . 6, 8.	110, 1 . . 12, 10.	65, 2 . . 12, 4.
34, 28 . . 4, 7.	118, 12 . . 6, 6.	66, 1 . . 16, 2.
	118, 22. 24 . . 6, 4.	66, 2 . . 19, 4.
	119, 120 . . 5, 13.	
Lev.	Prov.	Ierem.
11, 3 . . 10, 11.	1, 17 . . 5, 4.	2, 12 sq. . . 11, 2.
16, 7 sq. . . 7, 6.		4, 3 sq. . . 9, 5.
19, 18 . . 19, 5.	Ies.	4, 4 . . 9, 1.
23, 29 . . 7, 3.	1, 2 . . 9, 3.	7, 2 sq. . . 9, 2.
	1, 10 . . 9, 3.	7, 22 sq. . . 2, 7.
Num.		
13, 17 . . 12, 8.		

9, 25 sq. . . 9, 5.	Dan.	Sirach.
17, 24 sq. . . 15, 2.	7, 7 sq. . . 4, 5.	4, 31 . . 19, 9.
	7, 24 . . 4, 4.	
Ezech.		IV. Esr.
11, 19 . . 6, 14.	Zach.	5, 5 . . 12, 1.
36, 26 . . 6, 14.	8, 17 . . 2, 8.	
47, 1—12 . . 11, 10 sq.	13, 6 sq. . . 5, 12.	Henoch.
		89, 56. 66 sq. . . 16, 5. <sup>1</sup>

INDEX LOCORUM NOVI TESTAMENTI.<sup>2</sup>

Mt.	4, 14 . . 11, 10.	13, 12 . . 18, 1.
5, 23 sq. . . 19, 12.	5, 21 (6, 63) . . 6, 17, 7.	15, 8—13 . . 14, 1. 6—9.
6, 4 . . 19, 11. <sup>3</sup>	2, 12, 5, 7.	
9, 13 . . 5, 9.	5, 21 sq. 27 . . 5, 7.	I Cor.
12, 43 sq. . . 16, 7.	5, 24 . . 11, 11.	3, 16 . . 4, 11. 16, 7 sq.
21, 42 . . 6, 4.	5, 37 . . 16, 10.	6, 9 . . 21, 1.
22, 14 . . 4, 14.	5, 39 . . 5, 6.	11, 19, 20 . . 4, 10.
22, 42 sq. (Mc. 12, 35. Lc.	6, 51 (58) . . 8, 5, 11, 10.	13, 13 . . 1, 4.
20, 41 sq.) . . 12, 10 sq.	6, 45 . . 21, 6.	
23, 31 sq. . . 5, 11.	9, 31 . . 19, 12.	II Cor.
24, 6. 22 . . 4, 3.	12, 8 . . 21, 2.	3, 7 . . 5, 10.
24, 29 sq. (Mc. 13, 24 sq.	19, 24 . . 6, 6.	3, 14—18 . . 8, 7.
Lc. 21, 25 sq.) . . 15, 5.	19, 37 . . 7, 9.	4, 7 . . 7, 3.
25, 5 . . 4, 13.	20, 31 . . 11, 11. <sup>4</sup>	5, 10 . . 4, 12.
26, 31 . . 5, 12.		5, 16 . . 16, 10.
26, 63 sq. . . 7, 9.	Act.	5, 17 . . 16, 8.
27, 28 . . 7, 9.	4, 32 . . 19, 8.	6, 16 . . 16, 8, 9.
27, 29 . . 7, 9.	7, 48 sq. . . 16, 1 sq. 7.	6, 18 . . 1, 1.
	20, 35 . . 19, 9.	9, 7 . . 19, 11.
Mc.	26, 17. 18 . . 14, 7, 8.	11, 3 . . 12, 5.
13, 7. 20 . . 4, 3.		11, 14 . . 18, 1.
16, 14 sq. (Lc. 24, 51) . .	Rom.	12, 7 . . 18, 1.
15, 9.	1, 32 . . 21, 1.	
	2, 6 sq. . . 4, 12.	Gal.
Luc.	4, 3. 11 sq. . . 13, 7.	2, 4 . . 2, 10. 4, 9.
1, 73 . . 14, 1.	4, 11 . . 9, 6.	3, 29 . . 13, 1. 6.
4, 18 sq. . . 14, 9.	8, 29 . . 19, 7.	5, 21 . . 21, 1.
16, 1 sq. 11 . . 19, 8.	9, 10—12 . . 13, 2.	6, 1 (5, 16, 18) . . 4, 11.
	9, 33 . . 6, 2.	6, 2 . . 2, 6.
Ioann.	12, 18 sq. . . 19, 12.	6, 15 . . 16, 8.
3, 14. 15 . . 12, 5 sq.	13, 9 . . 5, 11.	6, 18 . . 21, 9.

1. Quae a Barnaba 11. 6, 13. 7, 4 sq. 11, 9. 10. 12, 1. 16, 5. 6 citantur, in bibliis et in libris apocryphis, quos nunc habemus, desiderantur.

2. Omnes hic exhibuimus N. T. locos, quos aliqua ex parte cum ep. Barnab. conferre licet.

3. Praeterea cf. Mt. 5—7 cum Barn. 19.

4. Notandum vero in cap. 11 Barnab. ep. aquam et crucem, in cap. 12 sanguinem et crucem esse coniunctas.

Eph.	3, 7 . . 19, 7.	2, 14 sq. . . 14, 5. 16, 9.
1, 6 . . 3, 6.	3, 16 . . 5, 6. 6, 7. 9. 14.	19, 2.
1, 10 . . 5, 11.	12, 10.	4, 4 sq. . . 15.
1, 17 . . 21, 5.	5, 17 . . 19, 10.	6, 6 . . 6, 11. 16, 8.
2, 2 . . 2, 1.		9, 13 . . 8, 1 sq.
2, 15 . . 2, 6.	II Tim.	10, 25 . . 4, 10. 19, 10.
2, 21. 22 . . 16, 6. 7. 10.	2, 26 . . 19, 7.	12, 24 . . 5, 1.
2, 22 . . 6, 15.	4, 3 . . 4, 6.	13, 14 . . 10, 11.
3, 17 . . 6, 14.		13, 7. 17 . . 19, 9 sq. <sup>2</sup>
5, 5 . . 21, 1.	Tit.	
5, 16 . . 2, 1.	1, 2 . . 1, 4.	Iac.
6, 4 . . 19, 5.		1, 8 sq. . . 19, 5.
6, 5 sq. . . 19, 7.	I Pet.	1, 18 . . 6, 17.
6, 9 . . 19, 7.	1, 2 . . 5, 1.	1, 19—21 . . 19, 8.
6, 11—13 . . 4, 9 sq.	1, 3. 23 . . 16, 8.	1, 21 . . 1, 2. 9, 9.
	2, 5 . . 16, 10.	1, 27 . . 20, 2.
Philipp.	2, 6. 7 . . 6, 2. 4.	3 . . 19, 8.
2, 17 sq. . . 1, 3.	4, 4 . . 4, 2.	3, 17 . . 2, 3.
4, 5 . . 21, 3.	4, 8 . . 19, 10.	5, 19 sq. . . 19, 10.
	4, 9 . . 19, 11.	
Col.	5, 12 . . 1, 8.	Iud.
1, 13 . . 14, 5.	II Pet.	4 . . 2, 10. 4, 9.
1, 16 . . 12, 7.	1, 3 . . 1, 2.	
I Thess.	1, 6 . . 2, 3.	Apoc.
4, 9 . . 21, 6.		1, 7 sq. . . 7, 9 sq.
5, 6 . . 4, 13.	I Ioann.	1, 13 . . 7, 9.
	4, 2 . . 5, 10. 11.	18, 2 . . 16, 7.
II Thess.		22, 2 . . 11, 8.
2, 6 sq. . . 18, 2. (15, 5). <sup>1</sup>	Hebr.	22, 10. 12 . . 21, 3.
	2, 6 sq. . . 6, 18 sq.	22, 18 sq. . . 19, 11.
I Tim.	2, 14 . . 5, 6.	
1, 5 . . 1, 6.		

## INDEX VOCABULORUM.

Ἀβραάμ 6, 8. 8, 4. 9, 7 sq. 13, 7.	οἱ ἅγιοι 19, 10.
ἀγαθωσύνη 2, 9.	ἄγενύω 19, 8.
ἀγαλλίασις 1, 6.	ἐγνίζω 5, 1. 8, 1.
ἀγαπάω 1, 1. 4. 2, 8. 4, 1. 6. 9. 6, 10.	ἀγνισμός 8, 3.
19, 2. 5. 9. 20, 2.	ἀγνώω 2, 3.
ὁ ἡγαπημένος (Iesus) 3, 6. 4, 3. 8.	ἀγωνίζομαι 4, 11.
ἀγάπη 1, 3. 6. 6, 5. 11. 8. 21, 9.	ἀδελφός 2, 10. 3, 6. 4, 14. 5, 5. 6, 10.
ἄγγελος 9, 4 (πονηρός). 18, 1.	15. 19, 4.
ἀγιαζώ 15, 1. 3. 6 sq.	Αἰγύπτιοι 9, 6.
ἅγιος 6, 16. 10, 11. 11, 3. 14, 6.	Αἴγυπτος 14, 3.

1. Heydecke Barnab. ep. capp. 19—20 conferri iussit cum Rom. 12. 13. Gal. 5, 13—6, 10. Eph. 4, 22 sq. Coloss. 3. I Thess. 4. 5.

2. Praeterea Barnab. ep. capp. 5—6 cum ep. ad Hebr. compares.

- αἷμα 5, 1. 12, 1.  
 αἰών 6, 3. 8, 5. 9, 2. 10, 11 (ἄγιος).  
 11, 10. sq. 12, 2. 18, 2 (pl.).  
 αἰώνιος 20, 1.  
 ἀκαθαρσία 10, 8. 19, 4.  
 ἄκανθα 7, 11. 9, 5.  
 ἀκραιοσύνη 3, 6. 10, 4.  
 ἀκριβεύομαι 2, 10.  
 ἀκροβυστία 9, 5. 13, 7.  
 Ἀμαλὴκ 12, 9.  
 ἁμαρτάνω 10, 10.  
 ἁμάρτημα 14, 5.  
 ἁμαρτία 4, 6. 13. 5, 1 sq. 9. 11. 6, 11.  
 7, 5. 8, 1 sqq. 11, 1. 11. 12, 2. 16, 8.  
 19, 10. 12.  
 ἁμαρτωλός 4, 2. 5, 9. 10, 10. 11, 7.  
 12, 10.  
 ἀνακαινίζω 6, 11.  
 ἀνακεφαλαιόω 5, 11.  
 ἀναπλάσσω 6, 11. 14.  
 ἀναπληρῶ 21, 8.  
 ἀνάστασις 5, 6 sq. 21, 1.  
 ἀνήκοντα, τὰ 17, 1.  
 ἀνθρωποποίητος 2, 6.  
 ἀνίστημι 11, 7. 12, 1. 15, 9.  
 ἀνομία 4, 1. 5, 2. 10, 4. 8. 14, 5.  
 15, 5. 7. 18, 2.  
 ἄνομος 4, 9. 5, 9. 15, 5. 20, 2.  
 ἀνταπόδομα 20, 2. 21, 1.  
 ἀνταποδότης 19, 11.  
 ἀντοφθαλμέω 5, 10.  
 ἀπαρχή 1, 7.  
 ἀπερίμητος 9, 5.  
 ἀπέχω 13, 7.  
 ἀπλότης 8, 2. 17, 1.  
 ἀπλοῦς 6, 5. 19, 2.  
 ἀποδοκιμάζω 6, 4.  
 ἀπόλλυμι 4, 6. 8. 5, 4. 12. 11, 7. 12, 5.  
 20, 1.  
 ἀπόστολος 5, 9.  
 ἀποσυνέχω 5, 4.  
 ἀπροσωπολήμπτως 4, 12.  
 Ἄραψ 9, 6.  
 ἀρχή 1, 6. 15, 3. 8. 16, 8.  
 ἀρχων 4, 13 (ποιητὸς). 9, 3. 18, 2  
 (καιροῦ τοῦ νῦν).  
 ἄφesis 5, 1. 6, 11. 8, 3. 11, 1. 14, 9.  
 16, 8.  
 ἄφθαρτος 16, 9. 19, 8.  
 ἀφιερῶ 16, 2.  
 ἀφοβία 20, 1.  
 ἀφόδευσις 10, 6.  
 βάπτισμα 11, 1.  
 βασιλεία 4, 4. 13. 7, 11. 8, 5 sq. 21, 1.  
 βασιλεύς 4, 4. 11, 5. 12, 11.  
 βασιλεύω 4, 4.  
 γεῦσις 1, 7.  
 γλωσσώδης 19, 7.  
 γνώμη 2, 9. 21, 2.  
 γνώσις 1, 5. 2, 3. 5, 4. 6, 9. 9, 8. 10,  
 10. 13, 7. 18, 1. 19, 1. 21, 5.  
 γραφή 4, 7. 11. 5, 4. 6, 12. 13, 1. 16, 5.  
 γράφω 4, 9. 6, 5. 7, 3. 12, 9. 14, 2.  
 17, 2. 21, 9. — γέγραπται 4, 3. 14.  
 5, 2. 11, 1. 14, 6. 15, 1. 16, 6.  
 δαιμόνιον 16, 7 (pl.).  
 Δανιήλ 4, 5.  
 δαπανᾶω 14, 5.  
 Δαυίδ 10, 10. 12, 10 sq.  
 δέκα 4, 4 sq. 15, 1 (λόγοι).  
 δεκαδύο 8, 3.  
 δεκαοκτώ 9, 8 (εἴ).  
 δεσπότης (de deo) 1, 7. 4, 3.  
 δευτερονόμιον 10, 2.  
 διαθήκη 4, 6 sqq. 6, 19. 9, 6. 13, 1. 6.  
 14, 1 sqq. 5, 7.  
 διάσταλμα 10, 11.  
 διγνώμων 19, 7.  
 διδάσκαλος 1, 8. 4, 9.  
 διδάσκω 5, 8. 19, 5.  
 διδαχή 9, 9. 16, 9. 18, 1.  
 δίκαιος 10, 11. 11, 7. 12, 4. 19, 6. 20, 2.  
 δικαιοσύνη 1, 4. 6. 4, 12. 5, 4. 13, 7.  
 20, 2.  
 δικαιοῦ 4, 10. 6, 1. 15, 7.  
 δικαίωμα 1, 2. 2, 1. 4, 11. 10, 2. 11.  
 16, 9. 21, 1. 5.  
 δικαίως 5, 4. 10, 12. 19, 11.  
 διπλοκαρδία 20, 1.  
 διστάζω 19, 11.  
 διψυχέω 19, 5.  
 δόγμα 1, 6. 9, 7. 10, 1. 9 sq.  
 δοξάζω 6, 16. 11, 9. 19, 2. 21, 1.  
 δοῦλος 19, 7.  
 δουλώω 16, 9.  
 δωρεά 1, 2 (πνευματικῇ).



εβδομάς 16, 6.  
 εβδομος 15, 3, 5.  
 εγκαταλείπω (et ἐγκατ.) 4, 14, 11, 2.  
 19, 2.  
 εγκατοικίω 1, 4.  
 ειδωλολατρεία 16, 7, 20, 1.  
 εἶδωλον 4, 8, 9, 6.  
 εἰρήνη 1, 1.  
 ἐκείνος (de Iudaeis) 2, 9, 3, 6, 4, 6.  
 8, 7, 9, 6, 10, 12, 13, 1, 3, 14, 5.  
 ἐκκλησία 6, 16, 7, 11.  
 ἐκπλήσσω 1, 3, 7, 10, 16, 10.  
 ἐκσφενδονάω 2, 10.  
 ἐκχέω 1, 3 (de spirita).  
 ἐλεέω (-άω) 3, 5, 20, 2.  
 ἐλλείπω 4, 9, 21, 2, 8.  
 ἐλπίζω 1, 3, 6, 3, 9, 8, 5, 11, 8, 12,  
 2 sq. 7, 16, 1, 8, 17, 1, 19, 7.  
 ἐλπίς 1, 4, 6, 4, 8, 6, 3, 11, 11, 16, 2.  
 ἐμψυτος 1, 2, 9, 9.  
 ἐνδοξος 1, 2.  
 ἐνδόξως 12, 6, 16, 6, 8.  
 ἐνδύνω 4, 10.  
 ἐνεργέω 1, 7, 2, 1 (ὁ ἐνεργῶν).  
 ἐνέργημα 19, 6.  
 ἐνεστῶτα, τὰ 1, 7, 5, 3, 17, 2.  
 ἐνκατασφραγίζω 4, 8.  
 ἐντολή 4, 11, 6, 1, 7, 3, 9, 5, 10, 2.  
 11 sq. 16, 9, 19, 2.  
 Ἐνώχ 4, 3.  
 ἔξ 15, 3 sq. (ἡμέραι).  
 ἑξακισχίλιοι 15, 4.  
 ἐξομολογέομαι 6, 16, 19, 12.  
 ἐξουθενέω 7, 9.  
 ἐπαγγελία 5, 6, 6, 17, 15, 7, 16, 9.  
 ἐπαναπαύομαι 4, 13.  
 ἐπανίστημι 5, 13.  
 ἐπήλυτος 3, 6.  
 ἐπικαθυπνῶ 4, 13.  
 ἐπικατάρατος 7, 7, 9, 10, 5.  
 ἐπιπόθητος 1, 3.  
 ἐπιστήμη 2, 3, 21, 5.  
 ἐπιστήμων 4, 11, 6, 10.  
 ἐπιστροφή 11, 8.  
 ἐπισωρεύω 4, 6.  
 ἐραυνάω 4, 1.  
 ἔργον 1, 6, 4, 1, 10, 5, 10, 10, 11, 15, 3.  
 19, 1, 21, 1.  
 ἐρχομαι (de Christo) 5, 10 sq. (ἐν  
 σαρκί). 7, 10, 15, 5, 19, 7.

ἔσχατος 4, 9, 6, 13, 12, 9, 16, 5.  
 ἐτοιμάζω 3, 6, 5, 7, 14, 5 sq. 19, 7.  
 Εὐα 12, 5.  
 εὐαγγελίζομαι 8, 3, 14, 9.  
 εὐαγγέλιον 5, 9, 8, 3.  
 εὐφραίνω 1, 8, 4, 11, 10, 11, 21, 9.  
 εὐφροσύνη 1, 6, 7, 1, 10, 11, 15, 9.  
 εὐχαριστέω 7, 1.  
 Ἐφραΐμ 13, 5.  
 ζάω 6, 3, 17, 7, 2, 8, 5, 9, 2, 10, 6.  
 11, 10 sq.  
 ζυγόν 2, 6.  
 ζωή 1, 4, 6, 2, 10, 11, 2.  
 ζωοποιέω 6, 17, 7, 2, 12, 5, 7.  
 ἥλιος 5, 10, 15, 5.  
 ἡμέρα 2, 1, 4, 3, 9, 6, 4, 7, 9, 8, 6.  
 12, 4, 9, 14, 2, 9, 15, 3 sqq. 16, 5.  
 19, 10, 21, 3, 6.  
 Ἡσαΐας 12, 11.  
 ἦτα 9, 8.  
 θάνατος 5, 6, 11, 7, 3, 10, 5, 12, 2, 5.  
 14, 5, 16, 9, 19, 2, 8, 20, 1.  
 θανατόω 12, 2.  
 θεοδίδακτος 21, 6.  
 θεός 2, 10, 4, 11, 5, 5, 12, 6, 8, 16.  
 7, 9, 8, 4, 9, 2, 5, 10, 2, 11, 4, 12, 6.  
 9, 13, 7, 14, 7 sq. 16, 1, 6 sqq. 18, 1.  
 19, 2, 4, 7, 20, 1 sq. 21, 5.  
 θεράπων (de Mose) 14, 4.  
 θυγάτηρ 1, 1, 19, 5.  
 θύρα (τοῦ ναοῦ) 16, 9.  
 θυσία 2, 4, 7, 10, 7, 3.  
 θυσιαστήριον 7, 3, 9.  
 Ἰακώβ 6, 8, 8, 4, 11, 9, 13, 4 sq.  
 ἱερεὺς 7, 3 sq. 6, 9, 6.  
 Ἰησοῦς 2, 6 (Ἰησ. Χριστός). 4, 8, 6, 9.  
 7, 7, 10 sq. 8, 2, 5, 9, 7 sq. 12, 5 sqq.  
 10, 14, 5, 15, 9.  
 Ἰησοῦς υἱὸς Ναυῆ 12, 8 sq.  
 Ἰσαάκ 6, 8, 7, 3, 8, 4, 13, 2 sq.  
 Ἰσραήλ 4, 14, 5, 2, 8, 6, 7, 8, 1, 3, 9, 2.  
 12, 2, 5, 16, 5.  
 Ἰωσήφ 13, 4 sq.  
 ἰῶτα 9, 8.  
 καινός 5, 7, 7, 5 (λαός). 15, 7, 16, 8.

- καιρός 4, 1. 3. 9. 11, 6. 8. 15, 5. 18, 2.  
 καλός 6, 12. 7, 1 (κύριος). 6, 10. 19, 11.  
 21, 1 sq. 8. .  
 καρδιά 2, 10. 4, 8. 6, 14 sq. 9, 1. 5.  
 10, 11 sq. 11, 11. 12, 2. 15, 1. 6.  
 16, 7. 19, 2.  
 καρποφορέω 11, 11.  
 κατακυριεύω 6, 13. 17.  
 καταλαλιά 20, 2.  
 καταπονέω 20, 2.  
 καταργέω 2, 6. 5, 6. 9, 4. 15, 5. 16, 2.  
 καταρτίζω 16, 6.  
 καταφθορά 5, 1. 16, 5.  
 κατοικητήριον 6, 15. 16, 7 sq.  
 κήρυγμα 12, 6.  
 κηρύσσω 5, 8 sq. 6, 13. 8, 3. 14, 9.  
 κληρονομέω 13, 1. 14, 5.  
 κληρονομία 4, 3. 14, 4.  
 κληρονόμος 6, 19. 13, 6.  
 κλήσις 16, 9.  
 κλητός 4, 14.  
 κόρη (ὀφθαλμοῦ) 19, 9.  
 κόσμος 4, 12. 5, 5. 10, 11. 15, 8 (ἄλλος).  
 21, 5.  
 κρίνω 4, 12. 5, 7. 6, 1. 7, 2. 10, 5.  
 15, 5. 19, 11.  
 κρίσις 1, 6. 11, 7. 19, 10. 20, 2. 21, 6.  
 κριτής 20, 2.  
 κρύφια, τὰ (κυρίου) 6, 10.  
 κτίζω 16, 8 (πάλιν ἐξ ἀρχῆς).  
 κτίσις 15, 3.  
 κυριεύω 6, 18. 7, 11. 21, 5.  
 κύριος 10, 3. 19, 7. — De deo et de  
 Christo: 2, 1. 3. 10. 3, 1. 4, 12. 5, 1.  
 3. 5. 6, 1. 3 sq. 8. 10. 12—16. 19.  
 7, 1 sqq. 8, 7. 9, 1 sqq. 5. 10, 10 sqq.  
 11, 1. 4 sq. 7. 12, 1. 9 sqq. 13, 2. 4.  
 14, 2—5. 7 sqq. 15, 1. 4. 7. 16, 2. 5.  
 7 sq. 10. 18, 2. 19, 2. 5. 9. 21, 1. 3.  
 6. 9.  
 λαός 3, 6. 5, 7. 7, 5. 8, 1. 9, 3. 6. 10, 2.  
 12, 4. 8. 13, 1 (οὗτος ὁ λ. de Chri-  
 stianis) sqq. 5 sq. 14, 1—6. 16, 5.  
 λόγος 6, 17. 9, 3. 9. 10, 11. 15, 1. 16, 9.  
 19, 4. 9 sq.  
 λοιμός 10, 4. 10.  
 λύτρον 19, 10.  
 λιτρῶν 14, 5—8. 19, 2.  
 μαγεία 20, 1.  
 μακάριος 1, 2. 10, 10. 11, 8.  
 Μανασσῇ 13, 5.  
 μανθάνω 5, 6. 6, 9. 9, 7 sqq. 14, 4.  
 16, 2. 7 sq. 21, 1.  
 μαρτυρέω 15, 4.  
 μαρτυρία 1, 6.  
 μαρτύριον 8, 3 sq. 9, 3.  
 μάταιος 2, 5. 16, 2. 19, 5. 20, 2.  
 ματαιιότης 4, 10.  
 μέλας, ὁ 4, 9. 20, 1.  
 μελετάω 4, 11. 10, 11. 11, 5. 19, 10.  
 21, 7.  
 μελέτη 10, 11.  
 μέλλω 4, 1 (ὁ μέλλον καιρός). 9. 5, 9 sq.  
 6, 7. 9. 14. 7, 2 sq. 5. 12, 1 sq. 10.  
 τὰ μέλλοντα 1, 7. 5, 3. 17, 2.  
 μετάνοια 16, 9.  
 μεταξύ (ὁ λαὸς ὁ μετ.) 13, 5.  
 μισθός 1, 5. 4, 12. 11, 8. 19, 11. 20, 2.  
 21, 3.  
 μνησικακέω 2, 8. 19, 4.  
 μονάζω 4, 10.  
 Μωϋσῆς 4, 6 sqq. 6, 8. 10, 1 sq. 9. 11.  
 12, 2. 5—8. 14, 2 sqq. 15, 1.  
 ναός 4, 11 (τέλειος). 6, 15 (ἄγιος). 7, 3.  
 16, 1 sqq. 5—10.  
 Ναυή 12, 8 sq.  
 νεκρός 5, 6. 7, 2. 12, 7. 15, 9.  
 νηστεία 3, 2 sq. 7, 3 sq.  
 νηστεύω 3, 1. 4, 7. 7, 3. 5. 14, 2.  
 νοέω 4, 14. 6, 10. 7, 1. 8, 2. 10, 12. 17, 2.  
 νομοθετέω 10, 11.  
 νομοθέτης 21, 4.  
 νόμος 2, 6 (κυρίου Ἰ. Χρ.). 3, 6.  
 νοῦς 6, 10.  
 ξύλον 5, 13. 8, 5. 11, 6. 12, 1. 7.  
 ὕγδος 15, 8 sq.  
 ὁδός 10, 10. 11, 7. 19, 1.  
 δικαία 12, 4.  
 δικαιοσύνης 1, 3. 5, 4.  
 ὁδοὶ δύο 18, 1.  
 θανάτου 19, 2. 20, 1.  
 τοῦ μέλανος 20, 1.  
 πονηρά 4, 10.  
 σκότους 5, 4. 18, 1.  
 τοῦ φωτός 18, 1. 19, 1. 12.  
 οἰκοδομέω 6, 4. 11, 1. 16, 2 sq. 6 sqq. 10.

οικοδομή 16, 1.  
 οικοδομητής 16, 7.  
 ομοιούμαι 4, 2. 6. 10, 5 sqq.  
 ὁμοιος 7, 6. 9 sq. 10, 3.  
 ὁμοιότης 7, 10.  
 ὄνομα 1, 1. 12, 8 sq. 16, 6 sqq. 19, 5.  
 ὄπλον 12, 2.  
 ὄρφανός 20, 2.

παγίς (θανάτου) 19, 8.  
 πάθος 6, 7.  
 παιδίον 6, 11. 17. 8, 1.  
 παιδεία 19, 7.  
 παιδοφθορέω 19, 4.  
 παιδοφθόρος 10, 6.  
 παῖς 6, 1 (κυρίου). 8, 3. 9, 2.  
 πανθαμάριτος 20, 2.  
 παραβαίνω 9, 4.  
 παραβάσις 12, 5. 20, 1.  
 παραβολή 6, 10. 17, 2.  
 παρακαλέω 14, 9. 19, 10.  
 παράκλητος 20, 2.  
 παρίπτωμα 19, 4.  
 παρείδυσσις 2, 10. 4, 9.  
 παρεληλυθότα, τὰ 1, 7. 5, 3.  
 παρόντα, τὰ 1, 8.  
 πάσχω 5, 5 sq. 13, 6, 9 (γῆ πάσχουσα  
 de homine). 7, 2. 5. 11. 12, 2. 5.  
 πατήρ 2, 7. 5, 7. 12, 8. 13, 5. 7. 14, 1. 6.  
 πένης 20, 2.  
 περιτέμνω 9, 1. 4. 8. 10, 12.  
 περιτομή 9, 4. 6 sq.  
 περίψημα 4, 9. 6, 5.  
 πέτρα 5, 14. 6, 3. 11, 3 sq.  
 πιστεῖν 7, 2. 9, 4. 11, 11. 12, 7. 13, 7.  
 16, 7.  
 πίστις 1, 5 sq. 2, 2. 4, 8 sq. 6, 17. 11, 8.  
 16, 9.  
 πιστός 11, 5. 21, 4.  
 πλανάω 2, 9. 15, 6. 16, 1.  
 πλάνη 2, 10. 4, 1. 12, 10. 14, 5.  
 πλάσις 6, 9. 13 (δευτέρα).  
 πλάσμα 6, 12. 20, 2 (θεοῦ).  
 πλάσσω 19, 2.  
 πλησίον, ὁ 2, 8. 19, 3. 6, 8.  
 πλούσιος 1, 2 sq. 7 (πλουσιώτερον).  
 19, 2 (τῷ πνεύματι). 20, 2.  
 πνεῦμα 1, 2 sq. 5, 6. 14, 7. 3. 9, 2. 7.  
 10, 2. 9. 11, 11. 12, 2. 13, 5. 14, 2. 9.  
 19, 2. 7. 21, 9.

πνευματικός 4, 11. 16, 10.  
 ποδήρης 7, 9.  
 ποιέω 2, 10. 5, 5. 7 (τὴν ἀνάστασιν).  
 6, 1. (τὴν ἐντολήν). 4 sqq. 7, 7. 9, 1.  
 10, 8. 11, 2. 12, 2. 5 (τύπον) sqq.  
 13, 5. 14, 3. 15, 3. 8. 16, 1. 6 sq.  
 19, 2. 12. 20, 2. 21, 1. 6.  
 πονηρία 4, 12.  
 πονηρός 2, 1. 10 (ὁ πον.). 4, 2. 10. 12 sq.  
 6, 7. 8, 6. 9, 4. 19, 3. 11. 20, 2.  
 πραῦς 19, 4.  
 πραΰτης 20, 2.  
 προβλέπω 3, 6. 6, 14. 9, 7.  
 πρόγλωσσος 19, 8.  
 προγράφω 21, 1 (cf. 6, 18).  
 προηγέομαι 4, 12.  
 προσευχή 19, 12.  
 προσέχω 2, 1. 4, 6. 9. 14, 7. 4, 6 sq. 9.  
 15, 4. 16, 8. 20, 2.  
 προσερίσσομαι 3, 6.  
 προσφορά 2, 6.  
 πρόσωπον 5, 14. 6, 9. 11, 7. 13, 4.  
 15, 1. 19, 4. 7. 10.  
 προφανερὸς 3, 6. 6, 7. 7, 1. 11, 1.  
 προφητεία 13, 4.  
 προφητεύω 5, 6. 9, 2. 16, 9.  
 προφήτης 2, 4. 4, 4. 5, 6. 11. 6, 2. 4.  
 6. 8. 10. 13. 7, 4. 9, 1. 11, 2. 4. 6. 9.  
 12, 1. 4. 8. 14, 2. 7 sqq.  
 πρωτός 6, 13. 9, 7. 13, 1. 6 (λαός).  
 πτωχός 20, 2.  
 πυγμή 12, 2.  
 ξαντίζω 8, 1. 3 sq.  
 ξάντισμα 5, 1.  
 ῥαχία εἰς ῥάχος 7, 8.  
 ῤεβέκκα 13, 2 sq.  
 ῥῆμα 3, 5. 10, 11. 11, 8. 16, 10.  
 ῥομφαία 5, 13.  
 ῥυπαρός 8, 6.  
 ῥύπος 8, 6. 11, 11.  
 σάββατον 2, 5. 15, 1 sqq. 8.  
 σάρξ 5, 1. 6. 10—13. 6, 3. 7. 9. 14.  
 7, 5. 9. 8, 6. 9, 4. 10, 9. 12, 10.  
 σατανᾶς 18, 1.  
 σημείον 4, 14. 5, 8. 12, 5.  
 Σινᾶ 11, 3. 14, 2. 15, 1.  
 Σιών 6, 2.  
 σκάνδαλον 4, 3. 9.

- σκεῦος 7, 3. 11, 9. 21, 8.  
 σκοτεινός 8, 7. 11, 4.  
 σκότος 5, 4. 10, 10. 14, 5 sqq. 18, 1.  
 σοφία 6, 10. 16, 9. 21, 5.  
 σοφίζω 5, 3. 9, 4.  
 σοφός 6, 10.  
 σποδός 7, 5. 8, 1.  
 σταυρός 9, 8. 11, 1. 8. 12, 1 sq.  
 σταυρώω 7, 3. 12, 1.  
 στεφανίω 7, 9.  
 συναγωγή 5, 13. 6, 6.  
 συναπόλλυμι 21, 1. 3.  
 συγγραφή 3, 3.  
 συνείδησις (πονηρά) 19, 12.  
 συνέρχομαι (ἐπὶ τὸ αὐτό) 4; 10.  
 σύνεσις 2, 3. 10, 1. 21, 5.  
 συνευφραίνομαι 2, 3.  
 συνητέω 4, 10.  
 συνίημι 4, 6. 8. 10, 12. 12, 10. 14, 3.  
 συμμαχέω 2, 2.  
 συνοδεύω 1, 3.  
 συντελέω 12, 1. 15, 3 sq. 16, 6.  
 συγκαίρω (ἐμαυτῷ) 1, 3.  
 Σύρος 9, 6.  
 σφραγίς 9, 6.  
 σχίσμα 19, 12.  
 σώζω 1, 3. 4, 1. 5, 10. 8, 6. 12, 3. 16, 10.  
 19, 10. 21, 9.  
 σωτηρία 2, 10. 14, 8. 17, 1.  
  
 ταπεινός 14, 9. 19, 6.  
 ταπεινόφρων 19, 3.  
 ταπεινός 3, 1. 3. 5. 4, 4 sq.  
 ταῦ (T) 9, 8.  
 τέκνον (pl.) 7, 1 (εὐφροσύνης). 9, 3. 7  
 (ἀγάπης). 15, 4. 20, 2. 21, 9 (ἀγά-  
 πης καὶ εἰρήνης).  
 τέλειος 1, 5. 4, 3. 11, 8. 1.  
 τὸ τέλειον 5, 11. 13, 7.  
 τελειόω 6, 19. 14, 5.  
 τελείως 4, 1. 10. 19, 10.  
 τέλος 1, 6. 4, 6. 10, 5. 19, 11.  
 τέρας 4, 14. 5, 8.  
 τιμωρία 20, 1.  
 τόπος 19, 1.  
  
 τρεῖς 4, 4 sq. 8, 4.  
 τρία δόγματα 1, 6. 9, 7 (τριῶν  
 γραμμάτων δ.). 10, 1. 9 sq.  
 τριακόσιοι 9, 8 (δεκαοκτὼ καὶ τρ.).  
 τρυπα 10, 6.  
 τύπος 6, 11. 7, 3. 7. 11. 8, 1. 12, 2. 5 sq.  
 10. 19, 7.  
  
 ὕδωρ 11, 1. 5 sq. 8. 11.  
 υἱός 1, 1. 4, 9. 6, 12. 12, 8 sqq. 13, 4 sq.  
 15, 2. 19, 5. — De Christo (υἱὸς θεοῦ  
 et τοῦ θ.): 5, 9. 7, 2. 9. 12, 8—11.  
 15, 5.  
 ὑπέρ τι 1, 2.  
 ὑπεραγαπάω 5, 8.  
 ὑπερευφραίνομαι (καθ' ὑπερβολήν)  
 1, 2.  
 ὑπερευχαριστέω 5, 3.  
 ὑπερέχω 13, 2. 21, 2.  
 ὑπηρετέω 1, 5.  
 ὑπηρετής 16, 4.  
 ὑπομένω 5, 1. 5 sq. 12. 14, 4.  
 ὑπομονή 2, 2. 20, 2.  
 ὕσσωπον, τὸ 8, 1. 6.  
  
 φανερώω 2, 4. 5, 6. 9. 6, 7. 9. 14. 7, 3.  
 7. 12, 8. 10. 14, 5. 15, 9. 16, 5.  
 φαρμακεία 20, 1.  
 φησὶν 6, 9. 7, 7. 11. 10, 3—8. 11, 8.  
 11. 12, 7.  
 φθαρτός 16, 7. 19, 8.  
 φόβος 1, 7. 2, 2. 4, 11. 11, 5. 11. 19,  
 5. 7. 20, 2.  
 φρύγανον 7, 8.  
 φῶς 3, 4. 14, 7 sq. 18, 1. 19, 1. 12.  
 φωταγωγός 18, 1.  
  
 χαλκοῦς 11, 4. 12, 6.  
 χάρις 1, 2. 5, 6. 9, 8. 21, 7. 9.  
 χήρα 20, 2.  
 χίλια ἔτη 15, 4.  
 Χριστός 2, 6 (Ἰησ. Χρ.). 12, 10 sq.  
  
 ψυχή 1, 4. 3, 1. 3. 5. 4, 2. 6. 5, 5. 13.  
 6, 7. 11. 11, 5. 17, 1. 19, 5 sq. 8. 10.  
 20, 1.



# BARNABAE EPISTULA

GRAECE ET LATINE

RECENSUERUNT ET ILLUSTRaverUNT

PAPIAE QUAE SUPERSUNT  
PRESBYTERORUM RELIQUIAS AB IRENAEO  
SERVATAS VETUS ECCLESIAE ROMANAE  
SYMBOLUM EPISTULAM AD DIOGNETUM

ADIECERUNT

OSCAR DE GEBHARDT

ADOLFUS HARNACK

PATRUM APOSTÓLICORUM OPERA

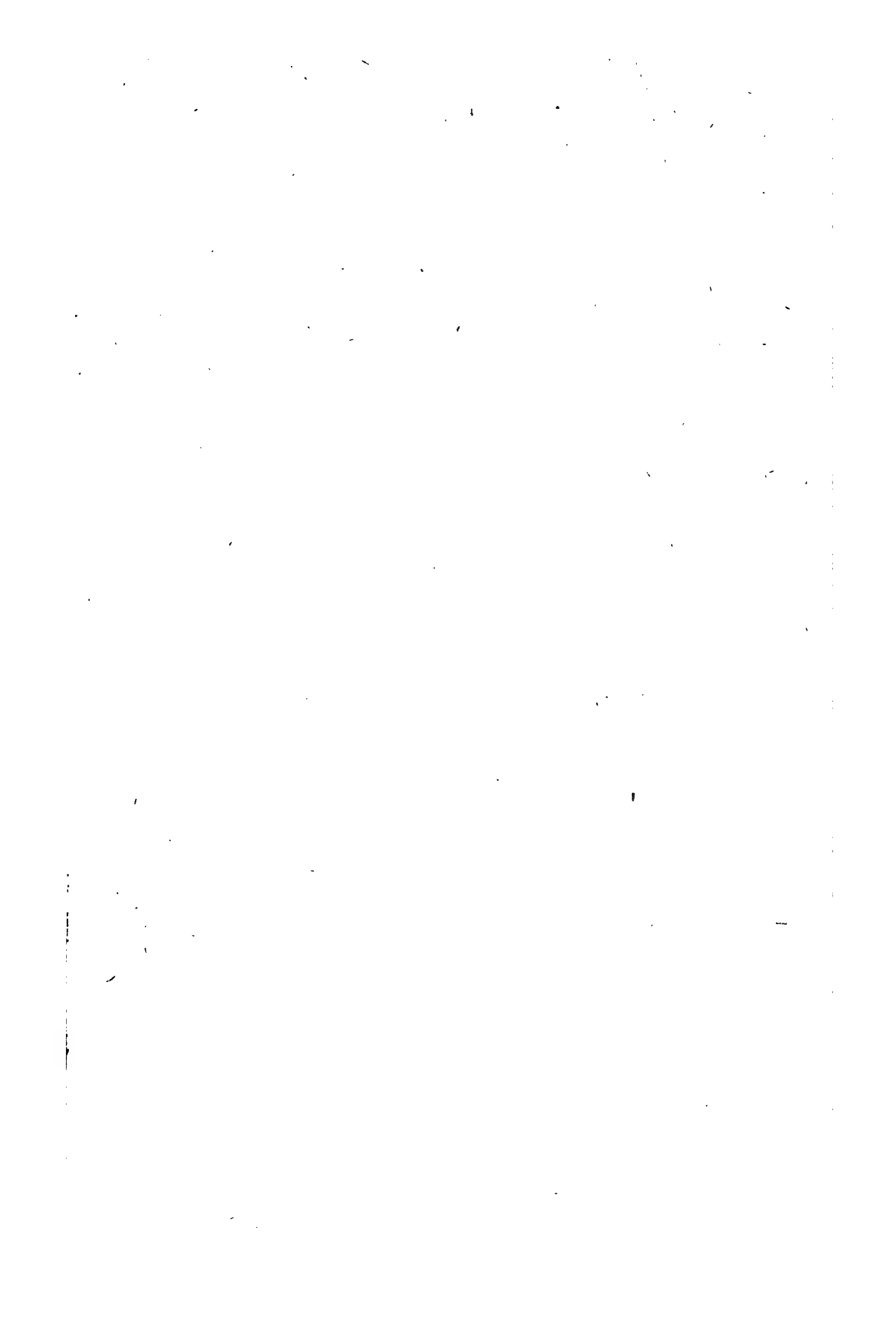
FASC. I PART. II ED. II



LIPSIAE

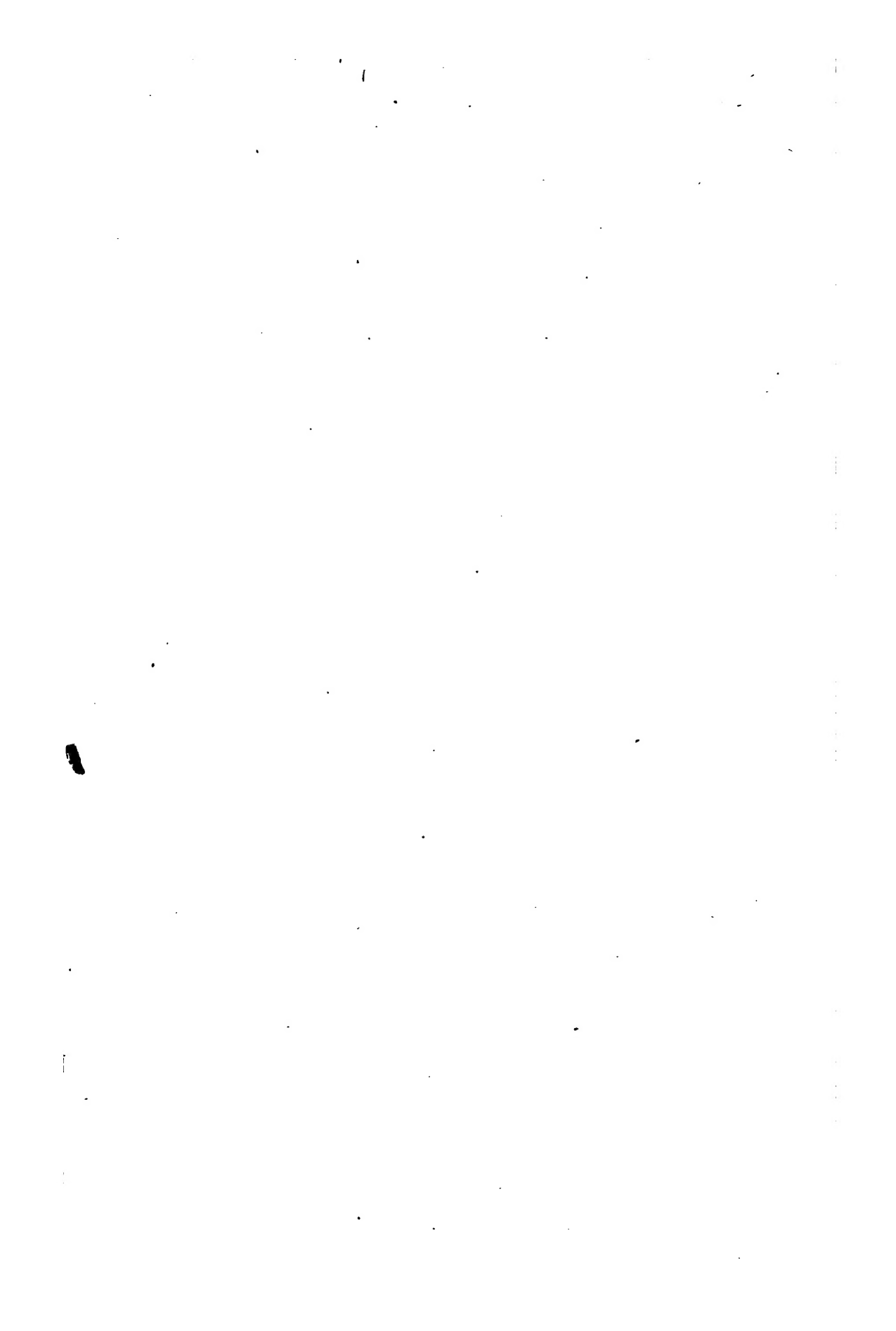
J. C. HINRICHS

1878















This book should be returned to the Library on the last date stamped below.

A fine of five cents a day is incurred by retaining it beyond the specified time.

Please return promptly.

~~DUE MAR -2 '38~~

